

C.ROUSSEAU

o

POLIGLOTA·VADE-MECUM DE
INTERNACIA·FARMACIO

7,50

HACHETTE & C^{IE}



ESPERANTO VERLAG
MÖLLER & BOREL
BERLIN, SW. LINDENSTR. 18/19

1911

Dv 616

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK
- Medizinische Abt. -
DUSSELDORF
V469



Finck

F
BF

POLIGLOTA VADE-MECUM
DE
INTERNACIA FARMACIO

E

POLIGLOTA VADE-MECUM

DE

INTERNACIA FARMACIO

Extracta ex diversis Pharmacopœis cum Vocabulario ex 9 Linguis

PER ESPERANTO

VERKITA DE

Célestin ROUSSEAU

Prezidanto de "Syndicat général des Pharmaciens de France"
Membro Korespondanto de "Colegio de Farmaceuticos de Barcelona"
& de la "Société de Pharmacie d'Anvers"

KUNLABORINTOJ :

S^o BORSON, PÉLOILLE & SÉRÉE (Franc.). — RAMON BARTOMEU (Hisp.). —
GRÜNFELD (Rus.). — A. HALDIN (Sved.). — P. HESSLER (Germ.). —
LAURENT (Fr.). — LAW (Angl.). — LEVANZIN (It.). — DE SKEEL-GIÖRLING.
— VAN SCHOOR (Belg., Hol.). — VILLARROYA (Hisp.).

PARIS

LIBRAIRIE HACHETTE ET C^{ie}

79, BOULEVARD SAINT-GERMAIN, 79

—
1911

TOUS DROITS RÉSERVÉS

P

KUNLABORINTOJ :

Louis Borson, Château-Thierry (Fr.) farm. de l'Universitato de Paris, ano de « Scienca Asocio », de I. E. F. A., de F. M. E. G.

Marcel Péloille, Paris, farm. de l'Universitato de Paris, sekretario de F. M. E. G., ano de I. S. A. E., de I. E. F. A.

A. Serée, le Vésinet (Fr.), farm. de l'Universitato de Paris, ano de I. E. F. A.

D^{ro} Ramon Bartomeu, ano de Colegio de Farmaceuticos de Barcelona (Hisp.).

D^{ro} Grünfeld, en Kichinev (Rus.).

Albert Haldin, estro de Apotek, en Skara (Sved.), ano de Scienca Asocio.

Paul Hessler, Einhorn Apotheke, en Zeitz (Germ.).

Jean Laurent, militista farmaciisto (Fr.).

Geo C. Law, en Plymouth (Angl.).

D^{ro} Agostino Levanzin, en Sliema (Malt.), prezidanto de I. E. F. A., diplomito je Sciencoj & Literaturoj.

F. C. de Skeel-Giörling, tradukisto (Dan.).

Oscar Van Schoor, en Antwerpen (Belg.), sekretario de I. E. F. A., ano de I. S. A. E.

Serafin Villarroya, en Cuevas de Almuden (Hisp.), ano de I. E. F. A., farmacia Subdelegito.

I. E. F. A. — Internacia Esperantista Farmaciista Asocio (Van Schoor rue Vondel, Antwerpen, Belg.).

I. S. A. E. — Internacia Scienca Asocio Esperantista (10, rue de la Bourse, Genève).

F. M. E. G. — Franca Medicina Esperantista Grupo (2, faubourg Saint-Denis, Paris).

B

ANTAŬPAROLO

La komuna uzado de " Esperanto ", jam longdaŭra, klare pruvis, ke tiu lingvo, en sia nuna stato, plene sufiĉas por la korespondado internacia; sed, nuntempe, oni devas peni por ĝin perfektigi kaj riĉigi, rilate al ĉiu speciala fako de la homaj konoj. Efektive, por la scienculoj ĉiulandaj, la L. I. povos fariĝi utila nur, kiam ĝi enhavos la vortojn teknikajn bezonatajn.

Sed tio estas grava entrepreno, kaj komence laboro de la nuraj diverslandaj specialistoj, kiuj, laŭ komuna interkonsento, devos verki specialajn vortarojn en ĉiu fako. Nur tiam oni povos eldoni Esperantan ĝeneralan Vortaron, sufiĉan por la artoj, sciencoj, komerco kaj industrio.

La vortoj, kiuj estos elektitaj de la verkontoj, devas, pro la plena ĝusteco, ricevi aprobon de la ĉiulandaj teknikuloj; tio komprenigas la malfacilecon, kaj ankaŭ la indecon de tiaj verkoj.

Laŭ tiela metodo estas verkita la ĉi-tiu " Profesia Terminaro natlingva " kiu estas unu el la ĉefaj dokumentoj de tiu-ĉi verko laŭ lingva vidpunkto. Laŭ praktika vidpunkto, la ĉiulandaj Farmaciistoj trovas en ĝi aron da sciigoj kaj formuloj el diversaj Farmakopeoj, kiuj certe faciligos ilian laboron, en multaj okazoj, kiam ili havos por *prepari receptojn de eksterlanda deveno*. Ĝi estas verko konscieneplena, kiun oni povas certe rekomendi por la imito. La aŭtoro ĝin faris kun la helpo de Farmaciistoj de nia Grupo, lertaj en sia profesio (ĉar eksinternuloj de la Parizaj Hospitaloj), kaj plie tre lertaj Esperantistoj; ili nur ekstraktis la fakon " Farmacio kaj Drogoj de animala aŭ vegetaja deveno ", ĉar la Hemio necesigos, pro ĝia vasteco, apartajn vortarojn.

Tiu-ĉi libro, kvankam nome speciala, povos tamen eniĝi la bibliotekon de ĉiu klera Esperantisto; ĉar la plimulto el la farmakologiaj vortoj estas ĉiutage uzataj en la komuna lingvaĵo.

La plano por prilabori internacie tiun verkon estas elpensita de S^{ro} C. Rousseau. Ĝi estas unuvoĉe aprobita de liaj kolegoj de " Franca Medicina Esperantista Grupo " en la Jaro 1905, dum la laboraj kunsidoj de la Grupo ĉe la Medicina Fakultato Pariza, kaj poste publike prezentita de li mem ĉe la 3^a Kongreso de Esperanto, en " Cambridge " (titole Metodo GEM.). Tiu labormetodo estis priskribata en gazeto " Internacia Scienca Revuo " okt. 1907 (1).

Post tiu konvinkanta eksperimento, ni povas konsili la saman metodon al ĉiuj prilaborontoj internacian profesian verkon.

DOKT. ROBLOT †

Sekr. de " Franca Medicina Esperantista Grupo ".

(1) Konkludo de la aŭtoro pri "Metodo GEM". . La vortaroj faritaj laŭ tiu metodo enhavas du apartajn fakojn : 1^o) Vortaro Esperanto-Nacilingvoj, kun klariga teksto, ekzemploj... 2^o) Aro da nacilingvaj vokabularioj ; ĉiu el ili konsistas el Alf. nomaro da nacilingvaj vortoj, kies esperantan tradukon oni trovos en la unua parto, dank'al la ekkonaj ciferoj.

Tia vortaro estas do uzebla :

1^o) Por traduki nacilingven verkon originale verkitan en Esperanto (dank'al la 1^a parto).

2^o) Por traduki Esperanten verkon skribitan en ia nacilingvo (dank'al la nacilingvaj alf. nomaroj).

3^o) Plie, ĝi taŭgos al ĉiulandaj ne-Esperantistoj por trovi la sencon de teknika termino, en lingvo alia ol la sia.

Tia vortaro estas vere internacia.

NOTE DE L'AUTEUR

Ce livre est tout nouveau dans son genre ; il a été conçu avec l'espoir d'être utile aux pharmaciens de tous pays, et dans le but spécial de leur faciliter l'exécution des *ordonnances médicales* qui proviennent des *pays étrangers*. Cette exécution est souvent impossible, soit à cause de l'ignorance de la langue étrangère, soit à cause des différences de composition notables, qui existent dans les diverses pharmacopées, pour des préparations officinales ayant la même dénomination.

Ce livre n'a pas la prétention de résoudre toutes les difficultés qui peuvent se présenter dans la pratique pour exécuter les *ordonnances étrangères* ; l'auteur espère cependant qu'il aidera à les résoudre fréquemment. En attendant que la Commission pour l'élaboration de la Pharmacopée Internationale soit définitivement constituée et puisse mener à bien cette entreprise si nécessaire, il s'écoulera encore bien des années ; c'est pourquoi l'auteur a pensé à réunir en ce petit ouvrage un certain nombre de formules, extraites des pharmacopées des pays d'Europe, d'Amérique et du Japon.

Cet ouvrage renferme :

1° Des documents généraux sur les poids et mesures, les monnaies, les densimètres, la numération des divers pays ;

2° Toute une série de tableaux comparatifs pour les formules, dans les diverses Pharmacopées, des extraits, teintures, pilules, etc. ;

3° Un formulaire de nombreuses préparations fréquemment prescrites dans leur pays d'origine ;

4° Un Vocabulaire professionnel en 9 langues, disposé de telle sorte qu'il est utilisable pour toute personne connaissant l'une des langues suivantes, l'Anglais, le Français, l'Allemand, l'Espagnol, le Hollandais, l'Italien, le Russe, le Suédois, ou l'Esperanto.

Ce livre contient donc :

72 DICTIONNAIRES EN UN SEUL.

L'auteur a choisi, pour le corps de l'ouvrage, la langue — Esperanto, — parce que cette langue est la *Synthèse de toutes nos langues Européennes*, parce qu'elle est un modèle de simplicité logique, parce qu'on peut l'ap-

prendre en quelques heures, et parce que, seule, elle a rendu possible de composer ce livre fait avec la collaboration de pharmaciens des huit pays dénommés ci-dessus.

Ce livre s'adresse donc à tous les pharmaciens, et aux pharmaciens de tous les pays, et non pas seulement aux pharmaciens Espérantistes. *Il sera compris par tous, parce qu'il ne contient pas de texte, mais seulement des tableaux, des colonnes, des chiffres, des formules, et un Vocabulaire universel, qui donne instantanément la clé de toute expression ou locution pouvant se trouver sur une prescription médicale.*

L'auteur est heureux de pouvoir remercier ici tous ses collaborateurs et amis, et de rendre hommage à leur désintéressement. C'est grâce à leur dévouement à la cause de l'Esperanto, que la partie la plus importante, le Vocabulaire, a pu être établie. C'est la première fois, croyons-nous, qu'est publié un travail de ce genre : il constitue la première tentative d'internationalisation d'un livre de technique professionnelle ; espérons que l'exemple donné par ce premier essai sera suivi par d'autres.

L'auteur sera reconnaissant à ses collègues de vouloir bien lui signaler les erreurs ou les lacunes qu'ils constateront dans ce modeste ouvrage.

CÉLESTIN ROUSSEAU.

4, place de la République Levallois-Perret, près Paris.

- Voir pages 229-236 quelques exemples d'ordonnances étrangères avec leur traduction.
- Voir page 245 "Éléments de la langue Esperanto".

AUTHOR'S NOTE

This book is quite novel. It has been compiled with the hope that it will be useful to Pharmacists of all countries, and with the definite intention of facilitating the dispensing of medical prescriptions introduced from abroad.

This process is often impossible either from ignorance of the language, or from the lack of uniformity in the formulæ of similar medicaments in the different Pharmacopœias.

This book in no way intends to solve *all* difficulties which will present themselves to a Pharmacist dispensing a foreign prescription; yet the author hopes it will help effectually in many instances. Many years possibly will elapse before the "Commission for an International Pharmacopœia" will be definitely formed to undertake this necessary work.

The author therefore thought it would be suitable to bring together in this book, a sufficient number of formulæ from the European, American and Japanese Pharmacopœias.

This book contains :

1° General tables of weights, measures, money, specific gravities, nomenclature, etc., of different countries;

2° A set of comparative tables for formulæ of Extracts, Tinctures, Pills, etc., in different Pharmacopœias;

3° Formulary of many preparations often prescribed in the country of origin;

4° Professional Vocabulary in nine languages arranged in such a manner that it can be used by any person who understands one of the following languages : English, French, German, Spanish, Dutch, Italian, Russian, Swedish or Esperanto.

It has 72 *dictionaries* in 1.

For this book the author chose "Esperanto", because it is the *synthesis* of all our European languages; because it is a model of logical simplicity; because it can be learnt after a few hours; because it alone made possible the compiling of the book itself, as this was done with the necessary collaboration of the Pharmacists in the 8 countries above named.

This book appeals to all Chemists, to Chemists of all lands, and not only to Pharmaceutical Esperantists. *It will be understood by all, because it does not contain textual matter, but simply tables, figures, formulæ, and further more, a Universal Vocabulary, which gives an immediate translation of any word, term, or expression which may be met with in a medical prescription.*

The author thankfully will accept the remarks of the reader on any errors or omissions noted in this modest work.

C. ROUSSEAU

English part :

GEO LAW (Plymouth).

— Vid. p. 229-236: Foreign prescriptions.

— Vid. p. 239 "The elements of the Esperanto language".

ANMERKUNG DES VERFASSERS

Dieses Buch ist in seiner Art ganz neu. Es ist in der Hoffnung den Pharmazeuten aller Länder nützlich zu sein geschrieben worden und besonders zu dem Zweck ihnen die Anfertigung der Recepte, welche aus dem Ausland kommen, zu erleichtern. Diese Anfertigung ist oft unmöglich entweder aus Unkenntnis der fremden Sprache oder wegen der in den verschiedenen Pharmacopöen bestehenden bedeutenden Unterschiede in der Zusammensetzung der officinellen Präparate, welche dieselbe Benennung haben.

Dieses Buch hat nicht den Anspruch alle Schwierigkeiten zu lösen, die sich in der Praxis der Anfertigung ausländischer Recepte zeigen können, jedoch hofft der Verfasser in der Lage zu sein sie oft zu lösen.

Bis nun die Kommission für die Ausarbeitung der internationalen Pharmacopöe endgültig zusammengesetzt ist, um dieses so nötige Unternehmen glücklich zu Ende zu führen, werden noch sehr viele Jahre vergehen. Daher hat der Verfasser daran gedacht in diesem Werkchen eine gewisse Anzahl von Vorschriften, die den Pharmacopöen der Länder Europas, Amerikas und Japans entnommen sind, zu vereinigen.

Dieses Werk umfasst :

- 1) Angaben über Gewichte, Masse, Geld, Dichtigkeitsmesser und Zahlen der einzelnen Länder.
- 2) Eine ganze Reihe von vergleichenden Tabellen für die Vorschriften der einzelnen Pharmacopöen, von Extracten, Tincturen, Pillen u. s. w. u. s. w.
- 3) Ein Vorschriftenbuch von zahlreichen Präparaten, die öfters in ihrem Ursprungsland verschrieben werden.
- 4) Ein Fachwörterbuch in neun Sprachen derart eingerichtet, dass es für jede Person benutzbar ist, die eine von folgenden Sprachen kennt : englisch, französisch, deutsch, spanisch, holländisch, italienisch, russisch, schwedisch oder esperanto.

Es umfasst : 72 Wörterbücher in 1.

Der Verfasser hat zur Sprache des Werkes *Esperanto* gewählt, da dieses

aus allen unseren europäischen Sprachen zusammengesetzt ist, es ein Vorbild logischer Einfachheit und in einigen Stunden zu erlernen ist, und da es allein ermöglicht hat dieses Buch zu schreiben, an dem Pharmazeuten von acht weiter oben genannten Ländern mitgearbeitet haben.

Dieses Buch wendet sich also an alle Pharmazeuten und an die Pharmazeuten aller Länder, und nicht nur allein an die Esperantisten-Pharmazeuten. *Es wird von allen verstanden, weil es keinen Text enthält, sondern nur Abbildungen, Tabellen, Zahlen, Recepte und ein allgemeines Wörterbuch, welches augenblicklich Aufschluss über jeden Ausdruck oder jede Redensart giebt, die sich in einem ärztlichen Recept finden können.*

Der Verfasser wird seinen Kollegen für die Angabe der Fehler oder Lücken dankbar sein, die sie in diesem bescheidenen Werke feststellen sollten.

C. ROUSSEAU.

Deutscher Teil :

PAUL HESSLER (Zeitz).

— Vid. p. 229-236: Ausländische Recepte.

— Vid. p. 251 " Die bestandteile der Esperanto Sprache ".

VOORWOORD VAN DEN SCHRIJVER

Dit boek is gansch nieuw in zijn aard; het werd opgevat met de hoop nuttig te zijn aan de apothekers van alle landen en met het bijzonder doel hun de uitvoering der geneeskundige voorschriften van vreemde landen voortkomstig te vergemakkelijken. Deze uitvoering is dikwijls onmogelijk, 't zij uit oorzaak der onwetendheid van vreemde talen, 't zij uit oorzaak van groot verschil *van samenstelling* welk in de verscheidene pharmacopœas bestaat tusschen officinale bereidingen welke denzelfden naam dragen.

Schrijver beweert niet dat hij met dit boek alle de moeielijkheden heeft opgelost welke zich in de praktijk kunnen voordoen, bij het uitvoeren van vreemde voorschriften; hij hoopt nochtans dat dit boek zeer dikwijls van groote hulp zal zijn om de moeielijkheden op te lossen. In afwachting dat de Commissie voor de bewerking der Internationale Pharmacopœa bepaald zij gesticht en die zoo nuttige onderneming moge tot een goed einde brengen, zullen er waarschijnlijk nog menige jaren verloop. Daarom ook heeft de schrijver gedacht dat het nuttig was in dit kleine werkje een zeker getal formules bijeen te brengen, getrokken uit de pharmacopœas van Europa, Amerika en Japan.

Dit werkje bevat :

- 1° Algemeene inlichtingen over maten en gewichten, munt en geld, densimeters of vochtwegers, cijferstelsel der verschillende landen;
- 2° Eene gansche reeks tabellen met de samenstelling volgens de verschillende pharmacopœas, van extracten, tinkturen, pillen enz;
- 3° Eene verzameling recepten van menigvuldige bereidingen dikwijls voorgeschreven in hun oorsprongland;
- 4° Eene woordenlijst met beroepstermen of vakwoorden, in 9 talen, aldus opgesteld dat zij kan gebruikt worden door iedereen welke slechts eene der volgende talen kent : Engelsch, Fransch, Duitsch, Spaansch, Nederlandsch, Italiaansch, Russisch, Zweedsch of Esperanto.

72 Woordenlijsten in 1.

Als algemeene teksttaal voor het werk, heeft schrijver de Esperanto taal gekozen, omdat deze taal de *synthesis van alle europeesche talen* is, omdat zij een voorbeeld is van logiek en eenvoudigheid, omdat men ze in enkele uren

kan aanleeren, en omdat zij alleen de mogelijkheid heeft gegeven het tegenwoordige werkje samen te stellen met de medewerking van apothekers behorende tot de acht hierboven opgenoemde verschillende taalgebieden.

Dit boekje dus wordt aangeboden aan alle apothekers en aan de apothekers van alle landen, en niet enkel aan de esperantistische apothekers. *Het zal door allen verstaan worden, omdat het bijna geenen tekst bevat doch bijna enkel tabellen, kolommen, cijfers, formules en een algemeen vakwoordenboek welk onmiddellijk den sleutel geeft van elke uitdrukking die zich op een geneeskundig voorschrift kan voordoen.*

De schrijver is op voorhand dankbaar aan zijne ambtsbroeders voor elke terechtwijzing van onnauwkeurigheden of aanwijzing van leemten welke zij in dit nederig werkje zouden ontmoeten.

C. ROUSSEAU.

Nederlandsch deel :

Oscar VAN SCHOOR (Antwerpen).

- Vid. p. 229-236: Vreemde voorschriften.
 - Vid. p. 257 "Esperanto Sleutel".
-

NOTA DEL AUTOR

Esta obra pertenece por completo á una indole especial.

Está escrita, con la esperanza de que pueda ser útil á los farmacéuticos de todos los países y especialmente para facilitar la preparación de recetas medicinales procedentes de *países extranjeros*. Esta preparación es con frecuencia imposible de efectuar, sea por desconocimiento del idioma, sea por la desigualdad de las fórmulas de medicamentos igualmente denominados en las diversas Farmacopeas.

Este libro, de ningun modo, intenta solventar *todas* las dificultades que se presentarán en la práctica, al farmacéutico que tenga que preparar una receta extranjera : pero no obstante, el autor confía que este libro, le ayudará eficazmente en la mayoría de las ocasiones.

Creyendo que la « Comisión para una Farmacopea Internacional » pasará probablemente muchos años antes no pueda tomar en sério tan necesario trabajo, por esto el autor ha opinado que sería útil reunir en este librito un número suficiente de fórmulas, extraídas de las Farmacopeas de Europa, América y Japón.

Este Libro contiene :

1º Noticias generales sobre pesos, medidas, monedas, densímetros, numeración de diversos países ;

2º Una série de tablas comparativas para fórmulas de extractos, tinturas, pildoras en diversas Farmacopeas ;

3º Formulario de muchas preparaciones usadas con frecuencia en el país de origen :

4º Diccionario profesional en nueve lenguas, arreglado de tal manera que puede usarlo cualquiera que conozca *uno* de los siguientes idiomas : Inglés, Francés, Alemán, Español, Ruso, Holandés, Italiano, Sueco y Esperanto.

Contiene pués 72 diccionarios en uno.

El autor ha elegido para este libro, el idioma « Esperanto » porque este, es una síntesis de todas nuestras lenguas Europeas y además porque es un modelo de sencillez ya que se puede aprender en algunas horas. Unicamente el Esperanto podia permitir la confección de este libro, porque está escrito

en colaboración necesaria con farmacéuticos de los ocho países anteriormente indicados.

Esta obra pues, vá dirigida á todos las farmacéuticos, á los boticarios de todos los países y no solo á los farmacéuticos Esperantistas.

Este libro lo entenderán todos, porque no contiene texto, sino solamente, tablas, números, fórmulas y además un diccionario universal el cual dá inmediatamente la traducción de toda palabra, término científico ú expresión que pueda ser escrita sobre una receta de medicina.

El autor agradecerá se le indiquen las advertencias del lector, respecto á erratas, ó faltas que se encuentren en este modesto trabajo.

C. ROUSSEAU

Parte Española :

VILLARROYA (Cuevas de Almuden).

— Vid. p. 229-236: Recetas extranjeras.

— Vid. p. 263 "Elementos de la lengua Esperanto".

NOTA DELL' AUTORE

Questo libro è tutto nuovo nel suo genere; fu concepito colla speranza di essere utile ai farmacisti di ogni paese, e nello scopo speciale di facilitar loro l'esecuzione delle formole mediche che provengono dai paesi stranieri. Tale esecuzione è spesso impossibile, sia per causa dell' ignoranza della lingua straniera, sia per causa delle differenze di composizione notevoli che esistono nelle diverse farmacopee, per preparazioni officinali aventi la stessa denominazione.

Questo libro non ha la pretensione di risolvere tutte le difficoltà che possono presentarsi nella pratica per eseguire le formole straniere; l'autore spera puro che aiuterà nel risolverle frequentemente. Prima che la Commissione per l'elaborazione della Farmacopea Internazionale sia definitivamente costituita, e possa compiere quell' impresa così necessaria, passeranno ancora molti anni; conseguentemente l'autore ha avuto l'idea di riunire in quest' opuscolo un certo numero di formole, estratte dalle farmacopee dei paesi di Europa, di America e del Giappone.

Quell' opera include:

1° Documenti generali sui pesi e misure, le monete, i densimetri, la numerazione dei diversi paesi.

2° Una serie dettagliata di tavole comparative per le formole nelle diverse Farmacopee degli estratti, delle tinture, pillole, ecc.

3° Un formolario di numerose preparazioni frequentemente prescritte nel loro paese di origine.

4° Un Vocabolario professionale in 9 lingue, disposto di modo che possa utilizzarlo ogni persona che conosce una delle lingue seguenti: L'Inglese, il Francese, il Tedesco, lo Spagnuolo, l'Olandese, l'Italiano, il Russo, lo Svedese o l'Esperanto.

Contiene 72 dizionarii in un solo.

L'autore ha scelto, per il corpo dell' opera, la lingua Esperanto, perchè quella lingua è la *Sintesi di tutte le nostre lingue Europee*, perchè è un modello di semplicità logica, perchè può impararsi in poche ore, e perchè,

sola, ha reso possibile la composizione di questo libro fatto colla collaborazione di farmacisti degli otto paesi sopra indicati.

Questo libro s'indirizza a tutti i farmacisti, ed ai farmacisti di tutti i paesi, e non soltanto ai farmacisti Esperantisti. *Sarà capito da tutti, perchè non comprende testo, ma soltanto tavole, colonne, cifre, formole, ed un Vocabolario universale che da subito la chiave di ogni espressione o locuzione che possa trovarsi su una prescrizione medica.*

L'autore è felice di poter ringraziare qui tutti i suoi collaboratori ed amici, e di rendere omaggio al loro disinteresse. E mercè la loro devozione alla causa dell' Esperanto che la parte più importante, il Vocabolario, ha potuto essere stabilita. E la prima volta, crediamo, che fu pubblicato un lavoro di questo genere; costituisce il primo tentativo d'internazionalizzazione di un libro tecnico professionale; speriamo che l'esempio dato da questo primo saggio sarà seguito da altri.

L'autore sarà riconoscente ai suoi colleghi di avere la bontà d'indicargli quanti sbagli o quante lacune troveranno in questa modesta opera.

C. ROUSSEAU.

Parte ital :

LEVANZIN (Malta).

— Vid. p. 229-236: Ricette straniere.

— Vid. p. 269 "Elementi della lingua Esperanto".

ПРИМѢЧАНІЕ АВТОРА

Эта книга — новинка въ своемъ родѣ : при составленіи ея авторомъ руководила надежда быть полезнымъ фармацевтамъ всѣхъ странъ. Авторъ поставилъ себѣ определенную цѣль : облегчить фармацевтамъ работу при изготовленіи лекарствъ по рецептамъ иностранныхъ врачей, — задача часто непосильная для фармацевтовъ съ одной стороны благодаря незнакомству съ иностраннымъ языкомъ, съ другой стороны вследствие значительной разницы состава одноименныхъ аптекарскихъ препаратовъ въ различныхъ фармакопейхъ. Предлагаемая книга не претендуетъ устранить всѣ затрудненія, встрѣчающіяся на практикѣ при изготовленіи лекарствъ по иностраннымъ рецептамъ; авторъ, однако, надѣется, что она окажется полезной въ многихъ случаяхъ. Ожидать пока комиссия по составленію проекта Международной Фармакопеи будетъ окончательно учреждена, пока она приведетъ къ благополучному концу свою столь необходимую работу, — долгая исторія. Вотъ почему авторъ взялъ на себя смѣлость собрать въ этомъ небольшомъ трудѣ известное количество формулъ, извлеченныхъ изъ фармакопей европейскихъ странъ, а также Америки и Японіи.

Читатель найдетъ здѣсь :

1° Общая данная о мѣрахъ и вѣсахъ, о монетной системѣ, объ ареометрахъ и о нумераціи различныхъ странъ;

2° Рядъ сравнительныхъ таблицъ формулъ для экстрактовъ, тинктуръ, пилюль и т. п., употребляемыхъ въ разныхъ фармакопейхъ;

3° Сборникъ формулъ многочисленныхъ мѣстныхъ лекарствъ;

4° Профессиональный словарь, составленный такимъ образомъ, чтобы имъ могли пользоваться каждый, владѣющій однимъ изъ слѣдующихъ языковъ : Англійскій, Французскій, Нѣмешій, Испанскій, Голландскій, Итальянскій, Русскій, Шведскій или Эсперанто. (72 словаря въ одномъ словарѣ.)

Авторъ поставилъ въ главѣ угла Эсперанто потому, что языкъ этотъ есть синтезъ всѣхъ европейскихъ языковъ, потому, что являясь образцомъ логичности и простоты, Эсперанто можетъ быть усвоенъ въ нѣсколько часовъ.

Наконецъ только благодаря Эсперанто трудъ этотъ могъ появиться на свѣтъ, такъ, какъ Эсперанто является общимъ языкомъ автора и его сотрудниковъ-фармацевтовъ, которые принадлежатъ къ восьми различнымъ, вышеупомянутымъ національностямъ. Такимъ образомъ книга эта пригодна каждому аптекарю и фармацевтамъ-эсперантистамъ.

Всѣмъ легко разберется въ ней, такъ какъ въ ней нѣтъ текста, а лишь таблицы, столбцы, числа, формулы, и международный словарь, который моментально даетъ ключъ для пониманія любого выраженія или оборота, могущаго всурѣдиться въ рецептѣ. Авторъ счастливъ выразить здѣсь благодарность всѣмъ своимъ сотрудникамъ и друзьямъ и воздать должное ихъ безкорыстнымъ трудамъ. Только благодаря ихъ преданности языку Эсперанто могъ быть составленъ Словарь, наиболѣе важная часть предлагаемаго труда. Подобный трудъ появляется, если мы не ошибаемся, впервые : это — первая попытка интернационализація профессионально-технической книги. Будемъ надѣяться, что за первымъ опытомъ послѣдуютъ другія.

Авторъ будетъ крайне обязанъ товарищамъ-фармацевтамъ за указаніе ошибокъ и пропусковъ въ предлагаемомъ трудѣ.

C. ROUSSEAU.

Для русской части :

Dokt. GRUNFELD (Kichinev).

— Vid. p. 275 "Составныя части языка Эсперанто".

INLEDANDE ANMÄRKNINGAR AV FÖRFATTAREN

Föreliggande lilla bok är en i sitt slag helt ny. Den har blivit utarbetad under förhoppning att den måtte kunna bliva till någon nytta för farmaceuter från de mäst skilda land och med det speciella målet för ögonen : att underlätta expedierandet av recept från *främmande länders* läkare.

Ett sådant expedierande är f. n. i flere fall omöjligt; ena gången i följd av bristande kunskap i det främmande språket hos den expedierande, andra gången på grund av bristen i överensstämmelse i sammansättningen av liknämnda preparat i de olika farmakopéerna.

Föreliggande lilla bok kan naturligtvis icke avse att lösa *alla de svårigheter* som i detta avseende [kunna yppa sig för farmaceuten, men författaren hoppas likväl, att den vid flere tillfällen måtte kunna vara till någon hjälp. Under väntan på att « kommissionen för utarbetandet av en internationell farmakopé » blir en verklighet och tager itu med sitt arbete kommer med all sannolikhet tidrymder att förflyta.

Derför är författaren av den meningen att möjligen någon fördel kan erbjudas genom att redan nu och medelst detta lilla arbete framlägga en sammanställning av formler tagna ur åtskilliga europeiska och ur amerikanska och japanska farmakopéerna.

Föreliggande arbete innehåller :

- 1) Vanligen förekommande uttryck ock namn å vikter, mått, mynt, räkneord o. s. v. från olika länder.
- 2) Jämförande tabeller över beredning av extrakter, tinkturer, piller o. s. v. enligt olika farmakopéer.
- 3) En samling kompositioner å ofta förekommande preparat.
- 4) En farmaceutisk ordbok på 9 språk, ordnad på så sätt att den kan användas av varje person, som läser ettdera av följande språk : engelska, franska, tyska, spanska, holländska, italienska, ryska, svenska eller esperanto.

Denna bok innehåller således 72 ordböcker i samma perm.

För denna bok har författaren valt esperanto, dels emedan detta språk kan sägas vara ett slags sammanfattning av alla våra europeiska språk,

dels på grund av detta språks modellartade logiska enkelhet, dels emedan detta språk kan inhämtas på en otroligt kort tid och slutligen sist men icke minst av den anledning att esperanto ensamt har kunnat möjliggöra utgivandet av ett arbete sådant som detta, vilket har åstadkommit uteslutande genom medverkan av farmaceuter från respektive länder.

Föreliggande arbete vänder sig till alla länders apotekare, således icke endast till de esperantotalande farmaceuterna. *Det är med ett ord avsett för alla. Det innehåller nämligen ej någon text utan blott tabeller, kolumner, siffror, kompositioner och en flerspråkig ordlista*, som giver en ögonblicklig översättning av varje ord, term och uttryck, som kan tänkas skrivas på en läkares recept.

För varje upplysning om de fel och brister, som tvivelsutan vidlåda detta arbete, är författaren särdeles tacksam.

Den svenska översättningen är verkställd av apotekare Albert Haldin, föreståndare för apoteket i Skara, Sverige.

C. ROUSSEAU.

- Exempel på recept från olika länder, översatta, se sidan... 229-236.
— Vid. p. 281 "Esperantospråkets beståndsdelar".

ĜENERALAJ DOKUMENTOJ

—••••—

TABELO DE MALLONGIGOJ

<i>Adj.</i> : adjektivo.	<i>Jap.</i> : Japana.
<i>Akc.</i> : akcesoraĵo farmacia.	<i>Komp., kompon.</i> : komponita, malsimpla.
<i>Angl.</i> : Angla.	<i>Lb.</i> : funto (Angl. pezilo).
<i>Aŭstr.</i> : Aŭstra.	<i>Medik.</i> : medikamento.
<i>Belg.</i> : Belga.	<i>Mikr.</i> : mikroskopo.
<i>Ĉil.</i> : Ĉila.	<i>Min.</i> : minim (Angl. pezilo).
<i>Dan.</i> : Dana.	<i>Oz.</i> : unco (Angl. & U. S. O. N. pezilo).
<i>Ekz.</i> : ekzemple.	<i>P.</i> : parto, kvanto uzata kiel unuo.
<i>F.</i> : farmacio.	<i>Rad.</i> : radikoj.
<i>F^o Ag.</i> : farmacia agado.	<i>Ruman.</i> : Rumana.
<i>Farm.-Farmak.</i> : farmakopeo.	<i>Rus.</i> : Rusa.
<i>Fiz.</i> : fiziko.	<i>S.</i> : seu, sive (lat.).
<i>Fl.</i> : floroj.	<i>Sin.</i> : sinonimo.
<i>Fol.</i> : folioj.	<i>Subst.</i> : substantivo.
<i>Fr.</i> : fruktoj, — Franca.	<i>Sved.</i> : Sveda.
<i>Germ.</i> : Germana.	<i>Svis.</i> : Svisa.
<i>Gm.</i> : gramoj.	<i>T. e.</i> : tio estas...
<i>Gr.</i> : grajnoj (64 miligramoj).	<i>U. S. O. N.</i> : United States Of North (America).
<i>Hisp.</i> : Hispana.	<i>V. a.</i> : verbo aktiva, transira.
<i>Hol.</i> : Holanda.	<i>V. neak.</i> : verbo neaktiva, netransira.
<i>Hem.</i> : hemio.	<i>Vid.</i> : vidu.
<i>Hir.</i> : hirurgio.	
<i>It.</i> : Itala.	

ĜENERALAJ DOKUMENTOJ

Medicinaj peziloj de Granda-Britujo

- 1 grain (gr.)..... = 1.05 minim. = 0,064 gramoj.
 1 ounce *Avoir* (oz). = 437.5 grains = 28,35 gramoj.
 1 pound *Avoir* (lb). = 16 ounces = 7,000 grains = 453,592 gramoj.

Medicinaj peziloj de "USON" (United States Of N. America)

- 1 grain (gr.)..... = 64 miligramoj (same kiel en Anglujo).
 1 scruple (℞)..... = 20 grains = 1,296 gramoj.
 1 drachm (℥)..... = 3 scruples = 60 grains = 3,888 gramoj.
 1 ounce Troy (℥) = 8 drachms = 480 grains = 31,103 gramoj.

Grains	Gramoj	Drachms (USON)	Gramoj
gr. 1/10.....	0,0064	℥ j (aŭ 1 dr.).....	3,888
gr. 1/8.....	0,0081	ij (aŭ 2 —).....	7,776
gr. 1/6.....	0,0108	ijj (aŭ 3 —).....	11,664
gr. 1/5.....	0,0129	iv (aŭ 4 —).....	15,552
gr. 1/4.....	0,0162	v (aŭ 5 —).....	19,440
gr. 1/3.....	0,0216		
gr. 1/2.....	0,0324	Ounces Troy (USON)	
gr. 3/4.....	0,0486	j (aŭ 1 oz.).....	31,10
gr. j (aŭ 1 gr.).....	0,0647	iss (aŭ 1 1/2 oz.).....	46,65
gr. iss (aŭ 1 1/2 gr.).....	0,0972	ij (aŭ 2 oz.).....	62,20
gr. ij (aŭ 2 gr.).....	0,129	ijj (aŭ 3 —).....	93,31
gr. iiss (aŭ 2 1/2 gr.).....	0,162	v (aŭ 5 —).....	155,51
gr. iij (aŭ 3 gr.).....	0,194	x (aŭ 10 —).....	311,03
gr. iv (aŭ 4 —).....	0,259		
gr. v (aŭ 5 —).....	0,323	Ounces Avoir (Gr.-Brit.)	
gr. x (aŭ 10 —).....	0,647	1/4 oz. (Av.).....	7,08
gr. xx (aŭ 20 —).....	1,296	1/2 —.....	14,17
gr. xl (aŭ 40 —).....	2,592	3/4 —.....	21,26
gr. l (aŭ 50 —).....	3,240	1 —.....	28,34
Scruples (USON)		1 1/4 —.....	35,43
℞ ss (aŭ 1/2 scr.).....	0,647	1 1/2 —.....	42,52
℞ j (aŭ 1 —).....	1,2959	2 —.....	56,69
℞ iss (aŭ 1 1/2 —).....	1,942	2 1/4 —.....	63,78
℞ ij (aŭ 2 —).....	2,591	2 1/2 —.....	70,87
℞ iiss (aŭ 2 1/2 —).....	3,238	3 —.....	85,04
℞ iij (aŭ 3 —).....	3,887	4 —.....	113,39
℞ iv (aŭ 4 —).....	5,18	5 —.....	141,74
℞ v (aŭ 5 —).....	6,47	8 —.....	226,79
℞ vj (aŭ 6 —).....	7,77	10 —.....	283,49
℞ viij (aŭ 7 —).....	9,07	15 —.....	425,24
℞ viij (aŭ 8 —).....	10,36	20 —.....	566,99
℞ ix (aŭ 9 —).....	11,66	30 —.....	850,48
℞ x (aŭ 10 —).....	12,95		

VALORO EN GRAMOJ DE LA MALNOVAJ MEDICINAJ PEZILOJ DIVERSLANDAJ

	Funto	Unco	Drakmo	Skrupulo	Graino
Anglujo. (troy). — Uson.....=	373,242	31,103	3,888	1,296	0,0648
Aŭstrujo.....	420,009	35,070	4,376	1,459	0,0729
Belg. & Hol.....	375,000	31,250	3,906	1,302	0,0651
Dan., Rus. & Svisujo.....	357,669	29,805	3,725	1,241	0,0620
Hispanujo.....	344,822	28,735	3,592	1,197	0,0499
Prus. & Saks.....	350,784	29,238	3,655	1,218	0,061
Svedujo.....	356,437	29,703	3,714	1,238	0,0619

Rimarko = La Funto egalvaloras 12 unc. La Drakmo egalvaloras 3 skrupul.
 La Unco — 8 drakm. La Skrupulo — 20 grainj.
 » (escepte Hispanujo = 24 grainj.)

Medicinaj Mezurunuoj de Granda-Britujo, por likvaĵoj.

- 1 minim (min.)..... = 0,911 grain. = 0,059 centim. kuba.
- 1 fluidrachm (fl. dr.)... = 60 min. = 3,55 — —
- 1 fluidounce (fl. oz.)... = 8 fl. dr. = 28,41 — —
- 1 pint aŭ octarius (O.)... = 20 fl. oz. = 0,57 litro.
- 1 gallon aŭ congius (C.) = 8 O. = 4,546 litroj.

Minims :	cent. kub.	Fluidrachms :	cent. kub.
1 minim	0,059	1 fl. dr. (aŭ 60 min.) = ...	3,55
1 1/2 minim	0,088	2 fl. dr.	7,10
2 minims.	0,118	3 —	10,65
2 1/2 minims	0,148	5 —	17,75
3 minims	0,177	Fluidounces :	
4 —	0,236	1 fl. oz. (aŭ 8 fl. dr.) = ...	28,41
5 —	0,296	2 —	56,82
10 —	0,592	3 —	85,23
20 —	1,184	5 —	142,06
40 —	2,368	10 —	284,12
50 —	2,960	15 —	426,18
		1 O. (aŭ 1 pint, 20 fl. oz.) =	0,5682 lit.
		1 C (aŭ 1 gallon, 8 pints)..	4,5459 lit.

Medicinaj Mezurunuoj de "USON" (Unit. States Of N. America), por likvaĵoj.

- 1 minim (℥)..... = 0,95 grain = 0,06161 centim. kub.
- 1 fluidrachm (f. ℥) = 60 ℥ = 3,75 — —
- 1 fluidounce (f. ℥).. = 8 f. ℥ = 480 ℥ = 29,5737 centim. kub.
- 1 pint (O.)..... = 16 f. ℥ = 473,17 centim. kub.
- 1 gallon (C.)..... = 8 O. = 3,78543 litroj.

	cent. kub.		cent. kub.
℥ j (aŭ 1 min.) = ...	0,06	f. ℥. iss (aŭ 1 1/2 fl. dr.)	5,60
℥ iss (aŭ 1 1/2 min.)	0,09	f. ℥. iss ¹ / ₄ (aŭ 1 3/4 —)	6,51
℥ ij (aŭ 2 min.)	0,12	f. ℥. ij (aŭ 2 fl. dr.)	7,50
℥ iiss (aŭ 2 1/2 min.) ..	0,15	f. ℥. iij (aŭ 3 —)	11,25
℥ iij (aŭ 3 min.)	0,18	f. ℥. v (aŭ 5 —)	18,50
℥ iv (aŭ 4 —)	0,24	f. ℥. j (aŭ 1 f. oz.)	30,00
℥ v (aŭ 5 —)	0,30	f. ℥. ij (aŭ 2 —)	59,20
℥ x (aŭ 10 —)	0,60	f. ℥. iij (aŭ 3 —)	89,00
℥ xx (aŭ 20 —)	1,25	f. ℥. v (aŭ 5 —)	148,00
℥ xl (aŭ 40 —)	2,50	f. ℥. x (aŭ 10 —)	295,70
℥ l (aŭ 50 —)	3,08	f. ℥. xv (aŭ 15 —)	444,00
f. ℥. j (aŭ 1 fl. dr.)	3,75	O j (aŭ 1 pint)	473,17
f. ℥. i ¹ / ₄ (aŭ 1 1/4 fl. dr.)	4,65	C j (aŭ 1 gallon)	3,785 lit.

INTERNACIA MONA TABELO

Rimarko. — Spesmilo esta unuo de mono *fiktiva* (uzata inter Esperantistoj, por faciligi iliajn rilatojn kaj kalkulojn pri mono).

Sm = Spesmilo. Sd = Spesdeko. 10 Sm = 8 gramoj da oro laŭ proporcio $\frac{11}{12}$.

	Latina Unu-igo	Granda Britujo			Germanujo		U.S.O.N.	Rusujo	Skandinavia Unu-igo	Aŭst.-Hungarujo	Portugalujo	Holandujo	
	Frankoj Cent.	£	s.	p.	Markoj Pen.	Dolaroj Cent.	Rubloj Kopek.	Kronoj Oeroj	Kronoj Heleroj	Milrejsoj Rejsoj	Florenoj Centoj		
Sd													
1=	2 1/2	0	0	1/4	2	1/2	1	2	2 1/2	4 1/2	1 1/4		
2 »	5	0	0	1/2	4	1	2	3 3/4	5	9	2 1/2		
3 »	7 1/2	0	0	3/4	6	1 1/2	3	5 1/2	7	13 1/2	3 3/4		
4 »	10	0	0	1	8	2	3 3/4	7 1/4	9 1/2	18	4 3/4		
5 »	12 1/2	0	0	1 1/4	10	2 1/2	4 3/4	9	12	22 1/2	6		
6 »	15	0	0	1 1/2	12 1/2	3	5 3/4	11	14 1/2	27	7 1/4		
7 »	17 1/2	0	0	1 3/4	14 1/2	3 1/4	6 3/4	12 3/4	17	31 1/2	8 1/2		
8 »	20	0	0	2	16 1/2	3 3/4	7 3/4	14 1/2	19 1/2	36	9 3/4		
9 »	22 1/2	0	0	2 1/4	18 1/2	4 1/2	8 1/2	16 1/2	21 1/2	40 1/2	10 3/4		
10 »	25	0	0	2 1/2	20 1/2	5	9 1/2	18 1/4	24	45	12		
20 »	50	0	0	5	41	9 3/4	19	36 1/2	48	90	24 1/4		
30 »	76	0	0	7 1/2	61 1/2	14 3/4	28 1/2	54 1/2	72	135	36 1/4		
40 »	1,01	0	0	10	82	19 1/2	38	73	96	180 1/2	48 1/2		
50 »	1,26	0	1	0	1,02	24 1/2	47 1/2	91	1,20	225 1/2	60 1/2		
60 »	1,52	0	1	2 1/2	1,23	29 1/2	57	1,09	1,44	270 1/2	72 1/2		
70 »	1,77	0	1	5	1,43	34	66 1/2	1,27	1,68	315 1/2	84 3/4		
80 »	2,02	0	1	7	1,64	39	75 3/4	1,45	1,92	360 3/4	96 3/4		
90 »	2,27	0	1	9 1/2	1,84	44	85 1/4	1,64	2,16	406	1,09		
Sm													
1=	2,53	0	2	0	2,05	48 3/4	95	4,82	2,40	451	4,21		
2 »	5,05	0	4	0	4,10	97 1/2	1,89	3,64	4,80	902	2,42		
3 »	7,59	0	6	0	6,14	1,46 1/4	2,84	5,46	7,20	1,353	3,63		
4 »	10,10	0	8	0	8,18	1,95	3,79	7,28	9,60	1,804	4,84		
5 »	12,63	0	10	0	10,23	2,43 3/4	4,74	9,10	12,—	2,255	6,05		
6 »	15,16	0	12	0	12,27	2,92 1/2	5,68	10,91	14,40	2,706	7,26		
7 »	17,68	0	14	0	14,32	3,41	6,63	12,73	16,80	3,157	8,47		
8 »	20,21	0	16	0	16,37	3,90	7,58	14,55	19,20	3,608	9,68		
9 »	22,73	0	18	0	18,41	4,38 1/2	8,52	16,37	21,60	4,059	10,89		
10 »	25,25	1	0	1/4	20,46	4,87 1/2	9,47	18,19	24,05	4,510	12,10		

NACIAJ por aliformigi naciajn

Latina Unuiĝo				Granda Britujo				Germanujo				U. S. O. N.					
Fre	Cent	Sm	Sd	1	2	3	4	5	6	Markoj	Pfeningoj	Sm	Sd	Dolaroj	Centoj	Sm	Sd
1 =			1/2	1 =			1			1 =		1/2		1 =		2	
2 =			1	2 =			2			2 =		1		2 =		4	
3 =			1 1/2	3 =			3			3 =		1 1/2		3 =		6	
4 =			2	4 =			4			4 =		2		4 =		8	
5 =			2 1/2	5 =			5			5 =		2 1/2		5 =		10 1/2	
10 =			5	10 =			10			10 =		5		10 =		20 1/2	
15 =			7 1/2	15 =			15			15 =		7 1/2		15 =		30 3/4	
20 =			10	20 =			20			20 =		10		20 =		41	
25 =			12 1/2	25 =			25			25 =		12 1/2		25 =		51 1/2	
30 =			15	30 =			30			30 =		15		30 =		61 1/2	
35 =			17 1/2	35 =			35			35 =		17 1/2		35 =		71 1/2	
40 =			20	40 =			40			40 =		20		40 =		82	
45 =			22 1/2	45 =			45			45 =		22 1/2		45 =		92 1/2	
50 =			25	50 =			50			50 =		25		50 =		1.02	
60 =			30	60 =			60			60 =		30		60 =		1.23	
70 =			35	70 =			70			70 =		35		70 =		1.44	
80 =			40	80 =			80			80 =		40		80 =		1.64	
90 =			45	90 =			90			90 =		45		90 =		1.85	
1 =			40	1 =			40			1 =		40		1 =		2.05	
2 =			79	2 =			79			2 =		79		2 =		4.10	
3 =			1.19	3 =			1.19			3 =		1.47		3 =		6.15	
4 =			1.58	4 =			1.58			4 =		1.96		4 =		8.21	
5 =			1.98	5 =			1.98			5 =		2.44		5 =		10.26	
10 =			3.96	10 =			3.96			10 =		4.89		10 =		20.52	
15 =			5.94	15 =			5.94			15 =		7.33		15 =		30.78	
20 =			7.92	20 =			7.92			20 =		9.78		20 =		44.04	
25 =			9.90	25 =			9.90			25 =		12.22		25 =		54.29	
30 =			11.88	30 =			11.88			30 =		14.66		30 =		64.55	
35 =			13.86	35 =			13.86			35 =		17.11		35 =		74.81	
40 =			15.84	40 =			15.84			40 =		19.55		40 =		85.07	

TABELOJ monvalorojn en internacian.

Rusujo				Skandinavia Unuiĝo				Austrujo-Hungaraĵo				Holando			
Rubloj	Kopekoj	Sm	Sd	Kronoj	Öreoj	Sm	Sd	Kronoj	Haleroj	Sm	Sd	Florinoj	Centoj	Sm	Sd
1 =			1	1 =			1/2	1 =			1/2	1 =			1/2
2 =			2	2 =			1	2 =			1	2 =			1 1/2
3 =			3	3 =			1 1/2	3 =			1 1/2	3 =			2 1/2
4 =			4 1/2	4 =			2 1/2	4 =			1 1/2	4 =			3 1/2
5 =			5 1/2	5 =			2 1/2	5 =			2	5 =			4
10 =			10 1/2	10 =			5 1/2	10 =			4	10 =			8 1/2
15 =			15 1/2	15 =			8 1/2	15 =			6 1/2	15 =			12 1/2
20 =			21	20 =			11	20 =			8 1/2	20 =			16 1/2
25 =			26 1/2	25 =			13 1/2	25 =			10 1/2	25 =			20 1/2
30 =			31 1/2	30 =			16 1/2	30 =			12 1/2	30 =			24 1/2
35 =			37	35 =			19 1/2	35 =			14 1/2	35 =			28 1/2
40 =			42 1/2	40 =			22	40 =			16 1/2	40 =			33
45 =			47 1/2	45 =			24 1/2	45 =			18 1/2	45 =			37
50 =			52 1/2	50 =			27 1/2	50 =			20 1/2	50 =			41 1/2
60 =			63 1/2	60 =			33	60 =			25	60 =			49 1/2
70 =			74	70 =			38 1/2	70 =			29	70 =			57 1/2
80 =			85 1/2	80 =			44	80 =			33 1/2	80 =			66
90 =			95	90 =			49 1/2	90 =			37 1/2	90 =			74 1/2
1 =			1.06	1 =			55	1 =			41 1/2	1 =			82 1/2
2 =			2.11	2 =			1.10	2 =			83	2 =			1.65
3 =			3.17	3 =			1.65	3 =			1.25	3 =			2.47
4 =			4.22	4 =			2.20	4 =			1.66	4 =			3.30
5 =			5.28	5 =			2.75	5 =			2.08	5 =			4.12
10 =			10.56	10 =			5.50	10 =			4.16	10 =			8.25
15 =			15.84	15 =			8.25	15 =			6.24	15 =			12.37
20 =			21.12	20 =			11.00	20 =			8.31	20 =			16.49
25 =			26.40	25 =			13.75	25 =			10.39	25 =			20.62
30 =			31.68	30 =			16.50	30 =			12.47	30 =			24.74
35 =			36.96	35 =			19.25	35 =			14.55	35 =			28.87
40 =			42.24	40 =			22.00	40 =			16.63	40 =			33.00

TERMOMETROJ

Kompara tabelo.

Centigrada	Reaŭmur	Farenhejt	Centigrada	Reaŭmur	Farenhejt	Centigrada	Reaŭmur	Farenhejt
- 40	- 32	- 40	+ 14	+ 11,2	+ 57,2	+ 68	+ 54,4	+ 154,4
- 39	- 31,2	- 38,2	+ 15	+ 12	+ 59	+ 69	+ 55,2	+ 156,2
- 38	- 30,4	- 36,4	+ 16	+ 12,8	+ 60,8	+ 70	+ 56	+ 158
- 37	- 29,6	- 34,6	+ 17	+ 13,6	+ 62,6	+ 71	+ 56,8	+ 159,8
- 36	- 28,8	- 32,8	+ 18	+ 14,4	+ 64,4	+ 72	+ 57,6	+ 161,6
- 35	- 28	- 31	+ 19	+ 15,2	+ 66,2	+ 73	+ 58,4	+ 163,4
- 34	- 27,2	- 29,2	+ 20	+ 16	+ 68	+ 74	+ 59,2	+ 165,2
- 33	- 26,4	- 27,4	+ 21	+ 16,8	+ 69,8	+ 75	+ 60	+ 167
- 32	- 25,6	- 25,6	+ 22	+ 17,6	+ 71,6	+ 76	+ 60,8	+ 168,8
- 31	- 24,8	- 23,8	+ 23	+ 18,4	+ 73,4	+ 77	+ 61,6	+ 170,6
- 30	- 24	- 22	+ 24	+ 19,2	+ 75,2	+ 78	+ 62,4	+ 172,4
- 29	- 23,2	- 20,2	+ 25	+ 20	+ 77	+ 79	+ 63,2	+ 174,2
- 28	- 22,4	- 18,4	+ 26	+ 20,8	+ 78,8	+ 80	+ 64	+ 176
- 27	- 21,6	- 16,6	+ 27	+ 21,6	+ 80,6	+ 81	+ 64,8	+ 177,8
- 26	- 20,8	- 14,8	+ 28	+ 22,4	+ 82,4	+ 82	+ 65,6	+ 179,6
- 25	- 20	- 13	+ 29	+ 23,2	+ 84,2	+ 83	+ 66,4	+ 181,4
- 24	- 19,2	- 11,2	+ 30	+ 24	+ 86	+ 84	+ 67,2	+ 183,2
- 23	- 18,4	- 9,4	+ 31	+ 24,8	+ 87,8	+ 85	+ 68	+ 185
- 22	- 17,6	- 7,6	+ 32	+ 25,6	+ 89,6	+ 86	+ 68,8	+ 186,8
- 21	- 16,8	- 5,8	+ 33	+ 26,4	+ 91,4	+ 87	+ 69,6	+ 188,6
- 20	- 16	- 4	+ 34	+ 27,2	+ 93,2	+ 88	+ 70,4	+ 190,4
- 19	- 15,2	- 2,2	+ 35	+ 28	+ 95	+ 89	+ 71,2	+ 192,2
- 18	- 14,4	+ 0,4	+ 36	+ 28,8	+ 96,8	+ 90	+ 72	+ 194
- 17	- 13,6	+ 1,4	+ 37	+ 29,6	+ 98,6	+ 91	+ 72,8	+ 195,8
- 16	- 12,8	+ 3,2	+ 38	+ 30,4	+ 100,4	+ 92	+ 73,6	+ 197,6
- 15	- 12	+ 5	+ 39	+ 31,2	+ 102,2	+ 93	+ 74,4	+ 199,4
- 14	- 11,2	+ 6,8	+ 40	+ 32	+ 104	+ 94	+ 75,2	+ 201,2
- 13	- 10,4	+ 8,6	+ 41	+ 32,8	+ 105,8	+ 95	+ 76	+ 203
- 12	- 9,6	+ 10,4	+ 42	+ 33,6	+ 107,6	+ 96	+ 76,8	+ 204,8
- 11	- 8,8	+ 12,2	+ 43	+ 34,4	+ 109,4	+ 97	+ 77,6	+ 206,6
- 10	- 8	+ 14	+ 44	+ 35,2	+ 111,2	+ 98	+ 78,4	+ 208,4
- 9	- 7,2	+ 15,8	+ 45	+ 36	+ 113	+ 99	+ 79,2	+ 210,2
- 8	- 6,4	+ 17,6	+ 46	+ 36,8	+ 114,8	+ 100	+ 80	+ 212
- 7	- 5,6	+ 19,4	+ 47	+ 37,6	+ 116,6	+ 110	+ 88	+ 230
- 6	- 4,8	+ 21,2	+ 48	+ 38,4	+ 118,4	+ 120	+ 96	+ 248
- 5	- 4	+ 23	+ 49	+ 39,2	+ 120,2	+ 130	+ 104	+ 266
- 4	- 3,2	+ 24,8	+ 50	+ 40	+ 122	+ 140	+ 112	+ 284
- 3	- 2,4	+ 26,6	+ 51	+ 40,8	+ 123,8	+ 150	+ 120	+ 302
- 2	- 1,6	+ 28,4	+ 52	+ 41,6	+ 125,6	+ 160	+ 128	+ 320
- 1	- 0,8	+ 30,2	+ 53	+ 42,4	+ 127,4	+ 170	+ 136	+ 338
0	0	+ 32	+ 54	+ 43,2	+ 129,2	+ 180	+ 144	+ 356
+ 1	+ 0,8	+ 33,8	+ 55	+ 44	+ 131	+ 190	+ 152	+ 374
+ 2	+ 1,6	+ 35,6	+ 56	+ 44,8	+ 132,8	+ 200	+ 160	+ 392
+ 3	+ 2,4	+ 37,4	+ 57	+ 45,6	+ 134,6	+ 220	+ 176	+ 428
+ 4	+ 3,2	+ 39,2	+ 58	+ 46,4	+ 136,4	+ 240	+ 192	+ 464
+ 5	+ 4	+ 41	+ 59	+ 47,2	+ 138,2	+ 250	+ 200	+ 482
+ 6	+ 4,8	+ 42,8	+ 60	+ 48	+ 140	+ 260	+ 208	+ 500
+ 7	+ 5,6	+ 44,6	+ 61	+ 48,8	+ 141,8	+ 280	+ 224	+ 536
+ 8	+ 6,4	+ 46,4	+ 62	+ 49,6	+ 143,6	+ 300	+ 240	+ 572
+ 9	+ 7,2	+ 48,2	+ 63	+ 50,4	+ 145,4	+ 325	+ 260	+ 617
+ 10	+ 8	+ 50	+ 64	+ 51,2	+ 147,2	+ 350	+ 280	+ 662
+ 11	+ 8,8	+ 51,8	+ 65	+ 52	+ 149	+ 375	+ 300	+ 707
+ 12	+ 9,6	+ 53,6	+ 66	+ 52,8	+ 150,8	+ 400	+ 320	+ 752
+ 13	+ 10,4	+ 55,4	+ 67	+ 53,6	+ 152,6	+ 450	+ 360	+ 842

AREOMETROJ — DENSIMETROJ ALKOHOLMEZURILOJ

Kompara tabelo por Denseco kaj Gradoj de l'areometro Baume
Je temperaturo + 12° + 15° cent. — Atm. premo 0^m 760 Hg.

LIKVAĴOJ PLI PEZAJ OL AKVO

Areometraj gradoj	Denseco — Pezo de 1 litro	Areometraj gradoj	Denseco — Pezo de 1 litro	Areometraj gradoj	Denseco — Pezo de 1 litro	Areometraj gradoj	Denseco — Pezo de 1 litro
0	998	19	1145	38	1342	57	1620
1	1005	20	1154	39	1354	58	1638
2	1012	21	1163	40	1366	59	1656
3	1019	22	1172	41	1379	60	1675
4	1026	23	1181	42	1392	61	1694
5	1033	24	1191	43	1405	62	1714
6	1040	25	1200	44	1418	63	1734
7	1047	26	1210	45	1432	64	1754
8	1055	27	1220	46	1446	65	1775
9	1063	28	1230	47	1460	66	1797
10	1070	29	1240	48	1475	67	1819
11	1078	30	1251	49	1490	68	1841
12	1086	31	1262	50	1505	69	1865
13	1094	32	1272	51	1520	70	1889
14	1102	33	1283	52	1536	71	1914
15	1110	34	1295	53	1552	72	1938
16	1119	35	1306	54	1569	73	1964
17	1127	36	1318	55	1586	74	1990
18	1136	37	1330	56	1603	75	2017

LIKVAĴOJ PLI MALPEZAJ OL AKVO

Areometraj gradoj	Denseco	Areometraj gradoj	Denseco	Areometraj gradoj	Denseco	Areometraj gradoj	Denseco
10	1,0000	23	0,9172	36	0,8471	49	0,7868
11	0,9935	24	0,9114	37	0,8421	50	0,7826
12	0,9863	25	0,9057	38	0,8372	51	0,7783
13	0,9796	26	0,9000	39	0,8324	52	0,7742
14	0,9730	27	0,8944	40	0,8276	53	0,7700
15	0,9669	28	0,8889	41	0,8229	54	0,7659
16	0,9600	29	0,8834	42	0,8182	55	0,7619
17	0,9530	30	0,8781	43	0,8136	56	0,7579
18	0,9473	31	0,8727	44	0,8090	57	0,7539
19	0,9412	32	0,8675	45	0,8045	58	0,7499
20	0,9350	33	0,8623	46	0,8000	59	0,7461
21	0,9290	34	0,8571	47	0,7956	60	0,7422
22	0,9231	35	0,8521	48	0,7912	61	0,7384

ALKOHOLO

Kompara tabelo por denseco kaj gradoj de l'alkoholometro.

Alkoholo 0/0 en vol. je temp° 15° C. aŭ Alkoholmetraj gradoj	Denseco	Alkoholo 0/0 en vol. je temp° 15° C. aŭ Alkoholmetraj gradoj	Denseco	Alkoholo 0/0 en vol. je temp° 15° C. aŭ Alkoholmetraj gradoj	Denseco
0	1,0000	34	0,9608	68	0,8956
1	0,9985	35	0,9594	69	0,8932
2	0,9970	36	0,9581	70	0,8907
3	0,9956	37	0,9567	71	0,8882
4	0,9942	38	0,9553	72	0,8857
5	0,9929	39	0,9538	73	0,8831
6	0,9916	40	0,9523	74	0,8805
7	0,9903	41	0,9507	75	0,8779
8	0,9891	42	0,9491	76	0,8753
9	0,9878	43	0,9474	77	0,8726
10	0,9867	44	0,9457	78	0,8699
11	0,9855	45	0,9440	79	0,8672
12	0,9844	46	0,9422	80	0,8645
13	0,9833	47	0,9404	81	0,8617
14	0,9822	48	0,9386	82	0,8589
15	0,9812	49	0,9367	83	0,8560
16	0,9802	50	0,9348	84	0,8531
17	0,9792	51	0,9329	85	0,8502
18	0,9782	52	0,9309	86	0,8472
19	0,9773	53	0,9289	87	0,8442
20	0,9763	54	0,9269	88	0,8411
21	0,9753	55	0,9248	89	0,8379
22	0,9742	56	0,9227	90	0,8346
23	0,9732	57	0,9206	91	0,8312
24	0,9721	58	0,9185	92	0,8278
25	0,9711	59	0,9163	93	0,8242
26	0,9700	60	0,9141	94	0,8206
27	0,9690	61	0,9119	95	0,8168
28	0,9679	62	0,9096	96	0,8128
29	0,9668	63	0,9073	97	0,8086
30	0,9657	64	0,9050	98	0,8042
31	0,9645	65	0,9027	99	0,7996
32	0,9633	66	0,9004	100	0,7947
33	0,9621	67	0,8980		

Kompara tabelo por denseco de Alkoholo (Anglujo)

laŭ la gradoj. . . { « Over proof » (super norma alkoholo) } uzataj en Gr. Brit.
 { « Under proof » (sub. — —) }

Proof spirit (norma Angla alkoholo) : D = 0.923 je 51° Fahr. = 0.919 je 60° Fahr.

Over proof.	Denseco. +15°5 C.	Over proof.	Denseco. +15°5 C.	Under proof.	Denseco. +15°5 C.
67,0 %	0,8156	28,0 %	0,8825	8,0 %	0,9295
65,0	0,8199	27,0	0,8840	9,0	0,9306
64,6	0,8221	26,0	0,8854	10,0	0,9318
63,1	0,8238	25,0	0,8869	11,0	0,9329
62,0	0,8259	24,0	0,8883	12,1	0,9341
61,1	0,8277	23,0	0,8897	13,1	0,9353
60,0	0,8298	21,9	0,8912	14,2	0,9364
59,1	0,8315	20,9	0,8926	15,3	0,9376
58,0	0,8336	19,9	0,8940	16,0	0,9384
57,1	0,8354	19,1	0,8951	17,1	0,9396
56,0	0,8376	18,0	0,8966	18,2	0,9407
55,0	0,8366	16,9	0,8981	19,3	0,9419
54,1	0,8413	15,9	0,8996	20,0	0,9426
53,1	0,8431	15,0	0,9008	21,2	0,9437
52,1	0,8448	13,9	0,9023	22,2	0,9448
51,1	0,8465	13,1	0,9034	23,1	0,9456
50,1	0,8482	10,2	0,9049	23,9	0,9464
49,1	0,8499	11,1	0,9060	25,1	0,9476
48,0	0,8516	10,0	0,9075	26,3	0,9488
47,0	0,8533	8,9	0,9089	27,1	0,9496
46,0	0,8550	8,0	0,9100	28,0	0,9503
45,0	0,8566	7,1	0,9111	29,2	0,9515
43,9	0,8583	5,9	0,9126	30,1	0,9522
43,1	0,8597	5,0	0,9137	35,1	0,9565
42,0	0,8615	3,9	0,9152	40,1	0,9603
41,1	0,8629	3,0	0,9163	45,0	0,9638
40,0	0,8646	1,9	0,9178	50,3	0,9674
39,1	0,8660	1,0	0,9189	54,8	0,9701
38,0	0,8678	Proof spirit	0,9200	60,4	0,9734
37,1	0,8692			65,3	0,9762
35,9	0,8709	Under proof		70,1	0,9790
35,0	0,8723	1,3 %	0,9214	75,4	0,9822
34,1	0,8737	2,2	0,9226	80,4	0,9854
32,9	0,8755	3,1	0,9237	85,2	0,9886
32,0	0,8769	4,0	0,9248	90,2	0,9922
31,0	0,8783	5,0	0,9259	95,4	0,9962
30,0	0,8797	6,0	0,9270	100,0	1,000
29,0	0,8811	7,0	0,9282		

NUMERADO

	Esperanto.	Angl.	Franc.	German.
1	unu	one	un	ein
2	du	two	deux	zwei
3	tri	three	trois	drei
4	kvar	four	quatre	vier
5	kvin	five	cinq	fünf
6	ses	six	six	sechs
7	sep	seven	sept	sieben
8	ok	eight	huit	acht
9	naŭ	nine	neuf	neun
10	dek	ten	dix	zehn
11	dekunu	eleven	onze	elf
12	dekdu	twelve	douze	zwölf
13	dektri	thirteen	treize	dreizehn
14	dekkvar	fourteen	quatorze	vierzehn
15	dekkvin	fifteen	quinze	fünfzehn
16	dekses	sixteen	seize	sechzehn
17	deksep	seventeen	dix-sept	siebzehn
18	dekok	eighteen	dix-huit	achtzehn
19	deknaŭ	nineteen	dix-neuf	neunzehn
20	dudek	twenty	vingt	zwanzig
25	dudek kvin	twenty five	vingt-cinq	fünf und zwanzig
30	tridek	thirty	trente	dreissig
35	tridek kvin	thirty five	trente-cinq	fünf und dreissig
40	kvardek	fourty	quarante	vierzig
50	kvindek	fifty	cinquante	fünfzig
60	sesdek	sixty	soixante	sechzig
70	sepdek	seventy	soixante-dix	siebenzig
80	okdek	eighty	quatre-vingt	achtzig
90	naŭdek	ninety	quatre-vingt-dix	neunzig
100	cent	hundred	cent	hundert

CIFEROJ

Hispan.	Holand.	Ital.	Rus.	Sved.	
uno	een	uno	одинъ	en, ett	1
dos	twee	due	два	två	2
tres	drie	tre	три	tre	3
cuatro	vier	quattro	четыре	fyra	4
cinco	vijf	cinque	пять	fem	5
seis	zes	sei	шесть	sex	6
siete	zeven	sette	семъ	sju	7
ocho	acht	otto	восемь	åtta	8
nueve	neven	nove	девятъ	nio	9
diez	tien	dieci	десятъ	tio	10
once	elf	undici	одиннадцать	elva	11
doce	twalf	duodici	двенадцать	tolv	12
trece	dertien	treddici	тринадцать	tretton	13
catorce	veertien	quattordici	четырнадцать	fyrtion	14
quince	vijftien	quindici	пятнадцать	femton	15
diez y seis	zestien	sedici	шестьнадцать	sexton	16
diez y siete	zeventien	diciassette	семнадцать	sjutton	17
diez y ocho	achtien	dieciotto	восемнадцать	aderton	18
diez y nueve	negentien	diciannove	девятнадцать	nifton	19
veinte	twintig	venti	двадцать	tjugu	20
veinte y cinco	vijf en twintig	venti cinque	двадцать пять	tjugufem	25
treinta	dertig	treinta	тридцать	trettio	30
treinta y cinco	vijf en dertig	treinta cinque	тридцать пять	trettiofem	35
cuarenta	veertig	quarenta	сорок	fyrtio	40
cinquenta	vijftig	cinquenta	пятьдесят	femtio	50
sesenta	zestig	sessanta	шестьдесят	sextio	60
setenta	zeventig	settanta	семьдесят	sjuttio	70
ochenta	tachtig	ochenta	восемьдесят	åttio	80
noventa	negentig	noventa	девяносто	nittio	90
ciento	honderd	cento	сто	ett hundra	100

TERMINOJ KAJ SIGNOJ

Komune uzataj de la medicinistoj

I. — Latinaj :

		Esperanto
Aa. — Ana.....	de ĉiu, sama kvanto.
Ad.....	Adde.....	Aldonu.
Ad libit.....	Ad libitum.....	laŭvole.
Aq.....	Aqua.....	Akvo.
Aq. comm.....	Aqua communis.....	— ordinara.
Aq. ferv.....	Aqua fervens.....	— varma.
Aq. fluv.....	— fluviatilis.....	— rivera.
Aq. font.....	— fontis.....	— fonta.
Aq. pluv.....	— pluvialis.....	— pluva.
B. M.....	Balneum Mariæ.....	Maribano.
Bol.....	Bolus.....	Boluso, pilolego.
Bull.....	Bulliat.....	Boligu.
Cap.....	Capiat.....	Estu prenota.
Cochl.....	Cochlear.....	Kulero.
Cochleat.....	Cochleatim.....	Po kulero.
Col.....	Cola.....	Trapasigu.
Cont.....	Contunde.....	Pistile pecetigu.
Coq.....	Coque.....	Kuiru.
Cort.....	Cortex.....	Selo.
Cyath.....	Cyathus.....	Plenglaso.
D.....	Dosis.....	Dozo.
Dec.....	Decanta.....	Dekantu.
Det.....	Detur.....	Donu.
Dig.....	Digeratur.....	Digestigu.
Dil.....	Dilue.....	Solvigu.
Dim.....	Dimidius.....	Duono.
Dist.....	Distilla.....	Distiligu.
Div.....	Divide.....	Dividu.
Drach.....	Drachma.....	Drakmo.
Ed.....	Edulcora.....	Sukeru.
Elect.....	Electuarium.....	Elektuario.
Exhib.....	Exhibeatur.....	Prenota.
F.....	Fiat.....	Faru.
F. s. a.....	Fac secundum artem.....	Faru laŭ arto.
Filt.....	Filtra.....	Filtru.
F. H.....	Fiat haustus.....	Faru pocion.
F. P.....	Fiat potio.....	<i>Id.</i>
F. M.....	Fiat mixtura.....	Faru miksaĵon.
Fl.....	Flores.....	Floroj.
Fol.....	Folia.....	Folloj.
Fruct.....	Fructus.....	Fruktoj.

		Esperanto :
Gr.....	Granum.....	grajno.
Gr.....	ofte <i>gramo</i> .
Gutt.....	Gutta.....	guto.
Guttat.....	Guttatim.....	po gutoj.
Inf.....	Infunde.....	Infuzigu.
Inj.....	Injectio.....	Injektaĵo.
Jul.....	Julepium.....	Julepo, pocio.
Lib.....	Libra.....	Funto.
Liq.....	Liquor.....	Likvoro, likvaĵo.
M.....	Misce.....	Miksu.
M. P.....	Massa pilularum.....	Maso pilola.
N ^o	Numero.....	Nombro da objektoj.
Ol.....	Oleum.....	Oleo.
Omn. bid.....	Omni bidua.....	ĉiu-2-tage.
Omn. bih.....	Omni bihora.....	ĉiu-2-hore.
Omn. hor.....	Omni hora.....	ĉiuhore.
Ov.....	Ovum.....	Ovo.
P. E. aŭ Æ.....	Partes oequales.....	Egalkvante.
Past.....	Pastilla.....	Pastelo.
Pil.....	Pilula.....	Pilolo.
Pocul.....	Poculum.....	Kaliko, pokalo.
Pot.....	Potio.....	Pocio.
Pugil.....	Pugillus.....	Fingropinĉaĵo.
Pulv.....	Pulvis.....	Pulvoro.
Q. S. aŭ S. Q.....	Quantum satis.....	Sufiĉa kvanto.
Q. L.....	— libel.....	Laŭvola kvanto.
Q. P.....	— placet.....	
Q. V.....	— volueris.....	
R. aŭ ꝛ aŭ Pr.....	Recipe.....	Prenu.
Rad.....	Radix.....	Radiko.
S. A.....	Secundum artem.....	laŭ artaj reguloj.
Sem.....	Semen.....	Semoj.
Serv.....	Serva.....	Konservu.
Sig. aŭ S.....	Signetur.....	Surskribu.
Solv.....	Solve.....	Solvigu.
Spir.....	Spiritus.....	Alkoholaĵo.
Summ.....	Summitates.....	Florpintaĵoj.
Sum.....	Sumendum.....	Prenota.
Syr.....	Syrupus.....	Siropo.
T.....	Rekopiu.
Tab.....	Tabellæ.....	Pasteloj.
Ter.....	Tere.....	Pistu.
Tinct.....	Tinctura.....	Tinturo.
Tra.....	<i>Id.</i>	<i>Id.</i>
Unc.....	Uncia.....	unco.
Ung.....	Unguentum.....	ŝmiraĵo; ungento.
Vit. ov.....	Vitellum ovi.....	ovflavo.

II. — Anglaj :

(Vidu ankaŭ la Latinajn vortojn p. 34)

Esperanto :

After meals.....	post manĝoj.
Apply.....	surmeti, meti sur...
At bedtime.....	je la horo de enlitiĝo, de dormo.
Early to-morrow.....	frue morgaŭ.
Fl.....	fluida, likva.
Every morning.....	ĉiumatene.
— quarter of an hour.....	ĉiu 1/4 de horo.
— two hours.....	ĉiuj 2 horoj.
From time to time.....	de tempo al tempo.
Half-hourly.....	ĉiu 1/2 horo.
Glassful.....	plengaso (150 gram. da akvo).
Lying down.....	kuŝinte, sternite.
Gm.....	gramo.
Gr.....	grajno = 0.064 gram.
Not.....	ne.
Not to be taken.....	} ne glutota.
Not to be swallowed.....	
Once.....	1 fojo.
Twice daily.....	2 foje en 1 tago.
Three times a day.....	3 foje en 1 tago.
To-morrow morning.....	Morgaŭ matene.
— night.....	morgaŭ vespere.
Teacupful.....	teotaso = 120 gram.
Tumblerful.....	8 fluiduncoj = 240 gram.
Teaspoonful.....	teokulero = 1 fluidrakmo = 4 gram.
Dessertspoonful.....	Desertokulero = 2 fluidrakmoj = 8 gram.
Tablespoonful.....	Supkulero = 1/2 fluidunco = 15 gram.
Wineglass.....	vinglaso = 2 fluiduncoj = 60 gram.
℥ = Min. = minim.....	} Vid. paĝ. 24.
℥̄ = Fl. drm. = fluidrachm.....	
℥̄ = Fl. oz. = fluidounce.....	
O = Octarius = pint.....	
C = Congius = gallon.....	

III. — Francaj :

(Vidu ankaŭ la Latinajn vortojn p. 34)

A A = par parties égales.....	egalvante.
Agiter la bouteille.....	skui la botelon.
A jeun.....	faste.
Au milieu des repas.....	meze de la manĝo.
Cuiller à soupe.....	supkulero (15 cent. kub.).
— à dessert.....	desertkulero (10 cent. kub.).
— à café.....	teokulero (5 cent. kub.).
De bonne heure.....	frue.

Esperanto :

De temps en temps.....	de tempo al tempo.
Deux fois par jour.....	2-foje ĉiutage.
Demain matin.....	morgaŭ matene.
En se couchant.....	je la horo de dormo.
Avant de se coucher.....	
En se mettant au lit.....	ekstrakto de kinkino.
Ext. d. q. q. = Extrait de quinquina.....	
Pour l'usage externe.....	Por ekstera uzo; ne glutota.
Q. s. p. f.....	Tiom, kiom estas necesa por fari...
Ne... pas.....	ne.
Ne pas avaler.....	ne glutota.
Une pincée.....	pinĉaĵo; fingropinĉaĵo.
Une poignée.....	plenmano.
Parties égales = aa.....	egalkvante.
Peu à peu.....	iom post iom.
S. a. (selon avis).....	laŭ maniero dirita.
Selon l'indication.....	
S'il est nécessaire.....	se estas necese.
Tenir en lieu frais.....	konservi en malvarma loko.
Tous les jours.....	ĉiutage.
Toutes les deux heures.....	ĉiuj 2 horoj.
Verre à liqueur.....	likvorglaso (30 cent. kub.)
— à madère.....	maderglaso (50 cent. kub.)
— à bordeaux.....	vinglaso (70 cent. kub.)
— à boire.....	trinkglaso (150 cent. kub.)

IV. — Germanaj :

(Vidu ankaŭ la Latinajn vortojn p. 34)

Alle Viertelstunden.....	ĉiu 1/4 de horo.
Alle zwei Stunden.....	ĉiuj 2 horoj.
Angenommen.....	prenata, glutota.
Anzugeben.....	doni, glutigi.
Beim zu Bett gehen.....	je la horo de dormo.
Cito! Citissime!.....	rapide! urĝe!
Dessertlöffel.....	desertkulerlo.
Esslöffel.....	supkulerlo.
Einen Esslöffel alle zwei Stunden.....	1 supkulerlo ĉiuj 2 horoj.
Für innerlichen gebrauch.....	por interna uzado.
Für ausserlichen gebrauch.....	por ekstera uzado.
Genau.....	kun atento, zorge.
Genügend.....	sufiĉa.
Gleiche Theile.....	laŭ egala kvanto.
Halbstündig.....	ĉiu 1/2 horo.
In den angegebenen Weise.....	laŭ maniero montrita.
Kühl.....	freŝa.
Stets kühl zu stellen.....	konservota en freŝa loko.
Kurz vor dem Schlafen gehen.....	tuj post enlitiĝo.
Messerspitze.....	la pinto de tranĉilo.

Esperanto :

Morgens	dum la mateno.
Nach Bericht	laŭ klarigoj donitaj.
Nach dem Essen	post la manĝo.
Nachmittag	posttagmezo.
Nicht	ne.
Nicht ungenommen werden	ne glutota.
Nüchtern	faste.
Räucheressig	tualeta vinagro.
Riechessig	aromata vinagro.
Salpetersäure	nitratacido.
Salzsäure	klorhidratacido.
Schlafengehen	kuŝiga horo; enlitiga horo.
Schütteln Sie die Flasche	skuu la botelon.
Schwefelsäure	sulfuratacido.
Täglich	ĉiutage.
Umgeschüttelt	skuota.
Vorsichtig	zorge, kun atento.
Zu Bette gehen	kuŝiga momento.
Zu Tische gehen	ekmanĝi.

V. — Hispanaj :

(Vidu ankaŭ la Latinajn vortojn p. 34)

Al acostarse	} je la horo de enlitigo, de dormo .
Al la hora de acostarse	
Agua para lavar la boca	gargarajo.
— — — los ojos	kolirio.
Almuerzo	tagmanĝo.
Botella bien agitada	botelo zorge skuota.
Cada día; de día en día	ĉiutage.
Calentado	varmigata.
Copa; copita; vaso.	glaso; vinglaso.
Cuchara(da) del té	teokulero.
— de postres, de sopa	desertkulero; supkulero.
Cada dos horas	ĉiu 2 hore.
De 3 en 3 días	ĉiu 3 tage.
En la mitad de	meze de.
En la mañana, antes de comer	matene, faste.
H. S. A.	F. S. A., faru laŭ arto.
Mañana por la mañana	morgaŭ matene.
Mas	pli.
Mismo	sama.
No	ne.
Por la mañana	matene.
También	ankaŭ.
Todos los días	ĉiutage.
Toma	dozo.
Tomar á cucharadas cada dos horas.	preni 1 kuleron ĉiu 2 hore.
Un día si y el otro no	ĉiu 2 tage.
Una vez	unu foje, 1 fojo.
Dos veces en el día	2 fojojn ĉiutage.

VI. — Holandaj :

(Vidu ankaŭ la Latinajn vortojn p. 34)

Esperanto :

Niet; neen.....	ne.
Na den maaltijd.....	post la manĝoj.
Des morgens nuchter nemen.....	preni matene post vekigo.
Een lepel alle uren nemen.....	preni 1 kuler. ĉiuhore.
Van tijd tot tijd.....	de tempo al tempo.
Een maal daags.....	1 fojo en 1 tago.
Twee maal daags.....	2 fojoj en 1 tago.
Volgens aangeduide wijze.....	laŭ la dirita maniero.
Op eene koble plaats bewaren.....	konservi en loko freŝa.
De helft.....	la 1/2 parto.
Morgen vroeg.....	morgaŭ matene.
Van elks evenveel.....	laŭ egala kvanto (aa).
De flesch schudden.....	skui la botelon.
Bij het slapengaan.....	je la horo de enlitiĝo.
Alvorens slapen te gaan.....	antaŭ ol enlitiĝi.
Midden in het eetmaal.....	meze de la manĝo.
Alle dagen (Dagelijks).....	ĉiutage.
Alle uren.....	ĉiuhore.
Alle kwarant uurs.....	ĉiu 1/4 de horo.
Alle twee uren.....	ĉiuj 2 horoj.
Op de gebruikelijke wijze.....	laŭ la kutima maniero.

VII. — Italaj :

(Vidu ankaŭ la Latinajn vortojn p. 34)

Agitare la bottiglia prima di usarla.....	skun la botelon antaŭ la uzado.
Bicchieri da tavola.....	vinglaso.
Cucchiaio da caffè; da tavola.....	teokulero; supkulero.
Come fu detto.....	kiel estas dirite.
Da usarsi localmente.....	uzota nur sur la montrita parto.
Di giorno in giorno.....	ĉiutage.
Domattina.....	morgaŭ matene.
Dopo i pasti.....	post manĝoj.
Esattamente.....	zorge, akurate.
Giacendo.....	kuŝita, sternita.
Giornalmente.....	ĉiutage.
Insieme.....	kune.
Miscolato.....	miksita.
Meta.....	duono, 1/2.
Mezzogiorno.....	tagmezo.
Molto.....	multe.
No, non.....	ne
Ogni altro giorno.....	ĉiuj 2 tagoj.
Ogni mez ora.....	ĉiu 1/2 horo.

Esperanto :

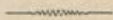
Ogni sera.....	ĉiuvespere.
Olio di mandorle dolce.....	agmidala oleo.
Per applicare subito.....	por surmeti tuj.
Poco prima di coricarsi.....	tuj antaŭ enlitiĝo, antaŭ dormo.
Prendite.....	prenu.
Presto; subito.....	rapide.
Q. b.....	sufiĉa kvanto.
Q. b. p. f.....	tiom, kiom estas necese.
Qualche.....	kelka.
Senza.....	sen.
Settimanalmente.....	ĉiusemajne.
Stesso come primo.....	same kiel antaŭe.
Tosse.....	tuso.
Tre volte al giorno.....	3 foje dum 1 tago.
Tutte le matine.....	ĉiumatene.
Un giorno se, e l'altro giorno no.....	ĉiu 2 tage.
Un po dopo.....	iom poste.
Una volta.....	1 fojo.

VIII. — Svedaj :

(Vidu ankaŭ la Latinajn vortojn p. 34)

Att taga vid uppstigandet.....	preni matene post vekigo.
Att taga en sked varje timme.....	preni 1 kul'er. ĉiuhore.
Då och då.....	de tempo al tempo.
En gång dagligen.....	1 fojo en 1 tago.
Två gånger dagligen.....	2 foje en 1 tago.
Enligt föreskrift.....	laŭ la dirita maniero.
Förvaras svalt.....	konservi en loko freŝa.
Hälften.....	la 1/2 parto.
I morgon bittida.....	morgaŭ matene.
Lika mycket.....	laŭ egala kvanto (a a).
Omskakas.....	skui la botelon.
Sängdags.....	je la horo de enlitiĝo, de dormo.
Före sängdags.....	antaŭ ol enlitiĝi, ol dormi.
Under måltiden.....	meze de la manĝo.
Varje dag, alla dagar.....	ĉiutage.
Varje timme.....	ĉiuhore.
Varje kvart.....	ĉiu 1/4 de horo.
Varannan timme.....	ĉiuj 2 horoj.
Nej, inte.....	ne.
M ^r D ^r S ^r (miscetur, detur, signetur).....	Miksu, donu, surskribu.
1 m. 4 g. dgl.....	} 1 kulero 4 foje en 1 tago.
1 matsked 4 gånger dagligen.....	
Att taga tidigt på fastande maga.....	Preni frue, faste.

FORMULARO



Laŭ la diversaj farmakopeoj :

- Angl.** — British pharmacopœia 1898.
Aŭstr. — Pharmacopœa austriaca VIII-1906.
Belg. — Pharmacopœa belgica III-1906.
Ĉil. — Farmacopea chilena 1886.
Dan. — Pharmacopœa danica 1893.
Franc. — Codex medicamentarius 1908.
German. — Pharmacopœa germanica IV-1900 (ald. 1906).
Grek. — Pharmacopée grecque 1899.
Hispan. — Farmacopea española VII-1905.
Holand. — Nederlandsche pharmacoepie 1905.
Hungar. — Pharmacopœa austriaca VIII-1906.
Ital. — Farmacopea ufficiale del regno d'Italia II-1902.
Japan. — Pharmacopœa japonica III-1907.
Meksik. — Farmacopea mexicana II-1884.
Norveg. — Pharmacopœa norvegica III-1895.
Portug. — Pharmacopœa portugueza 1876.
Ruman. — Pharmacopœa romana III-1893.
Rus. — Farmakop. rus. 1906.
Sved. — Pharmacopœa suecica VIII-1901.
Svis. — Pharmacopœa helvetica IV-1907.
U. S. O. N. Amerik. — Pharmacop. of the United States of America VIII-1905.

Not. — La plejmulto el la formuloj kaj tabeloj donitaj en tiu parto de la libro estas eliritaj el la bonega libro franca titolita : *Essais sur nos préparations galéniques*, farmakologia verko publikigita en 1908 de la Fermo **Boulangier-Dausse & K^{io}**, el Parizo, kun la scienca kunlaborado de Dokt. Brissemoret, estro de Laboratorio ĉe la Medicina Fakultato Pariza.

Kelkaj dokumentoj, el *Universal Pharmacopœe* (D^{ro} Bruno Hirsch 1902).

FORMULARO

RIMARKOJ & KOMPARAJ TABELOJ

PRI

FORMULOJ DE KELKAJ OFICIALAJ MEDIKAMENTOJ

EKSTRAKTOJ SEKAJ PULVORFORMAJ

Germana Farm. — EKSTRAKTOJ SEKAJ NARKOTIKAJ : Miksi en porcelana kapsolo 4 p. da Ekstrakto mola + 3 p. da Glicirizo pulv. Sekigi ĝis konstanta pezo Pulvorigi la sekigitan mason, varman, kaj miksi kun Q. S. da Glicirizo pulv. por ricevi 8 p. peze.

(Oni trovas ankaŭ, ĉe la Germanaj drogistoj, solidajn ekstraktojn, al kiuj oni aldonis alispecan substancon por ke ili respondu al pezo egala je tiu de la vegetaĵo. Tiuj pulvoroj, preparitaj per seka ekstrakto, estas nomataj "TROCKENE ABKÖCHUNGEN-TROCKENE AUFGÜSSE" (Sekaj dekoktaĵoj), kaj enhavas pli-malpli da Sukero aŭ laktosukero, laŭ la kvanto de ekstrakto liverita de la kreskaĵo. Ekz : kiam vegetaĵo liveras 15 0/0 da ekstrakto, oni aldonas al tiu mola ekstrakto 85 0/0 de senfika pulvoro).

Austr. Farm. — LA NARKOTIKAJ EKSTRAKTOJ, liverataj en pulvora formo, enhavas proksimume 1/2 p. da Ekstrakto + 1/2 p. da Gumo Arab. Sed, escepte, la Narkotika ekstrakto de "Cannabis indica" enhavas 1 p. da Ekstrakto + 3 p. da Arab. Gumo.

Holand. Farm. — La Narkotika ekstrakto de Beladono (1 p. da Ekstrakto enhavas (2 p. da Rizo pulv.

Belg. — Kroat. — Dan. — Hungar. — Rus. — Sved. — Svis. Farmakopeoj. — Kiam oni devas liveri molan ekstraktan *sub formo pulvora*, oni aldonas al tiu ekstrakto laktosukeron, dekstrinon, aŭ glicirizon pulv., kaj sekigas la miksaĵon, tiamaniere ke oni ricevu 2 p., kaj pulvorigas.

Oni do liveras la duoblon de la kvanto ordonita sur la recepto.

SOLVAĴOJ DE EKSTRAKTOJ

(molaĵ, duonmolaĵ, sekaj)

Uzataj en la apolekoj, pro ilia oportuneco.

Farmak. Belgia	}	z. Ekstrakto	10 p.
— Germana		Akvo	6
— Rusa		Alkoholo	1
— Sveda		Glicerino	3
			<hr/>
			20 p.

SOLVAĴOJ DE NARKOTIKAJ EKSTRAKTOJ
PULVORFORMAJ

Dan. Farmak. :		Svis. Farmak. :	
z. Ekstrakto Narkot.....	10	z. Ekstrakto Narkot.....	10
Akvo.....	12	Akvo.....	6
Alkoholo.....	2	Alkoholo.....	1
Glicerino.....	6	Glicerino.....	3
	<hr/> 30		<hr/> 20

Aŭstr. Farmak. Simile kiel en **Svisa Farm.**

escepte "Cannabis Indica" =	}	z. Ekstrakto nark. de kanabo...	10
		Akvo.....	18
		Alkoholo.....	3
		Glicerino.....	9
			<hr/> 40

MALSIMPLAJ EKSTRAKTOJ = KOMP. EKSTRAKTOJ

AMARA EKSTRAKTO

Rus. Farm. — Ekstraktoj de Absinto, de Genciano, de Menianto : *aa.*

EKSTRAKTO DE KOLOKINTO KOMP :

Angl. Farm.

z. Pulpo de kolokinto...	150 gramoj	} Macerigi la kolokinton en Alkoholo, premi, distili la tinturon; aldoni al la reziduo la ekstrakton de Aloo, la Skamonion, la Sapon. Elvaporigu ĝis duonmoleco; aldonu la Kardamomon.
Ekstrakto de Aloo....	300 —	
Rezino de Skamonio..	100 —	
Sapo animala.....	100 —	
Kardamomo.....	25 —	
Alkoholo 60°.....	4 litroj	

Portug. Farm.

z. Kolokinto (pulv. dika).....	300	} Perkolati la kolokinton per Alkoholo; distili; aldoni al la reziduo de la distilado Aloon, Skamonion, kaj Sapon. Elvaporigi mari-bane ĝis konsistenco de ekstrakto mola; kaj fine miksi kun kardamomo.
Alkoholo 65°.....	1800	
Aloo pura.....	550	
Skamonio pulv.....	220	
Sapo vegetaĵa.....	150	
Kardamomo.....	30	

U. S. O. N. Farm.

z. Ekstr. de Kolokinto.....	100
Aloo.....	500
Kardamomo.....	60
Rezino de Skamonio.....	140
Sapo medic.....	140
Alkoholo.....	100 c ³

Sved. Farm.

z. Kolokinto.....	5
Alkoholo 64°.....	50
Sapo medic.....	2
Rez. de jalapo.....	3
Aloo.....	10
Kardamomo.....	1

German. Farm.
Rusa —

z. Ekstr. de Kolokinto.....	3
Aloo pulv.....	10
Rezino de Skamonio.....	8
Ekstr. de Rabarbo.....	5

EKSTRAKTO DE RABARBO KOMP.

German. Farm.		Austr. — Holand. Farm.	
Greka —		Rus. — Svis. —	
z. Ekstr. de Rabarbo.....	6	z. Ekstr. de Rabarbo.....	6
— de Aloo.....	2	— de Aloo.....	2
Rez. de Jalapo.....	1	Rez. de Jalapo.....	1
Sapo medic.....	4	Sapo medic.....	1
Dan-Norveg. Farm.		z. Ekstr. de Rabarbo.....	5
Sveda —		Ekstr. de Aloo.....	2
		Rez. de Jalapo.....	1.5
		Sapo medic.....	1.5

EKSTRAKTO DE "SUDORIFIK. SPECIES" de Smith.

Hisp. Farm.

z. Sarsapario.....	500	} Miksi la pulvorojn; perkolati per alkoholo 70°; distili; elvaporigi mari-bane ĝis konsistenco duonmola.
Rizomo de "Smilax China".....	125	
Glicirizo.....	125	
Gajako.....	125	
Sassafras.....	125	

QUINIUM

Portug. Farm.

z. Kinkino flava.....	7	} Trituri la 3 pulvorojn. Macerigi dum 24 hor. en alkoholo; perkolati; distili por ricevi 2/3 de la alkoholo; elvaporigi mari-bane ĝis konsistenco sekta.
— griza.....	3	
Kalko hidr.	5	
Alkoholo 90°.....	60	

EKSTRAKTO "FERRI POMATUM" seu "*Martis pomatum*"

Ekzistas en multaj Farmakop. — Estas preparata per suko de acidaj pomoj, kaj Fero pulv. (aŭ hidrato de Fe²O³).

Germ. Farm. (5 % da Fero). — Miksi kun suko de acidaj pomoj Feron pulv. (2 %); varmigi mari-bane ĝis plena eligo de gaso, aldoni akvon Q. S. por ricevi la primitivan pezon de la pomoj; filtri post kelkaj tagoj; elvaporigi ĝis konsistenco de pilola maso.

Svisa Farm. (7 % da fero). — Miksi kun suko de acidaj pomoj, varma, Hidraton de Fe²O³ (ricevita precipitante Fe²Cl³ per solvaĵo de AzH³); filtri, elvaporigi ĝis konsistenco de pilola maso.

- 5 % da fero laŭ Germ., Austr., Belg., Sved., Grek., Finlanda Farm.
- 5-6 % da fero laŭ Rusa Farm.
- 7 % da fero laŭ Kroata kaj Svisa Farm.

FLUIDAJ EKSTRAKTOJ

Tiuj fluidaj ekstraktoj estas ofte nomataj en Francujo "Ekstr. fluid. Amerikaj" por distingi ilin el fluidaj ekstraktoj pli koncentrigitaj, difinitaj por la rapida preparado de siropoj aŭ pocioj. — Tiaj ekstraktoj estas uzitaj unufoje en U. S. O. N.; en tiu lando kaj en Anglujo 100 cent. kub. de fluidekstrakto respondas je 100 gramoj de la vegetaĵo uzata.

Generale, en la aliaj landoj, kies Farmakopeoj enhavas tiajn ekstraktojn, oni devas ricevi 100 gram. de fluidekstrakto el 100 gramoj de drogo.

Franc. Farmak. — Oni ricevas, per perkolato, 1.000 gram. de fluidekstrakto el 1.000 gram. de kreskaĵo, antaŭ ol filtri; tiuj fluidekstraktoj, do, havas pezon egalan je tiu de la kreskaĵo, sekigita liberaere kaj pulvorigita.

Aŭstr. — German. Farm. — 100 gram. de fluidekstrakto respondas 100 gram. de sekigita drogo, antaŭ filtrado. Oni uzas perkolaton, kaj rezervas 85 partojn de la unuaj likvaĵoj.

Farm. Dan. — Norveg. — Holand. — Rus. — Sved. — Svisa. — Oni ricevas 1.000 gram. el 1.000 gram. da drogo; kaj la fluidekstraktoj devas enhavi la saman pezon da *Aktivaj Elementoj*, kiel la drogo mem.

U. S. O. N. Farm. — Oni ricevas 1.000 cent. kub. de fluidekstrakto el 1.000 gramoj da drogo, antaŭ la filtrado. Tamen, por la fluidekstraktoj de la sekvantaj drogoj, la kvanto de ekstrakto ricevota estas determinata per speciala dozado kaj *proksima* je 1.000 cent. kub.: Akonito, Beladono (rad.), Gikuto, Koka, Kolĉiko, Guarano, Hydrastis, Ipekak., Jaborandi, Hiskiamo, Strikonukso, Kinkino, Skopolio, Stramonio.

Hisp. — Ital. Farm. — 1.000 cent. kub. estas ricevataj el 1.000 gramoj de la drogo, antaŭ filtrado.

Angl. Farm. — Generale oni ricevas 1.000 cent. kub. el 1.000 gramoj da drogo; sed por la sekvantaj drogoj, oni ricevas kvanton de likvaĵo tian, ke ĝi enhavu pezon da alkaloidoj speciale montritan por ĉiu drogo; Beladono, Ipekak., Strikonukso, Opio kaj Kinkino. (La fluidekstrakto de Glicirizo estas likvaĵo de Dens. = 1.200, al kiu oni aldonas 1/4 de ĝia volumo da alkoholo.)

FLUIDEKSTRAKTO DE IPEKAK. KOMP: (por siropo de Desessarts).

Belg. Farm.

z. Tinturo de Ipekakuano.....	30
Fluidekstrakto de Kasiaseno.....	30
— de Papaver rhœas.....	20
Distilalkoholato de Orang-floroj.....	2
— de Timiano Serpila.....	2
Alkoholo.....	16
	<hr/> 100

FLUIDEKSTRAKTO DE KINKINO KUN KALIODIDO

Belg. Farm.

z. K L.....	3
Fluidekstrakto de kinkino.....	25
— ŝeloj de Orangoj am.....	5
— Jugland-folioj.....	50
Alkoholo 30°.....	16 70
Anetolo.....	0 30
	<hr/> 100 00

FLUIDEKSTRAKTO DE SARSAPARIO KOMP :

U. S. O. N. Farm.

z. Sarsapario	75	Glicirizo	12	Glicerino	10 %
Mezereo	3	Sassafras	10	Alkoholo 49°	Q. S.

INTRAITS " DAUSSE " (Fr.).

Fiziologiaj Ekstraktoj kompletaj titrataj,

el freŝaj plantoj steriligitaj per la procedo Perrot-Goris.

La efikaj elementoj de la plantoj, nuntempe nomataj Alkaloïdoj aŭ Glikozidoj, ne antaŭekzistas en la vivanta planto. Ili estas en la plantoj sur formo de hemiaj kombinaĵoj, kiujn oni nomas "Kompleks"ajoj aŭ Tanoidoj.

Dum la sekiĝo de la plantoj, la fermentigaj zimoj, kiujn ili enhavas, malkomponas tiujn Tanoidojn en pli simplaj eroj : unuflanken Tanidoj kaj Tanosidoj, aliflanke Alkaloïdoj kaj Glikozidoj.

Por eviti la disrompon de tiuj naturaj kombinaĵoj en la planto, la procedo Perrot-Goris neniiĝas, destruas la Oksidazojn kaj Anaeroksidazojn en la freŝa planto, traktante tiun-ĉi, sub malalta premo, per vaporoj de ia likvaĵo, bolanta je temp. malsupera je 100° centig.

Oni tiel ricevas la planton steriligita, t. e. senigita je oksidazoj : la primitiva "kompleks"ajo estas en tiu steriligita planto kvazaŭ en sia natura stato; kaj ĝi malkomponiĝas nek dum la sekigado, nek dum la diversaj agadoj, necesaj por la preparado de l'Ekstrakto fiziologia (aŭ Intrakto).

Preparo de la "Intrakto". — La planto steriligita estas sekigita kaj pulvorigita; poste, oni traktas ĝin per riĉa alkoholo en perkolatilo por ricevi ĉion solveblan, kaj oni elvaporigas la likvaĵojn ricevitaĵn en vakuo sulfur., je temp. + 15° centig.

La mola ekstrakto ricevita estas lavita per anhidra etero, kiu forprenas la klorofilon, la substancojn rezinecajn kaj vaksecajn; poste oni denove elvaporigas en vakuo, je temp. + 15° centig., kaj oni ricevas sekan ekstrakton, kiun oni pulvorigas : ĝi estas la Intrakto.

La Intrakto reprezentas do la primitivan "kompleks"ajon ne difektitan; tial ĝia efikeco estas tre malsama rilate al ordinaraj apotekaj preparaĵoj, rilate ankaŭ al alkaloïdoj kaj al glikozidoj.

Diversaj ekzemploj mirige vidigas tiun malsamecon : la Intrakto de "Kola" tutege diferencas de la preparaĵoj el sekaj kolanuksoj; efektive tiuj lastaj enhavas nur kafeinon, dum la Intrakto enhavas la "Kompleks"ajon Kolatino-kafeino, kies efiko estas tute malsimila je la efiko de Kafeino. Same, la Intrakto de Kafo estas "senenergiilo" efikanta malsammaniere ol kafeino, k. t. p.

La Intraktoj Dausse, kvankam preparitaj per riĉa alkoholo, liveras solvaĵojn klarajn en akvo, kio ebligas injekti ilin en la organismon sub formo de akvaj solvaĵoj; tiu speciala eco pruvas, plue, ke la primitiva "kompleks"ajo, kiu estis sub formo de akveca solvaĵo en la vivanta ĉelo, ne estas difektita.

La firmo Dausse, kiu hodiaŭ prezentas al la Medicinistaro (feb. 1910), la Intrakton de Digitalo, nuntempe studigas, en siaj laboratorioj de Fiziologio kaj Farmakologio, la Intraktojn de Konvalo, de Genisto, de Kafo netorefito, de Kola, de Beladono, de Hiskiamo, de Sekalergoto... k. t. p... Tiaj similaj preparaĵoj, vendataj sen truditaj formato, sed nur laŭplace de la mendanto, estos laŭvice fabrikataj el ĉiuj plantoj, por kiuj povos esti interesinda alpreni tiun novan medikamentan formon.

ALKOHOLAJ

FARMAK.	Angl.	Austr.	Belg.	Ĉil.	Dan. Fin.	Franc.	Germ.	Hisp.
	P (granoj)	M (granoj)	M & P ad libitum (granoj)	M (granoj)	M (granoj)	M (gram.)	P (gram.)	M (granoj)
DROGO								
ALKOHOLO	Q. S.	granoj	granoj	cent. kub.	granoj	gram.	Q. S.	granoj
TINTURO RICEVOTA.	cent. kub.	?	?	cent. kub.	?	?	g. + 10	cent. kub.
Kantarido	90 ^o 100 ^o /1000	90 ^o 1/10	70 ^o 1/10	80 ^o 1/10	90 ^o 1/10	70 ^o 1/10	90 ^o 1/10	70 ^o 1/10
Kapsiko	70 ^o 1/10	—	70 ^o 1/10	80 ^o 1/10	90 ^o 1/10	—	90 ^o 1/10	—
Kardamomo	—	—	—	—	—	—	—	—
Kariofilo (fruktoj)	—	—	—	80 ^o 1/10	80 ^o 1/10	80 ^o 1/10	—	—
Kasiaseno	—	—	—	60 ^o 1/10	—	60 ^o 1/10	—	—
Kaskarilo	70 ^o 1/10	60 ^o 1/10	—	—	60 ^o 1/10	80 ^o 1/10	67 ^o 1/10	—
Kaskursagrado	—	—	—	—	—	60 ^o 1/10	—	—
Kastoreo	—	60 ^o 1/10	—	80 ^o 1/10	90 ^o 1/10	80 ^o 1/10	90 ^o 1/10	70 ^o 1/10
Katekino	60 ^o 1/10 + cinamo 1/4 kate.	—	60 ^o 1/10	60 ^o 1/10	—	60 ^o 1/10	67 ^o 1/10	—
Kinkino (griza)	—	—	—	—	—	60 ^o 1/10	—	70 ^o 1/10
— (flava)	—	—	—	60 ^o 1/10	—	60 ^o 1/10	—	70 ^o 1/10
— (ruĝa)	70 ^o 1/10 1 % alkaloido	—	60 ^o 1% Alk. 0.20 % kinkino	—	60 ^o 1/10	60 ^o 1/10	67 ^o 1/10	—
Koĉenilo	45 ^o 1/10	—	—	—	—	80 ^o 1/10	67 ^o 1/10	—
Kola	—	—	60 ^o 1/10	—	—	60 ^o 1/10	—	70 ^o 1/10
Kolĉiko (bulb.)	—	—	—	—	—	—	—	—
— (sem.)	45 ^o 1/10	60 ^o 1/10	70 ^o 1/10	60 ^o 1/10	—	70 ^o 1/10	67 ^o 1/10	70 ^o 1/10
Kolokinto	—	—	70 ^o 1/10	80 ^o 1/10	—	—	90 ^o 1/10	—
Kolumbo	60 ^o 1/10	—	60 ^o 1/10	60 ^o 1/10	—	60 ^o 1/10	67 ^o 1/10	80 ^o 1/10
Kondurango	—	—	60 ^o 1/10	—	—	—	67 ^o 1/10	70 ^o 1/10
Konvalo	—	—	—	—	—	—	—	—
Kubebo	90 ^o 1/10	—	—	80 ^o 1/10	—	80 ^o 1/10	—	—
Kvasio	45 ^o 1/10	—	60 ^o 1/10	60 ^o 1/10	—	60 ^o 1/10	67 ^o 1/10	—
Kvilajo	62 ^o 1/10	—	—	80 ^o 1/10	—	80 ^o 1/10	67 ^o 1/10	—
Lobelio	—	60 ^o 1/10	70 ^o 1/10	60 ^o 1/10	60 ^o 1/10	70 ^o 1/10	67 ^o 1/10	70 ^o 1/10

TINTUROJ (Sekoo)

Holand.	Ital.	Japan.	Meks.	Norv.	Port.	Rus.	Sved.	Svis.	U. S. O. N. Ameriko
M & P (granoj)	M (granoj)	M (granoj)	M (granoj)	M (granoj)	M (granoj)	M & P (granoj)	M (granoj)	M (gram.)	P (gram.)
Q. S.	granoj	granoj	1 granoj	granoj	granoj	granoj	granoj	gram.	Q. S.
granoj	?	?	?	?	?	?	?	?	cent. kub.
70 ^o 1/10	80 ^o 1/10	90 ^o 1/10	80 ^o 1/10	—	85 ^o 1/10	90 ^o 1/10 por 10 tint.	90 ^o 1/10	68 ^o P. 1/10	95 ^o 1/10
70 ^o 1/10	—	90 ^o 1/10	—	—	—	90 ^o 1/10	90 ^o 1/10	68 ^o P. 1/10	90 ^o 1/10
—	—	—	80 ^o 1/10	—	65 ^o 1/10	—	—	68 ^o P. 1/10	90 ^o 1/10
—	—	—	80 ^o 1/10	—	—	—	—	—	—
—	80 ^o 1/10	67 ^o 1/10	—	64 ^o 1/10	—	70 ^o 1/10	64 ^o 1/10	68 ^o P. 1/10	—
—	80 ^o 1/10	—	80 ^o 1/10	90 ^o 1/10	85 ^o 1/10	90 ^o 1/10	—	90 ^o M. 1/10	—
—	70 ^o 1/10	67 ^o 1/10	60 ^o 1/10	—	70 ^o 1/10	—	—	68 ^o M 1/10	—
—	—	67 ^o 1/10	—	—	—	—	—	68 ^o P 1/10	—
—	60 ^o 1/10	67 ^o 1/10	60 ^o 1/10	—	65 ^o 1/10	—	—	68 ^o 1/10	72 ^o 1/10 Kink. 100 Alk. 100 Ghoer. 37.5
70 ^o 1/10	60 ^o 1/10	67 ^o 1/10	61 ^o 1/10	—	—	70 ^o 1/10	64 ^o 1/10	68 ^o 1/10	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	60 ^o 1/10	—	65 ^o 1/10	—	—	—	—
70 ^o 1/10	70 ^o 1/10	67 ^o 1/10	60 ^o 1/10	—	65 ^o 1/10	—	64 ^o 1/10	68 ^o P 1/10	50 ^o 1/10 0.05 % de Alk.
—	80 ^o 1/10	90 ^o 1/10	60 ^o 1/10	—	—	—	—	68 ^o M 1/10	—
—	60 ^o 1/10	67 ^o 1/10	—	60 ^o 1/10	65 ^o 1/10	—	64 ^o 1/10	68 ^o P 1/10	50 ^o 1/10
—	—	—	—	—	—	70 ^o 1/10 por 15 tint.	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
70 ^o 1/10	60 ^o 1/10	67 ^o 1/10	60 ^o 1/10	—	—	—	—	50 ^o P 1/10	25 ^o 1/10 Dekokto Kvil. 30 Akvo 82.5 Alko. 17.5
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
70 ^o 1/10	60 ^o 1/10	67 ^o 1/10	—	90 ^o 1/10	65 ^o 1/10	—	64 ^o 1/10	68 ^o P 1/10	60 ^o 1/10

ALKOHOLAJ

FARMAK.	Angl.	Aŭstr.	Belg.	Ĉil.	Dan. Fin.	Franc.		Germ.	Hispan.
	P gramoj	M gramoj	M & P al bicimo gramoj	M gramoj	M gramoj	M	P	M	M
DROGO						gram.	gram.	gramoj	gramoj
ALKOHOLO	Q. S.	gramoj	gramoj	cent. kub.	gramoj	gram.	Q. S.	gramoj	gramoj
TINTURO RICEVOTA.	cent. kub.	?	?	cent. kub.	?	?	g. = 10	?	cent. gram.
Lupolo	60 ^o 1/2	—	—	60 ^o 1/2	—	—	—	—	—
Matiko	—	—	—	60 ^o 1/2	—	80 ^o 1/2	—	—	—
Matrikario	—	60 ^o 1/2	—	—	—	—	—	—	—
Menianto	—	—	—	—	60 ^o 1/2	—	—	—	—
Mento	—	—	—	—	—	80 ^o Esenco 2 %	67 ^o 1/2	—	—
Mirho	90 ^o 1/2	0 ^o 1/2	80 ^o 1/2	80 ^o 1/2	90 ^o 1/2	80 ^o 1/2	90 ^o 1/2	90 ^o 1/2	—
Miristiko	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mosko	—	—	—	80 ^o 1/2	37 ^o 1/2	80 ^o 1/2	Mosko 1 Alkohol 67 ^o . . . 25 Akvo. 75	70 ^o 1/2	—
Nikotiano	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Opio	50 ^o 1/2 0.75 % Morfino	60 ^o 1/2	70 ^o 1/2 1 % Morfino	60 ^o 1/2	24 ^o 1/2 0.9 % Morfino	—	30 ^o 1/2	—	—
— (Ekstrakto)	—	—	—	—	—	70 ^o 1/2 1 % Morfino	—	70 ^o 1/2	—
Orango Amara (Se- lo)	—	60 ^o 1/2	60 ^o 1/2	—	60 ^o 1/2	80 ^o 1/2	67 ^o 1/2	—	—
Piretro	70 ^o 1/2	—	—	—	60 ^o 1/2	80 ^o 1/2	67 ^o 1/2	—	—
Podofilo	Rezino 36.5 Alk. 90 ^o q. s. por 1000	—	—	—	—	—	—	—	—
Poligalo	60 ^o 1/2	—	60 ^o 1/2	80 ^o 1/2	—	80 ^o 1/2	—	—	—
Quebrako	—	—	—	—	—	—	67 ^o 1/2	80 ^o 1/2	—
Rabarbo	—	—	60 ^o 1/2	60 ^o 1/2	—	60 ^o 1/2	—	—	—
Ratanio	60 ^o 1/2	60 ^o 1/2	60 ^o 1/2	60 ^o 1/2	60 ^o 1/2	60 ^o 1/2	67 ^o 1/2	—	—
Ruto	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sabino	—	—	—	—	—	—	67 ^o 1/2	—	—
Safrano	60 ^o 1/2	—	60 ^o 1/2	80 ^o 1/2	—	80 ^o 1/2	67 ^o 1/2	70 ^o 1/2	—

TINTUROJ (Sekoo)

Holand.	Ital.	Japan.	Meks.	Norv.	Port.	Rus.	Sved.	Svis.		U. S. O. N. Ameriko
M & P	M	M	M	M	M	M & P	M	M	P	P
gramoj	gramoj	gramoj	gramoj	gramoj	gramoj	gramoj	gramoj	gram.	gram.	gramoj
Q. S.	gramoj	gramoj	gramoj	gramoj	gramoj	gramoj	gramoj	gram.	Q. S.	Q. S.
gramoj	?	?	?	?	?	?	?	?	gram.	cent. kub.
—	—	—	60 ^o 1/2	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	80 ^o 1/2	—	—	—	—	—	—	—
—	60 ^o 1/2	—	60 ^o 1/2	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
90 ^o 1/2	80 ^o 1/2	90 ^o 1/2	80 ^o 1/2	64 ^o 1/2	80 ^o 1/2	90 ^o 1/2	90 ^o 1/2	90 ^o P 1/2	90 ^o 1/2	90 ^o 1/2
—	—	—	80 ^o 1/2	—	—	—	—	—	—	—
30 ^o 1/2	—	—	80 ^o 1/2	—	60 ^o 1/2	37 ^o 1/2	—	—	—	40 ^o 1/2
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
70 ^o 1/2	—	—	60 ^o 1/2	—	—	—	—	—	—	—
Morfino	60 ^o 1/2	37 ^o 1/2	—	64 ^o 1/2	—	37 ^o 1/2 1 % Morfino	64 ^o 1/2	60 ^o M 1 % Morfino	60 ^o M 1.2 % Morfino	—
—	—	—	60 ^o 1/2	—	60 ^o 1/2	—	—	—	—	—
70 ^o 1/2	100 sekvoj 80 ^o 1/2	67 ^o 1/2	60 ^o 1/2	64 ^o 1/2	—	70 ^o 1/2	64 ^o 1/2	60 ^o M 1/2	50 ^o 1/2	50 ^o 1/2
—	—	—	80 ^o 1/2	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	60 ^o 1/2	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	60 ^o 1/2	—	60 ^o 1/2	—	60 ^o 1/2	—	—	—	—	54 ^o 1/2 Karda- mom. 1 % Glicerino 10 %
70 ^o 1/2	60 ^o 1/2	67 ^o 1/2	60 ^o 1/2	64 ^o 1/2	60 ^o 1/2	70 ^o 1/2	64 ^o 1/2	60 ^o P 1/2	40 ^o 1/2	—
—	—	—	80 ^o 1/2	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	80 ^o 1/2	—	—	—	—	—	—	—
—	—	67 ^o 1/2	80 ^o 1/2	—	—	—	—	60 ^o M 1/2	—	—

ALKOHOLAJ

FARMAK.	Angl.	Austr.	Belg.	Ĉil.	Dan. Fin.	Franc.	Germ.	Hisp.
	M gramoj	M gramoj	M & P ad libitum gramoj	M gramoj	M gramoj	M P gram. gram.	M gramoj	M gramoj
DRUGO	Q. S.	gramoj	gramoj	cent. kub.	gramoj	gram. Q. S.	gramoj	gramoj
ALKOHOLO	cent. kub.	?	?	cent. kub.	?	?	?	cent. kub.
TINTURO RICEVOTA	cent. kub.	?	?	cent. kub.	?	?	?	cent. kub.
Sapo	—	—	—	60° 1/16	—	60° 1/4	—	—
Sekalergoto	—	—	—	—	—	—	67° 1/16	—
Serpentario	70° 1/4	—	—	—	—	—	—	—
Sinapo	—	—	—	—	—	—	—	—
Skilo	60° 1/4	—	70° 1/4	60° 1/4	—	60° 1/4	67° 1/4	70° 1/4
Skopolio	—	—	—	—	—	—	—	—
Stramonio	45° 1/4	—	—	60° 1/16	—	60° 1/4	semoj 67° 1/16	—
Striknonukso	Ekst. fl. 100. Akvo 150 Alkoh. 90° q. s. por 100 c. k. de tint. 0.25 % de strik- nino	60° 1/16	70° 1/16 0.25 % de alkalo- loido	80° 1/16	60° 1/16	Ekst. sekn 7.81 Alk. 70° q. s. por 500	67° 1/16	70° 1/16 0.25 % de alkalo- loido
Strophantus	70° 1/16	60° 1/16	70° 1/16	—	Senolei- gita per Etero 90° 1/16	70° 1/16	67° 1/16	70° 1/16
Sukceno	—	—	—	—	—	80° 1/16	—	—
Sumbul	70° 1/16	—	—	—	—	—	—	—
Tolubalzamo	90° 1/16	—	80° 1/4	—	—	80° 1/4	—	90° 1/4
Valeriano	—	60° 1/4	60° 1/4	60° 1/4	60° 1/4	60° 1/4	67° 1/4	—
Vanilo	—	60° 1/16	—	80° 1/16	—	80° 1/16	67° 1/4	—
Veratrum viride	—	—	—	60° 1/16	—	—	—	—
Viburno	—	—	—	—	—	—	—	70° 1/16
Winter (Selo)	—	—	—	—	—	—	—	—
Zingibro	90° 1/16	—	80° 1/4	80° 1/4	—	80° 1/4	67° 1/4	—

TINTUROJ (Sekoo)

Holand.	Ital.	Japan.	Meks.	Norv.	Port.	Rus.	Sved.	Svis.		U. S. O. N. Ameriko
								M	P	
M & P gramoj	M gramoj	M gramoj	M gramoj	M gramoj	M gramoj	M & P gramoj	M gramoj	M	P	P gramoj
Q. S.	gramoj	gramoj	gramoj	gramoj	gramoj	gramoj	gramoj	gram.	Q. S.	Q. S.
gramoj	?	?	?	?	?	?	?	?	?	cent. kub.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
70° 1/4	—	—	—	—	65° 1/4	—	—	—	—	63° 1/4
—	—	67° 1/4	80° 1/4	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	60° 1/4	—	85° 1/16	—	—	—	—	—
—	60° 1/4	67° 1/4	60° 1/4	—	65° 1/4	—	—	68° M 1/4	73° 1/16	—
—	—	67° 1/4	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	65° 1/4	—	—	68° P 1/16	—	40° 1/16 0.05 % de alkaloido
70° 1/16 0.25 % de strik- nino	8.° 1/16	67° 1/16	80° 1/4	64° 1/16	65° 1/4	70° 1/16 por 10 tint.	61° 1/16	68° P 0.25 % de alkalo- loido	—	Alkoh. 73° Ekstr. 1/16 (0.1 % striknino)
70° 1/16	Senolei- gita per Etero 90° 1/16	67° 1/16	—	64° 1/16	—	70° 1/16	61° 1/16	68° P 1/16	63° 1/16	—
90° 1/4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
70° 1/4	60° 1/4	67° 1/16	80° 1/4	64° 1/4	65° 1/4	70° 1/4	—	68° P 1/4	73° 1/4	90° 1/4
—	—	—	80° 1/16	—	—	—	—	68° M 1/4	—	63° 1/16 sukero 20 %
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	95° 1/16
—	—	—	80° 1/4	—	—	—	—	—	—	—
—	80° 1/4	67° 1/4	80° 1/4	—	65° 1/4	—	—	68° P 1/4	—	90° 1/4

ETERAJ TINTUROJ

	Dan.	Franc.	Germ.	Grek.	Hisp.	Meks.	Port.	Rum.
Ambro gr.	—	—	—	$\frac{1}{20}$ Et. + Alk.	—	$\frac{1}{10}$	—	—
Asafetido	—	$\frac{1}{5}$	—	$\frac{1}{5}$	—	$\frac{1}{5}$	—	—
Beladono (fol.)	—	$\frac{1}{5}$	—	—	$\frac{1}{5}$	$\frac{1}{5}$	—	—
Cikuto	—	$\frac{1}{5}$	—	—	—	$\frac{1}{5}$	—	—
Digitalo	$\frac{1}{10}$	$\frac{1}{5}$	$\frac{1}{10}$ Et. + Alk.	$\frac{1}{10}$ Et. + Alk.	$\frac{1}{5}$	$\frac{1}{5}$	$\frac{1}{10}$ Et. + Alk.	$\frac{1}{10}$ Et. + Alk.
Hiskiamo (fol.)	—	$\frac{1}{5}$	—	$\frac{1}{10}$ Et. + Alk.	—	$\frac{1}{5}$	—	—
Jodo	—	—	—	$\frac{1}{10}$ Et. + Alk.	—	—	—	—
Kamforo	—	$\frac{1}{10}$	—	$\frac{1}{10}$	—	—	$\frac{1}{9}$ Et. + Alk.	—
Kantarido	—	$\frac{1}{10}$	—	$\frac{1}{10}$	—	—	$\frac{1}{10}$ Et. + Alk.	—
Kastoreo	—	$\frac{1}{10}$	$\frac{1}{10}$ Et. + Alk.	$\frac{1}{10}$	—	$\frac{1}{10}$	—	—
Lobelio	—	—	—	$\frac{1}{10}$ Et. + Alk.	—	—	—	—
Mosko	—	—	—	$\frac{1}{10}$ Laktosuk. $\frac{1}{10}$ Akvo. $\frac{1}{10}$ Etero. Alkoh.	—	$\frac{1}{10}$	—	—
Stramonio(sem.)	—	—	—	$\frac{1}{10}$ Et. + Alk.	—	—	—	—
Striknonukso	—	—	$\frac{1}{10}$ Et. + Alk.	$\frac{1}{10}$ Et. + Alk.	—	—	—	—
Tolubalamo	—	$\frac{1}{5}$	—	$\frac{1}{10}$ Et. + Alk.	—	—	—	—
Valeriano (rad.)	$\frac{1}{5}$	$\frac{1}{5}$	$\frac{1}{5}$	$\frac{1}{5}$ Et. + Alk.	$\frac{1}{5}$	$\frac{1}{5}$	—	$\frac{1}{5}$ Et. + Alk.

TINTURO AMARA DE ABSINTO KOMP: (Eliksiro "Stoughton")

	Cil. Franc. Grek.	Belg. (Elixir de longue vie)	Finl.	Hung.	Meks.	Rum.	Sved.	Svis.
Absinto	25	100	80	100	25	100	80	80
Chamedrys	25	—	—	—	—	—	—	—
Genciano	25	100	—	20	25	20	—	—
Orang. am. (seloj)	25	100	20	40	25	50	20	20
Rabarbo	25	100	—	—	15	—	—	—
Aloo	5	50	—	—	5	—	—	—
Kaskarilo	5	—	—	—	—	—	—	—
Kinkino gr.	—	—	—	—	5	—	—	—
Kniko ben	—	—	20	—	—	—	20	—
Centaureo	—	—	—	—	—	—	—	40
Zingibro	—	—	20	—	—	—	—	—
Cinamom	—	—	—	10	—	10	—	10
Akoro	—	—	—	—	—	20	—	20
Galango	—	—	—	—	—	—	20	20
Kariofilo	—	—	—	—	—	—	—	10
Alkoholo	60° { 1.000 gr.	60° { 550 gr.	68° { 1.000 gr.	70° { 1.000 gr.	60° { 1.000 gr.	70° { q. s. por 1.000 gr.	64° { 1.000 gr.	69° { 1.000 gr.

TINTURO AMARA

	Germ.	Austr.	Dan.	Grek.	Hung.	Japan.	Norv.	Rum.	Rus.
Absinto . . .	—	—	100	—	—	—	100	—	—
Genciano . . .	60	20	25	60	20	50	30	10	60
Orang. Am. (selo) . . .	40	20	—	40	20	50	30	20	—
Orang. am. (fr. nematura)	20	—	25	20	—	—	—	—	60
Kniko ben. . .	—	—	25	—	—	—	—	—	—
Centaureo . . .	60	20	—	80	20	—	—	10	60
Menianto . . .	—	20	—	—	20	—	30	—	—
Zedoario . . .	20	—	—	20	—	20	—	—	30
Anizo . . .	—	—	7	—	—	—	10	—	—
Karbon. de Na	—	10	—	—	6	—	—	10	—
Akvo dist. de Cinamomo.	—	900	—	—	—	—	—	—	—
Akvo spirit. de Cinamo.	—	—	—	—	1.000	—	—	q. s. por 1.000 g.	—
Alkoholo . . .	67° 1.000 g.	90° 100 gr.	69° 1.000 g.	67° 1.000 g.	—	69° 1.000 g.	64° 1.000 g.	—	70° 1.000 g.

TINTURO DE ALOO KOMP : (Eliksiro de Longvivo)

	Franc.	Grek. Meksik.	Austr. Germ. Japan.	Kroat.	Rus.	Svis.
Aloo	25	20	30	(Ekst.) 15	45	30
Genciano	2.5	2.5	5	5	5	5
Rabarbo	2.5	2.5	5	5	5	5
Zedoario	2.5	2.5	5	5	5	5
Safrano	2.5	2.5	5	5	5	5
Agariko bl.	2.5	2.5	—	—	—	5
Teriako	—	2.5	—	—	—	—
Mirho	—	—	—	—	—	5
Alkoholo	60° 1.000 gr.	60° 1.000 gr.	67° 1.000 gr.	70° 1.000 gr.	70° 1.000 gr.	70° 1.000 gr.

TINTURO DE ALOO & MIRHO

	Grek.	Sved.	U.S.O.N. Amerik
Aloo pur	(tint.) 40	4	10
Mirho	(—) 40	3	10
Glicirizo	—	—	10
Safrano	(tint.) 20	3	—
Alkoholo	—	64° 100 gr.	49° q. s. p. 100 g.

TINTURO BALZAMA (Fr.)

(Baume du Commandeur)

Angeliko rad.	10
Hiperiko flor.	20
Alkoholo 80°	720
Mac. 8 tag. aldoni :	
Aloo	10
Mirho	10
Incenso	10
Tolubalzamo	60
Benzoo	60
Mac. 8 tag.	

TINTURO DE BENZOO KOMP :

	Angl. — Friar's Balsam	Dan.	Germ.	Grek.	Kroat.	Port.	Sved.	U.S.O.N. Amerik.
Benzoo	10	15	10	13,3	(tint.) 71,4	12	15	10
Aloo	1,8	1,5	1	1,3	(—) 10,7	3	1,5	2
Tolubalzamo	2,5	—	—	—	—	—	—	4
Perubalzamo	—	3,5	2	2,6	—	5	3,5	—
Styrax	7,5	—	—	—	2,8	—	—	8
Alkoholo . . .	90° q. s. p. 100 gr.	90° 100 gr.	90° 75 g.	90° 100 gr.	90° 28,5	85° 100 gr.	90° 100 gr.	95° q. s. 100 gr.

TINTURO AROMATA

	Germ.	Austr.	Dan.	Grek.	Japan.	Norv.	Port.	Rus.	Sved.	Svis.
Cinamo- mo. / Zejlan	fl. 10	Zej. 10	fl. 10	fl. 10	fl. 10	Z. 10	Zej. 10	fl. 10	Z. 10	Zej. 10
Zingibro	4	4	2,5	4	5	2,5	2	4	2,5	4
Galango	2	—	2,5	2	—	2,5	—	2	2,5	2
Karioflo	2	—	2,5	2	—	2,5	—	2	2,5	2
Kardamomo . .	fr. 2	sem. 2	fr. 2,5	fr. 2	fr. 2	fr. 2,5	sem. 4	sem. 2	fr. 2,5	fr. 2
Zedoario	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Distilalkoho- lato de Citrono	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—
Alkoholo	67° 100 gr.	68° 100 gr.	68° 100 gr.	67° 100 gr.	60° 100 gr.	64° 100 gr.	85° 100 gr.	70° 100 gr.	64° 100 gr.	69° 100 gr.

TINTURO AROMATA ACIDA

	Dan.	Germ.	Grek.	Japan.	Norv.	Hol.	Sved.
Acido Klorh	10	2	—	—	15	—	—
— sulfur	—	—	4	10	—	10	5
Tinturo Aromata .	90	Galang. 1 Kariof. 1 Kardam. 1	96	—	85	—	95
Cinamomo	—	5	—	5	—	5	—
Zingibro	—	2	—	5	—	5	—
Alkoholo	—	67° 50 gr.	—	60° 90 g.	—	70° 90 g.	—

TINTURO AROMATA KUN FERRO (Svis.)

Oksido de Fero sukerita . . .	70	$\frac{2}{3}$ Solvaĵo de $Fe^{2+}Cl^{2-}$ 30 Akvo . . . 10 Sukero . . . 10	Oksido de Fero Sukerita : Miksi, agiti, aldoni iom post iom 40 da solv. de NaO.Ho. Post ripozo verŝi la klaran solv., per maldika fadeno, en 500 gr. de bolanta akvo. Oni purigas, kaj elgutigas la precipitaĵon, miksas ĝin kun 90 da sukero, varmigas Mari-Bane, agitante ĝis sekeco. Aldoni sukeron por kompletigi 100.
Akvo	580		
Tint. de Orangŝeloj	3		
Tint. aromata. — de Vanilo.	1,5 1,5		
Alkoholo. 90°	164		
Siropo simpla.	180		

TINTURO DE FERRO POMATA

(Tinctura ferri pomata. — T. martis pomata)

	Germ. Fin., Grek. Svis.	Austr.	Belg.	Kroat.	Dan., Hun. Norveg. Ruman.	Japan.	Rus.	Sved.
Ekstrakto de fero pomata.	1	1	1	1,6	2	1	1	1
Distilakvo de Cinamomo	—	—	9	—	—	7	8	—
Akvo de Cinamomo spirit.	9	5	—	8	10	—	—	—
Alkoholo	—	—	—	—	—	90° 2	90° 1	64° 2

TINTURO DE GENCIANO KOMP :

	Angl.	Ĉil.	Japan.	Port.	U. S. O. N. Amerik.
Genciano	100	60	100	140	100
Centaureo	—	40	—	—	—
Orang. Am. (sel.)	37,5	40	37,5	50	40
Zedoario	—	20	—	—	—
Kardomomo	12,5	—	12,5	10	10
Alkoholo	45° : 1.000	60° : 1.000	416	65° : 1.000	49° : q.s.p. 1.000
Akvo	—	—	500	—	—

TINTURO DE ĴALAPO KOMP : (Eau-de-vie allemande)

	Franc. Ĉil., Grek. Meksik. Ruman.	Belg.	Hispan.	Portug.	Svis.
Ĵalapo	rad. 80	rez. 10	rad. 75	rad. 10	100
Turpeto	10	—	10	10	100
Skamonio	Alep 20	15	Alep 17,5	Alep 20	—
Zingibro	—	tint. 25	—	—	—
Alkoholo	60° : 960	80° : 950	60° q.s.p. 1.000	65° : 1.000	1.000

TINTURO BENZOIKA DE OPIO — ELIKSIRO

	Angl.	Belg. Norveg.	Čil.	Dan.	Franc.	Finl.
Opio	Tint. 6	Tint. 5	0,50	0,50	0,50	0,52
Kamforo	0,31	0,3	0,50	0,30	0,30	1,01
Acido Benzoika	0,16	0,2	1	0,50	0,50	2,08
Esenco de Anizo	0,31	0,2	0,20	0,30	0,50	0,52
— de fenkolo	—	—	—	—	—	—
Glicerino	—	—	—	—	—	—
Alkoholo	66°: 93 gr.	76°: 91 gr.	60°: 100 gr.	68°: 100 gr.	60°: 98 g. 5	68°: 100 g.

TINTURO DE OPIO KUN SAFRANO — LAŬDANO

	Rus. Finl.	Aŭstr.	Belg.	Čil.	Dan.	Franc.	Germ.
Opio	10	10	ekst. 3	10	10	10	10,71
Safrano	3,5	2	Tint. 15	2	2,5	5	3,57
Cinamomo (Zejl)	0,65	—	es. 0,1	1	0,6	Es. 0,10	0,71
Kariofilo	0,65	—	eugen. 0,1	1	0,6	— 0,10	0,71
Akvo de Cinam. spirit.	—	60	—	—	—	—	—
Vino de Hispan.	—	—	—	80	100	—	—
Alkoholo	68°: 50 gr.	68°: 40 gr.	76°: 79 g. 8	80°: 30 gr.	—	75°: 100 g.	68°: 50 g.
Akvo	50	—	—	—	—	—	50

LAŬDANO "ROUSSEAU" TINTURO DE KOLOKINTO KOMP :

	Franc., Grek. Meksik.	Sved.
Opio	25	1
Alkoholo	25	10
— por ricevi	100 gr.	100
		Alkohol. 90°

TINTURO DE IGNATIA FABO KOMP :
(Gouttes amères de Beaumé)

	Franc.
Ignatia Fabo (Strik. Iga.)	100
Kal karbonato	2,5
Fulgo purig	0,5
Alkoholo 70°	500

PAREGORIKA — TINTURO DE OPIO KAMFORATA

Germ.	Grek. Rus.	Hol.	Japan.	Meksik.	Portug.	Sved.	Svis.	U. S. O. N. Amerik.
0,52	0,52	Tint. 5	0,50	Ekst. 0,15	Ekst. 0,50	0,30	Tint. 5	0,01
1,04	1,04	1	1	0,30	0,50	0,30	0,50	0,30
2,08	2,08	2	2	0,15	0,50	0,50	0,50	0,40
0,52	0,52	0,5	—	0,45	0,50	0,30	0,50	0,30
—	—	—	0,50	—	—	—	—	1
68°: 100 g.	68°: 101 g.	70°: 92 gr.	67°: 96 gr.	60°: 98 gr. 3	65°: 100 gr.	61°: 100 gr.	68°: 93 g. 50	10°: 1,95 gr.

"SYDENHAM" — VINO DE OPIO KOMP :

Hisp.	Hung. Rum.	Hol.	Ital.	Kroat.	Meks. Grek.	Port.	Sved.	Svis.	U.S.O.N. Amerik.
10	10	12	11,13	10	12,5	Ekst. 5	10	10	10
5	10	4	0,76	1,33	6,25	3	3,30	3	—
1	—	1	0,71	—	0,95	1	0,65	1	1
1	—	1	0,71	—	0,95	1	0,65	1	1
—	100	—	—	93	—	—	—	—	bl. 50
100	—	90°: 50 gr.	0,6°: 30 gr.	90°: 6 g. 07	100	Mad. 100	100	—	100°: 50
—	—	50	50	—	—	—	—	95°: 45	100°: 50
—	—	—	—	—	—	—	—	50	—

TINTURO DE ORANGŜELOJ KOMP :

	Hisp.	Meksik.
Kinkino gr.	7,50	6
Ŝeloj fres. de Orangoj	15	12
— sek.	4	3
Alkoholo	90°: 100	60°: 100

VINO DE "SMITH"

	Hispan.
Esenco de Sassafras	1
Ekstrakto de "Smith" (Sarsapar. komp.)	50
Vino blanka, ne suker:	950

TINTURO DE

	Germ. Kroat. Grek.	Austr.	Belg.	Čil.	Dan. Norvég.	U. S. O. N. Amerik.
Kinkino (sucr.)	12	10	(Tint.) 50	fl. 10	12	10
Orang. Am. (leloj)	4	5	{ — } 35	2	4	8
Genciano	4	5	—	2	4	—
Cinamomo (fln.)	2	5	(tint.) 2	8	—	—
Safrano	—	—	{ — } 3	—	—	—
Serpentario	—	—	—	—	—	2
Kočenilo	—	—	—	—	—	—
Glicerino	—	—	—	—	—	2,5
Distilakvo de Cinamomo	—	—	—	—	—	—
Alkoholo	68°: 100 gr.	68°: 100 gr.	60°: 10 gr.	60°: 100 gr.	60°: 100 gr.	72°: q. s. p. 100 c. c.

TINTURO DE RABARBO KUN AKVO

	Germ.	Austr.	Belg.	Kroat.	Hispan.
Rabarbo	10	10	Eks. fl. 10	10	3
Natria Borato	1	3	—	—	—
Kalkarbonato	1	—	{ — } 1	—	—
Natri-Karbonato	—	—	—	2	—
Akvo	10	80	—	100	100
Distilakvo de Cinamomo	—	—	{ — } 80	—	—
Akvo de Cinamomo spirit	15	—	—	—	—
Alkoholo 90°	9	60°: 50 gr.	—	70°: 10 gr.	—
por ricevi	100	—	100	—	—

TINTURO AMARA
DE RABARBO

	Dan.	Norv.	Sved.
Rabarbo	10	10	10
Genciano	2,5	4	4
Serpentario Virg.	1	1	1
Kardamomo (fr.)	—	—	—
Alkoholo	62°: 100	64°: 100	64°: 100

TINTURO ALKOHOLA
DE RABARBO KOMP:

	Germ.	Japan
Rabarbo	12	10
Genciano	4	—
Serpentario	1	—
Cinamomo	—	1
Kardamomo	—	1
Alkoholo	67°: 200	90°: 50
Akvo	—	50

KINKINO KOMP:

Finland.	Angl.	Hung.	Hol.	Portug.	Rum.	Rus.	Sved.	Svis.
10	tint. 50 c. k.	15	6,6	(fl.) 10	(fl.) 12	12	12	10
(fr.) 3,3	5	5	6,6	5	fr. 4	4	4	4
3,3	—	5	6,6	—	4	4	4	4
—	0,63	2,5	—	—	2	—	—	2
—	2,50	—	—	5	—	—	—	—
—	0,32	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	32	—	—
62°: 100 gr.	70°: q. s. p. 100 gr.	70°: 100	70°: 100 gr.	63°: 100 gr.	70°: q. s. p. 100 gr.	80°: 68 gr.	64°: 100 gr.	70°: q. s. p. 100 gr.

— ALKALECA INFUZAJO DE RABARBO

Finland.	Grek.	Japan.	Ital.	Holand.	Ruman.	Rus.	Svis.
10	10	10	6	10	6,5	10	Eks. fl. 10
1	1	1	—	—	—	1	1
1	1	1	—	—	—	1	1
—	—	—	2	2	2	—	—
90	90	90	100	—	Q. S.	85	60
15	15	15	—	Q. S.	—	15	—
90°: 10 gr.	90°: 10 gr.	9	—	—	—	—	20
—	—	—	—	100	100	90°: 10 gr.	8

TINTURO DE RABARBO AROMATA

	U. S. O. N. Amerik.	Angl.	Japan.
Rabarbo	20	10	10
Cinamomo	4	—	1
Kariofilo	1	—	—
Miristiko	—	—	—
Kardamomo	2	—	—
Koriandro	—	sem. 1,25	fr. 1
Glicerino	—	— 1,25	—
Alkoholo	10	10	—
Alkoholo	10°: q. s. p. 100	62°: q. s. p. 100	40°: 100 gr.

TINTURO VINECA DE RABARBO

	Germ. Grek.	Austr.	Kroat.	Hung.	Ital.	Rum.	Rus.
Rabarbo	8	10	10	10	8	8	8
Oranĝo (ŝeloj)	2	2	2,5	2,5	3	2	2
Kardamomo	fr. 1	sem. 1	fr. 1	sem. 1	—	sem. 1	sem. 1
Sukero	—	15	15	15	—	12	12
Vino de Hispan	100	100	100	100	100	q.s.p.100	100

TINTURO DE AMBRO & MOSKO

Germ.	
℥. Ambro	3
Mosko	1
Laktosukero	3
Alkoholo	112.5
Etero	37.5
Macer. 8 tag.	

TINTURO KONTRAŬLAKSA

Germ.	
℥. Tinturo de Opio	10
— Kaskarilo	8
— Ratanio	20
— Aromata	30
— eter. de Valeriano	30
Esenco de Mento	2

TINTURO DE

“ SPILANTHES OLERAC ” KOMP :

Germ.	
℥. Spilanthes Oleracea	2
Rad. piretro	2
Alkohol. 67°	10

TINTURO KONTRAŬ GASOJ

Germ.	
℥. Zedoario	16
Akoro, Galango aa	8
Kamomilo, Anizo aa	4
Sem. Kumeno	4
Fr. de laŭro, Kariofilo aa	3
Maciso	2
Oranĝ ŝeloj	1
Alkohol. 90°	100
Distilakvo de Mento pip	100

TINTURO DE FENKOLO KOMP.

Germ.	
℥. Fenkolo pist	100
Alkohol. 67°	500
Esenco de Fenkolo	1

TINTURO DE JODO, NE KOLORA

Germ.	
℥. Jodo	10
Hiposulfito de Na	10
Akvo	10
Solvigu, aldonu :	
Amoniako solv	15
Agilu, aldonu :	
Alkohol. 90°	75
Filtiri post 3 tagoj	

ALKOHOLATUROJ

(Tinturoj alkoholaj el Drogoj fresaj, ne sekigitaj)

	Ĉil.	Franc. Grek. Meks.	Germ.	Port.	Svis.	Angl.	U.S.O.N Ameri k.
Drogo freŝa	1	4	5	1	1	—	1
Alkoholo	90° : 1	95° : 1	80° : 6	90° : 1	95° : 1	—	95° : 2
macero	—	10 tag.	—	10 tag.	8 tag.	—	14 tag.
Oranĝo s. Citrono } ŝeloj freŝaj	1	1	—	—	—	1	1
Alkoholo 80°	1	2	—	—	—	90° : 4	q. s. p 2

DISTILALKOHOLATOJ

DISTILALKOHOL : DE KOKLEARIO KOMP :

Franc.

℥. Kokleario of. (fol. freŝaj)...	3.000
— Armorac. (radik. freŝa)	400
Alkoholo 80°	3.500
(dist. por ricevi 3.000)	

DISTILALKOHOL : "FIORAVANTI "

Franc.

℥. Terebento pur	500
Rezino "Elemi"	100
Stirako	100
Galbano	100
Mirho	100
Frukt. de Laŭro	100
Aloo	50
Galango	50
Zingibro	50
Zedoario	50
Cinamomo	50
Kariofilo (fr.)	50
Miristiko	50
Diktamno	50
Alkoholo 80°	3.000
(dist. por ricevi 2.500)	

SPIRITUS ARMORACIE COMPOSITUS

Angl.

℥. Cochlear. armor. (radik.) ..	20
Orang ŝeloj	20
Miristiko	0.5
Alkoholo	160
Akvo	160
(dist. por ricevi 160)	

DISTILALKOHOL : "VULNERAIRE "

Franc.

℥. Fol. ne sekaj de Absinto		
— — Angeliko		
— — Ocimo basi-lik.		
Fol. ne sekaj de Kalamento ..		
— — Fenkolo		aa 100
— — Hisopo		
— — Majorano		
— — Meliso		
— — Mento		
— — Origano		
— — Rosmareno ..		
— — Ruto		
— — Satureo		
— — Serpillimiano ..		
Fol. ne sekaj de Timiano ..		
Florpintaĵoj de Lavando		
— — Hiperiko		
Alkoholo 60°	4.500	
(dist. por ricevi 3.000)		

DISTILALKOHOLATO DE MELISO KOMP : { Fr. = Eau de mélisse des Carmes
Germ. = Karmelitergeist.

	Franc.	Germ.
℥ Meliso kun floroj (ne sekaj)	90	14
Citrono (ŝeloj ne sekaj)	15	12
Cinamomo	8	3
Kariofilo frukt	8	3
Miristik. nuks	8	6
Koriandro	4	—
Angelliko (rad.)	4	—
Alkoholo	500	150
Akvo	—	250
Dist. por ricevi	(125)	(200)

VINOJ

VINO AROMATA

Franc.

℥. Alkoholaturo "Vulnèraire" ..	125
Vino ruĝa	875

VINO DE KINKINO

Franc.

℥. Kinkino ruĝa	25
Alkoholo 60°	75
HCl	0.2
Vino ruĝa	920

VINO DE PEPSINO

	Franc.	Germ.
℥. Pepsino.....	20	24
Akvo.....	280	20
Vino Hisp.....	500	839
Glicerino.....	200	20
HCl.....		3
Siropo.....		92
Tint. Orangŝeloj..		2
mac. dum.... (10tag.) (8 tag.)		

VINO DE DIGITALO KOMP :

(V. de Trousseau, V. de l'Hotel-Dieu).

Franc.

℥. Digitalo fol.....	10
Skilo.....	15
Junipero frukt.....	150
Acetato de K sek.....	100
Vino bl.....	1800
Alkoholo 90°.....	200
mac. 10 tag.	

VINO DE IPEKAKUANO

Farm. Angla.....	$\frac{1}{20}$
— Belga.....	$\frac{9}{100}$
— Dan., Germ., Rus.....	$\frac{1}{10}$
— U.S.O.N.Amerik.....	$\frac{7 \text{ fluidekst.}}{93 \text{ vin.}}$

VINO DE SKILO KOMP :

(Vin diurétique amer de la Charité).

Franc.

℥. Radik. de Asklepiado.....	15
— Angeliko.....	15
Skilo.....	15
Kinkino rub.....	60
Drimys Winteri (sel.).....	60
Absinto.....	30
Meliso.....	30
Junipero (frukt.).....	15
Maciso.....	15
Citronŝeloj ne sekaj.....	30
Alkoholo 60°.....	200
Vino bl.....	4.000
mac. 10 tag.	

SIROPOJ

SIROPO DIUREZIGA "5 RACINES"

Franc.

℥. Radikoj de Apio.....	100
— Asparago.....	100
— Fenkolo.....	100
— Petroselo.....	100
Rizom. de Rusko.....	100
Akvo dist. bol :.....	3.000
Sukero.....	2.000

SIROPO JODOTANINA

Franc.

℥. Jodo.....	2
Tanino.....	4
Akvo dist.....	360
Sukero.....	640

SIROPO DE IPEKAK : KOMP :

(Désessarts).

Franc.

℥. Rad. Ipekak.....	30
Fol. de Kasiseno.....	100
Serpiltimiano.....	30
Fl. de Papaveto.....	125
Sulfato de Mg.....	100
Vino bl.....	750
Distilakvo de Orangfloroj..	750
Akvo dist. bolanta.....	3.000
Sukero.....	Q. S.

SIROPO DEPURIGA DE SARSAPARIO
KOMP : (Sir. Cuisinier).

Franc.

℥. Sarsapario.....	100
Fl. Borago.....	6
Petaloj de Rozo pala.....	6
Fol. de kasiseno.....	6
Fr. de Anizo.....	6
Akvo dist.....	Q.S.
Sukero.....	100
Mielo.....	100

SIROPO "GIBERT"

Franc.

℥. Hg ² I ²	1
KI.....	50
Akvo.....	50
Siropo.....	1.900

MIELSIROPO DE ROZ. RUĜ.

(Miel Rosat).

Franc.

℥. Rozoj ruĝaj sekaj.....	50
Alkoholo 50°.....	250
Mielo.....	300

POCIOJ

POCIO KUN GUMO

Franc.
(Potion gommeuse; julep gommeux)

℥. Arabgumo pulv.....	10
Siropo.....	30
Distilakvo de Orangfloroj....	10
Akvo dist.....	100

POCIO " TODD "

Franc.

℥. Alkoholo 60°.....	40
Tinturo de Cinamomo.....	5
Siropo.....	30
Akvo dist.....	75

POCIO EMULSECA " LOOCH BLANC "

Franc.

℥. Migdaloj dolcaj.....	30
— amaraj.....	2
Sukero.....	30
Pulv. de traganta gumo..	0 50
Distilakvo de Orangfloroj.	10
Akvo dist.....	120

LIMONADO LAKSIGA (Rogé)

Franc.

℥. Citratacido.....	32
Karbonato de Mg.....	20
Akvo dist.....	300
Siropo.....	100
Alkoholaturo de Citrono....	1

SOLV. DE CITRATO DE Mg

Angl.

℥. Karbonato de Mg.....	100
Citratacido.....	200
Siropo de citrikacido.....	16
Bikarbonato de K (kristaloj).	40
Akvo.....	Q. S.

POCIO GASOZA DE " RIVIÈRE "

Franc.

N° 1. — *P. Alkaleca.*

℥. Bikarbonato de Na (CO ²	
HNa).....	3 50
Akvo dist.....	100
Siropo simpla.....	30

N° 2. — *P. Acida.*

Citronacido.....	4
Akvo dist.....	100
Siropo de Citronacido....	30

POCIO GASOZA

" RIVER' SCHER TRANK "

Germ.

℥. Citronacido.....	4
Akvo.....	190
Karbonato de Na Krist.....	9

LIMONADO SULFUR :

Franc.

℥. Sulfuratacido.....	2
Akvo dist.....	898
Siropo.....	100

DEKOKTAJO BLANKA DE SYDENHAM

Franc.

℥. Fosfato de Ca	
(PO ⁴ H Ca + H ² O).....	10
Pulv. de Gumo Araba.....	20
Siropo.....	100
Distilakvo de Orangfloroj....	20
Akvo dist.....	Q. S. por 1 litro

TIZANOJ

" SPECIES PURGATIVÆ "

Franc.....	Thé de Saint-Germain.
Germ.....	Abführender Thee.
	Franc. Germ.
℥. Fol. Kasiseno.....	2 160
Fl. de Sambuko...	1 100
Anizo frukt.....	1 50
Fenkolo fr.....	0 50 50
Tartrato de K....	0 50 25
Acido tartrika....	— 16

" SPECIES AROMATICÆ "

(Gewürzhafte Kräuter)

Germ.

℥. Mento piper.....	2
Serpillimiano.....	2
Timiano.....	2
Fl. de Lavando.....	2
Karioflo.....	1
Kubebo pulv.....	1

“ SPECIES PECTORALES ”

Brustthee

Germ.

℥. Alteo radik	8
Glicirizo	3
Iris	1
Tusilago fol.	4
Verbasko flor.	2
Anizo sem.	2

“ SPECIES PECTORALES ”

Fleurs pectorales

Franc.

℥. Flor. Verbasko	} aa
— Papaveto	
— Alteo	
— Malvo	
— Gnafalio	
— Tusilago	
— Violo	

“ SPECIES VULNERARIÆ ”

Thé Suisse

Franc.

℥. Fol. & pintaĵoj Absinto	} aa
— — Betoniko	
— — Kalamento	
— — “ Chamœdrys ”	
— — Hisopo	
— — Glekomo	
— — Origano	
— — Vinko	
— — Rosmareno	
— — Salvio	
— — Skolopendrio	} aa
— — Skordio	
— — Timiano	
— — Veroniko	
Arniko flor.	
Gnafalio —	
Tusilago —	

PULVOROJ

PULV. GLICIRIZO KOMP.

Angl. — Pulv. pector. Kurellœ.		
Franc. — Poudre laxative.		
Germ. — Brustpulver.		
	Angl.	Franc.
	Germ.	
	Rus.	
℥. Kasiaseno pulv.	2	15
Glicirizo	2	15
Fenkolo fr.	1	10
Sulfo (S)	1	10
Sukero	6	50

PULV. GUMOZA

Germ.	
℥. Arabgumo pulv.	3
Glicirizo	2
Sukero	1

PULV. DE OPIO KOMP.

Angl.	
℥. Opio	3
Pipro nigra	4
Zingibro	10
Karvio (carum carvi)	12
Traganta Gumo	1

PULV. DIUREZIGA

Poudre des voyageurs

Franc.	
℥. Nitrato de K pulv.	10
Arabgumo	60
Alteo	10
Glicirizo	20
Sukerlakto	60

PULV. DE RABARBO KOMP :

	Angl. Gregory's powder	Dan.	Germ. Kinder Pulver	Rus.	U.S.O.N.
Rabarbo pulv.	2	1	15	1	5
MgO malpeza	6	—	—	—	13
Zingibro pulv.	1	—	—	—	2
MgO. CO ²	—	1	60	4	—
Sukero	—	1	40	2	—
Esenco de Fenkolo	—	2 %	1,5	0,3	—

ETERO ALKOHOLIZATA

(Hoffman's Anodyne. — Liqueur d'Hoffman)

	Angl.	Aust.	Belg.	Dan. Germ.	Franc.	U.S.O.N.	Rus.
Etero	1	1	—	1	1	3	1
Alkoholo 90°	2	3	—	3	1	7	2
Densoco	899	820	791-795	807-811	783	—	890

LIKVAĴO ARSENIZA

(Fowler)

Angl., Belg., Dan., Franc., Germ. Rus. U. S. O. N.	1/100
Australujo	1/80

SOLVAĴO DE ARSENATO DE Na

(Pearson)

Angl., U. S. O. N.	Salo anhidra.	1
	Akvo	100
Belg., Franc.	Salo kristal.	1
	Akvo	600

SOLVAĴO DE Hg Cl² (Sublimato)

	Angl.	Belg.
	Franc.	
	Liq. van Swieten	
%. Hg Cl ²	1	1
Az H ⁺ Cl	1	—
Distilakvo	875	999

LAVAĴO AMONIKA KAMFOR :

(Eau sédative de Raspail)

Franc.	
%. Amoniako solv.	60
Na Cl	60
Alkoholo kamforata	10
Akvo dist.	1000

ELEKTUARIO DE KOPAHIVO KOMP :

(Opiat de Copahu)

Franc.	
%. Kopahivo	100
Kubebo	150
Katekvo	50
Esenco de Mento	3

SULFURATACIDO ALKOHOLIZATA

(Liqv. acida de Haller — Eau de Rabel)

	Aust.	Fr.	Dan.
	Belg.		
	Rus.		
%. Sulfuracido	1	1	1
Alkoholo 90°	3	3	1
Papaveto flor.	—	0,04	—

OLEO DE HISKIAMO KOMP.

(Baume tranquille)

Franc.	
%. Folioj sek. de Beladono	50
— — Hiskiamo	50
— — Solanum nigr.	50
— — Papavo	50
— — Stramonio	50
Esenco de Lavando	1
— Mento	1
— Rosmareneno	1
— Timiano	1
Alkoholo 95°	200
Oleo de sem. de papavo	5.000

Macerigi la foliojn en la Alkoholo dum 24 h. — Aldoni la oleon; varmigi ĝis 60°-70° maribane; premi; filtri; aldoni la volatil. oleojn.

KOLIRIO KUN KUPRA ALUNO

Franc.	Pierre divine.
Belg.	Lapis divinus.
Germ.	Kupferalaun.
%. Nitrato de K.	100
Sulfato de Cu.	100
Aluno de K.	100
Kamforo pulv.	5
Kune fanditaj & verŝitaj en ingotilon.	

ELEKTUARIO " DIASCORDIUM " (Fr.)

℥. Fol. sekaj de <i>Teucrium scord.</i>	50	Cinamomo zejl.....	20
Petaloj de Rozo ruĝa.....	20	Benzoo.....	10
Rad. de Bistorto.....	10	Galbano pur.....	10
— Genciano.....	10	Araba gumo pulv.....	10
— Tormentilo.....	10	Fe ² O ³ (S/karb. de Fe).....	20
Frukt. de Berberido.....	10	Ekstr. de Opio.....	5
Zingibro.....	5	Mielsiropo de rozo ruĝa.....	650
Pipro longa.....	5	Vino Malaga.....	100

PILOLOJ

PIL. ANTE CIBUM

Franc.

℥. Aloo.....	0.10
Ekst. kinkin. ruĝ.....	0.05
Cinamomo.....	0.02
Mielo.....	Q. S.

PIL. " ECOSSAISES ANDERSON "

Franc.

℥. Aloo.....	0.10
Rez. Gumigut.....	0.10
Esenco de Anizo.....	0.01
Mielo.....	Q. S.

PIL. KUN ALOO & MASTIKO

U. S. O. N.

℥. Aloo pur.....	0.13
Rezino Mastiko.....	0.04
Roza ruĝ.....	0.03
Alkoholo 49°.....	Q. S.
por 2 pil.	

PIL. KUN ALOO & JALAPO

Japan.

℥. Aloo.....	1
Jalapo.....	1
Glicirizo.....	1
por pil. de 0,15	

PIL. " FRANCK "

Hisp.

℥. Aloo.....	0.045
Jalapo.....	0.045
Rabarbo.....	0.01
Siropo.....	Q. S.

PIL. " MORISON "

Hisp.

℥. Aloo.....	0.002
Rez. Gumigut.....	0.002
— Jalapo.....	0.002
Mirho.....	0.004
Rabarbo.....	0.004

PIL. " RESOLUTIV. "

Hisp.

℥. Aloo.....	0.033
Rabarbo.....	0.033
Sapo medic.....	0.033

PIL. LAKSIGAJ

Svis.

℥. Aloo.....	0.03
Rezino Jalapo.....	0.03
Rabarbo.....	0.03
Sapo medic.....	0.03

PIL. DE ALOO KOMP.

	Belg.	Ital.
	Piloloj de Haen	
℥. Aloo.....	0.10	0.03
Rez. Skamonio.....	0.03	
— Jalap.....	0.03	0.03
Zingibro.....	0.04	
Sapo medic.....	0.10	0.03

PIL. DE ALOO, SAPO, ASAFETIDO

	Angl.	Japan.
℥. Aloo.....	1	1
Sapo medic.....	1	1
Asafetido.....	1	1
Elekt. de Roza.....	1	—
por fari pil de : 0,26-0,51 0,10		

PILOLOJ KUN ALOO & FERRO

	Angl.	Germ.	Germ. Pilojoj de "Stahl"	Japan.	Svis.	U.S.O.N. Ameriko
Aloo	20	1	—	1	0,05	0,07
Ekstr. de Aloo	—	—	4	—	—	—
Sulfato de Fero	20	1	—	1	0,05	0,07
Fero porfir	—	—	1	—	—	—
Sapo	—	—	—	—	0,01	—
Ekstr. de Rabarbo	—	—	2	—	—	—
Cinamomo (ŝelo)	20	—	—	—	—	—
Kardamomo (semoj)	20	—	—	—	—	—
Zingibro	20	—	—	—	—	—
Pulv. Aromata*	—	—	—	—	—	0,07
Elektuario de Rozo	—	—	—	—	—	q. s.
Akvo	—	—	5	—	—	—
Siropo glikoza	60	—	—	—	—	—
Por fari	pil. de 0,26 — 0,51	pil. de 0,10	pil. de 0,12	pil. de 0,10	1 pil.	2 pil.

* Pulv. Aromata : Cinamomo 35, Zingibro 35, Kardamomo 15, Miristiko 15.

PILOLOJ KUN ALOO & SAPO

	Anglujo	Franc.	Japan.	Svis.	U.S.O.N. Ameriko
Aloo	40	0,10	1	0,10	0,13
Sapo	20	0,10	1	0,01	0,13
Elektuario Rozo	20	—	—	—	—
Esenco de Karvi	2 c. k. 1/2	—	—	—	—
Por fari	pil. de 0,26 — 0,51	1 pil.	pil. de 0,10	1 pil.	2 pil.

PILOLOJ DE ALOO & MIRHO

	Angl.	U.S.O.N.
℥. Aloo pur.	40	0.13
Mirho	20	0.06
Pulv. Aromat.	—	0.04
Siropo	30	Q. S.
por fari : pil. de 0,26-0,51	2 pil.	

PIL. DE SAPO KOMP.

Angl.	
℥. Sapo	30
Opio	10
Siropo glikoza	10
pil. de 0.13 ĝis 0.26	

PIL. GUMIGUT. KOMP.

Angl.	
℥. Aloo Barbad	25
Gumigut	25
Cinamomo (ŝeloj)	8.3
Kardamomo (semoj)	8.3
Zingibro	8.3
Sapo	50
Siropo glikoza	25
por fari pil. de 0,26 ĝis 0,51	

PIL. PODOFIL. & BELADON :

Franc.

℥. Podofilino.....	0.03
Ekstr. Beladono.....	0.01
Sapo medic.....	0.03

PIL. PODOFIL. BELADON. KAPSIKO

U. S. O. N.

℥. Podofilino.....	0.016
Ekst. Beladon. (fol.).....	0.008
Kapsiko.....	0.032
Laktosukero.....	0.065
Arabgumo.....	0.016
Glicerino.....	Q. S.
Siropo.....	Q. S.
por 1 pil.	

PIL. LAKSIGAJ KOMP.

U. S. O. N.

℥. Aloo.....	0.013
Striknino.....	0.0005
Ekstr. Beladono (fol.).....	0.008
Ipekak.....	0.004
Glicirizo.....	0.046
por 2 pil.	

PIL KOLOKINTO KOMP

Angl.

℥. Pulp. kolokinto pulv.....	20
Aloo Barbado.....	40
Rez. Skamonia.....	40
Kali-Sulfato.....	5
Esenco de kariofilo.....	5 ^{ct}
Akvo dist.....	Q. S.
por fari pil. de 0.26-0.51	

PIL. DE KOLOKINTO & HISKIAMO

Angl. Jap

℥. Maso pilola de Kolok. komp. (vid. pil. Kolok. komp.).....	50	—
Ekstr. Hiskiamo.....	25	—
Kolokinto.....	—	10
Aloo.....	—	20
Jalapo.....	—	20
Ekst. Hiskiamo.....	—	25
Sulfato de K.....	—	3
Esenco de kariofilo.....	—	1

Por fari..... (pil. de (pil. 0.26 de —0.51) 0.15)

PIL. KATART : VEGET.

U. S. O. N.

℥. Ekstr. Kolokinto komp.....	0.06
— Alkohol. Hiskiamo.....	0.03
Rez. Jalap.....	0.02
Ekstr. Leptandra.....	0.015
Podofilino.....	0.015
Esenco de Mento.....	Q. S.
Alkohol 49°.....	Q. S.
por 2 pil.	

PIL. KATART : KOMP.

U. S. O. N.

℥. Ekstr. kolokinto komp.....	0.08
Kalomelo.....	0.06
Rez. Jalap.....	0.02
— Gumigul.....	0.015
Alkohol. 49°.....	Q. S.
por 2 pil.	

PIL. KALOMEL. KOMP.

Angl.

℥. Kalomel.....	25
Sulfido de Antimono.....	25
Rez. Gajako.....	50
Oleo Ricina.....	10.3
Alkohol. 90°.....	Q. S.
por pil. de 0.26-0.51	

PIL. HIDRAGOG. DE HEIM

Svis., Germ.

℥. Digitalo.....	0.02
Skilo.....	0.02
Rez. Gumigul.....	0.02
Araba Gumo.....	0.02
Sb ² S ³	0.02
Ekstr. de Genciano.....	0.02

PIL. DE FERRO & MgO

Germ.

℥. Fer-Sulfato sek.....	0.18
MgO calc.....	0.02

PIL. DE KALI-JODIDO (KI)

Belg.

℥. KI.....	0.20
Amelo.....	0.05
Siropo.....	Q. S.

PILOLOJ DE RABARBO KOMP :

	Angl.	Japan.	Svis	U.S.O.N. Ameriko
Rabarbo	60	—	0,10	0,13
Aloo pur	45	—	0,08	0,10
Mirho	30	—	0,06	0,06
Esenco de Mento	4 c. k.	—	0,01	0,005
Sapo pulv	30	4	0,06	—
Siropo glikoza	55	—	—	—
Ekstr. de Aloo	—	2	—	—
— Rabarbo	—	6	—	—
Rez. Jalapa	—	1	—	—
Por fari	pil. de 0,26—0,51	pil. de 0,10	—	2 pil.

PIL. KONTRAŬ TUSO

Germ.	
℥. Morfin-klorhid	0.002
Ipekak	0.0065
Sb ³ S ⁵	0.010
Sukero	0.050
Glicirizo pulv	0.050

PILOLOJ AZIAJ

Germ.	
℥. As ³ O ³	0.001
Pipro pulv	0.020
Glicirizo	0.050

PILOLOJ BALZAMAJ

Hisp.	
℥. Safrano	0.0025
Perubalzam	0.0025
Arabgumo	0.0050
Acido benzoika	0.0200
Rezingumo Amoniak	0.0300
Glicirizo	0.0400
Akvo	Q. S.

PILOLOJ DE SKILO KOMP.

Angl.	
℥. Skilo	25
Zingibro	20
Gumamoniak	20
Sapo	20
Glikoza Siropo	20
por pil. de 0.26-0.51	

PIL. DE IPEKAK, SKILO & OPIO

Angl.	
℥. Ipekak	3
Opio pulv	3
Sulfato de K	24
Skilo pulv	10
Gum. Amoniak	10
Siropo Glikoza	Q. S.
por pil. de 0.26-0.51	

PIL. DE KOLĈICINO KOMP.

Germ.	
℥. Kolĉicino	0.1
Ekstr. de Opio	1
Glicirizo	4
Mucilago de Arabgumo	2
por pil. de 0,07	

PIL. DE OPIO & PLUMBO

Angl.	
℥. Acetato de Pb	6
Opio pulv	1
Glikoza siropo	0,7
por pil. de 0.13-0.26	

PIL. DE GALBANO KOMP.

Angl.	
℥. Asafetido	50
Galbano	50
Mirho	50
Siropo glikoza	25
por pil. de 0.26-0.51	

PIL. DE CINOGLOSO & OPIO

	Fr.	Hisp.
℥. Ekstr. de Opio.....	0.02	10
Hiskiamo (sem.).....	0.02	—
Cinogloso (sel. de radik.).....	0.02	45
Mirho.....	0.03	—
Olibano.....	0.024	—
Safrano.....	0.008	15
Kastoreo.....	0.008	15
Mielsiropo.....	0.07	—
Arabgumo.....	—	10
Sukero.....	0.20	5

PIL. DE HISKIAMO & VALERIANO KOMP.

s. Pil. "Méglin"

	Fr.	Hisp.
℥. Ekst. Alkoh. Hiskiamo.	0.05	0.05
— — Valeriano.	0.05	0.05
ZnO.....	0.05	0.05

PIL. DE SKAMONIO KOMP.

Angl.		
℥. Rez. Skamonio.....	25	
— Jalapa.....	25	
Sapo pulv.....	25	
Tintur. Zingibro.....	75 c. k.	
por pil. de 0.26-0.51		

PIL. HIDRARG. SIMPLAJ

Pilules Bleues — Blue Pills

	Ang.	Fr.	Jap.
℥. Hidrargo pur.....	40	0.05	3
Mielo.....	—	0.04	1
Sukero.....	—	0.02	5
Rozoj rug.....	—	0.04	—
Glicirizo.....	20	—	2
Elektuar. de Rozo.	60	—	—
Pil. Angl. 0.26-51			
— Jap. 0.20			

PIL. DE Hg² I² & OPIO

"Ricord"

Franc.		
℥. Hg ² I ²	0.05	
Opio pulv.....	0.02	
Glicirizo.....	0.03	
Mielo.....	Q.S.	

PIL. DE EKSTR. DE "FILIX MAS"

Hisp.

℥. Ekstr. eter. de Filiko.....	0.10
Arabgumo pulv.....	0.025
Akvo.....	0.025
Pulv. de Filiko.....	Q. S.

PIL. HIDRARG. "SEDILLOT"

Franc.

℥. Pomado Hidrarg. (50 % de Hg).....	0.10
Sapo medic. pulv.....	0.066
Glicirizo pulv.....	0.033
	0.20

PIL. HIDRARG. "DUPUYTREN"

Franc.

℥. Klorido de Hg (HgCl ²) porf.	0.01
Ekstr. de Opio.....	0.02
— de Agropiro rep.....	0.02
Glicirizo pulv.....	Q. S.

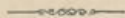
PIL. FOSFORAJ

Angl. U.S.O.N.

Ameriko

℥. Fosforo.....	1	0.0006
Alteo pulv.....	—	0.06
Arabgumo.....	—	0.03
Kloroformo.....	—	} aa
Glicerino.....	—	
Akvo.....	—	
Tolubalzamo.....	—	
Etero.....	—	Q. S.
Vakso blank.	—	por 1 pil.
fandita.....	12.5	—
Aksongo fandita.....	12.5	—
Kaolino.....	11.5	—
Sulfido karbona CS ² ..	3c.k.	—
pil. de 0.065-0.13		

NOMENKLATURO & VOKABULARIO



SCIENCAJ AFIKSOJ

KEMIO

Internaciaj atomezoj kaj simboloj fiksitaj de la Internacia Komitato en 1909.

		0=16			0=16
Aluminio.....	Al	27,1	Lantano.....	La	139,00
Antimono.....	Sb	120,2	Litio.....	Li	7,00
Argento.....	Ag	107,88	Lutecio.....	Lu	174,00
Argono.....	A	39,9	Magnezio.....	Mg	24,32
Arseno.....	As	75,0	Mangano.....	Mn	54,93
Azoto (Nitrogeno).....	N	14,01	Molibdo.....	Mo	96,0
Bario.....	Ba	137,37	Natrio.....	Na	23,00
Bismuto.....	Bi	208,0	Neodimo.....	Nd	144,30
Boro.....	B	11,0	Neono.....	Ne	20,00
Bromo.....	Br	79,92	Nikelo.....	Ni	58,68
Cerio.....	Ce	140,25	Nitrogeno (Azoto).....	N	14,01
Cezio.....	Cs	132,81	Oro.....	Au	197,2
Disprozio.....	Dy	162,5	Oksigeno.....	O	16,00
Erbio.....	Er	167,4	Osmio.....	Os	190,9
Eŭropio.....	Eu	152,0	Paladio.....	Pd	106,7
Fero.....	Fe	55,85	Platino.....	Pt	195,0
Fluoro.....	F	19,0	Plumbo.....	Pb	207,10
Fosfo, Fosforo.....	P	31,0	Prazeodimo.....	Pr	140,6
Gadolinio.....	Gd	157,3	Radiumo.....	Ra	226,4
Galio.....	Ga	69,9	Rodiuo.....	Rh	102,9
Germanio.....	Ge	72,5	Rubidio.....	Rb	85,45
Glucinio.....	Gl	9,1	Rutenio.....	Ru	101,7
Heliumo.....	He	4,0	Samario.....	Sa	150,4
Hidrargo, Merkuro.....	Hg	200,0	Seleno.....	Se	79,2
Hidrogeno.....	H	1,008	Silicio.....	Si	28,3
Indio.....	In	114,8	Skandio.....	Sc	44,1
Iridio.....	Ir	193,1	Stano.....	Sn	119,0
Iturbio (Neo-Iturbio).....	Yb	172,0	Stroncio.....	Sr	87,62
Iturbio.....	Y	89,0	Sulfo, Sulfuro.....	S	32,07
Jodo.....	I	126,92	Tulio.....	Tl	204,0
Kadmio.....	Cd	112,4	Tantalo.....	Ta	181,0
Kalcio.....	Ca	40,09	Teluro.....	Te	127,5
Kalio.....	K	39,10	Terbio.....	Tb	159,2
Karbono, Karbo.....	C	12,00	Titano.....	Ti	48,1
Kloro.....	Cl	35,46	Torio.....	Th	232,42
Kriptono.....	Kr	81,8	Tuliumo.....	Tm	168,5
Kromo.....	Cr	52,1	Tungsteno.....	W	184,0
Kobalto.....	Co	58,97	Uranio.....	U	238,5
Kolombio (Niobio).....	Cb	93,5	Vanadio.....	V	51,2
Ksenono.....	Xe	128,0	Zinko.....	Zn	65,37
Kupro.....	Cu	63,57	Zirkonio.....	Zr	90,6

La valoroj alprenitaj por la fundamentaj atomezoj, kiujn oni uzis por la kalkulo de la tabelo estas jenaj:

H = 1,008 N = 14,007 Br = 79,916 K = 39,059
 C = 12,000 Cl = 35,46 Ag = 107,880 S = 32,070

KEMIA NOMENKLATURO

Laŭ la decidoj de la Tehnika Komisiono de "SCIENCA ASOCIO"

-ata. Kiam simpla ŝtofo formas nur unu anhidridon, la nomo, kiu kvalifikas tiun anhidridon (kaj la respondantan acidon) estas formita per la sufikso **-ata** aldonita al la radiko de la nomo de tiu ŝtofo. Ekz.: *karbonata anhidrido*. — CO_2 .

-ita. Se la sama simpla ŝtofo formas du anhidridojn (aŭ acidojn), oni konservas la sufikson **-ala** por tiu, kiu enhavas pli da oksigeno; la nomo, kiu kvalifikas tiun, kiu havas malpli da oksigeno, estas formita per la sufikso **-ita**. Ekz.: *fosfita anhidrido, fosfala anhidrido*. — P_2O_3 . — P_2O_5 .

hipo-. Se ekzistas acido malpli oksigenita ol la **-ita** acido, la nomo, kiu kvalifikas ĝin, prenas la prefikson **hipo-**. Ekz.: *hiposulfita acido*. — $\text{S}^2\text{O}_3\text{H}_2$.

Se la acido estas malpli oksigenita ol la **-ala** acido, sed pli ol la **-ita** acido oni uzas ankaŭ la prefikson **hipo-**, sed kun la sufikso **-ala**. Ekz.: *hiposulfata acido*. — $\text{S}^2\text{O}^1\text{H}_2$.

hiper-. Se ekzistas acido pli oksigenita ol la **-ala** acido, oni formas la nomon, kiu kvalifikas ĝin per la prefikso **hiper-** (aŭ **per-**), konservante la sufikson **-ala**. Ekz.: *hiperjodata acido*. — MnO^3 (HO).

proto-. La sufikso **prot** (*o*) estas uzata por nomi oksidon aŭ salon, en kiu la pezo de la oksigeno, aŭ de la elektronegativa ŝtofo kombinita kun la simpla ŝtofo, estas laŭ la rilato 1 : 1. Ekz.: *protoksido de mangano, protosulfido de kalio*. — MnO . — K^2S .

seskvi-. Kiam la pezo de la oksigeno aŭ de la elektronegativa ŝtofo estas laŭ la rilato 3 : 2, oni uzas la prefikson **seskvi-**. Ekz.: *seskvioksido de mangano*. — Mn^2O^3 .

bi-. Kiam la pezo de la oksigeno, aŭ de la elektronegativa ŝtofo, estas laŭ la rilato 2 : 1, oni uzas la prefikson **bi-**. Ekz.: *biksido de mangano; bisulfido de...* — MnO^2 . — SnS^2 .

tri-. Kiam la kombinaĵo konsistas el tri pezoj de la elektronegativa ŝtofo kaj unu de la elektropozitiva, oni uzas la prefikson **tri-**. Ekz.: *trisulfido de...*

tetra-. Kiam la rilato inter la elektronegativa ŝtofo kaj la elektropozitiva estas 4 : 1, oni uzas la prefikson **tetra-**.

penta-. Kiam la rilato inter la elektronegativa ŝtofo kaj la elektropozitiva estas 5 : 1, oni uzas la prefikson **penta-**.

-hidr-. Oni uzas tiun silabon inter la radiko kaj la sufikso **-ata** aŭ **-ita** por nomi kombinaĵon formitan de metaloĭdo kun hidrogeno. Ekz.: *klorhidrata acido*. — ClH .

-ato. La sufikso **-ato** montras salon formitan de **-ata** acido kun bazo. Ekz.: *sulfato de natrio*, formita de la sulfata acido kaj de la natria oksido; *klorhidrato de amonio*. — SO^3Na^2 . — ClAzH^4 .

-ito. La sufikso **-ito** montras salon formitan de **-ita** acido kun bazo. Ekz.: *sulfito de natrio*, formita de sulfita acido kun la natria oksido. — SO^3Na^2 .

-ido. La sufikso **-ido** montras kombinaĵon formitan de metaloĭdo kun metalo aŭ alia metaloĭdo, sen oksigeno. Tiun sufikson oni metas al la nomo de la elektronegativa ŝtofo. Ekz.: *klorido de karbono; karbonido de hidrogeno; sulfido de plumbo aŭ plumba sulfido*. — CCl^1 . — C^2H^4 . — PbS .

-ilo. La sufikso **-ilo** nomas radikalon. Ekz.: *azotilo* (AzO^2), *okshidrilo* (OH).

ORGANIKA KEMIO

-ano. La finiĝo **-ano** estas uzata por la saturitaj hidrokarbidoj, kies formulo respondas al C^nH^{2n+2} . Ekz. : *propano*, *metano*.

-eno. La finiĝo **-eno** montras la etilenajn hidrokarbidojn (C^nH^{2n}), ekz. : *propileno* (aŭ *propeno*), kaj la acetilenajn hidrokarbidojn (C^nH^{2n-2}).

-ino. Tamen, por tiuj lastaj, oni uzas ankaŭ la sufikson **-ino**. Ekz. : *etino* (= *acetileno*); *propino* (= *alileno*).

-olo. La finiĝo **-olo** montras alkoholon. Ekz. : *etanolo*, *propanolo*, *metanolo*. Ĝin oni aldonas al la nomo de la respondanta hidrokarbido.

ZOOLOGIA NOMENKLATURO

(laŭ Enciklopedia Vortaro de Vérax) ¹

-oidoj. La nomo de familio estas formita per la sufikso **-oidoj** aldonita al la radiko de la genra nomo de la animalo alprenita kiel tipo de la familio.

-inoj. La nomo de subfamilio estas formita per la sufikso **-inoj** aldonita al la radiko de la genra nomo de la animalo alprenita kiel tipo de la subfamilio.

BOTANIKA NOMENKLATURO

(laŭ Enciklopedia Vortaro de Vérax) ²

-aloj. La nomo de ordo estas formita per la sufikso **-aloj** aldonita al la radiko de la nomo de unu el ĝiaj ĉefaj familioj. Ekz. : *Poligonaloj*.

-ineoj. La nomo de subordo estas formita per la sufikso **-ineoj** aldonita al la radiko de la nomo de unu el ĝiaj ĉefaj familioj. Ekz. : *Malvineoj* (el *Malv'acoj*).

-acoj. La nomo de familio estas formita per la sufikso **-acoj** aldonita al la radiko de la genra nomo de unu el ĝiaj genroj alprenita kiel tipo. Ekz. : *Rozacoj* (el *Rozo*).

Tamen la sekvantaj nomoj sankciitaj de longa uzado, estas, escepte, konservataj : *Palmoj*, *Gramineoj*, *Kruciferoj*, *Legumenozoj*, *Guliferoj*, *Umbeliferoj*, *Labiatoj* (*Lamiacoj*), *Kompozitoj*.

-oidoj. La nomo de subfamilio estas formita per la sufikso **-oidoj** aldonita al la radiko de la genra nomo de unu el ĝiaj genroj alprenita kiel tipo. Ekz. : *Asfodeloidoj*.

-eoj. La nomo de tribuso estas formita per la sufikso **-eoj** aldonita al la radiko de la genra nomo de unu el ĝiaj genroj alprenita kiel tipo. Ekz. : *Rozeoj* (el *Rozo*).

-inoj. La nomo de subtribuso estas formita per la sufikso **-inoj** aldonita kiel supre. Ekz. : *Madioinoj* (el *Madio*).

1. Laŭ la konkludoj de la Internaciaj Kongresoj de Zoologio. (*Règles internationales de la nomenclature zoologique*, ĉe Rudeval, 4, Rue Antoine Dubois, Paris).

2. Laŭ la konkludoj de la Internacia Kongreso de Botaniko (en Wien, 1905). *Verhandlungen des Internationalen Botanischen Kongresses in Wien 1905*, ĉe Verlag von Gustav Fischer, en Jena (Germanujo).

FARMACIA VOKABULARIO

A

1. **Abrotano.** — *Angl.* Southern wood. — *Fr.* Aurone; citronelle. — *Germ.* Gemeiner Beifuss; Eberraute. — *Hisp.* Abrótano. — *Hol.* Avernit. — *Ital.* Abrotano. — *Sved.* åbrodd. — *Lat.* Artemisia abrotanum.
2. **Absinto.** — *Angl.* Wormwood. — *Fr.* Absinthe. — *Germ.* Wermuth; Absynth. — *Hisp.* Ajenjo. — *Hol.* Alsemkruid. — *Ital.* Assenzio. — *Sved.* Malört. — *Lat.* Artemisia absinthium.
3. **Acida** (adj.) — *Angl.* Acid. — *Fr.* Acide. — *Germ.* Sauer. — *Hisp.* Acido (adj.). — *Hol.* Zuur. — *Ital.* Acido (agg.). — *Rus.* Кислый. — *Sved.* Sur.
4. **Acido** (hem.) — *Angl.* Acid. — *Fr.* Acide. — *Germ.* Saure. — *Hisp.* Ácido (subs.). — *Hol.* Zuur. — *Ital.* Acido (sost.). — *Rus.* Кислота. — *Sved.* Syra.
5. **Adianto.** — *Angl.* Lady's hair. — *Fr.* Capillaire. — *Germ.* Frauenhaarkraut-farn. — *Hisp.* Culantrillo de Pozo. — *Hol.* Venushaar. — *Ital.* Capelvenere. — *Sved.* Adiantum; Jungfruhår. — *Lat.* Adiantum Capillus-Veneris.
6. **Aerkuseno** (akc.) — *Angl.* Air cushion. — *Fr.* Coussin à air. — *Germ.* Luftkissen. — *Hisp.* Almohadilla de goma. — *Hol.* Luchtkussen. — *Ital.* Cuscino ad aria. — *Rus.* Подушка воздушная. — *Sved.* Liggdyna.
7. **Aerteteno** (akc.) — *Angl.* Valve teat. — *Fr.* Tétine à soupape. — *Germ.* Schlitzsauger. — *Hisp.* Tetina; pezón de válvula. — *Hol.* (ne ekzistas). — *Ital.* Valvola a suracciolo. — *Rus.* Сосонъ оъ клапаномъ. — *Sved.* Dinapp.
8. **Agado farmacia.** — *Angl.* Pharmaceutical process. — *Fr.* Opération pharmaceutique. — *Germ.* Herstellung. — *Hisp.* Operación farmacéutica. — *Hol.* Pharmaceutische bewerking. — *Ital.* Operazione farmaceutica. — *Rus.* Фармацевтический процесс. — *Sved.* Farmaceutisk operation.
9. **Agariko.** — *Angl.* Fungus of the larch; spunk. — *Fr.* Agaric blanc. — *Germ.* Blätterschwamm. — *Hisp.* Agárico blanco. — *Hol.* Workenzwam. — *Ital.* Agarico bianco. — *Sved.* Larksvamp. — *Lat.* Polyporus officinalis.
10. **Agema, sin: Efikiva.** — *Angl.* Active; efficacious. — *Fr.* Actif. — *Germ.* Wirksam. — *Hisp.* Activo. — *Hol.* Werkzaam. — *Ital.* Attivo. — *Rus.* Действительный. — *Sved.* Aktiv; effektiv.
11. **Agemo, sin: Efikeco.** — *Angl.* Activity. — *Fr.* Activité (d'un médicament). — *Germ.* Wirkung. — *Hisp.* Actividad. — *Hol.* Werkzaamheid. — *Ital.* Attività; azione. — *Rus.* Действительность. — *Sved.* Verkan; verkningar.

12. **Agitilo**, sin : **Vitravergeto**. — *Angl.* Stirring rod. — *Fr.* Agitateur. — *Germ.* Schüttelglas; Glasstab. — *Hisp.* Agitador de vidrio. — *Hol.* Roerstaafje. — *Ital.* Agitatore. — *Rus.* Стеклопалочка. — *Sved.* Omrörare af glas; glasstav.
13. **Agnoëcasto**. — *Angl.* Chaste tree. — *Fr.* Gatillier. — *Germ.* Keuschbaum; Mönchspfeffer. — *Hisp.* Sauzgatillo; agno casto. — *Hol.* Kuischboom. — *Ital.* Agno casto. — *Lat.* Vitex agnus castus.
14. **Agropiro**, sin : **Hundherbo**. — *Angl.* Quickgrass; dog grass. — *Fr.* Chien-dent. — *Germ.* Graswurzel; Queckenwurzel. — *Hisp.* Grama. — *Hol.* Kweekgras; hondsgras. — *Ital.* Gramigna. — *Sved.* Kvickrot. — *Lat.* Agropyrum repens.
15. **Akcesorajoj**. — *Angl.* Accessories. — *Fr.* Accessoires de pharmacie. — *Germ.* Handverkauf; pharmazeutischer Zubehör. — *Hisp.* Accesorios para farmacia. *Hol.* Utensilien; bijhoorigheden; apotheek-toebehoorten. — *Ital.* Accessori di farmacia. — *Rus.* Аксессуары (фармацевтические). — *Sved.* Farmaceutiska artiklar.
16. **Akileo** (Milfolia). — *Angl.* Milfoil. — *Fr.* Millefeuille. — *Germ.* Achillenkraut; Schafgarbe. — *Hisp.* Milefolio; milenrama. — *Hol.* Duizenblad. — *Ital.* Millefolgio. — *Sved.* Rölleka. — *Lat.* Achillea millefolium.
17. **Akonito**. — *Angl.* Monkshood; wolfsbane; aconite. — *Fr.* Aconit napel. — *Germ.* Sturmhut; Eisenhut; Akonit. — *Hisp.* Napelo. — *Hol.* Monnikskap. — *Ital.* Aconito napello. — *Sved.* Stormhatt. — *Lat.* Aconitum napellus.
18. **Akoro**. — *Angl.* Sweet flag. — *Fr.* Acore; calamus arom. — *Germ.* Kalmus. *Hisp.* Calamo aromatico; acoro verdadero. — *Hol.* Welriekende kalmus. — *Ital.* Acore vero; canna odorifera. — *Sved.* Kalmus. — *Lat.* Acorus calamus
19. **Akvo**. — *Angl.* Water. — *Fr.* Eau. — *Germ.* Wasser. — *Hisp.* Agua. — *Hol.* Water. — *Ital.* Acqua. — *Sved.* Vatten. — *Lat.* Aqua.
20. **Albumenometro**. — *Angl.* Albuminometer. — *Fr.* Albuminimètre. — *Germ.* Albuminimeter. — *Hisp.* Albuminómetro. — *Hol.* Albuminimeter. — *Ital.* Albuminometro. — *Rus.* Альбуминометр. — *Sved.* Albuminimeter.
21. **Alkaleca**. — *Angl.* Alkaline. — *Fr.* Alcalin. — *Germ.* Alkalisch (basisch). — *Hisp.* Alcalino. — *Hol.* Alkalisch (basisch). — *Ital.* — Alcalino. — *Rus.* Щелочной. — *Sved.* Alkalisk.
22. **Alkalizi** (v. a.). — *Angl.* To alkalize. — *Fr.* Alcaliniser. — *Germ.* Alkalisieren. — *Hisp.* Alcalinizar. — *Hol.* Alkalisch maken. — *Ital.* Alcalinizzare. — *Rus.* Ощелачивать. — *Sved.* Alkalisera.
23. **Alkalo**. — *Angl.* Alkali. — *Fr.* Alcali. — *Germ.* Alkali. — *Hisp.* Alcali. — *Hol.* Alkali. — *Ital.* Alcali. — *Rus.* Щелочь. — *Sved.* Alkali.
24. **Alkaloido**. — *Angl.* Alkaloid. — *Fr.* Alcaloïde. — *Germ.* Alkaloid. — *Hisp.* Alcaloïde. — *Hol.* Alkaloid. — *Ital.* Alcaloïde. — *Rus.* Алкалоидъ. — *Sved.* Alkaloid.
25. **Alkekengo**. — *Angl.* Wintercherry. — *Fr.* Alkékenge. — *Germ.* Judenkirschen. — *Hisp.* Alquequenge. — *Hol.* Winterbezien. — *Ital.* Alchekengi. — *Sved.* Judekörbär. — *Lat.* Physalis alkekengi.
26. **Alkohola** (Alkoholeca). — *Angl.* Alcoholic. — *Fr.* Alcooolique (adjectif). — *Germ.* Alkoholisch. — *Hisp.* Alcohólico. — *Hol.* Alkoholisch. — *Ital.* Alcooolico. — *Rus.* Алкогольный, спиртный. — *Sved.* Alkoholisk, alkoholhattig.

27. **Alkoholato** (medik.). — *Angl.* Alcoholic essence. — *Fr.* Alcoolat. — *Germ.* Destillirter Weingeist. — *Hisp.* Alcoholato. — *Hol.* Aromatische wijngeest. — *Ital.* Alcoolato. — *Rus.* Алкоголятъ. — *Sved.* Alkoholdestillat.
28. **Alkoholaturo**, sin: **Patrintinturo** (medik.). — *Angl.* Mother-tincture. — *Fr.* Alcoolature. — *Germ.* Weingeistauszug. — *Hisp.* Alcoholaturo; tintura. — *Hol.* Alkoholatuur. — *Ital.* Tintura alcoolica. — *Rus.* Спиртное лекарство. — *Sved.* Spritutdrag.
29. **Alkoholizi**. — *Ang.* To alcoholize. — *Fr.* Alcooliser. — *Germ.* Alkoholisieren. — *Hisp.* Alcoholizar. — *Hol.* Alkoholizeeren. — *Ital.* Alcoolizzar. — *Rus.* Спиртовать. — *Sved.* Försätta med alkohol.
30. **Alkoholizo**. — *Ang.* Alkoholization. — *Fr.* Alcoolisation. — *Germ.* Alkoolisation. — *Hisp.* Alcoholización. — *Hol.* Alkoholizatie. — *Ital.* Alcoolizzazione. — *Rus.* Спиртовање. — *Sved.* Tillsättning av alkohol.
31. **Alkohollampo** (ap.). — *Ang.* Spiritlamp. — *Fr.* Lampe à alcool. — *Germ.* Spirituslampe. — *Hisp.* Lámpara de alcohol. — *Hol.* Spirituslampe. — *Ital.* Lucina a alcool; lampada a alcool. — *Rus.* Спиртовая лампа. — *Sved.* Spritlampa.
32. **Alkoholmetro**. — *Angl.* Alcoholimeter. — *Fr.* Alcoolimètre. — *Germ.* Alkoholometer. — *Hisp.* Alcohómetro. — *Hol.* Alkoholometer. — *Ital.* Alcoolimetro. — *Rus.* Алкоголометръ. — *Sved.* Alkoholometer.
33. **Alkoholo**. — *Ang.* Alcohol. — *Fr.* Alcool. — *Germ.* Alkohol. — *Hisp.* Alcohol; Espiritu de vino. — *Hol.* Alkohol. — *Ital.* Alcool, spirito di vino. — *Rus.* Алкоголь, Спиртъ. — *Sved.* Alkohol.
34. **Alkoholulo**. — *Angl.* Dipsomaniac. — *Fr.* Un alcoolique (subst.). — *Germ.* Alkoholiker. — *Hisp.* Alcohólico (subst.). — *Hol.* Alcoholdrinker; gealkoholiseerde. — *Ital.* Un alcoolico (sost.). — *Rus.* Алкоголикъ; пьяница. — *Sved.* Alkoholist; drinkare.
35. **Aloo**. — *Angl.* Aloes. — *Fr.* Aloès. — *Germ.* Aloe. — *Hisp.* Acibar; Aloe. — *Hol.* Aloe. — *Ital.* Aloe. — *Sved.* Aloe. — *Lat.* Aloe.
36. **Alteo**. — *Angl.* Marsh mallow. — *Fr.* Guimauve. — *Germ.* Althee; Eibisch. — *Hisp.* Malvabisco. — *Hol.* Witte maluwe; w. heemst. — *Ital.* Malvavischio. — *Sved.* Althœa. — *Lat.* Althea off.
37. **Ambro**. — *Ang.* Ambergris. — *Fr.* Ambre gris. — *Germ.* Grauer Amber. — *Hisp.* Ambar gris. — *Hol.* Ambergrijs. — *Ital.* Ambra. — *Sved.* Ambra. — *Lat.* Ambra cinerea.
38. **Amorfa** (fem.). — *Angl.* Amorphous. — *Fr.* Amorphe. — *Germ.* Bildlos; amorph. — *Hisp.* Amorfa. — *Hol.* Vormloos. — *Ital.* Amorfo. — *Rus.* Аморфный; безформенный. — *Sved.* Amorf.
39. **Ampolo** (f.). — *Ang.* Ampulla. — *Fr.* Ampoule. — *Germ.* Kolbenglas. — *Hisp.* Ampolla. — *Hol.* Ampulle; buisfleschje. — *Ital.* Ampolla. — *Rus.* Ампула. — *Sved.* Tillsmålt glasrör.
40. **Analizo** (fem.) sin: **Provo**. — *Angl.* Analysis. — *Fr.* Analyse; essai. — *Germ.* Analyse. — *Hisp.* Análisis; ensayo. — *Hol.* Onderzoek; analysis. — *Ital.* Analisi; assagio. — *Rus.* Анализъ. — *Sved.* Analys.
41. **Anamirto** (Cocculus). — *Angl.* Fishberries; cockles; indian berries. — *Fr.* Coque du Levant. — *Germ.* Fischkörner; Kockelskörner. — *Hisp.* Coca de Levante. — *Hol.* Kokeljes. — *Ital.* Coccole orientali. — *Sved.* Kockelkärnor. — *Lat.* Anamirto cocculus.

42. **Angla.** — *Angl.* English. — *Fr.* Anglais. — *Germ.* Englisch. — *Hisp.* Inglés. — *Hol.* Engelsch. — *Ital.* Inglese. — *Sved.* Engelsk. — Англи́ский.
43. **Anizo.** — *Angl.* Anise. — *Fr.* Anis. — *Germ.* Anis. — *Hisp.* Anis. — *Hol.* Anijs. — *Ital.* Anice. — *Sved.* Anis. — *Lat.* Pimpinella anisum.
44. **Antaŭ.** — *Angl.* Before. — *Fr.* Avant. — *Germ.* Bevor. — *Hisp.* Ante. — *Hol.* Vóór. — *Ital.* Avanti. — *Sved.* Framför. — *Lat.* Ante.
45. **Antaŭenpuŝi.** Sin : **Depuŝi, elpuŝi** (f.ag.). — *Angl.* To displace. — *Fr.* Déplacer. — *Germ.* Verdrängen. — *Hisp.* Desalojar; desplazar. — *Hol.* Verplaatsen. — *Ital.* Spostare; spingere. — *Rus.* Перемѣщать; замѣнять. — *Sved.* Undantränga; ersätta.
46. **Apio.** — *Angl.* Celery; smallage. — *Fr.* Ache; céleri sauvage. — *Germ.* Eppich. — *Hisp.* Apio silvestre. — *Hol.* Eppe. — *Ital.* Appio palustre. — *Sved.* Selleri. — *Lat.* Apium graveolens.
47. **Apotekoficejo.** — *Angl.* Chemists' shop. — *Fr.* Officine de pharmacie. — *Germ.* Apotheke. — *Hisp.* Farmacia; oficina. — *Hol.* Apotheek. — *Ital.* Farmacia. — *Rus.* Аптека. — *Sved.* Apotek.
48. **Apozemo** (medik.). — *Angl.* Apozem. — *Fr.* Apozème. — *Germ.* Absud; Kraftertrank. — *Hisp.* Poción. — *Hol.* Drankje. — *Ital.* Pozione. — *Rus.* Травяной отваръ. — *Sved.* Vattenutdrag.
49. **Areometro.** — *Angl.* Areometer. — *Fr.* Aréomètre. — *Germ.* Areometer. — *Hisp.* Areómetro. — *Hol.* Areometer. — *Ital.* Areometro. — *Rus.* Ареометръ. — *Sved.* Areometer.
50. **Argenta nitrato.** — *Angl.* Nitrate of silver; Lunar caustic. — *Fr.* Nitrate d'argent. — *Germ.* Höllenstein; Silbersalpeter. — *Hisp.* Piedra infernal. — *Hol.* Hellesteen; brandsteen. — *Ital.* Pietro infernale. — *Sved.* Silverniträt. — *Lat.* Argentí nitrás.
51. **Argenti-Argentizi** (v. a.). — *Angl.* To silver. — *Fr.* Argenter. — *Germ.* Versilbern. — *Hisp.* Platear. — *Hol.* Verzilveren. — *Ital.* Argentare. — *Rus.* Серебрить. — *Sved.* Försilvra.
52. **Argentizo** (f.ag.). — *Angl.* Silvering. — *Fr.* Argenture. — *Germ.* Silberbezug. — *Hisp.* Plateado; plateadura. — *Hol.* Verzilvering; (het) verzilveren. — *Ital.* Argentatura. — *Rus.* Посеребреніе. — *Sved.* Försilvring.
53. **Arniko.** — *Angl.* Leopard's bane; arnica. — *Fr.* Arnica. — *Germ.* Fallkraut; Arnika. — *Hisp.* Arnica. — *Hol.* Volkruid. — *Ital.* Arnica. — *Sved.* Hästföbler. — *Lat.* Arnica montana.
54. **Aroma.** — *Angl.* Aromatic. — *Fr.* Aromatique. — *Germ.* Aromatisch. — *Hisp.* Aromática. — *Hol.* Aromatisch; welriekend. — *Ital.* Aromatico, a. — *Rus.* Ароматическій. — *Sved.* Aromatisk.
55. **Aromatizi** (v. a.). — *Angl.* To aromatize. — *Fr.* Aromatiser. — *Germ.* Aromatisieren. — *Hisp.* Aromatizar. — *Hol.* Aromatiseeren. — *Ital.* Aromatizzare. — *Rus.* Приправлять ароматами. — *Sved.* Tillsätta arom.
56. **Aromatizo.** — *Angl.* Aromatization. — *Fr.* Aromatisation. — *Germ.* Aromatisation. — *Hisp.* Aromatización. — *Hol.* Aromatiseering. — *Ital.* Aromatizzazione. — *Rus.* Приправа ароматами. — *Sved.* Tillsättning av arom.

57. **Aromato.** — *Angl.* Aromatic. — *Fr.* Aromate. — *Germ.* Aromatische Substanz. — *Hisp.* Aroma (la droga). — *Hol.* Specery; kruiderij; aromatische stof. — *Ital.* Sostanza aromatica. — *Rus.* Ароматъ; Благовошное вещество; ароматъ. — *Sved.* Aromatisk krydda.
58. **Aromo.** — *Angl.* Aroma. — *Fr.* Arôme. — *Germ.* Aroma. — *Hisp.* Aroma (principio odorifico de las plantas.) — *Hol.* Aroma. — *Ital.* Aroma. — *Rus.* Пахучее начало; аром. — *Sved.* Arom. †
59. ***Arselo** (akc.). — *Angl.* Pus basin. — *Fr.* Bassin à pus, à pansements. — *Germ.* Eiterbecken; Verbandshale. — *Hisp.* Bacia para curas. — *Hol.* Eiterbekken. — *Ital.* Arsella; bacino da medicazioni. — *Rus.* Шлакъ. — *Sved.* Roudskål.
60. **Artemizio.** — *Angl.* Mugwort; wegwood. — *Fr.* Armoise. — *Germ.* Beifuss. — *Hisp.* Artemisa — *Hol.* Gemeene bijvoet. — *Ital.* Artemisia. — *Sved.* Gråbo. — *Lat.* Artemisia vulgaris.
61. **Artišoko.** — *Angl.* Artichoke. — *Fr.* Artichaut. — *Germ.* Artischocke. — *Hisp.* Alcachofa. — *Hol.* Artisjok. — *Ital.* Carciofo. — *Sved.* Ärtskocka. — *Lat.* Cynara scolymus.
62. **Asafetido.** — *Angl.* Stinking asa. — *Fr.* Asa fetida. — *Germ.* Asant; Stinkasant. — *Hisp.* Asa fetida. — *Hol.* Duivelsdrek. — *Ital.* Assa fetida. — *Sved.* Dyfvelstræk. — *Lat.* Ferula asa foetida.
63. **Asklepiado.** — *Angl.* Swallow; pleurisy root. — *Fr.* Asclépias. — *Germ.* Hundswurger; Schwalbenwurzel. — *Hisp.* Asclepiadeo; Vencetósigo. — *Hol.* Tegengiftige zijdevrucht. — *Ital.* Vincetossico. — *Sved.* Tulkört. — *Lat.* Vincetoxicum officinale.
64. **Asparago.** — *Angl.* Asparagus. — *Fr.* Asperge. — *Germ.* Spargel. — *Hisp.* Espárrago. — *Hol.* Sperzie. — *Ital.* Asparago; Sparagio. — *Sved.* Sparris. — *Lat.* Asparagus officinalis.
65. **Autoklavo** (ap.). — *Angl.* Digester. — *Fr.* Autoclave. — *Germ.* Autoclav. — *Hisp.* Autoclave. — *Hol.* Autoklave. — *It.* Autoclavo. — *Rus.* Автоклавъ. — *Sved.* Autoklav.
66. ***Azimo**, sin : **Maco.** — *Angl.* Waferpaper, azym. — *Fr.* Azyme. — *Germ.* Oblate. — *Hisp.* Oblea; sello; pasta ácima. — *Hol.* Ouwel; hostie. — *Ital.* Ostia; pane azzimo. — *Rus.* Опрѣсокъ. — *Sved.* Oblat.

B

67. **Balono** (hem.). — *Angl.* Balloon; boiling flask. — *Fr.* Ballon. — *Germ.* Ballon; Kolbenflasche. — *Hisp.* Matraz. — *Hol.* Ballon; kolf; kolflesch. — *Ital.* Matracchio. — *Rus.* Баллонъ; Кольба съ длиннымъ горломъ. — *Sved.* Kolv.
68. **Balzamo.** — *Angl.* Balsam. — *Fr.* Baume. — *Germ.* Balsam. — *Hisp.* Balsamo. — *Hol.* Balsem. — *Ital.* Balsamo. — *Rus.* Бальзамъ. — *Sved.* Balsam.
69. **Bankuvo.** — *Angl.* Bath tub. — *Fr.* Baignoire. — *Germ.* Badewanne. — *Hisp.* Bañadera; Cubo para baño. — *Hol.* Bad. — *Ital.* Bagno. — *Rus.* Банна. — *Sved.* Badkar.

70. **Baüdrucó** (акс.). — *Angl.* Gold beater's skin. — *Fr.* Baudruche animale. — *Germ.* Goldschlägerhäutchen. — *Hisp.* Película de tripa de buey. — *Hol.* Goudvlies. — *Ital.* Taffetas animale; Pellicola d'intestino. — *Rus.* Кишечная перепонка. — *Sved.* Guldslagarhinna.
71. **Baüdrucó glueca** (акс.). — *Angl.* Court plaster. — *Fr.* Baudruche gommée ou adhésive. — *Germ.* Hautpflaster; Heftpflaster. — *Hisp.* Película de buey adhesiva. — *Hol.* Kleefvlies; Hechtpleister. — *Ital.* Pellicola intestinale adesiva. — *Rus.* Шпозрачный пластырь. — *Sved.* Guldslagarhinna.
72. **Beladono.** — *Angl.* Belladonna; dwale; deadly nightshade. — *Fr.* Belladone. — *Germ.* Tollkraut; Tollkirsche; Belladóna. — *Hisp.* Belladona. — *Hol.* Doodkruid; doodelijke nachtschade. — *Ital.* Belladonna. — *Sved.* Vargbår. — *Lal.* Atropa belladona.
73. **Bendi.** — *Angl.* To bandage. — *Fr.* Bander; appliquer une bande. — *Germ.* Verbinden. — *Hisp.* Vendar. — *Hol.* Omzwachtelen; Verbinden. — *Ital.* Fasciare. — *Rus.* Перевязывать. — *Sved.* Förbinda.
74. **Bendilaro.** — *Angl.* Bandaging. — *Fr.* Bandage. — *Germ.* Verband. — *Hisp.* Vendaje. — *Hol.* Verbandmateriaal. — *Ital.* Bendaggio. — *Rus.* Перевязка; бандажъ. — *Sved.* Förbandsartiklar.
75. **Bendileto.** — *Angl.* Bandlet; fillet. — *Fr.* Bandelette. — *Germ.* Verbandbinde. — *Hisp.* Venda pequeña. — *Hol.* Zwachtel; bandje. — *Ital.* Fascetta. — *Rus.* Повязка. — *Sved.* Litten binda.
76. **Bendilo.** — *Angl.* Bandage. — *Fr.* Bande à pansement. — *Germ.* Binde; Verbandbinde. — *Hisp.* Venda. — *Hol.* Zwachtel; band; windsel. — *Rus.* Повязка; бинтъ. — *Sved.* Binda.
77. **Bendilo amelita.** — *Angl.* Starch bandage. — *Fr.* Bande de tarlatane empesée. — *Germ.* Gazebinde. — *Hisp.* V. de gasa aprestada. — *Hol.* Stijfselwindsel. — *Ital.* B. di garza amidata. — *Rus.* Крахмальный бинтъ. — *Sved.* Appreterad binda.
78. **Bendilo flanela.** — *Angl.* Flanel bandage. — *Fr.* Bande de flanelle. — *Germ.* Flanellbinde. — *Hisp.* Venda de franela. — *Hol.* Flanelwindsel. — *Ital.* Fascia di flanela. — *Rus.* Фланельный бинтъ. — *Sved.* Flanellbinda.
79. **Bendilo idrofilgaza.** — *Angl.* Ganze bandage. — *Fr.* Bande de gaze hydrophile. — *Germ.* Mullbinde. — *Hisp.* Venda de gasa hidrófila. — *Hol.* Gaaswindsel. — *Ital.* Benda di garza idrofila. — *Rus.* Бинтъ изъ гигроскопической ткани. — *Sved.* Gasbinda.
80. **Bendilo kalikota.** — *Angl.* Calico bandage. — *Fr.* Bande de calicot. — *Germ.* Leinenbinde. — *Hisp.* Venda de indiana. — *Hol.* Katoenwindsel; Calicotwindsel. — *Ital.* Benda di calicot. — *Rus.* Бинтъ калекочовый. — *Sved.* Cambrik binda.
81. **Bendilo krepa.** — *Angl.* Crep bandage. — *Fr.* Bande de crêpe. — *Germ.* Crepebinde. — *Hisp.* Venda cendal. — *Hol.* Crêpewindsel. — *Ital.* Benda di crepe. — *Rus.* Бинтъ креповый. — *Sved.* Crepebinda.
82. **Bendo.** — *Angl.* Bandaging. — *Fr.* Action de bander. Pansement. — *Germ.* Verbandanlegung. — *Hisp.* Accion de vendar. — *Hol.* Zwachteling; omzwachteling. — *Ital.* Fasciatura. — *Rus.* Перевязка. — *Sved.* Förbindning.

83. **Benzoo.** — *Angl.* Benzoin. — *Fr.* Benjoin. — *Germ.* Benzoe; süsſer Asant. — *Hisp.* Benjui. — *Hol.* Benzoe. — *Ital.* Belzuino. — *Sved.* Benzoe. — *Lat.* *Styrax benzoin.*
84. **Berberiso.** — *Angl.* Barbery; pippe ridges. — *Fr.* Berberis; épine vinette. — *Germ.* Berberitzen; Sauedorn. — *Hisp.* Agracejo; berberó. — *Hol.* Zuurboom; barbaris. — *Ital.* Berbero; Crespino. — *Sved.* Berberis. — *Lat.* *Berberis vulgaris.*
85. **Bero.** — *Angl.* Berry. — *Fr.* Baie. — *Germ.* Beere. — *Hisp.* Baya. — *Hol.* Bezie. — *Ital.* Bacca. — *Sved.* Bär. — *Lat.* *Bacca.*
86. **Betulo.** — *Angl.* Birch. — *Fr.* Bouleau. — *Germ.* Birke. — *Hisp.* Abedul; alamo blanco. — *Hol.* Berk. — *Ital.* Betulla. — *Sved.* Björk. — *Lat.* *Betula alba.*
87. **Biberono** (akc.) sin. **Sučbotelo.** — *Angl.* Feeding bottle. — *Fr.* Biberon. — *Germ.* Michflasche; Saugflasche. — *Hisp.* Biberon. — *Hol.* Zuigflesch; tulterflesch; voedinflasch. — *Ital.* Biberone. — *Rus.* Соска; детский рожокъ. — *Sved.* Döflaska.
88. ***Bideto** (ap.). — *Angl.* Bidet; commode. — *Fr.* Bidet. — *Germ.* Bidet. — *Hisp.* Bidet. — *Hol.* Wachkom. — *Ital.* Bidet. — *Rus.* Биде. — *Sved.* Bidet.
89. **Bistorto.** — *Angl.* Snake weed. — *Fr.* Bistorte; serpenaire rouge. — *Germ.* Natterwurzel; Schlangenzurzel. — *Hisp.* Bistorta. — *Hol.* Naterwortel; Harzlong. — *Ital.* Bistorta. — *Sved.* Ormrot. — *Lat.* *Polygonum bistorta.*
90. **Bistorio** (fir. akc.). — *Angl.* Bistoury. — *Fr.* Bistouri. — *Germ.* Bistouri. — *Hisp.* Bisturi. — *Hol.* Snymesje. — *Ital.* Bisturi. — *Rus.* Бистуря. — *Sved.* Bisturi.
91. **Blovido Politzera** (akc.). — *Angl.* Politzer apparatus. — *Fr.* Poire de Politzer. — *Germ.* Politzerbirne; Nasenluftdouche. — *Hisp.* Pera Politzer. — *Hol.* Politzer-peer. — *Ital.* Pera Politzer. — *Rus.* Душь Политцера. — *Sved.* Luftspruta.
92. **Blovsälmo** (fem.). — *Angl.* Blowpipe. — *Fr.* Chalumeau. — *Germ.* Löthrohr; Schalmei. — *Hisp.* Soplete. — *Hol.* Blaaspijp. — *Ital.* Sampogna a fuoco. — *Rus.* Пальчатая трубка. — *Sved.* Blåsrör.
93. **Blovsälmo oksihidrika.** — *Angl.* Oxy-hydrogen blowpipe. — *Fr.* Chalumeau oxyhydrique. — *Germ.* Knallgasgebläse. — *Hisp.* Soplete oxihidrico. — *Hol.* Oxhydrische Blaasbalg. — *Ital.* Sampogna ossidrica. — *Rus.* Газовая пальчатая трубка. — *Sved.* Syre-euer välgasblåster.
94. ***Bojli** (v. neak.). — *Angl.* To effervesce. — *Fr.* Bouillonner. — *Germ.* Aufwallen; sprudeln. — *Hisp.* Borbollar. — *Hol.* Koken. — *Ital.* Gorgogliare. — *Rus.* Кипеть; Клокотать — *Sved.* Koka.
95. ***Bojlo.** — *Angl.* Effervescence. — *Fr.* Bouillonnement. — *Germ.* Sprudel. — *Hisp.* Borbollón; borboton. — *Hol.* Kookbel. — *Ital.* Gorgoglio. — *Rus.* Кипение; Клокотание. — *Sved.* Kokning.
96. **Bolado.** — *Angl.* Ebullition; boiling. — *Fr.* Ebulition. — *Germ.* Sieden (das). — *Hisp.* Ebullición. — *Hol.* (het) koken. — *Ital.* Ebullicione. — *Rus.* Кипение. — *Sved.* Kokning.
97. **Boli** (v. neak.). — *Angl.* to boil. — *Fr.* Bouillir. — *Germ.* Kochen. — *Hisp.* Ebulir; hervir. — *Hol.* Koken. — *Ital.* Bollire. — *Rus.* Кипить. — *Sved.* Koka.

98. **Bolkuirado**, sin : **Dekokto** (f. ag.). — *Angl.* Decoction. — *Fr.* Décoction. — *Germ.* Decoct. — *Hisp.* Cocción; decocción. — *Hol.* Afkoking. — *Ital.* Decozione. — *Rus.* Отваръ; Изваръ. — *Sved.* Kokning.
- [99. **Bolkuirajo** (medik), sin : **Dekoktajo**. — *Angl.* Decoction. — *Fr.* Décocté. — *Germ.* Decoct. — *Hisp.* Cocimiento. — *Hol.* Afkooksel. — *Ital.* Decotto. — *Rus.* Отваръ. — *Sved.* Dekokt.
100. **Boluso**, sin : **Pilolego**. — *Angl.* Ball; bolus. — *Fr.* Bol. — *Germ.* Bolus. — *Hisp.* Bolo. — *Hol.* Bal; bol. — *Ital.* Bolo. — *Rus.* Катъшесъ лекарственный. — *Sved.* Bolus; boll.
101. **Borago**. — *Angl.* Borage. — *Fr.* Bourrache. — *Germ.* Borasch; Boretsch. — *Hisp.* Borraja. — *Hol.* Bernagie. — *Ital.* Borrana; boraggine. — *Lat.* Borrago officinalis.
102. **Botelo**. — *Angl.* Bottle. — *Fr.* Bouteille. — *Germ.* Flasche. — *Hisp.* Botella. — *Hol.* Flesch. — *Ital.* Bottiglia. — *Sved.* Butelj. — *Lat.* Laguna.
103. **Bovidpulmo**. — *Angl.* Lung of calf. — *Fr.* Mou de veau. — *Germ.* Kalbslunge. — *Hisp.* Bofes de ternera. — *Hol.* Long. — *Ital.* Polmone di vitello. — *Sved.* Lunga. — *Lat.* Pulmo.
104. **Broso**. — *Angl.* Brush. — *Fr.* Brosse. — *Germ.* Bürste. — *Hisp.* Capillo. — *Hol.* Borstel. — *Ital.* Spazzola. — *Sved.* Borste. — *Lat.* Penicillum.
105. **Brusto**. — *Angl.* Breast. — *Fr.* Poitrine. — *Germ.* Brust. — *Hisp.* Pecho, seno. — *Hol.* Borst. — *Ital.* Petto. — *Sved.* Bröst. — *Lat.* Pectus.
106. ***Bugio** (akc.). — *Angl.* Bougie. — *Fr.* Bougie. — *Germ.* Bougie; Katheter. — *Hisp.* Candelilla. — *Hol.* Kaarsje; boegie. — *Ital.* Candeletta medicinale. — *Rus.* Свѣча (лекарственный). — *Sved.* Bugir; stav.
107. ***Bugio fleksebla** (akc.). — *Angl.* Bougie elastic gum. — *Fr.* Bougie élastique. — *Germ.* Elastisches Bougie; Katheter. — *Hisp.* Candelilla elástica — *Hol.* Elastische (buigzame) boegie. — *Ital.* Candeletta elastica. — *Rus.* Свѣча эластическая. — *Sved.* Elastisk bugir.
108. ***Bugio laminaria**. — *Angl.* Bougie laminaria. — *Fr.* Bougie de laminaire. — *Germ.* Laminariastift; Quellstift. — *Hisp.* Candelilla dilatadora de laminaria. — *Hol.* Laminaria stokjes; laminaria staafjes. — *Ital.* Candeletta di laminaria. — *Rus.* Ламинарія. — *Sved.* Laminariastift.
109. ***Bugio plastra**. — *Angl.* Bougie soluble. — *Fr.* Bougie emplatique. — *Germ.* Salbenbougie — *Hisp.* Candelilla emplástica. — *Hol.* Oplosbare boegie. — *Ital.* Candeletta empiastrica. — *Rus.* Бужъ пластырный. — *Sved.* Smältbar bugir.
110. ***Bugio uretra** (akc.). — *Angl.* Bougie urethral. — *Fr.* Bougie médicinale ou uréthrale. — *Germ.* Bougie; Catheter. — *Hisp.* Candelilla uretral. — *Hol.* Pisbuis kaarsjes. — *Ital.* Candeletta uretrale. — *Rus.* Уретральный бужъ. — *Sved.* Kateter; bugir.
111. **Bukko**. — *Angl.* Buchu; bucku. — *Fr.* Buchu; bucco; booko. — *Germ.* Bucco. — *Hisp.* Bucco. — *Hol.* Bucchu; boekoe. — *Ital.* Bucco. — *Sved.* Bucco. — *Lat.* Diosma crenata; barosma crenata.
112. **Bukso**. — *Angl.* Box. — *Fr.* Buis. — *Germ.* Buchs. — *Hisp.* Bisagra; boj. — *Hol.* Buksboom. — *Ital.* Busso. — *Sved.* Buxus. — *Lat.* Buxus sempervirens.

- 113 **Buljono.** — *Angl.* Broth. — *Fr.* Bouillon. — *Germ.* Bouillon; Fleischbrühe. — *Hisp.* Caldo. — *Hol.* Bouillon; sop. — *Ital.* Brodo. — *Rus.* Бульонъ. — *Sved.* Buljong.
114. **Bunsenflamingo.** — *Angl.* Bunsen burner. — *Fr.* Bec de Bunsen. — *Germ.* Bunsenbrenner. — *Hisp.* Mechero de Bunsen. — *Hol.* Bunsen-brander. — *Ital.* Becco Bunsen. — *Rus.* Бунзеновскій рожокъ. — *Sved.* Bunsenbrännare.
115. **Bureto** (hem. ap.). — *Angl.* Burette. — *Fr.* Burette. — *Germ.* Burette. — *Hisp.* Bureta. — *Hol.* Buret. — *Ital.* Buretta. — *Rus.* Бюретта. — *Sved.* Byrett.
116. **Buño** — *Angl.* Mouth. — *Fr.* Bouche. — *Germ.* Mund. — *Hisp.* Boca. — *Hol.* Mond; bek. — *Ital.* Bocca. — *Sved.* Mun. — *Lat.* Os; bucca.

C

117. **Centaureo** — *Angl.* Centaury; knapweed. — *Fr.* Petite centaurée. — *Germ.* Tausendgüldenkräut. — *Hisp.* Centaurea menor. — *Hol.* Duizendguldenkruid. — *Ital.* Centaurea minore. — *Sved.* Tüsengyllen. — *Lat.* Erythroea centaurium.
118. **Centaureo calcitrapa.** — *Angl.* Star thistle. — *Fr.* Chardon étoilé. — *Germ.* Sterndistel. — *Hisp.* Cardo estrellado. — *Hol.* Sterredistel. — *Ital.* Cardo stellato. — *Sved.* Calcitrapa; klint. — *Lat.* Centaurea calcitrapa.
119. **Cerato.** — *Angl.* Cerate. — *Fr.* Cérat. — *Germ.* Wachssalbe. — *Hisp.* Cerato. — *Hol.* Waszalf. — *Ital.* Cerotto. — *Rus.* Спущкъ воцаной. — *Sved.* Gerat.
120. **Cetrario.** — *Angl.* Iceland liverwort; iceland moss. — *Fr.* Lichen d'Islande. — *Germ.* Isländische Flechte. — *Hisp.* Liquen isländico. — *Hol.* Ijslandsch mos. — *Ital.* Lichene islandico. — *Sved.* Islandsmossa; I. lav. — *Lat.* Cetraria islandica.
121. **Cidonio.** — *Angl.* Quince. — *Fr.* Coing. — *Germ.* Quitte. — *Hisp.* Membrillo. — *Hol.* Kwee. — *Ital.* Cotogna. — *Sved.* Kvitten. — *Lat.* Cydonia vulgaris.
122. **Cikorio.** — *Angl.* Chicory; succory. — *Fr.* Chicorée. — *Germ.* Cichorien; Wegwart. — *Hisp.* Achicoria amarga. — *Hol.* Chicorei. — *Ital.* Cicoria; cicorea. — *Sved.* Sikoria; vägvärda. — *Lat.* Cichorium intybus.
123. **Cikuto** (major). — *Angl.* Hemlock. — *Fr.* Ciguë (grande). — *Germ.* Schierling. — *Hisp.* Cicuta. — *Hol.* Scheerling; dollekervel. — *Ital.* Cicuta maggiore. — [*Sved.* Spröcklig odört. — *Lat.* Conium maculatum; cicuta major.
124. **Cikuto** (viroza). — *Angl.* Cowbane; water hemlock. — *Fr.* Ciguë vireuse; cicutaire aquatique. — *Germ.* [Wasserschierling (wäterich). — *Hisp.* Cicuta virosa. — *Hol.* Water scheerling. — *Ital.* Cicutaria. — *Sved.* Sprängört. — *Lat.* Cicuta virosa; cicutaria aquatica.
125. **Cinamo.** — *Angl.* Ceylon cinnamom; cassia cinnamom. — *Fr.* Cannelle. — *Germ.* Zimmt. — *Hisp.* Canela. — *Hol.* Kaneel. — *Ital.* Canella. — *Sved.* Kanel. — *Lat.* Cinnamomum zeylanicum.
126. **Cindrigi** (hem.). — *Angl.* Incinerate. — *Fr.* Incinérer. — *Germ.* Einäschern. — *Hisp.* Incinerar. — *Hol.* Verasschen. — *Ital.* Incinerire. — *Rus.* Пспепелитъ. — *Sved.* Kalcinera.

127. **Cindriĝo-iĝo** (hem. ag.). — *Angl.* Incineration. — *Fr.* Incinération. — *Germ.* Einäscherung. — *Hisp.* Incineración. — *Hol.* Verassching. — *Ital.* Incinerazione. — *Rus.* Испепеление; превращение въ пепель. — *Sved.* Kalcineringsation.
128. **Cindrobano**. — *Angl.* Cinderbath. — *Fr.* Bain de cendres. — *Germ.* Aschenbad. — *Hisp.* Baño de ceniza. — *Hol.* Aschbad. — *Ital.* Bagno di cenere. — *Rus.* Пепельная баня. — *Sved.* Askbad.
129. ***Cino**. — *Angl.* Wormseed. — *Fr.* Semen contra (vermes). — *Germ.* Zitwersamen. — *Hisp.* Santónico; simiente de Alejandria. — *Hol.* Cínabloemen. — *Ital.* Seme santo; fiori di cina; santonico. — *Sved.* Maskfrö. — *Lat.* Artemisia cina.
130. **Cinogloso**. — *Angl.* Hound's tongue. — *Fr.* Cynoglosse. — *Germ.* Hundszunge; Venusfinger. — *Hisp.* Lengua del perro; cinoglos. — *Hol.* Hondstong. — *Ital.* Lingua di cane; cinoglossa. — *Sved.* Hundtunga. — *Lat.* Cynoglossum off.
131. ***Cinto** (akc.). — *Angl.* Truss. — *Fr.* Bandage. — *Germ.* Bruchband. — *Hisp.* Braguero; cinto. — *Hol.* Breukband. — *Ital.* Cinto. — *Rus.* Биндажъ (грыжевой). — *Sved.* Bräckband.
132. ***Cinto hernia**. — *Angl.* Hernia truss. — *Fr.* Bandage herniaire. — *Germ.* Bruchband. — *Hisp.* Braguero. — *Hol.* Breukband. — *Ital.* Cinto erniario; braghiera. — *Rus.* Грыжевой биндажъ. — *Sved.* Bräckband.
133. ***Cinto umbilika**. — *Angl.* Umbilical truss. — *Fr.* Bandage ombilical. — *Germ.* Nabelbruchband. — *Hisp.* Braguero umbilical. — *Hol.* Navelband. — *Ital.* Cinto ombelicale. — *Rus.* Пупочный биндажъ. — *Sved.* Navelbräckband.
134. ***Cinto ventra**, sin: **Zono ventra**. — *Angl.* Abdominal belt. — *Fr.* Ceinture ventrière. — *Germ.* Leibbinde; Leibgürtel. — *Hisp.* Cinturón ó faja ventral. — *Hol.* Buikband. — *Ital.* Cinto addominale; cintura. — *Rus.* Брюшной поясъ. — *Sved.* Bukgördel; maggördel.
135. **Cipreso**. — *Angl.* Cypress. — *Fr.* Cyprés. — *Germ.* Cypress. — *Hisp.* Ciprés. — *Hol.* Cypress. — *Ital.* Cipresso. — *Sved.* Cypress. — *Lat.* Cupressus.
136. **Citrono**. — *Angl.* Lemon. — *Fr.* Citron. — *Germ.* Citrone. — *Hisp.* Cidra; limón. — *Hol.* Citroen; limoen. — *Ital.* Limone; cedro. — *Sved.* Citronträd. — *Lat.* Citrus limonum.

Ĉ

137. **Ĉerizo**. — *Angl.* Cherry. — *Fr.* Cerise. — *Germ.* Kirschen. — *Hisp.* Cerezas; guindas. — *Hol.* Kersen. — *Ital.* Ciriegia. — *Sved.* Körs. — *Lat.* Cerasus caproniana.
138. **Ĉirkaŭkolo dentnaskiĝa**. — *Angl.* Teething necklace. — *Fr.* Collier de dentition. — *Germ.* Zahnalsband. — *Hisp.* Collar de denticion. — *Hol.* Tandhalsband; stuippereltjesband. — *Ital.* Collana per dentizione. — *Rus.* Зубное ожерелье. — *Sved.* Halsband.
139. **Ĉirkaŭtranĉi** (v. a.). — *Angl.* To punch. — *Fr.* Découper à l'emporte-pièce. — *Germ.* Ausstechen. — *Hisp.* Recortar, partir con molde ó sacabocado. — *Hol.* Uitsteken. — *Ital.* Tagliare con una forma tagliente. — *Rus.* Вырывать формою. — *Sved.* Uthugga; utborra.

140. **Āirkaūtranĉilo**. — *Angl.* Punch. — *Fr.* Emporte-pièce. — *Germ.* Ausstechform — *Hisp.* Sacabocado. — *Hol.* Uitsteekvorm. — *Ital.* Forma tagliente. — *Rus.* Рѣзень. — *Sved.* Huggjeru; börr.
141. **Āiu**. — *Angl.* Each, every one. — *Fr.* Chaque. — *Germ.* Jeden. — *Hisp.* Cada, uno, cada. — *Hol.* Elk; iedereen. — *Ital.* Ognuno. — *Sved.* Varje. — *Lat.* Quisque, quodque.

D

142. ***Dekanti** (v. a.). — *Angl.* To decant. — *Fr.* Décanter. — *Germ.* Abgiessen; decantieren; abklären. — *Hisp.* Decantar. — *Hol.* Afgieten. — *Ital.* Decantare. — *Rus.* Сѣживатьъ; сливать. — *Sved.* Dekantera.
143. ***Dekanto** (f. ag.). — *Angl.* Decantation. — *Fr.* Décantation. — *Germ.* Decantirung; Abklärung. — *Hisp.* Decantación. — *Hol.* Afgieting. — *Ital.* Decantazione. — *Rus.* Сѣживание; сливаніе. — *Sved.* Dekantering.
144. ***Dekoktaĵo**, sin : **Bolkuirajo** (medik.). — *Angl.* Decoction. — *Fr.* Décoction; décocté. — *Germ.* Decoct; Absud. — *Hisp.* Cocimiento. — *Hol.* Afkooksel. — *Ital.* Decozione. — *Rus.* Отваръ; декоктъ. — *Sved.* Dekokt.
145. ***Dekokto**, sin : **Bolkuirado** (f. ag.). — *Angl.* Decoction. — *Fr.* Décoction. — *Germ.* Decoct; Abkochen. — *Hisp.* Cocción, decocción. — *Hol.* Afkoking. — *Ital.* Decozione; decotto. — *Rus.* Отваръ; варево. — *Sved.* Kokning.
146. ***Dekrepitado** (f. ag.). — *Angl.* Decrepitation. — *Fr.* Décrépitation. — *Germ.* Krachen; Knistern. — *Hisp.* Decrepitación. — *Hol.* Kretsen; gekrets; kretsing. — *Ital.* Crepito. — *Rus.* Трещаніе на огнѣ. — *Sved.* Dekrepitation.
147. ***Dekrepiti** (v. neak.). — *Angl.* To decrepitate. — *Fr.* Décrépiter. — *Germ.* Krachen; knistern. — *Hisp.* Decrepitar. — *Hol.* Kretsen. — *Ital.* Crepitare. — *Rus.* Трещать на огнѣ. — *Sved.* Dekrepitera.
148. **Dekstra**. — *Angl.* Right-hand. — *Fr.* Droit, à droite. — *Germ.* Rechts. — *Hisp.* Derecha. — *Hol.* Rechts. — *Ital.* Destro (ag.) — *Sved.* Höger. — *Lat.* Dexter; dextra.
149. ***Delikva** (fem.). — *Angl.* Deliquescent. — *Fr.* Déliquescent. — *Germ.* An der Luft zerschmelzend. — *Hisp.* Delicuescente. — *Hol.* Deliquescent; in de lucht smeltend. — *Ital.* Deliquescente. — *Rus.* Расплавляющійся. — *Sved.* Delikvescent.
150. ***Delikveco** (fem.). — *Angl.* Deliquescence. — *Fr.* Déliquescence. — *Germ.* An der Luft zerschmelzen. — *Hisp.* Delicuescencia. — *Hol.* Deliquescentie. — *Ital.* Deliquescenza. — *Rus.* Расплавчивость. — *Sved.* Delikvescence.
151. **Densa**, sin : **riĉa, koncentrita**. — *Angl.* Dense; rich. — *Fr.* Chargé. — *Germ.* Dicht; conzentriert. — *Hisp.* Cargado; concentrado. — *Hol.* Sterk; dicht. — *Ital.* Concentrato; carico; ricco; denso. — *Rus.* Плотный; густой. — *Sved.* Concentrerad; mättad.
152. **Denseco**. — *Angl.* Density. — *Fr.* Densité. — *Germ.* Dichtigkeit; spezifisches Gewicht. — *Hisp.* Densidad. — *Hol.* Dichtheid. — *Ital.* Densità. — *Rus.* Плотность; густота. — *Sved.* Täthet.

153. **Densimetro.** — *Angl.* Densimeter. — *Fr.* Densimètre. — *Germ.* Arcœometer. — *Hisp.* Densimetro. — *Hol.* Densimeter; dichtheidsmeter. — *Ital.* Densimetro. — *Rus.* Денсиметръ. — *Sved.* Densimeter.
154. **Dentbroso.** — *Angl.* Toothbrush. — *Fr.* Brosse à dents. — *Germ.* Zahnbürste. — *Hisp.* Cepillo de diente. — *Hol.* Tandborstel. — *Ital.* Spazzolino da denti. — *Sved.* Tandborste. — *Rus.* Зубная щетка.
155. **Dentformiĝo**, sin : **Dentiĝo.** — *Angl.* Dentition; teething. — *Fr.* Dentition. — *Germ.* (das) Zahnen. — *Hisp.* Dentición. — *Hol.* Tandenkrijgen. — *Ital.* Dentizione. — *Rus.* Прорѣзываніе зубовъ. — *Sved.* Tandsprickning.
156. **Dentnaskiĝa ĉirkaŭkolo** (akc.). — *Angl.* Teething necklace. — *Fr.* Collier de dentition. — *Germ.* Zahnhalsband. — *Hisp.* Collar chupador de dentición. — *Hol.* Tandhalsband. — *Ital.* Collana di dentizione. — *Rus.* Зубное ожерелье. — *Sved.* Halsband.
157. **Dentnaskiĝa ringo** (akc.). — *Angl.* Teething ring. — *Fr.* Anneau de dentition. — *Germ.* Beissring; Zahnring. — *Hisp.* Anillo de dentición. — *Hol.* Tandening; bijtring. — *Ital.* Anello per dentizione. — *Rus.* Зубное кольцо. — *Sved.* Tandring.
158. **Depuŝi**, sin : **Antaŭenpuŝi** **Elpuŝi** (f.ag.). — *Angl.* To displace. — *Fr.* Déplacer. — *Germ.* Verdrängen. — *Hisp.* Desalojar; desplazar. — *Hol.* Verplaatsen. — *Ital.* Spingere; spostare. — *Rus.* Перемѣщать; Зарыть. — *Sved.* Undantränga; ersätta.
159. **Desertkulero.** — *Angl.* Dessertspoon. — *Fr.* Cuillère à dessert. — *Hisp.* Cuchara de postres. — *Hol.* Dessertlepel. — *Ital.* Cucchiaino da postpasto. — *Sved.* Desertsked. — *Lat.* Cochlear.
160. **Dianto.** — *Angl.* Pink. — *Fr.* Œillet. — *Germ.* Nelke; Nagelblume. — *Hisp.* Clavel. — *Hol.* Gepluimde anjelier. — *Ital.* Garofano. — *Sved.* Tradgårdnsnejlika. — *Lat.* Dianthus caryophyllus.
161. **Difektiĝema.** — *Angl.* Unstable. — *Fr.* Altérable. — *Germ.* Zersetzlich. — *Hisp.* Alterable. — *Hol.* Bederfelijk. — *Ital.* Alterabile. — *Rus.* Измѣняемый; подлежащій порчѣ. — *Sved.* Föränderlig, ohållbar.
162. **Difektiĝi.** — *Angl.* To deteriorate. — *Fr.* S'altérer. — *Germ.* Verderben; sich zersetzen. — *Hisp.* Alterarse. — *Hol.* Bederven. — *Ital.* Alterarsi. — *Rus.* Измѣняться; портиться. — *Sved.* Förändras; försämras.
163. **Difektiĝo.** — *Angl.* Deterioration. — *Fr.* Altération. — *Germ.* Zersetzung. — *Hisp.* Alteración. — *Hol.* Bederf. — *Ital.* Alterazione. — *Rus.* Искривленіе; порча. — *Sved.* Försämring.
164. **Digestado** (f.ag.). — *Angl.* Stewing; digestion. — *Fr.* Digestion. — *Germ.* Digestion. — *Hisp.* Digestión. — *Hol.* Digestie. — *Ital.* Digestione; macerazione. — *Rus.* Наставаніе. — *Sved.* Digestion.
165. **Digesti** (v.neak.). — *Angl.* To digest; to stew. — *Fr.* Digérer. — *Germ.* Digerieren. — *Hisp.* Digerir. — *Hol.* Digereeren. — *Ital.* Digerire; macerare. — *Rus.* Наставаться; вывариваться. — *Sved.* Digereras.
166. **Digestigi** (v. a.). — *Angl.* To digest. — *Fr.* Faire digérer. — *Germ.* Digerieren. — *Hisp.* Hacer digerir; poner en digestión. — *Hol.* Doen digereeren. — *Ital.* Far digerire; far macerare. — *Rus.* Наставать; вываривать. — *Sved.* Digerera.

167. **Digitalo.** — *Angl.* Foxglove. — *Fr.* Digitale. — *Germ.* Fingerhut; Waldglocke. — *Hisp.* Dedalera; digital. — *Hol.* Vingerhoed. — *Ital.* Digitale purp. — *Sved.* Fingerborgsört. — *Lat.* Digitalis purpurea.
168. ***Dilui**, sin : **Malkoncentri** — *Angl.* To dilute. — *Fr.* Diluer. — *Germ.* Wässern; auflösen. — *Hisp.* Diluir. — *Hol.* Verdunnen; versnijden. — *Ital.* Diluire. — *Rus.* Разжижать; разводить бодно. — *Sved.* Utspäda.
169. ***Diluo**, sin : **Malkoncentro-igo.** — *Angl.* Dilution. — *Fr.* Dilution. — *Germ.* Auflösung. — *Hisp.* Dilución. — *Hol.* Verdunning; versnijding. — *Ital.* Diluzione. — *Rus.* Разжижение, разведение. — *Sved.* Utspädning.
170. **Direktfajre.** — *Angl.* By naked fire. — *Fr.* A feu nu. — *Germ.* Auf freiem Feuer. — *Hisp.* A fuego directo. — *Hol.* Op bloot vuur. — *Ital.* A fuoco diretto, a fuoco vivo. — *Rus.* На прямомъ огнѣ. — *Sved.* Över öppen eld.
171. **Dismetebla** (hem.) sin : **Malkomponebla.** — *Angl.* Decomposable. — *Fr.* Décomposable. — *Germ.* Zerlegbar; zersetzlich. — *Hisp.* Descomponible. — *Hol.* Ontbindbaar. — *Ital.* Decomponibile. — *Rus.* Разложимый. — *Sved.* Sönderdelbar.
172. **Dismeti** (hem.) sin : **Malkomponi.** — *Angl.* To decompose. — *Fr.* Décomposer. — *Germ.* Zerlegen. — *Hisp.* Descomponer. — *Hol.* Ontbinden. — *Ital.* Decomporre. — *Rus.* Разлагать. — *Sved.* Sönderdela.
173. **Dismetigi** (hem.) sin : **Malkomponigi.** — *Angl.* To decompose. — *Fr.* Se décomposer. — *Germ.* Sich zerlegen; sich zersetzen. — *Hisp.* Descomponerse. — *Hol.* Zich ontbinden. — *Ital.* Decomporci. — *Rus.* Разлагаться. — *Sved.* Sönderdelas.
174. **Dismeteto** (hem.) sin : **Malkomponigo.** — *Angl.* Decomposition. — *Fr.* Décomposition. — *Germ.* Zerlegung. — *Hisp.* Descomposición. — *Hol.* Ontbinding. — *Ital.* Decomposizione. — *Rus.* Разложение. — *Sved.* Sönderdelning.
175. **Dismiksi** (v. a.) — *Angl.* To stir. — *Fr.* Délayer. — *Germ.* Auflösen. — *Hisp.* Desleir. — *Hol.* Uiteenroeren; verdunnen. — *Ital.* Diluire; dissolvere. — *Rus.* Разводить; Растворять. — *Sved.* Utriva (med vatten).
176. **Dismikso** (f. ag.) — *Angl.* Dissolution. — *Fr.* Dilution (d'un solide, d'un liquide). — *Germ.* Auflösung. — *Hisp.* Dilución. — *Hol.* Verdunning. — *Ital.* Dissolvi-mento. — *Rus.* Разведеие; разжижение.
177. **Dispurigi** (v. a.) — *Angl.* To sort. — *Fr.* Monder. — *Germ.* Belesen. — *Hisp.* Mondar. — *Hol.* Zuiveren. — *Ital.* Mondare. — *Rus.* Очищать; Шелушить. — *Sved.* Rensa.
178. **Disrompi** (v. a.) — *Angl.* To grind; to pound. — *Fr.* Broyer. — *Germ.* Zerreiben; zerstoßen. — *Hisp.* Moler. — *Hol.* Breken; malen. — *Ital.* Macinare. — *Rus.* Толоць; Тереть. — *Sved.* Krossa; riva.
179. **Disspecigi.** — *Angl.* To select; to pick out. — *Fr.* Trier. — *Germ.* Auskerben; auslesen; gatten. — *Hisp.* Escoger; seleccionar. — *Hol.* Uitlezen. — *Ital.* Cernere. — *Rus.* Сортировать; отбирать. — *Sved.* Sortera.
180. **Distilakvo.** — *Angl.* Distilled water. — *Fr.* Eau distillée. — *Germ.* Destilliertes Wasser. — *Hisp.* Agua destilada. — *Hol.* Gedestilleerd Water. — *Ital.* Acqua destillata. — *Rus.* Дистиллированная вода. — *Sved.* Destilleradt vatten.
181. **Distili** (v. neak.) — *Angl.* To distil. — *Fr.* Distiller. — *Germ.* Destillieren. — *Hisp.* Destilar. — *Hol.* Destilleeren. — *Ital.* Destillare. — *Rus.* Перегонять; дистиллировать. — *Sved.* Destillera.

182. **Distiligi** (v. a.). — *Angl.* To distil. — *Fr.* Distiller. — *Germ.* Destillieren. — *Hisp.* Destilar. — *Hol.* Destilleeren. — *Ital.* Destillare. — *Rus.* Перегонять; дистиллировать. — *Sved.* Destillera.
183. **Distillo** (ap.). — *Angl.* Still; Alembic. — *Fr.* Alambic. — *Germ.* Destillierapparat. — *Hisp.* Alambique. — *Hol.* Destilleerketel; destilleertoestel. — *Ital.* Alambiccio. — *Rus.* Перегонный кубъ; герлика. — *Sved.* ångpanna.
184. **Distilo**. — *Angl.* Distillation. — *Fr.* Distillation. — *Germ.* Destillation. — *Hisp.* Destilación. — *Hol.* Destillatie. — *Ital.* Destillazione. — *Rus.* Перегонка, дистилляция. — *Sved.* Destillation.
185. **Distilpartumilo** (ap.). — *Angl.* Rectifier. — *Fr.* Rectificateur. — *Germ.* Reïniger. — *Hisp.* Rectificador de alcohol. — *Hol.* Rectificeertoestel. — *Ital.* Rectificatore. — *Rus.* Ректификакторъ. — *Sved.* Rektificeringsapparat.
186. **Dividi** (v. a.). — *Angl.* To divide. — *Fr.* Diviser. — *Germ.* Teilen. — *Hisp.* Dividir. — *Hol.* Verdeelen. — *Ital.* Dividere. — *Rus.* Раздѣлять. — *Sved.* Dela.
187. **Divido**. — *Angl.* Division. — *Fr.* Division. — *Germ.* Teilung. — *Hisp.* División. — *Hol.* Verdeeling. — *Ital.* Divisione. — *Rus.* Дѣленіе. — *Sved.* Delning.
188. **Dolcamaro**. — *Angl.* Bitter sweet; woody nightshade. — *Fr.* Douce amère. — *Germ.* Bittersüsstengel. — *Hisp.* Dulcamara. — *Hol.* Bitterzoet. — *Ital.* Dulcamara. — *Sved.* Kvesved. — *Lat.* Solanum dulcamara.
- 188*. **Dormi**. — *Angl.* To sleep. — *Fr.* Dormir. — *Germ.* Schlafen. — *Hisp.* Dormir. — *Hol.* Slapen. — *Ital.* Dormire. — *Rus.* Спать. — *Sved.* Sova.
189. **Dozo** (de medik.). — *Angl.* Dose. — *Fr.* Dose. — *Germ.* Gabe; Dosis. — *Hisp.* Dosis; toma. — *Hol.* Dosis. — *Ital.* Dose. — *Rus.* Доза. — *Sved.* Dos.
190. **Drentubo** (hir.). — *Angl.* Draining tube. — *Fr.* Drain. — *Germ.* Drainrohr. — *Hisp.* Tubo drenaje. — *Hol.* Drainerbuis. — *Ital.* Tubo di drenaggio. — *Rus.* Дренажная трубка. — *Sved.* Dränagerör.
191. **Drogejo**. — *Angl.* Drugshop; drugstore. — *Fr.* Droguerie (local). — *Germ.* Droguerie. — *Hisp.* Drogueria (local). — *Hol.* Drogerij. — *Ital.* Drogheria. — *Rus.* Московитный магазинъ. — *Sved.* Droghandel.
192. **Drogisto**. — *Angl.* Druggist. — *Fr.* Droguiste. — *Germ.* Droguist. — *Hisp.* Droguero. — *Hol.* Drogist. — *Ital.* Droghiere. — *Rus.* Дрогистъ. — *Sved.* Drogist, droghandlare.
193. **Drogo**. — *Angl.* Drug. — *Fr.* Drogue. — *Germ.* Drogue. — *Hisp.* Droga. — *Hol.* Drogerij. — *Ital.* Droga. — *Rus.* Аптекарскій товаръ, лекарственное сыдодье. — *Sved.* Drog.
194. **Drosero**. — *Angl.* Rond leaved sundew. — *Fr.* Drosera; rossolis. — *Germ.* Sonnenthau; Bauernlöffel. — *Hisp.* Roseo del sol; rosali; roviada. — *Hol.* Zonnedauw. — *Ital.* Rugiada del sole. — *Sved.* Marie silesår. — *Lat.* Drosera rotundifolia.
195. **Dum**. — *Angl.* During. — *Fr.* Pendant. — *Germ.* Während. — *Hisp.* Mientras. — *Hol.* Terwijl. — *Ital.* Durante. — *Sved.* Under det att. — *Lat.* Per.
196. ***Duonrosti**, sin: **Torefi** (v. a.). — *Angl.* To torrefy; to roast. — *Fr.* Torrifier. — *Germ.* Rösten. — *Hisp.* Tostar. — *Hol.* Branden. — *Ital.* Tostare. — *Rus.* Обжигать; жарить. — *Sved.* Rosta.

197. ***Duonrostigo**, sin : **Torefo**. — *Angl.* Torrefaction; roasting. — *Fr.* Torréfaction. — *Germ.* Röstung. — *Hisp.* Torrefacción. — *Hol.* Branding. — *Ital.* Torrefazione. — *Rus.* Обжигание жжено. — *Sved.* Rostning.
198. **Duŝilo** (акс.). — *Angl.* Douche. — *Fr.* Douche d'Esmarek. — *Germ.* Irrigator. — *Hisp.* Irrigador de Esmarek. — *Hol.* Douche. — *Ital.* Enteroclisma. — *Rus.* Душъ Эсмарха. — *Sved.* Sköljkanna.

E

199. **Ebolo**. — *Angl.* Dwarfelder. — *Fr.* Yèble; hièble. — *Germ.* Zwerghollunder; Attich. — *Hisp.* Yezgo. — *Hol.* Wilde vlier. — *Ital.* Ebulo; ebbio; ebolo. — *Sved.* Sommarhyll. — *Lat.* Sambucus ebulus.
200. ***Edukori**, sin : **Sukerizi** (f. ag.). — *Angl.* To edulcorate; to sweeten. — *Fr.* Edulcorer; sucrer. — *Germ.* Sussen; zuckern. — *Hisp.* Edulcorar; endulzar. — *Hol.* Zoet maken; suikeren. — *Ital.* Edulcorare. — *Rus.* Подслащивать. — *Sved.* Sockra.
201. **Efikco**, sin : **Agemeco** (fem.). — *Angl.* Activity. — *Fr.* Activité (d'un médicament). — *Germ.* Wirkung. — *Hisp.* Actividad. — *Hol.* Werkzaamheid. — *Ital.* Attività. — *Rus.* Дѣятельность. — *Sved.* Verkan; verkningar.
202. **Efiki** (v. neak.). — *Angl.* To be effective. — *Fr.* Etre actif. — *Germ.* Wirken. — *Hisp.* Ser activo; obrar con actividad. — *Hol.* Werken; werkzaam zijn. — *Ital.* Essere attivo. — *Rus.* Дѣйствовать. — *Sved.* Verka; inverka.
203. **Efikiva**, sin : **Agema** (fem.). — *Angl.* Active; efficacious. — *Fr.* Actif. — *Germ.* Wirksam. — *Hisp.* Activo. — *Hol.* Werkzaam. — *Ital.* Attivo. — *Rus.* Дѣятельный; действительный. — *Sved.* Aktiv, effektiv.
204. **Efiko**. — *Angl.* Effect. — *Fr.* Action (d'un médicament). — *Germ.* Wirkung. — *Hisp.* Efecto ó acción del medicamento. — *Hol.* Werkzaamheid; kracht. — *Ital.* Effetto di un medicamento. — *Rus.* Дѣйствие. — *Sved.* Verkan.
205. **Eksciti**, sin : **Funkciumi**. — *Angl.* To set in action; to start the flow. — *Fr.* Amorceer. Mettre en état de fonctionner. — *Germ.* In Betrieb setzen. — *Hisp.* Cebat el sifón. — *Hol.* Eenem hevel vullen; in gang zetten. — *Ital.* Empire il sifone al principio del funzionare. — *Rus.* Приводить въ дѣйствие. — *Sved.* Bringa; funktionera.
206. **Eksperimentglas** (fem.). — *Angl.* Test glass. — *Fr.* Verre à expérience. — *Germ.* Reagenzglas. — *Hisp.* Copa para análisis. — *Hol.* Proefglas; proefbuis. — *Ital.* Bicchieri per analisis; vetro d'assagio. — *Rus.* Стаканъ для опытовъ. — *Sved.* Spetsglas.
207. **Ekstrakto** (medik.). — *Angl.* Extract. — *Fr.* Extrait. — *Germ.* Extract. — *Hisp.* Extracto. — *Hol.* Extrakt; uittreksel. — *Ital.* Estratto. — *Rus.* Экстрактъ; вытяжка. — *Sved.* Extrakt.
208. **Ekstrakto fluida**. — *Angl.* Fluid extract. — *Fr.* Extrait fluide. — *Germ.* Flüssiger Extract. — *Hisp.* Extracto fluido. — *Hol.* Vloeibaar extrakt. — *Ital.* Estratto fluido. — *Rus.* Жидкая вытяжка (экстрактъ). — *Sved.* Fluidextrakt.

209. **Ekstrakto malmola.** — *Angl.* Hard extract. — *Fr.* Extrait ferme. — *Germ.* Dicke Extract. — *Hisp.* Extracto duro. — *Hol.* Hard ekstrakt. — *Ital.* Estratto solido. — *Rus.* Твердая вытяжка (экстрактъ). — *Sved.* Tjockt ekstrakt.
210. **Ekstrakto mola.** — *Angl.* Soft extract. — *Fr.* Extrait mou. — *Germ.* [Halbflüssiger Extract. — *Hisp.* Extracto blando. — *Hol.* Malsch ekstrakt. — *Ital.* Estratto molle. — *Rus.* Мягкая вытяжка (экстрактъ). — *Sved.* Tunnt ekstrakt.
211. **Ekstrakto seka.** — *Angl.* Dry extract. — *Fr.* Extrait sec. — *Germ.* Trockener Extract. — *Hisp.* Extracto seco. — *Hol.* Droog ekstrakt. — *Ital.* Estratto secco. — *Rus.* Сухая вытяжка (экстрактъ). — *Sved.* Torrt ekstrakt.
212. **Elektuario** (medik.). — *Angl.* Electuary; confection. — *Fr.* Electuaire; opiat. — *Germ.* Latweg; Electuarium. — *Hisp.* Electuario. — *Hol.* Electuarium; likrot. — *Ital.* Elettuario. — *Rus.* Электуарій (лѣкарственная кашка). — *Sved.* Elektuarium; mos.
213. **Elemento**, sin. : **Principo.** — *Angl.* Element. — *Fr.* Principe; élément. — *Germ.* Element; Grundstoff. — *Hisp.* Elemento; principio. — *Hol.* Element; grondstof. — *Ital.* Elemento; principio. — *Rus.* Основное вещество. — *Sved.* Huvudbeståndsdel.
214. **Elfaro** (f. ag.) — *Angl.* Preparation. — *Fr.* Confection, préparation. — *Germ.* Aufmachung. — *Hisp.* Preparación; confección. — *Hol.* Bereiding; konfekt. — *Ital.* Preparazione. — *Rus.* Изготовление; приготовление. — *Sved.* Beredning.
215. **Eliĝi**, sin. : **Liberiĝi** (hem.). — *Angl.* To evolve; to become evolved. — *Fr.* Se dégager. — *Germ.* Sich entwickeln. — *Hisp.* Separarse; desprenderse. — *Hol.* Zich losmaken; ontwijken. — *Ital.* Separarsi; scindersi. — *Rus.* Выдѣляться. — *Sved.* Frigöras.
216. **Eliĝo**, sin. : **Liberiĝo** (hem.). — *Angl.* Liberation, evolution (of a gas). — *Fr.* Dégagement gazeux. — *Germ.* Gasentwicklung. — *Hisp.* Desprendimiento gaseoso. — *Hol.* Gas ontwijking; gas losmaking. — *Ital.* Svolgimento; liberazione. — *Rus.* Выдѣление (газа). — *Sved.* Gasutveckling.
217. **Eliksiro** (medik.). — *Angl.* Elixir. — *Fr.* Elixir. — *Germ.* Elixir. — *Hisp.* Elixir. — *Hol.* Elixir. — *Ital.* Elisir. — *Rus.* Эликсиръ. — *Sved.* Elixir.
218. **Elpremi** (v. a.). — *Angl.* To express. — *Fr.* Exprimer. — *Ger.* Auspressen. — *Hisp.* Exprimir. — *Hol.* Uitpersen. — *Ital.* Spremere. — *Rus.* Выжимать; выдавливать. — *Sved.* Pressa.
219. **Elpremo** (f. ag.). — *Angl.* Expression. — *Fr.* Expression. — *Germ.* Auspressung. — *Hisp.* Expresión. — *Hol.* Uitpersing. — *Ital.* Spremitura. — *Rus.* Выжимание. — *Sved.* Pressning.
220. **Elpuŝi**, sin. : **Antaŭenpuŝi-Depuŝi** (f. ag.). — *Angl.* To displace. — *Fr.* Déplacer. — *Germ.* Verdrängen. — *Hisp.* Desalojar; desplazar. — *Hol.* Verzetten; verplaatsen. — *Ital.* Spingere; spostare. — *Rus.* Перемѣщать; замѣнять. — *Sved.* Ersätta.
221. **Elvaporigi** (v. a.). — *Angl.* To evaporate. — *Fr.* Evaporer. — *Germ.* Vergasen. — *Hisp.* Evaporar. — *Hol.* Utdampen; verdampen. — *Ital.* Evaporare. — *Rus.* Выпаривать. — *Sved.* Avdunsta.
222. **Elvaporigi.** — *Angl.* To evaporate. — *Fr.* S'évaporer. — *Germ.* Vergasen. — *Hisp.* Evaporarse. — *Hol.* Verdampen. — *Ital.* Evaporarsi. — *Rus.* Испаряться; улетучиваться. — *Sved.* Avdunstas.

223. **Elvaporigo—igo** — *Angl.* Evaporation. — *Fr.* Evaporation. — *Germ.* Vergasung. — *Hisp.* Evaporación. — *Hol.* Verdamping; uitdamping. — *Ital.* Evaporazione. — *Rus.* Испарение; выпаривание. — *Sved.* Avdunstning.
224. **Empireüma.** — *Angl.* Emphyreumatic. — *Fr.* Emphyreumatique. — *Germ.* Brenzlich. — *Hisp.* Empireumático. — *Hol.* Emphyreumatisch. — *Ital.* Empireumatico-a. — *Rus.* Пригорьный. — *Sved.* Emphyreumatisk; vidbränd.
225. **Empireümo.** — *Angl.* Emphyreuma. — *Fr.* Emphyreume. — *Germ.* Brenzlichkeit. — *Hisp.* Empireuma. — *Hol.* Emphyreuma. — *Ital.* Empireuma. — *Rus.* Гарт; пригарт. — *Sved.* Emphyreuma.
226. **Emulsanto.** — *Angl.* Emulsifier; emulsive. — *Fr.* Emulsif. — *Germ.* Emulsiv. — *Hisp.* Emulsivo (agente). — *Hol.* Emulgeerende (stof). — *Ital.* Emulsivo. — *Rus.* Образующий эмульсию.
227. **Emulsebla.** — *Angl.* Emulsifiable. — *Fr.* Emulsionnable. — *Germ.* Emulgierbar. — *Hisp.* Emulsionable. — *Hol.* Emulgeerbaar. — *Ital.* Emulsionabile. — *Rus.* Способный дать эмульсию.
228. **Emulsi** (v. a.). — *Angl.* To emulsify. — *Fr.* Emulsionner. — *Ger.* Emulgieren. — *Hisp.* Emulsionar. — *Hol.* Emulgeeren. — *Ital.* Emulsionare. — *Rus.* Обращать въ эмульсию. — *Sved.* Bringa till emulsion.
229. **Emulsado** (f. ag.). — *Angl.* Emulsification; emulsion. — *Fr.* Emulsionnage. — *Germ.* Emulgieren. — *Hisp.* Emulsion (operación). — *Hol.* Emulsie. — *Ital.* Emulsionare (sost.). — *Rus.* Обращение въ эмульсию. — *Sved.* Emulsion.
230. **Emulso.** — *Angl.* Emulsion. — *Fr.* Emulsion. — *Germ.* Emulsion. — *Hisp.* Emulsión. — *Hol.* Emulsie. — *Ital.* Emulsione. — *Rus.* Эмульсия. — *Sved.* Emulsion.
231. **Enema** (акс.). — *Angl.* Enema. — *Fr.* Enema. — *Germ.* Enema; Ballonspritze. — *Hisp.* Enema. — *Hol.* Enema. — *Ital.* Enema. — *Rus.* Энема (для клизмы). — *Sved.* Klysoapp; enema.
232. **Enflari.** — *Angl.* To snuff. — *Fr.* Priser (une poudre). — *Germ.* Schnupfen. — *Hisp.* Tomar por las narices. — *Hol.* Opsnuiven; insnuiven. — *Ital.* Prendere da naso. — *Rus.* Нюхать (порошок). — *Sved.* Indraga genom näsan.
233. **Englutigi** (v. a.). — *Angl.* To administer. — *Fr.* Administrer un médic. par la bouche. — *Germ.* Schlucken lassen; verordnen. — *Hisp.* Suministrar (por la boca). — *Hol.* Ingeven. — *Ital.* Far inghiottire. — *Rus.* Принимать для Проглатывания (лекарство). — *Sved.* Intaga.
234. **Englutigo.** — *Angl.* Administration. — *Fr.* Administration (d'un médicament). — *Germ.* Verordnung. — *Hisp.* Deglución. — *Hol.* Ingeving. — *Ital.* Amministrazione d'un medicamento. — *Rus.* Приемывание для Проглатывания (лекарства). — *Sved.* Intagning.
235. **Engutigi** (v. a.). — *Angl.* To instil. — *Fr.* Instiller. — *Germ.* Eintröpfeln. — *Hisp.* Instilar. — *Hol.* Indruppelen. — *Ital.* Instillare. — *Rus.* Впускать, вливать по капля. — *Sved.* Indrypa.
236. **Engutigo.** — *Angl.* Instillation. — *Fr.* Instillation. — *Germ.* Einträufelung. — *Hisp.* Instilación. — *Hol.* Indruppeling. — *Ital.* Instillazione. — *Rus.* Вливание по капля. — *Sved.* Indrypning.
237. **Enspirilo**, sin : **Vaporigilo**, ***Inhalilo** (акс.). — *Angl.* Inhaler. — *Fr.* Inhalateur. — *Germ.* Inhalationsapparat. — *Hisp.* Inhalador. — *Hol.* Inademings-toestel. — *Ital.* Inalatore. — *Rus.* Ингаляторъ. — *Sved.* Inhalatör; inandningsapparat.

238. **Enspiro-ado**, sin : *Inhalo. — *Angl.* Inhalation. — *Fr.* Inhalation. — *Germ.* Inhalation. — *Hisp.* Inhalación. — *Hol.* Inademing. — *Ital.* Inalazione. — *Rus.* Ингаляция. — *Sved.* Inhalation; inandning.
239. **Enseligi**. — *Angl.* To coat. — *Fr.* Enrober. — *Germ.* Umhullen; umziehen. — *Hisp.* Envolver; recubrir. — *Hol.* Omkleeden; bekleeden. — *Ital.* Rivestire. — *Rus.* Покрывать (полюли). — *Sved.* överdraga.
240. **Ensprucajo**, sin : **Injektajo** (medik.). — *Angl.* Injection. — *Fr.* Injection. — *Germ.* Einspritzung; Injection. — *Hisp.* Inyección (el medic.). — *Hol.* Inspuiting. — *Ital.* Iniezione. — *Rus.* Вырыскиваемая жидкость. — *Sved.* Till insprutning.
241. **Ensprucigi**, sin : **Injekti** (v. a.). — *Angl.* To inject; to syringe. — *Fr.* Injecter. — *Germ.* Einspritzen. — *Hisp.* Inyectar. — *Hol.* Inspuiten. — *Ital.* Iniettare. — *Rus.* Вырыскивать. — *Sved.* Inspruta.
242. **Ensprucigo**, sin : **Injekto** (ag.). — *Angl.* Injection. — *Fr.* Injection. — *Germ.* Einspritzung. — *Hisp.* Inyección (operación). — *Hol.* Inspuiting. — *Ital.* Iniezione (Fatto). — *Rus.* Вырыскивание. — *Sved.* Insprutning.]
243. ***Eproveto** (hem.). — *Angl.* Testglass. — *Fr.* Éprouvette. — *Germ.* Eprovette. — *Hisp.* Proveta. — *Hol.* Cylinderglas; buisglas; proefglas. — *Ital.* Provetta. — *Rus.* Пробирка. — *Sved.* Glascylinder.
244. ***Erigno** (akc.). — *Angl.* Dissecting hook. — *Fr.* Erigne (à dissection). — *Germ.* Muskelhake; Wundhake. — *Hisp.* Pinza erina (para dissección). — *Hol.* Wondhaak. — *Ital.* Pinza erina. — *Rus.* Крючек.
245. **Eringio**. — *Angl.* Eryngo. — *Fr.* Chardon Roland; panicaut. — *Germ.* Brachdistel. — *Hisp.* Cabezucla; eringio. — *Hol.* Kruidstiel. — *Ital.* Eringio. — *Sved.* Eryngium. — *Lat.* Eryngium campestre.
246. **Erizimo**. — *Angl.* Hedge mustard. — *Fr.* Erysimum; velar. — *Germ.* Wasserseufhederich; Hederich. — *Hisp.* Erisimo; jaramago. — *Hol.* Steenraket. — *Ital.* Erisimo. — *Sved.* Vågkrasse. — *Lat.* Sysimbrium off.
247. **Esenco**, sin : **Vaporigebla oleo**. — *Angl.* Volatil oil. — *Fr.* Essence; huile volatile. — *Germ.* Flüchtiges Oel; Essenz. — *Hisp.* Aceite volátil; esencia. — *Hol.* Essentie; vluchtige olie. — *Ital.* Oglio essenziale; essenza. — *Rus.* Эссенция. — *Sved.* Essence; flyktig olja.]
248. **Eskarifajo** (medik.). — *Angl.* Escharotic; scarifier. — *Fr.* Escharotique. — *Germ.* Schorfmachendes Mittel. — *Hisp.* Escarótico. — *Hol.* Brandend; bijtend. — *Ital.* Escarotico. — *Rus.* Блкое, разъѣдающее средство. — *Sved.* Skorpbildande medel.
249. **Eskaro** (fir.). — *Angl.* Eschar; slough; caustic. — *Fr.* Eschare. — *Germ.* Schorf. — *Hisp.* Escara. — *Hol.* Schar; brandwonde. — *Ital.* Escara. — *Rus.* Струль. — *Sved.* Sårskorpå.
250. **Esplorileto** (akc.). — *Angl.* Probe. — *Fr.* Stylet. — *Germ.* Sonde. — *Hisp.* Sonda (para explorar). — *Hol.* Sonde. — *Ital.* Sonda. — *Rus.* Зондъ (для исследования ранъ). — *Sved.* Stilett.
251. **Eterajo**. — *Angl.* Ethereal tincture. — *Fr.* Éthérolé. — *Germ.* Aetherische Tinctur. — *Hisp.* Tintura etérea; eterolado. — *Hol.* Ætherische tinktuur. — *Ital.* Eterolato. — *Rus.* Эфирный растворъ. — *Sved.* Etertinktur.

252. **Eteri**, sin : **Eterizi** (v. a.). — *Angl.* To etherize. — *Fr.* Additionner d'ether; éthérer. — *Germ.* Mit Äther versetzen. — *Hisp.* Eterificar. — *Hol.* Aetheriseeren; met aether mengen. — *Ital.* Eterizzare. — *Rus.* Прибавлять эфиръ (къ жидкости). — *Swed.* Försätta med eter.
253. **Etero**. — *Angl.* Ether. — *Fr.* Ether. — *Germ.* Aether. — *Hisp.* Eter. — *Hol.* Aether. — *Ital.* Etero. — *Rus.* Эфиръ. — *Swed.* Eter.
254. ***Etikto**. — *Angl.* Label. — *Fr.* Etiquette. — *Germ.* Etikette; Signatur; Zettel. — *Hisp.* Rotulo; etiqueta. — *Hol.* Etiket; kleefbriefje. — *Ital.* Etichetta; cartellino; polazzino. — *Rus.* Этикетъ. — *Swed.* Signatur; etikett.
255. **Eüforbio**. — *Angl.* Euphorbium. — *Fr.* Euphorbe. — *Germ.* Euphorbium. — *Hisp.* Euforbio. — *Hol.* Euphorbium. — *Ital.* Euforbio. — *Swed.* Prustkåda. — *Lat.* Euphorbia resinifera.
256. **Eüparatorio**. — *Angl.* Eupatory. — *Fr.* Eupatoire. — *Germ.* Wasserhanf; Wetterklee. — *Hisp.* Eupatorio. — *Hol.* Koninginnekruid. — *Ital.* Eupatoria. — *Swed.* Flöks. — *Lat.* Eupatorium cannabinum.

F

257. **Fadeneto** (sin. : **Flueto**) de akvo. — *Angl.* Streamlet; current. — *Fr.* Filet d'eau. — *Germ.* Wasserlauf. — *Hisp.* Hilito ó chorro de agua. — *Hol.* Waterstraal. — *Ital.* Filo d'acqua. — *Rus.* Струйка (воды). — *Swed.* Vattentillopp.
258. **Fadeno argenta** (akc.). — *Angl.* Silverwire. — *Fr.* Fil d'argent (pour sutures). — *Germ.* Silberfaden; Silberdraht. — *Hisp.* Hilo de plata. — *Hol.* Zilverdraad. — *Ital.* Filo d'argento. — *Rus.* Проволока серебряная (для шитуръ). — *Swed.* Silvertråd.
259. **Fadeno argentizita** (akc.). — *Angl.* Silvered wire. — *Fr.* Fil argenté. — *Germ.* Versilberter Draht. — *Hisp.* Alambre plateado. — *Hol.* Verzilverde draad. — *Ital.* Filo argentato. — *Rus.* Проволока посеребренная. — *Swed.* Silvernål; rensnål.
260. **Fajlajo**. — *Angl.* Filings. — *Fr.* Limaille. — *Germ.* Feilspäne. — *Hisp.* Limadura. — *Hol.* Vijlzel. — *Ital.* Limatura. — *Rus.* Опилки. — *Swed.* Filspån.
261. **Fajli** (v. a.). — *Angl.* To file. — *Fr.* Limer. — *Germ.* Feilen. — *Hisp.* Limar. — *Hol.* Vijlen. — *Ital.* Limare. — *Rus.* Пилить. — *Swed.* Fila.
262. **Fajlilo**. — *Angl.* File. — *Fr.* Lime. — *Germ.* Feile. — *Hisp.* Lima. — *Hol.* Vijl. — *Ital.* Lima. — *Rus.* Напильникъ. — *Swed.* Fil.
263. **Fajlo**. — *Angl.* Filing. — *Fr.* Limage. — *Germ.* Feilen. — *Hisp.* Limadura. — *Hol.* Het vijlen. — *Ital.* Limatura. — *Rus.* Пиление. — *Swed.* Filning.
264. **Falsifi** (v. a.) — *Angl.* To adulterate. — *Fr.* Falsifier. — *Germ.* Fälschen. — *Hisp.* Falsificar, adulterar. — *Hol.* Vervalschen. — *Ital.* Falsificare; adulterare. — *Rus.* Поддѣлывать. — *Swed.* Förfalska.
265. **Falsifo**. — *Angl.* Adulteration. — *Fr.* Falsification. — *Germ.* Verfälschung. — *Hisp.* Falsificación. — *Hol.* Vervalsching. — *Ital.* Falsificazione. — *Rus.* Поддѣлка. — *Swed.* Förfalskning.

266. **Fandebila.** — *Angl.* Fusible. — *Fr.* Fusible. — *Germ.* Schmelzbar. — *Hisp.* Fusible. — *Hol.* Smeltbaar. — *Ital.* Fusibile. — *Rus.* Плавкий. — *Sved.* Smältbar.
267. **Fandebileco.** — *Angl.* Fusibility. — *Fr.* Fusibilité. — *Germ.* Schmelzbarkeit. — *Hisp.* Fusibilidad. — *Hol.* Smeltbaarheid. — *Ital.* Fusibilità. — *Rus.* Плавкость. — *Sved.* Smältbarhet.
268. **Fandi.** — *Angl.* To melt; to cast. — *Fr.* Fondre. — *Germ.* Giessen; Schmelzen. — *Hisp.* Fundir. — *Hol.* Smelten. — *Ital.* Fondere. — *Rus.* Топить, расплавлять. — *Sved.* Smälta.
269. **Fando** (sin. : **Fandiño-Fluidiño**). — *Angl.* Fusion. — *Fr.* Fusion. — *Germ.* Schmelzung. — *Hisp.* Fusión. — *Hol.* Smelting. — *Ital.* Fusione. — *Rus.* Плавление. — *Sved.* Smältning.
270. **Fandvazo** (sin. : **Krisolo**). — *Angl.* Crucible. — *Fr.* Creuset. — *Germ.* Tiegel. — *Hisp.* Crisol. — *Hol.* Smeltkroes; kroes. — *Ital.* Croginolo. — *Rus.* Тигель. — *Sved.* Degel.
271. **Fandverši** (v. a.). — *Angl.* To cast in a mould; to pour in a mould. — *Fr.* Couler (une pommade, des suppositoires). — *Germ.* Eingiessen. — *Hisp.* Verter. — *Hol.* Gieten. — *Ital.* Versare. — *Rus.* Выкатывать (массу для суппозиторий). — *Sved.* Gjuta.
272. **Farmacia agado.** — *Angl.* Pharmaceutical operation. — *Fr.* Opération pharmaceutique. — *Germ.* Pharmazeutische Operation. — *Hisp.* Operación farmaceutica. — *Hol.* Pharmaceutische bewerking. — *Ital.* Operazione farmaceutica. — *Rus.* Фармацевтический процесс. — *Sved.* Farmaceutisk operation.
273. **Farmaciaj akcesorajoj.** — *Angl.* Pharmaceutical accessories. — *Fr.* Accessoires de pharmacie. — *Germ.* Pharmazeutische Zubehör. — *Hisp.* Accesorio de farmacia. — *Hol.* Apötheek-toebehoorten; bijhoorigheden. — *Ital.* Accessori di farmacia. — *Rus.* Аксессуары (фармацевтические). — *Sved.* Farmaceutiska artiklar.
274. **Farmacio.** — *Angl.* Pharmacy (art). — *Fr.* Pharmacie (art). — *Germ.* Pharmazie. — *Hisp.* Farmacia (arte). — *Hol.* Pharmacie. — *Ital.* Farmacia (arte). — *Rus.* Аптекарьство. — *Sved.* Farmaci.
275. **Faste.** — *Angl.* Fasting. — *Fr.* A jeun. — *Germ.* Nüchtern. — *Hisp.* En ayunas. — *Hol.* Nuchter. — *Ital.* A digiuno. — *Sved.* Fastande. — *Lat.* Jejunus; impransus.
276. **Felandrio.** — *Angl.* Water-fennel; fine-leaved waterhemlock. — *Fr.* Phellandrie; cigüe aquatique. — *Germ.* Pferdesamen; Wasserfenchel. — *Hisp.* Felandrio. — *Hol.* Waterkervel. — *Ital.* Fellandrio. — *Sved.* Stäkra. — *Lat.* Phellandrium aquat.
277. **Femuro.** — *Angl.* Thigh. — *Fr.* Cuisse. — *Germ.* Schenkel. — *Hisp.* Muslo. — *Hol.* Dij. — *Ital.* Coscia. — *Sved.* Lär. — *Lat.* Femur.
278. **Fenkolo.** — *Angl.* Fennel. — *Fr.* Fenouil. — *Germ.* Fenchel. — *Hisp.* Hinojo. — *Hol.* Venkel. — *Ital.* Finocchio. — *Sved.* Fänkäl. — *Lat.* Foeniculum dulce.
279. **Fermentema**, sin. : **fermentiva**. — *Angl.* Fermentable. — *Fr.* Fermentescible. — *Germ.* Gärbar. — *Hisp.* Fermentescible; fermentable. — *Hol.* Gistbaar. — *Ital.* Fermentescibile. — *Rus.* Броющий. — *Sved.* Jäsbar.

280. **Fermentemo.** — *Angl.* Fermentability. — *Fr.* Fermentescibilité. — *Germ.* Gärungsfähigkeit. — *Hisp.* Fermentabilidad. — *Hol.* Gistbaarheid. — *Ital.* Fermentescibilità. — *Rus.* Способность бродить. — *Sved.* Jäsbarhet.
281. **Fermenti** (v. neak). — *Angl.* To ferment. — *Fr.* Fermenter. — *Germ.* Gaeren. — *Hisp.* Fermentar. — *Hol.* Gisten. — *Ital.* Fermentare. — *Rus.* Бродить. — *Sved.* Jäsa.
282. **Fermentifa.** — *Angl.* Fermentative. — *Fr.* Fermentatif. — *Germ.* Gärungsmachend. — *Hisp.* Fermentativo. — *Hol.* Gisting verwekkend. — *Ital.* Fermentativo. — *Rus.* Производящий брожение. — *Sved.* Jäsa.
283. **Fermento.** — *Angl.* Fermentation. — *Fr.* Fermentation. — *Germ.* Gaerung. — *Hisp.* Fermentación. — *Hol.* Gisting. — *Ital.* Fermentazione. — *Rus.* Брожение. — *Sved.* Jäsning.
284. **Fero.** — *Angl.* Iron. — *Fr.* Fer. — *Germ.* Eisen. — *Hisp.* Hierro. — *Hol.* Ijzer. — *Ital.* Ferro. — *Sved.* Järn. — *Lat.* Ferrum.
285. **Filiéro** (akc.). — *Angl.* Gauge. — *Fr.* Filière. — *Germ.* Deckzirkel. — *Hisp.* Filiera. — *Hol.* Filière. — *Ital.* Filiera. — *Rus.* Винторъзъ. — *Sved.* Kateterskala.
286. **Filtri** (v. neak). — *Angl.* To filter. — *Fr.* Filtrer. — *Germ.* Seihen; filtrieren. — *Hisp.* Filtrar. — *Hol.* Filtreeren. — *Ital.* Filtrare. — *Rus.* Фильтровать. — *Sved.* Filtrera.
287. **Filtrigi** (v. a.). — *Angl.* To filter; to strain. — *Fr.* Filtrer. — *Germ.* Seihen; filtrieren. — *Hisp.* Filtrar. — *Hol.* Doorzifgen; filtreeren. — *Ital.* Filtrare. — *Rus.* Фильтровать. — *Sved.* Filtrera.
288. **Filtrilo.** — *Angl.* Filter. — *Fr.* Filtre. — *Germ.* Filter. — *Hisp.* Filtro. — *Hol.* Filter; zijg. — *Ital.* Filtro. — *Rus.* Фильтръ. — *Sved.* Filtrum.
289. **Filtro** (f. ag.). — *Angl.* Filtering. — *Fr.* Filtration; filtrage. — *Germ.* Filtrieren. — *Hisp.* Filtración. — *Hol.* Filtratie; doorzifging. — *Ital.* Filtrazione. — *Rus.* Фильтрование. — *Sved.* Filtrering.
290. **Fingro.** — *Angl.* Finger. — *Fr.* Doigt. — *Germ.* Finger. — *Hisp.* Dedo. — *Hol.* Vinger. — *Ital.* Dito. — *Sved.* Finger. — *Lat.* Digitus.
291. **Fingringo kaŭčuka** (akc.). — *Angl.* Finger stall. — *Fr.* Doigtier en caoutchouc. — *Germ.* Fingerling. — *Hisp.* Dedal de goma. — *Hol.* Gummi vingerling. — *Ital.* Ditale di gomma. — *Rus.* Палецъ изъ каучуковой. — *Sved.* Fingertuta.
292. **Fiolbroso** (akc.). — *Angl.* Bottle brush. — *Fr.* Goupillon. — *Germ.* Flaschenbürste. — *Hisp.* Escobillón; limpia-frascos. — *Hol.* Fleschenborstel. — *Ital.* Spazzola per bottiglie. — *Rus.* Щетка (для бутылокъ). — *Sved.* Flaskborste.
293. **Fiolo**, sin: **Boteleto**. — *Angl.* Phial; medicine bottle. — *Fr.* Fiole. — *Germ.* Flaschchen; fiole. — *Hisp.* Frasco; botellita. — *Hol.* Fleschje; medicijn fleschje. — *Ital.* Fiala. — *Rus.* Стялянка, пузырькъ. — *Sved.* Flaska.
294. **Fiolo gutkomputila.** — *Angl.* Drop-bottle. — *Fr.* Flaçon compte-gouttes. — *Germ.* Tropfglass; Tropflasche. — *Hisp.* Frasco cuenta-gotas. — *Hol.* Druppelfleschje. — *Ital.* Boccetta contagocce. — *Rus.* Стялянка-капельсчитатель. — *Sved.* Droppflaska.

295. **Fiolo vitroŝtopita.** — *Angl.* Stoppered bottle. — *Fr.* Flacon à l'émeri. — *Germ.* Stöpselſflasche. — *Hisp.* Frasco esmerilado. — *Hol.* Flesch met glazen stop — *Ital.* Bottiglia a smeriglio. — *Rus.* Стеклянная с остеклянным. — *Swed.* Flaska med glaspropp.
296. **Fizostigmo.** — *Angl.* Ordeal bean; Calabar bean. — *Fr.* Fève de Calabar. — *Germ.* Physostigma. — *Hisp.* Eseré; haba del Calabar. — *Hol.* Calabar boon. — *Ital.* Fava del Calabar. — *Swed.* Kalabarböna. — *Lat.* Physostigma venenosum.
297. **Flamingo « Bunsen ».** — *Angl.* Bunsen burner. — *Fr.* Bec Bunsen. — *Germ.* Bunsen Brenner. — *Hisp.* Mechero de Bunsen. — *Hol.* Bunsen-brander — *Ital.* Becco alla Bunsen. — *Rus.* Розетъкъ Бунзена. — *Swed.* Bunsens brännare.
298. **Floro.** — *Angl.* Flower. — *Fr.* Fleur. — *Germ.* Blume. — *Hisp.* Flor. — *Hol.* Bloem. — *Ital.* Fiore. — *Swed.* Blomma. — *Lat.* Flores.
299. **Folio.** — *Angl.* Leaf; sheet. — *Fr.* Feuille. — *Germ.* Blatt. — *Hisp.* Hoja. — *Hol.* Blad. — *Ital.* Foglia. — *Swed.* Blad. — *Lat.* Folium.
300. **Foliigita gutaperko.** — *Angl.* Guttapercha tissue — *Fr.* Gutta laminée. — *Germ.* Guttaperchapapier. — *Hisp.* Gutapercha laminada. — *Hol.* Guttapapier. — *Ital.* Guttapercha laminata. — *Rus.* Гуттаперчевая бумага. — *Swed.* Guttaperchataft.
301. **Fomentajo (medik.).** — *Angl.* Fomentation. — *Fr.* Fomentation. — *Germ.* Bähung. — *Hisp.* Fomento. — *Hol.* Fomentatie; warmbadstof. — *Ital.* Fomentazione. — *Rus.* Примочка. — *Swed.* Fördelande omslag.
302. **Forsepso (akc.).** — *Angl.* Forceps. — *Fr.* Forceps. — *Germ.* Geburtszange. — *Hisp.* Forceps. — *Hol.* Geboortelang; moedertang; kindertang; ijzers. — *Ital.* Forcipe. — *Rus.* Щипцы (акушерские). — *Swed.* Förlösningsång.
303. **Frag (ujo).** — *Angl.* Strawberry. — *Fr.* Fraisier. — *Germ.* Erdbeere. — *Hisp.* Fresal. — *Hol.* Aadbezie. — *Ital.* Fragola; fragaria. — *Swed.* Smultron. — *Lat.* Fragaria vesca.
304. **Frakseno.** — *Angl.* Ash tree. — *Fr.* Frêne. — *Germ.* Eschenbaum. — *Hisp.* Fresno. — *Hol.* Escheboom. — *Ital.* Frassino. — *Swed.* Askträd. — *Lat.* Fraxinus excelsior.
305. **Franca.** — *Angl.* French. — *Fr.* Français. — *Germ.* Französisch. — *Hisp.* Francés. — *Hol.* Fransch. — *Ital.* Francese. — *Rus.* Французский. — *Swed.* Fransk.
306. ***Frangulo.** — *Angl.* Frangula; blackalder tree; buckthorn european. — *Fr.* Bourdaine, bourgène. — *Germ.* Faulbaum. — *Hisp.* Rhamnus frangula. — *Hol.* Frangula. — *Ital.* Rhamnus frangula. — *Swed.* Brakved; frangula. — *Lat.* Rhamnus frangula.
307. ***Frigorifa (kem).** — *Angl.* Freezing (mixture). — *Fr.* Réfrigérant (mélange). — *Germ.* Kühlend. — *Hisp.* Refrigerante; frigorífico. — *Hol.* Verkoelend (mengsel). — *Ital.* Refrigerante; frigorifico. — *Rus.* Охлаждающий. — *Swed.* Köldblandning.
308. ***Frigorifilo (ap.).** — *Angl.* Refrigerator. — *Fr.* Réfrigérant. — *Germ.* Kühlfass. — *Hisp.* Refrigerante. — *Hol.* Afkoeler. — *Ital.* Frigorifero. — *Rus.* Холодильник. — *Swed.* Kylare.
309. **Frotadi.** — *Angl.* To rub. — *Fr.* Frictionner. — *Germ.* Reiben. — *Hisp.* Refregar; estregar. — *Hol.* Wrijven. — *Ital.* Ungere; fregare. — *Swed.* Frottera. — *Lat.* Ungere; fricare.

310. **Frotbroso.** — *Angl.* Friction brush. — *Fr.* Brosse à friction. — *Germ.* Frotterbürste. — *Hisp.* Cepillo para fricción. — *Hol.* Wrijfborstel. — *Ital.* Spazzola per frizioni. — *Rus.* Щетка для фротирования. — *Sved.* Frotteringsborte.
311. **Frotganto** (акс). — *Angl.* Friction glove; flesh glove. — *Fr.* Gant à friction. — *Germ.* Frottierhandschuh. — *Hisp.* Guante para fricción. — *Hol.* Wrijfhandschoen. — *Ital.* Guanto per frizioni. — *Rus.* Перчатка для фротирования. — *Sved.* Frotteringshandske.
312. **Frotpoluri** (v. a.). — *Angl.* To grind (a stopper). — *Fr.* Roder (un bouchon). — *Germ.* Schleifen. — *Hisp.* Pulir; esmerilar (un tapon). — *Hol.* Slijpen. — *Ital.* Molare (un turacciolo). — *Rus.* Притирать (пробку бутылки). — *Sved.* Inslipa; svarva.
313. **Frottrimeno** (акс). — *Angl.* Friction strap. — *Fr.* Lanière à friction. — *Germ.* Frottierriemen; Frottierkardätsche. — *Hisp.* Correa para fricción. — *Hol.* Wrijfriem — *Ital.* Striscia per frizioni. — *Rus.* Полса (ремень) для фротирования. — *Sved.* Frotteringsrem.
314. **Frue.** — *Angl.* At an early hour. — *Fr.* De bonne heure. — *Germ.* Früh. — *Hisp.* Temprano. — *Hol.* Vroeg. — *Ital.* Di buon' ora. — *Sved.* Tidig. — *Lat.* Mature.
315. **Frukto.** — *Angl.* Fruit. — *Fr.* Fruit. — *Germ.* Frucht. — *Hisp.* Fruto. — *Hol.* Vrucht. — *Ital.* Frutto. — *Sved.* Frukt. — *Lat.* Fructus.
316. **Fulgo.** — *Angl.* Soot; vegetable aethiops. — *Fr.* Suie. — *Germ.* Ofenruss; Glanzruss. — *Hisp.* Hollin. — *Hol.* Roet. — *Ital.* Fuliggine. — *Sved.* Glanssot. — *Lat.* Fuligo.
317. **Fumario.** — *Angl.* Fumitory. — *Fr.* Fumeterre. — *Germ.* Erdrauch; Feldraute. — *Hisp.* Palomilla; hiel de tierra. — *Hol.* Aardrook. — *Ital.* Fumaria. — *Sved.* Jordrök. — *Lat.* Fumaria off.
318. **Fumigacajo** (медик.). — *Angl.* Fumigation. — *Fr.* Un fumigatoire. — *Germ.* Räucherung. — *Hisp.* Fumigatorio. — *Hol.* Berooking. — *Ital.* Fumigatorio. — *Rus.* Средство для окуривания. — *Sved.* Rökmedel.
319. **Fumigaci** (v. a.). — *Angl.* To fumigate. — *Fr.* Fumiger. — *Germ.* Räuchern. — *Hisp.* Fumigar. — *Hol.* Rooken; smooeren. — *Ital.* Fumigare. — *Rus.* Окуривать. — *Sved.* Röka.
320. **Fumigacilo** (ап.). — *Angl.* Fumigator. — *Fr.* Appareil fumigatoire. — *Germ.* Räucherapparat. — *Hisp.* Aparato fumigatorio. — *Hol.* Rooktoestel. — *Ital.* Apparecchio fumigatorio. — *Rus.* Аппарат для окуривания. — *Sved.* Rökapparat.
321. **Fumigaco** (аг.). — *Angl.* Fumigation. — *Fr.* Fumigation. — *Germ.* Räucherung. — *Hisp.* Fumigacion. — *Hol.* Berooking. — *Ital.* Fumigazione. — *Rus.* Окуривание. — *Sved.* Rökning.
322. **Funelo.** — *Angl.* Funnel. — *Fr.* Entonnoir. — *Germ.* Trichter. — *Hisp.* Embudo. — *Hol.* Trechter. — *Ital.* Imbulo. — *Rus.* Воронка — *Sved.* Tratt.
323. **Funkciumi**, sin : **Eksciti.** — *Angl.* To set in action. — *Fr.* Amorcer. — *Germ.* In Betrieb setzen. — *Hisp.* Cebar el sifón. — *Hol.* Eenen hevel vullen; in gang zetten. — *Ital.* Empire il sifone al principio del funzionare. — *Rus.* Приводить в действие. — *Sved.* Bringa; funktionera.

G

324. **Gajako.** — *Angl.* Guaiac; pockwood. — *Fr.* Gayac. — *Germ.* Pockenholz; Guajakholz. — *Hisp.* Guayaco — *Hol.* Pokhout. — *Ital.* Guajaco; legno santa. — *Sved.* Guajak; franzosenholz. — *Lat.* Guajacum off.
325. **Gajlo.** — *Angl.* Galnut; galls. — *Fr.* Noix de galle. — *Germ.* Galläpfel. — *Hisp.* Agalla. — *Hol.* Galnoot. — *Ital.* Noce di galla. — *Sved.* Galläpplen. — *Lat.* Galla quercina; G. tinctoria.
326. **Galango.** — *Angl.* China root; galangal. — *Fr.* Galanga. — *Germ.* Galgant. — *Hisp.* Galanga. — *Hol.* Galanga. — *Ital.* Galanga. — *Sved.* Galgoröt. — *Lat.* Alpinia officinarum; Alpinia galanga.
327. **Galo de bovo.** — *Angl.* Ox gall; ox bile. — *Fr.* Fiel de bœuf; bile de bœuf. — *Germ.* Ochsengalle; Rindsgalle. — *Hisp.* Hiel de toro. — *Hol.* Rundergal; ossen gal. — *Ital.* Fiele di bue. — *Sved.* Oxgalla. — *Lat.* Fel bovis.
328. **Garanco rubia.** — *Angl.* Madder. — *Fr.* Garance. — *Germ.* Farbërröthe; Krapp. — *Hisp.* Granza; rubia. — *Hol.* Krap, meckrap. — *Ital.* Robbia dei tintori. — *Sved.* Krapp. — *Lat.* Rubia tinctorum.
329. **Gargarajo (medik.).** — *Angl.* Gargle. — *Fr.* Gargarisme. — *Germ.* Gurgelwäs; ser. — *Hisp.* Gargarismo. — *Hol.* Gorgeldrank. — *Ital.* Gargarismo. — *Rus.* Полоскание. — *Sved.* Gurgelvatten.
330. **Gargari sin.** — *Angl.* to gargle. — *Fr.* Se gargariser. — *Germ.* Sich gurgeln; sich spülen. — *Hisp.* Gargarizar la boca. — *Hol.* Zich gorgelen. — *Ital.* Gargarizzare la bocca. — *Rus.* Полоскать (горло). — *Sved.* Gurgla sig.
331. **Gargaro.** — *Angl.* Gargling. — *Fr.* Gargarisation. — *Germ.* Gurgeln. — *Hisp.* Gargara; gargarización. — *Hol.* Gorgelen; gorgeling. — *Ital.* Il gargarizzare. — *Rus.* Полоскание. — *Sved.* Gurgling.
332. **Gazo.** — *Angl.* Ganze. — *Fr.* Gaze. — *Germ.* Gaza. — *Hisp.* Gasa. — *Hol.* Gaas; verbandstof. — *Ital.* Gazza. — *Rus.* Газъ (ткань). — *Sved.* Gas.
333. **Gazo amelizita.** — *Angl.* Starched ganze. — *Fr.* Tarlatane ou gaze apprêtée. — *Germ.* Appretirte Gaze. — *Hisp.* Gasa almidonada. — *Hol.* Stijfselgaas. — *Ital.* Gazza inamidata. — *Rus.* Крахмальная кисель. — *Sved.* Appreterad gas.
334. **Gazo idrofila.** — *Angl.* Absorbent ganze. — *Fr.* Gaze hydrophile. — *Germ.* Hydrophile gaze. — *Hisp.* Gasa hidrofila. — *Hol.* Hydrophile g.; wateroplopende gaas. — *Ital.* Gazza idrofila. — *Rus.* Гигроскопический газъ (ткань). — *Sved.* Hydrofil gas.
335. **Gelatenizi (v. a.).** — *Angl.* To gelatinize. — *Fr.* Gelatiniser. — *Germ.* Gelatiniren. — *Hisp.* Gelatinizar. — *Hol.* Gelatiniseeren; vischlijmen. — *Ital.* Gelatinizzare. — *Rus.* Покрывать желатиной. — *Sved.* Gelatinera.
336. **Gelatenizo.** — *Angl.* Gelatinization. — *Fr.* Gélatinisation. — *Germ.* Gelatinisierung. — *Hisp.* Gelatinización. — *Hol.* Gelatinisatie; vischlijming. — *Ital.* Gelatinizzazione. — *Rus.* Покрывать желатиной. — *Sved.* Gelatinisering.
337. **Gelato.** — *Angl.* Jelly. — *Fr.* Gelée. — *Germ.* Gallerte. — *Hisp.* Jalea; gelatina. — *Hol.* Gelei. — *Ital.* Gelatina. — *Rus.* Желе. — *Sved.* Gélé.
338. **Gelsemio.** — *Angl.* Yellow jassainine; yellow jasmine. — *Fr.* Gelsemium Jasmin sauvage. — *Germ.* Giftjasmin. — *Hisp.* Gelsemium. — *Hol.* Gelsemium. — *Ital.* Gelsemio. — *Sved.* Gul jasmin. — *Lat.* Gelsemium sempervirens.

339. **Genciano.** — *Angl.* Gentian. — *Fr.* Gentiane. — *Germ.* Bitterwurzel; Enzian; Fieberwurz. — *Hisp.* Genciana. — *Hol.* Gentiaan. — *Ital.* Genziana. — *Sued.* Baggsöta. — *Lat.* Gentiana lutea.
340. **Genisto.** — *Angl.* Broom; geniste. — *Fr.* Genêt. — *Germ.* Färberginster; Ginsster. — *Hisp.* Retama; genesta; esparto. — *Hol.* Brem; bessembrem. — *Ital.* Ginestra. — *Sued.* Ginst; färgginst. — *Lat.* Genista purgans; G. tinctoria; G. scoparia.
341. **Genuo.** — *Angl.* Knee. — *Fr.* Genou. — *Germ.* Knie. — *Hisp.* Rodilla. — *Hol.* Knie. — *Ital.* Ginocchio. — *Sued.* Knä. — *Lat.* Genu.
342. **Genuvesto** (akc.). — *Angl.* Knee-pad. — *Fr.* Genouillère. — *Germ.* Kniekissen. — *Hisp.* Rodillera. — *Hol.* Kniekussen. — *Ital.* Ginocchiera. — *Rus.* Наколышникъ. — *Sued.* Knäskyddare.
343. **Germana.** — *Angl.* German. — *Fr.* Allemand. — *Germ.* Deutsch. — *Hisp.* Aleman. — *Hol.* Duitsch. — *Ital.* Tedesco. — *Rus.* Нѣмецкій. — *Sued.* Tysk.
344. ***Geumurbano.** — *Angl.* Avens. — *Fr.* Benoite; galiote. — *Germ.* Benediktenkraut; Nelkenwurz. — *Hisp.* Carioflata. — *Hol.* Nagelwortel. — *Ital.* Cariofillata. — *Sued.* Nejlkrot. — *Lat.* Geum urbanum.
345. **Glacikuo** (akc.). — *Angl.* Ice cap. — *Fr.* Bonnet à glace. — *Germ.* Eishaube; Eisbeutel. — *Hisp.* Gorro para hielo. — *Hol.* Ijszak; Ijsblas; Ijsbuidel. — *Ital.* Borsa da ghiaccio. — *Rus.* Головной пузырь для льда. — *Sued.* Ispung.
346. **Glacisako** (akc.). — *Angl.* Icebag. — *Fr.* Vessie à glace. — *Germ.* Eisbeutel. — *Hisp.* Bolsa para hielo; vejiga p. h. — *Hol.* Ijszak. — *Ital.* Vescica per ghiacci. — *Rus.* Пузырь для льда. — *Sued.* Isblåsa.
347. **Glaso.** — *Angl.* Glass, tumbler. — *Fr.* Verre. — *Germ.* Trinkglas. — *Hisp.* Copa, vaso. — *Hol.* Drinkglas. — *Ital.* Bicchiere. — *Sued.* Glas. — *Lat.* Poculum; cyathus.
348. **Glekomo.** — *Angl.* Groundivy. — *Fr.* Lierre terrestre. — *Germ.* Erdepheu; Gundelrebe; Gundermann. — *Hisp.* Yedra terrestre. — *Hol.* Aardveil. — *Ital.* Edera terrestre. — *Sued.* Jordrefva. — *Lat.* Glechoma hederacea.
349. **Glicerinizi.** — *Angl.* To apply or add glycerine. — *Fr.* Glycériner. — *Germ.* Glycerin zu fügen. — *Hisp.* Recubrir con glicerina. — *Hol.* Smeren met glycerine. — *Ital.* Glycerinizzare. — *Rus.* Глицеринизовать.
350. **Glicerino.** — *Angl.* Glycerine. — *Fr.* Glycérine. — *Germ.* Glycerin. — *Hisp.* Glicerina. — *Hol.* Oliezoet; glycerine. — *Ital.* Glicerina. — *Rus.* Глицеринъ. — *Sued.* Glycerin.
351. **Glicirizo.** — *Angl.* Liquorice. — *Fr.* Régisse. — *Germ.* Süssholz; Lakritzenholz. — *Hisp.* Regaliz; orozuz. — *Hol.* Zoethout. — *Ital.* Regolizia. — *Sued.* Lakrits. — *Lat.* Glycyrrhiza glabra.
352. **Glueca**, sin : **Viskoza.** — *Angl.* Viscous; sticky. — *Fr.* Visqueux. — *Germ.* Kleberig. — *Hisp.* Viscoso; glutinose. — *Hol.* Kleverig; klevend. — *Ital.* Viscoso. — *Rus.* Клейкій, липкій. — *Sued.* Klíbbig.
353. **Glueco**, sin : **Viskozeco.** — *Angl.* Viscosity; stickiness. — *Fr.* Viscosité. — *Germ.* Klebrigkeit. — *Hisp.* Viscosidad. — *Hol.* Kleverigheid. — *Ital.* Viscosità. — *Rus.* Клейкость. — *Sued.* Klíbbighet.

354. **Glutenizi** (v. a.). — *Angl.* To coat with gluten. — *Fr.* Glutinisier. — *Germ.* Mit Kleberstoff überziehen. — *Hisp.* Glutinizar. — *Hol.* Glutiniseeren. — *Ital.* Glutinizzare. — *Rus.* Покрывать клейковинной. — *Sved.* överdraga med lim.
355. **Gluteno**. — *Angl.* Gluten. — *Fr.* Gluten. — *Germ.* Kleberstoff; Gluten. — *Hisp.* Gluten. — *Hol.* Gluten; kleefstof. — *Ital.* Glutiné. — *Rus.* Клейковина. — *Sved.* Växtlim.
356. **Glutota medicamento**. — *Angl.* Medicine for internal use. — *Fr.* Médicament pour l'usage interne. — *Germ.* Arznei für den innerlichen Gebrauch. — *Hisp.* Medicamento para uso interno. — *Hol.* Geneesmiddel voor inwendig. — *Ital.* Medicamento per uso interno. — *Rus.* Лекарство для внутр. употребл. — *Sved.* Invärtes medicin.
357. ***Gnafalio katpieda**. — *Angl.* Cudweed; catsfoot. — *Fr.* Pied de chat. — *Germ.* Ruhrkraut; Katzenfotchen. — *Hisp.* Gnafalio; pie de gato. — *Hol.* Kattepoot. — *Ital.* Gnafalio; zamba di gatto. — *Sved.* — Kattfötter. — *Lat.* Gnafalium dioicum.
358. **Gorgo**. — *Angl.* Throat. — *Fr.* Gorge. — *Germ.* Kehle; Gurgel. — *Hisp.* Garganta. — *Hol.* Keel. — *Ital.* Gola. — *Sved.* Strupe. — *Lat.* Fauces; guttur.
359. **Grado** (Fiz). — *Angl.* Degree. — *Fr.* Degré. — *Germ.* Grad. — *Hisp.* Grado. — *Hol.* Graad. — *Ital.* Grado. — *Rus.* Градусъ. — *Sved.* Grad.
360. **Grajneto** (medik.) sin: **Granolo**. — *Angl.* Granule. — *Fr.* Granulé médicamenteux. — *Germ.* Körnchen; Granüle. — *Hisp.* Medicamento granular. — *Hol.* Korrel. — *Ital.* Medicamento granulare. — *Rus.* Крупишка (лекарственный). — *Sved.* Gryn; granula.
361. **Grajnigi** (v. a.). — *Angl.* To granulate. — *Fr.* Granuler. — *Germ.* Körnen; granulieren. — *Hisp.* Granular. — *Hol.* Korrelen. — *Ital.* Granulare. — *Rus.* Обращать въ крупинки. — *Sved.* Forma till gryn.
362. **Grajnigo** (f. ag.). — *Angl.* Granulation. — *Fr.* Granulation. — *Germ.* Kornen; Granulieren. — *Hisp.* Granulación. — *Hol.* Korreling. — *Ital.* Granulazione. — *Rus.* Обращение въ крупинки. — *Sved.* Beredning av gryn.
363. **Granat** (arbo). — *Angl.* Pomegranate tree. — *Fr.* Grenadier; balaustier. — *Germ.* Granatbaum. — *Hisp.* Granada. — *Hol.* Granaatbast. — *Ital.* Melograno; granato. — *Sved.* Granatäppleträd. — *Lat.* Punica granatum.
364. **Granolo**, sin: **Grajneto** (medik.). — *Angl.* Granule. — *Fr.* Granulé. — *Germ.* Körnchen; Granüle. — *Hisp.* Medicamento granular. — *Hol.* Korrel. — *Ital.* Medicamento granulare. — *Rus.* Крупишка лекарственный. — *Sved.* Gryn; granula.
365. **Gratiolo**. — *Angl.* Hedge hyssop. — *Fr.* Gratiolle. — *Germ.* Gnadenkraut Gottesgnadenkraut. — *Hisp.* Graciola. — *Hol.* Genadekruid. — *Ital.* Graziola; stanca cavallo. — *Sved.* Jordgalla. — *Lat.* Gratiola off.
366. **Grejsa vazo**; sin: **Sabloštona vazo**. — *Angl.* Earthenware pan. — *Fr.* Terrine. — *Germ.* Steingutgefäss. — *Hisp.* Lebrillo de gres. — *Hol.* Aarden pot; steenen pot. — *Ital.* Terrina. — *Rus.* Каменный сосудъ. — *Sved.* Kårl af sandsten.
367. **Gudro**. — *Angl.* Tar. — *Fr.* Goudron. — *Germ.* Teer; Theer. — *Hisp.* Alquitrán; breá. — *Hol.* Teer. — *Ital.* Catrame; pece liquida. — *Sved.* Tjåra. — *Lat.* Pix liquida.

368. **Gumo.** — *Angl.* Gum. — *Fr.* Gomme. — *Germ.* Gummi. — *Hisp.* Goma. — *Hol.* Gom. — *Ital.* Gomma. — *Rus.* Камень. — *Swed.* Gummi; Käda.
369. **Gumpasto** (medik.). — *Angl.* Paste (medicated). — *Fr.* Pâte médicamanteuse. — *Germ.* Paste. — *Hisp.* Pasta medicamentosa. — *Hol.* Pastei; gomdeeg. — *Ital.* Pasta medicamentosa. — *Rus.* Сахарное рѣро. — *Swed.* Pasta.
370. **Gutaperko.** — *Angl.* Gutta-percha. — *Fr.* Gutta percha. — *Germ.* Gutta percha. — *Hisp.* Gutapercha. — *Hol.* Gutta. — *Ital.* Guttaperca. — *Rus.* Гуттаперча. — *Swed.* Guttapercha.
371. **Gutaperko por dentoĵ.** — *Angl.* Toothstopping. — *Fr.* Gutta percha dentaire cylindrique. — *Germ.* Zahnkitt. — *Hisp.* Gutapercha para dentición. — *Hol.* Tandenkitt. — *Ital.* Guttaperca cilindrica per denti. — *Rus.* Зубная гуттаперча. — *Swed.* Tandkitt.
372. **Gutaperko foliigita.** — *Angl.* Gutta-percha tissue. — *Fr.* Guttapercha laminée. — *Germ.* Guttaperchapapier. — *Hisp.* Gutapercha laminada. — *Hol.* Guttapapier. — *Ital.* Guttaperca laminata. — *Rus.* Гуттаперча въ листкахъ. — *Swed.* Guttaperchataft.
373. **Gutkomputila fiolo.** — *Angl.* Drop-bottle. — *Fr.* Fiole compte-gouttes. — *Germ.* Tropfflasche. — *Hisp.* Frasco cuenta-gotas. — *Hol.* Druppelfleschje. — *Ital.* Boccetta contagocce. — *Rus.* Капельница. — *Swed.* Droppflaska.
374. **Gutkomputilo** (akc.). — *Angl.* Dropper. — *Fr.* Compte-gouttes. — *Germ.* Tröpfenzähler. — *Hisp.* Cuenta-gotas. — *Hol.* Druppelteller; druppelaar. — *Ital.* Contagocce. — *Rus.* Капельничекъ. — *Swed.* Droppräknare.
375. **Guto.** — *Angl.* Drop. — *Fr.* Goutte. — *Germ.* Tropf. — *Hisp.* Gota. — *Hol.* Druppelen. — *Ital.* Goccia. — *Swed.* Droppe. — *Lat.* Gutta; stilla.
376. **Guto post guto.** — *Angl.* Drop by drop. — *Fr.* Goutte à goutte. — *Germ.* Tropfenweise. — *Hisp.* Gota á gota. — *Hol.* Druppelings. — *Ital.* Goccia a goccia. — *Rus.* Капля по капля. — *Swed.* Droppvis.
377. **Gutpastelo** (medik.). — *Angl.* Pastille. — *Fr.* Pastille à la goutte. — *Germ.* Mundkügelchen. — *Hisp.* Pastilla á la gota. — *Hol.* Druppelttablet; tablet. — *Ital.* Pastigliete a goccia. — *Rus.* Желѣзна. — *Swed.* Pastill.
378. **Gutstópilo.** — *Angl.* Sprinkler cork. — *Fr.* Bouchon stilligoutte. — *Germ.* Spritzkork. — *Hisp.* Tapon destilagotas. — *Hol.* Druppelstopje; druppelkork. — *Ital.* Stilligoccia. — *Rus.* Капельный пробочникъ. — *Swed.* Droppflaskpropp.

G

379. **Ĝis.** — *Angl.* Until. — *Fr.* Jusqu'à. — *Germ.* Bis. — *Hisp.* Hasta. — *Hol.* Tot. — *Ital.* Sinoá. — *Swed.* Tills. — *Lat.* Usque ad.

H

380. **Hamamelo.** — *Angl.* Witch hazel; hamamelis. — *Fr.* Hamamelis. — *Germ.* Zaubernuss; Zauberstrauch. — *Hisp.* Hamamelis. — *Hol.* Hamamelis. — *Ital.* Hamamelis. — *Swed.* Hamamelis. — *Lat.* Hamamelis virginica.

381. **Harc.** — *Angl.* Hair. — *Fr.* Cheveu. — *Germ.* Haar. — *Hisp.* Cabello. — *Hol.* Haar. — *Ital.* Pelo; capello. — *Sved.* Hår. — *Lat.* Capillus.
382. **Haüto.** — *Angl.* Skin. — *Fr.* Peau. — *Germ.* Haut. — *Hisp.* Cutis. — *Hol.* Vel; huid. — *Ital.* Pelle. — *Sved.* Hud. — *Lat.* Cutis.
383. **Hedero.** — *Angl.* Ivy. — *Fr.* Lierre grim pant. — *Germ.* Epheu. — *Hisp.* Yedra arbórea. — *Hol.* Klimop; veil. — *Ital.* Edera. — *Sved.* Murgröna. — *Lat.* Hedera helix.
384. **Heleboro.** — *Angl.* Black hellebore; christmas rose. — *Fr.* Ellébore noir. — *Germ.* Winterrose; schwarzer Nieswurz; Weihnachtswurzel. — *Hisp.* Eléboro negro; Yerba de la ballestero. — *Hol.* Nieskruid; herssenkruid. — *Ital.* Elleboro nero. — *Sved.* Svart prustrot. — *Lat.* Melampodium; helleborus niger.
385. **Heliko.** — *Angl.* Shell snail. — *Fr.* Escargot; hélix; limaçon. — *Germ.* Schnecke. — *Hisp.* Caracol. — *Hol.* Slak. — *Ital.* Lumaca chiocciola. — *Sved.* Snigel. — *Lat.* Helix pomatia.
386. **Hemorojdo.** — *Angl.* Piles. — *Fr.* Hémorrhoides. — *Germ.* Goldene Ader. — *Hisp.* Hémorroides. — *Hol.* Speen; aambei. — *Ital.* Emorroidi. — *Sved.* Hemorrhoid. — *Lat.* Hæmorrhoides.
387. ***Hennec.** — *Angl.* Henna; alkaneî. — *Fr.* Henné. — *Germ.* Mundholz. — *Hol.* Alkana. — *Ital.* Alcanna. — *Lat.* Alhenna; lawsonia.
388. **Hernia cinto** (akc.). — *Angl.* Truss. — *Fr.* Bandage herniaire. — *Germ.* Bruchband. — *Hisp.* Braguero para hernia. — *Hol.* Breukband. — *Ital.* Cinto erniario. — *Rus.* Бандиаль (грыжевой). — *Sved.* Bräckband.
389. **Hidrargon *teüti.** — *Angl.* To incorporate mercury. — *Fr.* Éteindre du mercure. — *Germ.* Quecksilber tödten. — *Hisp.* Estinguir el mercurio. — *Hol.* Kwikzilver dooven. — *Ital.* Rendere invisibile il mercurio; far sparire il mercurio. — *Rus.* Уничтожение ртути. — *Sved.* Extingvera kvicksilver.
390. **Hidratigi** (v. a.). — *Angl.* To hydrate. — *Fr.* Hydrater. — *Germ.* In Hydrat verwandeln. — *Hisp.* Hidratar. — *Hol.* Hydrateeren. — *Ital.* Idratare. — *Rus.* Приводить въ состояніе гидрата. — *Sved.* överböra till hydrat.
391. **Hidratigita kalko.** — *Angl.* Slaked lime. — *Fr.* Chaux hydratée, chaux éteinte. — *Germ.* Gelöschter Kalk. — *Hisp.* Cal hidratada; cal apagada. — *Hol.* Gebluschte kalk. — *Ital.* Calce hidrata; calce spenta. — *Rus.* Гашенная известь. — *Sved.* Släckt kalk.
392. **Hidratigo-iço** (hem.). — *Angl.* Hydration. — *Fr.* Hydratation. — *Germ.* Umwandlung in Hydrat. — *Hisp.* Hidratación. — *Hol.* Hydratatie. — *Ital.* Idratazione. — *Rus.* Гидратация. — *Sved.* överbörande till hydrat.
393. **Hidrato.** — *Angl.* Hydrate. — *Fr.* Hydrate. — *Germ.* Hydrat. — *Hisp.* Hidrato. — *Hol.* Hydraat. — *Ital.* Idrato. — *Rus.* Гидратъ. — *Sved.* Hydrat.
394. **Hiperfandigo**, sin: **Hiperlikvigo.** — *Angl.* Superfusion; suspended solidification. — *Fr.* Surfusion. — *Germ.* Ueberschmelzung. — *Hisp.* Sobrefusión. — *Hol.* Surfusie. — *Ital.* Superfusione. — *Rus.* — *Sved.* Som förblir flytande äfver under stelningstemperaturen.
395. **Hipersaturo.** — *Angl.* Supersaturation. — *Fr.* Sursaturation. — *Germ.* Uebersättigung. — *Hisp.* Sobresaturación. — *Hol.* Oververzadiging. — *Ital.* Ipersaturazione; soprasaturazione. — *Rus.* Переохлаждение. — *Sved.* övermättning.

396. **Hiperiko.** — *Angl.* Saint-John's wort. — *Fr.* Millepertuis. — *Germ.* Johanniskraut. — *Hisp.* Hipericón; corazoncillo. — *Hol.* Manobloed. — *Ital.* Iperico; pilatro. — *Sved.* Johannisört. — *Lat.* Hypericum perforatum.
397. **Hipokaštano.** — *Angl.* Horse chestnut. — *Fr.* Marronnier d'Inde. — *Germ.* Rosskastanie. — *Hisp.* Castaño de India. — *Hol.* Paardenkastanie. — *Ital.* Ippocastagno; castagno d'India. — *Sved.* Hästkastanj. — *Lat.* Esculus hippocast.
398. **Hirudo.** — *Angl.* Leech. — *Fr.* Sangsue. — *Germ.* Blutegel. — *Hisp.* Sanguijuela. — *Hol.* Bloedzuigers. — *Ital.* Sanguisuga; mignatta. — *Sved.* Bodiglar. — *Lat.* Hirudo.
399. **Hiskiamo.** — *Angl.* Henbane. — *Fr.* Jusquiame. — *Germ.* Bilsenkraut; Zankteufel. — *Hisp.* Beleno. — *Hol.* Bilsenkruid. — *Ital.* Giusquiamo. — *Sved.* Bolmört. — *Lat.* Hyoseyamus niger.
400. **Hisopo.** — *Angl.* Hyssop. — *Fr.* Hysope. — *Germ.* Ysop; Isop; Hysop. — *Hisp.* Hisopo. — *Hol.* Hyzop. — *Ital.* Issopo. — *Sved.* Isop. — *Lat.* Hyssopus off.
401. **Hispana.** — *Angl.* Spanish. — *Fr.* Espagnol. — *Germ.* Spanisch. — *Hisp.* Español. — *Hol.* Spaansch. — *Ital.* Spagna. — *Rus.* Испанскія. — *Sved.* Spansk.
402. **Hodiañ.** — *Angl.* To day. — *Fr.* Aujourd'hui. — *Germ.* Heute. — *Hisp.* Hoy. — *Hol.* Heden, vandaag. — *Ital.* Oggi. — *Sved.* I dag. — *Lat.* Hodie.
403. **Holanda.** — *Angl.* Dutch. — *Fr.* Hollandais. — *Germ.* Holländisch. — *Hisp.* Holandés. — *Hol.* Hollandsch. — *Ital.* Olanda. — *Rus.* Голландскія. — *Sved.* Holländsk.
404. **Homogena.** — *Angl.* Homogeneal; homogeneous. — *Fr.* Homogène. — *Germ.* Homogen; gleichartig. — *Hisp.* Homogéneo. — *Hol.* Homogeen; gelijkaardig. — *Ital.* Omogeneo. — *Rus.* Гомогенный. — *Sved.* Homogen.
405. **Homogenigi** (v. a.). — *Angl.* To render homogeneous. — *Fr.* Lier (rendre homogène). — *Germ.* Gleichartig machen. — *Hisp.* Hacer homogéneo. — *Hol.* Gelijkaardig maken. — *Ital.* Fare omogeneo. — *Rus.* Дѣлать гомогеннымъ. — *Sved.* Göra homogen.
406. **Hordeo.** — *Angl.* Barley. — *Fr.* Orge. — *Germ.* Gerst. — *Hisp.* Cebada. — *Hol.* Gort; gerst. — *Ital.* Orzo. — *Sved.* Korn. — *Lat.* Hordeum vulgare.
407. **Horo.** — *Angl.* Hour; o'clock. — *Fr.* Heure. — *Germ.* Stunde; Uhr. — *Hisp.* Hora. — *Hol.* Uur. — *Ital.* Ora. — *Sved.* Timme. — *Lat.* Hora.

H

408. ***Hinsmilaco.** — *Angl.* Chinaroot. — *Fr.* Squine; Esquine. — *Germ.* Chinawurzel; orientalische Pockenwurz. — *Hisp.* Esquina; china. — *Hol.* China wortel. — *Ital.* China carnosa; icina. — *Sved.* Kinarot. — *Lat.* Smilax China.

I

409. **Idrofla.** — *Angl.* Absorbent. — *Fr.* Hydrophile. — *Germ.* Hydrophile; einsaugend. — *Hisp.* Hidrófilo. — *Hol.* Hydrophiel; wateropslorpend. — *Ital.* Idrofilo. — *Rus.* Всасывающій, гидроскопическій. — *Sved.* Hydrofil.

410. **Igi nešanĝema.** — *Angl.* To render stable. — *Fr.* Rendre stable. — *Germ.* Beständig machen. — *Hisp.* Hacer inalterable. — *Hol.* Beständigen. — *Ital.* Rendere stabile. — *Rus.* Дѣлать неизмѣняемымъ. — *Sved.* Göra hållbar.
411. **Ignatia fabo.** — *Angl.* Bean of St Ignatius. — *Fr.* Fève St-Ignace. — *Germ.* Bitter Fiebernus. — *Hisp.* Haba de San Ignacio. — *Hol.* Braaknoot. — *Ital.* Fava di S. Ignazio. — *Sved.* Ignatiiböna. — *Lat.* Strychnos Ignatii; Ignatia amara.
412. **Iktiokolo.** — *Angl.* Isinglass. — *Fr.* Ichtyocolle; colle de poisson. — *Germ.* Hausenblase. — *Hisp.* Cola de pescado; ictiocola. — *Hol.* Vischlym; gelatine. — *Ital.* Ittiocolla; colla di pesce. — *Rus.* Рыбий клей. — *Sved.* Husblås.
413. **Harujo (akc.).** — *Angl.* Pocket case. — *Fr.* Trousse. — *Germ.* Verbandtasche. — *Hisp.* Estuche. — *Hol.* Verbandzakje. — *Ital.* Busta d'istrumenti. — *Rus.* Футляръ. — *Sved.* Förbands-etui.
414. **Ilekso.** — *Angl.* Holly. — *Fr.* Houx. — *Germ.* Stechpalm; Christdorn. — *Hisp.* Acebo. — *Hol.* Steekpalmen; hulst; spaansch groen. — *Ital.* Agrifoglio. — *Sved.* Benved; törnek. — *Lat.* Ilex aquifolium.
415. **Ilicio, sin : Stelanizo.** — *Angl.* Star anise. — *Fr.* Badiane; anis étoilé. — *Germ.* Sternanis; Badian. — *Hisp.* Anis estrellado; A. de la China. — *Hol.* Steranijs. — *Ital.* Anice della China; Anice stellato; Badiana. — *Sved.* Stjärnanis. — *Lat.* Illicium verum.
416. **Incenso.** — *Angl.* Frankincense. — *Fr.* Oliban; encens. — *Germ.* Weihrauch. — *Hisp.* Incienso. — *Hol.* Wierook. — *Ital.* Incenso; olibano. — *Sved.* Wirak. — *Lat.* Boswellia....
417. **Infuzajo (medik.).** — *Angl.* Infusion. — *Fr.* Infusé. — *Germ.* Infusion; Aufguss. — *Hisp.* Infusión. — *Hol.* Infusum; infusie; aftreksel. — *Ital.* Infuso. — *Rus.* Настой. — *Sved.* Infusion.
418. **Infuzi (v. neak.).** — *Angl.* To infuse. — *Fr.* Infuser; être en infusion. — *Germ.* Aufgiessen; ziehen. — *Hisp.* Ser en infusión. — *Hol.* Infundeeren; aftrekken. — *Ital.* Essere in infusione. — *Rus.* Наставать. — *Sved.* Stå att draga.
419. **Infuzigi (v. a.).** — *Angl.* To infuze. — *Fr.* Faire infuser. — *Germ.* Infundiren; aufgiessen. — *Hisp.* Hacer infusion. — *Hol.* Infundeeren; opgieten; aftrekken. — *Ital.* Fare infusione. — *Rus.* Наставать. — *Sved.* Ställa att draga.
420. **Infuzo (f. ag.)** — *Angl.* Infusion. — *Fr.* Infusion. — *Germ.* Infusion; Aufguss. — *Hisp.* Infusión. — *Hol.* Infundeering; opgieting. — *Ital.* Infusione. — *Rus.* Наставаніе. — *Sved.* Infusion.
421. ***Ingotilo.** — *Angl.* Mould. — *Fr.* Lingotière. — *Germ.* Giessform. — *Hisp.* Rielera. — *Hol.* Gietvorm. — *Ital.* Pretelle. — *Rus.* Форма для отливанія. — *Sved.* Gjutform.
422. ***Ingoto.** — *Angl.* Ingot. — *Fr.* Lingot. — *Germ.* Bärren; gegossene Stange. — *Hisp.* Cilindro; barrita. — *Hol.* Staaf. — *Ital.* Ingotto. — *Rus.* Слитокъ. — *Sved.* Stång.
423. ***Inhalilo, sin: Enspirilo.** — *Angl.* Inhaler. — *Fr.* Inhalateur. — *Germ.* Inhalationsapparat. — *Hisp.* Inhalador. — *Hol.* Inademingsstoestel. — *Ital.* Inalatore. — *Rus.* Ингаляторъ. — *Sved.* Inhalatör; inandnings apparat.

424. ***Inhalo**, sin : **Enspiro**. — *Angl.* Inhalation. — *Fr.* Inhalation. — *Germ.* Inhalation. — *Hisp.* Inhalación. — *Hol.* Inademing. — *Ital.* Inalazione. — *Rus.* Ингаляция. — *Sved.* Inhalation; inandning.
425. **Injektajo**, sin : **Ensprucajc**(medik.). — *Angl.* Injection. — *Fr.* Injection. — *Germ.* Injektion; Einspritzung. — *Hisp.* Inyección. — *Hol.* Inspuiting. — *Ital.* Iniezione. — *Rus.* Впрыскивание. — *Sved.* Insprutning.
426. **Injektebla**. — *Angl.* Injectable. — *Fr.* Injectable. — *Germ.* Geeignet zur Einspritzung. — *Hisp.* Inyeetable. — *Hol.* Inspuitbaar. — *Ital.* Che può essere iniettato. — *Rus.* Впрыскиваемый. — *Sved.* Som kan insprutas.
427. **Injekti**, sin : **Ensprucigi** (v. a.). — *Angl.* To inject. — *Fr.* Injecter. — *Germ.* Einspritzen. — *Hisp.* Inyeclar. — *Hol.* Inspuiten. — *Ital.* Iniettare; irrigare. — *Rus.* Впрыскивать. — *Sved.* Inspruta.
428. **Injektilo** (akk.). — *Angl.* Syringe. — *Fr.* Injecteur. — *Germ.* Spritze; Injectionspritze. — *Hisp.* Inyecladore. — *Hol.* Spuitje. — *Ital.* Siringa per iniezioni; irrigatore. — *Rus.* Шприцъ. — *Sved.* Injektör.
429. **Injektilo piroforma**(akk.). — *Angl.* Pear shaped syringe. — *Fr.* Poire à injection. — *Germ.* Birnspritze. — *Hisp.* Jeringa forma pera. — *Hol.* Inspuitingspeer. — *Ital.* Pera per irrigazioni. — *Rus.* Грушевидный шприцъ. — *Sved.* Lavemangspruta av gummi.
430. **Injekto**, sin : **Ensprucigo** (ag.). — *Angl.* Injection. — *Fr.* Injection. — *Germ.* Injektion; Einspritzung. — *Hisp.* Inyección. — *Hol.* Inspuiting. — *Ital.* Iniezione; irrigazione. — *Rus.* Впрыскивание. — *Sved.* Insprutning.
431. **Injektokanulo** (akk.). — *Angl.* Canula, pipe. — *Fr.* Canule à injection. — *Germ.* Clystierrohr. — *Hisp.* Canula para inyección. — *Hol.* Klysteerroer. — *Ital.* Cannula per irrigazioni. — *Lat.* Наконечникъ для впрыскиваний. — *Sved.* Sprutspets.
432. **Inkandeska**. — *Angl.* Incandescent. — *Fr.* Incandescent. — *Germ.* Weissglühend. — *Hisp.* Incandescente. — *Hol.* Gloeiend; witgloeiend. — *Ital.* Incandescente. — *Rus.* Раскаленный до бѣла. — *Sved.* Vitglödande.
433. ***Inkorpori**. (v. a.). — *Angl.* To incorporate. — *Fr.* Incorporer. — *Germ.* Einmengen. — *Hisp.* Incorporar. — *Hol.* Inmengen. — *Ital.* Incorporare. — *Rus.* Смѣшивать, включать. — *Sved.* Inblanda.
434. **Internigi** (v. a.). — *Angl.* To administer medicine (via anus). — *Fr.* Administrer un lavement. — *Germ.* Einen einguss machen. — *Hisp.* Administrar un enema. — *Hol.* Ingeven. — *Ital.* Usare un medicamento per via anale. — *Rus.* Ставить клизму. — *Sved.* Giva lavemang.
435. **Inulo**. — *Angl.* Elecampane. — *Fr.* Aunée. — *Germ.* Alant; Helenenkraut. — *Hisp.* Enula campana. — *Hol.* Gewone alant. — *Ital.* Enula; elenio. — *Sved.* ålandsrot. — *Lat.* Inula helenium.
436. **Ipekakuanano**. — *Angl.* Ipecac. — *Fr.* Ipéca. — *Germ.* Aechte Brechwurzel; Ipecacuanha. — *Hisp.* Bejuquillo; ipecuana. — *Hol.* Ipecacuanha. — *Ital.* Ipecacuana. — *Sved.* Krakrot. — *Lat.* Uragoga ipecacuanah.
437. **Irido**. — *Angl.* Orris root. — *Fr.* Iris de Florence. — *Germ.* Florentinische Viole wurzel; Veilchenwurzel. — *Hisp.* Lirio florentino. — *Hol.* Iriswortel. — *Ital.* Iride fiorentina. — *Sved.* Viol. — *Lat.* Iris florentina.

438. **Irigatoro** (akc.). — *Angl.* Irrigator. — *Fr.* Irrigateur. — *Germ.* Irrigator. — *Hisp.* Irrigador. — *Hol.* Irrigator. — *Ital.* Irrigatore. — *Rus.* Ирригаторъ. — *Sved.* Irrigatör.
439. **Irlanda fuko**. — *Angl.* Irish moss. — *Fr.* Fucus crispus; caragaheen; mousse perlée. — *Germ.* Irländischemoos; Perlmoos. — *Hisp.* Musgo lado. — *Hol.* Iersch mos. — *Ital.* Musco d'Irlanda; fuco carageo. — *Sved.* Carragheen mossa. — *Lat.* Chondrus crispus.
440. **Itala**. — *Angl.* Italian. — *Fr.* Italien. — *Germ.* Italienisch. — *Hisp.* Italiano. — *Hol.* Italiaansch. — *Ital.* Italiano. — *Rus.* Италянскіи. — *Sved.* Italiensk.

J

441. **Jodo**. — *Angl.* Iodine. — *Fr.* Iode. — *Germ.* Iod. — *Hisp.* Jodo. — *Hol.* Jodium. — *Ital.* Iodio. — *Sved.* Jod. — *Lat.* Iodum.
442. **Jugland** (arbo). — *Angl.* Walnut tree. — *Fr.* Noyer. — *Germ.* Nussbaum; Walnuss. — *Hisp.* Nogal; noguera. — *Hol.* Notenboom. — *Ital.* Noce comune. — *Sved.* Valnätträd. — *Lat.* Juglans regia.
443. **Julepo**, sin : **Pocio**. — *Angl.* Draught; potion. — *Fr.* Potion. — *Germ.* Arzneitrank. — *Hisp.* Poción; julepe. — *Hol.* Drankje. — *Ital.* Pozione. — *Rus.* Лекарственное питье. — *Sved.* Mixtur.
444. **Junipero**. — *Angl.* Gin; juniper. — *Fr.* Genièvre. — *Germ.* Wacholder. — *Hisp.* Enebro. — *Hol.* Genever. — *Ital.* Ginepro. — *Sved.* En. — *Lat.* Juniperus communis.

J

445. **Jalapo**. — *Angl.* Jalap. — *Fr.* Jalap. — *Germ.* Jalapen. — *Hisp.* Jalapa. — *Hol.* Jalap. — *Ital.* Gialappa. — *Sved.* Jalappa. — *Lat.* Exogonium purga.

K

446. **Kafo**. — *Angl.* Coffee. — *Fr.* Café. — *Germ.* Kaffee. — *Hisp.* Café. — *Hol.* Koffie. — *Ital.* Caffè. — *Sved.* Kaffe. — *Lat.* Coffea arabica.
447. **Kalcinado** (hem. ag.). — *Angl.* Calcination. — *Fr.* Calcination. — *Germ.* Glühen. — *Hisp.* Calcinación. — *Hol.* Gloeiing. — *Ital.* Calcinazione. — *Rus.* Обжиганіе; кальцинація. — *Sved.* Kalcination.
448. **Kalcini** (v. a.). — *Angl.* To calcine. — *Fr.* Calciner. — *Germ.* Kalciniren; glühen. — *Hisp.* Calcinar. — *Hol.* Gloeien. — *Ital.* Calcinare. — *Rus.* Обжигать. — *Sved.* Kalcinera.
449. **Kalendolo**. — *Angl.* Marygold. — *Fr.* Souci. — *Germ.* Ackerringelblume; Ringelblume. — *Hisp.* Caléndula. — *Hol.* Goudbloem. — *Ital.* Calendula. — *Sved.* Ringblomma. — *Lat.* Calendula offic.

- 450 **Kalibri** (v. a.). — *Angl.* To gauge. — *Fr.* Jauger. — *Germ.* Eichen; messen. — *Hisp.* Calibrar. — *Hol.* Ijken. — *Ital.* Misurare il calibro. — *Rus.* Выт-ривать. — *Sved.* Måta, probera.
451. **Kalko**. — *Angl.* Lime. — *Fr.* Chaux. — *Germ.* Kalk. — *Hisp.* Cal. — *Hol.* Kalk. — *Ital.* Calce. — *Sved.* Kalk. — *Lat.* Calx; Oxydum calcicum.
452. **Kalko anhidra**. — *Angl.* Quick lime. — *Fr.* Chaux vive; chaux anhydre. — *Germ.* Gebrannte Kalk; Aetzkalk. — *Hisp.* Cal anhidra; cal viva. — *Hol.* Ongebluschte kalk. — *Ital.* Calce viva; calce anidra. — *Rus.* Негашенная известь. — *Sved.* Oslächt kalk.
453. **Kalko hidratigita aũ estingita**. — *Angl.* Slaked lime. — *Fr.* Chaux hydratée; chaux éteinte. — *Germ.* Gelöschter Kalk. — *Hisp.* Cal hidratada; cal apagada. — *Hol.* Gebluschte kalk. — *Ital.* Calce idrata; calce spenta. — *Rus.* Гашенная известь. — *Sved.* Slächt kalk.
454. **Kalplastro** (ake.) sin : **Parakalo**. — *Angl.* Bunion plaster; corn plaster. — *Fr.* Protège-cors; isolateur; cornplaster. — *Germ.* Hühneraugenpflaster. — *Hisp.* Parche para callos. — *Hol.* Eksteroogen plaaster; likdoorn pleister. — *Ital.* Empiastro per calli; paracallo. — *Rus.* Мозольная подушечка. — *Sved.* Liktorsring.
455. **Kamalo**. — *Angl.* Kamala. — *Fr.* Kamala. — *Germ.* Kamala. — *Hisp.* Kamala. — *Hol.* Kamala. — *Ital.* Camala. — *Sved.* Kamala. — *Lat.* Mallotus phillipi-nensis.
456. **Kamforo**. — *Angl.* Camphor. — *Fr.* Camphre. — *Germ.* Kampher. — *Hisp.* Alcanfor. — *Hol.* Kamfer. — *Ital.* Canfora. — *Sved.* Kamfer. — *Lat.* Cam-phora.
457. **Kamomilo**. — *Angl.* Roman chamomile. — *Fr.* Camomille romaine. — *Germ.* Römische Kamillen. — *Hisp.* Manzanilla romana. — *Hol.* Roomsche kamille. — *Ital.* Camomilla odorata. — *Sved.* Romersk kamill. — *Lat.* Anthemis nobilis.
458. **Kampešligno**. — *Angl.* Logwood; campeachywood. — *Fr.* Campêche. — *Germ.* Blauholz; Campeschenholz. — *Hisp.* Campeche. — *Hol.* Campecheout. — *Ital.* Campeggio. — *Sved.* Campecheträd. — *Lat.* Hematoxyton campe-chianum.
459. **Kanabo**. — *Angl.* Hemp. — *Fr.* Chanvre. — *Germ.* Hanf. — *Hisp.* Cañamo. — *Hol.* Hennep; kemp. — *Ital.* Canapa. — *Sved.* Hampa. — *Lat.* Cannabis sativa, indica.
460. **Kanaleca strio**. — *Angl.* Groove. — *Fr.* Cannelure. — *Germ.* Kanälchen; Rinne. — *Hisp.* Acanaladura; ranura. — *Hol.* Groef. — *Ital.* Scanalatura. — *Rus.* Бороздка, желобокъ. — *Sved.* Reffla.
461. **Kantarido**. — *Angl.* Cantharide; blistering fly. — *Fr.* Cantharide. — *Germ.* Spanisch fliegen. — *Hisp.* Cantaridas. — *Hol.* Spaansche vliegen. — *Ital.* Mosca d. Spagna; cantarella. — *Sved.* Spanska flugor. — *Lat.* Cantharis vesic.
462. **Kanulo**, sin : **Tubeto** (ake.). — *Angl.* Pipe, canula, nozzle. — *Fr.* Canule. — *Germ.* Canüle. — *Hisp.* Cánula. — *Hol.* Roer; kanule; inspuitingsbuisje. — *Ital.* Cannula. — *Rus.* Канюля. — *Sved.* Spets.
463. **Kanulo uretra** (ake.). — *Angl.* Urethral canule; u. nozzle. — *Fr.* Canule uré-thrale. — *Germ.* Katheter. — *Hisp.* Cánula uretral. — *Hol.* Urethrale canule. — *Ital.* Cannula uretrale; sonda. — *Rus.* Уретральная трубка-канюля. — *Sved.* Kateter.

464. **Kapitelo.** — *Angl.* Head (of alembic). — *Fr.* Chapiteau d'alembic. — *Germ.* Hut der Destillirkolbens; Blasenhelm. — *Hisp.* Capitel. — *Hol.* Hoofd van den destilleerketel; helm. — *Ital.* Capitello. — *Rus.* Колюакъ (перегоннаго куба). — *Swed.* Huv.
465. **Kapsiko.** — *Angl.* African pepper; red pepper. — *Fr.* Piment; poivre de Cayenne; capsicum annuum. — *Germ.* Spanischer Pfeffer. — *Hisp.* Pimientio. — *Hol.* Spaansche peper. — *Ital.* Peperone. — *Swed.* Spansk peppar. — *Lat.* Capsicum... (sol.).
466. **Kapsolo** (hem.). — *Angl.* Evaporating dish. — *Fr.* Capsule. — *Germ.* Abdampfschale. — *Hisp.* Cápsula. — *Hol.* Verdampingschaal. — *Ital.* Capsula. — *Rus.* Сосудъ для выпариванія. — *Swed.* Avdunstningskål.
467. **Karbecigi** (v. a.). — *Angl.* To carbonize. — *Fr.* Carboniser. — *Germ.* Verkohlen. — *Hisp.* Carbonizar. — *Hol.* Verkoolen. — *Ital.* Carbonizzare. — *Rus.* Обугливать. — *Swed.* Förkåla.
468. **Karbecigo** aũ — **igo.** — *Angl.* Carbonization. — *Fr.* Carbonisation. — *Germ.* Verkohlung. — *Hisp.* Carbonización. — *Hol.* Verkooling. — *Ital.* Carbonizzazione. — *Rus.* Обугливаніе. — *Swed.* Förkolning.
469. **Kariofilo** (-fruktoj). — *Angl.* Aromatic cloves. — *Fr.* Girofle (clous de). — *Germ.* Gewürznelken; Nägelcin. — *Hisp.* Clavo de especia; clavillo. — *Hol.* Kruidnagel. — *Ital.* Chiodi di garofani; garofano. — *Swed.* Kryddnejlikör. — *Lat.* Eugenia caryophyllata.
470. **Karobo.** — *Angl.* Johnsbread. — *Fr.* Caroube; carouge. — *Germ.* Johannisbrod. — *Hisp.* Algarroba; garrobo. — *Hol.* S^t Jansbrood. — *Ital.* Carrubo; carubio. — *Swed.* Johannesbröd. — *Lat.* Ceratonia siliqua.
471. **Karpeo.** — *Angl.* Wrist. — *Fr.* Poignet. — *Germ.* Handwurzel. — *Hisp.* Muñeca. — *Hol.* Achterhand; handgewricht; — *Ital.* Pugno. — *Swed.* Handlove; handled. — *Lat.* Carpus.
472. ***Kasiaseno.** — *Angl.* Senna. — *Fr.* Séné. — *Germ.* Senna. — *Hisp.* Sen; sena. — *Hol.* Senna; zene. — *Ital.* Sena; senna. — *Swed.* Senna. — *Lat.* Cassia senna.
473. ***Kasio.** — *Angl.* Purging cassia. — *Fr.* Casse. — *Germ.* Fistelkassie; Purgierkassie. — *Hisp.* Cana fistula. — *Hol.* Pypkassie. — *Ital.* Cassia in canna. — *Swed.* Cassiarör. — *Lat.* Cassia fistula.
474. **Kaskarilo.** — *Angl.* Eleuthera bark; cascarilla. — *Fr.* Cascarille. — *Germ.* Cascarille. — *Hisp.* Chacarila; quina aromática. — *Hol.* Kaskarilla. — *Ital.* Cascariglia. — *Swed.* Kaskarill. — *Lat.* Croton elutheria.
475. **Kaskarsagrado.** — *Angl.* Sacred bark; buckthorn California. — *Fr.* Cascara sagrada. — *Germ.* Cascara sag. — *Hisp.* Cascara sagrada. — *Hol.* Cascara. — *Ital.* Cascara sagrada. — *Swed.* Sagradabark. — *Lat.* Rhamnus purshiana.
476. **Kaštano.** — *Angl.* Chestnut. — *Fr.* Châtaignier. — *Germ.* Kastanien. — *Hisp.* Castaño. — *Hol.* Tamme kastanie; eetbare kast. — *Ital.* Castagno. — *Swed.* äkta kastanj. — *Lat.* Castanea vesca.
477. **Kastoreo.** — *Angl.* Castor; castoreum. — *Fr.* Castoreum. — *Germ.* Bibergeil. — *Hisp.* Castóreo. — *Hol.* Bevergeil. — *Ital.* Castoreo. — *Swed.* Bävergäl. — *Lat.* Castoreum.

478. **Kataplasm**o (medik.). — *Angl.* Poultice. — *Fr.* Cataplasme. — *Germ.* Kataplasm; Umschlag. — *Hisp.* Cataplasma. — *Hol.* Kataplasm; omslag; meelplaaster; treksel. — *Ital.* Cataplasma. — *Rus.* Припарка. — *Sved.* Deg.
479. **Kataplasm**o **sinapa**. — *Angl.* Mustard poultice. — *Fr.* Sinapisme. — *Germ.* Senfpflaster. — *Hisp.* Sinapismo. — *Hol.* Mostaardplaaster. — *Ital.* Senapismo. — *Rus.* Горчичникъ. — *Sved.* Senapsdeg.
480. **Katar**io. — *Angl.* Catmint; catnep. — *Fr.* Cataire; herbe aux chats. — *Germ.* Katzenminze. — *Hisp.* Gatera. — *Hol.* Katten kruid. — *Ital.* Gattara. — *Sved.* Kattmynta. — *Lat.* Nepeta cataria.
481. **Katek**uo. — *Angl.* Cashoo; Japan earth. — *Fr.* Cachou. — *Germ.* Katechu. — *Hisp.* Tierra japónica; cachunde. — *Hol.* Gele cachou. — *Ital.* Pegú cachunde. — *Sved.* Catechu. — *Lat.* Catechu.
482. **Kateter**o, **sin**: **Sondileto** (akk.). — *Angl.* Catheter. — *Fr.* Sonde. — *Germ.* Catheter. — *Hisp.* Sonda. — *Hol.* Katether. — *Ital.* Sonda. — *Rus.* Катетеръ, зондъ. — *Sved.* Kateter; sond.
483. **Katg**oto (fir.). — *Angl.* Catgut. — *Fr.* Catgut. — *Germ.* Catgut. — *Hisp.* Catgut. — *Hol.* Catgut. — *Ital.* Catgut. — *Rus.* Катгутъ. — *Sved.* Catgut.
484. **Kaüstik**ingo (akk.). — *Angl.* Caustic holder. — *Fr.* Porte caustique; — nitrate; — pierre. — *Germ.* Höllensteinhalter. — *Hisp.* Porta caústico. — *Hol.* Duivelsteenhouder; brandsteenhouder. — *Ital.* Porta cauterio. — *Rus.* Держатель (для прижигающихъ веществъ). — *Sved.* Lapishällare; — stift.
485. ***Kavmac**ilo (ap.). — *Angl.* Cachet machine. — *Fr.* Cacheteur; appareil à enazymes. — *Germ.* Oblateapparat. — *Hisp.* Aparato para cerrar cápsulas amiláceas; cacheter. — *Hol.* Oblatentoestel. — *Ital.* Cacheteur medicinale. — *Rus.* Машина для облатокъ. — *Sved.* Oblatdispenseringsapparat.
486. ***Kavmac**o (f.). — *Angl.* Cachet. — *Fr.* Cachet; enazyme. — *Germ.* Oblate; Kapsel. — *Hisp.* Cachet; oblea; capsula amilacea; — *Hol.* Cachet. — *Ital.* Ostia; capsula Limousin. — *Rus.* Облатка. — *Sved.* Oblatkapsel.
487. **Kelid**onio. — *Angl.* Celandine. — *Fr.* Chéridoine; grande éclair. — *Germ.* Schöllkraut; Schwalbenkraut. — *Hisp.* Celidonia mayor. — *Hol.* Groot schelkruid; zwaluwkruid. — *Ital.* Chelidonia maggiore. — *Sved.* Svalört. — *Lat.* Chelidonium majus.
488. **Keratin**izi. — *Angl.* To coat with keratine. — *Fr.* Kératiniser. — *Germ.* Mit Hornstoff überziehen. — *Hisp.* Queratinizar. — *Hol.* Keratiniseceren; bedekken met hoornstof. — *Ital.* Cheratinizzare. — *Rus.* Покрывать кератиномъ. — *Sved.* Keratinisera.
489. **Keratin**o. — *Angl.* Keratine. — *Fr.* Kératine. — *Germ.* Hornstoff. — *Hisp.* Keratina; queratina. — *Hol.* Keratine; hoornstof. — *Ital.* Cheratina. — *Rus.* Кератинъ. — *Sved.* Horn; keratin.
490. ***Kink**ino. — *Angl.* Kina; cinchona; bark. — *Fr.* Quinquina. — *Germ.* China. — *Hisp.* Quina. — *Hol.* Kina. — *Ital.* Chinachina. — *Sved.* Kina. — *Lat.* Cinchona.
491. **Klapo sek**ura. — *Angl.* Safety valve. — *Fr.* Soupape de sûreté. — *Germ.* Sicherheitsventil. — *Hisp.* Válvula de seguridad. — *Hol.* Veiligheidsklep. — *Ital.* Valvola di sicurtà. — *Rus.* Предохранительный клапанъ. — *Sved.* Säkerhetsventil.

- 492 **Klarigajo.** — *Angl.* Clarifier. — *Fr.* Clarifiant (substantif). — *Germ.* Klärmittel. — *Hisp.* Clarificante (sustancia). — *Hol.* Klaarsel. — *Ital.* Chiarificante. — *Rus.* Очи́ститель. — *Sved.* Klarmedel.
493. **Klarigi** (v. a.). — *Angl.* To clarify; to clear. — *Fr.* Clarifier. — *Germ.* Klären. — *Hisp.* Clarificar. — *Hol.* Klaren. — *Ital.* Chiarificare. — *Rus.* Очи́щать. — *Sved.* Klara.
494. **Klarigo** (f. ag.). — *Angl.* Clarification. — *Fr.* Clarification. — *Germ.* Klärung. — *Hisp.* Clarificación. — *Hol.* Klaring. — *Ital.* Clarificazione. — *Rus.* Очи́щение (кларова́ние). — *Sved.* Klarning.
495. **Klisterilo** (akc.). — *Angl.* Enema; clyster. — *Fr.* Clysoir; clyso Pompe. — *Germ.* Clysopompe. — *Hisp.* Clisoir; clisopompo. — *Hol.* Klijsteerbuis. — *Ital.* Clistere; clisopompa. — *Rus.* Клизтирный насосъ. — *Sved.* Klysopomp.
496. **Klisterilo piroforma** (akc.). — *Angl.* Pearshaped syringe. — *Fr.* Poire à lavement. — *Germ.* Birnspritze. — *Hisp.* Pera para lavativa. — *Hol.* Inspuitpeer. — *Ital.* Pera per clisteri. — *Rus.* Балонъ грушевидный для клизмъ. — *Sved.* Lavemangspruta af gummi.
497. **Klisterkanulo** (akc.). — *Angl.* Clysterpipe; clyster canula. — *Fr.* Canule à lavement. — *Germ.* Clystierrohr. — *Hisp.* Canula para lavativa. — *Hol.* Klijsteerroer. — *Ital.* Cannula per clisteri. — *Rus.* Клизтирная канюля. — *Sved.* Spets til lavemangspruta.
498. **Klistero** (medik.). — *Angl.* Clyster. — *Fr.* Lavement. — *Germ.* Klystier. — *Hisp.* Lavativa; enema. — *Hol.* Klijsteer. — *Ital.* Lavativo; clistere. — *Rus.* Клизтиръ. — *Sved.* Klistir; lavemang.
499. **Klivebla** (fiz.). — *Angl.* Cleavable. — *Fr.* Clivable. — *Germ.* Spaltbar. — *Hisp.* Exfoliable. — *Hol.* Kliefbaar. — *Ital.* Che può essere tagliata secondo le sue strie naturali. — *Rus.* Раскалываемый. — *Sved.* Klyvbar.
500. **Klivi** (v. a.). — *Angl.* To cleave; to split. — *Fr.* Cliver. — *Germ.* Spalten. — *Hisp.* Exfoliar. — *Hol.* Klieven. — *Ital.* Fendere. — *Rus.* Раскалывать (минералы). — *Sved.* Klyva.
501. **Klivo.** — *Angl.* Cleavage. — *Fr.* Clivage. — *Germ.* Spalten. — *Hisp.* Exfoliación. — *Hol.* Klieverij. — *Ital.* Clivaggio. — *Rus.* Раскалывание. — *Sved.* Klyvning.
502. **Kloroformizilo.** — *Angl.* Chloroform apparatus. — *Fr.* Appareil à chloroformer. — *Germ.* Chloroform apparat. — *Hisp.* Chloroformizador. — *Hol.* Chloroformtoestel. — *Ital.* Apparecchio per cloroformizzazione. — *Rus.* Хлороформенная маска. — *Sved.* Kloroformmask.
503. **Knedi.** — *Angl.* To knead. — *Fr.* Malaxer; pétrir. — *Germ.* Kneten. — *Hisp.* Amasar. — *Hol.* Kneden. — *Ital.* Impastare; macinare. — *Rus.* Мѣнить. — *Sved.* Knåda.
504. **Knedo.** — *Angl.* Kneading. — *Fr.* Malaxation; pétrissage. — *Germ.* Kneten. — *Hisp.* Acción de amasar. — *Hol.* Kneding. — *Ital.* Impastamento; macinazione. — *Rus.* Размягчение. — *Sved.* Knådning.
505. ***Kniko benita.** — *Angl.* Blessed thistle; holy thistle. — *Fr.* Chardon bénit. — *Germ.* Benedikten Distel; Bitterdistel. — *Hisp.* Cardo santo. — *Hol.* Gezegende distelkruid. — *Ital.* Cardo benedetto, cardo santo. — *Sved.* Kardbenedikt. — *Lat.* Centaurea benedicta; cnicus benedictus.

- 506 **Koagulaĵo.** — *Angl.* Coagulum. — *Fr.* coagulum; caillot. — *Germ.* Käselab; Gerinnsel; Coagulum. — *Hisp.* Coagulo. — *Hol.* Kabbesl; stremsel. — *Ital.* Coagulo. — *Rus.* Сгустокъ. — *Sved.* Koaguleradt.
507. **Koagulebla.** — *Angl.* Coagulable. — *Fr.* Coagulable. — *Germ.* Gerinnbar. — *Hisp.* Coagulable. — *Hol.* Kappelbaar. — *Ital.* Che si puo coagulare. — *Rus.* Сгущаемый; свертывающийся. — *Sved.* Som kan koaguleras.
508. **Koaguli** (v. a.). — *Angl.* To coagulate. — *Fr.* Coaguler. — *Germ.* Gerinnen machen; koaguliren. — *Hisp.* Coagular. — *Hol.* Doen kabbelen. — *Ital.* Coagulare. — *Rus.* Сгущать; свертывать. — *Sved.* Koagulera.
509. **Koaguliĝi** (v. neak.). — *Angl.* To coagulate. — *Fr.* Se coaguler. — *Germ.* Gerinnen. — *Hisp.* Coagularse. — *Hol.* Kabbelen; stremmen. — *Ital.* Coagularsi. — *Rus.* Сгущаться; свертываться. — *Sved.* Koaguleras.
510. **Koagulo.** — *Angl.* Coagulation. — *Fr.* Coagulation. — *Germ.* Gerinnung; Geronnene. — *Hisp.* Coagulación. — *Hol.* Kabbeling. — *Ital.* Coagulazione. — *Rus.* Сгущение; свертывание. — *Sved.* Koagulering.
511. **Koĉenilo.** — *Angl.* Cochineal. — *Fr.* Cochenille. — *Germ.* Kochenille. — *Hisp.* Cochinilla; grana. — *Hol.* Cochenilje. — *Ital.* Cocciniglia. — *Sved.* Kõnsiõnell. — *Lat.* Coccus cacti.
512. **Kohobi** (v. a.). — *Angl.* To cohobate; to redistil. — *Fr.* Cohober. — *Germ.* Wiederholte Destilliren. — *Hisp.* Cohobar. — *Hol.* Cohobieren. — *Ital.* Cohobare. — *Rus.* Передивать. — *Sved.* Redestillera.
513. **Kohobo** (f. ag.). — *Angl.* Cohobation; redistillation. — *Fr.* Cohobation. — *Germ.* Wiederholte Destillation. — *Hisp.* Cohobación. — *Hol.* Cohobatie. — *Ital.* Cohobazione. — *Rus.* Передивка; передвоеие. — *Sved.* Redestillation.
514. **Kolaturu** (medik.). — *Angl.* Colature. — *Fr.* Colature. — *Germ.* Durchgeseigte; Colatur. — *Hisp.* Colaturo. — *Hol.* Kolatuur. — *Ital.* Colatura. — *Rus.* Колатура (прочищенная жидкость). — *Sved.* Kolatur.
515. **Kolanukso.** — *Angl.* Kola nut. — *Fr.* Noix de cola; n. du Soudan. — *Germ.* Kola. — *Hisp.* Cola. — *Hol.* Kola. — *Ital.* Cola. — *Sved.* Kola. — *Lat.* Sterculia acuminata.
516. **Kolĉiko.** — *Angl.* Meadow-saffron; autumn crocus. — *Fr.* Colchique. — *Germ.* Hundshoden; Herbstzeitlozen Wurzel. — *Hisp.* Cólquico. — *Hol.* Tijdloozen. — *Ital.* Colchico. — *Sved.* Tidlösefrö. — *Lat.* Colchicum autumnale.
517. **Kolirio** (medik.). — *Angl.* Collyrium; eyewash. — *Fr.* Collyre. — *Germ.* Augennittel. — *Hisp.* Colirio. — *Hol.* Oogmiddel; oogwaschmiddel. — *Ital.* Collirio. — *Rus.* Примочка глазами. — *Sved.* Utvårtens ögonmedel.
518. **Kolodio** (medik.). — *Angl.* Collodion. — *Fr.* Collodion. — *Germ.* Collodium. — *Hisp.* Colodion. — *Hol.* Kollodion. — *Ital.* Collodio. — *Rus.* Коллодій. — *Sved.* Collodium.
519. **Kolokinto.** — *Angl.* Colocynth; bitter apple. — *Fr.* Coloquinte. — *Germ.* Bitterapfel; Koloquinthe. — *Hisp.* Coloquintida. — *Hol.* Kolokwint; appelkwint. — *Ital.* Coloquintide; cocomero amaro. — *Sved.* Kolokvint. — *Lat.* Citrullus colocynthis.
520. **Kolorizanto.** — *Angl.* Coloring fluid; dye. — *Fr.* Colorant; teinture. — *Germ.* Farbung; Farbstoff. — *Hisp.* Colorante; tintura. — *Hol.* Kleurende stof. — *Ital.* Sostanza colorante; colore. — *Rus.* Краска. — *Sved.* Färgande; färgämne.

521. **Kolorizi** (v. a.). — *Angl.* To color; to tint. — *Fr.* Colorer. — *Germ.* Farben. — *Hisp.* Colorar. — *Hol.* Kleuren. — *Ital.* Colorire. — *Rus.* Красить. — *Sved.* Färga.
522. **Kolorizo**. — *Angl.* Coloration. — *Fr.* Action de colorer; coloration. — *Germ.* Färbung. — *Hisp.* Coloración. — *Hol.* Kleuring. — *Ital.* Colorazione. — *Rus.* Раскрашивание. — *Sved.* Färgning.
523. **Koloro**. — *Angl.* Colour. — *Fr.* Coloration (couleur). — *Germ.* Farbe. — *Hisp.* Color. — *Hol.* Kleur. — *Ital.* Colore. — *Rus.* Краска. — *Sved.* Färg.
524. **Kolorumi** (v. a.). — *Angl.* To color (surface). — *Fr.* Colorier. — *Germ.* Koloriren. — *Hisp.* Colorir. — *Hol.* Kleuren. — *Ital.* Colorire. — *Rus.* Раскрашивать. — *Sved.* Måla.
525. **Kolumbo**. — *Angl.* Columba. — *Fr.* Colombo. — *Germ.* Kolombo; Ruhrwurzeln. — *Hisp.* Colombo. — *Hol.* Columbo. — *Ital.* Calumba. — *Sved.* Columborot. — *Lat.* Chasmanthera palmata.
526. **Kolutorio** (medik.). — *Angl.* Mouth-wash. — *Fr.* Collutoire. — *Germ.* Mundspülung. — *Hisp.* Colutorio. — *Hol.* Collutorium; mondspoeling. — *Ital.* Collutorio. — *Rus.* Полоскание для рта. — *Sved.*
527. **Kompreso**. — *Angl.* Compress. — *Fr.* Compresse. — *Germ.* Compresse. — *Hisp.* Compresa. — *Hol.* Kompres. — *Ital.* Compresa. — *Rus.* Компрессъ. — *Sved.* Kompress.
528. **Koncentrita**, sin : **Riça, densa**. — *Angl.* Dense; rich. — *Fr.* Chargé. — *Germ.* Dicht; konzentriert. — *Hisp.* Denso; cargado; concentrado. — *Hol.* Sterk; dicht; rijk; zwaar. — *Ital.* Carico; concentrato; denso; ricco. — *Rus.* Плотный; густой. — *Sved.* Concentrerad; mättad; stark.
529. **Konservajo** (méd.). — *Angl.* Conserve; confection. — *Fr.* Conserve. — *Germ.* Conserve. — *Hisp.* Conserva. — *Hol.* Conserve. — *Ital.* Conserva. — *Rus.* Консервъ (лекарственный). — *Sved.* Konserv.
530. **Konservujo**. — *Angl.* Wide-mouth jar; specie-jar. — *Fr.* Conserve (bocal; récipient). — *Germ.* Conservenbuchse; Schaugefass. — *Hisp.* Vasija para conservar. — *Hol.* Bewaarglas. — *Ital.* Vaso per conserva; recipiente. — *Rus.* Банка. — *Sved.* Utställningskärl; burk.
531. **Konsistenco**. — *Angl.* Consistency. — *Fr.* Consistance. — *Germ.* Dichtkeit. — *Hisp.* Consistencia. — *Hol.* [Dichtheid. — *Ital.* Consistenza. — *Rus.* Густота; плотность. — *Sved.* Konsistens.
532. **Konstituticia akvo**. — *Angl.* Water of constitution. — *Fr.* Eau de constitution. — *Germ.* Constitutionswasser. — *Hisp.* Agua de constitución. — *Hol.* Samenstellingswater. — *Ital.* Acqua di costituzione. — *Rus.* Составная вода. — *Sved.* Konstitutionsvatten.
533. **Kontakto**, sin : **Kuntuŝigo**. — *Angl.* Contact. — *Fr.* Contact. — *Germ.* Kontakt; Berührung. — *Hisp.* Contacto. — *Hol.* Aanraking. — *Ital.* Contatto. — *Rus.* Прикосновение. — *Sved.* Inverkan.
534. **Kontraŭfermentema**. — *Angl.* Antifermentative. — *Fr.* Antifermentescible. — *Germ.* Gährungsunfähig. — *Hisp.* Antifermentescible. — *Hol.* Gistingwerend. — *Ital.* Antifermentescibile. — *Rus.* Противодрожный. — *Sved.* Som motstår jäsningsmedels inverkan.

535. **Kontrafermentiga.** — *Angl.* Antifermentable. — *Fr.* Antifermentable. — *Germ.* Gährungsunfähig. — *Hisp.* Antifermentativo. — *Hol.* Gistingwerend. — *Ital.* Antifermentativo. — *Rus.* Противодрожное средство. — *Swed.* Jäsning förekommande (adj.).
536. **Konvalo.** — *Angl.* May lily; lily of the valley. — *Fr.* Muguet. — *Germ.* Mai-glöckchen. — *Hisp.* Lirio de los valles. — *Hol.* Tweebladig dalkruid. — *Ital.* Giglio delle convalli; mughetto. — *Swed.* Liljekonvalj. — *Lat.* Convallaria majalis.
537. **Konvolvulo.** — *Angl.* Bindweed; ropeweed. — *Fr.* Liset; liseron. — *Germ.* Winde. — *Hisp.* Corregüela. — *Hol.* Winde; haagwinde. — *Ital.* Convolvulo. — *Swed.* Convolvel. — *Lat.* Convolvulus.
538. **Korkoborilo.** — *Angl.* Cork-piercer. — *Fr.* Perce-bouchon. — *Germ.* Korkbohrer. — *Hisp.* Taladra-corchos. — *Hol.* Korkboor. — *Ital.* Foratappi. — *Rus.* Пробочный прокаливатель. — *Swed.* Korkboorr.
539. **Korkopremilo.** — *Angl.* Cork-presser. — *Fr.* Mâche-bouchons. — *Germ.* Korkzange. — *Hisp.* Masca-corchos; prensa-corchos. — *Hol.* Korkpers. — *Ital.* Pressatappi; schiaccia tappi. — *Rus.* Пробочный пресс. — *Swed.* Korktång.
540. **Korneto aüdiga** (akc.). — *Angl.* Ear-trumpet. — *Fr.* Cornet acoustique. — *Germ.* Hörrohr. — *Hisp.* Corneta acustica. — *Hol.* Gehoorbuis; gehoortrechter. — *Ital.* Cornetto acustico. — *Rus.* Слуховая труба. — *Swed.* Hörflur.
541. **Korodi** (v. a.). — *Angl.* To corrode. — *Fr.* Corroder. — *Germ.* Aetzen; verätzen. — *Hisp.* Corroer. — *Hol.* Bijten; inbijten; invreten. — *Ital.* Corrodere. — *Rus.* Разъедать. — *Swed.* Fräta.
542. **Korodiva.** — *Angl.* Corrosive; erodent. — *Fr.* Corrosif. — *Germ.* Aetzend. — *Hisp.* Corrosivo. — *Hol.* Bijtend. — *Ital.* Corrosivo. — *Rus.* Ваян. — *Swed.* Frätande.
543. **Korodivajc.** — *Angl.* Corrosive; erodent. — *Fr.* Corrosif. — *Germ.* Aetzmittel. — *Hisp.* Corrosivo. — *Hol.* Bijtende stof. — *Ital.* Corrosivo (un). — *Rus.* Ваяное средство. — *Swed.* Frätmedel.
544. **Korsikmsko.** — *Angl.* Corsican moss; Coral worm moss. — *Fr.* Mousse de Corse. — *Germ.* Korsikanisches Wurmmoos; Wurmrundkopf. — *Hisp.* Musgo de Córcega; coralina de Córcega. — *Hol.* Wurmmos; Korsika mos. — *Ital.* Musco di Corsica. — *Swed.* Helminthocorton (alg.). — *Lat.* Helminthocorton.
545. **Kotono**, sin: **Vato.** — *Angl.* Colton; wadding. — *Fr.* Coton; ouate. — *Germ.* Baumwolle; Walte. — *Hisp.* Algodon; hata. — *Hol.* Watten; katoen; boomwol. — *Ital.* Cotone; ovatta. — *Rus.* Вата. — *Swed.* Bomull; vadd.
546. **Kratago.** — *Angl.* Hawthorn; white thorn; mayflower. — *Fr.* Aubépine. — *Germ.* Weissdorn. — *Hisp.* Oxiacanto. — *Hol.* Hagedoorn. — *Ital.* Biancospino. — *Swed.* Hagtorn. — *Lat.* Cratægus oxyacantha.
547. **Kreso**, sin: **Nasturcio.** — *Angl.* Water-cress. — *Fr.* Cresson de fontaine. — *Germ.* Brunnenkresse; Wasserkresse. — *Hisp.* Berros. — *Hol.* Waterkers. — *Ital.* Crecione; naturzio; agretto. — *Swed.* Kiølkarssa. — *Lat.* Nasturtium officinale.
548. **Krepe.** — *Angl.* Crepe. — *Fr.* Crêpe. — *Germ.* Krepp. — *Hisp.* Crespon. — *Hol.* Crepe. — *Ital.* Velo; crepe. — *Rus.* Крепь. — *Swed.* Krusflor.

549. **Kribri** (v. a.). — *Angl.* To sift. — *Fr.* Cribler; tamiser. — *Germ.* Sieben; durchsieben. — *Hisp.* Tamizar; cribar. — *Hol.* Ziften. — *Ital.* Crivellare. — *Rus.* Ипо Сѣвати. — *Sved.* Sikta.
550. **Kribriilo**. — *Angl.* Riddle; cribble; sieve. — *Fr.* Tamis; crible. — *Germ.* Sieb. — *Hisp.* Tamiz; criba. — *Hol.* Zeef; zift. — *Ital.* Crivello. — *Rus.* Сито. — *Sved.* Sikt.
551. **Kribro**. — *Angl.* Sifting; riddling. — *Fr.* Tamisage; criblage. — *Germ.* Sieben. — *Hisp.* Tamización. — *Hol.* Ziften; het ziften. — *Ital.* Crivellatura. — *Rus.* ИпоСѣваніе. — *Sved.* Siktning.
552. **Krisolo**, sin : **Fandvazo**. — *Angl.* Crucible. — *Fr.* Creuset. — *Germ.* Tiegel. — *Hisp.* Crisol. — *Hol.* Kroes; smeltkroes. — *Ital.* Crogiuolo. — *Rus.* Тигель. — *Sved.* Degel.
553. **Kristaleca**. — *Angl.* Crystalline. — *Fr.* Cristallin (adjectif). — *Germ.* Kristallinisch. — *Hisp.* Cristalino. — *Hol.* Kristallinisch; kristalvormig. — *Ital.* Cristallino. — *Rus.* Кристаллическій. — *Sved.* Kristallinisk.
554. **Kristaliga akvo**. — *Angl.* Water of crystallization. — *Fr.* Eau de cristallisation. — *Germ.* Kristallwasser. — *Hisp.* Agua de cristalización. — *Hol.* Kristalliseeringswater. — *Ital.* Acqua di cristallizzazione. — *Rus.* Кристаллическая вода. — *Sved.* Kristallvatten.
555. **Kristaligi** (v. a.). — *Angl.* To crystallize. — *Fr.* Faire cristalliser. — *Germ.* Kristallisieren lassen. — *Hisp.* Cristalizar. — *Hol.* Doen kristalliseeren. — *Ital.* Cristallizzare. — *Rus.* Кристаллизовать. — *Sved.* Låta kristallisera.
556. **Kristaliği** (v. neak.). — *Angl.* To crystallize. — *Fr.* Cristalliser (se). — *Germ.* Kristallisiren. — *Hisp.* Cristalizarse. — *Hol.* Kristalliseeren. — *Ital.* Cristallizzarsi. — *Rus.* Кристаллизоваться. — *Sved.* Kristallisera.
557. **Kristaligita**, sin : **Kristalforma**. — *Angl.* Crystalloid. — *Fr.* Cristallisé (corps). — *Germ.* Kristallisiert. — *Hisp.* Cristalizado. — *Hol.* Gekristalliseerd; kristalvormig. — *Ital.* Cristallizzato-a. — *Rus.* Кристаллическій. — *Sved.* Kristalliserad.
558. **Kristaligo**, sin : **Kristaliğo**. — *Angl.* Crystallization. — *Fr.* Cristallisation. — *Germ.* Kristallisation. — *Hisp.* Cristalización. — *Hol.* Kristallisatie; kristalliseering. — *Ital.* Cristallizzazione. — *Rus.* Кристаллизация. — *Sved.* Kristallisation.
559. **Kristaligujo** (hem.). — *Angl.* Crystallizing glass. — *Fr.* Cristallisoir. — *Germ.* Kristallisationsschale. — *Hisp.* Cristalizador. — *Hol.* Kristalliseerglas. — *Ital.* Cristallizzatore. — *Rus.* Кристаллизаторъ. — *Sved.* Kristallisationsskål.
560. **Krotono**. — *Angl.* Purgin nut; croton seeds. — *Fr.* Croton Tiglium; graine de Tilly. — *Germ.* Kroton; Purgierbaum. — *Hisp.* Granos tiglios. — *Hol.* Purgeerend croton. — *Ital.* Grano delle Molucche; croton tiglio. — *Sved.* Kroton. — *Lat.* Croton Tiglium.
561. **Kruuro**. — *Angl.* Leg. — *Fr.* Jambe. — *Germ.* Unterschenkel. — *Hisp.* Pierna. — *Hol.* Been. — *Ital.* Gamba. — *Sved.* Smalben. — *Lat.* Crus.
562. **Kubebo**. — *Angl.* Cubebs. — *Fr.* Cubèbes. — *Germ.* Schwanzpfeffer; Kubeben. — *Hisp.* Cubebas. — *Hol.* Staartpeper; kuben. — *Ital.* Pepe cubebe. — *Sved.* Kubeber. — *Lat.* Piper cubeba.
563. **Kubuto**. — *Angl.* Elbow. — *Fr.* Coude. — *Germ.* Ellbogen. — *Hisp.* Codo. — *Hol.* Elleboog. — *Ital.* Gomito. — *Sved.* Armbåge. — *Lat.* Cubitus.

564. **Kufpapero**. — *Angl.* Paper-cap; bottle-cap. — *Fr.* Papier à coiffer. — *Germ.* Tectierpapier. — *Hisp.* Capillo de papel. — *Hol.* Hoedjes papier. — *Rus.* Бумара для колпачковъ. — *Sved.* Tekturpapper, tekturhattar.
565. **Kuiro**, sin : **Kuirado**. — *Angl.* Coction. — *Fr.* Coction. — *Germ.* Abkochung. — *Hisp.* Cocción. — *Hol.* Kokking. — *Ital.* Decozione. — *Rus.* Варение. — *Sved.* Kokning.
566. **Kukurbito**. — *Angl.* Cucurbit; alembic. — *Fr.* Cucurbite; chaudière d'alambic. — *Germ.* Kochschale. — *Hisp.* Cucurbita; caldera del alambique. — *Hol.* Ketel. — *Ital.* Cucurbita. — *Rus.* Перегонный кубъ; горлянка. — *Sved.* Destillerpanna.
567. **Kukurbo**. — *Angl.* Pumpkin. — *Fr.* Cource, citrouille. — *Germ.* Kurbis. — *Hisp.* Calabaza. — *Hol.* Pronkappel. — *Ital.* Zucca; cucuzza. — *Sved.* Kurbits. — *Lat.* Cucurbita pepo.
568. **Kulero** (Plenkulero). — *Angl.* Spoon (spoonful). — *Fr.* Cuiller (cuillerée). — *Germ.* Löffel (Löffelvoll). — *Hisp.* Cuchara (Cucharada). — *Hol.* Lepel. — *Ital.* Cucchiaino. — *Sved.* Sked. — *Lat.* Gochlear.
569. **Kunigajo**, sin : **Kunigilo** (акс.). — *Angl.* Connection. — *Fr.* Raccord. — *Germ.* Verbindungsrohr. — *Hisp.* Juntura; raccord; tubo de unión. — *Hol.* Verbindingsbuisje. — *Ital.* Aggiunta; tubo de congiunzion. — *Rus.* Соединительная труба. — *Sved.* Ligatur; tillkoppling; tillskruvning.
570. **Kuntušigo**, sin : **Kontakto**. — *Angl.* Contact. — *Fr.* Contact. — *Germ.* Kontakt, Berührung. — *Hisp.* Contacto. — *Hol.* Aanraking. — *Ital.* Contatto. — *Rus.* Прикосновение. — *Sved.* Inverkan.
571. **Kupelujo** (hem.). — *Angl.* Cupel. — *Fr.* Coupelle (de fourneau). — *Germ.* Kapelle. — *Hisp.* Copela. — *Hol.* Smeltkroesje; kapel. — *Ital.* Coppella. — *Rus.* Пробирная чашечка. — *Sved.* Kapell (ugns.)
572. **Kupo**. — *Angl.* Cupping-glass. — *Fr.* Ventouse. — *Germ.* Schröpfkopf. — *Hisp.* Ventosa. — *Hol.* Brandglas. — *Ital.* Coppetta; ventosa. — *Rus.* Банка (привососная). — *Sved.* Koppglass.
573. **Kuracado**. — *Angl.* Treatment. — *Fr.* Traitement (d'une maladie). — *Germ.* Behandlung. — *Hisp.* Tratamiento. — *Hol.* Behandeling. — *Ital.* Trattamento d'una malattia. — *Rus.* Лечение. — *Sved.* Kurerande; behandling.
574. **Kuracendilo**, sin : **Pansobendilo**. — *Angl.* Bandage. — *Fr.* Bande à pansement. — *Germ.* Binde. — *Hisp.* Venda. — *Hol.* Verbandzwachtel; windsel. — *Ital.* Benda. — *Rus.* Бинтъ. — *Sved.* Binda.
575. **Kuraci**. — *Angl.* To cure; to treat. — *Fr.* Traiter (une maladie). — *Germ.* Kuriren; heilen; behandeln. — *Hisp.* Curar; tratar un enfermedad. — *Hol.* Genezen; heelen; behandeln. — *Ital.* Curare. — *Rus.* Лечение. — *Sved.* Behandla; kurera.
576. ***Kusso**. — *Angl.* Koussou. — *Fr.* Koussou; coussou. — *Germ.* Kusso. — *Hisp.* Couso; kusso. — *Hol.* Koussou. — *Ital.* Cosso; cusso. — *Sved.* Kusso — *Lat.* Hagenia abyssinica.
577. **Kvalita provo**, sin : **Kvalita analizo** (hem.). — *Angl.* Qualitative analysis. — *Fr.* Analyse qualitative — *Germ.* Qualitative analyse. — *Hisp.* Analisis cualitativo. — *Hol.* Hoedanigheids bepaling; kwalitatieve analysis. — *Ital.* Analisi qualitativa. — *Rus.* Качественный анализ. — *Sved.* Kvalitativ analys.

578. **Kvanta provo**, sin : **Kvanta analizo** (hem.). — *Angl.* Quantitative analysis — *Fr.* Dosage; analyse quantitative; — *Germ.* Quantitative analyse. — *Hisp.* Analisis cuantativo. — *Hol.* Hoeveelheids bepaling; Kwantitatieve analysis. — *Ital.* Analisi quantitativa. — *Rus.* Количественный анализъ. — *Sved.* Kvantitativ analys.
579. **Kvantprovi** (v. a.). — *Angl.* To analyse quantitatively. — *Fr.* Doser (analyser quantitativement). — *Germ.* Analysieren quantitativ. — *Hisp.* Analizar cuantitativamente. — *Hol.* Doseeren. — *Ital.* Analizzare quantitativamente. — *Rus.* Опредѣлять. — *Sved.* Analysera kvantitativt.
580. **Kvasio**. — *Angl.* Bitter wood; bitter ash. — *Fr.* Quassia amara. — *Germ.* Bitterholz; Quassienholz. — *Hisp.* Cuasia amarga. — *Hol.* Kwassiehout. — *Ital.* Legno quassio. — *Sved.* Kvassia. — *Lat.* Quassia amara.
581. **Kverko**. — *Angl.* Oak. — *Fr.* Chêne. — *Germ.* Eiche; Steineiche. — *Hisp.* Encina; roble. — *Hol.* Eikenboom. — *Ital.* Quercia. — *Sved.* Ek. — *Lat.* Quercus robur.
582. **Kverkogvano**. — *Angl.* Acorn. — *Fr.* Gland; balane. — *Germ.* Eichel. — *Hisp.* Bellota. — *Hol.* . — *Ital.* Ghianda. — *Sved.* Sötek. — *Lat.* Quercus ballota.
583. **Kvilajo Panama**. — *Angl.* Soap bark; soap tree. — *Fr.* Panama; quillaya. — *Germ.* Panama. — *Hisp.* Quillai jabonoso; panama. — *Hol.* Panamaschors; —hout; —bast. — *Ital.* Quillaya. — *Sved.* Kvillaya. — *Lat.* Quillaya saponaria.

L

584. **Lačo** (hir.). — *Angl.* Lace; ligature. — *Fr.* Laes; lacet. — *Germ.* Schnur; Schlinge. — *Hisp.* Lazo; cordoncillo; torzal. — *Hol.* Snoer. — *Ital.* Laccio. — *Rus.* Шнуръ. — *Sved.* Snöre.
585. **Lakizi** (v. a.). — *Angl.* To varnish. — *Fr.* Vernir. — *Germ.* Firnissen; lackieren. — *Hisp.* Barnizar; embarnizar. — *Hol.* Lakken; vernissen. — *Ital.* Verniciare. — *Rus.* Лакировать. — *Sved.* Fernissa.
586. **Lako**. — *Angl.* Varnish. — *Fr.* Vernis. — *Germ.* Lack; Firniss. — *Hisp.* Barniz. — *Hol.* Lak; vernis. — *Ital.* Vernice. — *Rus.* Лакъ. — *Sved.* Fernissa.
587. **Lakteltirilo**. — *Angl.* Breast exhauster. — *Fr.* Tire-lait. — *Germ.* Milchzieher. — *Hisp.* Sacaleche. — *Hol.* Borstglas; melktrekker. — *Ital.* Tiralatte. — *Rus.* Молокосось. — *Sved.* Mjölksugare.
588. **Lakto**. — *Angl.* Milk. — *Fr.* Lait. — *Germ.* Milch. — *Hisp.* Leche. — *Hol.* Melk. — *Ital.* Latte. — *Sved.* Mjök. — *Lat.* Lac.
589. **Laktodensimetro**. — *Angl.* Lactometer. — *Fr.* Lactodensimètre. — *Germ.* Lactometer; Milchmesser. — *Hisp.* Lactodensimetro. — *Hol.* Laktodensimeter. — *Ital.* Lattidensimetro. — *Rus.* Лактоденсиметръ. — *Sved.* Laktodensimeter.
590. **Laktoskopo** (ap.). — *Angl.* Lactoscope. — *Fr.* Lactoscope; lactomètre. — *Germ.* Lactoscop. — *Hisp.* Lactoscopio. — *Hol.* Laktoskoop. — *Ital.* Lattoscopio. — *Rus.* Лактоскопъ. — *Sved.* Laktoskop.

591. **Laktuko** (nutra). — *Angl.* Lettuce. — *Fr.* Laitue cultivée. — *Germ.* Lattich. — *Hisp.* Lechuga cultivada. — *Hol.*; *Latuw.* — *Ital.* Lattuga sativa. — *Swed.* Lactuk; Sallat. — *Lat.* Lactuca sativa.
592. **Laktuko** (virosa). — *Angl.* Hemlock lettuce. — *Fr.* Laitue vireuse. — *Germ.* Gifflattich; stinkender Lattig. — *Hisp.* Lechuga virosa. — *Hol.* Stinkende latuw. — *Ital.* Lattuga virosa. — *Swed.* Lactuk; giftsallad. — *Lat.* Lactuca virosa.
593. **Lambastono** (akc.). — *Angl.* Crutch. — *Fr.* Béquille. — *Germ.* Krücke. — *Hisp.* Muleta. — *Hol.* Kruk. — *Ital.* Stampella. — *Rus.* Костыль. — *Swed.* Krycka.
594. **Laminaria buĝio** (akc.). — *Angl.* Laminaria bougie. — *Fr.* Bougie de laminaire. — *Germ.* Laminariastift; — bougie. — *Hisp.* Candelilla laminaria. — *Hol.* Laminaria stengeltje. — *Ital.* Bugia laminaria. — *Rus.* Ламинария. — *Swed.* Laminariastift; — bugir.
595. **Lanceto** (akc.). — *Angl.* Lancel. — *Fr.* Lancette. — *Germ.* Lanzette. — *Hisp.* Lanceta. — *Hol.* Snijsmesje. — *Ital.* Lancetta. — *Rus.* Ланцетъ. — *Swed.* Lansett.
596. **Langmallevalo** (akc.). — *Angl.* Tongue depressor. — *Fr.* Abaisse-langue. — *Germ.* Zungenhalter. — *Hisp.* Depresore de la lengua; abaja lenguas. — *Hol.* Tongnederhalter. — *Ital.* Abassa lingua. — *Rus.* Шпатель для языка. Языко прижиматель. — *Swed.* Tungspatel.
597. ***Lapo**. — *Angl.* Burdock; clotbur. — *Fr.* Bardane. — *Germ.* Klette. — *Hisp.* Lampazo; lapa. — *Hol.* Kladden; klisse; dokkebladen. — *Ital.* Bardana; lappola. — *Swed.* Kardborre. — *Lat.* Lappa major.
598. **Lauro**. — *Angl.* Laurel tree. — *Fr.* Laurier commun. — *Germ.* Lorbeerbaum. — *Hisp.* Laurel. — *Hol.* Laurierboom. — *Ital.* Lauro comune. — *Swed.* Lager. — *Lat.* Laurus nobilis.
599. **Lauroceraso**. — *Angl.* Cherry laurel. — *Fr.* Laurier-cerise. — *Germ.* Kirschlorbeer. — *Hisp.* Lauro ceraso; laurel cerezo; laurel real. — *Hol.* Laurier kers. — *Ital.* Lauro ceraso. — *Swed.* Lagerkirs. — *Lat.* Prunus laurocerasus.
600. **Lavado** (ag.). — *Angl.* Washing. — *Fr.* Lotion. — *Germ.* Waschen. — *Hisp.* Loción. — *Hol.* Wassching. — *Ital.* Lavatura. — *Rus.* Умываніе; Промывка. — *Swed.* Tvättning.
601. **Lavaĵo** (medik.). — *Angl.* Lotion. — *Fr.* Lotion. — *Germ.* Waschung. — *Hisp.* Loción. — *Hol.* Wassching. — *Ital.* Lozione. — *Rus.* Омываніе. — *Swed.* Bad; lavering.
602. **Lavando**. — *Angl.* Lavender. — *Fr.* Lavande officinale. — *Germ.* Lavendel. — *Hisp.* Athucema. — *Hol.* Lavendel. — *Ital.* Lavenda. — *Swed.* Lavendel. — *Lat.* Lavandula vera.
603. **Lavando stekas**. — *Angl.* Lavender french. — *Fr.* Stœchas; lavande stœchas. — *Germ.* Schopflavendel; Stœchas arabischer. — *Hisp.* Cantueso; astochados. — *Hol.* Schopflavendel. — *Ital.* Stecade. — *Swed.* Romersk lavendel. — *Lat.* Lavandula stœchas.
604. **Lavando ŝpika**. — *Angl.* Spike. — *Fr.* Grande lavande; spic; aspice. — *Germ.* Spykavendel. — *Hisp.* Espiego. — *Hol.* Spijkavendel. — *Ital.* Spigo. — *Swed.* Lavendel. — *Lat.* Lavandula spica.

605. **Lavi**, sin: **Purigi**. — *Angl.* To rinse: to cleanse; to wash. — *Fr.* Laver; rincer; nettoyer. — *Germ.* Spülen; reinigen; wasschen. — *Hisp.* Enjuagar; limpiar. — *Hol.* Reinigen; wasschen. — *Ital.* Lavare; sciaguare. — *Rus.* Мыть. — *Sved.* Rengöra; skölja.
606. **Ledum marča**. — *Angl.* Wild rosemary; marsh tea; marsh cistus. — *Fr.* Ledum palustre. — *Germ.* Porsch; wilder Rosmarin. — *Hisp.* Jaguarzo; ledo. — *Hol.* Wilde rozemarijn. — *Ital.* Imbrentina. — *Sved.* Sqvattram. — *Lal.* Ledum pal.
607. **Leontodo**. — *Angl.* Dandelion. — *Fr.* Pissenlit. — *Germ.* Löwenzahn. — *Hisp.* Diente de leon; taraxacón. — *Hol.* Papenkruid. — *Ital.* Tarassaco. — *Sved.* Maskrosor. — *Lal.* Taraxacum dens leonis.
608. **Levigaci** (v. a.). — *Angl.* To levigate. — *Fr.* Léviger. — *Germ.* Zum feinsten Pulver reiben. — *Hisp.* Levigar. — *Hol.* Levigeeren. — *Ital.* Levigare. — *Sved.* Genom avhällning bringa ett pulver till finaste form.
609. **Levigaco** (fag.). — *Angl.* Levigation. — *Fr.* Lévigation. — *Germ.* Zerreiben zu Staub. — *Hisp.* Levigación. — *Hol.* Levigatie. — *Ital.* Levigazione. — *Sved.* Pulverisering medelst slarning och avsättning.
610. **Liberaere**. — *Angl.* In the open air; exposed to air. — *Fr.* A air libre. — *Germ.* Ueber freier Luft. — *Hisp.* Al aire libre. — *Hol.* In de vrije lucht. — *Ital.* All' aria libera. — *Rus.* На свободномъ воздухѣ. — *Sved.* I öppet kär.
611. **Likopodio**. — *Angl.* Clubmoss. — *Fr.* Lycopode. — *Germ.* Bärlapp; Streupulversamen. — *Hisp.* Azufre vegetal; licopodio. — *Hol.* Geksnodstaardmos. — *Ital.* Licopodio. — *Sved.* Nicht. — *Lal.* Lycopodium clavatum.
612. **Likvebla**. — *Angl.* Liquefiable. — *Fr.* Liquéfiable. — *Germ.* Schmelzbar. — *Hisp.* Liquidable. — *Hol.* Smeltbaar. — *Ital.* Liquefabile. — *Rus.* Плавкій, распускаемый. — *Sved.* Som kan göras flytande.
613. **Likvigi** (v. a.). — *Angl.* To liquefy. — *Fr.* Liquéfier. — *Germ.* Verflüssigen. — *Hisp.* Liquidar; fundir. — *Hol.* Vloeibaar maken. — *Ital.* Liquefare. — *Rus.* Растворять; распускать. — *Sved.* Smälta.
614. **Likvigo-igo**. — *Angl.* Liquefaction. — *Fr.* Liquéfaction; fusion. — *Germ.* Schmelzen; Geschmolzensein. — *Hisp.* Liquefacción; fusión. — *Hol.* Vloeibaarmaking; Vloeibaarwording. — *Ital.* Liquefazione; fusione. — *Rus.* Растворение. — *Sved.* Antagande av flytande form.
615. **Likvigi** (v. neak.). — *Angl.* To liquefy. — *Fr.* Se liquéfier. — *Germ.* Flüssig werden. — *Hisp.* Liquidarse. — *Hol.* Vloeibaar worden. — *Ital.* Liquefarsi. — *Rus.* Раствивать, расплавиваться. — *Sved.* Blifva flytande.
616. **Likvopulvorigilo**. — *Angl.* Spray-producer. — *Fr.* Pulvérisateur (de liquide, Richardson). — *Germ.* Zerstauber. — *Hisp.* Pulverizador de líquidos. — *Hol.* Verstuivingstoestel. — *Ital.* Polverizzatore (di liquidi). — *Rus.* Пульверизаторъ. — *Sved.* Inhalationsapparat.
617. **Likvopulvorigilo per vapore**. — *Angl.* Steam spray-producer. — *Fr.* Pulvérisateur à vapeur. — *Germ.* Inhalierapparat. — *Hisp.* Pulverizador al vapor. — *Hol.* Stoomverstuivingstoestel. — *Ital.* Vaporizzatore. — *Rus.* Паровой пульверизаторъ. — *Sved.* Inhalationsapparat.
618. **Limonado** (medik.). — *Angl.* Lemonade. — *Fr.* Limonade. — *Germ.* Limonade. — *Hisp.* Limonada. — *Hol.* Citroendrank; lemonade. — *Ital.* Limonata. — *Rus.* Лимонадъ. — *Sved.* Limonad.

619. **Linimento** (medik.). — *Angl.* Liniment. — *Fr.* Liniment. — *Germ.* Linderungsalbe; Liniment. — *Hisp.* Linimiento. — *Hol.* Smeersel. — *Ital.* Linimento; unzione. — *Rus.* Жидкая мазь. — *Sved.* Liniment.
620. **Linolea tafto** — *Angl.* Oiled silk. — *Fr.* Taffetas gommé. — *Germ.* Wachstaf-fet; Gummitaffet. — *Hol.* Gummi taf. — *Ital.* Taffetà gommata. — *Sved.* Oljeduk; vaxtaft.
621. **Linsemo.** — *Angl.* Linseed; flax. — *Fr.* Graine de lin. — *Germ.* Lein; Flachs. — *Hisp.* Grano de lino. — *Hol.* Lijnzaad; vlas. — *Ital.* Lino. — *Sved.* Lin. — *Lat.* Linum us.
622. **Lipo.** — *Angl.* Lip. — *Fr.* Lèvre. — *Germ.* Lippe. — *Hisp.* Labio. — *Hol.* Lip. — *Ital.* Labbro. — *Sved.* Läpp. — *Lat.* Labia, labra.
623. **Litfekujo** (akc.). — *Angl.* Bed pan. — *Fr.* Bassin de lit. — *Germ.* Stechbecken. — *Hisp.* Orinal para enfermo. — *Hol.* Bedflesch; bedpan. — *Ital.* Padella. — *Rus.* Подкладное судно. — *Sved.* Stickbäcken.
624. **Littuko nepenetrebla.** — *Angl.* Waterproof sheeting. — *Fr.* Drap d'hôpital. — *Germ.* Hospitaltuch; Betteinlage. — *Hisp.* Sábana impermeable. — *Hol.* Ondoordingbaar laken. — *Ital.* Lenzuolo impermeabile. — *Rus.* Непромокаемая простыня. — *Sved.* Mosetighattist; hospitalsduk.
625. **Litvarmigilo** (akc.). — *Angl.* Warming-pan. — *Fr.* Bassinoire. — *Germ.* Wärmflasche. — *Hisp.* Calentador de cama. — *Hol.* Bedpan. — *Ital.* Scaldino. — *Rus.* Грѣлка. — *Sved.* Sängvärmare.
626. **Livistiko.** — *Angl.* Lovage. — *Fr.* Livèche; ache des montagnes. — *Germ.* Liebstockel; Badkraut. — *Hisp.* Apio de montaña; levistico. — *Hol.* Lavaskruid. — *Ital.* Livistico. — *Sved.* Libsticka. — *Lat.* Levisticum off.
627. **Lobelio.** — *Angl.* Indian tobacco; lobelia. — *Fr.* Lobelie enflée. — *Germ.* Lobelien; Indischer Tabak. — *Hisp.* Lobelia. — *Hol.* Lobelia. — *Ital.* Lobelia. — *Sved.* Lobelia. — *Lat.* Lobelia inflata.
628. **Longigtubo** (hem. ap.). — *Angl.* Adapter; lengthening-piece. — *Fr.* Allonge. — *Germ.* Ansetzrohr; Verlängerungsstück. — *Hisp.* Alargadera. — *Hol.* Verlengingsbuis. — *Ital.* Allungatore. — *Rus.* Наставная труба. — *Sved.* Förlängningsrör.
629. **Looko** (medik.). — *Angl.* Looch; almond mixture. — *Fr.* Looch. — *Germ.* Eclectma; Brustlatwerge. — *Hisp.* Looc. — *Hol.* Looch. — *Ital.* Looch. — *Rus.* Грудное питье. — *Sved.*
630. **Lupolo.** — *Angl.* Hops. — *Fr.* Houblon. — *Germ.* Hopfen. — *Hisp.* Lúpulo. — *Hol.* Hoppe. — *Ital.* Luppolo. — *Sved.* Humle. — *Lat.* Humulus lupulus.
631. **Lupolino.** — *Angl.* Hop-glands; lupulin. — *Fr.* Lupulin. — *Germ.* Hopfenbitter. — *Hisp.* Lupulino. — *Hol.* Hopklieren. — *Ital.* Luppolino. — *Sved.* Lupulin. — *Lat.* Lupulinum.
632. **Lutajo** (hem.) sin : **Cemento.** — *Angl.* Lute; cement. — *Fr.* Lut. — *Germ.* Kitt. — *Hisp.* Luten. — *Hol.* Kit. — *Ital.* Colla. — *Rus.* Замазка. — *Sved.* Kitt; lim.
633. **Luti** (hem.). — *Angl.* To lute; to cement. — *Fr.* Luter. — *Germ.* Kitten; löten. — *Hisp.* Embetumar; embarrar. — *Hol.* Kitten. — *Ital.* Saldare; incollare. — *Rus.* Замазывать. — *Sved.* Kitta; limma.

634. **Luto** (fiem.). — *Angl.* Lutation. — *Fr.* Lutage. — *Germ.* Verkitten. — *Hisp.* Lutación; acción de embetumar. — *Hol.* Kitting. — *Ital.* Saldatura; incollatura. — *Rus.* Замазывание. — *Sved.* Kittning; limning; klistring.

M

635. **Macerado** (l. ag.). — *Angl.* Maceration. — *Fr.* Macération. — *Germ.* Maceration. — *Hisp.* Maceración. — *Hol.* Maceratie. — *Ital.* Macerazione. — *Rus.* Вымочка; мацерация. — *Sved.* Maceration.
636. **Macerajo** (medik.). — *Angl.* Maceration. — *Fr.* Macération; macéré. — *Germ.* Macerat. — *Hisp.* Macerado. — *Hol.* Maceraat; aftreksel. — *Ital.* La cosa macerata. — *Rus.* Вымочка; мацерация. — *Sved.* Maceration; det macererade.
637. **Maceri** (v. neak.). — *Angl.* To macerate. — *Fr.* Etre en macération; macérer. — *Germ.* Macerieren. — *Hisp.* Estar en maceración. — *Hol.* In maceratie zijn. — *Ital.* Macerare. — *Rus.* Вымачиваться. — *Sved.* Macereras.
638. **Macerigi** (v. a.). — *Angl.* To macerate. — *Fr.* Faire macérer. — *Germ.* Macerieren lassen. — *Hisp.* Macerar. — *Hol.* Doen macereren; aftrekken. — *Ital.* Far macerare. — *Rus.* Вымачивать. — *Sved.* Macerera.
639. **Maciso**. — *Angl.* Macé. — *Fr.* Macis. — *Germ.* Muskatblüte; Macis. — *Hisp.* Mácias. — *Hol.* Foelie. — *Ital.* Flor de noce moscata. — *Sved.* Muskottblomma. — *Lat.* Macis.
640. **Maco**, sin : **Azimo**. — *Angl.* Wafer-paper; azym. — *Fr.* Azyme (pain) — *Germ.* Ungesäuertes Brot; Oblate. — *Hisp.* Azimo (pan); oblea; sello. — *Hol.* Ouwel; hostie. — *Ital.* Azzimo (pane); ostia. — *Rus.* Опрѣнокъ. — *Sved.* Oblat.
641. **Magdaleono** (f.). — *Angl.* Magdaleon. — *Fr.* Magdaleon. — *Germ.* Rolle (von Pflaster). — *Hisp.* Magdaleon. — *Hol.* Pleisterstaafjes. — *Ital.* Maddaleone. — *Rus.* Палочка (мази). — *Sved.* Stång.
642. **Majorano**. — *Angl.* Majoran. — *Fr.* Marjolaine. — *Germ.* Majoran; Mayran. — *Hisp.* Mejorana. — *Hol.* Marjolein. — *Ital.* Maggiorana. — *Sved.* Mejram. — *Lat.* Origanum majorana.
643. ***Makintošo** (akc.). — *Angl.* Mackintosh sheeting. — *Fr.* Mackintosh. — *Germ.* Makintosh. — *Hisp.* Tela mackintosh. — *Hol.* Gewast linnen; wasdoek. — *Ital.* Tela cerata. — *Rus.* Макинтошъ. — *Sved.* Macintosh.
644. **Maldekstra**. — *Angl.* Left hand. — *Fr.* Gauche (du côté gauche). — *Germ.* Lints. — *Hisp.* Izquierdo. — *Hol.* Linksch; linker. — *Ital.* Sinistro. — *Sved.* Vänstra. — *Lat.* Sinistr....
645. **Malfuidigebla**, sin : **Solidigebla**. — *Angl.* Solidifiable. — *Fr.* Solidifiable. — *Germ.* Härubar; festzumachend. — *Hisp.* Solidificable. — *Hol.* Stolbaar. — *Ital.* Solidificabile. — *Rus.* Твердящій. — *Sved.* Som kan antaga fast form.
646. **Malfuidigi** (v. a.) sin : **Solidigi**. — *Angl.* To solidify. — *Fr.* Solidifier. — *Germ.* Fest machen; gefrieren machen. — *Hisp.* Solidificar. — *Hol.* Doen stollen. — *Ital.* Solidificare. — *Rus.* Дѣлать твёрдымъ. — *Sved.* Bringa till fast form.

647. **Malfuidigi**, sin : **Solidigi** (v. neak.). — *Angl.* To solidify. — *Fr.* Solidifier (se). — *Germ.* Gefrieren; erstarren. — *Hisp.* Solidificarse. — *Hol.* Stollen. — *Ital.* Solidificarsi. — *Rus.* Твердеть. — *Sved.* Stelna; övergå till fast form.
648. **Malfuidigo**, sin : **Solidigo-igo**. — *Angl.* Solidification. — *Fr.* Solidification. — *Germ.* Gefrieren; Erstarrung. — *Hisp.* Solidificación. — *Hol.* Vastwording. — *Ital.* Solidificazione. — *Rus.* Отвертание. — *Sved.* Stelning.
649. **Malkomponebla**, sin : **Dismetebla** (hem.). — *Angl.* Decomposable. — *Fr.* Décomposable. — *Germ.* Zerlegbar; zersetzlich. — *Hisp.* Descomponible. — *Hol.* Ontbindbaar. — *Ital.* Decomponibile. — *Rus.* Разложимый. — *Sved.* Sönderdelbar.
650. **Malkomponi**, sin : **Dismeti** (hem.). — *Angl.* To decompose. — *Fr.* Décomposer. — *Germ.* Zerlegen; zersetzen. — *Hisp.* Descomponer. — *Hol.* Ontbinden. — *Ital.* Decomporre. — *Rus.* Разлагать. — *Sved.* Sönderdela.
651. **Malkomponigi**, sin : **Dismetigi** (hem.). — *Angl.* To decompose. — *Fr.* Se décomposer. — *Germ.* Sich zerlegen; sich zersetzen. — *Hisp.* Descomponerse. — *Hol.* Zich ontbinden. — *Ital.* Decomporci. — *Rus.* Разлагаться. — *Sved.* Sönderdelas.
652. **Malkomponigo**, sin : **Dismeteto** (hem.). — *Angl.* Decomposition. — *Fr.* Décomposition. — *Germ.* Zerlegung. — *Hisp.* Descomposición. — *Hol.* Ontbinding. — *Ital.* Decomposizione. — *Rus.* Разложение. — *Sved.* Sönderdelning.
653. **Malkoncentri**, sin : **Dilui**. — *Angl.* To dilute. — *Fr.* Diluer. — *Germ.* Wässern; auflösen. — *Hisp.* Diluir. — *Hol.* Verdunnen; versnijden. — *Ital.* Diluire. — *Rus.* Разжижать; разводить водою. — *Sved.* Utspäda.
654. **Malkoncentro-igo**, sin : **Diluo**. — *Angl.* Dilution. — *Fr.* Dilution. — *Germ.* Auflösung. — *Hisp.* Dilución. — *Hol.* Verdunning; versnijding. — *Ital.* Diluizione. — *Rus.* Разжижение; разведение. — *Sved.* Utspädnung.
655. **Malpliigi** (amplékson, kvanton). — *Angl.* To reduce (volume). — *Fr.* Réduire (le volume). — *Germ.* Reduzieren; vermindern. — *Hisp.* Reducir (el volumen). — *Hol.* Herleiden; verminderen. — *Ital.* Ridurre. — *Rus.* Уменьшать. — *Sved.* Förminska; avdunsta.
656. **Malstopi** (v. a.). — *Angl.* To uncork. — *Fr.* Déboucher. — *Germ.* Entkorken; öffnen. — *Hisp.* Destapar. — *Hol.* Ontstoppen. — *Ital.* Sturare. — *Rus.* Откупорить. — *Sved.* Öppna (en tillsluten flaska).
657. **Malto**, sin : **Hordemalto**. — *Angl.* Barley malt. — *Fr.* Malt d'orge. — *Germ.* Gerstenmalz; Malz. — *Hisp.* Cebada preparada. — *Hol.* Gort. — *Ital.* Orzo. — *Sved.* Korn. — *Lat.* Hordeum.
658. **Mamglaso** (akc). — *Angl.* Nipple shell. — *Fr.* Garde-lait. — *Germ.* Milchschüßfänger. — *Hisp.* Guarda-leche. — *Ital.* Mammalora. — *Rus.* Молокоприёмник. — *Sved.* Bröstglas.
659. **Mamteteno** (akc). — *Angl.* Nipple shield. — *Fr.* Bout de sein artificiel. — *Germ.* Brusthütchen. — *Hisp.* Pezonera. — *Hol.* Borstglas. — *Ital.* Capez-zolo. — *Rus.* Грудная накладка. — *Sved.* Vårtglas; vartsskyddare.
660. **Manao**. — *Angl.* Flake manna. — *Fr.* Manne. — *Germ.* Manna. — *Hisp.* Mana. — *Hol.* Manna. — *Ital.* Manna canolo. — *Sved.* Manna. — *Lat.* Manna (el Frakseno).
661. **Mango**. — *Angl.* Meals. — *Fr.* Repas. — *Germ.* Essen. — *Hisp.* Comida. — *Hol.* Maal. — *Ital.* Pranzo; cena. — *Sved.* Måltid; mäl. — *Lat.* Cibus.

662. **Mano.** — *Angl.* Hand. — *Fr.* Main. — *Germ.* Hand. — *Hisp.* Mano. — *Hol.* Hand. — *Ital.* Mano. — *Sved.* Hand. — *Lat.* Manus.
663. **Manometro.** — *Angl.* Pressure gauge; manometer. — *Fr.* Manomètre. — *Germ.* Manometer. — *Hisp.* Manómetro. — *Hol.* Manometer. — *Ital.* Manometro. — *Rus.* Манометръ. — *Sved.* Manometer.
664. **Maribano.** — *Angl.* Waterbath. — *Fr.* Bain-marie. — *Germ.* Marienbad; Wasserbad. — *Hisp.* Baño-maria. — *Hol.* Waterbad. — *Ital.* Bagnomaria. — *Rus.* Водяная баня. — *Sved.* Vattenbad; ångbad.
665. **Maribano samnivela.** — *Angl.* Constant level waterbath. — *Fr.* Bain-marie à niveau constant. — *Germ.* Wasserbad mit konstantem Niveau. — *Hisp.* Baño de maria de nivel constante. — *Hol.* Waterbad met bestendig peil. — *Ital.* Bagno-maria a livello costante. — *Rus.* Автоматическая водяная баня. — *Sved.* Vattenbad med konstant nivå.
666. **Marikardo.** — *Angl.* Ladies' thistle; milk thistle. — *Fr.* Chardon Marie. — *Germ.* Mariendistel; Fraüendistel. — *Hisp.* Cardo Mariano. — *Hol.* Lieve vrouwen distel. — *Ital.* Cardo Mariane. — *Sved.* Marie tistelfrö. — *Lat.* Carduus marianus.
667. **Marubio.** — *Angl.* Horehound (white). — *Fr.* Marrube (blanc). — *Germ.* Andorn (weisser). — *Hisp.* Marrubio (blanco). — *Hol.* Andoorn (witte). — *Ital.* Marubio (bianco). — *Sved.* Andorn; marrubium. — *Lat.* Marrubium vulgare.
668. **Maságilo** (akc.). — *Angl.* Massage-apparatus. — *Fr.* Massage (appareil de). — *Germ.* Massageapparat. — *Hisp.* Aparato para verificar el masage. — *Hol.* Masseertoestel. — *Ital.* Apparecchio per massaggio. — *Rus.* Аппаратъ для массажа. — *Sved.* Massageinstrument.
669. **Maságo.** — *Angl.* Massage. — *Fr.* Massage. — *Germ.* Massage. — *Hisp.* Masage. — *Hol.* Massage. — *Ital.* Massagio. — *Rus.* Массажъ. — *Sved.* Massage.
670. **Masfiliko.** — *Angl.* Male shield fern; polipody. — *Fr.* Fougère mâle. — *Germ.* Farnkraut. — *Hisp.* Helecho macho; polipodiácea. — *Hol.* Mannetjesvaren. — *Ital.* Felce maschia. — *Sved.* Bräken; träjon. — *Lat.* Aspidium filix mas; nephrodium filix mas.
671. **Maso** (f.). — *Angl.* Mass. — *Fr.* Masse (pilulaire ou emplastique). — *Germ.* Masse; Menge. — *Hisp.* Masa; parta. — *Hol.* Massa. — *Ital.* Massa. — *Rus.* Macca. — *Sved.* Massa.
672. **Mašo.** — *Angl.* Mesh; mail; stitch. — *Fr.* Maille (d'un tamis). — *Germ.* Masche. — *Hisp.* Malla. — *Hol.* Malie. — *Ital.* Maglia (d'un crivello). — *Rus.* Петля. — *Sved.* Maska.
673. **Mateno.** — *Angl.* Morning. — *Fr.* Matin. — *Germ.* Morgen. — *Hisp.* Mañana. — *Hol.* Morgen. — *Ital.* Mattino. — *Sved.* Morgon. — *Lat.* mane; matutinum.
674. **Mateteo.** — *Angl.* Paraguay tea. — *Fr.* Maté. — *Germ.* Thee von Paraguay. — *Hisp.* Té de paraguay; mate. — *Hol.* Yerba gongouha. — *Ital.* Té del Paraguay. — *Sved.* Paraguayté; maté. — *Lat.* Ilex paraguayensis.
675. **Matiko.** — *Angl.* Matico. — *Fr.* Matico. — *Germ.* Schmalblättriger Pfeffer. — *Hisp.* Yerba del soldado. — *Hol.* Matico. — *Ital.* Maticina. — *Sved.* Matico. — *Lat.* Piper angustifolium.

676. **Matraso** (hem.) — *Angl.* Flask; matrass. — *Fr.* Matras. — *Germ.* Kochkolben. — *Hisp.* Matraz. — *Hol.* Bolflesch; matras. — *Ital.* Matraccio. — *Rus.* Баллонъ. — *Sved.* Kolv.
677. **Matrikario.** — *Angl.* Feverfew; matricaria. — *Fr.* Matricaire. — *Germ.* Mutterkraut; mutterkamille. — *Hisp.* Manzanilla comun; matricaria. — *Hol.* Moederkruid. — *Ital.* Camomilla comune; matricaria. — *Sved.* Kamill; kamomilla. — *Lat.* Pyrethrum parthenium; matricaria chamomilla.
678. **Medikamento**, sin : **Kuracilo.** — *Angl.* Medicament; medicine. — *Fr.* Médicament. — *Germ.* Arznei; Heilmittel; Medicament. — *Hisp.* Medicamento. — *Hol.* Geneesmiddel. — *Ital.* Medicamento. — *Rus.* Лекарство. — *Sved.* Läkemedel; medicin.
679. **Medikamento glutota.** — *Angl.* Medicine for internal use. — *Fr.* Médicament pour usage interne. — *Germ.* Innerliche Arznei. — *Hisp.* Medicamento para uso interno. — *Hol.* Innerlijk geneesmiddel. — *Ital.* Medicamento per uso interno. — *Rus.* Лекарство внутреннее. — *Sved.* Invärtes läkemedel.
680. **Medikamento neglutota.** — *Angl.* Medicine for external use. — *Fr.* Médicament pour usage externe. — *Germ.* Aeusserliche Arznei. — *Hisp.* Medicamento para uso externo. — *Hol.* Uitwendig geneesmiddel. — *Ital.* Medicamento per uso esterno. — *Rus.* Лекарство наружное. — *Sved.* Utvärtes läkemedel.
681. **Meliso.** — *Angl.* Balm. — *Fr.* Mélisse. — *Germ.* Melissen; Citronenkraut. — *Hisp.* Torongil. — *Hol.* Citroenkruid. — *Ital.* Cedronella; erba limoncina. — *Sved.* Citronmeliss. — *Lat.* Melissa off.
682. **Membraneto.** — *Angl.* Film. — *Fr.* Pellicule. — *Germ.* Häutchen. — *Hisp.* Pellicula. — *Hol.* Huidje; pellicule. — *Ital.* Pellicola. — *Rus.* Кожава. — *Sved.* Tunn hinna.
683. **Menianto.** — *Angl.* Marsh trifol; bogbean; buckbean. — *Fr.* Trèfle d'eau; menyanthe. — *Germ.* Bitterklee; Fieberklee; Wasserklee. — *Hisp.* Trébol acuático; trifolio palustre. — *Hol.* Drieblad. — *Ital.* Trifoglio d'acqua; trifoglio fibrino. — *Sved.* Vattenklöver. — *Lat.* Menyanthes trifoliata.
684. **Mento.** — *Angl.* Peppermint. — *Fr.* Menthe. — *Germ.* Minze; Münze; Pfefferminze. — *Hisp.* Yerba buena de pimienta. — *Hol.* Pepermunt. — *Ital.* Menta. — *Sved.* Pepparmynta. — *Lat.* Mentha piperita.
685. **Mentola štoneto** (akc). — *Angl.* Menthol cone. — *Fr.* Crayon antimigraine. — *Germ.* Migränestift. — *Hisp.* Lapiz de mentol, antijagueca. — *Hol.* Migrainesteen; hoofdpijnsteeentje; mentholstift. — *Ital.* Cono di mentolo. — *Rus.* Карандаш мигренный. — *Sved.* Mentholstift; migränstift.
686. **Merkurialo.** — *Angl.* Annual mercury. — *Fr.* Mercuriale. — *Germ.* Bingelkraut. — *Hisp.* Mercurial. — *Hol.* Jaarlijksch bengelkruid. — *Ital.* Mercorella. — *Sved.* Bingelärt. — *Lat.* Mercurialis annua.
687. **Mezereo.** — *Angl.* Mezereon bark; spurge laurel. — *Fr.* Daphne mezereum; bois gentil. — *Germ.* Kellerhals; Seidelbast. — *Hisp.* Mecereon; laureola hembra. — *Hol.* Peperboompje. — *Ital.* Mezereo; biondella. — *Sved.* Tibast. — *Lat.* Daphne mezereum.
688. **Mezurglaso.** — *Angl.* Glass measure; graduated measure. — *Fr.* Verre gradué. — *Germ.* Massglass; Mensur. — *Hisp.* Medida graduada; copa graduada. — *Hol.* Maatglas. — *Ital.* Misura. — *Rus.* Градированный стаканъ. — *Sved.* Mensurglas.

689. **Mezuri** (v. a.). — *Angl.* To measure. — *Fr.* Mesurer; Jauger; Calibrer. — *Germ.* Messen. — *Hisp.* Medir; tasar. — *Hol.* Meten. — *Ital.* Misurare. — *Rus.* Мѣрить. — *Sved.* Måta, kröna.
690. **Miksi**. — *Angl.* To mix. — *Fr.* Mêler. — *Germ.* Mischen. — *Hisp.* Mezclar. — *Hol.* Mengen. — *Ital.* Mescolare. — *Sved.* Blanda. — *Lal.* Miscere.
691. **Minuto**. — *Angl.* Minute. — *Fr.* Minute. — *Germ.* Minute. — *Hisp.* Minuto. — *Hol.* Minuut. — *Ital.* Minuto. — *Rus.* Минута. — *Sved.* Minut.
692. **Mirho**. — *Angl.* Myrrh. — *Fr.* Myrrhe. — *Germ.* Myrrhe. — *Hisp.* Mirra. — *Hol.* Mirre. — *Ital.* Mirra. — *Sved.* Myrrha. — *Lal.* Myrra.
693. **Miristiko**. — *Angl.* Nutmeg. — *Fr.* Muscade (Noix). — *Germ.* Muskat (nuss); Nucista. — *Hisp.* Nuez moscada. — *Hol.* Muskaatnoot. — *Ital.* Noce moscata. — *Sved.* Muskotl. — *Lal.* Myristica moschata.
694. **Mirto**. — *Angl.* Myrtle. — *Fr.* Myrte. — *Germ.* Myrten. — *Hisp.* Arrayán. — *Hol.* Myrten. — *Ital.* Mirto; mortella. — *Sved.* Myrten. — *Lal.* Myrtus communis.
695. **Modelilo** (f.) sin : **Muldujo**. — *Angl.* Mould. — *Fr.* Moule. — *Germ.* Giessform. — *Hisp.* Molde. — *Hol.* Gietvorm. — *Ital.* Modulo. — *Rus.* Литейная форма. — *Sved.* Form.
696. **Mokso** (medik.). — *Angl.* Moxibustion; moxa. — *Fr.* Moxa. — *Germ.* Moxa. — *Hisp.* Cauterio; caustico. — *Hol.* Moxa. — *Ital.* Moxa. — *Rus.* Мокса. — *Sved.* Brännmedel.
697. **Monato**. — *Angl.* Month. — *Fr.* Mois. — *Germ.* Monat. — *Hisp.* Mes. — *Hol.* Maand. — *Ital.* Mese. — *Sved.* Månad. — *Lal.* Mensis.
698. **Morgau**. — *Angl.* To morrow. — *Fr.* Demain. — *Germ.* Morgen. — *Hisp.* Mañana. — *Hol.* Morgen. — *Ital.* Domani. — *Sved.* I morgon. — *Lal.* Cras.
699. **Moruhepato** (oleo de). — *Angl.* Cod liver (oil). — *Fr.* Foie de morue (huile de). — *Germ.* Stockfisch leber (thran). — *Hisp.* Hígado de bacalao (aceite de). — *Hol.* Lever (traan). — *Ital.* Fegato di merluzzo (olio di). — *Sved.* Fisklever (olja). — *Lal.* Hepatis morrhuae (oleum); jecoris aselli (oleum).
700. **Moruso**. — *Angl.* Mulberry. — *Fr.* Mûrier. — *Germ.* Maulbeerbaum. — *Hisp.* Moras. — *Hol.* Moerbezieboom. — *Ital.* Gelso. — *Sved.* Mullbärsträd. — *Lal.* Morus nigra.
701. **Mosko**. — *Angl.* Musk. — *Fr.* Musc. — *Germ.* Bisam; moschus. — *Hisp.* Almizcle. — *Hol.* Muskus. — *Ital.* Muschio. — *Sved.* Mysk. — *Lal.* Moschus.
702. **Mucilago**. — *Angl.* Mucilage. — *Fr.* Mucilage. — *Germ.* Pflanzenschleim. — *Hisp.* Mucilago. — *Hol.* Slym; mucilage. — *Ital.* Mucilagine. — *Rus.* Слизь. — *Sved.* Slem.
703. **Mueli**. — *Angl.* To grind (in a mill). — *Fr.* Moudre; broyer au moulin. — *Germ.* Mahlen. — *Hisp.* Moler. — *Hol.* Malen. — *Ital.* Macinare. — *Rus.* Молоть. — *Sved.* Mala.
704. **Muldujo** (f.) sin : **Modelilo**. — *Angl.* Mould. — *Fr.* Moule. — *Germ.* Giessform. — *Hisp.* Molde. — *Hol.* Gietvorm. — *Ital.* Modulo. — *Rus.* Литейная форма. — *Sved.* Form.

N

705. ***Nadlo**. — *Angl.* Needle. — *Fr.* Aiguille. — *Germ.* Nadel. — *Hisp.* Aguja. — *Hol.* Naald. — *Ital.* Aghe. — *Rus.* Игла. — *Sved.* Nål.
706. **Nazo**. — *Angl.* Nose. — *Fr.* Nez. — *Germ.* Nase. — *Hisp.* Nariz. — *Hol.* Neus. — *Ital.* Naso. — *Sved.* Nåsa. — *Lal.* Nasum.
707. **Nazdušilo** (akc). — *Angl.* Nasaldouche. — *Fr.* Douche nasale. — *Germ.* Nasendouche. — *Hisp.* Ducha nasal. — *Hol.* Neusdouche. — *Ital.* Doccia nasale. — *Rus.* Носовой душъ. — *Sved.* Nådusch.
708. **Nazkanulo** (akc). — *Angl.* Nasal nozzle; nasal canule. — *Fr.* Canule nasale. — *Germ.* Nasencanule. — *Hisp.* Canula nasal. — *Hol.* Neuskanule. — *Ital.* Canula nasale. — *Rus.* Носовой наконечникъ. — *Sved.* Nånkanyl.
709. **Naztruo**. — *Angl.* Nostril. — *Fr.* Narines. — *Germ.* Nasenloch. — *Hisp.* Ventana de la nariz. — *Hol.* Neusgat; neusholte. — *Ital.* Narice. — *Sved.* Nånborr. — *Lal.* Nares.
- 709a. **Ne...** — *Angl.* Not, no (negative). — *Fr.* Ne... pas, non (négation). — *Germ.* Nicht; nein (Verneinung). — *Hisp.* No. — *Hol.* Niet; neen. — *Ital.* No; non. — *Rus.* Не. — *Sved.* Nej; inte.
710. **Neglutota medikamento**. — *Angl.* Medicine for external use. — *Fr.* Médicament pour usage externe. — *Germ.* Aüsserliche Arznei. — *Hisp.* Medicamento para uso externo. — *Hol.* Uitwendig geneesmiddel. — *Ital.* Medicamento per uso esterno. — *Rus.* Лекарство наружное. — *Sved.* Utvärtes läkemedel.
711. **Nerio**. — *Angl.* Rosebay. — *Fr.* Laurier-rose. — *Germ.* Oleander; Rosenlorbeer. — *Hisp.* Laurel rosa; adelfo. — *Hol.* Oleander. — *Ital.* Oleandrio. — *Sved.* Nerium. — *Lal.* Nerium oleander.
712. **Nešangema**. — *Angl.* Stable. — *Fr.* Stable. — *Germ.* Beständig; dauerhaft. — *Hisp.* Estable. — *Hol.* Standvastig; bestendig; blijvend. — *Ital.* Stabile. — *Rus.* Постоянный. — *Sved.* Oföränderlig; konstant; hållbar.
713. **Nešangemeco**. — *Angl.* Stability. — *Fr.* Stabilité. — *Germ.* Festigkeit; Dauerhaftigkeit. — *Hisp.* Estabilidad. — *Hol.* Bestendigheid; standvastigheid. — *Ital.* Stabilità. — *Rus.* Покрѣпность. — *Sved.* Oföränderlighet.
714. **Nimfeo**. — *Angl.* Water-lily. — *Fr.* Nénuphar. — *Germ.* Wasserlilie; Seerose; Haarwurz. — *Hisp.* Ninfea. — *Hol.* Zeelolie; waterlelie. — *Ital.* Ninfea; nenuffaro bianco. — *Sved.* Näckros. — *Lal.* Nymphæa.
715. **Nokto**. — *Angl.* Night. — *Fr.* Nuit. — *Germ.* Nacht. — *Hisp.* Noche. — *Hol.* Nacht. — *Ital.* Notte. — *Sved.* Natt. — *Lal.* Nox-noctis.
716. **Nuksošelo**. — *Angl.* Green shell of nut. — *Fr.* Brou de noix. — *Germ.* Nuschale; Walnusschalen. — *Hisp.* Drupa de nuez. — *Hol.* Notenbolster; notensloester. — *Ital.* Mallo di noce. — *Sved.* Nötskal. — *Lal.* Culiola; cortex nucis.
717. **Nutrajo**. — *Angl.* Food. — *Fr.* Aliment. — *Germ.* Unterhalt. — *Hisp.* Comidas. — *Hol.* Voedsel; eten. — *Ital.* Nutrimento. — *Sved.* Näringsmedel. — *Lal.* Cibus; alimentum.

O

718. **Objektoplato** (mikr.) — *Angl.* Glass slide. — *Fr.* Lame porte-objet. — *Germ.* Objektträger. — *Hisp.* Porta-objetos. — *Hol.* Draagglas; objektglas. — *Ital.* Lamina porta oggetti. — *Rus.* Предметное стекло. — *Sved.* Objektglas.
719. **Okulo.** — *Angl.* Eye. — *Fr.* Œil, yeux. — *Germ.* Auge. — *Hisp.* Ojo. — *Hol.* Oog. — *Ital.* Occhio. — *Sved.* Öga. — *Lat.* Oculum.
720. **Okulbanilo** (akc.) — *Angl.* Eyebath. — *Fr.* Ceillère. — *Germ.* Augenbadewanne. — *Hisp.* Ojera; bañera para ojos. — *Hol.* Oogbad. — *Ital.* Occhiarola. — *Rus.* Глазная ванна. — *Sved.* Ögonkopp.
721. **Olebano** (fem.). — *Angl.* Oil-bath. — *Fr.* Bain d'huile. — *Germ.* Oelbad. — *Hisp.* Baño de aceite. — *Hol.* Oliebad. — *Ital.* Bagno d'oleo. — *Rus.* Масляная баня. — *Sved.* Oljbad.
722. **Oleo.** — *Angl.* Oil. — *Fr.* Huile. — *Germ.* Oel. — *Hisp.* Aceite. — *Hol.* Olie. — *Ital.* Olio. — *Sved.* Olja. — *Lat.* Oleum.
723. **Oleo vaporigebila**, sin : **Esenco.** — *Angl.* Volatile oil; essential oil. — *Fr.* Essence; huile volatile. — *Germ.* Aetherischesöl. — *Hisp.* Aceite volatil; esencia. — *Hol.* Vluchtige olie. — *Ital.* Essenza. — *Rus.* Летучее масло. — *Sved.* Flyktig olja; essence.
724. **Oleosukeraĵo** (medik.) — *Angl.* Oleosaccharum. — *Fr.* Oleosaccharure. — *Germ.* Oelzucker. — *Hisp.* Oleosacaruro; oleosacaro. — *Hol.* Oleosaccharaat. — *Ital.* Oleo saccarato. — *Rus.* Олео-сахаръ. — *Sved.* Oljsocker.
725. **Oliv** (arbo). — *Angl.* Olive tree. — *Fr.* Olivier. — *Germ.* Oelbaum; Olivenbaum. — *Hisp.* Olivo. — *Hol.* Olyf. — *Ital.* Olivo. — *Sved.* Oliv. — *Lat.* Olea europaea.
726. **Opio.** — *Angl.* Opium. — *Fr.* Opium. — *Germ.* Mohnsaft; Opium. — *Hisp.* Opio. — *Hol.* Turksch heulsap; opium. — *Ital.* Oppio. — *Sved.* Opium. — *Lat.* Opium.
727. **Oranĝo.** — *Angl.* Orange (sweet, bitter). — *Fr.* Oranger (doux, amer). — *Germ.* Orange; Pomeranze. — *Hisp.* Naranjo (dulce, agrio). — *Hol.* Oranje. — *Ital.* Arancio (dolce, amare). — *Sved.* Pomerans. — *Lat.* Citrus aurantium; Citrus vulgaris.
728. **Oravergo.** — *Angl.* Golden rod. — *Fr.* Verge d'or; herbe des Juifs. — *Germ.* Goldruthen. — *Hisp.* Verga de oro. — *Hol.* Wondkruid. — *Ital.* Erba giudaica. — *Sved.* Gullris. — *Lat.* Solidago virga aurea.
729. **Orelo.** — *Angl.* Ear. — *Fr.* Oreille. — *Germ.* Ohr. — *Hisp.* Oreja; oído. — *Hol.* Oor. — *Ital.* Orécchia. — *Sved.* Oera. — *Lat.* Auriculum.
730. **Orelkanulo** (akc.) — *Angl.* Ear nozzle; ear canule. — *Fr.* Canule à oreille. — *Germ.* Ohrendouche. — *Hisp.* Cánula para oído. — *Hol.* Oorkanule. — *Ital.* Cannula auricolare. — *Rus.* Ушной наконечникъ. — *Sved.* Öronkanyl; Öronspruta.
731. **Orellavilo**, sin : **Orelspangeto** (akc.). — *Angl.* Ear sponge; ear pick. — *Fr.* Lave-oreille. — *Germ.* Ohrenschwamme. — *Hisp.* Lava oídos. — *Hol.* Oor-sponsje. — *Ital.* Lava-orecchi. — *Rus.* Ушная губка. — *Sved.* Öronsvamp.

732. **Ori**, sin : **Orizi**. — *Angl.* To gild. — *Fr.* Dorer. — *Germ.* Vergolden. — *Hisp.* Dorar. — *Hol.* Vergulden. — *Ital.* Dorare. — *Rus.* Золотить. — *Sved.* Förgylla.
733. **Ovflavo**. — *Angl.* Yolk of egg. — *Fr.* Jaune d'œuf. — *Germ.* Eidotter; Eigelb. — *Hisp.* Yema de huevo. — *Hol.* Eidooyer. — *Ital.* Torlo d'uovo. — *Sved.* ägggula. — *Lat.* Vitellus ovi.
734. **Ovolo** (*f.*). — *Angl.* Ovule; oval. — *Fr.* Ovule. — *Germ.* Oval; Eichen. — *Hisp.* Ovulo. — *Hol.* Vaginaalkogel; eitje. — *Ital.* Ovulo. — *Rus.* Шарикъ.

P

735. **Paketo** (*f.*). — *Angl.* Packet; powder. — *Fr.* Paquet; prise. — *Germ.* Pulver; Dose. — *Hisp.* Papel; paguete. — *Hol.* Pakje. — *Ital.* Pacchetto. — *Rus.* Пакетикъ. — *Sved.* Pulver; paket.
- 735^a. **Palpebro**. — *Angl.* Eyelid. — *Fr.* Paupière. — *Germ.* Augenlid. — *Hisp.* Parpado. — *Hol.* Ooglid. — *Ital.* Palpebra. — *Rus.* Веко. — *Sved.* Oegonlock.
736. **Pansajo**. — *Angl.* Dressing (article for). — *Fr.* Pansement (article de). — *Germ.* Verband. — *Hisp.* Cura (artículo para la). — *Hol.* Verband. — *Ital.* Medicatura. — *Rus.* Перевязка. — *Sved.* Förbandsartiklar.
737. **Pansi** (*v. a.*). — *Angl.* To dress (wounds, etc.). — *Fr.* Panser. — *Germ.* Verbinden; besorgen. — *Hisp.* Curar una herida. — *Hol.* Verbinden. — *Ital.* Medicare. — *Rus.* Превязывать. — *Sved.* Förbinda.
738. **Panso**. — *Angl.* Dressing. — *Fr.* Pansement. — *Germ.* Verband; Verbinden. — *Hisp.* Cura (acción de curar). — *Hol.* Verband. — *Ital.* Medicatura. — *Rus.* Перевязка. — *Sved.* Förband.
739. **Pansobendilo**, sin : **Kuracubendilo**. — *Angl.* Bandage. — *Fr.* Bande à pansement. — *Germ.* Binde. — *Hisp.* Venda para curas. — *Hol.* Verbandzwachtel; windsel. — *Ital.* Fascia per medicatura. — *Rus.* Бинтъ. — *Sved.* Binda.
740. **Papavo**. — *Angl.* Poppy. — *Fr.* Pavot. — *Germ.* Mohn. — *Hisp.* Adormidera; cascall. — *Hol.* Tamme heul; maankop. — *Ital.* Papavero. — *Sved.* Vallmo. — *Lat.* Papaver somniferum.
741. **Papaveto**. — *Angl.* Corn poppy; poppy red; corn rose. — *Fr.* Coquelicot. — *Germ.* Ackermohn; Klatschrose. — *Hisp.* Amapola. — *Hol.* Klaproos; koornbloem. — *Ital.* Rosolaccio. — *Sved.* Vallmo; kornros vilde. — *Lat.* Papaver rheas.
742. **Papero plastrizita**. — *Angl.* Plaster on paper. — *Fr.* Papier emplastique. — *Germ.* (ne uzata). — *Hisp.* Papel emplástico. — *Hol.* Papierenpleister. — *Ital.* . — *Rus.* Пластурная бумага. — *Sved.* Plåsterpapper.
743. **Papero filtra**. — *Angl.* Filter paper. — *Fr.* Papier à filtrer. — *Germ.* Filtrierpapier. — *Hisp.* Papel de filtrar; papel filtro. — *Hol.* Doorzijgpapier; filtreerpapier. — *Ital.* Carta da filtro. — *Rus.* Фильтровальная бумага. — *Sved.* Filterpapper.

744. **Parakalo** (akc.), sin : **Kalplastro**. — *Angl.* Corn plasters. — *Fr.* Isolateurs; protège-cors. — *Germ.* Hühneraugenpflaster. — *Hisp.* Emplasto de callo. — *Hol.* Likdoornplaster; eksteroogenring. — *Ital.* Paracallo. — *Sved.* Liktorspläster. — *Lal.* Paracallum.
745. **Parfumilo** (akc.). — *Angl.* Perfume spray. — *Fr.* Odorisateur. — *Germ.* Parfümzerstauber. — *Hisp.* PulvORIZADOR. — *Hol.* Reuktoestel. — *Ital.* Odorizzatore. — *Rus.* Пульверизаторъ для духовъ. — *Sved.* Refraichissör.
746. **Partumigi** (v. a.). — *Angl.* To divide proportionately. — *Fr.* Doser (un médicament). — *Germ.* Dosieren. — *Hisp.* Dosificar. — *Hol.* Verdeelen. — *Ital.* Dosare. — *Rus.* Дозировать. — *Sved.* Dela; dosera.
747. **Partumigo**. — *Angl.* Fractional division of a medicament. — *Fr.* Dosage (fractionnement exact d'un médicament). — *Germ.* Pünktlich Bestimmung. — *Hisp.* Dosificación. — *Hol.* Verdeeling. — *Ital.* Dosaggio. — *Rus.* Дозировка. — *Sved.* Fördelning.
748. **Pastelo**. — *Angl.* Lozenge; pastille; troches. — *Fr.* Pastille; tablette. — *Germ.* Pastille. — *Hisp.* Pastilla; tableta. — *Hol.* Tablet. — *Ital.* Pastiglia. — *Rus.* Пастушка. — *Sved.* Pastill; tablett; kaka.
749. **Pasto**. — *Angl.* Paste. — *Fr.* Pâte. — *Germ.* Teig; Pasta. — *Hisp.* Pasta; masa. — *Hol.* Deeg; pasta. — *Ital.* Pasta. — *Rus.* Тесто; Паста. — *Sved.* Pasta.
750. **Patrinakvo** (fem.). — *Angl.* Mother water; mother liquor. — *Fr.* Eau-mère. — *Germ.* Mutterlauge. — *Hisp.* Agua madre. — *Hol.* Moederwater. — *Ital.* Acqua madre. — *Rus.* Маточный разсоль. — *Sved.* Moderlut.
751. **Patrin-tinturo** (medik.), sin : **Alkoholaturo**. — *Angl.* Mother-liqueur. — *Fr.* Alcoolature. — *Germ.* Weingeistauszug. — *Hisp.* Alcoholaturo; tintura. — *Hol.* Alkoholatuur. — *Ital.* Tintura alcoolica. — *Rus.* Спиртное лекарство. — *Sved.* Spritutdrag.
752. **Pecetigi** (v. a.). — *Angl.* To crush. — *Fr.* Concasser. — *Germ.* Zerstossen. — *Hisp.* Quebrantar. — *Hol.* Breken. — *Ital.* Infrangere; bricciolare. — *Rus.* Толочь. — *Sved.* Krossa, stöta.
753. **Petecigo** (f. ag.). — *Angl.* Crushing. — *Fr.* Contusion. — *Germ.* Quetschung. — *Hisp.* Contusión; quebrantamiento. — *Hol.* Verpletting. — *Ital.* Spezzatura. — *Rus.* Толчение. — *Sved.* Stötning; kontusion.
754. **Pelvo**. — *Angl.* Basin; pelvis. — *Fr.* Bassin; cuvette. — *Germ.* Becken; schale. — *Hisp.* Cubeta. — *Hol.* Kom; bekken. — *Ital.* Bacino. — *Rus.* Тазъ. — *Sved.* Bäckén; skål.
755. **Pelvo duparia**. — *Angl.* Water bath basin. — *Fr.* Bassine à double fond. — *Germ.* Doppelboden Gefäss. — *Hisp.* Cubeta ó perol de doble fondo. — *Hol.* Schaal met dubbelbodem. — *Ital.* Bacino a doppio-fondo. — *Rus.* Тазъ съ двойнымъ дномъ. — *Sved.* Skål med dubbla väggar; ångkittel.
756. **Pelvo kupra**, sin : **Kuprakaldrono**. — *Angl.* Copperpan. — *Fr.* Bassine. — *Germ.* Kupferschale; Kupferpfanne. — *Hisp.* Cazo de cobre; caldera de cobre. — *Hol.* Koperen pan. — *Ital.* Bacino. — *Rus.* Мѣдная лопань. — *Sved.* Kittel af koppar.
757. **Peniko** (akc.). — *Angl.* Paintbrush; hairpencil. — *Fr.* Pinceau. — *Germ.* Pinsel. — *Hisp.* Pincel; — *Hol.* Penseel; borsteltje. — *Ital.* Pennello. — *Rus.* Кисть. — *Sved.* Pensel.

758. **Penikešmiri** (v. a). — *Angl.* To paint with hair pencil. — *Fr.* Badigeonner. — *Germ.* Pinseln. — *Hisp.* Untar con pincel. — *Hol.* Penseelen; borstelen. — *Ital.* Pennellare. — *Rus.* Смазывать. — *Sved.* Pensla.
759. **Perkolati**. — *Angl.* To percolate. — *Fr.* Lixivier. — *Germ.* Percolieren; auslaugen. — *Hisp.* Lixiviar. — *Hol.* Verplaatsen; verzetten. — *Ital.* Lisciviare. — *Rus.* Извлекать въ перколаторѣ. — *Sved.* Extrahera.
760. **Perkolatilo**. — *Angl.* Lixiviation apparatus; percolator. — *Fr.* Appareil à déplacement. — *Germ.* Auslaugungsgerät; Percolator. — *Hisp.* Lixiviador; percolador. — *Hol.* Verplaatsingstoestel. — *Ital.* Apparecchio di spostamento. — *Rus.* Перколаторъ. — *Sved.* Extraktionskärl.
761. **Perkolato** (f. ag.). — *Angl.* Lixiviation; percolation. — *Fr.* Lixiviation. — *Germ.* Auslaugung. — *Hisp.* Desalojamiento; lixiviación. — *Hol.* Verplaatsing. — *Ital.* Spostamento. — *Rus.* Извлеченіе въ перколаторѣ. — *Sved.* Extrahering.
762. **Perlo** (medik.). — *Angl.* Pearl; capsule. — *Fr.* Capsule médicamenteuse; perle. — *Germ.* Perle; Kapsel. — *Hisp.* Perla medicinal; cápsula. — *Hol.* Perel; capsule. — *Ital.* Capsula medicinale; perla. — *Rus.* Капсула. — *Sved.* Kapsel.
763. **Persik** (ujo). — *Angl.* Peach-tree. — *Fr.* Pêcher. — *Germ.* Pfirsichbaum. — *Hisp.* Melocoton; alberchigo. — *Hol.* Perzikboom. — *Ital.* Persico; pesco. — *Sved.* Persiketräd. — *Lat.* Prunus persica.
764. ***Perubalzamo**. — *Angl.* Balsam of Peru. — *Fr.* Baume du Pérou. — *Germ.* Perubalsam. — *Hisp.* Bálsamo del Perú. — *Hol.* Peru balsem. — *Ital.* Balsamo peruviano. — *Sved.* Perubalsam. — *Lat.* Balsamum peruvianum.
765. **Pesario** (akc.). — *Angl.* Pessary. — *Fr.* Pessaire. — *Germ.* Pessar. — *Hisp.* Pesario. — *Hol.* Pessarium; ring. — *Ital.* Pessario. — *Rus.* Пещарій. — *Sved.* Pessarie.
766. **Pesilo**. — *Angl.* Balance; scales. — *Fr.* Balance. — *Germ.* Wage. — *Hisp.* Balanza. — *Hol.* Weegschaal. — *Ital.* Bilancia. — *Rus.* Вѣсы. — *Sved.* Våg.
767. **Petroselo**. — *Angl.* Parsley. — *Fr.* Persil. — *Germ.* Petersilie; Garteneppich. — *Hisp.* Perejil. — *Hol.* Pieterselie. — *Ital.* Prezzemolo. — *Sved.* Persilja. — *Lat.* Petroselinum sativum.
768. **Piedo**. — *Angl.* Foot. — *Fr.* Pied. — *Germ.* Fuss. — *Hisp.* Pié. — *Hol.* Voet. — *Ital.* Piede. — *Sved.* Fot. — *Lat.* Pes, pedes.
769. **Piedbano**. — *Angl.* Foot-bath. — *Fr.* Pédiluve, bain de pied. — *Germ.* Fussbad. — *Hisp.* Pediluvio. — *Hol.* Voetbad. — *Ital.* Pediluvio. — *Rus.* Ножная баня (жидкость для). — *Sved.* Fotbad.
770. **Pilolego**, sin : **Boluso**. — *Angl.* Ball; bolus. — *Fr.* Bol. — *Germ.* Bolus. — *Hisp.* Bolo. — *Hol.* Bal; bol. — *Ital.* Bolo. — *Rus.* Катъшекъ лекарственный. — *Sved.* Bolus; boll.
771. **Piloleto** (med.). — *Angl.* Granule; pilule. — *Fr.* Granule. — *Germ.* Granule; Körnchen. — *Hisp.* Gránulo. — *Hol.* Pilletje; granule. — *Ital.* Granulo. — *Rus.* Крушица. — *Sved.* Gryn.
772. **Pilolilo**. — *Angl.* Pill machine. — *Fr.* Pilulier. — *Germ.* Pillenmaschine. — *Hisp.* Pildorero. — *Hol.* Pillenmachien. — *Ital.* Pilloliera. — *Rus.* Машинка для пилюль, — *Sved.* Pillermaskin.

773. **Pilolo.** — *Angl.* Pill. — *Fr.* Pilule. — *Germ.* Pille. — *Hisp.* Pildora. — *Hol.* Pil. — *Ital.* Pillola. — *Rus.* Пилюля. — *Sved.* Piller.
774. **Pimento.** — *Angl.* Allspice; Jamaica pepper. — *Fr.* Piment de la Jamaïque. — *Germ.* Nelkenpfeffer; Neugewurz; Jamaikapfeffer. — *Hisp.* Pimienta de la Jamaica. — *Hol.* Jamaica peper. — *Ital.* Pepe garofanato. — *Sved.* Kryddpepar. — *Lat.* Myrtus pimenta (Mirt.).
775. **Pincajo.** — *Angl.* Pinch. — *Fr.* Pincée; prise. — *Germ.* Fingerspitzevoll; Prise. — *Hisp.* Pulgarada; pisca. — *Hol.* Snuif. — *Ital.* Presa. — *Sved.* Nypa. — *Lat.* Sumptæ.
776. **Pinglo nedangera** (akk.), sin : **sekura.** — *Angl.* Safety pin. — *Fr.* Épingle de sûreté. — *Germ.* Stecknadel. — *Hisp.* Aguja de seguridad. — *Hol.* Zekerheidsspeld. — *Ital.* Spilla di sicurezza. — *Rus.* Безопасная булавка. — *Sved.* Säkerhetsnål.
777. **Pino.** — *Angl.* Pine. — *Fr.* Pin. — *Germ.* Pinienbaum. — *Hisp.* Pino. — *Hol.* Pijn. — *Ital.* Pino. — *Lat.* Pinus.
778. **Pipeto** (hem.). — *Angl.* Pipette. — *Fr.* Pipette. — *Germ.* Pipette. — *Hisp.* Pipeta. — *Hol.* Pipette; vochtbuisje; pijpbuisje. — *Ital.* Pipetta. — *Rus.* Пипетка. — *Sved.* Pipett.
779. **Pipro.** — *Angl.* Black pepper. — *Fr.* Poivre noir. — *Germ.* Pfeffer. — *Hisp.* Pimienta negra. — *Hol.* Peper. — *Ital.* Pepe comune. — *Sved.* Peppar. — *Lat.* Piper nigrum.
780. **Piretro.** — *Angl.* Pellitory of Spain. — *Fr.* Pyrèthre. — *Germ.* Bertram; Speichelwurz. — *Hisp.* Pelitre. — *Hol.* Tandwortel. — *Ital.* Piretro. — *Sved.* Bertram. — *Lat.* Anacyclus pyrethrum.
781. **Pistado**, sin : **triturado** (f. ag.). — *Angl.* Trituration. — *Fr.* Trituration. — *Germ.* Zerreibung; Verreiben. — *Hisp.* Trituración. — *Hol.* Vermorzeling; stamping; stooting. — *Ital.* Triturazione. — *Rus.* Толчение. — *Sved.* Rivning.
782. **Pisti**, sin : **trituri** (v. a.). — *Angl.* To triturate. — *Fr.* Triturer. — *Germ.* Kleinstossen; zerreiben. — *Hisp.* Triturar. — *Hol.* Vermorzelen; stampen; stooten. — *Ital.* Pestare; triturare. — *Rus.* Распирать; толочь. — *Sved.* Riva; bearbeta.
783. **Pistilbato.** — *Angl.* Blow of pestle. — *Fr.* Coup de pilon. — *Germ.* Druck. — *Hisp.* Golpe de pilon; g. de mazo. — *Hol.* Stamp; stoot. — *Ital.* Colpo di pestello. — *Rus.* Толчение pestомъ. — *Sved.* Pistillslöt.
784. **Pistile pecetigi.** — *Angl.* To bruise. — *Fr.* Concasser. — *Germ.* Zerreiben. — *Hisp.* Contundir con el pilon. — *Hol.* Grof stampen. — *Ital.* Triturare col pestello. — *Rus.* Толочь; истолочь. — *Sved.* Slöta.
785. **Pistilo.** — *Angl.* Pestle. — *Fr.* Pilon. — *Germ.* Pistill. — *Hisp.* Pilon; mano de mortero. — *Hol.* Stamper. — *Ital.* Pestello. — *Rus.* Пестль; толкатель. — *Sved.* Pistill.
786. **Pistujo.** — *Angl.* Mortar. — *Fr.* Mortier (ust.). — *Germ.* Mörser. — *Hisp.* Mortero. — *Hol.* Mortier; vijzel. — *Ital.* Mortajo. — *Rus.* Ступка. — *Sved.* Mortel.
787. **Plantago.** — *Angl.* Rib grass; rib wort. — *Fr.* Plantain. — *Germ.* Wegerich. — *Hisp.* Lianten. — *Hol.* Weegblad; weegbree. — *Ital.* Piantaggine. — *Sved.* Groblad. — *Lat.* Plantago major.

788. **Plastro** (medik). — *Angl.* Plaster (mass). — *Fr.* Emplâtre. — *Germ.* Pflaster. — *Hisp.* Emplasto. — *Hol.* Pleister; plaaster. — *Ital.* Empiastro. — *Rus.* Пластырь. — *Sved.* Plåster.
789. **Plastrogladilo**. — *Angl.* Plaster-iron. — *Fr.* Fer à emplâtre. — *Germ.* Pflasterspatel. — *Hisp.* Hierro, espátula para emplasto. — *Hol.* Pleisterijzer. — *Ital.* Ferro per empiastri. — *Rus.* Пластырный ножъ. — *Sved.* Plåsterkniv; plåsterspade.
790. **Plenmano**. — *Angl.* Handful. — *Fr.* Poignée. — *Germ.* Handvoll. — *Hisp.* Puñado. — *Hol.* Handvol. — *Ital.* Manciatà. — *Sved.* Hand full. — *Lat.* Pugnus; pugillus.
791. **Pocio**, sin : **Julepo**. — *Angl.* Mixture; draught; potion. — *Fr.* Julep; potion. — *Germ.* Trank. — *Hisp.* Poción; julepe. — *Hol.* Drankje. — *Ital.* Pozione. — *Rus.* Лекарственное питье. — *Sved.* Dryck; mixtur.
792. **Poligalo**. — *Angl.* Seneka; senega. — *Fr.* Polygala de Virginie. — *Germ.* Kreuzblumenkraut; senega. — *Hisp.* Poligala. — *Hol.* Senega. — *Ital.* Senega. — *Sved.* Senega. — *Lat.* Polygala senega.
793. **Poligonato**. — *Angl.* Salomon's seal. — *Fr.* Sceau de Salomon. — *Germ.* Weisswurz. — *Hisp.* Sello de Salomon. — *Hol.* Salomons zegel. — *Ital.* Sigillo di Salomone. — *Sved.* Salomons sigill. — *Lat.* Polygonatum vulgare.
794. **Polipodio**. — *Angl.* Polipody. — *Fr.* Polypode de chêne. — *Germ.* Engelsûs; Sûsfarn. — *Hisp.* Polipodio. — *Hol.* Engelzoet. — *Ital.* Polipodio; felce quercina. — *Sved.* Stensöta. — *Lat.* Polypodium vulgare.
795. **Pomado**. — *Angl.* Ointment; pomade. — *Fr.* Pommade. — *Germ.* Salbe; Pomade. — *Hisp.* Pomada. — *Hol.* Zalf. — *Ital.* Pomata. — *Rus.* Мазь; помада. — *Sved.* Pomada.
796. **Poplo**. — *Angl.* Poplar. — *Fr.* Peuplier. — *Germ.* Pappel. — *Hisp.* Alamo. — *Hol.* Populier. — *Ital.* Pioppo. — *Sved.* Svart poppel. — *Lat.* Populus nigra.
797. **Porfirado** (f. ag.). — *Angl.* Grinding (on muller). — *Fr.* Porphyrisation. — *Germ.* Zerreiben. — *Hisp.* Porfirización. — *Hol.* Porphyrisatie. — *Ital.* Porfirizzazione. — *Rus.* Растирание на порфировой доскѣ. — *Sved.* Rivning.
798. **Porfirizi** (v. a.). — *Angl.* To grind (on a slab). — *Fr.* Porphyriser. — *Germ.* Auf einem Reibsteine zerreiben. — *Hisp.* Porfirizar. — *Hol.* Fijn stooten; porphyriseren. — *Ital.* Porfirizzare. — *Rus.* Растирать на порфировой доскѣ. — *Sved.* Riva.
799. **Porfirizilo**. — *Angl.* Grind stone; muller. — *Fr.* Molette de porphyre. — *Germ.* Reibekeule. — *Hisp.* Moleta. — *Hol.* Fijnstootingsstamper. — *Ital.* Porfirizzatore. — *Rus.* — *Sved.* Rivsten.
800. **Porfiro**. — *Angl.* Porphiry. — *Fr.* Porphyre (matière). — *Germ.* Porphyr. — *Hisp.* Pórfido (mineral). — *Hol.* Porphier. — *Ital.* Porfido. — *Rus.* Порфиръ. — *Sved.* Porfyr.
801. **Porfirtable**. — *Angl.* Muller (slab). — *Fr.* Porphyre (table). — *Germ.* Reibestein. — *Hisp.* Porfido. — *Hol.* Porphieren tafel. — *Ital.* Tavola di porfirizzazione. — *Rus.* Порфироваѣ доска. — *Sved.* Porfyrskiva.
802. **Porkograso**. — *Angl.* Lard. — *Fr.* Axonge; saindoux. — *Germ.* Schweineschmalz. — *Hisp.* Manteca de cerdo. — *Hol.* Reuzel; verkenvet; zwijnevet. — *Ital.* Sugna. — *Rus.* Сало свиное. — *Sved.* Ister.

803. **Post.** — *Angl.* After. — *Fr.* Après. — *Germ.* Nach, hinter. — *Hisp.* Después. — *Hol.* Na, later dan. — *Ital.* Dopo, di dietro. — *Sved.* Efter. — *Lat.* Post.
804. **Postmorgaü.** — *Angl.* The day after to morrow. — *Fr.* Après-demain. — *Germ.* Uebermorgen. — *Hisp.* Después de mañana. — *Hol.* Overmorgen. — *Ital.* Posdomani. — *Sved.* I överborgon. — *Lat.* Perendie.
805. **Posttagmeze.** — *Angl.* Afternoon. — *Fr.* Après-midi. — *Germ.* Nachmittag. — *Hisp.* Tarde. — *Hol.* 's namiddags; 's nanoens. — *Ital.* Pomerriggio. — *Sved.* Under eftermiddagen. — *Lat.* Post meridiem.
806. **Poveco reduktiva** (fem.). — *Angl.* Reducing power. — *Fr.* Pouvoir réducteur. — *Germ.* Eigenschaft zu reducireren. — *Hisp.* Poder reductor. — *Hol.* Reducerende kracht. — *Ital.* Potere riduttore, riducitore. — *Rus.* Превращающее свойство. — *Sved.* Reduktions förmåga.
807. **Pravaznadlo.** — *Angl.* Hypodermic needle. — *Fr.* Aiguille Pravaz. — *Germ.* Subcutanspritz nadel. — *Hisp.* Aguja de Pravaz. — *Hol.* Pravaz naald. — *Ital.* Agha per innesto Pravaz. — *Rus.* Правановская игла. — *Sved.* Nålspets till spruta.
808. **Precipitato-ajo** (fem.). — *Angl.* Precipitate. — *Fr.* Précipité. — *Germ.* Niederschlag; Präcipitat. — *Hisp.* Precipitado. — *Hol.* Nederslag; praecipitaat. — *Ital.* Precipitato. — *Rus.* Осадокъ. — *Sved.* Fällning.
809. **Precipiti** (v. neak). — *Angl.* To precipitate. — *Fr.* Se précipiter. — *Germ.* Sich niederschlagen; präcipitiren. — *Hisp.* Precipitarse. — *Hol.* Nederslaan. — *Ital.* Precipitare. — *Rus.* Осаждаться. — *Sved.* Avsätta sig.
810. **Precipitigi** (v. a.). — *Angl.* To precipitate. — *Fr.* Précipiter. — *Germ.* Niederschlagen; fällen. — *Hisp.* Precipitar. — *Hol.* Nederslaan. — *Ital.* Far precipitare. — *Rus.* Осаждать. — *Sved.* Fälla.
811. **Precipito** (fem.). — *Angl.* Precipitation. — *Fr.* Précipitation. — *Germ.* Fällung Niederschlag. — *Hisp.* Precipitación. — *Hol.* Nederslaan. — *Ital.* Precipitazione. — *Rus.* Осаждение. — *Sved.* Fällning.
812. **Precizpesilo.** — *Angl.* Dispensing scales. — *Fr.* Balance de précision. — *Germ.* Analytische Wage; Precisionswage. — *Hisp.* Balanza de precisión. — *Hol.* Juistheidsweegschaal. — *Ital.* Bilancia di precisione. — *Rus.* Точные весы (химические). — *Sved.* Precisionswäg.
813. **Precizpezilo.** — *Angl.* Dispensing weight. — *Fr.* Poids de precision. — *Germ.* Precisions gewicht. — *Hisp.* Peso de precision. — *Hol.* Juistheidsgewicht. — *Ital.* Peso di precisione. — *Rus.* Точный гиря. — *Sved.* Precisionswikt.
814. **Premeti** (v. a.). — *Angl.* To press. — *Fr.* Tasser. — *Germ.* Aufschichten. — *Hisp.* Comprimir ligeramente. — *Hol.* Tassen; ophoopen. — *Ital.* Premere, comprimere. — *Rus.* Нагромождать. — *Sved.* Pressa.
815. **Premilo.** — *Angl.* Press. — *Fr.* Pressoir; presse. — *Germ.* Presse. — *Hisp.* Prensa. — *Hol.* Pers. — *Ital.* Pressa; torchio; strettoio. — *Rus.* Прессъ. — *Sved.* Press.
816. **Preparo** (f.). — *Angl.* Preparation. — *Fr.* Préparation pharmaceutique. — *Germ.* Präparat. — *Hisp.* Preparación farmacéutica. — *Hol.* Pharmaceutische bereiding. — *Ital.* Preparazione farmaceutica. — *Rus.* Препаратъ; приготовление. — *Sved.* Preparat.
817. **Prezervativo** (akc.). — *Angl.* Preservative. — *Fr.* Préservatif. — *Germ.* Preservatif. — *Hisp.* Preservativo. — *Hol.* Condom; preservatief. — *Ital.* Preservativo. — *Rus.* Презервативъ. — *Sved.* Preservativ.

818. **Principio**, sin : **Elemento**. — *Angl.* Constituent; element. — *Fr.* Principe; élément. — *Germ.* Element. — *Hisp.* principio; elemento. — *Hol.* Grondstof. — *Ital.* Elemento costituente. — *Rus.* Начало; основное вещество. — *Sved.* Element; princip.
819. **Produktajo** (produktatá kvanto). — *Angl.* Product. — *Fr.* Rendement (quantité produite). — *Germ.* Ausscheidung. — *Hisp.* Producto. — *Hol.* Opbrengst. — *Ital.* Prodotto. — *Rus.* Продуктъ. — *Sved.* Utbyte.
820. **Provo**, sin : **Analizo** (hem.). — *Angl.* Test; analysis. — *Fr.* Essai; analyse. — *Germ.* Probe; Analyse; Versuch. — *Hisp.* Análisis; ensayo. — *Hol.* Proef; analysis; onderzoek. — *Ital.* Analisi; assaggio. — *Rus.* Анализъ; проба. — *Sved.* Analys.
821. **Provo kvalita**, sin : **Analizo kvalita**. — *Angl.* Qualitative test. — *Fr.* Essai qualitatif. — *Germ.* Qualitative analyse. — *Hisp.* Análisis cualitativo. — *Hol.* Hoedanigheids bepaling. — *Ital.* Analisi qualitativa. — *Rus.* Качест-венный Анализъ. — *Sved.* Kvalitativ analys.
822. **Provo kvanta**, sin : **Analizo kvanta** (hem.). — *Angl.* Quantitative analysis; *Fr.* Essai quantitatif; dosage. — *Germ.* Quantitative analyse. — *Hisp.* Análisis cuantitativo. — *Hol.* Hoeveelheids bepaling. — *Ital.* Analisi quantitativa. — *Rus.* Количественный Анализъ. — *Sved.* Kvantitativ analys.
823. **Provtubo** (hem.). — *Angl.* Test tube. — *Fr.* Tube à essai. — *Germ.* Reagens röhrechen. — *Hisp.* Tubo para ensayos. — *Hol.* Reageerbuis. — *Ital.* Tubo d'as- sagio. — *Rus.* Пробирка. — *Sved.* Provtör.
824. **Pufi** (v. neak.). — *Angl.* To swell; to expand. — *Fr.* Se boursouffler. — *Germ.* Auftreiben; aufschwellen. — *Hisp.* Hincharse. — *Hol.* Opzwellen. — *Ital.* Gonfiarsi; expandersi. — *Rus.* Раздуваться. — *Sved.* Uppsvälla.
825. **Pufigi** (v. a.). — *Angl.* To puff out; to expand. — *Fr.* Boursouffler. — *Germ.* Auftreiben machen; aufschwellen machen. — *Hisp.* Hinchar. — *Hol.* Opzwellen. — *Ital.* Gonfiare. — *Rus.* Раздувать. — *Sved.* Uppblåsa, uppösa.
826. **Pufo**. — *Angl.* Puff; expansion. — *Fr.* Boursoufflement. — *Germ.* Auftreiben. — *Hisp.* Hinchazón. — *Hol.* Opzwelling. — *Ital.* Gonfiagione; espansione. — *Rus.* Раздувание; вспучивание. — *Sved.* Uppsvällning.
827. **Pulmonario**. — *Angl.* Lung wort. — *Fr.* Pulmonaire. — *Germ.* Lungenkraut; Hirschkol. — *Hisp.* Pulmonaria. — *Hol.* Longenkruid. — *Ital.* Polmonaria. — *Sved.* Lungört. — *Lat.* Pulmonaria off.
828. **Pulpigado** (f. ag.). — *Angl.* Pulpation. — *Fr.* Pulpation. — *Germ.* Bereitung zu Mus; Musbereitung. — *Hisp.* Acción de convertir en pulpa. — *Hol.* Pulpmaking. — *Ital.* Polpazione. — *Rus.* Превращение въ кашку. — *Sved.* Beredning av mos.
829. **Pulpigi** (v. a.). — *Angl.* To pulp. — *Fr.* Pulper. — *Germ.* Zu Mus machen. — *Hisp.* Convertir en pulpa. — *Hol.* Pulp maken. — *Ital.* Diventare polposo ridurre in polpa. — *Rus.* Превращать въ кашку. — *Sved.* Göra till mos.
830. **Pulpo** (f.). — *Angl.* Pulp. — *Fr.* Pulpe. — *Germ.* Mus. — *Hisp.* Pulpa. — *Hol.* Pulp. — *Ital.* Polpa. — *Rus.* Мякоть. — *Sved.* Mos.
831. **Pulvorblovido** (akc.). — *Angl.* Insufflator; powder blower. — *Fr.* Insufflateur lance-poudre. — *Germ.* Pulverbläser. — *Hisp.* Pulverizador; lanza-polvos. — *Hol.* Poederblaastuig. — *Ital.* Insufflatore; lancio polvere. — *Rus.* Пучаа- торъ. — *Sved.* Pulverspruta.

832. **Pulvorigi** (v. a.). — *Angl.* To pulverize; to powder. — *Fr.* Pulvériser. — *Germ.* Pulvern; pulverisieren. — *Hisp.* Pulverizar. — *Hol.* Tot poeder maken. — *Ital.* Polverizzare. — *Rus.* Измельчать. — *Sved.* Pulverisera.
833. **Pulvorigo** (f. a.). — *Angl.* Powdering; pulverisation. — *Fr.* Pulvérisation. — *Germ.* Pulverisierung. — *Hisp.* Pulverización. — *Hol.* Poeder making. — *Ital.* Polverizzazione; polverizzamento. — *Rus.* Пульверизация. — *Sved.* Pulverisering.
834. **Pulvoro**. — *Angl.* Powder. — *Fr.* Poudre. — *Germ.* Pulver. — *Hisp.* Polvo. — *Hol.* Poeder; poeier. — *Ital.* Polvere. — *Rus.* Порошокъ. — *Sved.* Pulver.
835. **Pulvoro dika**. — *Angl.* Course powder. — *Fr.* Poudre grossière. — *Germ.* Grobes Pulver. — *Hisp.* Polvo gruero. — *Hol.* Grof poeder. — *Ital.* Polvere grossa; polvere grossolana. — *Rus.* Крупный порошокъ. — *Sved.* Groft pulver.
836. **Pulvoro maldika**. — *Angl.* Fine powder. — *Fr.* Poudre fine. — *Germ.* Feines Pulver. — *Hisp.* Polvo fino. — *Hol.* Fijn poeder. — *Ital.* Polvere sottile; polvere fina. — *Rus.* Мелкій порошокъ. — *Sved.* Fint pulver.
837. **Pulvoro nepalpebla**. — *Angl.* Impalpable powder. — *Fr.* Poudre impalpable. — *Germ.* Feinstes Pulver. — *Hisp.* Polvo impalpable. — *Hol.* Zeerfijn poeder. — *Ital.* Polvere impalpabile. — *Rus.* Мельчайшій порошокъ. — *Sved.* Inpalpabelt pulver.
838. **Purigi**, sin : **Lavi** (v. a.). — *Angl.* To cleanse; to wash. — *Fr.* Nettoyer, rincer; laver. — *Germ.* Reinigen; waschen. — *Hisp.* Lavar; enjuagar; limpiar. — *Hol.* Reinigen; wasschen; spoelen. — *Ital.* Mondare; lavare; pulire. — *Rus.* Мыть; полоскать. — *Sved.* Rengöra; skölja.
839. **Putri** (v. neak.). — *Angl.* To putrefy. — *Fr.* Se gâter; se putréfier. — *Germ.* Faulen; verderben. — *Hisp.* Pudrirse. — *Hol.* Bederven; rotten. — *Ital.* Putrefarsi; putridire. — *Rus.* Гнить. — *Sved.* Blifva skämd; ruttna; skämmas.
840. **Putro**. — *Angl.* Putrefaction. — *Fr.* Putréfaction. — *Germ.* Fäulnis. — *Hisp.* Putrefacción. — *Hol.* Verrotting; bederf. — *Ital.* Putrefazione. — *Rus.* Гниение. — *Sved.* Förrutnelse.

R

841. **Rabarbo**. — *Angl.* Rhubarb. — *Fr.* Rhubarbe. — *Germ.* Rhabarber. — *Hisp.* Ruibarbo. — *Hol.* Rhabarber. — *Ital.* Rabarbaro. — *Sved.* Rabarber. — *Lat.* Rheum off.
842. **Radiko**. — *Angl.* Root. — *Fr.* Racine. — *Germ.* Wurzel. — *Hisp.* Raiz. — *Hol.* Wortel. — *Ital.* Radice. — *Sved.* Rot. — *Lat.* Radices.
843. **Rafano**. — *Angl.* Horse-radish. — *Fr.* Raifort; cran de Bretagne. — *Germ.* Meerrettig; Kreen. — *Hisp.* Rábano rusticano. — *Hol.* Meerradijs. — *Ital.* Rafano rusticano. — *Sved.* Pepparrot. — *Lat.* Cochlearia armoracia; Rafanum rusticum.
844. **Ramno**. — *Angl.* Buckthorn purging. — *Fr.* Nerprun. — *Germ.* Kreuzdorn; Wegdorn. — *Hisp.* Espino cervical. — *Hol.* Purgeerende wegedoorn. — *Ital.* Spino cervino; prugnolino. — *Sved.* Vågtorn. — *Lat.* Rhamnus cathartica.

845. **Ranca.** — *Angl.* Rancid. — *Fr.* Rance. — *Germ.* Ranzig. — *Hisp.* Rancio; rancia. — *Hol.* Garstig; sterk; ranzig. — *Ital.* Rancido; rancio. — *Rus.* Прогорькый. — *Sved.* Härsknen.
846. **Ranceco.** — *Angl.* Rancidity. — *Fr.* Rancidité. — *Germ.* Ranzigkeit. — *Hisp.* Rancidez. — *Hol.* Garstigheid; ranzigheid. — *Ital.* Rancidita. — *Rus.* Прогорьклость. — *Sved.* Egenskap att vara härsknen.
847. **Ranciği** (v. neak.) — *Angl.* To become rancid. — *Fr.* Rancir. — *Germ.* Ranzig werden. — *Hisp.* Ranciarse; enranciarse. — *Hol.* Garstig worden. — *Ital.* Irrancidirsi; irrancidire. — *Rus.* Прогорькнуть. — *Sved.* Härskna.
848. **Ranciço.** — *Angl.* Becoming rancid. — *Fr.* Rancissement. — *Germ.* Das ranzig werden. — *Hisp.* Enranciamiento. — *Hol.* Het garstig worden. — *Ital.* Irrancidire; rancidezza. — *Rus.* (Ne ekzistas). — *Sved.* Härskning.
849. **Raspado.** — *Angl.* Rasping. — *Fr.* Râpage. — *Germ.* Raspeln; Reiben. — *Hisp.* Raspadura. — *Hol.* Raspen; rasping. — *Ital.* Raspatura; rasciamento. — *Rus.* Натирание на терѣтѣ. — *Sved.* Raspning.
850. **Raspi** (v. a.). — *Angl.* To rasp; to grate. — *Fr.* Râper. — *Germ.* Raspeln. — *Hisp.* Raspar. — *Hol.* Raspen. — *Ital.* Raspare; raschiare. — *Rus.* Натирать; тереть (на терѣтѣ). — *Sved.* Raspa.
851. **Raspilo.** — *Angl.* Rasp; grater. — *Fr.* Râpe. — *Germ.* Raspel; Reibeisen. — *Hisp.* Rallo; raspa. — *Hol.* Rasp. — *Ital.* Raspa; raschia; gratugia; — *Rus.* Тѣрка. — *Sved.* Rasp.
852. **Ratanio.** — *Angl.* Rhatany. — *Fr.* Ratanhia. — *Germ.* Ratanhia. — *Hisp.* Pacul; ratania. — *Hol.* Ratanhia. — *Ital.* Ratania. — *Sved.* Ratanhia. — *Lat.* Krameria triandra.
853. **Reakcii** (v. neak.); sin : **Suragi.** — *Angl.* To react. — *Fr.* Réagir. — *Germ.* Reagiren. — *Hisp.* Reaccionar. — *Hol.* Reageeren; inwerken. — *Ital.* Reagire. — *Rus.* Реагировать. — *Sved.* Reagera.
854. **Reakciigi** (v. a.). — *Angl.* To produce a reaction. — *Fr.* Faire réagir. — *Germ.* Reagiren. — *Hisp.* Producir reacción; hacer reaccionar. — *Hol.* Doen reageeren; doen inwerken. — *Ital.* Produrre reazione; far reagire. — *Rus.* Производить реакцію. — *Sved.* Reagera.
855. **Reakcio**, sin : **Surago** (fem.). — *Angl.* Reaction. — *Fr.* Réaction (chimique). — *Germ.* Reaktion. — *Hisp.* Reacción. — *Hol.* Werking; reactie. — *Ital.* Reazione. — *Rus.* Реакція. — *Sved.* Reaktion.
856. **Recepto** (f.). — *Angl.* Prescription. — *Fr.* Ordonnance. — *Germ.* Rezept; Verordnung. — *Hisp.* Receta; fórmula. — *Hol.* Voorschrift; recept. — *Ital.* Prescrizione; ricetta. — *Rus.* Репецтъ. — *Sved.* Recept.
857. **Redukti** (fem.) (v. a.). — *Angl.* To reduce. — *Fr.* Réduire (chimie). — *Germ.* Reduciren. — *Hisp.* Reducir. — *Hol.* Reduceeren. — *Ital.* Ridurre. — *Rus.* Восстанавливать. — *Sved.* Reducera.
858. **Reduktiva.** — **ajo** (fem.). — *Angl.* Reducing. — *Fr.* Réducteur. — *Germ.* Réductions mittel. — *Hisp.* Reductor. — *Hol.* Reduceermiddel; reduceerende stof. — *Ital.* Ridduttore; riducitore. — *Rus.* Восстанавливающее вещество. — *Sved.* Reducerande.
859. **Redukto** (fem.). — *Angl.* Reduction. — *Fr.* Réduction (chimie). — *Germ.* Reduction. — *Hisp.* Reducción. — *Hol.* Reduceering; reductie. — *Ital.* Riduzione. — *Rus.* Восстановление. — *Sved.* Reduktion.

860. ***Rektifikebla** (hem.). — *Angl.* Rectifiable. — *Fr.* Rectifiable. — *Germ.* Rectificirbar. — *Hisp.* Rectificable. — *Hol.* Rectificeerbaar. — *Ital.* Rettificabile. — *Rus.* Очищаемый. — *Sved.* Som kan omdestilleras.
861. ***Rektifiki** (hem.). — *Angl.* To rectify; to redistil. — *Fr.* Rectifier. — *Germ.* Rectificiren. — *Hisp.* Rectificar. — *Hol.* Rectificeeren. — *Ital.* Rettificare. — *Rus.* Дистиллировать; очищать. — *Sved.* Rektificera; omdestillera.
862. ***Rektifikko**. (f.ag.-hem.). — *Angl.* Rectification; redistillation. — *Fr.* Rectification. — *Germ.* Reinigung; Rectification. — *Hisp.* Rectificación. — *Hol.* Rectificatie. — *Ital.* Rettificazione. — *Rus.* Дистилляция; очищение. — *Sved.* Rektificering.
863. **Respiratoro**. — *Angl.* Respirator. — *Fr.* Respirateur. — *Germ.* Respirator. — *Hisp.* Respirador (aparato). — *Ital.* Respiratore. — *Rus.* Респираторъ. — *Sved.* Respiratör.
864. **Retorto** (hem.). — *Angl.* Retort. — *Fr.* Cornue. — *Germ.* Retorte. — *Hisp.* Retorta. — *Hol.* Retort; pijp flesch. — *Ital.* Storta. — *Rus.* Перофра. — *Sved.* Retort.
865. **Reziduo**, sin : **Restajo**. — *Angl.* Marc; residue; residuum. — *Fr.* Residu; marc. — *Germ.* Satz; Rückstand. — *Hisp.* Residuo; resto. — *Hol.* Rest; overschot; droogrest. — *Ital.* Residuo. — *Rus.* Остатокъ. — *Sved.* återstod.
866. **Rezingumo**. — *Angl.* Gum-resin. — *Fr.* Gomme résine. — *Germ.* Gummi-harz; — *Hisp.* Gomo-resina. — *Hol.* Gom-hars. — *Ital.* Gommoresina; Gomma ragia. — *Rus.* Смолистая камедь. — *Sved.* Gummiharts.
867. **Rezino**. — *Angl.* Resin. — *Fr.* Résine. — *Germ.* Harz. — *Hisp.* Resina. — *Hol.* Hars. — *Ital.* Resina; ragia. — *Rus.* Смола. — *Sved.* Harts.
868. **Ricino**. — *Angl.* Castor oil plant; palma christi. — *Fr.* Ricin. — *Germ.* Wunderbaum; Ricinus. — *Hisp.* Palmacristi; higuera infernal. — *Hol.* Wonderboom. — *Ital.* Ricino; catapuzia maggiore. — *Sved.* Underträd. — *Lat.* Ricinus communis.
869. **Ringo dentnaskiga** (ake.). — *Angl.* Teething ring. — *Fr.* Anneau de dentition. — *Germ.* Beissring; Zahnring. — *Hisp.* Anillo de dentición. — *Hol.* Ringtutter; bijtring. — *Ital.* Anello per dentizione. — *Rus.* Зубное кольцо. — *Sved.* Tandring.
870. **Rizomo**. — *Angl.* Rhizom. — *Fr.* Rhizome. — *Germ.* Wurzelstock. — *Hisp.* Risomo. — *Hol.* Rhizoom. — *Ital.* Rizzomo. — *Sved.* Rötstock. — *Lat.* Rhizoma.
871. **Rosmareno**. — *Angl.* Rosemary. — *Fr.* Romarin. — *Germ.* Rosmarin; Anthoskraut. — *Hisp.* Romero. — *Hol.* Rozemarijn. — *Ital.* Ramerino; rosmarino. — *Sved.* Rosmarin. — *Lat.* Rosmarinus off.
872. **Rozo**. — *Angl.* Rose (red; pale). — *Fr.* Rose (rouge; pâle). — *Germ.* Rosen (essig; bleiche). — *Hisp.* Rosa (castellana; palida). — *Hol.* Rozen (fransche). — *Ital.* Rosa (rossa; pallida). — *Sved.* Ros (röd; vit). — *Lat.* Rosa (rubra; gallica; centifolia).
873. **Rozo « canina »** (frukto). — *Angl.* Fruit of the dog rose; hips. — *Fr.* Cynorrhodon; gratte-cul. — *Germ.* Hundrose Frucht. — *Hisp.* Cinosbato. — *Hol.* Rozenbotten. — *Ital.* Cinorrodo. — *Sved.* Nypon. — *Lat.* Rosa canina (fructus).

874. **Rubuso.** — *Angl.* Bramble; brumble (fruit: Blackberry). — *Fr.* Ronce (fruit: mûre des haies). — *Germ.* Brombeere; Kratzbeere. — *Hisp.* Zarzamora. — *Hol.* Aalbesbladige braambes. — *Ital.* Rovo; rogo (more di rovo). — *Sved.* Björnhallon. — *Lat.* *Rubus fruticosus.*
875. **Rumekso pacienca.** — *Angl.* Water-dock. — *Fr.* Patience. — *Germ.* Alpen Amferwurzel. — *Hisp.* Romaza. — *Hol.* Waterpatich. — *Ital.* Romice. — *Sved.* Vattensyra. — *Lat.* *Rumex patientia.*
876. **Rusa.** — *Angl.* Russian. — *Fr.* Russe. — *Germ.* Russisch. — *Hisp.* Ruso. — *Hol.* Russisch. — *Ital.* Russo. — *Sved.* Rysk.
877. **Rusko.** — *Angl.* Kneeholly; butchers broom. — *Fr.* Petit houx; fragon. — *Germ.* Mäusedorn; Myrtendorn. — *Hisp.* Brusco. — *Hol.* Muizendoorn. — *Ital.* Pungitopo; rusco. — *Sved.* Ruscus. — *Lat.* *Ruscus aculeatus.*
878. **Ruto.** — *Angl.* Common rue. — *Fr.* Rue; rhue. — *Germ.* Raute; Gartenraute. — *Hisp.* Ruda. — *Hol.* Ruit. — *Ital.* Ruta. — *Sved.* Winruta. — *Lat.* *Ruta graveolens.*

S

879. **Sabadilo.** — *Angl.* Sabadilla. — *Fr.* Cévadille. — *Germ.* Sabadill. — *Hisp.* Cebadilla. — *Hol.* Luiskruid. — *Ital.* Sabadiglia. — *Sved.* Sabadill; husarfrö. — *Lat.* *Schœnocaulon officinale.*
880. **Sabino.** — *Angl.* Savine. — *Fr.* Sabine. — *Germ.* Sadebaum; Savembaun. — *Hisp.* Sabina. — *Hol.* Sevenboom; zavelboom. — *Ital.* Sabina. — *Sved.* Sävenbom. — *Lat.* *Juniperus sabina.*
881. **Sablobano** (fem.). — *Angl.* Sandbath. — *Fr.* Bain de sable. — *Germ.* Sandbad. — *Hisp.* Baño de arena. — *Hol.* Zandbad. — *Ital.* Bagno di sabbia; bagno d'arena. — *Rus.* Песочная баня. — *Sved.* Sandbad.
882. **Sabloštona vazo**, sin: **Grejsa vazo.** — *Angl.* Earthenware pan. — *Fr.* Vase de grès, terrine. — *Germ.* Steingutgefäss. — *Hisp.* Lebrillo de grés. — *Hol.* Aarden pot; steenen pot. — *Ital.* Terrina. — *Rus.* Каменный сосудъ. — *Sved.* Kårl af sandsten.
883. **Safrano.** — *Angl.* Saffron. — *Fr.* Safran. — *Germ.* Safran. — *Hisp.* Azafran. — *Hol.* Saffraan. — *Ital.* Zafferano. — *Sved.* Safran. — *Lat.* *Crocus sativus.*
884. ***Sakarifikebla.** — *Angl.* Saccharifiable. — *Fr.* Saccharifiable. — *Germ.* In Zucker verwandelbar. — *Hisp.* Sacarificable. — *Hol.* Versuikerbaar. — *Ital.* Saccarificabile. — *Rus.* Превращаемый въ сахаръ. — *Sved.* Inverterbar.
885. ***Sakarifikiki** (v. a.). — *Angl.* To saccharify. — *Fr.* Saccharifier. — *Germ.* In Zucker verwandeln. — *Hisp.* Sacarificar. — *Hol.* Versuikeren. — *Ital.* Saccarificar; saccaroidire. — *Rus.* Превращать въ сахаръ. — *Sved.* Invertera.
886. ***Sakarifiko.** — *Angl.* Saccharification. — *Fr.* Saccharification. — *Germ.* Verwandlung in Zucker. — *Hisp.* Sacarificación. — *Hol.* Saccharificatie; versuikering. — *Ital.* Saccarificazione. — *Rus.* Превращение въ сахаръ. — *Sved.* Invertering.

887. **Sakarometro** (ap.). — *Angl.* Saccharometer. — *Fr.* Saccharimètre. — *Germ.* Saccharimeter. — *Hisp.* Sacarimetro. — *Hol.* Saccharimeter; suikermeter. — *Ital.* Saccarometro. — *Rus.* Сахариметръ. — *Sved.* Saccharometer.
888. **Sako varmakva** (akc.). — *Angl.* Hot water bottle. — *Fr.* Poche à eau chaude. — *Germ.* Wärmflasche. — *Hisp.* Bolsa para agua caliente. — *Hol.* Warm water zak. — *Ital.* Bottiglia d'acqua calda. — *Rus.* Горѣваяиій флажокъ. — *Sved.* Varmdyna.
889. **Saliko**. — *Angl.* Willow. — *Fr.* Saule. — *Germ.* Weide. — *Hisp.* Sauce; salce. — *Hol.* Wilg. — *Ital.* Salice. — *Sved.* Pål. — *Lat.* Salix.
890. **Santalo flava**. — *Angl.* Sandal-wood (yellow). — *Fr.* Santal citrin. — *Germ.* Santel (citronengelb). — *Hisp.* Sandalo (amarillo). — *Hol.* Zantelhout. — *Ital.* Sandalo. — *Sved.* Sandelträ. — *Lat.* Santalum album.
891. **Santalo ruĝa**. — *Angl.* Red sandal-wood; sanders. — *Fr.* Santal rouge. — *Germ.* Santelholz (rothe). — *Hisp.* Sándalo rojo. — *Hol.* Zandelhout; rood selderhout. — *Ital.* Sandalorosso. — *Sved.* Sandelträ. — *Lat.* Pterocarpus indicus (Fab.).
892. **Sapigebla**. — *Angl.* Saponifiable. — *Fr.* Saponifiable. — *Germ.* Verseifbar. — *Hisp.* Saponificable. — *Hol.* Verzeepbaar. — *Ital.* Saponificabile. — *Rus.* Омыляемый. — *Sved.* Saponifierbar.
893. **Sapigi** (v. a.). — *Angl.* To saponify. — *Fr.* Saponifier. — *Germ.* Verseifen. — *Hisp.* Saponificar. — *Hol.* Verzeepen. — *Ital.* Saponificare. — *Rus.* Преправлять въ мыло. — *Sved.* Saponifiera; förtväla.
894. **Sapigo iĝo**. — *Angl.* Saponification. — *Fr.* Saponification. — *Germ.* Verseifung. — *Hisp.* Saponificación. — *Hol.* Verzeeping. — *Ital.* Saponificazione. — *Rus.* Обмыливаніе. — *Sved.* Förtväling.
895. **Sapo**. — *Angl.* Soap. — *Fr.* Savon. — *Germ.* Seife. — *Hisp.* Jabon. — *Hol.* Zeep. — *Ital.* Sapone. — *Sved.* Tvål. — *Lat.* Sapo.
896. **Saponario**. — *Angl.* Soap wort. — *Fr.* Saponaire. — *Germ.* Seifenkraut; Waschkraut. — *Hisp.* Jabonera. — *Hol.* Zeepkruid. — *Ital.* Saponaria. — *Sved.* Sapört. — *Lat.* Saponaria off.
897. ***Sarsaparario**. — *Angl.* Sarsaparilla. — *Fr.* Salsepareille. — *Germ.* Sarsaparille; Sassep. — *Hisp.* Zarzaparilla. — *Hol.* Sarsaparilla. — *Ital.* Salsapariglia. — *Sved.* Sarsaparill. — *Lat.* Smilax...
898. **Saturi** (v. a.). — *Angl.* To saturate. — *Fr.* Saturer. — *Germ.* Sättigen. — *Hisp.* Saturar. — *Hol.* Verzadigen. — *Ital.* Saturare. — *Rus.* Насыщать. — *Sved.* Mätta.
899. **Saturo**. — *Angl.* Saturation. — *Fr.* saturation. — *Germ.* Saturation; Sättigung. — *Hisp.* Saturación. — *Hol.* Verzadiging. — *Ital.* Saturazione. — *Rus.* Насыщеніе. — *Sved.* Mättning.
900. **Sedo**. — *Angl.* Small houseleek; biting stone crop. — *Fr.* Sedum acre; petite joubarbe. — *Germ.* Steinkraut; Mauerpfeffer. — *Hisp.* Siempreviva. — *Hol.* Huislook. — *Ital.* Sedo acre. — *Sved.* Semperviva. — *Lat.* Sedum acre.
901. ***Sekalergoto**. — *Angl.* Ergot of rye; spurred rye. — *Fr.* Ergot de seigle; seigle ergoté. — *Germ.* Roggenmutter; Mutterkorn. — *Hisp.* Cornezuelo de centeno. — *Hol.* Moederkoorn. — *Ital.* Grano speronato; segala cornuta. — *Sved.* Mjöldryga. — *Lat.* Secale cornutum.

902. **Sekigejo.** — *Angl.* Drying room. — *Fr.* Séchoir; étuve (appareil à dessécher). — *Germ.* Trockenraum; Trockenschrank. — *Hisp.* Estufa; secador. — *Hol.* Droogkamer; droogplaats; droogstoof; droogtoestel. — *Ital.* Disseccatojo; stufa. — *Rus.* Сушило. — *Sved.* Torkskåp; torklada.
903. **Sekigi** (v. a.). — *Angl.* To dry; to dessiccate. — *Fr.* Dessécher. — *Germ.* Trocknen. — *Hisp.* Secar; desecar. — *Hol.* Drogen. — *Ital.* Disseccare. — *Rus.* Высушить. — *Sved.* Torka; uttorka.
904. **Sekigo**, sin : **Sekigo.** — *Angl.* Desiccation; drying. — *Fr.* Dessiccation. — *Germ.* Trocknen. — *Hisp.* Desecación. — *Hol.* Het drogen; droging. — *Ital.* Disseccamento; disseccazione. — *Rus.* Сушение; высушение. — *Sved.* Torkning.
905. ***Sekura klapo** (hem.). — *Angl.* Safety valve. — *Fr.* Soupape de sûreté. — *Germ.* Sicherheitsventil. — *Hisp.* Válvula de seguridad. — *Hol.* Veiligheidsklep. — *Ital.* Valvola di scurtà. — *Rus.* Предохранительный клапанъ. — *Sved.* Säkerhetsventil.
906. ***Sekura pinglo** (akc.). — *Angl.* Safety pin. — *Fr.* Epingle de sûreté. — *Germ.* Stecknadel. — *Hisp.* Aguja de seguridad. — *Hol.* Zekerheidsspeld. — *Ital.* Spilla di sicurezza. — *Rus.* Безопасная булавка. — *Sved.* Säkerhetsnål.
907. ***Sekura tubo** (Kem.). — *Angl.* Safety tube. — *Fr.* Tube de sûreté. — *Germ.* Sicherheitsrohr. — *Hisp.* Tubo de seguridad. — *Hol.* Veiligheidsbuis. — *Ital.* Tubo di sicurezza. — *Rus.* Предохранительная трубка. — *Sved.* Säkerhetsrör.
908. **Semajno.** — *Angl.* Week. — *Fr.* Semaine. — *Germ.* Woche. — *Hisp.* Semana. — *Hol.* Week. — *Ital.* Settimana. — *Sved.* Vecka. — *Lat.* Hebdomas.
909. **Semo.** — *Angl.* Seed. — *Fr.* Semence. — *Germ.* Saamen. — *Hisp.* Semilla; semiente. — *Hol.* Zaad. — *Ital.* Seme. — *Sved.* Frö; kärna. — *Lat.* Semen.
910. **Sempervivo.** — *Angl.* Houseleek. — *Fr.* Joubarbe. — *Germ.* Hauswurz!; Hauslaub. — *Hisp.* Siempre viva. — *Hol.* Donderbaard; huislook. — *Ital.* Sempervivo. — *Sved.* Taklök; stenört. — *Lat.* Sempervivum tectorum.
911. **Senecio.** — *Angl.* Groundsel. — *Fr.* Sénéçon. — *Germ.* Jacobskraut; Kreuzkraut. — *Hisp.* Yerba cana. — *Hol.* Kruiskruid. — *Ital.* Cardoncello. — *Sved.* Stencert. — *Lat.* Senecio vulgaris.
912. **Senigi** (je). — *Angl.* To deprive of. — *Fr.* Epuiser (priver de). — *Germ.* Entziehen; ausziehen. — *Hisp.* Agotar; privar de. — *Hol.* Uittrekken; aftrekken. — *Ital.* Privare; esaurire. — *Rus.* Истощать. — *Sved.* Fullständigt utdraga.
913. **Senkolorigajo**, sin : **Senkoloriganto.** — *Angl.* Decolorant. — *Fr.* Décolorant (subst.). — *Germ.* Entfärbungsmittel. — *Hisp.* Decolorante. — *Hol.* Ontkleuringmiddel; ontkleurstof. — *Ital.* Sostanza decolorante; scolorante. — *Rus.* Обесцвечиватель. — *Sved.* Avfärgningsmedel.
914. **Senkolorigi** (v. a.). — *Angl.* To decolorize. — *Fr.* Décolorer. — *Germ.* Entfärben. — *Hisp.* Decolorar. — *Hol.* Ontkleuren. — *Ital.* Scolorare. — *Rus.* Обесцвечивать. — *Sved.* Avfärğa.
915. **Senkolorigo.** — *Angl.* Decolorization. — *Fr.* Décoloration. — *Germ.* Entfärbung. — *Hisp.* Decoloración; blagueado. — *Hol.* Ontkleuring. — *Ital.* Decolorizzazione; scolorimento. — *Rus.* Обесцвечивание. — *Sved.* Avfäring.

916. **Senlikvigi** (v. a.). — *Angl.* To drain. — *Fr.* Egoutter; essorer. — *Germ.* Abtropfen. — *Hisp.* Escurrir; enjugar. — *Hol.* Laten uitdruppen. — *Ital.* Far scolare; sgocciolare. — *Rus.* Сухнать воду. — *Sved.* Avdroppa.
917. **Sensaümigi.** — *Angl.* To skim. — *Fr.* Écumer. — *Germ.* Abschäumen. — *Hisp.* Espumar. — *Hol.* Afschuimen. — *Ital.* Schiumare. — *Rus.* Снимать пену. — *Sved.* Skumma, afskumma.
918. **Sensaümigo.** — *Angl.* Skimming. — *Fr.* Écumage. — *Germ.* Abgeschäumte. — *Hisp.* Acción de espumar. — *Hol.* Afschuiming. — *Ital.* Schiumatura. — *Rus.* Снимание пены. — *Sved.* Skumning.
919. **Senseligi** (v. a.). — *Angl.* To decorticate. — *Fr.* Décortiquer. — *Germ.* Abrinden; abschälen. — *Hisp.* Descortezar. — *Hol.* Schillen; pellen; de schors afnemen. — *Ital.* Scorticare; sbucciare. — *Rus.* Снимать кору. — *Sved.* Skala, avskala.
920. **Senseligo** (f. ag.). — *Angl.* Decortication. — *Fr.* Décortication. — *Germ.* Abschälen. — *Hisp.* Descortezamiento. — *Hol.* Afschilling; pelling. — *Ital.* Scorticazione; scorticamiento. — *Rus.* Снимание коры. — *Sved.* Skalning.
921. **Serpentario.** — *Angl.* Serpentry; snakeroot. — *Fr.* Serpenteaire de Virginie. — *Germ.* Virginische Viperwurz; V. Schlangenwurz. — *Hisp.* Serpentaria de Virginia. — *Hol.* Virginische slangenwortel. — *Ital.* Serpentaria di Virginia. — *Sved.* Ormört. — *Lat.* Aristolochia serpentaria.
922. **Serpenttubo** (ap.). — *Angl.* Worm (of a still). — *Fr.* Serpentin. — *Germ.* Kühlrohr; kühschlange. — *Hisp.* Serpentin. — *Hol.* Slang; slangvormige afkoeler; verkoelingslang; afkoelingslang. — *Ital.* Serpentino. — *Rus.* Змеевикъ. — *Sved.* Spirälrör.
923. **Sfereto.** — *Angl.* Bubble. — *Fr.* Bulle (d'air ou de gaz). — *Germ.* Blase. — *Hisp.* Burbuja. — *Hol.* Luchtbel; gasbel; bolletje. — *Ital.* Bollicina; bolla. — *Rus.* Пузырёкъ. — *Sved.* Bubbla; luftbläsa.
924. **Sferigi** (pilolojn). — *Angl.* To round (pills). — *Fr.* Rouler (des pilules). — *Germ.* Rollen. — *Hisp.* Redondear. — *Hol.* Draaien (pillen); rollen. — *Ital.* Arrotondare (le pilole); rotolare. — *Rus.* Округлять. — *Sved.* Rulla.
925. **Sifono.** — *Angl.* Syphon. — *Fr.* Siphon. — *Germ.* Heber; Syphon. — *Hisp.* Sifon. — *Hol.* Hevel. — *Ital.* Sifone. — *Rus.* Сифонъ. — *Sved.* Sifon.
926. **Sifonon eksciti aŭ funkciumi.** — *Angl.* To set in action; to start the flow. — *Fr.* Amorceer un siphon. — *Germ.* In betrieb setzen. — *Hisp.* Cebar el sifon. — *Hol.* Eenen hevel vullen. — *Ital.* Attivare il sifone; empire il sifone al principio del funzionare. — *Rus.* Приготовить въ дѣйствіе сифонъ. — *Sved.* Bringa en sifon till verksamhet.
927. **Sigelflamingo.** — *Angl.* Gasjet (for sealing). — *Fr.* Cacheteur à gaz. — *Germ.* Siegellampe. — *Hisp.* Lámpara para sellar. — *Hol.* Zegellamp. — *Ital.* Vestale a gaz; sigillatore a gaz. — *Rus.* Лампа для сурьча. — *Sved.* Liten gasläga.
928. **Simfito.** — *Angl.* Comfrey; consoud. — *Fr.* Consoude. — *Germ.* Beinwell; Schwarzwurzel. — *Hisp.* Consuelda mayor; simfito. — *Hol.* Smeerwortel. — *Ital.* Consolida maggiore. — *Sved.* Vallört. — *Lat.* Symphytum consolida.
929. **Sinapo.** — *Angl.* Mustard. — *Fr.* Moutarde. — *Germ.* Mostrich; Senf. — *Hisp.* Mostaza. — *Hol.* Mosterd. — *Ital.* Senapa. — *Sved.* Senap. — *Lat.* Sinapis.

930. **Sinapa kataplasmo** (medik.). — *Angl.* Sinapism, mustard poultice. — *Fr.* Sinapisme. — *Germ.* Senfpapier; senfumschlag. — *Hisp.* Sinapismo. — *Hol.* Mostaardplaaster. — *Ital.* Sinapismo. — *Rus.* Горчишникъ. — *Sved.* Senapsdeg.
931. **Sirengo** (akc.). — *Angl.* Syringe. — *Fr.* Seringue. — *Germ.* Spritze. — *Hisp.* Jeringa. — *Hol.* Spuitje. — *Ital.* Schizzetto; siringa. — *Rus.* Шприцъ. — *Sved.* Spruta.
932. **Sirengo Pravaz** (akc.). — *Angl.* Hypodermic syringe (Pravaz's). — *Fr.* Seringue de Pravaz. — *Germ.* Pravaz Spritze. — *Hisp.* Jeringa Pravaz. — *Hol.* Pravaz spuitje. — *Ital.* Siringa ipodermica. — *Rus.* Правдиковый шприцъ. — *Sved.* Injectionspruta; morfinspruta.
933. **Siropo**. — *Angl.* Syrup. — *Fr.* Sirop. — *Germ.* Sirup. — *Hisp.* Jarabe. — *Hol.* Sirop; stroop. — *Ital.* Sciruppo. — *Rus.* Сиропъ. — *Sved.* Sirap.
934. **Skalpelo** (hir.). — *Angl.* Scalpel. — *Fr.* Scalpel. — *Germ.* Scallpelle. — *Hisp.* Escalpele. — *Hol.* Snijmesje; scalpel. — *Ital.* Bisturi; scalpello. — *Rus.* Скальпель. — *Sved.* Dissektionskniv.
935. **Skamonio**. — *Angl.* Scammony. — *Fr.* Scammonée. — *Germ.* Scammonium. — *Hisp.* Escamonea. — *Hol.* Scammonium. — *Ital.* Scamonea. — *Sved.* Skammonium. — *Lat.* Convolvulus scammonia.
936. **Skarifikatoro** (hir.) sin : **Skarifikilo**. — *Angl.* Scarificator. — *Fr.* Scarificateur. — *Germ.* Schröpfungschapper; Scarificateur. — *Hisp.* Escarificador. — *Hol.* Scarificator. — *Ital.* Scarificatore. — *Rus.* Скарификаторъ. — *Sved.* Koppsnäppare.
937. **Skatolo**. — *Angl.* Box. — *Fr.* Boîte. — *Germ.* Schachtel. — *Hisp.* Caja. — *Hol.* Kleine doos. — *Ital.* Scatola. — *Sved.* Ask; dosa. — *Lat.* Pyxides.
938. ***Skilo**. — *Angl.* Squill; sea onion. — *Fr.* Scille; squille. — *Germ.* Meerzwiebel; Mauswiebel. — *Hisp.* Cebolla albarrana; escila. — *Hol.* Scilla; zeeajuin. — *Ital.* Cipolla marina; scilla; squilla. — *Sved.* Sjöböök. — *Lat.* Urginea scilla.
939. **Skolopendrio**. — *Angl.* Harts-tongue. — *Fr.* Scolopendre. — *Germ.* Hirschzunge; Steinfarn. — *Hisp.* Escolopendra; lengua de ciervo. — *Hol.* Hertstlong. — *Ital.* Lingua di cervo; fillitide. — *Sved.* Hjorttunga. — *Lat.* Scolopendrium off.
940. **Skui**. — *Angl.* To shake. — *Fr.* Agiter. — *Germ.* Schütteln. — *Hisp.* Sacudir. — *Hol.* Schudden. — *Ital.* Scuotere. — *Sved.* Skaka. — *Lat.* Agitare.
941. ***Sleki** (kalkon). — *Angl.* To slake (lime). — *Fr.* Eteindre (la chaux vive). — *Germ.* Löschen (kalk). — *Hisp.* Apagar la cal viva con agua. — *Hol.* Blusschen (kalk). — *Ital.* Estinguere la calce viva. — *Rus.* Гасить (известь). — *Sved.* Släcka.
942. **Soifo**. — *Angl.* Thirst. — *Fr.* Soif. — *Germ.* Durst. — *Hisp.* Sed. — *Hol.* Dorst. — *Ital.* Sete. — *Sved.* Törst. — *Lat.* Sitis.
943. **Solano nigra**. — *Angl.* Nightshade (black). — *Fr.* Morelle noire. — *Germ.* Nachtschatten; Schwarzer Nachtschatten. — *Hisp.* Solano negro; Yerba mora. — *Hol.* Zwarte nachtschade. — *Ital.* Solano nero; solastro. — *Sved.* Trollbär. — *Lat.* Solanum nigrum.
944. **Solidigi**, sin : **Malfluidigi** (v. a.). — *Angl.* To solidify. — *Fr.* Solidifier. — *Germ.* Fest machen. — *Hisp.* Solidificar. — *Hol.* Doen stollen. — *Ital.* Solidificare. — *Rus.* Дѣлать твердымъ. — *Sved.* Bringa till fast form.

945. **Solidigo-igo**, sin : **Malfluidigo-igo**. — *Angl.* Solidification. — *Fr.* Solidification. — *Germ.* Das fest machen. — *Hisp.* Solidificación. — *Hol.* Vastwording. — *Ital.* Solidificazione. — *Rus.* Отверде́ние. — *Sved.* Stelning.
946. **Solidigi**, sin : **Malfluidigi** (v. neak.). — *Angl.* To solidify. — *Fr.* Se solidifier. — *Germ.* Fest werden. — *Hisp.* Solidificarse. — *Hol.* Stollen. — *Ital.* Solidificarsi. — *Rus.* Тверде́ть. — *Sved.* Stelna; övergå till fast form.
947. **Solvajo**. — *Angl.* Solution. — *Fr.* Dissolution, solution. — *Germ.* Lösung. — *Hisp.* Solución; disolución. — *Hol.* Oplossing. — *Ital.* Soluzione, dissoluzione. — *Rus.* Раство́р. — *Sved.* Lösning.
948. **Solvanto**. — *Angl.* Solvent. — *Fr.* Dissolvant (subst.). — *Germ.* Auflösend. — *Hisp.* Disolvente. — *Hol.* Oplosmiddel; Oplossingsmiddel. — *Ital.* Sostanza disolvente. — *Rus.* Растворяющее средство. — *Sved.* Lösningsmedel.
949. **Solvebla**. — *Angl.* Soluble. — *Fr.* Soluble. — *Germ.* Löslich. — *Hisp.* Soluble, disoluble. — *Hol.* Oplosbaar. — *Ital.* Solubile. — *Rus.* Растворимый. — *Sved.* Löslig.
950. **Solvebleco**. — *Angl.* Solubility. — *Fr.* Solubilité. — *Germ.* Löslichkeit. — *Hisp.* Solubilidad. — *Hol.* Oplosbaarheid. — *Ital.* Solubilità. — *Rus.* Растворимость. — *Sved.* Löslighet.
951. **Solveco**. — *Angl.* Solvability. — *Fr.* Pouvoir dissolvant. — *Germ.* Auflösbarkeit. — *Hisp.* Poder de disolución. — *Hol.* Oplossend vermogen. — *Ital.* Potere dissolvente. — *Rus.* Растворимость. — *Sved.* Lösande förmåga.
952. **Solvi** (v. a.). — *Angl.* To dissolve. — *Fr.* Dissoudre. — *Germ.* Auflösen. — *Hisp.* Disolver. — *Hol.* Oplossen. — *Ital.* Sciogliere. — *Rus.* Растворять. — *Sved.* Lösa.
953. **Solvo** (f. ag.). — *Angl.* Solution. — *Fr.* Dissolution. — *Germ.* Auflösung. — *Hisp.* Disolución (op. fis.). — *Hol.* Oplossen; oplossing. — *Ital.* Soluzione; dissoluzione. — *Rus.* Растворение. — *Sved.* Lösning.
954. **Sondileto**, sin : **Katetero** (akc.). — *Angl.* Catheter. — *Fr.* Sonde. — *Germ.* Catheter; Sonde. — *Hisp.* Sonda. — *Hol.* Katheter; sonde. — *Ital.* Catetere; sonda. — *Rus.* Катете́рь; Зонда́. — *Sved.* Kateter; sond.
955. **Sorbigi** (v. a.). — *Angl.* To soak; to steep. — *Fr.* Imbiber. — *Germ.* Einweichen; erweichen. — *Hisp.* Embeber; empapar. — *Hol.* Vochtigmaken; bevochtigen. — *Ital.* Macerare; imbevere. — *Rus.* Намачивать; смачивать. — *Sved.* Fukta; genomblöta.
956. **Sorbuso**. — *Angl.* Mountain ash; roan. — *Fr.* Sorbier. — *Germ.* Vogelbeerbaum. — *Hisp.* Serbal de cazador. — *Hol.* Lijsterbes; lijsterboom. — *Ital.* Sorbo. — *Sved.* Rönn. — *Lat.* Sorbus aucuparia.
957. **Sparadrappo** (f.). — *Angl.* Plaster; sticking plaster. — *Fr.* Sparadrap. — *Germ.* Gestrichenes Pflaster; Heftpflaster. — *Hisp.* Esparadrappo. — *Hol.* Uitges-treken plaaster; sparadrap. — *Ital.* Empiastro adesivo; sparadrapo. — *Rus.* Спарадрапъ. — *Sved.* Utbrett plåster; plåsterduk.
958. **Spatolo** (f.). — *Angl.* Spatula. — *Fr.* Spatule (outil). — *Germ.* Spatel. — *Hisp.* Espatula. — *Hol.* Spatel; uitstrijkmes; mes. — *Ital.* Spatola. — *Rus.* Шпатель. — *Sved.* Spade.

959. **Spekulumo** (akc.). — *Angl.* Speculum. — *Fr.* Speculum. — *Germ.* Speculum; Spiegel. — *Hisp.* Especulum. — *Hol.* Speculum; spiegel. — *Ital.* Speculo. — *Rus.* Зеркало расширитель. — *Sved.* Spekula.
960. **Spermaceto**. — *Angl.* Spermaceti. — *Fr.* Blanc de baleine; spermaceti. — *Germ.* Sperma ceti; Wallrath. — *Hisp.* Espermaceti; cerebro de ballena. — *Hol.* Walschol. — *Ital.* Bianco di balena. — *Sved.* Valrav. — *Lat.* Spermaceti; album ceti.
961. ***Splinto** (akc.). — *Angl.* Splint. — *Fr.* Attelle; gouttière. — *Germ.* Schiene. — *Hisp.* Gotiera; ferula. — *Hol.* Spalk; goot. — *Ital.* Docia; stecca; scanalatura. — *Rus.* Аубокъ. — *Sved.* Splint.
962. **Spruĉmatraso** (nem.). — *Angl.* Washbottle. — *Fr.* Pissette. — *Germ.* Spritzflasche. — *Hisp.* Frasco lavador. — *Hol.* Waschflesch. — *Ital.* Spruzzetto. — *Sved.* Sprutflaska.
963. **Sputujo** (akc.). — *Angl.* Spitting cup; spittoon. — *Fr.* Crachoir. — *Germ.* Spucknapf. — *Hisp.* Escupidera. — *Hol.* Spuwbakje; spuwflesch. — *Ital.* Sputacchiera. — *Rus.* Плевальница. — *Sved.* Spottkopp; spottlåda.
964. **Staminfiltrilo**. — *Angl.* Filtering bag. — *Fr.* Etamine à filtrer. — *Germ.* Filtrirsack. — *Hisp.* Filtro de estameña. — *Hol.* Zeefdoek; zijgdoekje; zeef; zijg. — *Ital.* Borsa da filtro; stamigna. — *Rus.* Цѣдильная тряпка. — *Sved.* Silduk af ijle.
965. **Stantubo premebla**. — *Angl.* Collapsible tube. — *Fr.* Tube en étain (pour pommades). — *Germ.* Zinntube. — *Hisp.* Tubo de estaño arrollable. — *Hol.* Tinnen buisje; persbuisje. — *Ital.* Tubo di stagnuola. — *Rus.* Оловянная трубка. — *Sved.* Salvttub af tenn.
966. **Sterila**. — *Angl.* Sterile. — *Fr.* Stérile. — *Germ.* Steril. — *Hisp.* Esteril; esterilizado. — *Hol.* Steriel; kiemvrij. — *Ital.* Sterilizzato; sterile. — *Rus.* Стерильный. — *Sved.* Steril.
967. **Steriligebla**. — *Angl.* Sterilizable. — *Fr.* Stérilisable. — *Germ.* Sterilisierbar. — *Hisp.* Esterilizable. — *Hol.* Kiemvrijbaar. — *Ital.* Sterilizzabile. — *Rus.* Стерилизуемый. — *Sved.* Steriliserbar.
968. **Steriligi** (v. a.). — *Angl.* To sterilize. — *Fr.* Stériliser. — *Germ.* Sterilisieren. — *Hisp.* Esterilizar. — *Hol.* Steriliseeren; kiemvrijmaken. — *Ital.* Sterilizzare; sterilire. — *Rus.* Стерилизовать. — *Sved.* Sterilisera.
969. **Steriligilo**. — *Angl.* Sterilizer. — *Fr.* Stérilisateur. — *Germ.* Sterilisator. — *Hisp.* Esterilizador (ap.). — *Hol.* Steriliseertoestel; kiemwerend toestel. — *Ital.* Sterilizzatore; sterilizzatoio. — *Rus.* Стерилизаторъ. — *Sved.* Steriliseringsapparat.
970. **Steriligo**. — *Angl.* Sterilization. — *Fr.* Stérilisation. — *Germ.* Sterilisation. — *Hisp.* Esterilización. — *Hol.* Steriliseering; sterilisatie; kiemwering. — *Ital.* Sterilizzazione. — *Rus.* Стерилизация. — *Sved.* Sterilisering.
971. **Stetoskopo** (akc.). — *Angl.* Stethoscope. — *Fr.* Stéthoscope. — *Germ.* Hörrohr. — *Hisp.* Estetoscopo. — *Hol.* Stethoskoop. — *Ital.* Stetoscopio. — *Rus.* Стетоскопъ. — *Sved.* Stetoskop.
972. **Stramonio**. — *Angl.* Stramonium; thornapple; apple of Peru. — *Fr.* Stramoine (Datura). — *Germ.* Stechapfel; Tollkraut; Dornapfel. — *Hisp.* Estramonio. — *Hol.* Doornappel. — *Ital.* Pomo spinoso; stramonio. — *Sved.* Spikklubba. — *Lat.* Datura stramonium.

973. **Striknonukso.** — *Angl.* Poison nut; vomiting nut; dog-button. — *Fr.* Noix vomique. — *Germ.* Brechnuss; Krähenauge. — *Hisp.* Nuez vomica. — *Hol.* Strychnoszaad. — *Ital.* Noce vomica. — *Sved.* Råfkaka. — *Lat.* Strychnos nux vomica.
974. **Strio kanaleca.** — *Angl.* Groove. — *Fr.* Cannelure. — *Germ.* Rille; Kanälchen. — *Hisp.* Ranura; estria acanalada. — *Hol.* Groef. — *Ital.* Scanalatura. — *Rus.* Бороздка. — *Sved.* Refla.
975. **Sublimato** (medik.). — *Angl.* Corrosive sublimate. — *Fr.* Sublimé (corrosif). — *Germ.* Sublimat. — *Hisp.* Sublimado corrosivo. — *Hol.* Sublimaat. — *Ital.* Sublimato corrosivo. — *Rus.* Сулима (хлористая ртуть). — *Sved.* Sublimat.
976. **Sublimi** (v. a.). — *Angl.* To sublime. — *Fr.* Sublimier. — *Germ.* Sublimieren. — *Hisp.* Sublimar. — *Hol.* Sublimeeren. — *Ital.* Sublimare. — *Rus.* Возгонять. — *Sved.* Sublimera.
977. **Sublimigi** (v. neak.). — *Angl.* To sublime. — *Fr.* Se sublimer. — *Germ.* Sublimieren. — *Hisp.* Sublimarse. — *Hol.* Zich sublimeeren. — *Ital.* Sublimarsi; si sublima. — *Rus.* Возгоняться. — *Sved.* Sublimera.
978. **Sublimo** (f. ag.). — *Angl.* Sublimation. — *Fr.* Sublimation. — *Germ.* Sublimation. — *Hisp.* Sublimación. — *Hol.* Sublimatie; sublimceering. — *Ital.* Sublimazione. — *Rus.* Возгонка. — *Sved.* Sublimering.
979. **Sučbotelo**, sin : **Biberono** (akc.). — *Angl.* Feeding bottle. — *Fr.* Biberon. — *Germ.* Milchflasche; saugflasche. — *Hisp.* Mamadeira; chupador; biberón. — *Hol.* Zuigflesch; tutterflesch. — *Ital.* Biberone; poppatorio. — *Rus.* Соска. — *Sved.* Döflaska.
980. **Sučilo**, sin : **Teteno** (akc.). — *Angl.* Teat. — *Fr.* Tétine; sucette. — *Germ.* Sauger. — *Hisp.* Tetina. — *Hol.* Tutter; zuigbuisje. — *Ital.* Tettarella; tettina. — *Rus.* Соска. — *Sved.* Dinapp.
981. **Sukceno.** — *Angl.* Amber yellow. — *Fr.* Ambre jaune; succin. — *Germ.* Agtstein; bernstein. — *Hisp.* Sucino; ambar amarillo. — *Hol.* Barnsteen. — *Ital.* Succino; ambra gialla. — *Sved.* Bernstein. — *Lat.* Succinum.
982. **Sukera**, sin : **Sukergusta**, **Sukerita.** — *Angl.* Sweet; sweetened. — *Fr.* Sucre. — *Germ.* Zuckerhaltig. — *Hisp.* Azucarado. — *Hol.* Zoet; suikerachtig; gesuikerd. — *Ital.* Raddolcito; zuccherino. — *Rus.* Сахарный. — *Sved.* Sockerhaltig; zöt.
983. **Sukerajo** (medik.). — *Angl.* Preparation containing sugar. — *Fr.* Saccharolé; saccharure. — *Germ.* Zuckerwaare. — *Hisp.* Sacarolado; sacaruro. — *Hol.* Suikergoed. — *Ital.* Saccarolato; saccarato. — *Rus.* Сахарь.
984. **Sukereca**, sin : **Sukersajna.** — *Angl.* Saccharine (adj.). — *Fr.* Saccharine. — *Germ.* Zuckerartig. — *Hisp.* Sacarino. — *Hol.* Suikerachtig. — *Ital.* Saccarigno. — *Rus.* Сахарный. — *Sved.* Sockerliknande.
985. **Sukerhava.** — *Angl.* Sacchariferous. — *Fr.* Saccharifère. — *Germ.* Zuckerhaltig. — *Hisp.* Sacarifera. — *Hol.* Suikerhoudend; Suikervoortbrengend. — *Ital.* Saccarifero. — *Rus.* Сахароносный. — *Sved.* Sockerhaltig.
986. **Sukerizi**, sin : **Edukorji.** — *Angl.* To edulcorate; to sweeten. — *Fr.* Sucre, édulcorer. — *Germ.* Verzükern. — *Hisp.* Edulcorar, endulzar. — *Hol.* Zoeten; suikeren. — *Ital.* Inzuccherare; edulcorare; indolcire. — *Rus.* Подслащивать, положить сахару во что. — *Sved.* Sockra; söta.

987. **Sukerizo.** — *Angl.* Sugaring. — *Fr.* Sucrage. — *Germ.* Verzuckern. — *sp.* Edulcoración. — *Hol.* Het zoeten; suikering. — *Ital.* Edulcorazione; inzuccheramento; — *Rus.* Прибавление сахара во что. — *Sved.* Fillsättning af socker.
988. **Sukero.** — *Angl.* Sugar. — *Fr.* Sucre. — *Germ.* Zucker. — *Hisp.* Azucar. — *Hol.* Suiker. — *Ital.* Zucchero. — *Rus.* Сахаръ. — *Sved.* Socker.
989. **Sukerpiloligi** (v. a.). — *Angl.* To coat with sugar (pills). — *Fr.* Dragéifier. — *Germ.* Mit Zucker überziehen. — *Hisp.* Cubrir de azucar. — *Hol.* Drageifieeren. — *Ital.* Confettare; coprire con strato di zucchero le pillole. — *Rus.* Покрывать сахаромъ. — *Sved.* Sockra.
990. **Sukerpiloligo** (f. ag.). — *Angl.* Sugar coating. — *Fr.* Dragéification. — *Germ.* Verzuckerung. — *Hisp.* Acción de cubrir de azucar. — *Hol.* Drageificatie. — *Ital.* Confettura. — *Rus.* Покрывать сахаромъ. — *Sved.* Sockring.
991. **Sukerpilolo.** — *Angl.* Sugarcoated pill. — *Fr.* Dragée (pharm.). — *Germ.* Pillen mit Zucker überzogen; verzuckerte Pillen. — *Hisp.* Grácea; granulo. — *Hol.* Dragee; suikerpil. — *Ital.* Pillola coperta di zucchero; confetto. — *Rus.* Сахарная пилюля. — *Sved.* Sockradt piller.
992. **Suko.** — *Angl.* Juice. — *Fr.* Suc. — *Germ.* Saft. — *Hisp.* Jugo; suco. — *Hol.* Sap; zap. — *Ital.* Succo; sugo. — *Rus.* Сокъ. — *Sved.* Saft; saf.
993. **Suko kreskaja aũ planta.** — *Angl.* Vegetable juice. — *Fr.* Suc végétal. — *Germ.* Pflanzensaft. — *Hisp.* Jugo vegetal. — *Hol.* Planten sap. — *Ital.* Succo vegetale. — *Rus.* Растительный сокъ. — *Sved.* Växtsaft.
994. **Supkulero.** — *Angl.* Tablespoon. — *Fr.* Cuillère à soupe. — *Germ.* Esslöffel. — *Hisp.* Cuchara de sopa. — *Hol.* Soeplepel. — *Ital.* Cuchiaio da zuppa. — *Sved.* Matsked. — *Lat.* Cochlear.
995. **Supozitorio** (medik.). — *Angl.* Suppository. — *Fr.* Suppositoire. — *Germ.* Stuhlzapfen. — *Hisp.* Supositorio. — *Hol.* Zetkaarsjes. — *Ital.* Suppositorio. — *Rus.* Мыльцо. — *Sved.* Stolpiller; suppositorium.
996. **Suragi** (v. neak.), sin : **Reakcii.** — *Angl.* To act on. — *Fr.* Réagir. — *Germ.* Reagieren. — *Hisp.* Reaccionar. — *Hol.* Reageeren; terugwerken; inwerken. — *Ital.* Reagire. — *Rus.* Дѣйствовать; реагировать. — *Sved.* Reagera.
997. **Surago**, sin : **Reakcio** (ñem.). — *Angl.* Action, reaction. — *Fr.* Réaction chimique. — *Germ.* Reaction. — *Hisp.* Reacción. — *Hol.* Reactie; terugwerking. — *Ital.* Reazione. — *Rus.* Реакція. — *Sved.* Reaktion.
998. **Surpudrizi** (v. a.). — *Angl.* To powder, to dust, to dredge. — *Fr.* Saupoudrer. — *Germ.* Bestreuen. — *Hisp.* Polvorear, espolvorear. — *Hol.* Bestrooien. — *Ital.* Polverizzare; spolverare. — *Rus.* Посыпать. — *Sved.* Konspergera; överdraga med pulver.
999. **Surpudrizo.** — *Angl.* Dredging; dusting. — *Fr.* Saupoudrage. — *Germ.* Bestreuen. — *Hisp.* Polvoreamiento. — *Hol.* Bestrooing. — *Ital.* Spruzzare polvere; spolveratura. — *Rus.* Посыпание. — *Sved.* Konspergering.
1000. **Suspensoro** (akc.). — *Angl.* Suspensory; suspender. — *Fr.* Suspensoir. — *Germ.* Suspensorium. — *Hisp.* Suspensorio. — *Hol.* Draagband; suspensoir. — *Ital.* Sospensorio. — *Rus.* Суспензорій. — *Sved.* Suspensoir.
1001. **Suturkudrilo** (akc.). — *Angl.* Suture needle. — *Fr.* Suture (aiguille à). — *Germ.* Nadel. — *Hisp.* Aguja de sutura. — *Hol.* Naald. — *Ital.* Ago per sutura. — *Rus.* Шовъ. — *Sved.* Suturnål.

1002. **Sveda.** — *Angl.* Swedish. — *Fr.* Suédois. — *Germ.* Schwedisch. — *Hisp.* Succo. — *Hol.* Zweedsch. — *Ital.* Svedese. — *Rus.* Шве́дскія. — *Sved.* Svensk.

Ŝ

1003. **Ŝalmo** (akc.). — *Angl.* Medicine tube; acid tube. — *Fr.* Chalumeau (pour boire). — *Germ.* Glasröhrchen (zum trinken). — *Hisp.* Soplete; caramillo. — *Hol.* Medicijn buisje. — *Ital.* Sampogna (per bibite). — *Rus.* Тру́бка (для питья). — *Sved.* Rör.
1004. **Ŝaŭmi** (v. neak.). — *Angl.* To foam; to froth. — *Fr.* Écumer; mousser. — *Germ.* Schäumen. — *Hisp.* Producir espuma. — *Hol.* Schuimen. — *Ital.* Spumante; schiumare. — *Rus.* Пѣниться. — *Sved.* Skumma.
1005. **Ŝaŭmkulero.** — *Angl.* Skimmer. — *Fr.* Écumoire. — *Germ.* Schäumlöffel. — *Hisp.* Espunadera. — *Hol.* Schuimlepel; schuimspeen. — *Ital.* Schiumaruola. — *Rus.* Шумовка. — *Sved.* Skumslef.
1006. **Ŝaŭmo.** — *Angl.* Foam; froth. — *Fr.* Écume. — *Germ.* Schaum. — *Hisp.* Espuma. — *Hol.* Schuim. — *Ital.* Schiuma; spuma. — *Rus.* Пѣна. — *Sved.* Skum.
1007. **Ŝelo.** — *Angl.* Shell; peel; rind. — *Fr.* Écorce. — *Germ.* Schale; Rinde. — *Hisp.* Cortezo. — *Hol.* Schillen. — *Ital.* Guscio. — *Sved.* Skal. — *Lat.* Cortex.
1008. **Ŝirmatafto.** — *Angl.* Oiled silk. — *Fr.* Taffetas chiffon. — *Germ.* Taft; Gaze protective. — *Hisp.* Seda protectiva. — *Hol.* Taf; gewaste zijde. — *Ital.* Taffeta; seta oleata; taffeta soffice. — *Rus.* — *Sved.* Taft; vax taft.
1009. **Ŝmiri.** — *Angl.* To smear; to anoint. — *Fr.* Badigeonner. — *Germ.* Schmierren. — *Hisp.* Untar. — *Hol.* Smeren. — *Ital.* Ungere. — *Sved.* Smörja (med.). — *Lat.* Ungere.
1010. **Ŝtoffiltrilo.** — *Angl.* Filtering bag. — *Fr.* Chausse. — *Germ.* Filtrirbeutel; stofffilter. — *Hisp.* Manga para colar. — *Hol.* Zijg. — *Ital.* Borsa da filtro; colatoio. — *Rus.* Холщевая набивка. — *Sved.* Silduk.
1011. **Ŝtrumpo elasta kontraŭvejnega** (akc.). — *Angl.* Elastic stocking. — *Fr.* Bas à varices. — *Germ.* Strümpf elasticher. — *Hisp.* Media para varices. — *Hol.* Elastieke kous; rekgomkous. — *Ital.* Calza elastica. — *Rus.* Эластическiй гусакъ. — *Sved.* Elastik strumpa.

T

1012. **Tablo.** — *Angl.* Table. — *Fr.* Table. — *Germ.* Tisch. — *Hispan.* Mesa. — *Hol.* Tafel. — *Ital.* Tavola. — *Sved.* Bord. — *Lat.* Mensa; tabula.
1013. **Tafto.** — *Angl.* Taffeta. — *Fr.* Taffetas. — *Germ.* Taft. — *Hisp.* Tafetan. — *Hol.* Taf. — *Ital.* Taffeta; taffetas. — *Rus.* Тафтъ. — *Sved.* Taft.

1014. **Tafto angla.** — *Angl.* Court plaster. — *Fr.* Taffetas d'Angleterre. — *Germ.* Englisches Heftpflaster. — *Hisp.* Tafetan inglés; esparadrappo de ictiocola. — *Hol.* Engelsche taf. — *Ital.* Taffeta inglese. — *Rus.* Англи́йскій пластырь. — *Sved.* Muschplåster; engelsktplåster.
1015. **Tago.** — *Angl.* Day. — *Fr.* Jour. — *Germ.* Tag. — *Hisp.* Dia. — *Hol.* Dag. — *Ital.* Giorno. — *Sved.* Dag. — *Lat.* Dies.
1016. **Tagmango.** — *Angl.* Lunch. — *Fr.* Déjeuner ou diner. — *Germ.* Mittagessen. — *Hisp.* Almuerzo; comida. — *Hol.* Middagmaal. — *Ital.* Pranzo. — *Sved.* Middag; middagsmåltid. — *Lat.* Prandium.
1017. **Tagmez (o.).** — *Angl.* Noon. — *Fr.* Midi. — *Germ.* Mittag. — *Hisp.* Mediodia. — *Hol.* Middag. — *Ital.* Mezzogiorno. — *Sved.* Vid middagstiden; mitt pådagen. — *Lat.* Meridies.
1018. **Taksuso.** — *Angl.* Yew tree. — *Fr.* If. — *Germ.* Eibe. — *Hisp.* Tejo. — *Hol.* Spaansch groen. — *Ital.* Tasso. — *Sved.* Idegran. — *Lat.* Taxus baccata.
1019. **Tanaceto.** — *Angl.* Tansy. — *Fr.* Tanaisie. — *Germ.* Rainfarn; Wurmkraut. — *Hisp.* Tanaceto. — *Hol.* Reinevaren; zekerkruid. — *Ital.* Tanaceto. — *Sved.* Rentana. — *Lat.* Tanacetum vulgare.
1020. **Taso.** — *Angl.* Cup. — *Fr.* Tasse. — *Germ.* Becher. — *Hisp.* Jicara; taza. — *Hol.* Kopje. — *Ital.* Tazza. — *Sved.* Kopp. — *Lat.* Cantharus.
1021. **Teo.** — *Angl.* Tea. — *Fr.* Thé. — *Germ.* Thee. — *Hisp.* Tè. — *Hol.* Tee. — *Ital.* Tè. — *Sved.* The. — *Lat.* Thea chinensis.
1022. **Tekulero**, sin: **Kafkulero.** — *Angl.* Teaspoon. — *Fr.* Cuillère à café. — *Germ.* Kaffeelöffel; Theelöffel. — *Hisp.* Cuchara del té. — *Hol.* Teelepel; koffielepel. — *Ital.* Cacchiaio da caffè. — *Sved.* Tesked. — *Lat.* Cochlear.
1023. **Terebento.** — *Angl.* Turpentine. — *Fr.* Térébenthine. — *Germ.* Terpentin. — *Hisp.* Trementina. — *Hol.* Terpentyn. — *Ital.* Trementina. — *Sved.* Terpentinsbalsam. — *Lat.* Terebenthina.
1024. **Termokaūtero** (hír.). — *Angl.* Thermocautery. — *Fr.* Thermocautére. — *Germ.* Thermokauter. — *Hisp.* Termocauterio. — *Hol.* Thermocautere. — *Ital.* Termocauterio. — *Rus.* Термокаутеръ. — *Sved.* Brännmedel; eller fratmedel.
1025. **Termometro.** — *Angl.* Thermometer. — *Fr.* Thermomètre. — *Germ.* Thermometer. — *Hisp.* Termómetro. — *Hol.* Thermometer; warmtemeter. — *Ital.* Termometro. — *Rus.* Термометръ. — *Sved.* Termometer.
1026. **Tervazo.** — *Angl.* Earthenware pan. — *Fr.* Terrine. — *Germ.* Schale; Gefäss. — *Hisp.* Barreño; terrina. — *Hol.* Steenen pot; aarden pot. — *Ital.* Terrina. — *Rus.* Миска; чаша. — *Sved.* Terrin; skål.
1027. **Tetenó**, sin: **Sučilo** (akc.). — *Angl.* Teat. — *Fr.* Tétine; sucette. — *Germ.* Sauger. — *Hisp.* Pezonera; tetina. — *Hol.* Tutter. — *Ital.* Tettarella; tettina. — *Rus.* Цокка. — *Sved.* Dinapp.
1028. **Teūkrio.** — *Angl.* Germander. — *Fr.* Germandrée; chamœdrys. — *Germ.* Gamander; Erdweibrauch. — *Hisp.* Camedrio. — *Hol.* Gamanderlijn. — *Ital.* Calamandre; querciola; camedrio. — *Sved.* Teucrium. — *Lat.* Teucrium chamœdrys.

1029. ***Teŭti hidrargon.** — *Angl.* To incorporate mercury. — *Fr.* Eteindre (du mercure). — *Germ.* Quecksilber tödten. — *Hisp.* Estinguir el mercurio. — *Hol.* Blusschen; openwrijven. — *Ital.* Far sparire il mercurio; rendere invisibile il mercurio. — *Rus.* Ртуть уничтожить. — *Sved.* Extingvera kvicksilver.
1030. **Tilio.** — *Angl.* Limetree; linden; bast. — *Fr.* Tilleul. — *Germ.* Linde. — *Hisp.* Tilo. — *Hol.* Linde. — *Ital.* Tiglio. — *Sved.* Lind. — *Lat.* Tilia europæa.
1031. **Timiano.** — *Angl.* Thyme. — *Fr.* Thym. — *Germ.* Thymian; Gartenquendel. — *Hisp.* Tomillo. — *Hol.* Thym. — *Ital.* Timo. — *Sved.* Timjan. — *Lat.* Thymus vulgaris.
1032. **Timiano serpila.** — *Angl.* Mother of thyme; wild thyme; creeping thyme. — *Fr.* Serpolet; thym sauvage. — *Germ.* Feldthymian; Quendel. — *Hisp.* Serpol. — *Hol.* Wilde thym. — *Ital.* Serpillo; sermolino. — *Sved.* Backtimjan. — *Lat.* Thymus serpyllum.
1033. **Tinturo alkohola (f.).** — *Angl.* Tincture. — *Fr.* Alcoolé; teinture alcoolique. — *Germ.* Tinktur. — *Hisp.* Tintura alcoholica. — *Hol.* Alkoholische tinktuur. — *Ital.* Tintura. — *Rus.* Настойка, тинктура. — *Sved.* Tinktur.
1034. **Tinturo etera (f.).** — *Angl.* Ethereal tincture. — *Fr.* Teinture éthérée; éthérolé. — *Germ.* Aetherische Tinktur. — *Hisp.* Tintura eterea; eterolado. — *Hol.* Ætherische tinktuur. — *Ital.* Eterolato; tintura eterea. — *Rus.* Эфирная настойка, Тинктура. — *Sved.* Etertinktur.
1035. **Titrado (hem.).** — *Angl.* Titration. — *Fr.* Titrage. — *Germ.* Titiren. — *Hisp.* Titulamiento. — *Hol.* Titratie; titreering. — *Ital.* Titolazione; provazione. — *Rus.* Титрование. — *Sved.* Titring.
1036. **Titri (hem.).** — *Angl.* To titrate. — *Fr.* Titrer. — *Germ.* Titiren. — *Hisp.* Titular. — *Hol.* Titreeren. — *Ital.* Titolare; graduare; provare. — *Rus.* Титровать. — *Sved.* Titrera.
1037. **Titro (hem.).** — *Angl.* Strength of volumetric solution. — *Fr.* Titre (d'une liqueur). — *Germ.* Titer. — *Hisp.* Titulo. — *Hol.* Hoeveelheid; procent. — *Ital.* Titolo (della soluzione); grado. — *Rus.* Титръ. — *Sved.* Styrka.
1038. **Tizano (medik.).** — *Angl.* Infusion; decoction. — *Fr.* Tisane. — *Germ.* Aufguss; Abkochung. — *Hisp.* Tisana. — *Hol.* Tisaan. — *Ital.* Infusione; tisana. — *Rus.* Отваръ. — *Sved.* Dekokt; infusion.
1039. **Toksikodendro.** — *Angl.* Poison-oak. — *Fr.* Rhus toxicodendron. — *Germ.* Giftbaum; Giftsumach. — *Hisp.* Zumaque toxicodendro. — *Hol.* Sumak. — *Ital.* Sommacco venenoso. — *Sved.* Toxicodendron. — *Lat.* Rhus toxicodendron.
1040. **Tolubalzamo.** — *Angl.* Balsam of Tolu. — *Fr.* Baume de tolu. — *Germ.* Tolu balsam. — *Hisp.* Balsamo de Tolú. — *Hol.* Tolu balsem. — *Ital.* Balsamo toluano. — *Sved.* Tolubalsam. — *Lat.* Balsamum toluatanum.
1041. ***Torefi, sin : Duonrosti (v. a.).** — *Angl.* To torrefy; to roast. — *Fr.* Torréfier. — *Germ.* Rösten. — *Hisp.* Tostar. — *Hol.* Branden. — *Ital.* Tostare; torrefare. — *Rus.* Жарить, жечь. — *Sved.* Rosta.
1042. ***Torefo, sin : Duonrostigo.** — *Angl.* Torrefaction; roasting. — *Fr.* Torréfaction. — *Germ.* Röstung. — *Hisp.* Torrefacción. — *Hol.* Branding. — *Ital.* Torrefazione. — *Rus.* Поджаривание. — *Sved.* Rosting.
1043. ***Trakti (v. a.).** — *Angl.* To treat. — *Fr.* Traiter (par). — *Germ.* Behandeln. — *Hisp.* Tratar (por). — *Hol.* Behandelen (met). — *Ital.* Trattare. — *Rus.* Обрабатывать; действовать. — *Sved.* Behandla.

1044. ***Trakto** (hem. f.). — *Angl.* Treatment. — *Fr.* Traitement (par). — *Germ.* Behandlung. — *Hisp.* Tratamiento (por). — *Hol.* Behandeling (met). — *Ital.* Trattamento; processo. — *Rus.* Обработка; действие. — *Sved.* Behandling.
1045. **Tranĉajo** (mikr.). — *Angl.* Section. — *Fr.* Coupe (microsc.). — *Germ.* Schnitt — *Hisp.* Corte. — *Hol.* Doorsnede; snede. — *Ital.* Sezione; pellicola; tagliuolo. — *Rus.* Спѣръ. — *Sved.* Snitt.
1046. **Trapasi**, sin : **Trairi** (v. neak.) — *Angl.* To pass. — *Fr.* Passer (v. neutre). — *Germ.* Durchgehen. — *Hisp.* Pasar; traspasar. — *Hol.* Doorloopen; doorzigen. — *Ital.* Traversare; trapassare. — *Rus.* Протекать. — *Sved.* Genomgå.
1047. **Trapasigi**, sin : **Trairigi** (v. a.). — *Angl.* To pass, to strain. — *Fr.* Passer (v. actif). — *Germ.* Durchzeihen. — *Hisp.* Pasar; hacer pasar. — *Hol.* Door-gieten. — *Ital.* Attraversare; trapassare. — *Rus.* Процеживать. — *Sved.* Sila; filtrera.
1048. **Trapasigilo**. — *Angl.* Strainer. — *Fr.* Passoire. — *Germ.* Durchschlag. — *Hisp.* Colador. — *Hol.* Stramijn. — *Ital.* Colatoio. — *Rus.* Цѣвѣлка. — *Sved.* Durchschlag.
1049. ***Trikolorvioło**. — *Angl.* Three coloured violet; pansy. — *Fr.* Pensée sauvage. — *Germ.* Stiefmütterchen; Jacea. — *Hisp.* Trinitaria; pensamiento. — *Hol.* Driekleurige viool. — *Ital.* Jacea. — *Sved.* Styfsmorsblomster. — *Lat.* Viola tri-color arvensis.
1050. **Trunketo**, sin : **branĉeto**. — *Angl.* Stem; stalk. — *Fr.* Tige. — *Germ.* Kraut. — *Hisp.* Tallo. — *Hol.* Stengel; steel. — *Ital.* Fusto. — *Sved.* Gren. — *Lat.* Caulis; thyrsus.
1051. **Triturado** (f. ag.). — *Angl.* Trituration. — *Fr.* Trituration. — *Germ.* Zerreibung; Verreiben. — *Hisp.* Trituración. — *Hol.* Wrijving. — *Ital.* Triturazione. — *Rus.* Расстипаніе. — *Sved.* Rivning med pistill.
1052. **Trituri** (v. a.). — *Angl.* To triturate. — *Fr.* Triturer. — *Germ.* Zerreiben; kleinstossen. — *Hisp.* Triturar. — *Hol.* Wrijven. — *Ital.* Triturare; pestare. — *Rus.* Расстирать. — *Sved.* Riva; bearbeta.
1053. ***Troĉisko** (f.). — *Angl.* Troche; lozenge. — *Fr.* Trochisque. — *Germ.* Pastille; plätzchen. — *Hisp.* Trocisco. — *Hol.* Koekjes. — *Ital.* Pastiglia; trocisco. — *Rus.* Лепешка, шарикъ. — *Sved.* Kaka; pastill.
1054. **Tubeo**, sin : **Kanulo** (akc.). — *Angl.* Canule; nozzle. — *Fr.* Canule. — *Germ.* Canüle. — *Hisp.* Cánula. — *Hol.* Roer; canule. — *Ital.* Cannula. — *Rus.* Канюля; трубка. — *Sved.* Spets.
1055. **Tubkolo** (de botelo). — *Angl.* Neck (of a bottle). — *Fr.* Tubulure (d'un flacon). — *Germ.* Hals (einer flasche). — *Hisp.* Cuello (de botella). — *Hol.* Hals (eener flesch). — *Ital.* Collo (di bottiglia). — *Rus.* Горло (бутылки). — *Sved.* Hals.
1056. **Tubo sekura** (hem.). — *Angl.* Safety tube. — *Fr.* Tube de sûreté. — *Germ.* Sicherheitsrohr. — *Hisp.* Tubo de seguridad. — *Hol.* Veiligheidsbuis. — *Ital.* Tubo di sicurezza. — *Rus.* Предохранительная трубка. — *Sved.* Säkerhetsrör.
1057. **Tuj**. — *Angl.* Immediately. — *Fr.* Immédiatement. — *Germ.* Sofort. — *Hisp.* Enseguida. — *Hol.* Dadelijk. — *Ital.* Tosto. — *Sved.* Genast. — *Lat.* Illico; statim.

1058. **Tujo.** — *Angl.* American arbor vitae, — *Fr.* Thuya; arbre de vie. — *Germ.* Lebensbaum. — *Hisp.* Arbol de la vida; tuya. — *Hol.* Levensboom. — *Ital.* Albero di vita. — *Sved.* Lifstraep. — *Lat.* Thuya occidentalis.
1059. **Tuko nepenetrebla.** — *Angl.* Waterproof sheeting. — *Fr.* Toile imperméable. — *Germ.* Wasserdichter stoff. — *Hisp.* Tela impermeable. — *Hol.* Ondoordingbaar doek; billrothdoek. — *Ital.* Tela impermeabile. — *Rus.* Непромокаемая ткань. — *Sved.* Vattentät duk; hospitalsduk.
1060. **Turpeto.** — *Angl.* Turpeth; indian jalap. — *Fr.* Turbith. — *Germ.* Turpethwinde; Treibwurzel. — *Hisp.* Turbit. — *Hol.* Turbith. — *Ital.* Tassia. — *Sved.* Turpetumrot. — *Lat.* Ipomœa turpethum.
1061. **Tusilago.** — *Angl.* Coltsfoot. — *Fr.* Tussilage; pas d'âne. — *Germ.* Huflattich; Maerzblumen. — *Hisp.* Tusilago. — *Hol.* Hoefblad. — *Ital.* Farfara; tussilagine. — *Sved.* Hästhov. — *Lat.* Tussilago farfara.
1062. **Tuso.** — *Angl.* Cough. — *Fr.* Toux. — *Germ.* Husten. — *Hisp.* Tos. — *Hol.* Hoesten. — *Ital.* Tosse. — *Sved.* Hosta. — *Lat.* Tussis.

U

1063. **Ulmario.** — *Angl.* Queen of the meadow; meadow sweet. — *Fr.* Reine des prés; ulmaire. — *Germ.* Wiesenkönigin. — *Hisp.* Reina de los prados. — *Hol.* Reinetle; geitenbaard. — *Ital.* Regina dei prati. — *Sved.* Älgräs. — *Lat.* Spirea ulmaria.
1064. **Ulmo.** — *Angl.* Elm. — *Fr.* Orme; ormeau. — *Germ.* Ruster; Ulme. — *Hisp.* Olmo. — *Hol.* Olm. — *Ital.* Olmo. — *Sved.* Alm. — *Lat.* Ulmus.
1065. ***Ungento** (medik.). — *Angl.* Ointment. — *Fr.* Onguent. — *Germ.* Salbe. — *Hisp.* Ungdento. — *Hol.* Zalf. — *Ital.* Unguento. — *Rus.* Мазъ. — *Sved.* Salva.
1066. **Urinujo** (ake.). — *Angl.* Urinal. — *Fr.* Urinal. — *Germ.* Urinal; Uringlas. — *Hisp.* Orinal. — *Hol.* Urinoflesch; pisflesch. — *Ital.* Urinalo; orinale. — *Rus.* Урьльнякъ. — *Sved.* Uringlas; urinbehållare.
1067. **Urtiko.** — *Angl.* Nettle. — *Fr.* Ortie. — *Germ.* Brennessel. — *Hisp.* Ortiga. — *Hol.* Brandnetel. — *Ital.* Ortica. — *Sved.* Nässla. — *Lat.* Urtica.
1068. ***Uvaursio.** — *Angl.* Bearberry. — *Fr.* Uva ursi; busserole. — *Germ.* Baerentraub. — *Hisp.* Gayuba. — *Hol.* Beerendruif. — *Ital.* Uva ursina. — *Sved.* Mjölönris. — *Lat.* Arctostaphylos uva-ursi.

V

1069. **Vakcinio.** — *Angl.* Blueberry; cranberry. — *Fr.* Airelle; myrtille. — *Germ.* Blaubeere; Heidelbeere. — *Hisp.* Arándano; mirtillo. — *Hol.* Blauwe boschbessen. — *Ital.* Mirtillo. — *Sved.* Blåbär. — *Lat.* Vaccinium myrtillus.

1070. **Vakso.** — *Angl.* Wax. — *Fr.* Cire. — *Germ.* Wachs. — *Hisp.* Cera. — *Hol.* Was. — *Ital.* Cera. — *Rus.* Воскъ. — *Sved.* Vax.
1071. **Vakuigi** (fiz.) (v. a.). — *Angl.* To produce a vacuum. — *Fr.* Faire le vide dans... — *Germ.* Einen luftleeren Raum herstellen. — *Hisp.* Hacer; producir el vacío. — *Hol.* Het luchtledige maken. — *Ital.* Produrre il vuoto. — *Rus.* Дѣлать безвоздушнымъ. — *Sved.* åstadkomma vakuum.
1072. **Vakuo** (fiz.). — *Angl.* Vacuum. — *Fr.* Vide (subst.). — *Germ.* Vacuum; luftleere Raum. — *Hisp.* Vacío. — *Hol.* Luchtledige. — *Ital.* Vuoto; vacuo. — *Rus.* Безвоздушное пространство. — *Sved.* Vakuum; lufttomt rum.
1073. **Vakutrombo** (fiz.). — *Angl.* Vacuum apparatus. — *Fr.* Trompe à vide. — *Germ.* Vakuumapparat. — *Hisp.* Trompa de agua. — *Hol.* Luchttromp; vacuumtromp. — *Ital.* Trompa; apparecchio per produrre il vuoto. — *Rus.* Вакуумъ-аппаратъ. — *Sved.* Vakuumapparat.
1074. **Valeriano.** — *Angl.* Valerian. — *Fr.* Valériane. — *Germ.* Katzenwurzeln; Baldrian. — *Hisp.* Valeriana. — *Hol.* Valeriaan. — *Ital.* Valeriana. — *Sved.* Vändelrot. — *Lat.* Valeriana off.
1075. **Vanilo.** — *Angl.* Vanilla. — *Fr.* Vanille. — *Germ.* Vanille. — *Hisp.* Vainilla. — *Hol.* Vanilje. — *Ital.* Vaniglia. — *Sved.* Vanilj. — *Lat.* Vanilla.
1076. **Vaporbano** (hem.). — *Angl.* Vapour bath. — *Fr.* Bain de vapeur. — *Germ.* Dampbad. — *Hisp.* Baño de vapor. — *Hol.* Dampbad. — *Ital.* Bagno a vapore. — *Rus.* Паровая баня. — *Sved.* ångbad.
1077. **Vaporejo.** — *Angl.* Vapour room. — *Fr.* Étuve (salle). — *Germ.* Dampfraum. — *Hisp.* Estufa (sala). — *Hol.* Dampkamer; dampstoof. — *Ital.* Stufa; camera calda. — *Rus.* Паровая баня. — *Sved.* ångskåp.
1078. **Vaporigebila.** — *Angl.* Vaporizable; volatilizable. — *Fr.* Vaporisable; volatilisable. — *Germ.* Verdunstbar. — *Hisp.* Vaporizable; volatilizable. — *Hol.* Vervluchtigbaar; verdampbaar. — *Ital.* Vaporizzabile; volatilizzabile. — *Rus.* Способность улетучивая. Что можетъ превращаться въ парь. — *Sved.* Som kan avdunsta.
1079. **Vaporigi** (v. a.). — *Angl.* To evaporate; to volatilize; to vaporize. — *Fr.* Volatiliser; vaporiser. — *Germ.* Verdampfen; verfluchtigen. — *Hisp.* Volatilizar; vaporizar. — *Hol.* Vervluchtigen; verdampen. — *Ital.* Evaporizzare; volatilizzare. — *Rus.* Улетучивать; выпаривать. — *Sved.* Förflyktiga; avdunsta.
1080. **Vaporigilo**, sin : **Enspirilo**, **Inhalilo** (acc.). — *Angl.* Inhaler. — *Fr.* Inhalateur. — *Germ.* Inhalirapparat. — *Hisp.* Inhalador. — *Hol.* Inhalator. — *Ital.* Inalatore. — *Rus.* Ингаляторъ. — *Sved.* Inandnings apparat.
1081. **Vaporigo.** — *Angl.* Vaporization; volatilization. — *Fr.* Vaporisation; volatilisation. — *Germ.* Verdunstung; verdampfung. — *Hisp.* Vaporización; volatilización. — *Hol.* Vervluchtiging; verdamping. — *Ital.* Vaporizzazione. — *Rus.* Выпаривание. — *Sved.* Avdunstning.
1082. **Vaporigema**, sin : **Volatila.** — *Angl.* Volatile. — *Fr.* Volatil. — *Germ.* Flüchtig. — *Hisp.* Volátil. — *Hol.* Vluchtig. — *Ital.* Volatile. — *Rus.* Легучій. — *Sved.* Flyktig.
1083. **Vaporigemeco**, sin : **Vaporigebileo**, **Volatileco.** — *Angl.* Volatility; vaporability. — *Fr.* Volatilité. — *Germ.* Flüchtigkeit. — *Hisp.* Volatilidad. — *Hol.* Vluchtigheid. — *Ital.* Volatilità; vaporabilità. — *Rus.* Способность улетучиваться. — *Sved.* Flyktighet.

1084. **Vaporigi** (v. neak.). — *Angl.* To evaporate; to vaporize; to volatilize. — *Fr.* Se vaporiser; se volatiliser. — *Germ.* Sich verflüchtigen. — *Hisp.* Volatilizarse; vaporizarse. — *Hol.* Zich vervluchtigen. — *Ital.* Evaporare; si volatilizza. — *Rus.* Улетучиваться; превращаться въ паръ. — *Sved.* Förflyktigas; avdunstas.
1085. **Varma**. — *Angl.* Warm; hot. — *Fr.* Chaud. — *Germ.* Warm. — *Hisp.* Caliente. — *Hol.* Warm. — *Ital.* Caldo. — *Sved.* Varm. — *Lat.* Calidus; calens.
1086. **Vato**, sin : **Kotono**. — *Angl.* Wadding; cottonwool. — *Fr.* Coton; ouate. — *Germ.* Watte; Baumwolle. — *Hisp.* Algódon; huata. — *Hol.* Watten; katoen. — *Ital.* Cotone; ovatta; bambogia. — *Rus.* Вата. — *Sved.* Bomull; vadd.
1087. **Vato idrofila**. — *Angl.* Absorbant cottonwool. — *Fr.* Ouate hydrophile. — *Germ.* Hydrophile Watte. — *Hisp.* Algódon hidrófilo. — *Hol.* Hydrophiele watten. — *Ital.* Cotone idrófilo; c. assorbente. — *Rus.* Гигроскопическая вата. — *Sved.* Kemiskt ren bomull.
1088. **Vazo**, sin : **Ujo**. — *Angl.* Receptacle. — *Fr.* Récipient. — *Germ.* Recipient; Behälter. — *Hisp.* Vaso; recipiente. — *Hol.* Vat. — *Ital.* Recipiente; vaso. — *Rus.* Сосудъ. — *Sved.* Kårl; recipient; förlag.
1089. **Vazo fermita** (f. hem.). — *Angl.* Closed vessel. — *Fr.* Vase clos. — *Germ.* Geschlossenes Gefass. — *Hisp.* Vaso cerrado. — *Hol.* Gesloten vat. — *Ital.* Vaso chiuso. — *Rus.* Закупоренный сосудъ. — *Sved.* Slutet, täckt kårl.
1090. **Vazo sabloštona**, sin : **grejsa** (f.). — *Angl.* Earthenware pan. — *Fr.* Vase de grès; terrine. — *Germ.* Steingutgefass. — *Hisp.* Barreño de gré. — *Hol.* Aarden pot; steeneu pot. — *Ital.* Terrina. — *Rus.* Каменная сосудъ. — *Sved.* Kårl af sandsten.
1091. **Vegetada akvo**. — *Angl.* Water of vegetation. — *Fr.* Eau de végétation. — *Germ.* Pflanzenwasser. — *Hisp.* Vegetación (agúa de). — *Hol.* Vegetatie water. — *Ital.* Acqua di vegetazione. — *Rus.* Растительная вода. — *Sved.* Vegetationsvatten.
1092. **Vehiklo** (f.). — *Angl.* Vehicle; excipient. — *Fr.* Véhicule; excipient. — *Germ.* Hilfsmittel; Vehikel. — *Hisp.* Vehiculo; escipiente. — *Hol.* Vehikel; vehiculum. — *Ital.* Eccipiente; veicolo. — *Rus.* Среда (для лекарства); воспринимающее средство. — *Sved.* Vehikel; indifferent ämne.
1093. **Vehiklo inerta**, sin : **neefika**. — *Angl.* Inert excipient. — *Fr.* Excipient inerte. — *Germ.* Indifferentes mittel. — *Hisp.* Escipiente inerte. — *Hol.* Niet werkzaam vehikel. — *Ital.* Eccipiente inerte. — *Rus.* Бездѣйственная среда. — *Sved.* Indifferent ämne.
1094. **Veneno**. — *Angl.* Poison. — *Fr.* Poison. — *Germ.* Gift. — *Hisp.* Veneno. — *Hol.* Gift; giftstof. — *Ital.* Veleno. — *Rus.* Ядъ. — *Sved.* Gift.
1095. **Ventoli** (v. a.). — *Angl.* To fan. — *Fr.* Vanner. — *Germ.* Ventiliren; schwingen; wegblasen. — *Hisp.* Aventar. — *Hol.* Wannen; bewaaien. — *Ital.* Vagliare; far vento col ventaglio. — *Rus.* Вѣять. — *Sved.* Harpa; rensa genom harpning.
1096. **Veratro**. — *Angl.* White ellebore. — *Fr.* Ellébore blanc. — *Germ.* Weisser Nieswurzel. — *Hisp.* Eléboro blanco; wedegambre. — *Hol.* Witbloemige nieswortel. — *Ital.* Ellebero bianco. — *Sved.* Hyvit prustrot. — *Lat.* Veratrum; album (kolëik.).

1097. **Verbasko.** — *Angl.* Mullein. — *Fr.* Molène; bouillon blanc. — *Germ.* Königskerze; Wollkraut. — *Hisp.* Gordolobo. — *Hol.* Wollekruid. — *Ital.* Verbasco. — *Sved.* Kungsljus. — *Lat.* Verbascum thapsus.
1098. **Verbena.** — *Angl.* Holly herb; vervain european. — *Fr.* Verveine. — *Germ.* Eisenhart; Eisenkraut. — *Hisp.* Verbena. — *Hol.* Ijzerhard. — *Ital.* Erba santa; verbena. — *Sved.* Järnört. — *Lat.* Verbena off.
1099. **Verbena citronodora.** — *Angl.* Lemon plant. — *Fr.* Verveine odorante. — *Germ.* *Hisp.* Yerba luisa. — *Hol.* Driebladig ijzerhard. — *Ital.* Erba cedrina; cedronella. — *Sved.* Verbena. — *Lat.* Lippia citriodora; verbena triphylla.
1100. **Vespero.** — *Angl.* Evening. — *Fr.* Soir. — *Germ.* Abend. — *Hisp.* Tarde. — *Hol.* Avond. — *Ital.* Sera. — *Sved.* Afton. — *Lat.* Vesper.
1101. **Vespermango.** — *Angl.* Supper; dinner. — *Fr.* Souper; dîner. — *Germ.* Abendessen. — *Hisp.* Cena. — *Hol.* Avondmaal. — *Ital.* Cena. — *Sved.* Aftonmåltid; kvällsmat; supé. — *Lat.* Cena.
1102. **Vezikatorio** (medik.). — *Angl.* Blister. — *Fr.* Vésicatoire. — *Germ.* Blasenpflaster; Zugpflaster. — *Hisp.* Vexicatorio. — *Hol.* Spaansche vlieg trekplaster; vezikatorie. — *Ital.* Vescicatorio; vescicante. — *Rus.* Мыма. — *Sved.* Spansk flugå vesicatorium.
1103. **Viburno.** — *Angl.* Black horn; stagbush; sloe. — *Fr.* Viburnum prunifolium. — *Germ.* Viburnum prunifolium. — *Hisp.* Viburno. — *Hol.* Viburnum pr. — *Ital.* Viburno. — *Sved.* Viburnum. — *Lat.* Viburnum prunifolium.
1104. **Vinberujo.** — *Angl.* Vine. — *Fr.* Vigne. — *Germ.* Weinrebe; Weinranke. — *Hisp.* Vid. — *Hol.* Druivelaar; wijngaard. — *Ital.* Vigna; vite. — *Sved.* Vinranka. — *Lat.* Vitis vinifera.
1105. **Vinko.** — *Angl.* Perwinkle. — *Fr.* Pervenche. — *Germ.* Sinngrün. — *Hisp.* Yerba doncella; pervinea. — *Hol.* Vinkoorde; maagdepalm. — *Ital.* Pervinca. — *Sved.* Vintergröna. — *Lat.* Vinca minor.
1106. **Vino.** — *Angl.* Wine. — *Fr.* Vin. — *Germ.* Wein. — *Hisp.* Vino. — *Hol.* Wijn. — *Ital.* Vino. — *Sved.* Vin. — *Lat.* Vinum.
1107. **Violo.** — *Angl.* Sweet violet. — *Fr.* Violette odorante. — *Germ.* Veilchenblüten; Maerzveilchen. — *Hisp.* Violeta. — *Hol.* Tamme viool. — *Ital.* Viola mammola; violetta. — *Sved.* Luktviool. — *Lat.* Viola odorata.
1108. **Visko.** — *Angl.* Mistletoe. — *Fr.* Gui. — *Germ.* Mistel. — *Hisp.* Muérdago. — *Hol.* Marentak. — *Ital.* Vischio. — *Sved.* Mistel. — *Lat.* Viscum album.
1109. **Viskoza**, sin : **Glueca.** — *Angl.* Viscous; sticky. — *Fr.* Visqueux. — *Germ.* Kleberig. — *Hisp.* Viscoso; glutinoso. — *Hol.* Kleverig; klevend. — *Ital.* Viscoso. — *Rus.* Клейкий; липкий. — *Sved.* Klibbig.
1110. **Vitrakovrileto** (mikr.) — *Angl.* Cover glass. — *Fr.* Lamelle couvre-objet. — *Germ.* Deckgläschen. — *Hisp.* Cubre-objeto (laminilla). — *Hol.* Mikroskopisch dekglas. — *Ital.* Copraoggetti; lamella. — *Rus.* Покровное стекло. — *Sved.* Täckglas.
1111. **Vitraštopilo.** — *Angl.* Ground glass stopper. — *Fr.* Bouchon à l'émeri. — *Germ.* Eingeriebene glasstöpsel. — *Hisp.* Tapon esmerilado. — *Hol.* Glasstop. — *Ital.* Turacciolo a smeriglio. — *Rus.* Притертая пробка. — *Sved.* Inslipad glaspropp.

1112. **Vitravergeto**, sin : **Agitilo**. — *Angl.* Stirring rod. — *Fr.* Agitateur. — *Germ.* Glasstab; Schüttelglas; ruhrstab. — *Hisp.* Agitador de vidrio. — *Hol.* Roerstaaf; roerstokje. — *Ital.* Agitatore. — *Rus.* Стекла́нная палочка. — *Sved.* Glass tav; glasomrörare.
1113. **Vitrostopita fiolo**. — *Angl.* Glass stoppered bottle. — *Fr.* Flacon à l'émeri. — *Germ.* Flasche mit glasstopfen. — *Hisp.* Frasco esmerilado. — *Hol.* Flesch met glazen stop. — *Ital.* Bottiglia a smeriglio. — *Rus.* Скля́нка со стекляннóй пробкой. — *Sved.* Flaska med glaspropp.
1114. **Volatila**, sin : **Vaporigema**. — *Angl.* Volatile. — *Fr.* Volatil. — *Germ.* Flüchtig. — *Hisp.* Volátil. — *Hol.* Vluchtig. — *Ital.* Volatile. — *Rus.* Легучи́й. — *Sved.* Flyktig.
1115. **Volatileco**, sin : **Vaporigemeco**. — *Angl.* Volatility; vaporability. — *Fr.* Volatilité. — *Germ.* Flüchtigkeit. — *Hisp.* Volatilidad. — *Hol.* Vluchtigheid. — *Ital.* Volatilità; Vaporabilità. — *Rus.* Спóсобность улéгучиваться. — *Sved.* Flyktighet.

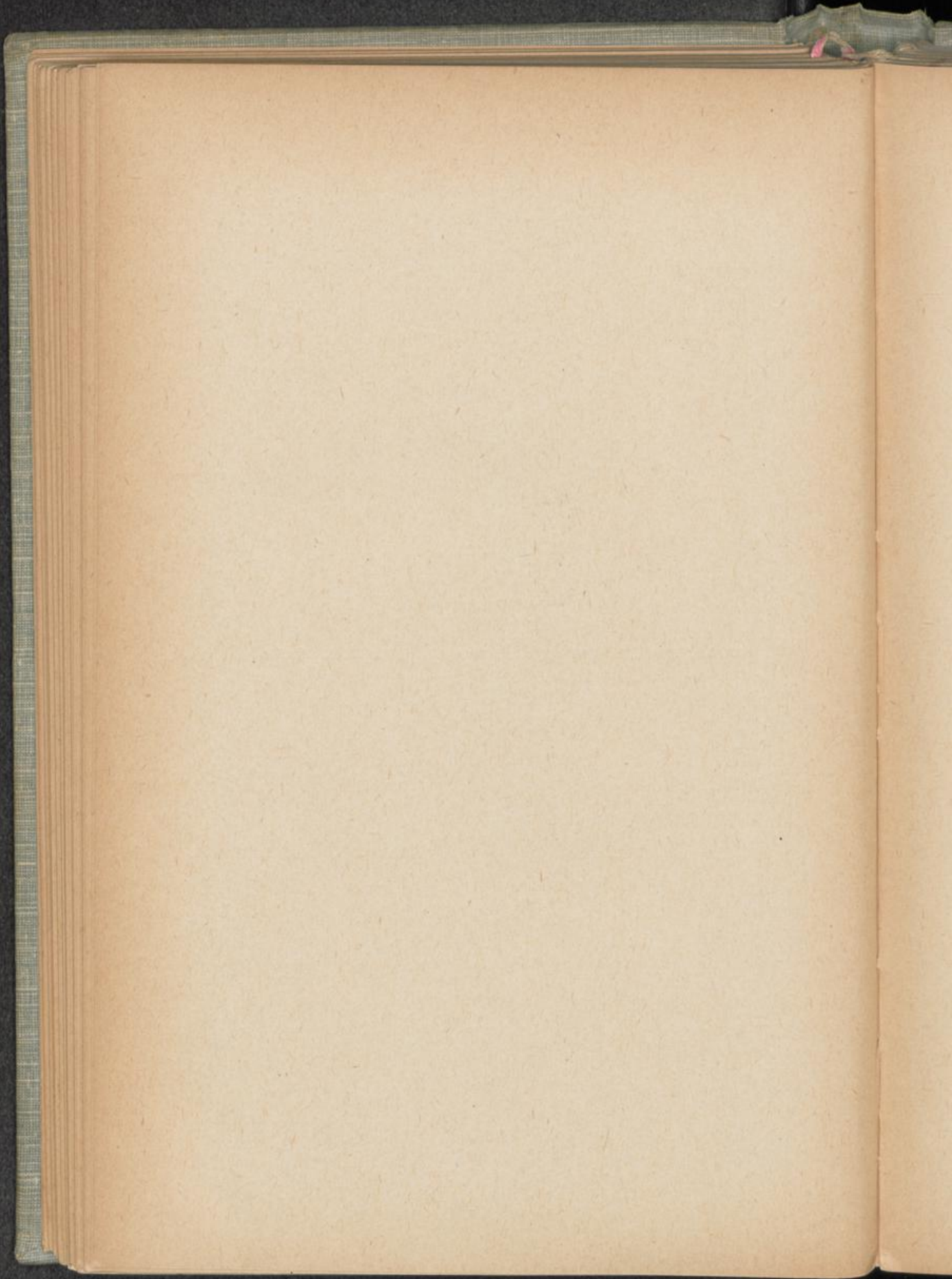
Z

1116. ***Zimo**. — *Angl.* Ferment. — *Fr.* Ferment. — *Germ.* Ferment; Gaerungsmittel. — *Hisp.* Fermento. — *Hol.* Gist. — *Ital.* Fermento. — *Rus.* Ферменты́; дрожжи. — *Sved.* Ferment.
1117. **Zingibro**. — *Angl.* Ginger. — *Fr.* Gingembre. — *Germ.* Ingwer; Imber; Ingber. — *Hisp.* Jengibre; Ingever. — *Hol.* Gember. — *Ital.* Zenzero. — *Sved.* Ingefära. — *Lal.* Zingiber off.
1118. **Zizifo**. — *Angl.* Jujub. — *Fr.* Jujube. — *Germ.* Brustbeere; Judendornbeere. — *Hisp.* Azufaija; yuyubas. — *Hol.* Jottenboom. — *Ital.* Giuggiole. — *Sved.* Jujubabär. — *Lal.* Zizyphus vulgaris.
1119. **Zono ventra**. — *Angl.* Abdominal belt. — *Fr.* Ceinture ventrière ou abdominale. — *Germ.* Leibbinde; Leibgürtel. — *Hisp.* Faja ventral. — *Hol.* Buikband. — *Ital.* Cinto addominale; cintura. — *Rus.* Брюшнóй поясъ. — *Sved.* Bukgördel; maggördel.
1120. **Zorge**. — *Angl.* Carefully. — *Fr.* Avec soin. — *Germ.* Sorgfältig. — *Hisp.* Con cuidado. — *Hol.* Zorgvuldig. — *Ital.* Accuratamente. — *Sved.* Omsorgsfullt. — *Lal.* Tuto; curatim.
-

NACIAJ LEKSIKONOJ

ANGLA, FRANCA, GERMANA, HISPANA, HOLANDA, ITALA

RUSA, SVEDA, LATINA



INDEX

A

Abdominal belt. 134-1119
 Absorbent. 409
 — cotton wool. 1087
 Accessories. 15
 Acid. 3-4
 — tube. 1003
 Aconite. 17
 Acorn. 582
 to act on. 996
 Action (chem.). 997
 Active. 10-203
 Activity. 11-201
 Adapter. 628
 to administer. 233
 to — via anus. 434
 Administration. 234
 to adulterate. 264
 Adulteration. 265
 African pepper. 465
 After. 803
 Afternoon. 805
 Air cushion. 6
 Albuminometer. 20
 Alcohol. 33
 Alcoholic. 26
 — essence. 27
 — tincture. 1033
 Alcoholimeter. 32
 Alcoholization. 30
 to alcoholize. 29
 Alembic. 183-566
 Alkali. 23
 Alkaline. 21
 to alkalize. 22
 Alkaloid. 24
 Alkaneil. 387
 Allspice. 774
 Almond mixture. 629
 Aloe. 35
 Amber gris. 37
 Amber yellow. 981
 American arbor vitae. 1058
 Amorphous. 38
 Ampulla. 39
 to analyse. 579
 Analysis. 40-820
 Anise. 43
 Annual mercury. 686
 to anoint. 1009
 Antifermentable. 535
 Antifermentative. 534
 Apozem. 48
 Apple of Peru. 972

Areometer. 49
 Arnica. 53
 Aroma. 58
 Aromatic. 54-57
 Aromatization. 56
 to aromatize. 55
 Artichoke. 61
 Ash tree. 304
 Asparagus. 64
 Autumn crocus. 516
 Avens. 344
 Azym. 66

B

Balance. 766
 Ball. 100-770
 Balloon. 67
 Balm. 681
 Balsam. 68
 Balsam of Peru. 764
 — of Tolu. 1040
 to bandage. 73
 Bandage. 76-574-739
 — calico. 80
 — crepe. 81
 — flannel. 78
 — gauze. 79
 — starck. 77
 Bandaging. 74-82
 Bandlet. 75
 Barbary. 84
 Bark. 490
 Barley. 406
 — malt. 657
 Basin. 754
 Bath-tub. 69
 Bean of St Ignatius. 411
 Bearberry. 1068
 Bed-pan. 623
 Before. 44
 Belladonna. 72
 Benzoin. 83
 Berry. 85
 Bidet. 88
 Bindweed. 537
 Birch. 86
 Bistoury. 90
 Biting stone-crop. 900
 Bitler apple. 519
 — ash. 580
 — sweet. 188
 — wood. 580
 Blackalder tree. 306
 Blackberry. 874

ANGLA

Black horn. 1103
 Blister. 1102
 Blistering flies. 461
 Blow of pestle. 783
 Blow-pipe. 92
 — oxhydrogen. 93
 Blueberry. 1069
 Bogbean. 683
 to boil. 97
 Boiling. 96
 Boiling flask. 67
 Bolus. 100-770
 Borage. 101
 Bottle. 102
 — brush. 292
 — cap. 564
 Bougie. 106
 — elastic gum. 107
 — laminaria. 108
 — soluble. 109
 — urethral. 110
 Box. 112
 Box. 937
 Bramble. 874
 Breast. 105
 — exhauster. 587
 Broom. 340
 Broth. 113
 to bruise. 784
 Brumbe. 874
 Brush. 104
 Bubble. 923
 Buchu. 111
 Buckthorn California. 475
 — european. 306
 — purging. 844
 Bucku. 111
 Bugbean. 683
 Bunion plaster. 454
 Bunsen burner. 114
 Burdock. 597
 Burette. 115
 Butchers broom. 877

C

Cachet. 486
 — machine. 485
 Calabar bean. 296
 Calcination. 447
 to calcine. 448
 Campeachywood. 458
 Camphor. 456
 Cantharides. 461
 Canula. 431-462

Capsule	762	Cod liver (oil).....	699	Cup	1020
Carbonization.....	468	Coffee	446	Cupel.....	571
to carbonize.....	467	Cohobation.....	513	Cupping-glass.....	572
Carefully.....	1120	to cohobate.....	512	to cure.....	575
Cascarilla.....	474	Colatura.....	514	Current.....	257
Cashoo.....	481	Collapsible tube.....	965	Cypress.....	135
Cassia (purgin).....	473	Collodion.....	518		
to cast.....	208	Collyrium.....	517	D	
to cast in a mould.....	271	Colocynth.....	519	Dandelion.....	607
Castor, Castoreum.....	477	to color (surface).....	524	Day.....	1015
Castor oil plant.....	868	to —.....	521	Day after to morrow..	804
Catgut.....	483	Coloration.....	522	Deadly night shade....	72
Catheter.....	482-954	Coloringfluid.....	520	to decant.....	142
Catmint.....	480	Colour.....	523	Decantation.....	143
Catnep.....	480	Coltsfoot.....	1061	Decoction.. 98-99-144-145	
Catsfoot.....	357	Columba.....	525	Decolorization decolo-	
Caustic.....	249	Comfrey.....	928	ration.....	915
Caustic holder.....	484	Commode.....	88	to decolorize.....	914
Celandine.....	487	Compress.....	527	Decolorant.....	913
Celery.....	46	Confection.....	212-529	Decomposable... 171-649	
Cement.....	632	Connection.....	569	to decompose.... 172-173	
to cement.....	633	Conserve.....	529	Decomposition.....	174
Centaury.....	117	Consistency.....	531	to decorticate.....	919
Cerate.....	119	Consoud.....	928	Decortication.....	920
Chamomile (roman)....	457	Constant level water-		to decrepitate.....	147
Chaste-tree.....	13	bath.....	665	Decrepitation.....	146
Chemist's shop.....	47	Constituent.....	818	Degree.....	359
Cherry.....	137	Contact.....	533	Deliquescence.....	150
— laurel.....	599	Copper pan.....	756	Deliquescent.....	149
Chestnut.....	476	Coral worm moss.....	544	Dense.....	151
Chicory.....	122	Cork-borer.....	538	Densimeter.....	153
Chinaroot (smil. China)	408	— piercer.....	538	Density.....	152
China-root (galangal)..	326	— presser.....	539	Dentition.....	155
Chloroform apparatus..	502	Corn-plaster.....	454-744	to deprive of.....	912
Christmas rose.....	384	Corn poppy.....	741	to desiccate.....	903
Cinchona.....	490	— rose.....	741	Desiccation.....	904
Cinder bath.....	128	to corrode.....	541	Dessert-spoon.....	159
Cinnamom (Cassia)....	125	Corrosive.....	542-543	to deteriorate.....	162
— (Ceylon).....	125	Corsican moss.....	544	Deterioration.....	163
Clarification.....	494	Cotton-wool.....	545	to digest.....	165-166
Clarifier.....	492	Cough.....	1062	Digester.....	65
to clarify.....	493	Course powder.....	835	Digestion.....	164
to cleanse.....	605-838	Court-plaster.....	71-1014	to dilute.....	168-653
to clear.....	493	Cover-glass.....	1110	Dilution.....	169-654
Cleavable.....	499	Cowbane.....	124	Dipsomaniac.....	34
Cleavage.....	501	Cranberry.....	1069	Dispensing scales....	812
to cleave.....	500	Creeping thyme.....	1032	— weights.....	813
Closed-vessel.....	1089	Crêpe.....	548	to displace... 45-158-220	
Clotbur.....	597	Cribble.....	550	Dissecting hook.....	244
Cloves (aromatic)....	469	Croton seeds.....	560	Dissolution.....	176
Clubmoss.....	611	Crucible.....	270-552	to dissolve.....	952
Clyster.....	495-498	to crush.....	752	to distill.....	181-182
— pipe.....	497	Crushing.....	753	Distillation.....	184
Coagulable.....	507	Crutch.....	593	Distilled-water.....	180
to coagulate.....	508-509	Crystalline.....	553	to divide.....	186
Coagulation.....	510	to crystallize....	555-556	to — proportionally..	746
Coagulum.....	506	Crystallization.....	558	Division.....	187
to coat.....	239	Crystallizing-glass..	559	Dog-button.....	973
to coat with sugar....	989	Crystalloid.....	554	—grass.....	14
Cochineal.....	511	Cubebs.....	562	Dose.....	189
Cockles.....	41	Cucurbit.....	566	Douche.....	198
Coction.....	565	Cudweed.....	357		

to drain..... 916
 Draining tube..... 190
 Draught..... 443
 to dredge..... 998
 to dress..... 737
 Dressing..... 738
 — articles for..... 736
 Drop..... 375
 — bottle..... 294-373
 — by drop..... 376
 Dropper..... 374
 Drug..... 193
 Druggist..... 192
 Drug-shop..... 191
 — store..... 191
 to dry..... 903
 Drying..... 904
 Drying-room..... 902
 During..... 195
 Dusting on..... 999
 to dust on..... 998
 Dutch..... 403
 Dwale..... 72
 Dwarfelder..... 199
 Dye..... 520

E

Each..... 141
 Ear..... 729
 — canule..... 730
 — nozzle..... 730
 — pick..... 731
 — sponge..... 731
 — trumpet..... 540
 At an early hour..... 314
 Earthenware pan 366-1026
 Ebullition..... 96
 to edulcorate..... 200
 Effect..... 204
 to be effective..... 202
 to effervesce..... 94
 Effervescence..... 95
 Efficacious..... 10-203
 Elastic-stocking..... 1011
 Elbow..... 563
 Elecampane..... 435
 Electuary..... 212
 Element..... 213
 Eleuthera bark..... 474
 Elixir..... 217
 Ellebore (black)..... 384
 — (white)..... 1096
 Elm..... 1064
 Empyreuma..... 225
 Empyreumatic..... 224
 Emulsifiable..... 227
 Emulsification..... 229
 Emulsifier..... 226
 to emulsify..... 228
 Emulsion..... 229-230

Emulsive..... 226
 Enema..... 231-495
 English..... 42
 Ergot of rye..... 901
 Erodent..... 542-543
 Eryngo..... 245
 Eschar..... 249
 Escharotic..... 248
 Essential oil..... 723
 Ether..... 253
 Etheral tincture. 251-1034
 to etherize..... 252
 Eupatory..... 256
 Euphorbium..... 255
 to evaporate. 221-222-1084
 Evaporation..... 223
 Evaporating dish..... 466
 Evening..... 1100
 Every one..... 141
 Evolution (of a gas)..... 216
 to evolve..... 215
 Evolved (to become)..... 215
 Excipient..... 1092
 — inert..... 1093
 to expand..... 824-825
 Expansion..... 826
 Exposed to air (evaporation)..... 610
 to express..... 218
 Expression..... 219
 Extract..... 207
 — dry..... 211
 — fluid..... 208
 — hard..... 209
 — soft..... 210
 Eye..... 719
 — bath..... 720
 — wash..... 517
 Eyelid..... 735

F

to fan..... 1095
 Fasting..... 275
 Feeding bottle..... 87-979
 Fennel..... 278
 Ferment..... 1116
 to Ferment..... 281
 Fermentability..... 280
 Fermentable..... 279
 Fermentation..... 283
 Fermentative..... 282
 Feverfew..... 677
 File..... 262
 to file..... 261
 Filing..... 263
 Filings..... 260
 Fillet..... 75
 Film..... 682
 Filter..... 288
 to filter..... 286-287
 Filter-paper..... 743

Filtering bag..... 964-1010
 Filtering Filtration..... 289
 Fine powder..... 836
 Finger..... 290
 — stall..... 291
 Fishberries..... 41
 Flask (for boiling)..... 676
 Flax..... 621
 Flesh glove..... 311
 Flower..... 298
 Foam..... 1006
 to foam..... 1004
 Fomentation..... 301
 Food..... 717
 Foot..... 768
 — bath..... 769
 Forceps..... 302
 Foxglove..... 167
 Fractional division..... 747
 Frangula..... 306
 Frankincense..... 416
 Freezing-mixture..... 307
 French..... 305
 Friction brush..... 310
 — glove..... 311
 — strap..... 313
 Froth..... 1006
 to froth..... 1004
 Fruit..... 315
 Fruit of the dog rose..... 873
 to fumigate..... 319
 Fumigation..... 318-321
 Fumigator..... 320
 Fumitory..... 317
 Fungus of the larch..... 9
 Funnel..... 322
 Fusible..... 266
 Fusibility..... 267
 Fusion..... 269

G

Galangal..... 326
 Galls; galnut..... 325
 to gargle..... 330
 Gargle..... 329
 Gargling..... 331
 Gas jet..... 927
 Gauge..... 285
 to gauge..... 450
 Gauze..... 332
 — absorbent..... 334
 — starched..... 333
 Gelatinisation..... 336
 to gelatinize..... 335
 Geniste..... 340
 Gentian..... 339
 German..... 343
 Germander..... 1028
 to gild..... 732
 Gin..... 444
 Ginger..... 1117

Glass 347
 Glass measure 688
 — slide..... 718
 — stoppered bottle 1113
 Gluten 355
 — (to coat with)... 354
 Glycerine 350
 — to add 349
 — to apply..... 349
 Gold beater's skin..... 70
 Golden rod..... 728
 Graduated measure... 688
 to granulate..... 361
 Granulation 362
 Granule 360-364-771
 to grate..... 850
 Grater 851
 to grind 178
 to — (mill)..... 703
 to — on a slab..... 798
 to — (stopper) ... 312
 Grind stone..... 799
 Grinding 797
 Ground glass stopper. 1111
 Groundivy 348
 Groundsel 910
 Grove 460-974
 Guaiac..... 324
 Gum 368
 — resin 866
 Gutta percha 370
 — — tissue. 300-372

H

Hair..... 381
 — pencil 757
 Hamamelis 380
 Hand 662
 Handfull 790
 Harts-tongue 939
 Hawthorn 546
 Head (alembic)..... 464
 Hedge hyssop..... 365
 — mustard..... 246
 Hemlock 123
 — lettuce..... 592
 Hemp 459
 Henbane 399
 Henna 387
 Hips 873
 Holly 414
 — herb..... 1098
 Homogeneous 404
 Homogeneous..... 404
 — (to render) 405
 Hop-glands..... 631
 Hops 630
 Horehound (white).... 667
 Horse chestnut..... 397
 — radish..... 843
 Hot waterbottle 888

Hound's-tongue 130
 Hour..... 407
 — (at an early).... 314
 Houseleek 910
 — (small)..... 900
 Hydrate 393
 to hydrate..... 390
 Hydration..... 392
 Hypodermic needle ... 807
 — syringe ... 932
 Hyssop 400

I

Ice bag 346
 Ice cap 345
 Iceland liverwort ... 120
 — moss 120
 Immediately..... 1057
 Impalpable powder... 837
 Incandescent 432
 to incinerate..... 126
 Incineration..... 127
 to incorporate..... 433
 to — mercury. 389
 Indian berries..... 41
 Inert excipient..... 1093
 to infuse..... 418-419
 Infusion ... 417-420-1038
 Ingot..... 422
 Inhalation 238-424
 Inhaler ... 237-423-1080
 to inject..... 241-427
 Injectable 426
 Injection 240-242-425-430
 to instil..... 235
 Instillation 236
 Insufflator 831
 Iodine..... 441
 Ipecac 436
 Irish moss..... 439
 Iron 284
 Irrigator..... 438
 Italian..... 440
 Isinglass 412
 Ivy..... 383

J

Jalap 445
 — indian..... 1060
 Jamaica pepper..... 774
 Japan earth..... 481
 Jasmine (yellow).... 338
 Jassanine (yellow).... 338
 Jelly 337
 Johnsbread..... 470
 Juice..... 992
 Juice vegetable..... 993
 Jujub..... 1188
 Juniper 444

K

Kamala 455
 Keratine 489
 — (to coat with) 488
 Kina 490
 Knapweed 117
 to knead..... 503
 Kneading 504
 Knee..... 341
 — holly 877
 — pad 342
 Kola nut..... 515
 Koussou 576

L

Label 254
 Lace..... 584
 Lactometer..... 589
 Lactoscope 590
 Ladies' thistle 666
 Lady's hair..... 5
 Laminaria bougie.... 594
 Lancet..... 595
 Lard 802
 Laurel tree..... 598
 Lavender 602
 — (french) ... 603
 Leaf 299
 Leech..... 398
 Left-hand 644
 Leg 561
 Lemon..... 136
 Lemonade..... 618
 Lemon plant..... 1099
 Lengthening piece... 628
 Lettuce 591
 Leopard's bane..... 53
 to levigate..... 608
 Levigation 609
 Liberation (of a gas)... 216
 Ligature 584
 Lily of the valley ... 536
 Lime 451
 Lime tree..... 1030
 Liniment..... 619
 Linseed 621
 Lip..... 622
 Liquefaction..... 614
 Liquefiable 612
 to liquefy..... 613-615
 Liquorice 351
 Lixiviation 761
 — apparatus .. 760
 Lobelia 627
 Logwood 458
 Looch 629
 Lotion 601
 Lovage 626
 Lozenge..... 748-1053
 Lunar caustic..... 50

Lunch..... 1016
Lung of calf..... 103
Lungwort..... 827
Lupulin..... 631
Lutation..... 634
Lute..... 632
to lute..... 633

M

Mace..... 639
to macerate..... 637-638
Maceration..... 635-636
Mackintosh sheeting... 643
Madder..... 328
Magdalen..... 641
Mail..... 672
Majoran..... 642
Male shield fern..... 670
Manna (flake)..... 660
Manometer..... 663
Marc..... 865
Marsh cistus..... 606
— Mallow..... 36
— tea..... 606
— trefoil..... 683
Marigold..... 449
Mass..... 671
Massage..... 669
Massage apparatus..... 668
Matico..... 675
Matrass..... 676
Matracaire..... 677
May flower..... 546
— lily..... 536
Meadow-saffron..... 516
— sweet..... 1063
Meals..... 661
to measure..... 689
Medicament..... 678
Medicine..... 678
Medicine for external use 680
— for internal use. 356
— bottle..... 293
— tube..... 1003
to melt..... 268
Menthol cone..... 685
Mesh..... 672
Mezereon bark..... 687
Milfoil..... 16
Milk..... 588
— thistle..... 666
Minute..... 691
Mistletoe..... 1108
to mix..... 690
Mixture..... 791
Monkshood..... 17
Month..... 697
Morning..... 673
Mortar..... 786
Mother liquor..... 750
— tincture..... 28-751

Mother of thyme..... 1032
Mould..... 421-695-704
Mountain ash..... 956
Mouth..... 116
— wash..... 526
Moxa..... 696
Moxibustion..... 696
Mucilage..... 702
Mugwort..... 60
Mulberry..... 700
Mullein..... 1097
Muller..... 799
Musk..... 701
Mustard..... 929
— poultice. 479-930
Myrrh..... 692
Myrtle..... 694

N

by naked fire..... 170
Nasal canule..... 708
— douche..... 707
— nozzle..... 708
Neck (of bottle)..... 1055
Needle..... 705
Nettle..... 1067
Night..... 715
Nightshade (black.)... 943
Nipple shell..... 658
— shield..... 659
Nitrate of silver..... 50
Noon..... 1017
Nose..... 706
Nostril..... 709
Not, no (negative).... 709^a
Nozzle..... 462
Nutmeg..... 693

O

Oak..... 581
O'clock..... 407
Oil..... 722
Oil bath..... 721
Oiled silk..... 620-1008
Ointment..... 795-1065
Oleosaccharum..... 724
Olive tree..... 725
in the open air..... 610
Opium..... 726
Orange (sweet, bitter). 727
Ordeal bean..... 296
Orris root..... 437
Oval..... 734
Ovule..... 734
Ox gall; ox bile..... 327

P

Packet..... 735
to Paint..... 758

ANGLA

Paintbrush..... 757
Palma Christi..... 868
Paper cap..... 564
Paraguay tea..... 674
Parsley..... 767
to pass through. 1046-1047
Paste..... 749
Paste (med.)..... 369
Pastille..... 377-748
Peach tree..... 763
Pear shape syringe.... 496
Pearl..... 762
Peel..... 1007
Pellitory of Spain..... 780
Pelvis..... 754
Pepper (black)..... 779
— (Jamaica)..... 774
— (red)..... 465
Peppermint..... 684
to percolate..... 759
Percolation..... 761
Percolator..... 760
Perfume spray..... 745
Perwinkle..... 1105
Pessary..... 765
Pestle..... 785
Pharmaceutical acces-
sories..... 273
— process..... 8-272
— preparation... 214
Pharmacy (art)..... 274
Phial..... 293
to pick out..... 179
Piles..... 386
Pill..... 773
Pill machine..... 772
Pilule..... 771
Pinch..... 775
Pine..... 777
Pink..... 160
Pipe..... 431-462
Pipette..... 778
Pipette ridges..... 84
Plaster..... 957
— iron..... 789
— mass..... 788
— on paper..... 742
Pleurisy root..... 63
Pocket case..... 413
Pockwood..... 324
Poison..... 1094
— nut..... 973
— oak..... 1039
Polipody..... 670
Poltzer's apparatus... 91
Polypody..... 794
Pomade..... 795
Pomegranate tree..... 363
Poplar..... 796
Poppy..... 740
— (red)..... 741
Porphyry..... 800

Potion 443-791
 Poullice 478
 to pound 178
 to pour (into a mould) . 271
 to powder 832-998
 Powder 735-834
 — blower 831
 Powdering 833
 Precipitate 808
 to precipitate 809-810
 Precipitation 811
 Preparation 214-816
 Prescription 856
 Preservative 817
 Press 815
 to press 814
 Pressure gauge 663
 Probe 250
 Product 819
 Puff 826
 to puff out 825
 Pulp 830
 to pulp 829
 Pulpation 828
 Pulverization 833
 to pulverize 832
 Pumpkin 567
 to punch 139
 Punch 140
 Purging nut 560
 Pus basin 59
 Putrefaction 840
 to putrefy 839

Q

Qualitative analysis... 577
 Quantitative ana-
 lysis 578-822
 Queen of the meadow 1063
 Quickgrass 14
 Quick-lime 452
 Quince 121

R

Rancid 845
 — (to become).... 847
 — (becoming).... 848
 Rancidity 846
 Rasp 851
 to rasp 850
 Rasping 849
 to react 853-854
 Reaction 855-997
 Receptacle 1088
 Rectifiable 860
 Rectification 862
 Rectifier 185
 to rectify 861
 to redistil 512-861
 Redistillation 513-862

to reduce 857
 to — (volume).... 655
 Reducing (adj.).... 858
 Reducing power 806
 Reduction 859
 Refrigerator (of still) . 308
 Residue 865
 Resin 867
 Respirator 863
 Retort 864
 Rhatany 852
 Rhizom 870
 Rhubarb 841
 Rib-grass; rib wort . . 787
 Rick 151-528
 Riddle 550
 Riddling 551
 Right hand 148
 to rinse 605
 Rind 1007
 Roan 956
 to roast 196-1041
 Roasting 197-1042
 Rond leaved sundew . . 194
 Root 842
 Ropeweed 537
 Rose (red; pale) . . . 872
 Rosebay 711
 Rosemary 871
 to round 924
 to rub 309
 Rue (common) 878
 Russian 876

S

Sabadilla 879
 Sacchariferous 985
 Saccharifiable 884
 Saccharification 886
 to saccharify 885
 Saccharine (adj.) . . . 984
 Saccharemeter 887
 Sacred bark 475
 Safety pin 776-906
 — tube 907-1056
 — valve 491-905
 Saffron 883
 St. John's wort 396
 Salomon's seal 793
 Sandal-wood (red) . . . 891
 — (yellow) 890
 Sand-bath 881
 Sanders 891
 Saponifiable 892
 Saponification 894
 to saponify 893
 Sarsaparilla 897
 to saturate 898
 Saturation 899
 Savine 880

Scales 766
 Scalpel 934
 Scammony 935
 Scarificator 936
 Scarifier 248
 Sea onion 938
 Section 1045
 to select 179
 Senega; seneka 792
 Senna 472
 Serpentry 921
 to set in action . . . 205-323
 to shake 940
 Sheet 299
 Shell 1007
 — of nut (green) . . . 716
 — snail 385
 Sieve 550
 to sift 549
 Sifting 551
 to silver 51
 Silvering 52
 Silver wire 258
 Silvered wire 259
 Sinapism 930
 to skim 917
 Skimmer 1005
 Skimming 918
 Skin 382
 Slab (of muller) 801
 to slake lime 941
 Slaked lime 391-453
 to sleep 188a
 Slide (microsc.) 718
 Slough 249
 Smallage 46
 to smear 1009
 Snakeroot 921
 Snake weed 89
 to snuff 232
 to soak 955
 Soap 895
 — bark 583
 — tree 583
 — wort 896
 Solidifiable 645
 Solidification 648
 to solidify 646-647
 Solubility 950
 Soluble 949
 Solution 947-953
 Solvability 951
 Solvent 948
 Soot 316
 to sort 177
 Southern wood 1
 Sow 909
 Spanish 401
 Spatula 958
 Specie jar 530
 Specific gravity ap-
 paratus 49-567

Speculum 959
 Spermaceti 960
 Spicke 604
 Spirit lamp 31
 Spitting cup 963
 Spittoon 963
 Splint 961
 to split 500
 Spoon (spoonful) 568
 Spray-producer 616
 Sprinkler cork 378
 Spunk 9
 Spurge laurel 687
 Spurred rye 901
 Squill 938
 Stability 713
 Stable 712
 — (to render) 410
 Stalk 1050
 Star anise 415
 — thistle 118
 to start the flow 205
 Steam spray producer 617
 to steep 955
 Stem 1050
 Sterile 966
 Sterilizable 967
 Sterilization 970
 to sterilize 968
 Sterilizer 969
 Stethoscope 971
 to stew 165
 Stewing 164
 Stickiness 353
 Sticking-plaster 957
 Sticky 352-1109
 Still 183
 Stinking asa 62
 to stir 175
 Stirring rod 12
 Stitch 672
 Stoppered bottle 295
 to strain 287-1047
 Strainer 1048
 Stramonium 972
 Strawberry 303
 Streamlet 257
 Strength (of volumetric solution) 1037
 Sublimate (corrosive) 975
 Sublimation 978
 to sublime 976-977
 Succory 122
 Sugar 988
 — (to coat with) 989
 — coated pill 991
 — coating process 990
 Sugaring 987
 Superfusion 394
 Supersaturation 395
 Supper 1101
 Suppository 995

Suspended solidification 394
 Suspender 1000
 Suspensory (bandage) 1000
 Suture needle 1001
 Swallow 63
 Swedish 1002
 Sweet 982
 — flag 18
 to sweeten 200-986
 Sweetened 982
 to swell 824
 Syphon 925
 to syringe 241
 Syringe 428-931
 — pear-shaped 429
 Syrup 933

T

Table 1012
 Tablespoon 994
 Taffeta 1013
 Tansy 1019
 Tar 367
 Tea 1021
 Teaspoon 1022
 Teal 980-1027
 Teething 155
 — necklace 138-156
 — ring 157-869
 Test 820
 — glass 206-243
 — tube 823
 Thermocautery 1024
 Thermometer 1025
 Thigh 277
 Thirst 942
 Thistle (blessed) 505
 — (holy) 505
 Thornapple 972
 Three coloured violet 1049
 Throat 358
 Thyme 1031
 — (wild) 1032
 Tincture (alcoholic) 1033
 — (ethereal) 1034
 to tint 521
 to titrate 1036
 Titration 1035
 Tobacco (indian) 627
 To-day 402
 To-morrow 698
 Tongue depressor 596
 Toothbrush 154
 Tooth stopping 371
 Torrefaction 197
 to torrefy 196
 to treat 575-1043
 Treatment 573-1044
 to triturate 782-1052
 Trituration 781-1051

ANGLA

Troche 748-1053
 Truss 131-388
 — hernia 132
 — umbilical 133
 Tumbler 347
 Turpentine 1023
 Turpeth 1060

U

to uncork 656
 Unstable 161
 Until 379
 Urethral nozzle 463
 Urinal 1066

V

Vacuum 1072
 — apparatus 1073
 — (to produce) 1071
 Valerian 1074
 Valve teat 7
 Vanilla 1075
 Vaporability 1083
 Vaporizable 1078
 Vaporization 1081
 to vaporize 1079-1084
 Vapour bath 1076
 — room 1077
 Varnish 586
 to varnish 585
 Vegetable æthiops 316
 Vegetable juice 993
 Vehicle 1092
 Vervain (european) 1098
 Vine 1104
 Violet (sweet) 1107
 Viscosity 353
 Viscous 352-1109
 Volatile 1082-1114
 — oil 247-723
 Volatility 1083-1115
 Volatilizable 1078
 Volatilization 1081
 to volatilize 1079-1084
 Vomiting nut 973

W

Wadding 545-1086
 Wafer-paper 66-640
 Walnut tree 442
 Warm 1085
 Warming pan 625
 to wash 605-838
 Wash bottle 962
 Washing 600
 Water 19
 Waterbath 664
 — basin 755
 — (constant level) 665

Water of constitution. 532	Wax..... 1070	Woody night shade... 188
— of crystallization 554	Week..... 908	Worm (of a still)... 922
— of vegetation.. 1091	Wegwood..... 60	Wormseed..... 129
Water-cress..... 547	White thorn..... 546	Wormwood..... 2
— dock..... 875	Widemouth jar..... 530	Wrist..... 471
— fennel..... 276	Wild rosemary..... 606	
— hemlock..... 124	Willow..... 889	
— — fine leaved. 276	Wine..... 1106	
— lily..... 714	Winter cherry..... 25	
Waterproof sheet-	Witch hazel..... 380	Yewtree..... 1018
ing..... 624-1059	Wolfsbane..... 17	Yolk of egg... 733

Y



LISTE ALPHABÉTIQUE

A

Abaisse-langue 596
 Absinthe 2
 Accessoire de pharmacie 15
 Ache 46
 Ache des montagnes... 626
 Acide 3-4
 Aconit napel..... 17
 Acore..... 18
 Actif 10-203
 — (être)..... 202
 Action (méd.)..... 204
 Activité (méd.)..... 11-201
 Administration 234
 Administrer 233-434
 Agaric blanc..... 9
 Agitateur 12-1112
 Agiter 940
 Aiguille Pravaz... 705-807
 Aiguille à suture... 1001
 Air libre (à)..... 610
 Airelle Myrtille... 1069
 A jeun..... 275
 Alambic 183
 Albuminimètre..... 20
 Alkali..... 23
 Alcalin..... 21
 Alcaliniser..... 22
 Alcaloïde..... 24
 Alcool 33
 Alcoolat 27
 Alcoolature..... 28-751
 Alcoolé 1033
 Alcoolique 26-34
 Alcoolisation 30
 Alcooliser 29
 Alcoomètre 32
 Aliment..... 717
 Alkekenge..... 25
 Allemand 343
 Allonge..... 628
 Aloès 35
 Altérable..... 161
 Altération..... 163
 Altérer (s')..... 162
 Ambre gris..... 37
 Ambre jaune..... 981
 Amorcer (siphon). 205-323
 Amorphe..... 38
 Ampoule (de verre)... 39
 Analyse 40-820
 — qualitative..... 577
 — quantitative .. 578
 Anglais 42

Anis 43
 Anis étoilé..... 415
 Anneau de dentition.. 869
 Antifermentable 535
 Antifermentescible .. 534
 Antimigraïne 685
 Apozème..... 48
 Appareil à chloroformer 502
 — à déplacement 760
 — à stériliser ... 969
 Après..... 803
 Après demain..... 804
 Après midi..... 805
 Arbre de vie..... 1058
 Aréomètre..... 49
 Argenter 51
 Argenture 52
 Armoise..... 60
 Arnica..... 53
 Aromate..... 57
 Aromatique 54
 Aromatisation 56
 Aromatiser 55
 Arome 58
 Artichaut 61
 Asa foetida..... 62
 Asclépias..... 63
 Asperge..... 64
 Aspic 604
 Attelle 961
 Aubépine 546
 Aujourd'hui..... 402
 Aunée 435
 Aurone 1
 Autoclave 65
 Avant 44
 Axonge..... 802
 Azyme..... 66

B

Badiane..... 415
 Badigeonner 758
 Baie 85
 Baignoire 69
 Bain de cendres..... 128
 Bain d'huile 721
 — marie 664
 — marie à niveau constant 665
 Bain de pieds..... 769
 — de sable 881
 — de vapeur..... 1076
 Balance 766
 — de précision... 812

FRANCA

Balane 582
 Balaustier 363
 Ballon..... 67
 Bandage 74-131
 — herniaire 132-388
 — ombilical 133
 Bande 76-574-739
 Bande de calicot 80
 — de crêpe..... 81
 — de flanelle 78
 — de gaze hydrophile..... 79
 — de tarlatane empesée..... 77
 Bandelette 75
 Bander 73
 Bardane 597
 Bas à varices..... 1011
 Bassin..... 754
 — de lit..... 623
 — à pus..... 59
 Bassine 756
 — à double fond... 755
 Bassinoire 625
 Baudruche 70
 — gommée..... 71
 Baume..... 68
 — du Pérou 764
 — de Tolu..... 1040
 Bec Bunsen 114
 Belladone 72
 Benjoin 83
 Benoîte 344
 Béquille..... 593
 Berberis..... 84
 Biberon 87
 Bidet 88
 Bile de Bœuf..... 327
 Bistorte 89
 Bistouri 90
 Blanc de baleine..... 960
 Bois gentil..... 687
 Boîte 937
 Bol 100
 Bonnet à glace..... 345
 Booko..... 111
 Bouche 116
 Bouchon à Pémeri... 1111
 — stilligoutte .. 378
 Bougie 106
 — urétrale 110
 — élastique..... 107
 — emplastique ... 109
 — de laminaire... 108
 Bouillon 113

Bouillonnement.....	95	Cataplasme.....	478	Colchique.....	516
Bouillonner.....	94	Catgut.....	483	Colle de poisson.....	412
Bouillon Blanc.....	1097	Ceinture ventrière 134-1119		Collier de dentition.....	738
Bouillir.....	97	Céleri sauvage.....	46	Collodion.....	518
Bouleau.....	86	Centauree (petite).....	117	Collutoire.....	526
Bourdaie, Bourgène..	306	Cérat.....	119	Collyre.....	517
Bourrache.....	101	Cerise.....	137	Colombo.....	525
Boursoufflement.....	826	Cévadille.....	879	Coloquinte.....	519
Boursouffler.....	825	Chalumeau (à boire)..	1003	Coloration (Couleur) ..	523
— (se).....	824	— (ch.).....	92	—.....	522
Bout de sein.....	659	— oxyhydrique	93	Colorant.....	520
Bouteille.....	102	Chamœdrys.....	1028	Colorer.....	521
Brosse.....	104	Chanvre.....	459	Colorier.....	524
Brosse à dents.....	154	Chapiteau (alambic)..	464	Compresse.....	527
— à friction.....	310	Chaque.....	141	Compte-gouttes.....	374
Brou de noix.....	716	Chardon bénit.....	505	Concasser.....	752-784
Broyer.....	178	Chardon étoilé.....	118	Concentré.....	151-528
— au moulin.....	703	Chardon Marie.....	666	Confection.....	214
— sur pierre.....	798	Chardon Roland.....	245	— (électuaire)	212
Bucco ; Buchu.....	111	Chargé.....	151-528	Conserve.....	529
Buis.....	112	Châtaignier.....	476	— (bocal)	530
Bulle (d'air ou de gaz).	923	Chaud.....	1085	Consistance.....	531
Burette.....	115	Chausse.....	1010	Consoude.....	928
Busserole.....	1068	Chaux.....	451	Contact.....	570
		Chaux éteinte.....	391	— (laisser en).....	533
		— hydratée.....	453	Contusion (ph.).....	753
		— vive.....	452	Coque du Levant.....	41
		Chélidoine.....	487	Coquelicot.....	741
		Chêne.....	581	Corn plaster.....	454
		Cheveu.....	381	Cornet acoustique.....	540
		Chicorée.....	122	Cornue.....	864
		Chiendent.....	14	Corroder.....	541
		Cicutaire aquatique... 124		Corrosif.....	542-543
		Ciguë (grande).....	123	Coton.....	545
		— aquatique.....	276	Coton Hydrophile.....	1087
		— vireuse.....	124	Coude.....	563
		Cire.....	1070	Couler (ph.).....	271
		Citron.....	136	Coup de pilon.....	783
		Citronnelle.....	1	Coupe (micr.).....	1045
		Citrouille.....	567	Coupelle.....	571
		Clarifiant.....	492	Courge.....	567
		Clarification.....	494	Coussin à air.....	6
		Clarifier.....	493	Couso.....	576
		Clivable.....	499	Couvre-bouche.....	863
		Clivage.....	501	Couvre objet (micr.)..	1110
		Cliver.....	500	Crachoir.....	963
		Clous de girofle.....	469	Cran de Bretagne.....	843
		Clysoir, Clysopompe... 495		Crayon antimigraine..	685
		Clystère.....	498	Crêpe.....	548
		Coagulable.....	507	Cresson de fontaine... 547	
		Coagulation.....	510	Creuset.....	270-552
		Coaguler.....	508	Criblage.....	551
		— (se).....	509	Crible.....	550
		Coagulum.....	506	Cribler.....	549
		Cochénille.....	511	Cristallin.....	553
		Coction.....	565	Cristallisation.....	558
		Cobobation.....	513	Cristallisé.....	557
		Cohober.....	512	Cristalliser.....	556
		Coing.....	121	— (faire).....	555
		Cola (noix de).....	515	Cristallisoir.....	559
		Colature.....	514	Croton Tiglium.....	560
				Cubèbes.....	562

C

Cachet enzyme.....	486
Cacheteur enzyme... 485	
— à gaz.....	927
Cachou.....	481
Café.....	446
Calamus aromatica... 18	
Calcination.....	447
Calciner.....	448
Calibrer.....	689
Camomille romaine... 457	
Campêche.....	458
Camphre.....	456
Cannelle.....	125
Cannelure.....	460
Canule.....	462-1054
— à injection.....	431
— à lavement.....	497
— nasale.....	708
— à oreille.....	730
— rectale.....	497
— urétrale.....	463
Cantharides.....	461
Capillaire.....	5
Capsicum annum..... 465	
Capsule (ch.).....	466
— (méd.).....	762
Caragaheen.....	439
Carbonisation.....	468
Carboniser.....	467
Caroube, Carouge... 470	
Cascara sagrada..... 475	
Cascarille.....	474
Casse.....	473
Castoreum.....	477
Cataire.....	480

Cucurbité 566
 Cuiller, cuillerée 568
 — à café 1022
 — à dessert 159
 — à soupe 994
 Cuisse 277
 Cuvette 754
 Cynoglosse 130
 Cynorrhodon 873
 Cyprés 135

D

Daphné Mezereum 687
 Datura 972
 Déboucher 656
 Décantation 143
 Décanter 142
 Décoction 98-145
 Décocté 99-144
 Décolorant 913
 Décoloration 915
 Décolorer 914
 Décomposable 171-649
 Décomposer 172-650
 — (se) 173-651
 Décomposition 174-652
 Décortication 920
 Décortiquer 919
 Découper 139
 Décrépitation 146
 Décrépiter 147
 Dégagement (gazeux) 216
 Dégager (se) 215
 Degré 359
 Déjeuner (ou dîner) 1016
 Délayer 175
 Délivrescence 150
 Délivrescent 149
 Demain 698
 Densimètre 153
 Densité 152
 Dentition 155
 — (anneau de) 157
 — (collier de) 156
 Déplacer (ph.) 45-158
 Dessécher 903
 Dessication 904
 Digérer 165-166
 Digestion 164
 Digitale 167
 Diluer 168-653
 Dilution 169-654-176
 Dîner (souper) 1101
 Dissolution 947-953
 Dissolvant (subst.) 948
 — (pouvoir) 951
 Dissoudre 952
 Distillation 184
 Distiller 181-182
 Diviser 186
 Division 187

Doigt 290
 Doigtier 291
 Dorer 732
 Dormir 188^{*}
 Dosage (ch.) 578
 — (ph.) 747
 Dose 189
 Doser (ch.) 579
 — (ph.) 746
 Douce amère 188
 Douche d'Esmarck 198
 — nasale 707
 Dragée 991
 Dragéification 990
 Dragéfier 989
 Drain 190
 Drap d'hôpital 624
 Drogue 193
 Droguerie 191
 Droguiste 192
 Droit, à droite 148
 Drosera 194

E

Eau 19
 — de constitution 532
 — de cristallisation 554
 — distillée 180
 — mère 750
 — de végétation 1091
 Ebullition 96
 Ecorce 1007
 Ecumage 918
 Ecume 1006
 Ecumer (v. n.) 1004
 — (v. a.) 917
 Ecumoire 1005
 Edulcorer 200
 Egoutter 916
 Électuaire 212
 Élément 213-818
 Elixir 217
 Ellébore blanc 1096
 Ellébore noir 384
 Emplâtre 788
 — (fer à) 789
 Emporte pièce 140
 Empyreume 225
 Empyreumatique 224
 Emulsif 226
 Emulsion 230
 Emulsionnable 227
 Emulsionnage 229
 Emulsionner 228
 Enzyme 486
 Encens 416
 Enema 231
 Enrober 239
 Entonnoir 322
 Epine-vinette 84
 Epingle de sûreté 776-906

FRANCA

Eprouvette 243
 Epuiser 912
 Ergot de seigle 901
 Erigne 244
 Erysimum 246
 Escargot 385
 Escharotique 248
 Escharre 249
 Espagnol 401
 Esquine 408
 Essai ou analyse 820
 — qualitatif 821
 — quantitatif 822
 Essence (huile vo-
 latile) 247-723
 Essorer 916
 Etamine 964
 Eteindre (du mer
 cure) 389-1029
 Eteindre (de la chaux) 941
 Ether 253
 Éthérer (additionner
 d'Ether) 252
 Éthérolé 251-1034
 Etiquette 254
 Etuve (salle) 1077
 Etuve (appareil à des-
 sécher) 902
 Eupatoire 256
 Euphorbe 255
 Evaporation 223
 Evaporer 221
 — (s') 222
 Excipient 1092
 — inerte 1093
 Expression 219
 Exprimer 218
 Externe (pour l'usage) 680
 Extrait 207
 — mou 210
 — ferme 209
 — fluide 208
 — sec 211

F

Falsification 265
 Falsifier 264
 Fenouil 278
 Fer 284
 — à emplâtre 789
 Ferment 1116
 Fermentatif 282
 Fermentation 283
 Fermenter 281
 Fermentescible 279
 Fermentescibilité 280
 Feu nu (chauffer à) 170
 Feuille 299
 Fève de Calabar 296
 Fève Saint-Ignace 411
 Fiel de bœuf 327

Fil d'argent.....	258	Gland.....	582	Incorporer.....	433
Fil argenté.....	259	Gluten.....	355	Infusé.....	417
Filet d'eau.....	257	Glutiner.....	354	Infuser.....	418-419
Filière.....	285	Glycérine.....	350	Infusion.....	420
Filtration.....	289	Glycériner.....	349	Inhalateur.....	237-423-1080
Filtre.....	288	Gomme.....	368	Inhalation.....	238-424
Filtrer.....	286-287	— résine.....	866	Injectable.....	426
Fiole.....	293	Gorge.....	358	Injecter.....	241-427
Flacon à l'émeri.....	295-1113	Goudron.....	367	Injecteur.....	428
Flacon compte-		Goupillon.....	292	Injection.....	242-430
gouttes.....	294-373	Goutte.....	375	— (méd.).....	240-425
Fleur.....	298	Goutte à goutte.....	376	Instillation.....	236
Foie de morue (huile de).....	699	Gouttes (compte).....	374	Instiller.....	235
Fomentation.....	301	Gouttière.....	961	Insufflateur.....	831
Fondre.....	268	Graine de lin.....	621	Interne (usage).....	356
Forceps.....	302	Grande éclairé.....	487	Iode.....	441
Fougère mâle.....	670	Granule.....	771	Ipéca.....	436
Fragon.....	877	Granulé.....	360-364	Iris de Florence.....	437
Fraisier.....	303	Granuler.....	361	Irrigateur.....	438
Français.....	305	Granulation.....	362	Isolateurs (protège-cors).....	744
Frêne.....	304	Gratiolle.....	365	Italien.....	440
Friction (gant à).....	311	Gratte-cul.....	873		
— (lanière à).....	313	Grenadier.....	363	J	
Frictionner.....	309	Grès (Vase de).....	882	Jalap.....	445
Fruit.....	315	Gui.....	1108	Jambe.....	561
Fumeterre.....	317	Guimauve.....	36	Jasmin sauvage.....	338
Fumigation.....	321	Gutta percha.....	370	Jauger.....	450-689
Fumigatoire.....	318	— laminée.....	300-372	Jaune d'oeuf.....	733
— (appareil).....	320	— dentaire.....	371	Joubarbe.....	910
Fumiger.....	319			Joubarbe (petite).....	900
Fusibilité.....	267	H		Jour.....	1015
Fusible.....	266	Hamamelis.....	380	Jujube.....	1118
Fusion.....	269-614	Hélix.....	385	Julep.....	791
		Hémorroïdes.....	386	Jusqu'à.....	379
G		Henné.....	387	Jusquiamé.....	399
Galanga.....	326	Herbe aux chats.....	480		
Galiote.....	344	Herbe des Juifs.....	728	K	
Gant à friction.....	311	Heure.....	407	Kamala.....	455
Garance.....	328	Heure (de bonne).....	314	Kératine.....	489
Garde-lait.....	658	Hièble.....	199	Kératiniser.....	488
Gargarisation.....	331	Hollandais.....	403	Kola (noix de).....	515
Gargarisme.....	329	Homogène.....	404	Koussou.....	576
Gargariser (se).....	330	Houblon.....	630		
Gâter (se).....	839	Houx.....	414	L	
Gatillier.....	13	Huile.....	722	Lacs; Lacet.....	584
Gauche (du côté).....	644	Hydratation.....	392	Lactodensimètre.....	589
Gayac.....	324	Hydrate.....	393	Lactoscope, lactomètre.....	590
Gaze.....	332	Hydrater.....	390	Lait.....	588
Gaze hydrophile.....	334	Hydrolat.....	180	Laitue cultivée.....	591
Gélatinisation.....	336	Hydrophile.....	409	Laitue vireuse.....	592
Gélatiniser.....	335	Hysope.....	400	Lame porte-objet.....	718
Gelée.....	337			Lamelle couvre-objet.....	1110
Gelsemium.....	338	I		Laminaire (bougie).....	108
Genêt.....	340	Ichtyocolle.....	412	Lampe à alcool.....	31
Genièvre.....	444	I.....	1018	Lance-poudres.....	831
Genou.....	341	Imbiber.....	955	Lancette.....	595
Genouillère.....	342	Immédiatement.....	1057	Lanière à friction.....	313
Gentiane.....	339	Incandescent.....	432	Laurier-cerise.....	599
Germandrée.....	1028	Incinération.....	127	— commun.....	598
Gingembre.....	1117	Incinerer.....	126		
Girofle (clou de).....	469				

Laurier rose 711
 Lavande (grande) 604
 — officinale 602
 — stoechas 603
 Lavement 498
 Lave-oreilles 731
 Laver 605-838
 Ledum palustre 606
 Lévigation 609
 Léviser 608
 Lèvre 622
 Lichen d'Islande 120
 Lier (ph.) 405
 Lierre grim pant 383
 Lierre terrestre 348
 Limaçon 385
 Limage 263
 Linaire 260
 Lime 262
 Limer 261
 Limonade 618
 Lin (graine de) 621
 Lingot 422
 Lingotière 421
 Liniment 619
 Liquéfaction 614
 Liquéfiable 612
 Liquéfier 613
 — (se) 615
 Liset, liseron 537
 Livèche 626
 Lixiviation 761
 Lixivier 759
 Lobélie enflée 627
 Looch 629
 Lotion 600-601
 Lupulin 631
 Lut 632
 Lutage 634
 Luter 633
 Lycopode 611

M

Macération 635-636
 Macérer 637
 Macérer (faire) 638
 Mâche-bouchons 539
 Macis 639
 Mackintosh 643
 Magdaléon 641
 Maille 672
 Main 662
 Malaxation 504
 Malaxer 503
 Malt d'Orge 657
 Manne 660
 Manomètre 663
 Marc 865
 Marjolaine 642
 Marronnier d'Inde 397
 Marrube (blanc) 667

Massage 669
 — (appareil de) 668
 Masse (pil.) 671
 Maté 674
 Matico 675
 Matin 673
 Matras 676
 Matricaire 677
 Médicament 678
 Médicament pour l'usage interne 356
 Médicament pour l'usage externe 680
 Mêler 690
 Mélisse 681
 Menthe 684
 Menyanthe 683
 Mercure (éteindre le) 389-1029
 Mercuriale 686
 Mesurer 689
 Midi 1017
 Millefeuille 16
 Millepertuis 396
 Minute 691
 Mois 697
 Molène 1097
 Molette (de porphyre) 799
 Monder 177
 Morelle noire 943
 Mortier 786
 Mou de veau 103
 Moudre (broyer) 703
 Moule 695-704
 Mousse de Corse 544
 — perlée 439
 Moutarde 929
 Moxa 696
 Mucilage 702
 Muguet 536
 Mûre des haies 874
 Mûrier 700
 Muse 701
 Muscade (noix) 693
 Myrrhe 692
 Myrte 694

N

Narines 709
 Ne... pas; non (néga-tion) 709^a
 Nénuphar 714
 Nerprun 844
 Nettoyer 838
 Nez 706
 Nitrate d'argent 50
 Noix de galle 325
 Noix de kola 515
 Noix vomique 973
 Noyer 442
 Nuit 715

FRANCA

O

Odorisateur 745
 Œil 719
 Œillère 720
 Œillet 160
 Officine (pharmacie) 47
 Oleo-saccharure 724
 Oliban 416
 Olivier 725
 Onguent 1065
 Opération (ph.) 8-272
 Opiat (électuaire) 212
 Opium 726
 Oranger (doux, amer) 727
 Ordonnance; prescrip-tion 856
 Oreille 729
 Orge 406
 Orme, ormeau 1064
 Ortie 1067
 Ouate 1086
 — hydrophile 1087
 Ovule 734

P

Pain azyme 66-640
 Panama 583
 Panicaut 245
 Pansement 82-738
 — (article de) 736
 Panser 737
 Papier emplastique 742
 — à filtrer 743
 — à coiffer 564
 Paquet, prise 735
 Pas d'âne 1061
 Passer (v. a.) 1047
 Passer (v. n.) 1046
 Passoire 1048
 Pastille 748
 — à la goutte 377
 Pâte (en général) 749
 Pâte (méd.) 369
 Patience 875
 Paupière 735^a
 Pavot 740
 Peau 382
 Pêcher 763
 Pédiluve 769
 Pellicule 682
 Pendant 195
 Pensée sauvage 1049
 Perle 762
 Perce bouchon 538
 Percolateur 760
 Persil 767
 Pervenche 1105
 Pessaire 765
 Petit houx 877
 Peuplier 796

Pharmacie (officine) . . . 47	Pulmonaire 827	Rosolis 194
— (art) 274	Pulpation 828	Rouler 924
Phellandrie 276	Pulpe 830	Rue, Rhue 878
Pied 768	Pulper 829	Russe 876
Pied de chat 357	Pulvérisateur (de li- quide) 616	S
Piler 782	Pulvérisateur à vapeur . 617	Sabine 880
Pilon 785	Pulvérisation 833	Saccharifère 985
Pilule 773	Pulvériser 832	Saccharifiable 884
Pilulier 772	Putréfaction 840	Saccharification 886
Piment 465	Putréfier (se) 839	Saccharifier 885
— (de la Jamaïque) . . . 774	Pyrèthre 780	Saccharimètre 887
Pin 777	Q	Saccharin 984
Pinceau 757	Quassia amara 580	Saccharolé-saccharure . 983
Pincée, prise 775	Quillaya 583	Safran 883
Pipette 778	Quinquina 490	Saindoux 802
Pissenlit 607	R	Salsepareille 897
Pissette 962	Raccord 569	Sangsue 398
Plantain 787	Racine 842	Santal citrin 890
Poche à eau chaude . . . 888	Raifort 843	Santal rouge 891
Poids de précision . . . 813	Rance 845	Saponaire 896
Poignée 790	Rancidité 846	Saponifiable 892
Poignet 471	Rancir 847	Saponification 894
Poire à lavement 496	Rancissement 848	Saponifier 893
— à injection 429	Râpage 849	Saturation 899
— de Politzer 91	Râpe 851	Saturer 898
Poison 1094	Raper 850	Saule 889
Poitrine 105	Ratanhia 852	Saupoudrage 999
Poivre noir 779	Réaction chimique . . . 855-997	Saupoudrer 998
Poivre de Cayenne . . . 465	Réagir 853-996	Savon 895
Polygala de Virginie . . 792	— (faire) 854	Scalpel 934
Polypode de chêne . . . 794	Récipient 1088	Scammonée 935
Pommade 795	Rectificateur (appareil) . 185	Scarificateur 936
Porphyre (matière) . . . 800	Rectification 862	Secau de Salomon 793
— (table) 801	Rectifiable 860	Scille 938
Porphyriser 798	Rectifier 861	Scolopendre 939
Porphyrisation 797	Réducteur (ch.) 858	Séchoir 902
Porte-caustique } . . . 484	Réduction (ch.) 859	Seigle ergoté 901
— nitrate } 484	Réduire (ch.) 857	Semaine 908
— pierre } 484	Réduire (le volume) . . . 655	Semence 909
Porte-objet 718	Réfrigérant 308	Semen contra 129
Potion 443-791	Réfrigérant (mélange) . 307	Séné 472
Poudre 834	Réglisse 351	Séneçon 910
— grossière 835	Reine des prés 1063	Seringue 931
— fine 836	Rendement 819	— de Pravaz 932
— impalpable 837	Repas 661	Serpentaire rouge 89
Pouvoir dissolvant . . . 951	Résidu 865	Serpentaire de Virginie . 921
— réducteur 806	Résine 867	Serpentin 922
Précipité 808	Respirateur 863	Serpolet 1032
Precipiter (se) ou pré- cipiter 809	Rhizome 870	Sinapisme 479-930
Precipiter 810	Rhubarbe 841	Siphon 925
Precipitation 811	Rhus toxicodendron . . 1039	— (amorcer un) 926
Préparation pharm. 214-816	Ricin 868	Sirop 933
Prescription, ordon- nance 856	Rincer 605-838	Soif 942
Préservatif 817	Roder 312	Soigneusement 1120
Presse (de laboratoire) . 815	Romarin 871	Soir 1100
Pressoir 815	Ronce 874	Solidifiable 645
Principe 213-818	Rose 872	Solidification 648-945
Prise, paquet 735		Solidifier 646-944
Priser une poudre 232		Solidifier (se) 647-946
Protège-cors 454-744		Solubilité 950

Soluble 949
 Solution, dissolution 947-953
 Soluté 947
 Sonde 482-954
 Sorbier 956
 Souci 449
 Soupape de sûreté 491-905
 Souper 1101
 Spatule 958
 Sparadrap 957
 Speculum 959
 Spermaceti 960
 Spic 604
 Squille 938
 Squine 408
 Stabilité 713
 Stable 712
 — (rendre) 410
 Stérile 966
 Stérilisable 967
 Stérilisateur 969
 Stérilisation 970
 Stériliser 968
 Stéthoscope 971
 Stoechas 603
 Stramoine 972
 Stylet 250
 Sublimation 978
 Sublimé (corrosif) 975
 Sublimé 976
 Sublimé (se) 977
 Suc 992
 — végétal 993
 Succin 981
 Sucette 980-1027
 Sucre 987
 Sucre 988
 Sucré 982
 Sucre 200-986
 Suédois 1002
 Suie 316
 Suppositoire 995
 Surfusion 394
 Sursaturation 395
 Suspensoir 1000
 Suture (aiguille à) 1001

T

Table 1012
 Tablette (ph.) 748
 Taffetas 1013

Taffetas d'Angleterre 1014
 — chiffon 1008
 — gommé 620
 Tamis 550
 Tamisage 551
 Tamiser 549
 Tanaïsie 1019
 Tarlatane apprêtée 333
 Tasse 1020
 Tasser 814
 Teinture 520
 — alcoolique 1033
 — éthérée 1034
 Térébenthine 1023
 Terrine 366
 Tétine 980-1027
 — à soupape 7
 Thé 1021
 Thermocautére 1024
 Thermomètre 1025
 Thuya 1058
 Thym 1031
 Thym sauvage 1032
 Tige 1050
 Tilleul 1030
 Tilly (graine de) 560
 Tire-lait 587
 Tisane 1038
 Titrage 1035
 Titre 1037
 Titrer 1036
 Toile imperméable 1059
 Torréfaction 197-1042
 Torréfier 196-1041
 Toux 1062
 Traitement (d'une maladie) 573
 Traitement (par) 1044
 Traiter (par) 1043
 Traiter (une maladie) 575
 Trèfle d'eau 683
 Trier 179
 Trituration 781-1051
 Triturer 782-1052
 Trochisque 1053
 Trompe à vide 1073
 Trousse 413
 Tube à essai 823
 Tube en étain pour pommade 965
 Tube de sûreté 907-1056
 Tubulure (d'un flacon) 1055
 Turbith 1060

FRANCA

Tussilage 1061

U

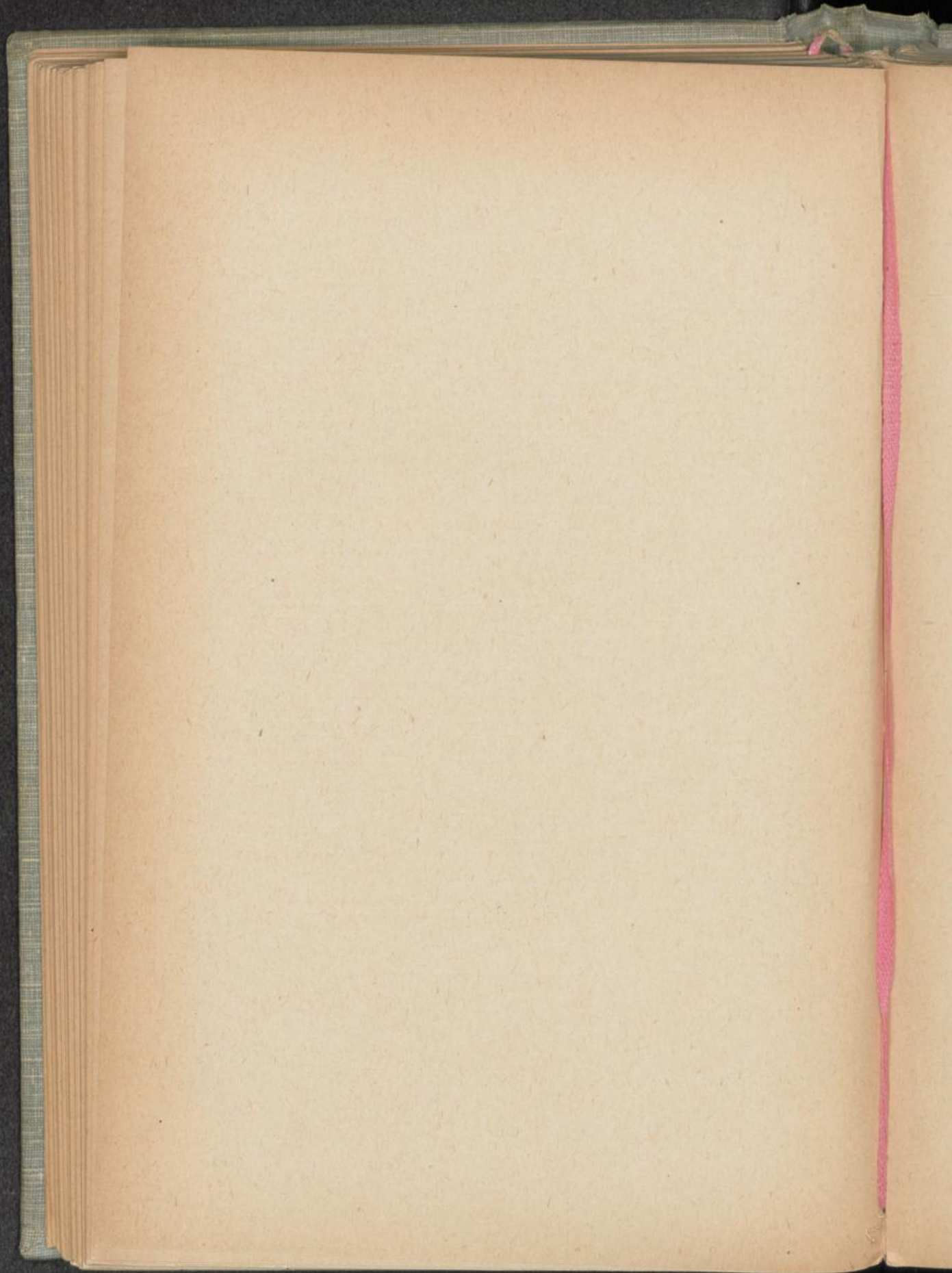
Ulmaire 1063
 Urinal 1066
 Uva ursi 1068

V

Valériane 1074
 Vanille 1075
 Vanner 1095
 Vaporisable 1078
 Vaporisateur 616
 Vaporisation 1081
 Vaporiser 1079
 Vaporiser (se) 1084
 Varices (bas à) 1011
 Vase clos (en) 1089
 Vase de grès 882-1090
 Végétation (eau de) 1091
 Véhicule 1092
 Velar 246
 Ventouse 572
 Verge d'or 728
 Verre 347
 — à expérience 206
 — gradué 688
 Vernir 585
 Vernis 586
 Verveine 1098
 — odorante 1099
 Vésicatoire 1102
 Vessie à glace 346
 Viburnum prunifolium 1103
 Vide 1072
 — faire le vide dans 1071
 Vigne 1104
 Vin 1106
 Violette odorante 1107
 Viscosité 353
 Visqueux 352-1109
 Volatil 1082-1114
 Volatilisable 1078
 Volatilisation 1081
 Volatiliser 1079
 Volatiliser (se) 1084
 Volatilité 1083-1115

Y

Yèble 199
 Yeux 719



ALPHABETISCHE LISTE

A

Abdampfschale 466
 Abend 1100
 Abendessen 1101
 Abgeschäumte 918
 Abgiessen 142
 Abklären 142
 Abklärung 143
 Abkochung 565-1038
 Abrinden 919
 Abschälen 919-920
 Abschäumen 917
 Absud 48-144
 Absynth 2
 Abtropfen 916
 Achillenkraut 16
 Ackermohn 741
 Ackerringelblume 449
 Aechte Brechwurzel 436
 Aether 253
 Aether (versetzen mit) 252
 Aetherisches Oel 723
 — Tinktur 251
 Aetzkalk 452
 Aetzen 541
 Aetzend 542
 Aetzmittel 543
 Agtstein 981
 Akonit 17
 Alant 435
 Albuminometer 20
 Alkali 23
 Alkalisch 21
 Alkalisieren 22
 Alkaloid 24
 Alkohol 33
 Alkoholiker 34
 Alkoholisation 30
 Alkoholisch 26
 Alkoholisieren 29
 Alkoholometer 32
 Aloe 35
 Alpen Amferwurzel 875
 Althee 36
 Amorph 38
 Analyse 40-820
 — qualitativ 577-821
 — quantitativ 578-822
 Analysieren quantitativ 579
 Analytische Wage 812
 Andorn (weisser) 667
 Anis 43
 Ansetzrohr 628
 Anthoskraut 871

Apotheke 47
 Appretirte Gaze 333
 Areometer 49-153
 Arnika 53
 Aroma 58
 Aromatisation 56
 Aromatisch 54
 — Substanz 57
 — Weingeist 27
 Aromatisieren 55
 Artischocke 61
 Arznei 678
 — ausserliche 680-710
 — innerliche 356-679
 Arzneitrank 443
 Asant 62
 Aschenbad 128
 Attich 199
 Aufgiessen 418-419
 Aufguss 417-420-1038
 Auflösbarkeit 951
 Auflösen 175-653-952
 Auflösend 168-948
 Auflösung 169-176-654-953
 Aufmachung 214
 Aufschichten 814
 Aufschwellen 824
 — machen 825
 Auftreiben 824-826
 — machen 825
 Aufwallen 94
 Auge 719
 Augenbadewanne 720
 Augenlid 735
 Augenmittel 517
 Auskerben; ausgatten 179
 Auslaugen 759
 Auslaugung 761
 Auslaugungsgerate 760
 Auslaugungsapparat 760
 Auslesen 179
 Auspressen 218
 Auspressung 219
 Ausscheidung 819
 Ausserlich 680-710
 Ausstechen 139
 Ausstechform 140
 Ausziehen 912
 Autoclav 65

B

Badewanne 69
 Badian 415
 Badkraut 626
 Baerentraub 1068

GERMANA

Baldrian 1074
 Ballon 67
 Ballonspritze 231
 Balsam 68
 Bärlapp 611
 Bauernlöffel 194
 Baumwolle 545
 Bähung 301
 Bärren 422
 Becken 754
 Becher 1020
 Beere 85
 Behälter 1088
 Behandeln 575-1043
 Behandlung 573-1044
 Beifuss 60
 Beimwell 928
 Beissring 157-869
 Belesen 177
 Belladonna 72
 Benedikten Distel 505
 — Kraut 344
 Benzoe 83
 Berberitzen 84
 Bereitung zu Mus 828
 Bernstein 981
 Bertram 780
 Berührung 533-570
 Bestandig 712
 — machen 410
 Bestimmung 747
 Bestreuen 998-999
 Besorgen 737
 Betrieb setzen (in) 205-926
 Betteinlage 624
 Bevor 44
 Bihergell 477
 Bidet 88
 Bildlos 38
 Bilsenkraut 399
 Binde 76-574-739
 Bingelkraut 686
 Birke 86
 Birnspritze 429-496
 Bis 379
 Bisam 701
 Bistouri 90
 Bitterapfel 519
 Bitterdistel 505
 Bitter Fiebernuss 411
 Bitterholz 580
 Bitterklee 683
 Bittersüsstengel 188
 Bitterwurzel 339
 Blase 923

Blasenhelm 464
 Blasenpflaster 1102
 Blatt 299
 Blätterschwamm 9
 Blaubeere 1069
 Blauholz 458
 Blume 298
 Blutegel 398
 Bolus 100-770
 Borasch, Boretsch 101
 Bougie 106-110
 — elastisches 107
 Bouillon 113
 Brachdistel 245
 Brechnuss 973
 Brennessel 1067
 Brenzlich 224
 Brenzlichkeit 225
 Brombeere 874
 Brot ungesäuertes 66-640
 Bruchband 131-132
 Brunnenkress 547
 Brust 105
 Brustbeere 1118
 Brusthütchen 659
 Brustlatwerge 629
 Bucco 111
 Buchs 112
 Bugie 106-110
 Bunsenbrenner 114
 Burette 115
 Bürste 104

C

Campechenholz 458
 Canule 462
 Cascara sag 475
 Cascarille 474
 Catgut 483
 Catheter 110-163
 China 490
 Chinawurzel 408
 Chloroformapparat 502
 Christdorn 414
 Cichorie 122
 Citrone 136
 Citronenkraut 681
 Clyso Pompe 495
 Clystier 498
 Clystierrohr 431-497
 Coaguliren 508
 Coagulum 506
 Colatur 514
 Collodium 518
 Compresse 527
 Conserve 529
 Conservenbüchse 530
 Constitutions Wasser 532
 Conzentriert 151-528
 Crepe Binde 81
 Cypress 135

D

Dampfbad 1076
 Dampfraum 1077
 Dauerhaft 712
 Dauerhaftigkeit 713
 Decantieren 142
 Decantierung 143
 Deckgläschen 1110
 Deckzirkel 285
 Decoct 98-99-144-145
 Destillation 184
 — wiederholte 513
 Destillierapparat 183
 Destillieren 181-182
 — wiederholt 512
 Destillirkolben (Hut
 des) 464
 Destilliertes Wasser 180
 Deutsch 343
 Dicht 151-528
 Dichtigkeit 531
 Dichtigkeit 152
 Dicke Extract 209
 Digerieren 165-166
 Digestion 164
 Doppelboden Gefass 755
 Dornapfel 972
 Dose 735
 Dosieren 746
 Dosis 189-747
 Draht versilberter 259
 Drainrohr 190
 Drogue 193
 Droguerie 191
 Droguist 192
 Druck 783
 Durchgehen 1046
 Durchgesehte 514
 Durchschlag 1048
 Durchsehen 575-1047
 Durchsieben 549
 Durst 942

E

Eberraute 1
 Ecléma 629
 Eibe 1018
 Eibisch 36
 Eiche 581
 Eichel 582
 Eichen 450-734
 Eidotter, eigelb 733
 Eigenschaft zu redu-
 zieren 806
 Einäschern 126
 Einäscherung 127
 Eingeriebene Glas-
 stöpsel 1111
 Eingiessen 271

Einguss (machen einen) 434
 Einmengen 433
 Einsaugend 409
 Einspritzen 241-427
 Einspritzung 240-242
 — (geeignet zur) 426
 Einträufeln 235
 Einträufelung 236
 Eintröpfeln 235
 Einweichen 955
 Eisbeutel 345-346
 Eisen 284
 Eisenhart; Eisenkraut 1098
 Eisenhut 17
 Eishaube 345
 Eiterbecken 59
 Elastischer Strumpf 1011
 Electuarium 212
 Element 213-818
 Elixir 217
 Ellbogen 563
 Emulgierbar 227
 Emulgieren 228
 Emulsion 230
 Emulsiv 226
 Enema 231
 Engelsüss 794
 Englisch 42
 — Heftpflaster 1014
 Entfärben 914
 Entfärbung 915
 Entfärbungsmittel 913
 Entkorken 656
 Entwickeln (sich) 215
 Entziehen 912
 Enzian 339
 Epheu 383
 Eppich 46
 Eprouvette 243
 Erdbeere 303
 Erdepheu 348
 Erdrauch 317
 Erdweihrauch 1028
 Erstarren 647
 Erstarrung 648
 Erweichen 955
 Eschenbaum 304
 Essen 661
 Essenz 247
 Esslöffel 994
 Etikette 254
 Euphorbium 255
 Extract 207
 — dicke 209
 — flüssiger 208
 — halbflüssiger .. 210
 — trockener 211

F

Falkkraut 53
 Fäulen 810

Fällung 811
 Fälschen 264
 Farbe 523
 Farben 521
 Färberginster 340
 Farberrothe 328
 Farbstoff 520
 Färbung 520-522
 Farnkraut 670
 Faulbaum 306
 Faulen 839
 Faulnis 840
 Feile 262
 Feilen (das) 261
 Feilen (das) 263
 Feilspäne 260
 Feldraute 317
 Feldthymian 1032
 Fenchel 278
 Ferment 1116
 Fest machen 646-944
 — machen (das) 945
 — werden 946
 — zumachend 645
 Festigkeit 713
 Feuer (auf freiem) 170
 Fieberklee 683
 Fieberwurzel 339
 Filiere 285
 Filter 288
 Filtrieren 286-287
 — (das) 289
 Filtrirbeutel 1010
 Filtrirpapier 743
 Filtrirsack 964
 Finger 290
 Fingerhut 167
 Fingerling 291
 Fingerspitze voll 775
 Fiole 293
 Firmiss 586
 Firnissen 585
 Fiskkörner 41
 Fistelkassie 473
 Flachs 621
 Flanellbinde 78
 Fläschchen 293
 Flasche 102
 — mit Glasstopfen 1113
 Flaschenbürste 292
 Fleischbrühe 113
 Florentinische Violenzurzel 437
 Flüchtig 1082
 — Oel 247
 Flüchtigkeit 1083
 Flüssig werden 615
 Französisch 305
 Frauendistel 666
 Frauenhaarkrautfarn 5
 Freiem Feuer (auf) 170
 Freier Luft (über) 610

Frottierbürste 310
 Frottierkardätsche 313
 Frottierhandschuh 311
 Frottierriemen 313
 Frucht 315
 Früh 314
 Fuss 768
 Fussbad 769

G

Gabe 189
 Galgant 326
 Galläpfel 325
 Gallerte 337
 Gamander 1028
 Garbar 279
 Gären 281
 Garteneppich 767
 Gartenquendel 1031
 Gärung 283
 Gärungsfähigkeit 280
 Gärungsmittel 1116
 Gärung machend 282
 Gärungsunfähig 534-535
 Gasentwicklung 216
 Gaze 332
 — appetirte 333
 — hydrophile 334
 — protective 1008
 Gazebinde 77
 Gebrannter Kalk 452
 Geburtszange 302
 Geeignet zur Einspritzung 426
 Gefäss 1026
 — geschlossenes 1089
 — verschlossenes 1089
 Gefrieren 647-648
 — machen 646
 Gegossene Stange 422
 Gelatiniren 335
 Gelatinisirung 336
 Gelöschter Kalk 391-453
 Gemeiner Beifuss 1
 Gerinnbar 507
 Gerinnen 509
 — machen 508
 Gerinnsel 506
 Gerinnung 510
 Geronnene 510
 Gerste 406
 Gerstenmalz 657
 Geschlossenes Gefäss 1089
 Geschmolzenes (das) 614
 Gestrichenes Pflaster 957
 Gewicht 813
 Gewurznelken 469
 Giessen 268
 Giessform 421-695
 Gift 1094
 Giftbaum; Giftsumach 1039

GERMANA

Giftlattich 592
 Giftjasmin 338
 Ginster 340
 Glanzruss 316
 Glasröhrchen (zum trinken) 1003
 Glasstab 12-1112
 Glasstöpselingeiebene 1111
 Gleichartig 404
 — machen 405
 Glöhen 447-448
 Gluten 355
 Glycerin 350
 — (zu fügen) 349
 Gnadenkraut 365
 Goldrute 728
 Goldschlägerhautchen 70
 Gottesgnadenkraut 365
 Grad 359
 Granatbaum 363
 Granule 360-771
 Granulieren 361
 — (das) 362
 Gränel 771
 Graswurzel 14
 Grauer Amber 37
 Grundstoff 213
 Guajakholz 324
 Guldene Ader 386
 Gummi 368
 Gummiharz 866
 Gummittaffet 620
 Gundelrebe; Gundermann 348
 Gurgel 358
 Gurgeln (sich) 330
 — (das) 331
 Gurgelwasser 329
 Guttapercha 370
 Guttaperchapapier 300-372

H

Haar 381
 Haarwurzel 714
 Hals 1055
 Hand 662
 Handverkauf 15
 Handvoll 790
 Handwurzel 471
 Hauf 459
 Härtbar 645
 Harz 867
 Hausenblase 412
 Hauswurzel; Hauslaub 910
 Haut 382
 Häutchen 682
 Hautpflaster 71
 Heber 925
 Hederich 246
 Heftpflaster 71-957

Heftpflaster englische. 1014
 Heidelbeere 1069
 Heilen 575
 Heilmittel 678
 Helenenkraut 435
 Herbstzeitlosenwurzel. 516
 Herstellen einen luft-
 leeren Raum..... 1071
 Herstellung..... 8
 Heute 402
 Hilfsmittel 1092
 Hinter 803
 Hirschkohle 827
 Hirschzunge 939
 Holländisch 403
 Höllenstein 50
 Höllensteinhalter 484
 Homogen 404
 Hopfen 630
 Hopfenbitter 631
 Hornstoff 489
 — überziehen .. 488
 Hörrohr..... 540-971
 Hospitaltuch 624
 Hufflattich 1061
 Huhneraugenpflaster. 454
 Hundshoden..... 516
 Hundswurzel..... 873
 Hundszunge 63
 Husten 130
 Hustenstoff 1062
 Hut des Destillirkol-
 bens 464
 Hydrat 393
 — verwandeln..... 390
 Hydrat (Umwandlung
 in) 392
 Hydrophil..... 409
 Hydrophile Gaze..... 334

I

Imber, Ingwer, Ingler 1117
 Indifferentes Mittel.. 1093
 Indischer Tabak..... 627
 Infundiren 419
 Infusion 417-420
 Inhalation..... 238-424
 Inhalationsapparat 237-423
 Inhalirapparat 617
 Injection 240-425-430
 Injektionspritze 428
 Injizieren 427
 Innerlich 356-679
 Invertiren 885
 Iod..... 441
 Ipecacuanha..... 436
 Irländischesmoos 439
 Isländischesmos Flechte 120
 Irrigator..... 198-438
 Italienisch..... 440

J

Jacea 1049
 Jacobskraut 911
 Jalapen 445
 Jamaikapfeffer..... 774
 Jeden 141
 Johannisbrod 470
 Johanniskraut..... 396
 Judendornbeere 1118
 Judenkirschen..... 25

K

Kaffee 446
 Kaffeelöffel..... 1022
 Kalbslunge 103
 Kalciniren 448
 Kalk 451
 — (lösen) 941
 — geloschter 453
 — gebrannte 452
 Kalmus 18
 Kamala 455
 Kamillen (romische)... 457
 Kampher 456
 Kanälchen 460-974
 Kapelle 571
 Kapsel..... 486-762
 Käselab..... 506
 Kastanien 476
 Kataplasma..... 478
 Katechu 481
 Kateter 106-110-482
 — elastischer..... 107
 Katzenfoetchen 357
 Katzenminze 480
 Katzenwurzel..... 1074
 Kehle..... 358
 Kellershals..... 687
 Keuschbaum 13
 Kirschen 137
 Kirschlorbeer 599
 Kitt 632
 Kitten 633
 Klären..... 493
 Klärmittel 492
 Klärung 494
 Klatschrose 741
 Kleberig 352-1109
 Kleberigkeit 353
 Kleberstoff 355
 Kleberstoff (überziehen
 mit)..... 354
 Kleinstossen 782-1052
 Klette..... 597
 Knallgasgebläse 93
 Kneten 503
 — 504
 Knie 341
 Knickkissen 342

Knistern 146-147
 Kochen 97
 Kochenille 511
 Kochkolben 676
 Kochschaale 566
 Kökkelskorner 41
 Kola 515
 Kolbenflasche 67
 Kolbenglas 39
 Kolombo..... 525
 Koloquinthe 519
 Kolorieren 524
 Kolorieren 524
 Königskerze 1097
 Kontakt 533-570
 Korkbohrer 538
 Korkzange 539
 Körnchen ... 360-364-771
 Körnen 361
 Körnen 362
 Korsikanisches Wurm-
 moos 544
 Krachen 146-147
 Krähenaug 973
 Krapp 328
 Kratzbeere 874
 Kraut 1050
 Krautertrank 48
 Kreen 843
 Krepp..... 548
 Kreuzblumenkraut... 792
 Kreuzdorn 844
 Kreuzkraut 911
 Kristallinisch 553
 Kristallisation 558
 Kristallisationschale .. 559
 Kristallisieren 556
 — lassen .. 555
 Kristallisiert..... 557
 Kristallwasser 554
 Kroton 560
 Krücke 593
 Kubeben 562
 Kupferschale ; Kupfer-
 pfanne..... 756
 Kurbis..... 567
 Kurieren..... 575
 Kühlend..... 307
 Kühlfass 308
 Küllrohr..... 922
 Kühl Schlange 922
 Kusso 576

L

Lack 586
 Lackieren..... 585
 Lactometer..... 589
 Lactoscop 590
 Lakritzenholz..... 351
 Laminaria Bougie ... 594
 Laminariastift... 108-594
 Lanzette 595

Latwerge..... 212
 Lattich..... 591
 Lavendel..... 602
 Lebensbaum..... 1058
 Leibbinde..... 134-1119
 Leibgürtel..... 134-1119
 Lein..... 621
 Leinenbinde..... 80
 Liebstöckel..... 626
 Limonade..... 618
 Linde..... 1030
 Linderungsalbe..... 619
 Liniment..... 644
 Lints..... 622
 Lippe..... 627
 Lobelien..... 568
 Löffel; Löffelvoll..... 598
 Lorbeerbaum..... 941
 Löschen Kalk..... 949
 Löslich..... 950
 Löslichkeit..... 947
 Lösung..... 633
 Löten..... 92
 Löhrohr..... 607
 Löwenzahn..... 149
 Luft (zerschmelzend an der)..... 150
 Luft (zerschmelzen an der)..... 6
 Luftkissen..... 1072
 Luftleere Raum..... 827
 Lungenkraut.....

M

Macerat..... 636
 Maceration..... 637
 Macerieren..... 638
 — lassen..... 639
 Macis..... 1061
 Maerzblumen..... 1107
 Maerzveilchen..... 703
 Mahlen..... 536
 Maiglockchen..... 642
 Majoran, Mayran..... 643
 Makintosch..... 657
 Malz..... 660
 Manna..... 663
 Manometer..... 664
 Marienbad..... 666
 Mariendistel..... 672
 Masche..... 669
 Massage..... 668
 Massageapparat..... 671
 Masse..... 688
 Massglass..... 900
 Mauerpfeffer..... 700
 Maulbeerbaum..... 877
 Mäusedorn..... 938
 Mauswiesel..... 678
 Medicament..... 843
 Meerrettig.....

Meerzwiebel..... 938
 Melissen..... 681
 Menge..... 671
 Mensur..... 688
 Messen..... 450-689
 Migränestift..... 685
 Milch..... 588
 Milchauffänger..... 658
 Milchflasche..... 87-979
 Milchlöffel..... 589
 Milchmesser..... 587
 Milchzieher..... 691
 Minute.....
 Minze, Munze, Pfefferminze..... 684
 Mischen..... 690
 Mistel..... 1108
 Mittag..... 1017
 Mittagessen..... 1016
 Mittel indifferentes..... 1093
 Moenschpfeffer..... 13
 Mohn..... 740
 Mohnsaft..... 726
 Monat..... 697
 Morgen..... 698
 —..... 673
 Morser..... 786
 Moschus..... 701
 Mostrich..... 929
 Moxa..... 696
 Mullbinde..... 79
 Mund..... 116
 Mundholz..... 387
 Mundkügelchen..... 377
 Mundspülung..... 526
 Mus..... 830
 Musbereitung..... 828
 Muskatblüte..... 639
 Muskat (Nuss)..... 693
 Muskelhake..... 244
 Musmachen (zu)..... 829
 Mutterkorn..... 901
 Mutterkraut; Mutterkorn..... 677
 kamille..... 750
 Mutterlauge..... 692
 Myrrhe..... 694
 Myrten..... 877
 Myrtendorn.....

N

Nabelbruchband..... 133
 Nach..... 803
 Nachmittag..... 805
 Nacht..... 715
 Nachtschatten..... 943
 Nadel..... 705-1001
 Nagelblume..... 160
 Nagelein..... 469
 Nase..... 706
 Nasendouche..... 707
 Nasenkanüle..... 708
 Nasenlock..... 709

GERMANA

Nasenluftdouche..... 91
 Natterwurzel..... 89
 Nelke..... 160
 Nelkenpfeffer..... 774
 Nelkenwurzel..... 344
 Neugewurzel..... 774
 Nicht; nein (Verneinung)..... 709
 Niederschlag..... 808-811
 Niederschlagen sich..... 809-810
 Nieswurz (schwarze)..... 384
 Nieswurz (weisse)..... 1096
 Nüchtern..... 275
 Nucista..... 693
 Nussbaum..... 442
 Nusschale..... 716

O

Oblate..... 66-486-640
 Oblateapparat..... 485
 Objectträger..... 718
 Ochsen-galle..... 327
 Oefnen..... 656
 Oel..... 722
 Oelbad..... 721
 Oelbaum..... 725
 Oel fluchtiges..... 247
 Oelzucker..... 724
 Ofenruss..... 316
 Ohr..... 729
 Ohrendouche..... 730
 Ohrenschwamm..... 731
 Oleander..... 711
 Olivenbaum..... 725
 Operation pharmaceutische..... 272
 Opium..... 726
 Orange..... 727
 Oval..... 734

P

Panama..... 583
 Pappel..... 796
 Parfümzerstäuber..... 745
 Pasta..... 749
 Paste..... 369
 Pastille..... 748-1053
 Perculator..... 760
 Percollieren..... 761
 Perle..... 762
 Perlmoos..... 439
 Perubalsam..... 764
 Pessar..... 765
 Petersilie..... 767
 Pfeffer..... 779
 — schmalblättriger..... 675
 Pferdesamen..... 276
 Pfirsichbaum..... 763

Pflanzensaft 993
 Pflanzenschleim..... 702
 Pflanzenwasser 1091
 Pflaster 788
 — gestrichenes... 957
 Pflasterspatel 789
 Pharmaceutische Ope-
 ration 272
 Pharmaceutischer Zu-
 behör 273
 Pharmazie 274
 Physostigma 296
 Pille 773
 Pillenmaschine..... 772
 Pillen mit Zucker über-
 zogen 991
 Pinienbaum 777
 Pinsel 757
 Pinseln 758
 Pipette 778
 Pistill 785
 Plätzchen..... 1053
 Pockenholz 324
 Pockenwurz orienta-
 lische 408
 Politzerbirne 91
 Politzerdouche 91
 Pomade..... 795
 Pomeranze 727
 Porphy 800
 Porsch 606
 Pravaz Spritze 932
 Präparat 816
 Präzipitat 808
 Prazipitieren 809
 Preservativ..... 817
 Presse 815
 Präzisionsgewicht 813
 Präzisionswage..... 812
 Prise 775
 Probe 820
 Pulver 735-834
 — feines 836
 — feinstes..... 837
 — grobes 835
 Pulverbläser 831
 Pulvern 832
 Pulverisieren 832
 Pulverisierung 833
 Purgierbaum 560
 Purgierkassie..... 473

Q

Quassienholz 580
 Queckenwurzel..... 14
 Quecksilber töten. 389-1029
 Quellstift..... 108
 Quendel..... 1032
 Quetschung 753
 Quitte..... 121

R

Rainfarn..... 1019
 Ranzig..... 845
 Ranzigkeit 846
 Ranzig werden... 847-848
 Raspel 851
 Raspeln..... 849-850
 Ratanhia..... 852
 Räucherapparat..... 320
 Räuchern 319
 Räucherung..... 318-321
 Raum luftleere 1072
 Raute; Gartenraute... 878
 Reaction 855-997
 Reagensröhrchen 823
 Reagenzglas 206
 Reagieren ... 853-854-996
 Receipt 856
 Rechts..... 148
 Recipient 1088
 Rectification 862
 Rectificirbar..... 860
 Rectificiren..... 861
 Reduciren 857
 Reduction..... 859
 Reducionsmittel..... 858
 Reduzieren 855
 Reibeisen 851
 Reibekeule..... 799
 Reiben (zu feinem
 Pulver)..... 608-849
 Reiben 309
 Reibestein 801
 Reich..... 151-528
 Reinigen 605-838
 Reiniger 185
 Reinigung 862
 Respirator 863
 Retorte 864
 Rezept 856
 Rhabarber 841
 Ricinus..... 868
 Rille 974
 Rinde 1007
 Rindsgalle 327
 Ringelblume..... 449
 Rinne 460
 Roggenmutter..... 901
 Rolle 641
 Rollen 924
 Rosen (Essig. bleiche), 872
 Rosenlorbeer 711
 Rosmarin 871
 Rosskastanie..... 397
 Rösten..... 196-1041
 Röstung 197-1042
 Ruckstand 865
 Ruhrkraut 357
 Ruhrstab 1112
 Ruhrwurzel 525

Russisch..... 876
 Rüster 1064

S

Sabadill..... 879
 Saccharimeter 887
 Sadebaum, Savenbaum 880
 Safran 883
 Saft 992
 Salbe 795-1065
 Salbenbougie 109
 Samen 909
 Sandbad 881
 Santel (Citronengelb)... 890
 Santelholz (rothe).... 891
 Sarsaparill..... 897
 Sättlingen 898
 Sättlung..... 899
 Saturation..... 899
 Staz..... 865
 Sauer..... 3
 Sauerdorn 84
 Sauger 980-1027
 Saugflasche..... 87-979
 Säure..... 4
 Scalpel..... 934
 Scammonium 935
 Scharificateur..... 936
 Schachtel 937
 Schafgarbe..... 16
 Schale..... 754-1026
 — (pfl.)..... 1007
 Schalmel 92
 Schaugefass 530
 Schaum 1006
 Schaumlöffel..... 1005
 Schäumen 1004
 Schenkel 277
 Schiene 961
 Schierling..... 123
 Schlafen..... 188a
 Schlangenzurzel 89
 Schleifen 312
 Schlinge 584
 Schlitzsauger..... 7
 Schlucken lassen..... 233
 Schmelzbar..... 266-612
 Schmelzbarkeit 267
 Schmelzen 268
 — 614
 Schmelzung 269
 Schmierer..... 1009
 Schnecke..... 385
 Schnitt 1045
 Schnupfen..... 232
 Schnur..... 584
 Schöllkraut; Schwal-
 benkraut 487
 Schopflavendel..... 603
 Schorf..... 249
 Schorfmachendes Mittel 248

Schropfkopf..... 572
 Schropfschapper 936
 Schüttelglas..... 12-1112
 Schütteln 940
 Schwalbenwurzel 63
 Schwanzpfeffer 562
 Schwarze Nieswurze... 384
 Schwarzer Nachtschat-
 len 943
 Schwarzwurzel 928
 Schwedisch 1002
 Schweineschmalz 802
 Schwingen 1095
 Seerose 714
 Seidelbast 687
 Seife 895
 Seifenkraut..... 896
 Seihen 286-287
 Senega..... 792
 Senf 929
 Senfpapier 930
 Senfpflaster 479
 Senfumschlag 930
 Senna 472
 Setzen in Betrieb..... 323
 Sicherheits ventil. 491-905
 — rohr 907
 Sieb 550
 Sieben 549-551
 Sieden 96
 Siegellampe 927
 Signatur 254
 Silberbezug..... 52
 Silberdraht 258
 Silberfaden 258
 Silbersalpeter 50
 Sinngrün 1105
 Sirup 933
 Sofort 1057
 Sonde 250
 Sonnentbau 194
 Sorgfältig 1120
 Spaltbar 499
 Spalten..... 500
 — 501
 Spanisch 401
 Spanischfliegen 461
 Spanischer Pfeffer ... 465
 Spargel 64
 Spatel 958
 Speculum 959
 Speichelwurz 780
 Sperma Ceti 960
 Spezifisches Gewicht.. 152
 Spiegel 959
 Spiklavendel..... 604
 Spirituslampe..... 31
 Spritze 428-931
 Spritzflasche..... 962
 Spritzkork 378
 Sprudel 95
 Sprudeln 94

Spucknapf 963
 Spülen 605
 — (sich) 330
 Stange gegossene..... 422
 Stechapfel 972
 Stechbecken 623
 Stechpalm..... 414
 Stecknadel..... 776-906
 Steineiche 581
 Steinfarn 939
 Steingutgefäss ... 366-882
 Steinkraut 900
 Steril 966
 Sterilisation 970
 Sterilisator..... 969
 Sterilisierbar 967
 Sterilisieren 968
 Sternanis 415
 Sterndistel..... 118
 Stiefmutterchen..... 1049
 Stinkasant 62
 Stinkender Lattig ... 592
 Stockfisch (Leberthran) 699
 Stoechas arabischer... 603
 Stofffilter 1010
 Stöpselflasche..... 295
 Streupulversamen..... 611
 Strumpf elastischer.. 1011
 Stuhlzapfen 995
 Stunde..... 407
 Sturmhut 17
 Subcutanspritznadel .. 807
 Sublimat 975
 Sublimation 978
 Sublimieren 976-977
 Suspensorium..... 1000
 Sussen 200
 Süßer Asant..... 83
 Süßfaren 794
 Süßholz 351
 Syphon..... 925

T

Taft 1008-1013
 Tag 1015
 Tausendgüldenkraut.. 117
 Tectierpapier..... 564
 Teer 367
 Teig 749
 Teilen 186
 Teilung..... 187
 Terpentin..... 1023
 Thee 1021
 Theelöffel 1022
 Thee von Paraguay... 674
 Thermokauter 1024
 Thermometer 1025
 Thymian 1031
 Tiegel 270-552
 Tinctur..... 1033
 — aetherische . 260-1034

GERMANA

Tisch 1012
 Titer 1037
 Titiren 1035-1036
 Tollkraut; Tollkirsche.. 72
 Tollkraut 972
 Tolubalsam 1040
 Töten Quecksilber... 389
 Trank 791
 Treibwurzel..... 1060
 Trichter..... 322
 Trinkglas 347
 Trocknen 903-904
 Trockenraum 902
 Trockenschrank 902
 Trockener Extract... 211
 Tropf 375
 Tropfenzähler..... 374
 Tropfenweise 376
 Tropfflasche 294-373
 Tropfglas 294
 Turpethwinde 1060

U

Uebermorgen 804
 Uebersättigung 395
 Ueberschmelzung 394
 Ueberziehen mit Zucker 989
 Uhr 407
 Ulme 1064
 Umhüllen..... 239
 Umschlag..... 478-392
 Umziehen 239
 Ungesauertes Brot... 640
 Unterhalt..... 717
 Unterschenkel 561
 Urinal 1066
 Uringlas 1066

V

Vakuum 1072
 Vakuumapparat 1073
 Vanille 1075
 Vehikel 1092
 Veilchenbluten..... 1107
 Veilchenwurzel..... 437
 Ventiliren 1095
 Venusfinger 130
 Verätzen 541
 Verband..... 74-736-738
 Verbandanlegung 82
 Verbandbinde 75-76
 Verbandshale 59
 Verbandtasche 413
 Verbinden..... 73-737-738
 Verbindungsrohr 569
 Verdampfen 1079
 Verdampfung 1081
 Verderben..... 162-839

- Verdrängen... 45-158-220
Verdunstbar 1078
Verdunstung 1081
Verfälschung 265
Verfälschten 1079
Verfälschten
— (sich) ... 1084
Verflüssigen 613
Vergasen 221-222
Vergasung 223
Vergolden 732
Verkitten 634
Verkohlen 467
Verkohlung 468
Verlängerungsrohr 628
Verlängerungsstück 628
Vermindern 655
Verordnen 233
Verordnung 234-856
Verreiben 781-1051
Verreibung 781
Verschlossenes Gefäss 1089
Verseifbar 892
Verseifen 893
Verseifung 894
Versetzen mit Aether. 252
Versilbern 51
Versilberter Draht... 259
Versuch 820
Verwandeln in Hydrat 390
Verwandlung in Zucker 886
Verzuckern 986-987
Verzuckerung 990
Verzuckerte Pillen... 991
Viburnum prunifolium 1103
Virginische Vipernwurzel 921
Virginische Schlangenzunge 921
Vogelbeerbaum 956
- W**
- Wacholder 444
Wachs 1070
Wachssalbe 119
Wachstaffel 620
Wage 766
Während 195
Waldglocke 167
Wallnuss 442
Wallnusschalen 716
Wallrath 960
Warm 1085
Warmflasche 625-888
Waschen 600-605-838
Waschkraut 896
Washung 601
Wasser 19
Wasserbad 664
Wasserbad mit konstantem Niveau... 665
Wasser destilliertes... 180
Wasserdichter Stoff.. 1059
Wasserfenchel 276
Wasserhauf 256
Wasserklee 683
Wasserkresse 547
Wasserlauf 257
Wasserlilie 714
Wässern 168
Wasserschierling wütherich 124
Wassersensfiederich... 246
Watte 545
— hydrophile ... 1087
Wegblasen 1095
Wegdorn 844
Wegerich 787
Wegwart 122
Weide 889
Weihrauch 416
Wein 1106
Weingeistauszug .. 28-751
Weingeist aromatische. 27
Weingeist destillirter.. 27
Weinrebe, Weiranke. 1104
Weissdorn 546
Weissglühend 432
Weisse Niesswurzel.. 1096
Weisswurz 793
Wermuth 2
Wetterklee 256
Wiederholt destilliren . 512
Wiederholte destillation 513
Wiesenkönigin 1063
Wilder Rosmarin 606
Winde 537
Winterrose 384
Weihnacht wurzel 384
Wirken 202
Wirksam 10-203
Wirkung 11-201-204
Woche 908
Wollkraut 1097
Wunderbaum 868
Wundhake 244
Wurmkraut 1019
Wurm Rundkopf 544
Wurzel 842
Wurzelstock 870
- Y**
- Ysop ; Isop ; Hysop... 400
- Z**
- Zahnbürste 154
Zahnen 155
Zahnband 138-156
Zahnkitt 371
Zahnring 157-869
Zankteufel 399
Zaubernuss ; Zaubers-trauch 380
Zeilonzimmt 125
Zerlegbar 171-649
Zerlegen 172-650
— (sich) ... 173-651
Zerlegung 174-652
Zerreiben 782-784-797-1052
Zerreiben auf einem Reibstein 798
Zerreiben zu Staub... 609
Zerreibung .. 178-781-1051
Zerschmelzen 150
Zerschmelzend an der Luft 149
Zersetzen(sich). 162-173-651
Zersetzlich .. 161-171-649
Zersetzung 163
Zerstaeuber 616
Zerstossen 178-752
Zettel 254
Ziehlen 418
Zimmt 125
Zimtube 965
Zitwersamen 129
Zubehör pharmaceutischer 15
Zucker 988
Zuckerartig 984
Zuckerhaltig 982-985
Zucker (verwandelt in) 884
Zucker (verwandeln in) 885
Zuckern 200
Zuckerwaare 983
Zugpflaster 1102
Zungenhalter 596
Zwerghollunder 199

VOCABULARIO

A

Abaja lenguas.....	596	Alargadera.....	628	Aparato para verificar	
Abedul.....	86	Alberchigo.....	763	el massage.....	668
Abrótano.....	1	Albuminómetro.....	20	Apío de montana.....	626
Acanaladura.....	460	Alcachofa.....	61	Apío silvestre.....	46
Accesorio de farmacia.....	15	Alcali.....	23	Arándano.....	1069
Acción de amasar.....	504	Alcalinizar.....	22	Arbol de la vida.....	1058
Acción de convertir en		Alcalino.....	21	Areometro.....	49
pulpe.....	828	Alcaloide.....	24	Arnica.....	53
Acción de cubrir de		Alcanfor.....	456	Aroma (parte del vegetal)	57
azucar.....	990	Alcohol.....	33	— principio odorífico	58
Acción de embetumar.....	634	Alcoholato.....	27	Aromática.....	54
Acción de espumar.....	918	Alcoholaturo.....	28-751	Aromatización.....	56
Acción de vender.....	82	Alcoholico (un).....	34	Aromatizar.....	55
Acebo.....	414	Alcoholico.....	26	Arrayán.....	694
Aceite.....	722	Alcoholización.....	30	Artemisa.....	60
Aceite volatil.....	247	Alcoholizar.....	29	Asa fetida.....	62
Achicoria amarga.....	122	Alcoholmetro.....	32	Asclepiadeo.....	63
Acibar.....	35	Alemand.....	343	Astochados.....	603
Acido (adj.).....	3	Algarroba.....	470	Athucema.....	602
— (subs.).....	4	Algodon.....	545-1086	Autoclave.....	65
Acoro verdadero.....	18	— hidrófilo.....	1087	Aventar.....	1095
Actividad.....	11-201	Almizcle.....	701	Ayunas (en).....	275
— (obrar con).....	202	Almohadillo de goma.....	6	Azafran.....	882
Activo.....	10-203	Almuerzo.....	1016	Azimo.....	640
ser Activo.....	202	Aloe.....	35	Azúcar.....	988
Adello.....	711	Alquequenge.....	25	Azucarado.....	982
Administrar un enema.....	434	Alquitrán.....	367	Azufaiifa.....	1118
Adormidera.....	740	Alterable.....	161	Azufre vegetal.....	611
Adulterare.....	264	Alteración.....	163		
Agalla.....	325	Alterarse.....	162	B	
Agárico blanco.....	9	Amapola.....	741	Bacia de cura.....	59
Agente emulsivo.....	226	Amasar.....	503	Balanza.....	766
Agitador de vidrio.....	12-1112	Ambar amarillo.....	981	— de precisión.....	812
Agno casto.....	13	Ambar gris.....	37	Balsamo.....	68
Agotar.....	912	Amorfa.....	38	— del Perú.....	764
Argacejo.....	84	Ampolla.....	39	— de Tolu.....	1040
Agua.....	19	Análisis.....	40-820	Bañadera.....	69
— de constitución.....	532	— cualitativo.....	577-821	Banera paraojos.....	720
— de cristalización.....	554	— cuantitativo.....	578-822	Baño de aceite.....	721
— destilado.....	180	Analizar cuantitativa-		Baño de arena.....	881
— madre.....	750	mente.....	579	Baño de ceniza.....	128
— de vegetación.....	1091	Anillo de dentición.....	157-869	Baño-Maria.....	664
Aguja de Pravaz.....	705-807	Anis.....	43	Baño-Maria de nivel	
— de seguridad.....	776-906	Anis estrellado.....	415	constante.....	665
— de sutura.....	1001	Anis de la China.....	415	Baño de vapor.....	1076
Aire libre (evaporar al).....	610	Ante.....	44	Barníz.....	586
Ajenjo.....	2	Antifermentativo.....	535	Barnizar.....	585
Alambique.....	183	Antijagueca.....	685	Barreño.....	1026
Alambique de destila-		Antifermentescible.....	534	— de gre.....	1090
cion fraccionada.....	185	Apagar la cal viva.....	941	Barrila.....	422
Alambre plateado.....	259	Aparato cloroformiza-		Baya.....	85
Alamo.....	796	dor.....	502	Bejuquillo.....	436
Alamo blanco.....	86	Aparato fumigatorio.....	320	Beleno.....	399
		Aparato para cerrar		Belladona.....	72
		capsulas amilaceas.....	485		

HISPANA

Aparato para verificar	
el massage.....	668
Apío de montana.....	626
Apío silvestre.....	46
Arándano.....	1069
Arbol de la vida.....	1058
Areometro.....	49
Arnica.....	53
Aroma (parte del vegetal)	57
— principio odorífico	58
Aromática.....	54
Aromatización.....	56
Aromatizar.....	55
Arrayán.....	694
Artemisa.....	60
Asa fetida.....	62
Asclepiadeo.....	63
Astochados.....	603
Athucema.....	602
Autoclave.....	65
Aventar.....	1095
Ayunas (en).....	275
Azafran.....	882
Azimo.....	640
Azúcar.....	988
Azucarado.....	982
Azufaiifa.....	1118
Azufre vegetal.....	611

B

Bacia de cura.....	59
Balanza.....	766
— de precisión.....	812
Balsamo.....	68
— del Perú.....	764
— de Tolu.....	1040
Bañadera.....	69
Banera paraojos.....	720
Baño de aceite.....	721
Baño de arena.....	881
Baño de ceniza.....	128
Baño-Maria.....	664
Baño-Maria de nivel	
constante.....	665
Baño de vapor.....	1076
Barníz.....	586
Barnizar.....	585
Barreño.....	1026
— de gre.....	1090
Barrila.....	422
Baya.....	85
Bejuquillo.....	436
Beleno.....	399
Belladona.....	72

Bellota.....	582	Candelilla.....	106	Cinturón ventral.....	134
Benjui.....	83	— elastica.....	107	Ciprés.....	135
Berbero.....	84	— emplastica..	109	Clarificación.....	494
Berros.....	547	— laminaria...	108	Clarificante.....	492
Biberon.....	87-979	— uretral.....	110	Clarificar.....	493
Bidet.....	88	Canela.....	125	Clavel.....	160
Bisagra.....	112	Cantaridas.....	461	Clavillo;clavo de especia	469
Bistorta.....	89	Cantueso.....	603	Cloroformizador.....	502
Bisturi.....	90	Canula.....	462-1054	Clisoir; Clisopompo...	495
Blanqueade.....	915	— nasal.....	708	Coagulable.....	507
Boca.....	116	— para inyección.	431	Coagulación.....	510
Bofes de ternera.....	103	— para lavativa..	497	Coagular.....	508
Boj.....	112	— para oído.....	730	Coagularse.....	509
Bolo (píldora grande).	100	— uretral.....	463	Coagulo.....	506
Bolsa para agua caliente	888	Capillo.....	104	Cocción.....	98-565
Bolsa para hielo.....	346	Capillo de papel.....	564	Cochinilla.....	511
Borbollar.....	94	Capitel.....	464	Cocimiento.....	99-144
Borbollon; borboton...	95	Capsula.....	466-762	Coco de Levante.....	41
Borraja.....	101	— amilacea.....	486	Codo.....	563
Botella.....	102	Caracol.....	385	Cohobación.....	513
Botellita.....	293	Caramillo.....	1003	Cohobar.....	512
Braguero.....	131-132	Carbonización.....	468	Cola.....	515
— umbilical.....	133	Carbonizar.....	467	Cola de pescado.....	412
Braguero para hernia.	388	Cardo Mariano.....	666	Colador.....	1048
Brea.....	367	— santo.....	505	— de franela...	1010
Brusco.....	877	— estrellado.....	118	Colaturo.....	514
Bucco.....	111	Gargado (líquido). 151-528		Colirio.....	517
Bujia uretral.....	110	Cariofilita.....	344	Collar dentición.. 138-156	
Burbuja.....	923	Cascall.....	740	Colodion.....	518
Bureta.....	115	Cascara sagrada.....	475	Colombo.....	525
C					
Cabello.....	381	Castaña.....	476	Coloquintida.....	519
Cabezuela.....	245	— de India.....	397	Color.....	523
Cachet.....	486	Castóreo.....	477	Coloración.....	522
Cacheter.....	485	Cataplasma.....	478	Colorante.....	520
Cachunde.....	481	Catgut.....	483	Colorar.....	521
Cada; cada uno.....	141	Caustico; cauterio...	696	Colorir.....	524
Café.....	446	Cazo de cobre.....	756	Colquico.....	516
Caja.....	937	Cebada.....	406	Colutorio.....	526
Cal.....	451	Cebada preparada...	657	Comida.....	661-1016
— anhidra.....	452	Cebadilla.....	879	Comidas.....	717
— apagada.....	391	Cebat el sifon... 926-205		Compremir ligerement.	814
— hidratada.....	391	Cebolla albarrana...	938	Compresa.....	527
— viva.....	452	Cebro de ballena...	960	Con cuidado.....	1120
Cal viva (apagar la)...	941	Celidonia mayor.....	487	Concentrado.....	151-528
Calabaza.....	567	Cena.....	1101	Confección.....	214
Calamo aromatico....	18	Centaurea minor...	117	Conserva.....	529
Calcinación.....	447	Cepillo de diente...	154	— vasija.....	530
Calcinar.....	448	— para fricción...	310	Consistencia.....	531
Caldera de cobre.....	756	Cera.....	1070	Consuelda mayor...	928
Caldo.....	113	Cerato.....	119	Contacto.....	533
Calendula.....	449	Cerezas.....	137	Contundir con el pilón.	784
Calentador de Cama..	625	Chacarila.....	474	Contusión.....	753
Calibrar.....	450	China.....	408	Convertir en pulpa...	829
Caliente.....	1085	Chorro de agua.....	257	Copa.....	347
Camedrio.....	1028	Chupador.....	979	Copa de analisis...	206
Campeche.....	458	Cicuta.....	123	Copa graduada.....	688
Cana fistula.....	473	Cicuta virosa.....	124	Copela.....	571
Cánamo.....	459	Cidra.....	136	Coralina de Corcega...	544
		Cilindro.....	422	Corazoncillo.....	396
		Cinoglos.....	130	Cordoncillo.....	584
		Cinosbato.....	873	Corneta acustica...	540
		Cinto braguero.....	131	Cornezuela de centeno.	901

Correa para fricción... 313
 Corregüela 537
 Corroer 541
 Corrosivo (adject.)... 542
 — (subs.)..... 543
 Corte (un)..... 1045
 Cortezo..... 1007
 Couso..... 576
 Crespon..... 548
 Criba..... 550
 Cribar..... 549
 Crisol..... 270
 Cristalino..... 553
 Cristalización..... 558
 Cristalización (agua de) 554
 Cristalizado..... 557
 Cristalizador..... 559
 Cristalizar..... 555
 Cristalizarse..... 556
 Cuasia amarga..... 580
 Cubebas..... 562
 Cubeta..... 754
 Cubeta o perol de doble fondo..... 755
 Cobre-objetos..... 1110
 Cubrir de azucar las grageas..... 989
 Cuchar (cucharada) . 568
 — de postres... 159
 — de sopa..... 994
 — del té..... 1022
 Cucurbita (alambique) 566
 Cuello de botello... 1055
 Cuenta frasco..... 373
 Cuenta-gottas..... 294-374
 Culantrillo de Pozo... 5
 Cura (acción de curar) 738
 Cura (artículo para la) 736
 Curar..... 575
 Curar una herida..... 737
 Cutis..... 382

D

Decantación..... 143
 Decantar..... 142
 Decocción..... 98-145
 Decoloración..... 915
 Decolorante..... 913
 Decolorar..... 914
 Decrepitación..... 146
 Decrepitar..... 147
 Dedal de gomma..... 291
 Dedalera..... 167
 Dedo..... 290
 Deglución..... 234
 Deglutir..... 233
 Delicuescencia..... 150
 Delicuescente..... 149
 Densidad..... 152
 Densímetro..... 153
 Denso..... 528

Dentición..... 155
 Dentición (anillo de) 157
 Depresor de la lengua 596
 Derecha..... 148
 Desalojamiento..... 761
 Desalojar..... 45-158
 Descomponer..... 172-650
 Descomponerse .. 173-651
 Descomponible... 171-649
 Descomposición .. 174-652
 Descortezamiento .. 920
 Descortezar..... 919
 Deseccación..... 904
 Desechar..... 903
 Deseir..... 175
 Desplazar..... 45-158
 Desprenderse..... 215
 Desprendimiento ga-
 scoso..... 216
 Después..... 803
 — de mañana... 804
 Destapar..... 656
 Destilación..... 184
 Destilar..... 181-182
 Día..... 1015
 Diente de leon..... 607
 Digerir..... 165
 Digestión..... 164
 Digital..... 167
 Dilución (di liqui-
 dos)..... 169-654
 Dilución (di solidos en
 liquido)..... 176
 Diluir..... 168-653
 Disoluble..... 949
 Disolución..... 947
 Disolución (operación
 física)..... 953
 Disolución (poder de) 951
 Disolvente..... 948
 Disolver..... 952
 Dividir..... 186
 División..... 187
 Dorare..... 732
 Dormir..... 188^a
 Dosificación..... 747
 Dosificar..... 746
 Dosis..... 189
 Drenaje (tubo)..... 190
 Droga..... 193
 Drogueria (tiendo)... 191
 Droguero..... 192
 Drupa de nuez..... 716
 Ducha nasal..... 707
 Dulcamara..... 188

E

Ebullición..... 96
 Ebullir..... 97
 Edulcoración..... 987
 Edulcorar..... 200-986

Efektó..... 204
 Eleboro blanco..... 1096
 — negro..... 384
 Electuario..... 212
 Elemento..... 213-818
 Elixir..... 217
 Embarar..... 633
 Embarnizar..... 585
 Embeber..... 955
 Embetumar..... 633
 Embudo..... 322
 Empapar..... 955
 Emplasto..... 788
 — de Callo..... 744
 Empireuma..... 225
 Empireumatico..... 224
 Emulsión..... 229-230
 Emulsionable..... 227
 Emulsionar..... 228
 Emulsivo (agente)... 226
 Encina..... 581
 Endulzar..... 200-986
 Enebro..... 444
 Enema..... 231-498
 Enjuagar..... 605-838
 Enjugar..... 916
 Enranciamiento..... 848
 Enranciarse..... 847
 Ensayo..... 40-820
 — (tubo para) ... 823
 Enseguida..... 1057
 Enula campana..... 435
 Envolver..... 239
 Eringio..... 245
 Erisimo..... 246
 Escalpele..... 934
 Escamonea..... 935
 Escara..... 249
 Escarificador..... 936
 Escarotico..... 248
 Escila..... 938
 Escipiente..... 1092
 — inerte..... 1093
 Escobillon..... 292
 Escoger..... 179
 Escolopendra..... 939
 Escupídera..... 963
 Escurrir..... 916
 Esencia..... 247-723
 Eseré..... 296
 Esmerilar..... 312
 Español..... 401
 Esparadrapo..... 957
 — de icticola 1014
 Esparrágo..... 64
 Esparto..... 340
 Espatula..... 958
 — para emplastro. 789
 Especulum..... 959
 Espermaceti..... 960
 Espino cervical..... 844
 Espiritu de vino..... 33

<p>I</p> <p>Ictiocola..... 412</p> <p>Incandescente..... 432</p> <p>Incienso..... 416</p> <p>Incineración..... 127</p> <p>Incinerar..... 126</p> <p>Incorporar..... 433</p> <p>Infusión (hacer)..... 419</p> <p>— (ser en)..... 418</p> <p>— (operación)..... 420</p> <p>— (medicamento)..... 417</p> <p>Ingever..... 1117</p> <p>Inglés..... 42</p> <p>Inhalación..... 238-424</p> <p>Inhalador..... 237-1080</p> <p>Institución..... 236</p> <p>Instilar..... 235</p> <p>Inyección (medic.)..... 240-425</p> <p>— (operación)..... 242-430</p> <p>Inyectable..... 426</p> <p>Inyectadore..... 428</p> <p>Inyectar..... 241-427</p> <p>Iodo..... 441</p> <p>Ipecacuana..... 436</p> <p>Irrigador..... 438</p> <p>— de Esmarck..... 198</p> <p>— forma pera..... 429</p> <p>Italiano..... 440</p> <p>Izquierdo..... 644</p>	<p>Lampara de alcohol..... 31</p> <p>— para sellar..... 927</p> <p>Lampazo..... 597</p> <p>Lanceta..... 595</p> <p>Lanza polvos..... 831</p> <p>Lapa..... 597</p> <p>Lapiz antijagueca..... 685</p> <p>Lapize de mentol..... 685</p> <p>Laurel..... 598</p> <p>Laurel rosa..... 711</p> <p>Laureola hembra..... 687</p> <p>Laurel cerezo..... 599</p> <p>Laurel real..... 599</p> <p>Lauro ceraso..... 599</p> <p>Lava oídos..... 731</p> <p>Lavar..... 838</p> <p>Lavativa..... 498</p> <p>Lazo..... 584</p> <p>Lebrillo de gres..... 366-882</p> <p>Leche..... 588</p> <p>Lechuga cultivada..... 591</p> <p>— virosa..... 592</p> <p>Ledo..... 606</p> <p>Leksiviador..... 760</p> <p>Lengua de ciervo..... 939</p> <p>— del perro..... 130</p> <p>Levigación..... 609</p> <p>Levigar..... 608</p> <p>Levistico..... 626</p> <p>Lianten..... 787</p> <p>Licopodio..... 611</p> <p>Lima..... 262</p> <p>Limadura..... 260-263</p> <p>Limar..... 261</p> <p>Limon..... 136</p> <p>Limonada..... 618</p> <p>Limpia frascos..... 292</p> <p>Limpia..... 605-838</p> <p>Limpiar..... 619</p> <p>Linimento..... 614</p> <p>Liquefacción..... 614</p> <p>Liquen Islandico..... 120</p> <p>Liquidable..... 612</p> <p>Liquidar..... 613</p> <p>Liquidarse..... 615</p> <p>Lirio Florentino..... 437</p> <p>— de los valles..... 536</p> <p>Lixiviación..... 761</p> <p>Lixiviador..... 760</p> <p>Lixiviar..... 759</p> <p>Lobelia..... 627</p> <p>Loción..... 600-601</p> <p>Looc..... 629</p> <p>Lupulino..... 631</p> <p>Lupulo..... 630</p> <p>Lulaci6n..... 634</p> <p>Luten..... 632</p>	<p>Macerado..... 636</p> <p>Macerar..... 638</p> <p>Máscas..... 639</p> <p>Magdaleon..... 641</p> <p>Malla..... 672</p> <p>Malvabisco..... 36</p> <p>Mamadeira..... 979</p> <p>Mana..... 660</p> <p>Manana..... 673</p> <p>Manana..... 698</p> <p>Manga para colar..... 1010</p> <p>Mano..... 662</p> <p>— de mortero..... 785</p> <p>Mañómetro..... 663</p> <p>Manteca de cerdo..... 802</p> <p>Manzanilla comun..... 677</p> <p>Manzanilla romana..... 457</p> <p>Marrubio blanco..... 667</p> <p>Masa..... 671-749</p> <p>Masage..... 669</p> <p>Masca-corchos..... 539</p> <p>Maté..... 674</p> <p>Materia colorante..... 520</p> <p>Matraz..... 67-676</p> <p>Matricaria..... 677</p> <p>Mecereon..... 687</p> <p>Mechero de Bunsen..... 114-297</p> <p>Medias para varices..... 1011</p> <p>Medicamento..... 678</p> <p>— granular..... 360</p> <p>Medicamento para uso externo..... 680-710</p> <p>Medicamento para uso interno..... 356-679</p> <p>Medida graduada..... 688</p> <p>Medioda..... 1017</p> <p>Medir..... 689</p> <p>Mejorana..... 642</p> <p>Melocoton..... 763</p> <p>Membrillo..... 121</p> <p>Mes..... 697</p> <p>Mesa..... 1012</p> <p>Mezclar..... 690</p> <p>Mientras..... 195</p> <p>Milefolia; milenrama..... 16</p> <p>Minuto..... 691</p> <p>Mirra..... 692</p> <p>Mirtillo..... 1069</p> <p>Molde..... 695-704</p> <p>Moler..... 178-703</p> <p>Moleta..... 799</p> <p>Mondar..... 177</p> <p>Moras..... 700</p> <p>Mortero..... 786</p> <p>Mostaza..... 929</p> <p>Mucilago..... 702</p> <p>Muerdago..... 1108</p> <p>Muleta..... 593</p> <p>Muñeca..... 471</p> <p>Musgo de Corcega..... 544</p> <p>Musgo lado..... 439</p> <p>Muslo..... 277</p>	
<p>J</p> <p>Jabon..... 895</p> <p>Jabonera..... 896</p> <p>Jaguarzo..... 606</p> <p>Jalapa..... 445</p> <p>Jalea..... 337</p> <p>Jarabe..... 933</p> <p>Jaramago..... 246</p> <p>Jengibre..... 1117</p> <p>Jeringa..... 931</p> <p>— forma pera..... 429</p> <p>— Pravaz..... 932</p> <p>— para inyección..... 428</p> <p>Jicara..... 1020</p> <p>Jugo..... 992</p> <p>Jugo vegetal..... 993</p> <p>Julepe..... 791-443</p> <p>Juntura..... 569</p>	<p>K</p> <p>Kamala..... 455</p> <p>Keratina..... 489</p> <p>Kusso..... 576</p>	<p>L</p> <p>Labio..... 622</p> <p>Lacto-densimetro..... 589</p> <p>Lactoscopio..... 590</p>	<p>M</p> <p>Maceración..... 635</p> <p>— (estar en)..... 637</p>

N

Napelo..... 17
 Naranja (dulce, agrio) 727
 Nariz..... 706
 Ninfia..... 714
 No..... 709
 Noche..... 715
 Nogal; noguera..... 442
 Nuez moscada..... 693
 — vomica..... 973

O

Oblea medicinal 66-486-640
 Oficina de farmacia..... 47
 Oído..... 729
 Ojera..... 720
 Ojo..... 719
 Oleosacaro-sacaruro .. 724
 Olivo..... 725
 Olmo..... 1064
 Operación farmacéu-
 tica..... 8-272
 Opio..... 726
 Oreja..... 729
 Orinal..... 1066
 — para enfermo... 623
 Orozuz..... 351
 Ortiga..... 1067
 Ovulo..... 734
 Oxiacanto..... 546

P

Pacul..... 852
 Paquete..... 735
 Palmaeristi..... 868
 Palomilla..... 317
 Panama..... 583
 Panazimo..... 640
 Papel..... 735
 — emplastico..... 742
 — filtro, de filtrar. 743
 Parche para callos.... 454
 Parpado..... 735
 Parta..... 671
 Partir (con sacabocado) 139
 Pasar..... 1046-1047
 Pasta..... 749
 — ácima..... 66
 — medicamentosa.. 369
 Pastilla..... 748
 — a la gota..... 377
 Pecho..... 105
 Pediluvio..... 769
 Pelicula..... 682
 Pelicula de tripa adhe-
 siva..... 71
 Pelicula de tripa de buey 70
 Pelitre..... 780
 Pensamiento..... 1049

Pera para lavativa.... 496
 — Politzer..... 91
 Percolador..... 760
 Perejil..... 767
 Perla medicinal..... 762
 Pervinca..... 1105
 Pesario..... 765
 Peso de precisión..... 813
 Pezón de válvula..... 7
 Pezónera..... 659-1027
 Pié..... 768
 Pie de gato..... 357
 Piedra infernal..... 50
 Pierna..... 561
 Pildora..... 773
 Pildorero..... 772
 Pilon..... 785
 Pimienta de la Jamaica 774
 — negra..... 779
 Pimiento..... 465
 Pincel..... 757
 — (Untar con).... 758
 Pino..... 777
 Pinza erina..... 244
 Pipeta..... 778
 Pisca..... 775
 Plateado; plateadura... 52
 Platear..... 51
 Poción..... 443-791
 — medicinal..... 48
 — reductor..... 806
 Poder de disolución... 951
 — reductor..... 806
 Poligala..... 792
 Polipodio..... 794
 Polvo..... 834
 — fino..... 836
 — grueso..... 835
 — impalpable..... 837
 Polvoreamiento..... 999
 Polvorear..... 998
 Pomada..... 795
 Poner en digestión... 166
 — en infusión..... 419
 Porfida (mineral).... 800
 Porfido..... 801
 Porfirización..... 797
 Porfirizar..... 798
 Porta-caustico..... 484
 — objetos..... 718
 Precipitación..... 811
 Precipitado..... 808
 Precipitar..... 810
 Precipitarse..... 809
 Prensa..... 815
 — corchos..... 539
 Preparación..... 214
 — farmacéutica. 816
 Preservativo..... 817
 Principio..... 213-818
 Privar de..... 912
 Producir espuma..... 1004
 — reacción..... 854

Producto..... 819
 Proveta..... 243
 Pudrirse..... 839
 Pulgarado..... 775
 Pulir (un tapon).... 312
 Pulmonaria..... 827
 Pulpa..... 830
 Pulverización..... 833
 Pulverizador..... 831
 — al vapor... 617
 — de líquidos 616
 Pulverizar..... 832
 Pulverizador..... 745
 Puñado..... 790
 Putrefacción..... 840

Q

Quebrantamiento..... 753
 Quebrantar..... 752
 Queratina..... 489
 Queratinizar..... 488
 Quillai jabonoso..... 583
 Quina..... 490
 Quina aromática.... 474

R

Rábano rusticano.... 843
 Racord..... 569
 Raiz..... 842
 Rallo..... 851
 Rancia..... 845
 Ranciarse..... 847
 Rancidez..... 846
 Rancio..... 845
 Ranura..... 460-974
 Raspa..... 851
 Raspadura..... 849
 Raspar..... 850
 Ratania..... 852
 Reacción..... 855-997
 — (producir) .. 854
 Reaccionar..... 853-996
 — (hacer).... 854
 Receta..... 856
 Recipiente..... 1088
 Recortar con sacabo-
 cador..... 139
 Rectificable..... 860
 Rectificación..... 862
 Rectificador di alcohol 185
 Rectificar..... 861
 Recubrir con glicerina. 349
 Recubrir (un medica-
 mento)..... 239
 Redondear..... 924
 Reducción..... 859
 Reducir..... 857
 — (el volumen). 655
 Reductor..... 858

819	Refregar.....	309
243	Refrigerante.....	307
839	Refrigerante del alam-	
775	bique.....	308
312	Regaliz.....	351
827	Reina de los prados..	1063
830	Residuo.....	865
833	Resina.....	867
831	Respirador (aparato)..	863
517	Resto.....	865
516	Retama.....	340
832	Retorta.....	864
745	Rhamnus frangula....	306
790	Rico.....	151
840	Riela.....	421
	Risomo.....	870
	Roble.....	581
	Rodilla.....	341
	Rodillera.....	342
	Romaza.....	875
	Romero.....	871
	Rosa (castellana; palida)	872
	Roseo del sol.....	194
	Rosali ; roviada.....	194
	Rótulo.....	254
	Rubia.....	328
	Ruda.....	878
	Ruibarbo.....	841
	Ruso.....	876
	S	
	Sábana impermeable..	624
	Sabina.....	880
	Sacabocado.....	140
	Sacaleche.....	587
	Sacarífera.....	985
	Sacarificable.....	884
	Sacarificación.....	886
	Sacarificar.....	885
	Sacarímetro.....	887
	Sacarino.....	984
	Sacarolado.....	983
	Sacaruro.....	983
	Sacudir.....	940
	Sandalo (amarillo)....	890
	— (rojo).....	891
	Sanguijuela.....	398
	Santonico.....	129
	Saponificable.....	892
	Saponificación.....	894
	Saponificar.....	893
	Saturación.....	899
	Saturar.....	898
	Sauce; salce.....	889
	Sauzgatillo.....	13
	Secador.....	902
	Secar.....	903
	Sed.....	942
	Seda protectora.....	1008
	Seleccionar.....	179
	Sello medicinal.....	66-640
	— de Salomon.....	793
	Semana.....	908
	Semen; semilla.....	909
	Sen; sena.....	472
	Senó.....	105
	Separarse (de una com-	
	binación).....	215
	Serbal de cazador.....	956
	Serpentaria de Virginia	921
	Serpentin.....	922
	Serpol.....	1032
	Siempreviva.....	910-900
	Sifon.....	925
	Sifon (cebar el).....	926
	Simiente.....	909
	Simiente de alejandria..	129
	Sinapismo.....	479-930
	Sinfito.....	928
	Sobrefusión.....	394
	Sobresaturación.....	395
	Solano negro.....	943
	Solidificable.....	645
	Solidificación.....	648-945
	Solidificarse.....	647-946
	Solidificar.....	646-944
	Solubilidad.....	950
	Soluble.....	949
	Solución.....	947
	Sonda.....	250-482-954
	Soplete.....	92-1003
	Soplete oxihidric.....	93
	Sublimación.....	978
	Sublimado corrivo....	975
	Sublimar.....	976
	Sublimarse.....	977
	Succo.....	1002
	Sucino.....	981
	Suco.....	992
	Suministrar un medic..	233
	Supositorio.....	995
	Suspensorio.....	1000
	T	
	Tableta.....	748
	Tafetan.....	1013
	Tafetan inglés.....	1014
	Taladra corchos.....	538
	Tallo.....	1050
	Tamiz.....	550
	Tamización.....	551
	Tamizar.....	549
	Tanaceto.....	1019
	Tapon destilagotas... 378	
	— esmerilado.....	1111
	Taraxacón.....	607
	Tarde.....	805-1100
	Tasar.....	689
	Taza.....	1020
	Té.....	1021
	Té de Paraguay.....	674

HISPANA

Tejo.....	1018
Tela impermeable... 1059	
— mackintosh.....	643
Temprano.....	314
Termocauterio.....	1024
Termometro.....	1025
Terrina.....	1026
Tetina.....	980-1027
— di valvula.....	7
Tierra japónica.....	481
Tilo.....	1030
Tintura.....	28-751-
— alcoh. destil. 27-28	
— alcohólica.....	1033
— eterea.....	251-1034
Tisana.....	1038
Titulamiento.....	1035
Titular.....	1036
Titulo.....	1037
Toma.....	189
Tomar por las narices..	232
Tomillo.....	1031
Torongil.....	681
Torrefacción.....	197-1042
Torzal.....	584
Tos.....	1062
Tostar.....	196-1041
Toxicodendron.....	1039
Traspasar.....	1046
Tratamiento.....	573
— por.....	1044
Tratar por.....	1043
— una enfermedad.....	575
Trebol acuático.....	683
Trementina.....	1023
Trifolio palustre.....	683
Trinitaria.....	1049
Trituración.....	781-1051
Triturar.....	782-1052
Trocisco.....	1053
Trompa de agua.....	1073
Tubo de estaño.....	965
— de seguridad 907-1056	
— de union.....	569
— drenaje.....	190
— para ensayos.....	823
Turbit.....	1060
Tusilago.....	1061
Tuya.....	1058
U	
Unguento.....	1065
Untar.....	1009
— con pinceles.....	758
V	
Vacio.....	1072
— (hacer el).....	1071
Vainilla.....	1075
Valeriana.....	1074

Valvula de seguridad.....	491-905	Veneno	1094		
Vaporizable	1078	Ventana de la nariz..	709	Y	
Vaporización	1081	Ventosa.....	572	Yedra arborea	383
Vaporizar.....	1079	Verbena	1098	— terrestre	348
Vaporizarse	1084	Verga de oro.....	728	Yema de huevo.....	733
Vaso	347-1088	Verter.....	271	Yerba de ballestero...	384
— cerrado	1089	Vexicatorio.....	1102	— buena de pimienta	684
— de gré.....	1090	Viburno.....	1103	— cana.....	910
Vasya para conservas.	530	Vid.....	1104	— doncella.....	1105
Vehículo.....	1092	Vino.....	1106	— Gongonha	674
Vejiga para hielo.....	346	Violeta	1107	— luisa.....	1099
Vencetosigo	63	Viscosidad	353	— Mora	943
Venda.....	76-574	Viscoso	352-1109	— del soldado.....	675
— cendal	81	Volatil	1082-1114	Yezgo	199
— con apresta.....	77	Volatilidad	1083-1115	Yujubas	1118
— de franela.....	78	Volatilizable	1078		
— de gaza.....	79	Volatilización	1081	Z	
— de indiana.....	80	Volatilizar.....	1079	Zarzamora	874
— para curas.....	739	Volatilizarse	1084	Zarzaparilla	897
— pequeña	75			Zumaque.....	1039
Vendaje.....	74	W			
Vendar	73	Wedegambre	1096		

ALFABETISCHE LIJST

A

Aadbeule	303
Aalbesbladige braambes	874
Aambeil	386
Aarden pot	366-882-1026-1090
Aardrook	317
Aardveil	348
Aanraking	533-570
Achterhand	471
Æther	253
Ætheriseeren	252
Æthertinktur	251
Afgieten	142
Afgieting	143
Afkoeler	308
Afkoelingsslang	922
Afkoking	98-145
Afkooksel	99-144
Afpellen	919
Afpelling	920
Afschillen	919
Afschilling	920
Afschuimen	917
Afschuiming	918
Aftrekken	418-419-638-912
Aftreksel	417-636
Albuminimeter	20
Alkali	23
Alkalisch	21
Alkalisch maken	22
Alkalofide	24
Alkana	387
Alkohol	33
Alkoholatuur	28-751
Alkohol drinker	34
Alkoholisch	26
Alkoholizatie	30
Alkoholizeeren	29
Alkohometer	32
Aloe	35
Alemkruid	2
Amber grijs	37
Amberhalsband	138
Ampulle	39
Analysis	40
Andoorn (witte)	667
Anijs	43
Apotheek	47
toebehoorten	273
Appelkwint	519
Areometer	49
Aroma	58
Aromatisch	54
Aromatische wijngeest	27
Aromatische stof	57
Aromatiseeren	55
Aromatiseering	56
Artisjok	61
Aschbad	128
Autoklave	65
Avernit	1
Avond	1100
Avondmaal	1101

B

Bad	69
Bal	100
Ballon	67
Balsem	68
Band	76
Bandje	75
Barbaris	84
Barnsteen	981
Basisch	21
Bederf	163-840
Bederfelijk	161
Bederven	162-839
Bedflesch	623
Bedpan	623-625
Been	561
Beerendruif	1068
Behandelen	575-1043
Behandeling	573-1044
Bek	116
Bekken	754
Bekleeden	239
Bel	923
Bengelkruid	686
Benzoë	83
Bereidnig	214
Berk	86
Bernagie	101
Berooking	318-321
Bessembrem	340
Bestendig	712
Bestendigen	410
Bestendigheid	713
Bestrooien	998
Bestrooing	999
Bevergeil	477
Bevochtigen	955
Bewaaien	1095
Bewaarglas	530
Bewerking pharmaceu- tische	272
Bezie	85

HOLANDA

Bijhoorigheden	15-273
Bijten	541
Bijtend	248-542
Bijtende stof	54g
Bijtring	157-869
Billrothdoek	1059
Bilsenkruid	399
Bitterzoet	188
Blaaspijp	92
Blaastug oxhydrische	93
Blad	299
Blauwe boschbessen	1069
Blijvend	712
Bloedzuigers	398
Bloem	298
Bloot vuur	170
Blusschen	1029
Blusschen (kalk)	941
Boegie	106
— elastische	107
— oplosbare	109
Boekoe	111
Bol	100
Bolflesch	671
Bolletje	923
Boomwol	545
Borst	105
Borstel	104
Borstelen	758
Borsteltje	757
Borstglas	587-659
Bouillon	113
Braaknoot	411
Braambes aalbesbladige	874
Branden	196
Brandend	248
Brander Bunsen	114
Brandglas	572
Branding	197-1042
Brandnetel	1067
Brandplaaster	1102
Brandsteen	50
Brandsteen houder	484
Brandwonde	249
Breken	178-752
Brem	340
Breukband	131-132
Buechu	111
Buikband	134-1119
Buisfleschje	39
Buisglas	243
Buisje (medicijn)	1003
Buksboom	112
Bunsen brander	114
Buret	115

C

Cachet	486
Calabarboon	296
Calicot-windsel	80
Campechehout	458
Canule	1054
Capsule	762
Cascara	475
Catgut	483
Chicorei	122
China wortel	408
Chloroformtoestel	502
Cilinderglas	243
Cijpres	135
Cinabloemen	129
Citroen	136
Citroendrank	618
Citroenkruid	681
Cocheniilje	511
Cohobatie	513
Cohobeeren	512
Collutorium	526
Columbo	525
Condom	817
Conserve	529
Crepe	548
— windsel	81

D

Dadelijk	1057
Dag	1015
Dampbad	1076
Dampkamer	1077
Dampstoom	1077
Deeg	749
Dekglas (mikr)	1110
Deliquescent	149
Deliquescentie	150
Densimeter	153
Dessertlepel	159
Destillatie	184
Destilleeren	181-182
Destilleerketel	183
Destilleertoestel	183
Dicht	151-528
Dichtheid	152-531
Dichtheidsmeter	153
Digereeren	165
Digereeren (doen)	166
Digestie	164
Dij	277
Distelkruid gezegende	505
Dokkebladen	597
Dollekervel	123
Donderbaard	910
Doodelijke Nachtschade	72
Doodkruid	72
Doorgieten	1047
Doorloopen	1046
Doornappel	972

Dorsnede	1045
Dorst	942
Doorzijgen	287-1046
Doorzijging	289
Doorzijingpapier	743
Dooven kwikzilver	389
Doseeren	579
Dosis	189
Douche	198
Draagband	1000
Draagglas	718
Draaien	924
Dragée	991
Drageificatie	990
Drageifieeren	989
Draineerbuis	190
Drankje	48-443-791
Drieblad	683
Driebladig ijzerhard	1099
Driekleurige viool	1049
Drinkglas	347
Drogen	903
— (het)	904
Drogerij	191-193
Droging	904
Drogist	192
Drogrest	865
Droog-extrakt	211
Droog-kamer	902
Droogplaats	902
Droogstoof	902
Droogtoestel	902
Druivelaar	1104
Druppelaar	374
Druppelen	375
Druppelfleschje	294-373
Druppelings	376
Druppelkork	378
Druppelstopje	378
Druppeltablet	377
Druppelteller	374
Duitsch	343
Duiveldrek	62
Duivelsteen	50
Duivelsteen houder	484
Duizendblad	16
Duizendgulden kruid	117

E

Eetbare kastanie	476
Eidooier	733
Eiken boon	581
Eitje	734
Eksteroogenplaafter	454
Eksteroogenring	744
Elastische boegie	107
Elastische kous	1011
Electuarium	212
Element	213
Elixir	217
Elk	141

Elleboog	563
Emulgeerbaar	227
Emulgeeren	228
Emulgeerende stof	226
Emulsie	229-230
Empyreuma	225
Empyreumatisch	224
Enema	231
Engelsch	42
Engelsche taf	1014
Engelzoet	794
Eppe	46
Escheboom	304
Essentie	247
Etiket	254
Etterbekken	59
Euphorbium	255
Extrakt	207

F

Fijnpoeder	836
Fijnstooten	798
Fijnstootings stamper	799
Filiere	285
Filter	288
Filtratie	289
Filtreeren	286-287
Filtreer papier	743
Flanelwindsel	78
Flesch	102
Fleschje	293
Fleschje met glazen stop	295-1113
Flesschenborstel	292
Foelie	639
Fomentatie	301
Frangula	306
Fransch	305

G

Gaas	332
— hydrophile	334
— windsel	79
Galanga	326
Galnoot	325
Gamanderlijn	1028
Gang (zetten hevel in)	205
Garstig	845
— worden	847
— — (het)	848
Garstigheit	846
Gasbel	923
Gas ontwijking	216
Gaslosmaking	216
Gealkoholiseerde	34
Gebluschte kalk	391-453
Geboortetang	302
Gedestilleerd water	180
Gehoorbuis	540

Gehoortrechter..... 540
 Geitenbaard..... 1063
 Gekrets..... 146
 Gekristalliseerd..... 557
 Geksnodstaardmos..... 611
 Gelatinisatie..... 336
 Gelatiniseeren..... 335
 Gele cachou..... 481
 Gelei..... 337
 Gelsemium..... 338
 Gelijkaardig..... 404
 — maken..... 405
 Gember..... 1117
 Gemeene bijvoel..... 60
 Genade..... 365
 Geneesmiddel..... 678
 — voor inwendig..... 356
 — innerlijk..... 679
 — uitwendig..... 680
 Genever..... 444
 Genezen..... 575
 Genista..... 340
 Gentiaan..... 339
 Gepluimde anjelier..... 160
 Gerst..... 406
 Gesloten vat..... 1089
 Gesuikerd..... 982
 Gewaste zijde..... 1008
 Gewast linen..... 643
 Gewone alant..... 435
 Gieten..... 271
 Gietvorm..... 421-695
 Gift..... 1094
 Giftstof..... 1094
 Gist..... 1116
 Gistbaar..... 279
 Gistbaarheid..... 280
 Gisten..... 281
 Gisting..... 283
 — verwekkend..... 282
 — werend... 534-535
 Glasstop..... 1111
 Gloeien..... 448
 Gloeind..... 432
 Gloeing..... 447
 Gluten..... 355
 Glutineseeren..... 354
 Glycerine..... 350
 — (smeren met)... 349
 Gom..... 368
 Gomdeeg..... 369
 Gomhars..... 866
 Goot..... 961
 Gorgeldrank..... 329
 Gorgelen..... 331
 — (zich)..... 330
 Gorgeling..... 331
 Gort..... 657-406
 Goudbloem..... 449
 Goudvlies..... 70
 Graad..... 359
 Granaatbast..... 363

Granule..... 771
 Groef..... 460-974
 Grof poeder..... 835
 Grof stampen..... 784
 Grondstof..... 213
 Groot schelkruid..... 487
 Gummi taf..... 620
 Gutta..... 370
 Guttapapier..... 300-372

H

Haagwinde..... 537
 Haar..... 381
 Hagedoorn..... 546
 Hals (eener flesch)... 1055
 Hamamelis..... 380
 Hand..... 662
 Handgewicht..... 471
 Handvol..... 790
 Hard extract..... 209
 Hars..... 867
 — gom..... 866
 Harzlong..... 89
 Heden..... 402
 Hechtpleister..... 71
 Heelen..... 575
 Heemst..... 36
 Hellesten..... 50
 Helm van den destilleer-
 ketel..... 464
 Hennep..... 459
 Herleiden..... 655
 Hersenkruid..... 384
 Herstong..... 939
 Hevel..... 925
 — (vullen eenen).. 205
 Hoedanigheids bepa-
 ling..... 577
 Hoedjes papier..... 564
 Hoefblad..... 1061
 Hoesten..... 1062
 Hoeveelheids bepaling. 578
 Hoeveelheid..... 1037
 Hollandsch..... 403
 Homogeen..... 404
 — maken..... 405
 Hondsgras..... 14
 Hondstong..... 130
 Hoof van den destilleer-
 ketel..... 464
 Hoofdpijnstift..... 685
 Hoornstof..... 489
 — (bedekken met). 488
 Hopklieren..... 631
 Hoppe..... 630
 Hostie..... 66-640
 Huid..... 382
 Huidje..... 682
 Huislook..... 900-910
 Hulst..... 414

HOLANDA

Hydraat..... 393
 Hydratie..... 392
 Hydrateeren..... 390
 Hydrophiel..... 409
 Hydrophiele gaas..... 334
 — watten. 1087
 Hysop..... 400

I

Iedereen..... 141
 Iersch mos..... 439
 Ijken..... 450
 Ijsblaas..... 345
 Ijsbuidel..... 345
 Ijslandsch mos..... 120
 Ijszak..... 345-346
 Ijzer..... 284
 Ijzerhart; ijzerkruid. 1098
 — driebladig. 1099
 Ijzers..... 302
 Inademing..... 238-424
 Inademingstoestel. 237-423
 Inbijten..... 541
 Indruppelen..... 235
 Indruppeling..... 236
 Infundeeren..... 418-419
 Infundeering..... 420
 Infusie..... 417
 Infusum..... 417
 Ingeven..... 233-434
 Ingeving..... 234
 Inhalator..... 1080
 Innengen..... 433
 Innerlijk geneesmiddel. 679
 Insnuiven..... 232
 Inspuitbaar..... 426
 Inspuiten..... 241-427
 Inspuiting 240-242-425-430
 Inspuit peer..... 496
 Inspuiting buisje..... 462
 — peer..... 429
 Invreten..... 541
 Inwerken..... 853-996
 — doen..... 854
 Ipecacuanha..... 436
 Iriswortel..... 437
 Irrigator..... 438
 Italiaansch..... 440

J

Jaarlijksch bengelkruid. 686
 Jalap..... 445
 Jamaica peper..... 774
 St-Jansbrood..... 470
 Jodium..... 441
 Jottenboom..... 1118
 Juistheidsgewichten... 813
 Juistheidsweegschaal. 812

63-
27-
28-
26-
30-
25-
24-
31-
42-
14-
94-
46-
04-
47-
54-
59-
55-
07-

36-
98-
99-
85-
88-
89-
87-
13-
78-
02-
93-

13-
92-
39-
01-
06-
05-

32-
34-
79-
26-
25-
28-
05-
45-
47-
48-
46-
23-
16-
16-
34-
53-
02-
80-
40-

K			
Kaarsje	106	Klijsteer	498
Kabelbaar	507	Klijsteerbuis	495
Kabbelen	509	Klijsteerroer	431-497
— (doen)	508	Klimop	383
Kabeling	510	Klisje	597
Kabbelsel	506	Kneden	503
Kalfslong	103	Kneding	504
Kalk	451	Knie	341
Kalk gebluschte	391	Kniekussen	342
Kalmus; kalmoes	18	Koekjes	1053
Kamala	455	Koffie	446
Kamfer	456	Koffielepel	1022
Kamille roomsch	457	Kohobatie	513
Kaneel	125	Kohobeeren	512
Kanule	462	Kokeljes	41
Kapel	571	Koken	94-97
Kaskarilla	474	— (het)	96
Kastanje tamme	476	Koking	565
Kataplasm	478	Kola	515
Katether	482-954	Kolatuur	514
Katoen	545-1086	Kolf; Kolfflesch	67
— windsel	80	Kollodion	518
Kattenkruid	480	Kolokwint	519
Kattepoot	357	Kom	754
Keel	358	Kompres	527
Kemp	459	Konfekt	214
Keratine	489	Koninginnekruid	256
Keratiniseeren	488	Kookbel	95
Kersen	137	Koornbloem	741
Ketel	566	Koperen pan	756
Kiemwering	970	Kopje	1020
Kiemwrij	966	Korkboor	538
Kiemwrijbaar	967	Korkpers	539
Kiemwrijmaken	968	Korrel	360
Kiemwerend toestel	969	Korrelen	361
Kina	490	Korreling	362
Kindertang	302	Korsika mos	544
Kit	632	Kous elastische	1011
Kitten	633	Kouso	576
Kitting	634	Kracht	11-204
Klaarsel	492	Krap	328
Kladden	597	Kretsen	146-147
Klaproos	741	Kretsing	146
Klaren	493	Kristallinisch	553
Klaring	494	Kristallisatie	558
Kleefbriefje	254	Kristalliseeren	556
Kleefplaaster	71	— (doen)	555
Kleefstof	355	Kristalliseerglas	559
Kleefvlies	71	Kristalliseering	558
Kleine doos	937	Kristalliseeringswater	554
Kleur	523	Kristalvormig	553-557
Kleuren	521-524	Kroes	270-552
Kleurende stof	520	Kruiderij	57
Kleurig	522	Kruidnagel	469
Klevend; klevig, 352-1109		Kruisdistel	245
Kleverigheid	353	Kruiskruid	911
Kliefbaar	499	Kruk	593
Klieven	500	Kubeben	562
Klieverij	501	Kuischboom	13
		Kwalitatieve analysis	577
		Kwantitatieve analysis	578
		Kwassie hout	580
		Kwee	121
		Kweekgras	14
		Kwikzilver dooven	389
		L	
		Lak	586
		Lakken	585
		Laktodensimeter	589
		Laktoskoop	590
		Laminaria staaftjes	108
		— stengeltje	594
		— stokjes	108
		Later dan	803
		Latuw	591
		Laurier boom	598
		Laurierkers	599
		Lavaskruid	626
		Lavement peer	496
		Lavendel	604-602
		Lemonade	618
		Lepel	568
		Levensboom	1058
		Lever (traan)	699
		Levigatie	609
		Levigeeren	608
		Lieve vrouwen distel	666
		Lijnzaad	621
		Lijsterbes; lijsterboom	956
		Likdoornpleister	454
		Likdoornring	744
		Likpot	212
		Limoen	136
		Linde	1030
		Linker; linksch	644
		Lip	622
		Lobelia	627
		Long	103
		Longenkruid	827
		Looch	629
		Losmaken (zich)	215
		Losmaking	216
		Lucht (smeltend in de)	149
		— (in de vrije)	610
		— af gas	923
		Lucht bel	923
		Luchtblaasje	923
		Luchtkussen	6
		Luchtledige	1072
		— (maken het)	1071
		Luchttromp	1073
		Luiskruid	879
		M	
		Maagdepalm	1105
		Maakruid	384
		Maal	661
		Maand	697
		Maankop	740
		Maatglas	688
		Maceraat	636

Maceratie 635
 — (zijn in)..... 637
 Macereeren (doen)..... 638
 Malen 178-703
 Malie 672
 Malsch ekstrakt..... 210
 Maluwe 36
 Manna 660
 Mannetjesvaren 670
 Manobloed 396
 Manometer 663
 Marentakken 1108
 Marjolein 642
 Massa 671
 Massage 669
 Masseertoestel 668
 Matico 675
 Matras 676
 Medicijn buisje 1003
 Medicijnfleschje 293
 Meekrap 328
 Meelplaster 478
 Meerradijs 843
 Melk 588
 Melktrekker 587
 Mengen 690
 Menthol stift 685
 Mes 958
 Meten 689
 Middag 1017
 Middagmaal 1016
 Migrainesteen 685
 Minuut 691
 Mirre 692
 Moederkoorn 901
 Moederkruid 677
 Moedertang 302
 Moederwater 750
 Moerbezien boom 700
 Mond 116
 Mondspoeling 526
 Monnikskop 17
 Morgen 673-698
 Mortier 786
 Mostaard plaaster 479-930
 Mosterd 929
 Moxa 696
 Mucilage 702
 Muizendoorn 877
 Muskaatnoot 693
 Muskus 701
 Myrten 694

N

Na 803
 Naald 705-1001
 Nacht 715
 Nachtschade (zwarte) .. 943
 Nagelwortel 344
 's namiddags 805
 's nanoens 805

Naterwortel 89
 Navelband 133
 Nederslaan .. 809-810-811
 Nederslag 808
 Neus 706
 — douche 707
 — kanule 708
 Neusgat; neusholte... 709
 Nieskruid 384
 Nieswortel witbloeu. 1096
 Niet; neen 709
 Notenboom 442
 Notenbolster 716
 Notensloester 716
 Nuchter 275

O

Objektglas 718
 Oblatentoestel 485
 Oleander 711
 Oleosaccharaat 724
 Olie 722
 — vluchtige 723
 Oliebad 720-721
 Oliezoet 350
 Olm 1064
 Olijf 725
 Omkleeden 239
 Omslag 478
 Omzwachteling 82
 Omzwachtelen 73
 Onderzoek 40-820
 Ondoordringbaar doek 1059
 Ondoordringbaar laken 624
 Ongebluschte kalk... 452
 Ongedeesemd brood... 640
 Ontbindbaar 171
 Ontbinden 172
 — (zich) 173
 Ontbinding 174-652
 Ontkleuren 914
 Ontkleuring 915
 Ontkleuringsmiddel... 913
 Ontkleurstof 913
 Ontstoppen 656
 Ontwijken 215
 Ontwijking (gas)..... 216
 Oog 719
 Oogbad 720
 Ooglid 735
 Oogmiddel 517
 Oogwaschmiddel 517
 Oor 729
 Oorkanule 730
 Oorsponsje 731
 Opbrengst 819
 Openwrijren 1029
 Opgieten 419
 Opgieting 420
 Ophoopen 814
 Opium 726

HOLANDA

Oplosbaar 949
 Oplosbaarheid 950
 Oplosbare boegie 109
 Oplosmiddel 948
 Oplossen 952-953
 Oplossende 951
 — stof 948
 Oplossing 947-953
 Oplossingsmiddel..... 948
 Opsnuiven 232
 Opzwellen 824-825
 Opzwellig 826
 Oranje 727
 Ossen gal 327
 Ouwel 66
 Overmorgen 804
 Overschot 865
 Oververzadiging 395
 Oxhydrische blaasbalg.. 93

P

Paarden kastanie 397
 Pakje 735
 Panamaschors, — hout,
 — bast 583
 Papenkruid 607
 Papieren pleister 742
 Pasta 749
 Pastei 369
 Pellen 919
 Pellicule 682
 Pelling 920
 Penseel 757
 Penseelen 758
 Peper 779
 Peper boompje 687
 Pepermint 684
 Perel 762
 Pers 815
 Persbuisje 965
 Persikboom 763
 Peru balsem 764
 Pessarium 765
 Pharmaceutische berei-
 ding 816
 Pharmaceutische be-
 werking 8-272
 Pharmaceutische toebe-
 hoorten 15
 Pharmacie 274
 Pieterselie 767
 Pijn 777
 Pijpbuisje 778
 Pijpflesch 864
 Pijpkassie 473
 Pijl 773
 Pillen machien 772
 Pilletje 771
 Pipette 778
 Pisbuis kaarsjes 110
 Pischflesch 1066

Steriliseertoestel 969
 Sterk 151-845
 Sterredistel 118
 Stethoskoop 971
 Stijfsel gaas 333
 Stijfselwindzel 77
 Stinkende latuw 592
 — gouwe 487
 Stokjes laminaria 108
 Stolbaar 645
 Stollen 647-946
 — (doen) 646-944
 Stoom verstuurings toes-
 tel 617
 Stoot 783
 Stooten 782
 Stooting 781
 Stramijn 1048
 Stremmen 509
 Stremsel 506
 Stroop 933
 Stuijpereltjesband 138
 Strychnoszaad 973
 Sublimaat 975
 Sublimatie 978
 Sublimeeren 976
 — (zich) 977
 Sublimeering 978
 Suiker 988
 Suikerachtig 982-984
 Suikeren 200-986
 Suikergoed 983
 Suikerhoudend 985
 Suikering 987
 Suikermeter 887
 Suikerpil 991
 Suikervoortbrengend 985
 Sumak 1039
 Surfusie 394
 Suspensoir 1000

T

Tablet 377-748
 Taf 1008-1013
 — engelsche 1014
 Tafel 1012
 Tamme heul 740
 — kastanie 476
 — viool 1107
 Tandborstel 154
 Tandkit 371
 Tandenkrygen 155
 Tandening 157
 Tandhalsband 138
 Tandwortel 780
 Tassen 814
 Tee; thee 1021
 Teelepel 1022
 Teer 367
 Tegengiftige zijdevrucht 63
 Terpentijn 1023

Terugwerken 996
 Terugwerking 997
 Terwijl 195
 Thermocautere 1024
 Thermometer 1025
 Thijm 1031
 Tijdloosen 516
 Tinnenbuisje 965
 Tinktuur 1033
 — oeterisch 251-1034
 Tisaan 1038
 Titratie 1035
 Titreeren 1036
 Titreering 1035
 Toebehoorten (apoth.) 273
 Tolu balsam 1040
 Tongnederhaler 596
 Tot 379
 Trechter 322
 Trekplaster 1102
 Treksel 478
 Turbith 1060
 Turksch heulsap 726
 Tutter 980-1027
 Tutterflesch 87-979
 Tweebladig dalkruid 536

U

Uitdampen 221
 Uitdamping 223
 Uitdruppen (laten) 916
 Uiteenroeren 175
 Uitgestreken plaaster 957
 Uitlezen 179
 Uitpersen 218
 Uitpersing 219
 Uitsteken 139
 Uitsteek vorm 140
 Uitstrijkmes 958
 Uittrekken 912
 Uittreksel 207
 Uitwendig geneesmid-
 del 710
 Urethrale bougie 110
 Urethrale canule 463
 Urinflesch 1066
 Utensilien 15
 Uur 407

V

Vacuumtromp 1073
 Vaginaal kogel 734
 Valeriaan 1074
 Vandaag 402
 Vanilje 1075
 Vastwording 648-945
 Vat 1088
 Vegetatie water 1091
 Vehikel 1092-1093
 Vehiculum 1092

HOLANDA

Veil 383
 Veiligheidsbuis 907-1056
 Veiligheidsklep 491-905
 Vel 382
 Venkel 278
 Venushaar 5
 Verassen 126
 Verasching 127
 Verband 736-738
 Verbandmaterial 74
 Verbandstof 332
 Verbandzakje 413
 Verbandzwachtel 574-739
 Verbinden 73-737
 Verbindingsbuisje 569
 Verdampbaar 1078
 Verdampen 221-222-1079
 Verdamping 223-1081
 Verdampingsschaal 466
 Verdeelen 186-746
 Verdeeling 187-747
 Verdunnen 168-175-653
 Verdunning 169-176-654
 Vergift 1094
 Vergulden 732
 Verkenvet 802
 Verkoelend (mengsel) 307
 Verkoelingslang 922
 Verkoolen 467
 Verkoeling 468
 Verlengingsbuis 628
 Verminderen 655
 Vermorzelen 782
 Vermorzeling 781
 Vernis 586
 Vernissen 585
 Verplaatsen 45-158-220-759
 Verplaatsing 761
 Verplaatsingstoestel 760
 Verpletting 753
 Verrotting 840
 Versnijden 168-653
 Versnijding 169-654
 Verstuurings toestel 616
 Versuikerbaar 884
 Versuikeren 885
 Versuikering 886
 Vervalschen 264
 Vervalsching 265
 Vervluchtigbaar 1078
 Vervluchtigen 1079
 — zich 1084
 Vervluchtiging 1081
 Verzadigen 898
 Verzadiging 899
 Verzeepbaar 892
 Verzeepen 893
 Verzeeping 894
 Verzetten 220-759
 Verzilverde draad 259
 Verzilveren 51
 — (het) 52

Verzilvering.....	52	Wasdoek	643	Wrijfhandschoen.....	311
Vezikatorie.....	1102	Wasschen.....	605	Wrijfriem	313
Viburnum	1103	Wassching	600-601	Wrijfven.....	309-1052
Vijl	262	Waszalf	119	Wrijving	1051
Vijlen	261	Water	19		
— het	263	— gedistilleerd	180		
Vijlsel	260	Waterbad	664		
Vijzel	786	Waterbad met besten-			
Vinger	290	dig peil.....	665		
Vingerhoed	167	Waterkers.....	547	Zaad.....	909
Vingerling.....	291	Waterkervel	276	Zalf	795-1065
Vinkoorde.....	1105	Waterklaver	683	Zandbad	881
Virginischeslangenwor-		Waterlelie	714	Zandelhout	891
tel	921	Waterpatich	875	Zantelhout.....	890
Vischlijm	412	Wateropslopend	409	Zap	992
Vischlijmen	335	Wateropslopend gaas.	334	Zavelboom.....	880
Vischlijming	336	Waterscherling	124	Zeeajuin	938
Vlas	621	Waterstraal	257	Zeef	550-964
Vloeibaar ekstrakt.....	208	Watten.....	545-1086	Zeelie.....	714
Vloeibaar maken.....	613	Weegschaal.....	766	Zeep	895
— making.....	614	Weegblad ; weegbree..	908	Zeepkruid	896
— worden	615	Welriekende	787	Zegellamp	927
— wording.....	614	Welriekende kalmus... 54		Zekerheidsspeld ..	776-906
Vloeipapier	743	Werken	202	Zekerkruid.....	1019
Vluchtig	1082-1114	Werking	855	Zene.....	472
Vluchtigheid... 1083-1115		Werkzaam	10-203	Zetkaarsje.....	995
Vluchtige olie	247	Werkzaamheid. 11-201-204		Zift	550
Vochtbusje	778	Wierook	416	Ziften	549
Vochtmaken.....	955	Wijn	1106	— (het)	551
Voedingsflesch	87	Wijngaard.....	1104	Zifting	551
Voedsel	717	Wijngeest	33	Zijde gewaste.....	1008
Voet.....	768	— arom.....	27	Zijg	288-964-1010
Voetbad	769	Wilde rozemarijn	606	Zijgdoekje.....	964
Volkruid	53	Wilde selder	46	Zilverdraad	258
Voor	44	— thijm.....	1032	Zoet	982
Voorschrift	856	— vlier	199	Zoet (maken).....	200
Vormloos.....	38	Wilg.....	889	Zoeten	986
Vroeg.....	314	Winde	537	Zoeten (het).....	987
Vrucht.....	315	Windsel.....	76-574	Zoethout.....	351
Vuur (op bloot).....	170	Winterbezien	25	Zonnedauw.....	194
		Witgloeïend	432	Zorgvuldig	1120
		Witte maluwe.....	36	Zuurboom.....	84
		Witte heemst.....	36	Zuigbuisje.....	980
		Wollekruid	1097	Zuigflesch	87-979
		Wonderboom	868	Zuiveren	177
		Wondhaak	244	Zuur	3-4
		Wondkruid	728	Zwaar.....	528
		Workenzwam	9	Zwachtel.....	75-76
		Wormmos	544	Zwachteling.....	82
		Wortel.....	842	Zwaluwkruid	487
		Wrijfborstel.....	310	Zwarte nachtschade..	943
				Zweedsch	1002
				Zwijnevel	802

W

Walschot.....	960
Wannen	1095
Warm	1085
Warmbadstof	301
Warmtemeter	1025
Warmwaterzak	888
Was	1070
Waschflesch	962
Waschkom.....	88

Z

Zaad.....	909
Zalf	795-1065
Zandbad	881
Zandelhout	891
Zantelhout.....	890
Zap	992
Zavelboom.....	880
Zeeajuin	938
Zeef	550-964
Zeelie.....	714
Zeep	895
Zeepkruid	896
Zegellamp	927
Zekerheidsspeld ..	776-906
Zekerkruid.....	1019
Zene.....	472
Zetkaarsje.....	995
Zift	550
Ziften	549
— (het)	551
Zifting	551
Zijde gewaste.....	1008
Zijg	288-964-1010
Zijgdoekje.....	964
Zilverdraad	258
Zoet	982
Zoet (maken).....	200
Zoeten	986
Zoeten (het).....	987
Zoethout.....	351
Zonnedauw.....	194
Zorgvuldig	1120
Zuurboom.....	84
Zuigbuisje.....	980
Zuigflesch	87-979
Zuiveren	177
Zuur	3-4
Zwaar.....	528
Zwachtel.....	75-76
Zwachteling.....	82
Zwaluwkruid	487
Zwarte nachtschade..	943
Zweedsch	1002
Zwijnevel	802

311
313
052
051

TAVOLA ALFABETICA

A

Abassa lingua 596
Abrotano 1
Accessori di farmacia 15-273
Accuratamente 1120
Acido (agg.) 3
Acido (sost.) 4
Aconito napello 17
Acoro vero 18
Acqua 19
— di costituzione 532
— di cristallizzazione 554
— distillata 180
— di vegetazione... 1091
— madre 750
A digiuno 275
Adulterare 264
Agarico bianco 9
Aggiunta 569
Aghe 705
Aggitatore 12-1112
Agnocasto 13
Ago a sutura 1001
— ipodermico 807
Agretto 547
Agrifoglio 414
Alambicco 183
Albero di vita 1058
Albuminometro 20
Alcali 23
Alcalinizzare 22
Alcalino 21
Alcaloide 24
Alcanna 387
Alchekengi 25
Alcool 33
Alcoolato 27
Alcoolica tintura 28
Alcoolico 26
Alcoolico (sost.) 34
Alcoolometro 32
Alcoolizzare 29
Alcoolizzazione 30
Allungatore 628
Aloe 35
Alterabile 161
Alterarsi 162
Alterazione 163
Ambra 37
— gialla 981
Amministrazione di un
medicamento 234
Amorfo, a 38
Ampolla 39

Analisi 40-820
— qualitativa 821-577
— quantitativa 822-578
Analizzare quantitativa-
mente 579
Anello dentario 157
Anice 43
— della China 415
— stellato 415
Antifermentativo 535
Antifermentescibile 534
Antimicronia 685
Apparecchio di spostamento
..... 760
Apparecchio fumigatorio
..... 320
Apparecchio per cloroformizzazione
..... 502
Apparecchio per massaggio
..... 668
Appio palustre 46
Arancio (dolce, amaro) 727
Areometro 49
Argentare 51
Argentatura 52
all'Aria libera 610
Arnica 53
Aroma 58
Aromatica (sostanza) 57
Aromatico-a 54
Aromatizzare 55
Aromatizzazione 56
Arrotondare 924
Arsella 59
Artemisia 60
Asparago 64
Assa fetida 62
Assaggio 40
Assaggio chimico qualitativo
..... 577
Assaggio chimico quantitativo
..... 578
Assenzio 2
Attivare (il sifone) 926
Attività 11-201
Attivo 10-203
— (essere) 202
Attraversare 1047
Autoclavo 65
Avanti 44
Azione 11
Azzimo (pane) 66

B

Bacca 85

ITALIA

Bacino 754-756
— a doppio fondo 755
— da medicazioni 59
Badiana 415
Bagno 69
— d'arena 881
— di cenere 128
— di sabbia 881
— di vapore 1076
— d'ollo 721
Bagnomaria 664
Bagnomaria a livello costante
..... 665
Bagnomaria a doppio fondo
..... 755
Balsamo 68
— peruviano 764
— toluano 1040
Bambagia 1116
Bardana 597
Becco Bunsen 114-297
Belladonna 72
Belzuino 83
Benda 76-574
— di calico 80
— di crepe 81
— di flanella 78
— di gazza idrofila 79
— di gazza amidata 77
Bendaggio 74
Berbero 84
Betulla 86
Bianco di balena 960
Biancospino 546
Biberone 87
Bicchiere 347
— per analisi 206
Bidet 88
Bilancia 766
— di precisione 812
Biondella 687
Bistorta 89
Bisturi 90-934
Bocca 116
Bocchetta contagocce 373
— smerigliata 1113
Bollicina; bolla 923
Bollire 97
Bolo 100-770
Borragine; borrana 101
Borsa da filtro 964-1010
— da ghiaccio 345
Bottiglia 102
— a smeriglio 295-1113
— d'acqua calda 888

909
065
881
891
890
992
880
938
964
714
895
896
927
906
919
972
995
850
949
851
851
908
910
964
858
882
900
886
887
851
94
20
84
80
79
77
—4
28
76
82
37
13
92
92

Braghiere	132	Cariofillata	344	Colla di pesce	412
Bricciolare	752	Carrubo; carrubio	470	Collana per dentizione	138
Brodo	113	Carta da filtro	743	Collirio	517
Bucco	111	Cartellino	254	Collo (di bottiglia)	1055
Bugia laminaria	594	Cascara sagrada	475	Collodio	518
Buretta	115	Cascariglia	474	Collutorio	526
Busso	112	Cassia in canna	473	Coloquintide	519
Busta d'istrumenti	413	Castagno	476	Colorante (sostanza)	520
C					
Cacheteur medicinale	485	— d'India	397	Colorazione	522
Caffe	446	Castoreo	477	Colore	520-523
Calamandrea	1028	Cataplasma	478	Colorire	521-524
Calce	451	Catapuzia maggiore	868	Colpo di pestello	783
— anidra	452	Catete	954	Compressa	527
— idrata	391-453	Catgut	483	Comprimere	814
— spenta	391-453	Catrame	367	Concentrato, a	151-528
— viva	452	Cedro	136	Confettare	989
Calcinare	448	Cedronella	681	Confetto	991
Calcinazione	447	—	1099	Confettura	990
Caldo	1085	Cena	1101	Cono antinevralgico	685
Calendula	449	Centaurea minore	117	Cono di mentolo	685
Calumba	525	Cera	1070	Conserva	529
Calza elastica	1011	Cernere	179	Consistenza	531
Camala	455	Cerotto	119	Consolida maggiore	928
Camedris	1028	Chelidonia maggiore	487	Contagocce	374
Camera calda	1077	Cheratina	489	Contatto	533
Camomilla comune	677	Cheratinizzare	488	Convulvulo	537
— odorata	457	Chiarificante	492	Coobare	512
Campeggio	458	Chiarificare	493	Coobazione	513
Canapa	459	China carnosa	408	Coppella	571
Candeletta elastica	107	China China	490	Coppetta	572
— empiastrica	109	Chiodi di garofani	469	Copraoggetti	1110
— laminaria	108	Cicoria; cicorea	122	Cornetto acustico	540
— medicinale	106	Cicuta maggiore	123	Corrodere	541
— uretrale	110	Cicutaria	124	Corrosivo	542
Canella	125	Cinoglossa	130	Corrosivo	543
Canfora	456	Cinnorrodio	873	Coscia	277
Canna odorifera	18	Cinto	131	Cosso	576
Cannula	462	— addominale	134	Cotogna	121
— auricolare	730	— erniario	388	Colone	545
— nasale	708	— ombelicale	133	Cotone idrofilo, assor-	
— per clisteri	497	Cintura	134	bente	1087
— per irrigazioni	431	Cipolla marina	938	Cotone idrometrico	1087
— uretrale	463	Cipresso	135	Crecione	547
Cantarella	461	Ciriegia	137	Crepe	548
Capello	381	Clarificazione	494	Crepitare	147
Capelvenere	5	Clisopompa	495	Crepitio	146
Capezzolo	659	Clistere	495-498	Crespino	84
Capitello	464	Clivaggio	501	Cristallino	553
Capsula	466	Coagulare	508	Cristallizzare	555
— Limousin	486	— (che si puo)	507	Cristallizzarsi	556
— medicinale	762	Coagularsi	509	Cristallizzato-a	557
Carbonizzare	467	Coagulazione	510	Cristallizzatore	559
Carbonizzazione	468	Coagulo	506	Cristallizzazione	558
Carciofo	61	Cocciniglia	511	— (acqua di)	554
Cardo benedetto; C. santo	505	Coccole orientali	41	Crivellare	549
Cardo Mariane	666	Cocoma d'acqua calda	888	Crivellatura	551
— stellato	118	Cocomero amaro	519	Crivello	550
Cardoncello	911	Cola	515	Crogiuolo	552
Carico	151-528	Colatoio	1010-1048	Croton figlio	560
		Colatura	514	Cucchiato	568
		Colchico	516	— da caffè	1022
		Colla	632	— da postpasto	159

Cucchiato da zuppa... 994
 Cucurbita... 566
 Cucuzza... 567
 Curare... 575
 Cuscino ad aria... 6
 Cusso... 576

D

Decantare... 142
 Decantazione... 143
 Decolorizzazione... 915
 Decomponibile... 171-649
 Decomporre... 172-650
 Decomorsi... 173-651
 Decomposizione... 174-652
 Decotto... 99
 Decozione... 98-144
 Deliquescente... 149
 Deliquescenza... 150
 Densimetro... 153
 Densità... 152
 Denso... 151-528
 Dentizione... 155
 — (collana di)... 156
 — (anello per)... 157
 Destillare... 181-182
 Destillata acqua... 180
 Destillazione... 184
 Destro (ag.)... 148
 di buon ora... 314
 di dietro... 803
 di giuno... 275
 Digerire... 165
 Digerire (far)... 166
 Digestione... 164
 Digitale purp... 167
 Diluire... 168-175
 Diluizione... 169
 Dissecamento... 904
 Dissecare... 903
 Dissecatojo... 902
 Dissecazione... 904
 Dissoluzione... 947-953
 Dissolvente... 948
 — potere... 951
 Dissolvere... 175
 Dissolvimento... 176
 Ditale di gomma... 291
 Dito... 290
 Diventare polposo... 829
 Dividere... 186
 Divisione... 187
 Doccia... 961
 — nasale... 707
 Domani... 698
 Dopo... 803
 Dorare... 732
 Dormire... 188
 Dossaggio... 747
 Dosare... 746
 Dose... 189

Droga... 193
 Drogheria... 191
 Droghiere... 192
 Dulcemara... 188
 Durante... 195

E

Ebbio; ebolo; ebulo... 199
 Ebullizione... 96
 Eccipiente... 1092
 — inerte... 1093
 Edera... 383
 Edera terrestre... 348
 Edulcorare... 200-986
 Edulcorazione... 987
 Effetto di un medica-
 mento... 204
 Elemento costi-
 tuente... 213-818
 Elenio... 435
 Elettuario... 212
 Elisir... 217
 Elleboro bianco... 1096
 — nero... 384
 Emorroidi... 386
 Empiastro... 788
 — adesivo... 957
 — per calli... 454
 Empireuma... 225
 Empireumatico-a... 224
 Emulsionabile... 227
 Emulsionare... 228-229
 Emulsione... 230
 Emulsivo... 226
 Enema... 231
 Enteroclisma... 198
 Enula... 435
 Erba cedrina... 1099
 — giudaica... 728
 — limoncina... 681
 — santa... 1098
 Eringio... 245
 Erisimo... 246
 Esaurire... 912
 Escara... 249
 Escarotico... 248
 Escipiente... 1092
 — inerte... 1093
 Espandersi... 824
 Espansione... 826
 Essenza... 247
 Essere attivo... 202
 Estinguere la calce viva... 941
 Estratto... 207
 — fluido... 208
 — molle... 210
 — secco... 211
 — solido... 209
 Etero... 253
 Eterizzare... 252
 Eterolato... 251

ITALIA

Etichetta... 254
 Euforbio... 255
 Eupatoria... 256
 Evaporare... 221-1084
 Evaporarsi... 222
 Evaporazione... 223
 Evaporizzare... 1079

F

Falsificare... 264
 Falsificazione... 265
 Farfara... 1061
 Farmaceutica operazione... 8
 Farmacia... 47-274
 Fascetta... 75
 Fascia di flanella... 78
 — per medicatura... 739
 Fasciare... 73
 Fasciatura... 82
 Fava del Calabar... 296
 — di S. Ignazio... 411
 Fegato di merluzzo (olio
 di)... 699
 Felce maschia... 670
 — quercina... 794
 Fellandrio... 276
 Fendere... 500
 Fermentare... 281
 Fermentativo... 282
 Fermentazione... 283
 Fermentescibile... 279
 Fermentescibilità... 280
 Fermento... 1116
 Ferro... 284
 — per empiastri... 789
 Fiala... 293
 Fiele di bue... 327
 Filiera... 285
 Fillitide... 939
 Filo argentato... 259
 — d'acqua... 257
 — d'argento... 258
 Filtrare... 286-287
 Filtrazione... 289
 Filtro... 288
 Finocchio... 278
 Fiori... 298
 Fiori di cina... 129
 Flor de noce moscata... 639
 Foglia... 299
 Fomentazione... 301
 Fondere... 268
 Foratappi... 538
 Forcipe... 302
 Forma tagliente... 140
 Fragaria; fragola... 303
 Francese... 305
 Frassino... 304
 Fregare... 309
 Frigorifero... 307-308
 Frutto... 315

Fuoco carageo.....	439	Graduazione.....	1035	Iodio.....	441		
Fuliggine.....	316	Gramigna.....	14	Ipagna.....	401		
Fumaria.....	317	Granato.....	363	Ipecaquana.....	436		
Fumigare.....	319	Grano delle Molucche.....	560	Iperico.....	396		
Fumigatorio.....	318	— speronato.....	901	Ipersaturazione.....	395		
— (apparecchio).....	320	Granulare.....	361	Ippocastano.....	397		
Fumigazione.....	321	— medicamento.....	364	Iride Fiorentina.....	437		
a Fuoco diretto.....	170	Granulazione.....	362	Irrancidire.....	847-848		
a Fuoco vivo.....	170	Granulo.....	771	Irrancidirsi.....	847		
Fusibile.....	266	Gratugia.....	851	Irrigare.....	427		
Fusibilità.....	267	Gratugiare.....	850	Irrigatore.....	428-438		
Fusione.....	269-614	Graziola.....	365	Irrigazione.....	430		
Fusto.....	1050	Guajaco.....	324	— (pera per).....	429		
G				— (cannula per).....	431		
Galanga.....	326	Guanto per frizioni.....	311	Issopo.....	400		
Gamba.....	561	Guscio.....	1007	Italiano.....	440		
Gargarismo.....	329	Guttaperca.....	370	Ittiocola.....	412		
Gargarizzare.....	331	Guttaperca per denti		J			
Gargarizzare la bocca.....	330	cilindrica.....	371	Jacea.....	1049		
Garofano.....	160	Guttaperca lami-		L			
Garotano.....	469	nata.....	300-372	Labbro.....	622		
Gattara.....	480	H				Laccio.....	584
Gazza.....	332	Hamamelis.....	380	Lamella.....	1110		
Gazza idrofila.....	334	I				Lamina porta oggetti.....	718
— inamidata.....	333	Icina.....	408	Lampada a alcool.....	31		
Gelatina.....	337	Idratare.....	390	Lancetta.....	595		
Gelatinizzare.....	335	Idratazione.....	392	Lancia polvere.....	831		
Gelatinizzazione.....	336	Itrato.....	393	Lappola.....	597		
Gelsemio.....	338	Idrofilo-a.....	409	Latte.....	588		
Gelso.....	700	Imbevare.....	955	Lattidensimetro.....	589		
Genziana.....	339	Imbrentina.....	606	Lattoscopio.....	590		
Ghianda.....	582	Imbuto.....	322	Lattúga sativa.....	591		
Gialappa.....	445	Impastamento.....	504	— virosa.....	592		
Giglio delle convalli.....	536	Impastare.....	503	Lauro comune.....	598		
Ginepro.....	444	Inalatore.....	237-423	— ceraso.....	599		
Ginestra.....	340	Inalazione.....	238-424	Lava orecchi.....	731		
Ginocchiera.....	342	Incandescente.....	432	Lavare.....	605-838		
Ginocchio.....	341	Incenso.....	416	Lavativo.....	498		
Giorno.....	1015	Incinerire.....	126	Lavatura.....	600		
Giugliole.....	1118	Incinerizzazione.....	127	Lavenda.....	602		
Giuno.....	275	Incollare.....	633	Legno quassio.....	580		
Giusquiamo.....	399	Incollatura.....	634	— santa.....	324		
Glicerina.....	350	Incorporare.....	433	Lenzuolo impermeabile.....	624		
Glicerinizzare.....	349	Indolcire.....	986	Levigare.....	608		
Glutine.....	355	Infrangere.....	752	Levigazione.....	609		
Glutinizzare.....	354	Infusione.....	420	Liberazione.....	216		
Gnafalio.....	357	— (essere in).....	418	Lichene Islandico.....	120		
Goccia a goccia.....	376	— (fare).....	419	Licopodio.....	611		
Gocce.....	375	Infuso.....	417	Lima.....	262		
Gola.....	358	Infusione.....	1038	Limare.....	261		
Gomito.....	563	far inghiottire.....	233	Limatura.....	260-263		
Gomma.....	368	Inglese.....	42	Limonata.....	618		
— resina, ragia.....	866	Ingolto.....	422	Limone.....	136		
Gonfiagione.....	826	Iniettare.....	241-427	Lingua di cane.....	130		
Gonfiare.....	825	Iniezione.....	240-242-425	— di cervo.....	939		
Gonfiarsi.....	824	Instillare.....	235	Linimento.....	619		
Gorgogliare.....	94	Instillazione.....	236	Lino.....	621		
Gorgoglio.....	95	Insufflatore.....	831	Liquefabile.....	612		
Grado.....	359-1037	Inzuccherare.....	986				
Graduare.....	1036	Inzuccheramento.....	987				

Liquefare 613
 Liquefarsi 615
 Liquefazione 614
 Lisciviare 759
 Livistico 626
 Lobelia 627
 Looch 629
 Lozione 601
 Luccina a alcool 31
 Lumaca chiocciola 385
 Luppolino 631
 Luppolo 630

M

Macerare 165-637
 — (far) 166-638
 Macerata (la cosa) 636
 Macerazione 164-635
 Macinare 178-503-703
 Macinazione 504
 Maddaleone 641
 Maggiorana 642
 Maglia 672
 Mallo di noce 716
 Malvavischio 36
 Mammalora 658
 Manciatà 790
 Manna canolo 660
 Mano 662
 Manometro 663
 Marubio (bianco) 667
 Massa 671
 Massaggio 669
 Materia colorante 520
 Maticina 675
 Matracciò 67-676
 Matricaria 677
 Mattino 673
 Medicamento 678
 — granulare 360
 Medicamento per uso
 esterno 680
 interno 356-679
 Medicare 737
 Medicatura 736-738
 Melograno 363
 Menta 684
 Mercorella 686
 Mercurio (rendere in-
 visibile il) 389
 Mercurio (far sparire
 il) 1029
 Mescolare 690
 Mese 697
 Mezereo 687
 Mezzogiorno 1017
 Mignatta 398
 Millefoglio 16
 Minuto 691
 Mirra 692

Mirtillo 1069
 Mirto 694
 Misura 688
 Misurare 689
 — il calibro 450
 Modulo 695-704
 Molare (un turacciolo) 312
 Mondare 177-838
 Mortajo 786
 Mortella 694
 Mosca di Spagna 461
 Moxa 696
 Mucillagine 702
 Mughetto 536
 Muschio 701
 Musco di Corsica 544
 — d'Irlanda 439

N

Narice 709
 Naso 706
 Nasturzio 547
 Nenufaro bianco 714
 Ninfea 714
 No; non 709^a
 Noce comune 442
 — di galla 325
 — moscata 693
 — vomica 973
 Notte 715
 Nutrimento 717

O

Occhiarola 720
 Occhio 719
 Odorizzatore 745
 Oggi 402
 Oglio volatile, essen-
 ziale 247
 Ognuno 141
 Olanda 403
 Oleandrio 711
 Oleosaccarato 724
 Olibano 416
 Olio 722
 Olivo 725
 Olmo 1064
 Omogeneo, a 404
 — (fare) 405
 Operazione farmaceu-
 tica 8-272
 Oppio 726
 Ora 407
 Ora (di buon') 314
 Orecchia 729
 Originale 1066
 Ortica 1067
 Orzo 657
 — 4061

ITALIA

Ostia 66-486-640
 Ovatta 545
 Ovulo 734

P

Pacchetto 735
 Padella 623
 Palpebra 735^a
 Pane azzimo 66
 Papavero 740
 Paracallo 454-744
 Passare 1046-1047
 Pasta 749
 Pastiglia 748-1053
 Pastigliette a goccia 377
 Pece liquida 367
 Pediluvio 769
 Pegù cachunde 481
 Pelle 382
 Pellicola 682-1045
 — adesiva 71
 — d'intestino 70
 Pelo 381
 Pennellare 758
 Pennello 757
 Pepe comune 779
 — cubebe 562
 — garofanato 774
 Peperone 465
 Pera per clisteri 496
 — per iniezioni 429
 — per irrigazioni 429
 — Politzer 91
 Perla 762
 Persico 763
 Pervinca 1105
 Pesco 763
 Peso di precisione 813
 Pessario 765
 Pestare 782-1052
 Pestello 785
 — (Colpo di) 783
 Petto 105
 Piantaggine 787
 Piede 768
 Pietro infernale 50
 Pilatro 396
 Pillola 773
 Pilloliera 772
 Pino 777
 Pinza di dissezione 244
 — erina 244
 Pioppo 796
 Pipetta 778
 Piretro 780
 Polipodio 794
 Polizzino 254
 Polmonaria 827
 Polmone de vitello 103
 Polpa 830
 — (ridurre in) 829

884
885
886
984
887
984
885
983
688
633
634
889
897
92
93
003
890
891
398
129
896
895
892
893
894
898
899
919
625
934
935
961

974
936
937
539
006
004
005
918
931
605
938
215
952
933
916
913
914
915
920
919
920
940
900
901
909
929
910
972
929

Senapismo 479
Senega..... 792
Separarsi..... 215
Sera 1100
Seringa 428
Sermolino 1032
Serpentaria di Virginia 921
Serpentino 922
Serpillo..... 1032
Seta oleata..... 1008
Sete 942
Settimana 908
Sezione 1045
Sgocciolare 916
Sifone 925
— (attivare il) 926-323
Sigillatore a gaz..... 927
Sigillo di Salomone... 793
Sinapismo 930
Sinistro-a 644
Sinoa 379
Siringa..... 931
— di Pravaz..... 932
— ipodermica..... 932
Solano nero, solastro.. 943
Solidificabile 645
Solidificare 646-944
Solidificarsi..... 647-946
Solidificazione... 648-945
Solubile 949
Solubilità 950
Soluzione 947-953
Sommacco venenoso. 1039
Sonda 250-463-482
Soprasaturazione... 539
Sorbo..... 956
Sospensorio..... 1000
Sostanza aromatica... 57
— colorante..... 520
Sostanza decolorante,
scolorante 913
Sostanza dissolvente.. 948
Sparadrapo..... 957
Sparagio..... 64
Spatola 938
Spazzola (per bottiglie) 292
— (per frizioni). 310
Spazzola..... 104
Spazzolino da denti... 154
Speculo 959
Spezzatura 753
Spigo 604
Spilla di sicurezza. 776-906
Spingere 45-158
Spino cervino..... 844
Spirito di vino..... 33
Spolverare 998
Spolveratura 999
Spostamento 761
Spostare 45-158
Spremere..... 218
Spremitura 219

Spruzzare polvere.... 999
Spruzzetto 962
Spuma..... 1006
Spumante 1004
Sputtachiera..... 963
Squilla..... 938
Stabile..... 712
— (rendere) 410
Stabilità 713
Stamigna 964
Stampella 593
Stanca cavallo 365
Stecade 603
Stecca..... 961
Sterile..... 966
Sterilire 968
Sterilizzabile..... 967
Sterilizzare 968
Sterilizzato 966
Sterilizzatoio 969
Sterilizzatore 969
Sterilizzazione 970
Stetoscopio 971
Stillogoccia 378
Storta 864
Stramonio..... 972
Strettoio 815
Striscia per frizioni... 313
Stufa 902-1077
Sturare 656
Sublimarsi 977
Sublimare 976
Sublimato 975
Sublimazione..... 978
Succino 981
Succo..... 992
— vegetale..... 993
Sugna 802
Sugo 992
— vegetale 993
Superfuzione 394
Suppositorio 995
Sutura (ago per)..... 1001
Svedese 1002
Svolgimento 216

T

Taffetta ; taffetas... 1013
— animale 70
— gommata..... 620
— inglese 1014
Taffeta oleata, soffice. 1008
Tagliare con una forma
tagliante..... 139
Tagliuolo..... 1045
Tanaceto..... 1019
Tarassaco..... 607
Tassia 1060
Tasso 1018
Tavola..... 1012
— di porfido 801

ITALIA

Tavola di porfirizza-
zione 801
Tazza 1020
Tè 1021
Tè del Paraguay 674
Tedesco 343
Tela cerata 643
— impermeabile .. 1059
Termocauterio..... 1024
Termometro 1025
Terrina 366-1026
Tettarella; tettina 980-1027
Tiglio..... 1030
Timo..... 1031
Tintura 1033
— alcoolica 751
— eterea..... 1034
Tiralatte 587
Tisana 1038
Titolare 1036
Titolazione 1035
Titolo 1037
Torchio 815
Torlo d'uovo..... 733
Torrefare..... 1041
Torrefazione..... 197-1042
Tosse 1062
Tostare..... 196-1041
Tosto 1057
Trapassare 1046-1047
Trattamento 1044
Trattamento d'una ma-
lattia 573
Trattare 1043-1052
Traversare 1046
Trementina 1023
Trifoglio d'acqua 683
— fibrino 683
Triturare..... 782
— con pestello. 784
Triturazione 781-1051
Trocisco 1053
Trompa per vuoto... 1073
Tubo d'assagio 823
— di congiunzione . 569
— di drenaggio 190
— di sicurezza 907
— di stagno 965
Turacciolo smerigliato 1111
Tussilagine 1061

U
Ungere 1009
— 309
Unguento..... 1065
Unzione..... 619
Urinalo..... 1066
Usare un medicamento
per via anale..... 434
Uva orsina 1068

V

Vacuo	1072	Velo	548	Vischio	1108
Vacuo (fare il).....	1071	Ventosa.....	572	Viscosità	353
Vagliare	1095	Verbasco	1097	Viscoso	352-1109
Valeriana	1074	Verbena	1098	Vite	1104
Valvola a surraccio.	7	Vernice.....	586	Volatile	1114-1082
— di sicurtà. 491-905		Verniciare	585	Volatilità	1115-1083
Vaniglia	1075	Versare.....	271	Volatilità (si).....	1084
Vaporabilità	1083-1115	Vescica da ghiaccio... 346		Volatilizzabile	1078
Vaporizzabile	1078	Vescicatorio ; vesci- cante	1102	Volatilizzare	1079
Vaporizzatore	617	Vestale a gaz.....	927	Vuoto	1072
Vaporizzazione.....	1081	Vetro d'assagio.....	206	Vuoto (fare il).....	1071
Vaso	1088	Vezikatorie	1102		
— chiuso	1089	Viburno.....	1103	Z	
— per conserva... 530		Vigna.....	1104	Zafferano	883
Vegetazione (acqua di) 1091		Vincetossico	63	Zamba di gatto.....	357
Veicolo	1092	Vino.....	1106	Zenzero	1117
Veleno	1094	Viola mammola.....	1107	Zucca	567
		Violetta.....	1107	Zuccherino.....	982
				Zucchero	988



Гарь	225	Дрожжи	1116	Измѣниться	162
Гасить (известь)	941	Душъ Эсмарха	198	Инертное связывающее	
Гашенная известь	391-453	Душъ носовой	707	вещество	1093
Гидратация	392	Душъ Полимера	91	Ингаляторъ	237-1080
Гидратъ	393	Дѣйствіе	201-204-1044	Ингаляция	238
Гигроскопическій	409	въ Дѣйствіе приводить	205	Инсуляторъ	831
Гигроскопическая вата	1087	въ Дѣйствіе приводить		Испареніе	223
Гигроскопическій газъ		слонъ	205	Испѣриться	222
(гкань)	334	Дѣйствительность	11	Испепеленіе	127
изъ Гигроскопической		Дѣйствительный	10 203	Испепелять	126
ткани бинтъ	79	Дѣйствовать	202-1043-996	Ирригаторъ	438
Гиги точныя	813	Дѣлать безвоздушнымъ	1071	Истокочь	784
Глазная ванна	720	Дѣлать гомоченнымъ ..	405	Исчерпать	912
Глицеринъ	350	Дѣлать неизмѣнимымъ	410		
Глицериновать	349	Дѣлать твердымъ	646-944	К	
Гнилость	840	Дѣленіе	187	Кальцинація	447
Гниль	839	Дѣлать	186	Камель	368
Гниеніе	840	Дѣлать	87	Камель смолистая	866
Головной пузырь для		Дѣлательный	203	Каменный сосудъ	1090-366-
льда	345	З		882	
Гомогенный	404	Закрытый сосудъ		Канюла	1054-462
Гомогеннымъ (дѣлать)	405	Закупоренный сосудъ ..		Канальчикъ каучуко-	
Горло (у бутылки)	1055	Замаска	632	вый	291
Горлянка	183	Замазываніе	634	Капельница	373
Горчишникъ	930-479	Замазывать	633	Капельный пробочникъ	378
Градуированный ста-		Замѣнять	45-220	Капельсчётчикъ	374
канъ	688	Зеркало расширитель ..	959	Капля по капль	376
Градусъ	359	Змѣбешкъ	922	по Каплѣ вливаніе ..	236
Грыжевой бандажъ	88	Золотить	732	по Каплѣ вливать	235
Грудная накладка	659	Зондъ	482	Капсула	762
Грудное питъе	629	Зондъ (для исцѣлованія		Карандашъ мигрене-	
Грушевидный шприцъ ..	429	ранъ)	250	вый	685
Грыбка	625	Зубная гуттаперча	371	Катетеръ	954-482
Губка ушная	731	Зубное кольцо	157	Катышекъ лекарствен-	
Густой	151	Зубное ожерелье	156	ный	100-770
Густота	152	Зубовъ прорѣзываніе ..	155	Качественный анализъ	577-
Гуттаперча	370			821	
Гуттаперчевая бумага ..	300	Ж		въ Кашку превращать ..	829
Гуттаперча зубная	371	Жарить	196-1041	въ Кашку превращеніе	828
Гуттаперча въ листкахъ	372	Желе	337	Кератинъ	489
Д		Желобка	460	Кисея прахмальная	333
Двоеніе	862	Жечь	1041	Кислота	4
Двойтъ	861	Жидкая выжатка (эк-	208	Кислый	3
сть Двойнымъ дномъ		страктъ)	208	Кипѣніе	95-96
тазь	755	Жидкость для ножной		Кипѣть	94-97
Декоктъ	144	бани	769	Кисть	757
Денсиметръ	153	Жидкая мазь	619	Кишечная перепонка ..	70
Держатель (для прики-		Жженіе	197	Клапанъ предохраани-	
гающихъ веществъ ..	484	И		тельный	905-491
Дистилляцїи	184	Игла Правацовская	705	Клей рыбій	412
Дистиллированна вода ..	180	Игла	705	Клейкой	1109-352
Дистиллировать	181-182	Известь гашенная	391-453	Клейовина	355
До а	189	Известь негашенная ..	452	Клейковина покры-	
Дозировать	7 6	Изготовленіе	214	вать	354
Дозировка	747	Измельчать	832	Клейкость	353
Доска пореирная	801	Измѣненіе	163	для Клизмы баллонъ ..	
на Доскѣ мраморной		Измѣняемый	161	грушевидный	496
растираніе	797			Клизиръ	498
Дренажная трубка	190			Клизирная канюла ..	497
Дрогистъ	192			Клизирный насосъ	495
				Клотаніе	95

Клокотать 94
 Колатура (профижен-
 ная жидкость)..... 514
 Клейконовый бинтъ... 80
 Количественный ана-
 лизъ 578-822
 Колпакъ (перегоннаго
 куба)..... 464
 для Колпачковъ бумага
 564
 Кольба съ длиннымъ
 горломъ 67
 Коллоидъ 518
 Кольцо зубное 157
 Компрессъ 527
 Консервъ (лекарствен-
 ный) 529
 Коры снимание 920
 Кору снимать 919
 Костыль 593
 Кожица 682
 Краска 520-523
 Красить 521
 Крахмальный Бинтъ... 77
 Крахмальная кисель... 333
 Крепъ 548
 Крепильный Бинтъ... 81
 Кристаллизаторъ..... 559
 Кристаллизация 558
 Кристаллизовать 555
 Кристаллизоваться... 556
 Кристаллическая вода... 554
 Кристаллический ... 553-557
 Крупишка 771
 Крупишка (лекарствен-
 ная)..... 360-364
 въ Крупишки обращать
 въ Крупишки обращение
 Крючекъ 244
 Катнуть 483

Л

Лакрировать 585
 Лактоденсиметръ..... 589
 Лактоскопъ 590
 Лакъ 586
 Ламинария 108-594
 Лампа спиртовая 31
 Лампа для сургуча ... 927
 Ланцетъ 595
 Лекарство 678
 Лекарство внутреннее... 679
 Лекарство для внутрен-
 него употребленія... 356
 Лекарство на ужное 680-710
 Лекарство спиртовое.. 28
 Лекарственный каты-
 шекъ 100
 Лекарственное питье .. 791
 Лепешка 377-1053
 Летучее масло 723
 Летучий 1082

Лимонадъ 618
 Липкий 352-1109
 Лубокъ 691
 Лекарственное снадобье
 193
 Лѣчение 573
 Лѣчить 575

М

Мазь 795-1065
 Мазь жидкая 619
 Мази палочка 641
 Макинтошъ 643
 Манометръ 663
 Маска хлороформная... 502
 Масло летучее 721
 Масляная баня 721
 Масса 671
 Массажъ 669
 для Массажна аппарата... 668
 Маточный разсолъ... 760
 Мацерация 635-636
 Машина для облатокъ... 485
 Машина для шилокъ... 772
 Мелкій порошокъ 836
 Мельчайший порошокъ... 837
 Мигреневый карандашъ... 685
 Миска 1026
 Мозольная подушечка... 454
 Мокса 696
 Молокоотсосъ 587
 Молокоприемникъ 658
 Молотъ 703
 Москотильный мага-
 зинъ 191
 на Мраморной доскѣ
 растирать 798
 Мушка 1102
 въ Мыло превращать... 893
 Мыло 995
 Мыть 605-838
 Мѣрить 689
 Мѣсить 503
 Мѣшокъ согревающий... 888
 Мягкая вытѣвка (эк-
 страктъ) 210
 Мягкость 830

Н

На прямомъ огнѣ 170
 Нагромозжать 814
 Накладка (грудная) ... 659
 Наколѣнникъ 342
 Наконечникъ для впры-
 скиваній 431
 Наконечникъ носовой... 708
 Наконечникъ ушной... 730
 Напильокъ 262
 Напитать 955
 Наружное лекарство.. 710
 Наставная труба 628

RUSA

Наставаніе 164-420
 Наставать 166-419
 Наставаться 165-418
 Настой 417
 Настойка 1033
 Настойка эфирная 1034
 Насыщать 898
 Насыщеніе 899
 Натираніе на теркѣ... 849
 Натирать на теркѣ... 850
 Начало 818
 Не 709*
 Негашенная известь.. 452
 Непромокаемая прос-
 тыня 624
 Непромокаемая ткань.. 1059
 Ножная ванна 769
 Носовой душъ 707
 Ножъ пластърный 789

О

Обезцѣчиваніе 915
 Обезцѣчивать 914
 Обезцѣчиватель 913
 Обжиганіе 197-447
 Обжигать 196-448
 Облатка 486
 для Облатокъ машина... 485
 Обмываніе 894
 Образецъ 695
 Обрабатывать 1043
 Обрабатываніе 1044
 Образующій эмульсію... 226
 Обращеніе въ эмуль-
 сію 229
 Обращеніе въ крупинки
 362
 Обращать въ эмульсію... 228
 Обращать въ крупинки
 361
 Обугливаніе 468
 Обугливать 467
 на Огнѣ прямомъ 170
 Ожерелье зубное 138
 Округлять 924
 Окуриваніе 321
 для Окуриванія аппа-
 рата 320
 Окуривать 319
 724
 Олео-Сахаръ 965
 Оловянная трубка 965
 Омыляемый 892
 Омываніе 601
 Опилки 260
 Опредѣлять 579
 Опръснокъ 640-66
 Осалокъ 808
 Осаждать 810
 Осаждаться 809
 Осажденіе 811
 Основное вещество. 213-818
 Остатокъ 865
 Отваръ 98-99-144-1038

Отверднѣніе.....	648-945	Пластырный ножъ....	789	Предохранительная тру-	
Отбирать.....	179	Пластырная бумага...	742	ба.....	907-1056
Откубить.....	656	Плевальница.....	963	Презервативъ.....	817
для Отливанія форма..	421	Пленка.....	682	Пренаратъ.....	816
Отрава.....	1094	Плотность.....	152-531	Прессъ.....	815
Охлаждающій.....	307	Плотный.....	151-528	Пѣдбавлять эфиръ (въ	
Очиститель.....	492	Повязка.....	75-76	жидкости).....	252
Очищать.....	493-177-861	Подблывать.....	264	Прибавленіе сахару во-	
Очищаемый.....	860	Подблѣка.....	265	что.....	987
Очищеніе.....	862	Поджариваніе.....	1042	Приводить въ дѣйствіе	
Очищеніе (плерованіе)..	494	Подкладное судно....	623	Приводить въ дѣйствіе	
Ощелачивать.....	22	Подлежащій порчѣ....	161	сифонъ.....	926
П					
Пакетикъ.....	735	Подложить сахару....	986	Приводить въ состоя-	
Палочка мази.....	641	Подслащивать.....	200-986	ніе гидрата.....	390
Палочка стеклянн. 12-1112		Подушка воздушная..	6	Пригаръ.....	225
Паровая баня.....	1076-1077	Подушечка мозольная.	454	Пригорѣлый.....	224
Паста.....	749	Покровное стекло....	1110	Приготовленіе.....	816-214
Пастышка.....	748	Покрывать желатиной	336	Прикосновеніе.....	533-570
Пахучее начало.....	58	Покрывать сахаромъ..	990	Примочка.....	517-301
Пальчатая трубка.....	92	П. крывать (шлюль)..	239	Примочка глазная....	517
въ Пепель превращать	127	Покрывать кератиномъ	488	Припорка.....	478
Пепельная баня.....	128	Покрывать клейкови-		Приправка ароматами.	56
Передвоеніе.....	313	ной.....	354	Приправлять аромата-	
Перевязка .. 74-82-736-738		Покрывать желатиной.	335	ми.....	55
Перевливать.....	73-737	Покрывать сахаромъ..	989	Притертая пробка....	1111
Перегонка.....	184	Полимера душъ.....	91	Притирать (пробки бу-	
Перегонный кубъ.. 183-566		Положить сахару во что	986	тылки).....	312
Перегонять.....	182-181	Полосканіе.....	329-331	Проба.....	820
Передвигать.....	512	Полосканіе для рта....	526	Проборка.....	823-243
Передвоеніе.....	513	Полоскать.....	838-330	Пробирная чашечка ..	571
Передвойка.....	513	Помада.....	795	Пробка притертая....	1111
Перемѣщать.....	45-220	Порошокъ.....	834	Пробочникъ капельный	378
Перепонка кишечная..	70	Порошокъ крупный....	835	Пробочный прессъ....	539
Пересыщеніе.....	760	Порошокъ мелкій.....	836	Пробочный провалыва-	
Перколяторъ.....	760	Порошокъ мельчайшій.	837	тель.....	358
въ Перколяторъ извле-		Портитисъ.....	162	Проволока серебряная	
кать.....	759	Порча.....	163	(для лигатуры).....	258
Перколяторъ и влека-		Порчѣ подлежащій....	161	Проволока посеребрен-	
ніе.....	761	Порфиръ (камень).....	800	ная.....	259
Перчатка для фротиро-		Порфирная доска.....	801	Проглатывать (лекар-	
ванія.....	311	Посеребрете.....	52	ство).....	233
Песочная баня.....	881	Постоянность.....	713	Проглатываніе (лекар-	
Пессарій.....	765	Постоянный.....	712	ства).....	234
Пестикъ.....	785	Посыпаніе.....	999	Прогорклый.....	845
Петля.....	672	Посыпать.....	998	Прогорклость.....	846
Пиленіе.....	263	Поясъ брюшной.....	1119	Прогоркнуть.....	847
Пилить.....	261	Поясъ (ремень) для фро-		Продуктъ.....	819
Пилюль.....	773	тированія.....	313	Прозрачный пластырь.	71
для Пилюль машина....	772	Правацовская игла....	807	Производить количест-	
Пилюля сахарная.....	991	Правацовскій шприцъ.	932	венный анализъ.....	
Пипетка.....	778	Превращать въ кашку..	828	Производить въ дѣй-	
Питье грудное.....	629	Превращать въ мыло..	893	ствіе сифонъ.....	926
Питье лекарственное..	443	Превращать въ нары..	1079	Производить реакцію..	854
Плавленіе.....	269	Превращаться въ па-		Производящій броже-	
Плавность.....	267	ры.....	1084	ніе.....	282
Плавкій.....	612-266	Превращать въ сахаръ	885	Промывка.....	600
Пластырь.....	788	Превращеніе въ кашку	826	Прорѣзываніе зубовъ..	155
Пластырь англійскій..	1014	Превращеніе въ пепель	127	Пространство безвоз-	
Пластырный бужъ....	110	Превращеніе въ сахаръ	886	душное.....	1072
		Предметное стекло....	718	Простыня непромокае-	
		Предохранительный		мая.....	624
		клапанъ.....	905-491	Просѣваніе.....	551

Протекать..... 1046
 Противоброженное
 средство..... 535
 Процесс фармацевти-
 ческий..... 8-272
 Профилировать..... 1047
 Пузырек..... 93
 Пузырь для льда..... 346
 Пузырь головной для
 льда..... 345
 Пульверизатор..... 616
 Паровой пульвериза-
 тор..... 617
 Пульверизатор (для ду-
 хов)..... 745
 Пульверизация..... 833
 Пупочный бандаж..... 133
 Пицца..... 34
 Пшеница..... 10-6
 Пшеница..... 1004
 Пшеница..... 917
 Пшеница..... 918

Р

Разведение..... 169-176
 Разводить..... 175-168
 Разводить водою..... 653-168
 Раздувать..... 825
 Радувание..... 826
 Радуваться..... 824
 Радувать..... 653-168
 Радувание..... 654-176-169
 Разлагать..... 650-172
 Разлагаться..... 651-173
 Разложение..... 652-174
 Разложимый..... 649-171
 Размочение.....
 Разсоль маточный..... 750
 Разтлеть..... 541
 Разтлеть средство..... 249
 Разтлеть до бѣла..... 432
 Раскалывание..... 501
 Раскалывать (минера-
 лы)..... 500
 Раскалываемый..... 499
 Раскрашивание..... 522
 Раскрашивать..... 524
 Расплавляться..... 615
 Расплавляющийся..... 149
 Расплавленность..... 150
 Распускаемый..... 612
 Распускать..... 175-613
 Раствавать..... 615
 Растворение..... 953
 Растворимость..... 950-951
 Растворимый..... 949
 Растворить..... 952
 Растворяющее средство..... 948
 Растворъ..... 947
 Растирание..... 1051

Растирание на мрамор-
 доскѣ..... 757
 Растирать..... 782-798-1052
 Растительный сок..... 993
 Растительная вода..... 1091
 Растворение..... 614
 Растворять..... 218-613
 Реагировать..... 853
 Реакция..... 855-997
 Реакцию производить..... 854
 Реактиватор..... 185
 Респиратор..... 863
 Рестор..... 864
 Рецентъ..... 856
 Рожокъ Буизена..... 114-297
 Рожокъ дѣтскій..... 87
 Ргути уничтожение..... 1029
 Рѣзецъ..... 140
 Рыбий клей..... 412

С

Садо свиное..... 802
 Сахариметръ..... 887
 Сахаристый..... 982
 Сахарная пилюля..... 991
 Сахарное тѣсто..... 369
 Сахарный..... 984
 Сахарный заводъ.....
 Сахароваръ.....
 Сахаромъ покрывание..... 990
 Сахаромъ покрывать..... 981
 Сахарососный..... 985
 Сахаръ..... 983-988
 въ Сахаръ превращать..... 885
 Свертывание..... 510
 Свертывать..... 508
 Свертываться..... 509
 Свертывающийся..... 507
 на Свободномъ воздухѣ..... 610
 Свойство возстановить.....
 Связывающее средство..... 1092
 Связывающее инертное..... 1093
 Свѣчка (лекарственная)..... 106
 Свѣчка эластическая..... 107
 Серебрить..... 51
 Сгустокъ..... 506
 Сгущаемый..... 507
 Сгущать..... 508
 Сгущаться..... 509
 Сгущение..... 510
 Сиропъ..... 933
 Сито..... 550
 Сифонъ..... 925
 Сифонъ приводить въ
 дѣйствие..... 926
 Смальца..... 934
 Скарфикаторъ..... 936
 Слянка съ притертой
 трубкой.....
 Сливание..... 143
 Сливать..... 142

Слизь..... 702
 Слитокъ..... 422
 Слуховая трубка..... 540
 Смазывать..... 758
 Смачивать..... 955
 Смола..... 867
 Смолистая камедь..... 866
 Смягивать..... 433
 Снимание коры..... 920
 Снимание пшеницы..... 918
 Снимать кору..... 919
 Снимать пшеницу..... 917
 Соединительная труба..... 569
 Согревающий мѣшокъ..... 888
 Сокъ..... 992
 Сокъ растительный..... 993
 Сортировать..... 179
 Соска..... 1027-980 87 979
 Сосокъ..... 980
 Сосокъ съ клапаномъ..... 7
 Составная вода..... 532
 Сосудъ..... 1088
 Сосудъ для выпарива-
 ния..... 466
 Сосудъ закрытый..... 1089
 Сосудъ закупоренный..... 1089
 Сосудъ каменный..... 882-1090
 Спирадрантъ..... 957
 Спать..... 188-
 Спиртъ..... 33
 Спиртнй..... 26
 Спиртное лекарство..... 28-751
 Спиртование..... 30
 Спиртовая лампа..... 31
 Спиртовать..... 29
 Способность бродить..... 280
 Способность улетучи-
 ваться..... 1083-1115
 Способный дать эмуль-
 сию..... 227
 Способный улетучи-
 ваться..... 1078
 Спускъ воцаной..... 119
 Спускать воду..... 916
 Среда (для лекарства)..... 1092
 Средство воспринимаю-
 щее..... 1092
 Средство для окурива-
 ния..... 318
 Средство растворяю-
 щее..... 948
 Средство ѣдкое..... 543
 Срежь..... 1045
 Ставить хвизму..... 434
 Стаканъ для опытовъ..... 206
 Стаканъ градуирован-
 ный..... 688
 Стекло покровное..... 1110
 Стекло предметное..... 718
 Стекланная палочка..... 12-1112
 Стерилизаторъ..... 969
 Стерилизация..... 970

Стерилизовать.....	968	Точные гири.....	813	для Фротирования пер-	
Стерилизуемый.....	967	Травяной взварь.....	48	чатка.....	429
Стерильный.....	966	р ещати на огнѣ.....	147	Футляръ.....	413
Стетоскопъ.....	971	Трещаніе на огнѣ.....	146		
Стяжка съ притертой		Тряпка цѣдильная.....	961	Ц	
тробкой.....	1113	Трубка уретральная.....	463	Цѣдилька.....	1048
Стяжка канцеляр-		Трубка предохранитель-		Цѣдилька холщевая.....	1010
тель.....	294	ная.....	1056	Цѣдильная тряпка.....	964
Стяжка.....	293	Трубка паяльная.....	92		
Стяжка со стеклянной		Трубка оловянная.....	965	Х	
пробкой.....	295	Трубка наставная.....	628	Химическіе вѣсы.....	812
Струйка (воды.....)	257	Трубка газовая паяль-		Хлороформенная маска.....	502
Струць.....	249	ная.....	93	Холодильникъ.....	308
Ступка.....	786	Трубка дренажная.....	190	Холщевая цѣдилька.....	1010
Судно подкладное.....	623	Трубка слуховая.....	540		
Силема.....	975	Трубка, Трубочка.....	1003-1054	Ч	
для сургуча ламина.....	927	Тѣсто.....	749	Чаша.....	1026
Суспензорій.....	1000			Чулочкѣ эластическій ..	1011
Сухая вытѣтка (эк-		Ъ			
страктъ).....	211	Ъакій.....	542	Ш	
Сушеніе.....	904	Ъакое.....	248	Шарикъ.....	734-1053
Сушило.....	902	Ъакое средство.....	543	Шелушить.....	177
Сѣживаніе.....	143			Щетка (для бутылокъ).....	292
Сѣживать.....	142	Щ		Шнуръ.....	584
Сѣять.....	549	Щелочь.....	23	Шовъ.....	1001
		Щелочный.....	21	Шпатель.....	958
Т				Шпатель для языка.....	586
Тазъ.....	754	У		Шприцъ.....	428-931
Тазъ съ двойнымъ		Улетучиваться.....	222	Шприцъ грушевидный.....	429
дномъ.....	755	Улетучивать.....	1079	Шприцъ Прана.....	932
Тазикъ.....	59	Улетучиваться способ-		Щетка для фротирова-	
Тавта.....	1013	ный.....	1078	ния.....	310
Твердая вытѣтка (эк-		Улетучиваться способ-		Щипцы (акушерскіе) ..	302
страктъ).....	209	ность.....	1083-1115		
Твердая вытѣтка (эк-		Уменьшать.....	655	Э	
страктъ).....	209	Умываніе.....		Экстрактъ.....	207
Твердый.....	647-946	Уничтоженіе ртути.....	389	Эластическій чулокъ ..	1011
Твердѣющій.....	645	Уретральная бужъ.....	110	Электуарій (лекарствен-	
Тереть.....	178	Уретральная трубка.....	463	ная кашка).....	212
Тереть на теркѣ.....	850	Урыльникъ.....	1066	Эликсиръ.....	217
Терка.....	851	Ушная губка.....	731	Эмульсія.....	230
на Теркѣ натираніе.....	849	Ушной наконечникъ.....	730	въ Эмульсію обращать.....	228
Термокаутеръ.....	1024			въ Эмульсію обращеніе.....	229
Термометръ.....	1025	Ф		Эмульсію образующій.....	226
Титель.....	552-270	Фармацевтический про-		Энема (для клизмы).....	231
Тинктура.....	1033	цессъ.....	8-272	Эссенція.....	247
Тинктура эфирная.....	1034	Фармацевтическіе ак-		Этикетъ.....	254
Титръ.....	1037	цессуа ры.....	15-273	Эфиръ.....	253
Титрированіе.....	1035	Ферментъ.....	1116	Эфира прибавлять (къ	
Титрировать.....	1036	Фильтръ.....	288	жидкости).....	252
Ткань непромокаемая.....	1059	Фильтровальная бумага.....	743	Эфирный растворъ.....	251
Толкачъ.....	785	Фильтрованіе.....	289		
Толочь.....	178-752-782-784	Фильтровать.....	287-286	Я	
Толченіе.....	753-781	Фланельный бинтъ.....	78	Ядъ.....	1094
Толченіе пестомъ.....	783	Форма литейная.....	695-704	Языкъ прижиматель.....	610
Тошить.....	268	Форма для отливанія.....	421		
Торговля москатель-					
нымъ товаромъ.....	193				
Точные вѣсы (химичес-					
кія).....	812				

ORDLISTA

(För att underlätta användandet av den svenska ordlistan för främlingen hava orden på Å, Ä och Ö flyttats från sin vanliga plats till särskilda avdelningar efter A och O.)

A		B		C		D	
Adiantum	5	Bad	601	Calcitrapa	118	Dag	1015
Afton	1100	Badkar	69	Cambric binda	80	Deg	478
Afton måltid	1101	Backtimjan	1032	Campechetråd	458	Degel	270-552
Aktiv	10-203	Baggsöta	339	Carragheen mossor	439	Dekantera	142
Albuminimeter	20	Balsam	68	Catgut	483	Dekantering	143
Alkali	23	Bäcken	754	Cerat	119		
Alkalisk	21	Bävergäl	477	Citronmeliss	681		
Alkalisera	22	Bearbeta	782-1052	Citrontråd	136		
Alkaloid	24	Behandla	575-1043	Collodium	518		
Alkohol	33	Behandling	573-1044	Columborot	525		
Alkoholdestillat	27	Benved	414	Concenterad	151-528		
Alkoholattig	26	Benzoë	83	Convolve	537		
Alkoholisk	26	Berberis	84	Crepebinda	81		
Alkoholist	34	Beredning	214	Cypress	135		
Alkoholometer	32	Beredning av gryn	362				
Alm	1064	— — mos	828				
Aloe	35	Bernsten	981				
Althæa	36	Bertram	780				
Ambra	37	Bidet	88				
Amorf	38	Binda	76-574-739				
Analys	40-820	— appreterad	77				
— kvalitativ	577-821	— Flanellbinda	78				
— kvantitativ	578-822	— Gasbinda	79				
Analysera kvantitativt	579	— Cambrikbinda	80				
Anis	43	— Crepebinda	81				
Antagande av flytande		Bingelärt	686				
form	614	Bisturi	90				
Apotek	47	Björk	86				
Appreterad gas	333	Björnhallon	874				
— binda	77	Blad	299				
Areometer	49	Blanda	690				
Armbåge	563	Blåbär	1069				
Arom	58	Blåsrör	92				
Aromatisk	54						
Aromatisk krydda	57	Bliva flytande	615				
Artiklar farmaceutiska	15	— skämd	839				
Ask	937	Blomma	298				
Askbad	128	Bodiglar	398				
Asktråd	304	Boll	100-770				
Autoklav	65						
Avdroppa	916						
Avdunsta	221-655-1079						
Avdunstas	222-1084						
Avdunstning	223-1081						
Avdunstningsskål	466						
Avfärga	914						
Avfärgning	915						
Avfärgningsmedel	913						
Avskala	919						
Avskumma	917						
Avsätta sig	809						
Avsättning (pulveriser-							
ing genom)	609						

SVEDA

Bollspruta	429
Bolmört	399
Bolus	100-770
Bomull	545-1086
— (kemiskt ren)	1087
Bord	1012
Borr	140
Borste	104
Braken	670
Brakved	306
Bräckband	131-132-388
Brännmedel	696-1024
Bringa	205-323
Bringa till fast form	944
— — emulsion	228
Bröst	105
Bröstglas	658
Bubbla	923
Bucco	111
Bugir	106-110
— elastik	107
— smältbar	109
Bukgördel	134-1109
Buljong	113
Bunsen brännare	114-297
Burk	530
Butelj	102
Buxus	112
Byrett	115

Dekokt	99-144-1038	Extingvera (kvikcksil-	Forma till gryn	361
Dekrepitera	147	ver)	Fot	768
Dekrepitation	146	Extrahera	Fotbad	769
Dela	186-746	Extrahering	Föränderlig	161
Delikvescence	150	Extrakt	Förändras	162
Delikvescent	149	— fluid	Förband	738
Delning	187	— tjockt	Förbandsartiklar	74-736
Densimeter	153	— torrt	— etui	413
Desertsked	159	— tunnt	Förbinda	73-737
Destillation	184	Extraktionskärl	Förbindning	82
Destillera	181-182		Fördelande omslag	301
Destilleradt vatten	180	F	Fördelning	747
Destillerpanna	566	Farmaceutiska artiklar	Förfalska	264
Difflaska	87-979	Farmaceutisk opera-	Förfalskning	265
Digestion	164	tion	Förflyktiga	1079
Digerera	166	—	Förflyktigas	1084
Digereras	165	Farmaci	Förgylla	732
Dinapp	7-980	Fast form (bringa till)	Förgylning	730
Dissektionskniv	934	Fast form (som kan an-	Förkola	467
Dos	189	taga)	Förkolning	468
Dosa	937	Fast form (övergå till)	Förslag	1088
Dosera	746	Fastande	Förlossningstång	302
Dränagerör	190	Fälla	Förlängningsrör	628
Drinkare	34	Fällning	Förminska genom av-	
Drog	193	Fänkäl	dunstning	655
Droghandel	191	Färg	Förruttelse	840
Droghandlare	192	Färga	Försilvra	51
Drogist	192	Färgande	Försilvring	52
Droppe	375	Färgginst	Försämring	163
Droppflaska	373	Färgning	Försämrar	162
Droppflaskpropp	378	Färgämne	Försätta med alkohol	29
Droppräknare	374	Ferment	— eter	252
Droppvis	376	Fernissa	Förtvåla	893
Dryck	791	Fernissa	Förtvålning	894
Durchschlag	1048	Fil	Framför	44
Dytvelsträck	62	Fila	Frangula	306
		Filning	Fransk	305
		Filspån	Franzosenholz	324
E		Filtrera	Fräta	541
Effektiv	10-203	Filtrering	Frätande	542
Efter	803	Filtrerpapper	Frätmedel	543-1024
Ek	581	Filtrum	Frigöras	215
Elastisk strumpa	1011	Finger	Frottera	309
Eld (öppen)	170	Fingerborgsört	Frotteringsborste	310
Electuarium	212	Fingertuta	— handske	311
Element	818	Fisklever (olja)	— rem	313
Elixir	217	Flanellbinda	Frö	909
Empyreuma	225	Flaska	Frukt	315
Empyreumatisk	224	Flaska med glas-	Fukta	955
Emulsion	229-230	propp	Fullständigt utdraga	912
— (bringa till)	228	Flaskborste	Funktionera	205-323
En	444	Flaskhals		
Enema	231	Fluidextrakt	G	
Engelsk	42	Floks	Galgorot	326
Engelskt plåster	1014	Flyktig	Galläpplen	325
Ersätta	45-158-220	Flyktighet	Gas	332
Essence	247-723	Flyktig olja	Gasbinda	79
Eter	253	Flytande (blifva)	Gasutveckling	216
— (försätta med)	261	Flytande (som kan gö-	Gelatiner	335
Ettertinktur	251-1034	ras)		
Etikett	254	Form		
		695-704		

Gelatinisering..... 336
 Gélé 337
 Genast..... 1057
 Genomblöta 955
 Genomgå 1046
 Gift..... 1094
 Giftsallad 592
 Ginst 340
 Gjuta 271
 Gjutform 421
 Glanssot 316
 Glas 347
 Glascyllinder 243
 Glasomrörare..... 1112
 Glasstav..... 12-1112
 Glycerin 350
 Glödande..... 432
 Göra homogen 405
 — hållbar 410
 — till mos..... 829
 Gråbo 60
 Grad 359
 Granatäppleträd 363
 Granula..... 360-364
 Gren 1050
 Groblad 787
 Gryn..... 360-364-771
 — (forma till)..... 361
 — (beredning av)..... 362
 Guajak 324
 Gullris 728
 Gul jasmin 338
 Guldslagarhinna ... 70-71
 Gummi..... 368
 Gummiharts 866
 Gurgelvatten 329
 Gurgla sig..... 330
 Gurgling..... 331
 Guttapercha 370
 Guttaperchataft.. 300-372

H

Hagtorn 546
 Hals (flask-)..... 1055
 Halsband 138-156
 Hamamelis 380
 Hampa 459
 Hand 662
 Handfull 790
 Handled, handlove ... 471
 Harpa..... 1095
 Harts..... 867
 Hållbar 712
 — (göra) 410
 Här..... 381
 Härskan 845
 Härskan (egenskap att vara)..... 846
 Härskna 847
 Härskning..... 848

Hästfbler 53
 Hästhov 1061
 Hästkastanj 397
 Helmintocorton Alg... 544
 Hemorrhoides 386
 Hinna tunn..... 682
 Hjortunga 939
 Holländsk 403
 Homogen 404
 — (göra)..... 405
 Horn..... 489
 Hospitalsduk... 624-1059
 Hosta 1062
 Höger 148
 Hörhul 540
 Hud 382
 Huggjärn 140
 Humle 630
 Hundtunga 130
 Husarfrö 879
 Husbläs..... 412
 Huv 464
 Huvudbeständsdel ... 213
 Hvarje 141
 Hvit pruslrot 1096
 Hydrat 393
 — (överföra till)..... 390
 — överförande till 392
 Hydrofil 409
 — gas 334

I

I dag..... 402
 Idegran 1018
 Ignatiiböna 411
 I morgon..... 698
 Inandning..... 238-424
 — apparat. 237-423-1080
 Inblanda 433
 Indifferent ämne 1092-1093
 Indraga genom näsan. 232
 Indrypa 235
 Indrypning 236
 Infusion ... 417-420-1038
 Ingefära 1117
 Inhalation..... 238-424
 Inhalationsappa-
 rat..... 616-617
 Inhalator 237-423
 Injektionsspruta 932
 Injektör 428
 Inpalpabelt pulver... 837
 Inslipa..... 312
 Inslipad glaspropp... 1111
 Inspruta..... 241-427
 Insprutas (som kan) .. 426
 Insprut-
 ning .. 240-242-425-430
 Intaga 233

SVEDA

Intagning..... 234
 Inverka 202
 Inverkan..... 533-570
 Invertera 885
 Inverterbar 884
 Invertering 886
 Invärtes läkemedel... 679
 — medicin 356
 I öppet kärl..... 610
 I övernatten..... 804
 Irrigator 438
 Isblåsa 346
 Islandslav;— mossa.. 120
 Isop 400
 Ispung..... 345
 Ister 802
 Italiensk 440

J

Jalappa 445
 Järn..... 284
 Järnört..... 1098
 Jäsa 281-282
 Jäsbar 279
 Jäsbarhet..... 280
 Jäsning 283
 Jäsning förekommande 535
 Jod 411
 Johannesbröd..... 470
 Johannesört 396
 Jordgalla 365
 Jordrefva 348
 Jordrök 317
 Judekorsbär 25
 Jujubabär..... 1118
 Jungfruhår 5

K

Kaffe 446
 Kaka 748-1053
 Kalabarböna 296
 Kalcinera..... 126-448
 Kalcination 127-447
 Kalk 451
 Kalk osläckt..... 452
 Kalk släckt..... 453
 Kalmuss 18
 Kamala 455
 Kamfer 456
 Kamill; kamomilla ... 677
 — (romerska)..... 457
 Kanel 125
 Kapell (ugns)..... 571
 Kapsel..... 762
 Kardborre..... 597
 Kard benedikt..... 505
 Kaskarill..... 474
 Kateter . 110-463-482-954
 Kateterskala 285
 Kattfötter..... 357
 Kattmynta 480

Medicin 678
 — invärtes 356
 Mejram 642
 Mentholstift 685
 Mensurglas 688
 Middag 1016
 Middagsmåltid 1016
 Migränstift 685
 Minut 691
 Mistel 1108
 Mitt på dagen 1017
 Mixtur 443-791
 Mjöldryga 901
 Mjök 588
 Mjölksugare 587
 Mjölönris 1068
 Moderlut 750
 Morfinspruta 932
 Morgon 673
 Mortel 786
 Mos 212-830
 Mosefigbattist 624
 Mullbärsträd 700
 Mun 116
 Murgröna 383
 Muschpläster 1014
 Muskott 693
 Muskottblomma 639
 Myrrha 692
 Myrten 694
 Mysk 701

N

Navelbräckband 133
 Nat 715
 Nä 705
 Nälspets till spruta 807
 Näckros 714
 Näringsmedel 717
 Näsa 706
 Näsborr 709
 Näsdusch 707
 Näskanyl 708
 Nässla 1067

Nejlikrot 344
 Nej; inte 709
 Nerium 711
 Nicht 611
 Nöt 909
 Nötskal 716
 Nypa 775
 Nypon 873

O

Objektglas 718
 Oblat 66-640
 Oblatdispenserings
 apparat 485

Oblatkapse 1. 486
 Oföränderlig 712
 Oföränderlighet 713
 Ohållbar 161
 Oliv 725
 Olja 722
 — flyktig 723
 Oljbad 721
 Oljeduk 620
 Oljsocker 724
 Omdestillera 861
 Omdestilleras (som kan) 860
 Omrörare af glas 12
 Omsorgsfullt 1120
 Operation farmaceutisk 272
 Opium 726
 Ormbunke 670
 Ormört 921
 Ormröt 89
 Osläckt kalk 483
 Oxgalla 327

öga 719
 ögonkopp 720
 ögonlock 735 a
 ögonmedel, utvärtes 517
 öppna 656
 öppen eid (öfver) 170
 öppet kärl 610
 öra 729
 öronkanyl 730
 öronspruta 730
 öronsvamp 731
 överdraga 239
 — med lim 354
 — med pulver 998
 överfora till hydrat 390
 övermätning 395

P

Paket 735
 Paraguayté 674
 Pasta 369-749
 Pastill 377-748-1053
 Pensel 757
 Pensla 758
 Peppar 779
 Pepparmynta 684
 Pepparrot 843
 Perhalsband 138
 Perubalsam 764
 Persiketräd 763
 Persilja 767
 Pessarier 765
 Pil 889
 Piller 773
 — sockradt 991
 Pillermaskin 772
 Pipett 778
 Pistill 785
 Pistillstöt 783

SVEDA

Pläster 788
 Plästerduk 957
 Pläster, (utbrett) 957
 Plästerkniv 789
 Plästerpapper 742
 Plästerspade 789
 Pomada 795
 Pomerans 727
 Porfyr 800
 Porfyrskiva 801
 Precisionsvikt 813
 Precisionsvåg 812
 Preparat 816
 Preservativ 817
 Press 815
 Pressa 218-814
 Pressning 219
 Princip 818
 Probera 450
 Provrör 823
 Prustkåda 255
 Pulver 735-834
 — groft 835
 — fint 836
 — inpalpabelt 837
 Pulverisera 832
 Pulverisering 833
 Pulverisering genom
 avhällning 608
 Pulverisering genom
 avsättning och slam-
 ning 609
 Pulverspruta 831

Q

Qvillaya 583
 Qvesved 188
 Qvickrot 14
 Qvitten 121

R

Rabarber 841
 Rasp 851
 Raspa 850
 Raspning 849
 Ratanhia 852
 Räfkaka 973
 Reagera 853-854-996
 Reaktion 855-997
 Receipt 856
 Recipient 1088
 Redestillera 512
 Redestillation 513
 Reducera 857
 Reducerande 858
 Reduktion 859
 Reduktionsförmåga 806
 Reffla 460-974
 Refraichissör 745

Rektificera	861	Selleri	46	Snitt	1045
Rektificering.....	862	Semperviva	900	Snöre	584
Rektificeringsapparat	185	Senap	929	Socket	988
Renfana	1019	Senapsdeg.....	479-930	Sockethaltig.....	982-985
Rengöra	605-838	Senega.....	792	Socketliknande	984
Rensa	177	Senna	472	Sockra	200-986-989
Rensnål.....	259	Sifon	925	Sockradt piller.....	991
Respiratör.....	863	Sifon (bringa en) till		Sockring.....	990
Retort	864	verksamhet.....	926	Sova	188*
Ringblomma	449	Signatur	254	Sommarhyll.....	199
Riva	178-782-798	Sikoria.....	122	Sond	482
Rivning.....	781-797-1051	Sikt	550	Sortera	179
Rivsten	799	Sikta	549		
Romerska kamillen ..	457	Siktning	551	Sönderdelbar	171-649
Romersk lavendel....	603	Sila	1047	Sönderdela	172-650
Rondskål	59	Silduk	1010	Sönderdelas	173-651
Ros	872	Silduk av ylle.....	964	Sönderdelning ...	174-652
Rosmarin	871	Silleshår	194	Söt	982
Rosta	196-1041	Silverniträt	50	Söta	986
Rostning	197-1042	Silvernål	259	Sötek	582
Rot	842	Silvertråd	258		
Rotstock	870	Sirap.....	933	Spade	958
		Sjölök	938	Spansk	401
Röka.....	319	Skaka	940	Spansk fluga.....	1102
Rökapparat	320	Skal	1007	Spanska flugor.....	461
Rökmedel	318	Skala	919	Spansk peppar.....	465
Rökning	321	Skalning.....	920	Sparris.....	64
Rölleka	16	Skammonium.....	935	Spekula	959
Rönn	956			Spets	462-1054
Rör	1003	Skål	754-1026	Spets till lavemang	
		Skål med dubbla väg-		spruta.....	497
Rulla	924	gar	755	Spetsglas.....	206
Ruscus	877	Skämmas	839	Spikklubba	972
Ruttna	839			Spiralrör.....	922
Rysk.....	876	Sked	568	Splint	961
		Skölja	605-838	Spottkopp.....	963
		Sköljkanna	198	Spotllåda	963
		Skorpbildande medel..	248	Sprängört.....	124
		Skum.....	1006	Spritlempa	31
		Skumma	917-1004	Spritudrag.....	28-751
		Skumning	918	Spröcklig odört.....	123
		Skumslev	1005	Spruta	931
		Slamning pulverisering		Sprutflaska.....	962
		genom	609	Sprutspets	431
		Släcka	941	Sqvattram	606
		Släckt kalk.....	391-453	Stark	528
				Stav.....	106
		Slern	702		
		Slutet kärl.....	1089	Ställa att draga.....	419
		Smalben	561	Stå att draga.....	418
		Smälta.....	268-613	Stång.....	422-641
		Smältbar.....	266		
		Smältbar bugir.....	109	Stelna	647-946
		Smältbarhet	267	Stehning	648-945
		Smältning	269	Stensöta	794
				Steril	966
		Smörja (med).....	1009	Sterilisera	968
		Smultron.....	303	Steriliserbar.....	967
		Snigel	385	Sterilisering	970
				Steriliseringsapparat..	969

Stetoskop..... 971
 Stickbäcken..... 623
 Stilet..... 250
 Stjärnanis..... 415
 Ståkra..... 276
 Stenört..... 910
 Stolpillre..... 995
 Stormhatt..... 17
 Stöta..... 752-784
 Stötning..... 753

Strumpa elastisk..... 1011
 Strupe..... 358
 Styfmorsblomster..... 1049
 Styrka..... 1037
 Sublimat..... 975
 Sublimera..... 976-977
 Sublimering..... 978
 Supé..... 1101
 Suppositorium..... 995
 Sur..... 3
 Suspensoar..... 1000
 Sutmål..... 1001
 Svalört..... 487
 Svart poppel..... 796
 Svart prustrot..... 384
 Svarva..... 312
 Svensk..... 1002
 Syra..... 4
 Syrebläster..... 93

T

Tablett..... 748
 Täff..... 1008-1013
 Taklök..... 910
 Tandborste..... 154
 Tandkitt..... 371
 Tandring..... 149-157-869
 Tandsprickning..... 155

Täckt kär l..... 1089
 Täckglas..... 1110
 Täthet..... 152

Tekturhattar..... 564
 Tekturpapper..... 564
 Termometer..... 1025
 Terrin..... 1026
 Terpentin..... 1023
 Teucrium..... 1028
 Tesked..... 1022
 The..... 1021
 Tibast..... 687
 Tidig..... 314
 Tidlösefrö..... 516
 Tillkoppling..... 569
 Tills..... 379

Tillsätta arom..... 55
 Tillsättning av alkohol..... 30
 Tillsättning av arom..... 56
 Tillsättning av socker..... 987
 Tillskrivning..... 569
 Tillsmält glaströr..... 39
 Timjan..... 1031
 Timme..... 407
 Tinktur..... 1033
 Titrera..... 1036
 Titring..... 1035
 Tjära..... 367
 Tolubalsam..... 1040
 Torka..... 903
 Torklada..... 902
 Torkning..... 904
 Torskskåp..... 902
 Toxicodendron..... 1039

Törnek..... 414
 Törsten..... 942

Tratt..... 322
 Trägårdsnejlika..... 160
 Träjon..... 670
 Trollbär..... 943
 Tulkört..... 63
 Tungspatel..... 596
 Tunn hinna..... 682
 Turpetum rot..... 1060
 Tusengyllen..... 117
 Tvål..... 895
 Tvättning..... 600
 Tysk..... 343

U

Undantränga..... 45-158
 Under det att..... 195
 Under eftermiddagen..... 805
 Undertroed..... 868
 Uppblåsa..... 825
 Uppösa..... 825
 Uppsvälla..... 824
 Uppsvällning..... 826
 Urinbehållare..... 1066
 Uringlas..... 1066
 Utborra..... 139
 Utbrett plåster..... 957
 Utbyte..... 819
 Uthugga..... 139
 Utriva..... 175
 Utspåda..... 168-653
 Utspädning..... 169-654
 Utställningskärl..... 530
 Uttorka..... 903
 Utvärtes läkemedel..... 680
 — ögonmedel..... 517

SVEDA

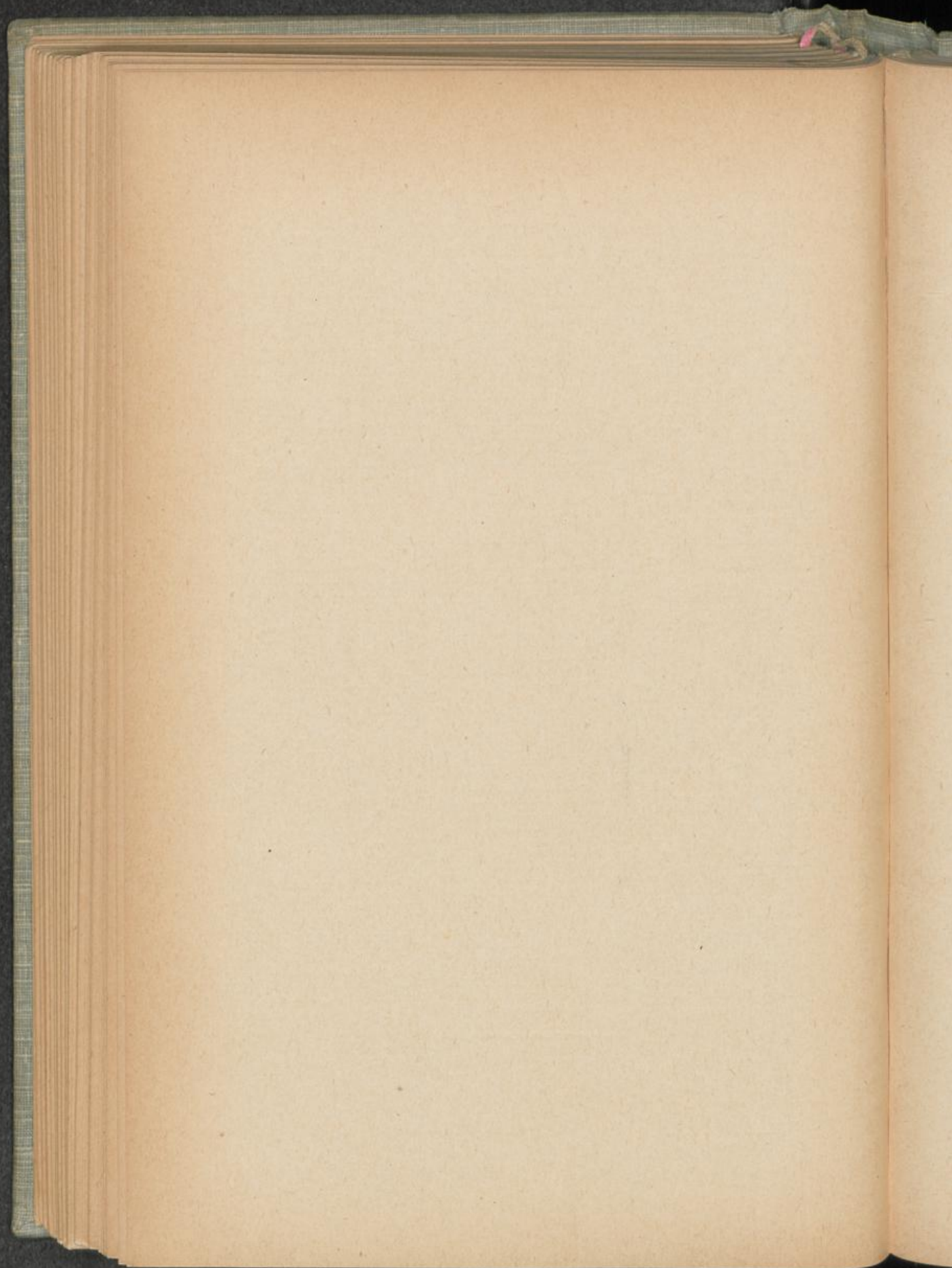
V

Vadd..... 545-1086
 Vakuum..... 1072
 — (åstadkomma) 1071
 Vakuum apparat..... 1073
 Vallört..... 928
 Valnöträd..... 442
 Vallmo..... 741
 Valrav..... 960
 Vanilj..... 1075
 Vargbär..... 72
 Varje..... 141
 Varm..... 1085
 Varmdyna..... 888
 Vatten..... 19
 Vattenbad..... 664
 Vattenbad med kons-
 tant nivå..... 665
 Vattenklofver..... 683
 Vattensyra..... 875
 Vattentillflöde..... 257
 Vattentillopp..... 257
 Vattentät duk..... 1059
 Vattenutdrag..... 48
 Vax..... 1070
 Vaxtaft..... 620-1008

Väg..... 766
 Värtglas..... 659
 Värtskyddare..... 659

Vägvärda..... 122
 Vägkrasse..... 246
 Vägtorn..... 844
 Vändelrot..... 1074
 Västra..... 644
 Växtlim..... 355
 Växtsaft..... 993

Vecka..... 908
 Vegetationsvatten..... 1091
 Vehikel..... 1092
 Verbena..... 1099
 Verka..... 202
 Verkan..... 11-201-204
 Verkningar..... 11-201
 Vesicatorium..... 1102
 Viburnum..... 1103
 Vidbränd..... 224
 Vid middagstiden..... 1017
 Vin..... 1106
 Vinranka..... 1104
 Vinruta..... 878
 Vintergröna..... 1105
 Viol..... 437
 Virak..... 416
 Vitglödande..... 432



VOCABULARIUM

A

Achillea millefolium... 16
 Aconitum napellus... 17
 Acorus calamus... 18
 Adiantum capillus-Veneris... 5
 Agitare... 940
 Agropyrum repens... 14
 Album ceti... 960
 Alhenna... 387
 Alimentum... 717
 Aloe... 35
 Alpinia off. (A. Galanga)... 326
 Allhea off... 36
 Ambra cinerea... 37
 Anacyclus pyrethrum... 780
 Anamirta cocculus... 41
 Ante... 44
 Anthemis nobilis... 457
 Apium graveolens... 46
 Aqua... 19
 Arctostaphylos uva-ursi... 1068
 Argenti nitras... 50
 Aristolochia serpentaria... 921
 Arnica montana... 53
 Artemisia abrotanum... 1
 — absinthium... 2
 — cina... 129
 — vulgaris... 60
 Asparagus off... 64
 Aspidium filix mas... 670
 Atropa belladonna... 72
 Auriculum... 729

B

Bacca... 85
 Balsamum peruvianum... 764
 — toltutanum... 1040
 Barosma crenata... 111
 Berberis vulg... 84
 Betula alba... 86
 Borrago off... 101
 Boswellia... 416
 Bucca... 116
 Buxus sempervirens... 112

C

Calendula off... 449
 Calens; calidus... 1085
 Calx; Calcium oxydum... 451

Camphora... 456
 Cannabis sativa, indica... 459
 Cantharis vesicat... 461
 Cantharus... 1020
 Capillus... 381
 Capsicum. (solan)... 465
 Carduus marianus... 666
 Carpus... 471
 Cassia fistula... 473
 — senna... 472
 Castanea vesca... 476
 Castoreum... 477
 Catechu... 481
 Caulis, thyrsus... 1050
 Centaurea benedicta... 505
 Centaurea calcitrapa... 118
 Cerasus caproniana... 137
 Ceratonia siliqua... 470
 Cetraria islandica... 120
 Chasmanthera palmata... 525
 Chelidonium majus... 487
 Chondrus crispus... 439
 Cibus... 661-717
 Cichorium intybus... 122
 Cicuta virosa... 124
 — major... 123
 Cicutaria aquat... 124
 Cinchona... 490
 Cinnamomum zeylanicum... 125
 Citrullus colocynthis... 519
 Citrus aurantium... 727
 — vulgaris... 727
 — limonum... 136
 Cnicus benedictus... 505
 Coccus cacti... 511
 Cochlear... 568-994
 Cochlearia armoracia... 843
 Coena... 1101
 Coffea arabica... 446
 Colchicum autumnale... 516
 Conium macul... 123
 Convallaria majalis... 536
 Convolvulus... 537
 Convolvulus scammonia... 935
 Cortex... 1007
 — nucis... 716
 Cras... 698
 Cratogeomys oxyacantha... 546
 Crocus sativus... 883
 Croton elutheria... 474
 Croton tiglium... 560
 Crus... 561
 Cubitus... 563

LATINA

Cucurbita pepo... 567
 Culiola... 716
 Cupressus... 135
 Curatim... 1120
 Cutis... 382
 Cydonia vulg... 121
 Cynara scolymus... 61
 Cynoglossum off... 130

D

Daphne mezereum... 687
 Datura stramonium... 972
 Dexter; dextra... 148
 Dianthus caryophyllus... 160
 Dies... 1015
 Digitalis purpurea... 167
 Digitus... 290
 Diosma crenata... 111
 Drosera rotundifolia... 194

E

Eryngium campestre... 245
 Erythraea centaureum... 117
 Eugenia caryophyllata... 469
 Eupatorium cannabinum... 256
 Euphorbia resinifera... 255
 Exogonium purga... 445

F

Fauces... 358
 Fel bovis... 327
 Femur... 277
 Ferrum... 284
 Ferula asa foetida... 62
 Flores... 298
 Folium... 299
 Foeniculum dulce... 278
 Fragaria vesca... 303
 Fraxinus excelsior... 304
 Fricare... 309
 Fructus... 315
 Fuligo... 316
 Fumaria off... 317

G

Galla quercina, tinctoria... 325
 Gelsemium empervirens... 338
 Genista... 340
 Gentiana lutea... 339

Rhus toxicodendron. 1039
 Ricinus comm..... 868
 Rosa 872-873
 Rosmarinus off..... 871
 Rubia tinctorum..... 328
 Rubus fruticosus..... 874
 Rumex patientia..... 875
 Ruscus aculeatus..... 877
 Ruta graveolens..... 878

S

Salix 889
 Sambucus ebulus..... 199
 Santalum album..... 890
 Sapo 895
 Saponaria off..... 896
 Scolopendrium off..... 939
 Scenocaulon off..... 879
 Secale cornutum..... 901
 Sedum acre..... 900
 Semen 909
 Sempervivum tectorum 910
 Senecio vulg..... 911
 Sinapis 929
 Sinistr 644
 Sitis 942
 Smilax..... 897
 — china 408
 Solanum dulcamara... 188
 — nigrum..... 943
 Solidago virga aurea.. 728

Sorbus aucuparia..... 956
 Spermaceli..... 960
 Spiraea ulmaria..... 1063
 Statim 1057
 Sterculia acuminata... 515
 Stilla..... 375
 Strychnos Ignatii 411
 — nux vomica. 973
 Styrax benzoin..... 83
 Succinum 981
 Sumptæ 775
 Symphytum consolida. 928
 Sysimbrium off 246

T

Tabula 1012
 Tanacetum vulg..... 1019
 Taraxacum dens leonis 607
 Taxus baccata..... 1018
 Terebenthina..... 1023
 Teucrium 1028
 Thea chinensis..... 1021
 Thuya occidentalis... 1058
 Thymus serpyllum .. 1032
 — vulgaris..... 1031
 Tilia europæa 1030
 Tussilago farfara.... 1061
 Tassis 1062
 Tuto 1120

U

Ulmus 1064

LATINA

Ungere 309-1009
 Uragoga ipecacuanha. 436
 Urginea scilla..... 938
 Urtica..... 1067
 Usque ad..... 379

V

Vaccinium myrtillus.. 1069
 Valeriana off..... 1074
 Vanilla 1075
 Veratrum album.... 1096
 Verbascum thapsus.. 1097
 Verbena off..... 1098
 — triphylla.... 1099
 Vesper 1100
 Viburnum prunifolium 1103
 Vinca minor..... 1105
 Vincetoxicum off..... 63
 Vinum 1106
 Viola odorata..... 1107
 — tricolor arvensis 1049
 Viscum album..... 1108
 Vitellus ovi..... 733
 Vitex agnus castus.... 13
 Vitis vinifera..... 1104

Z

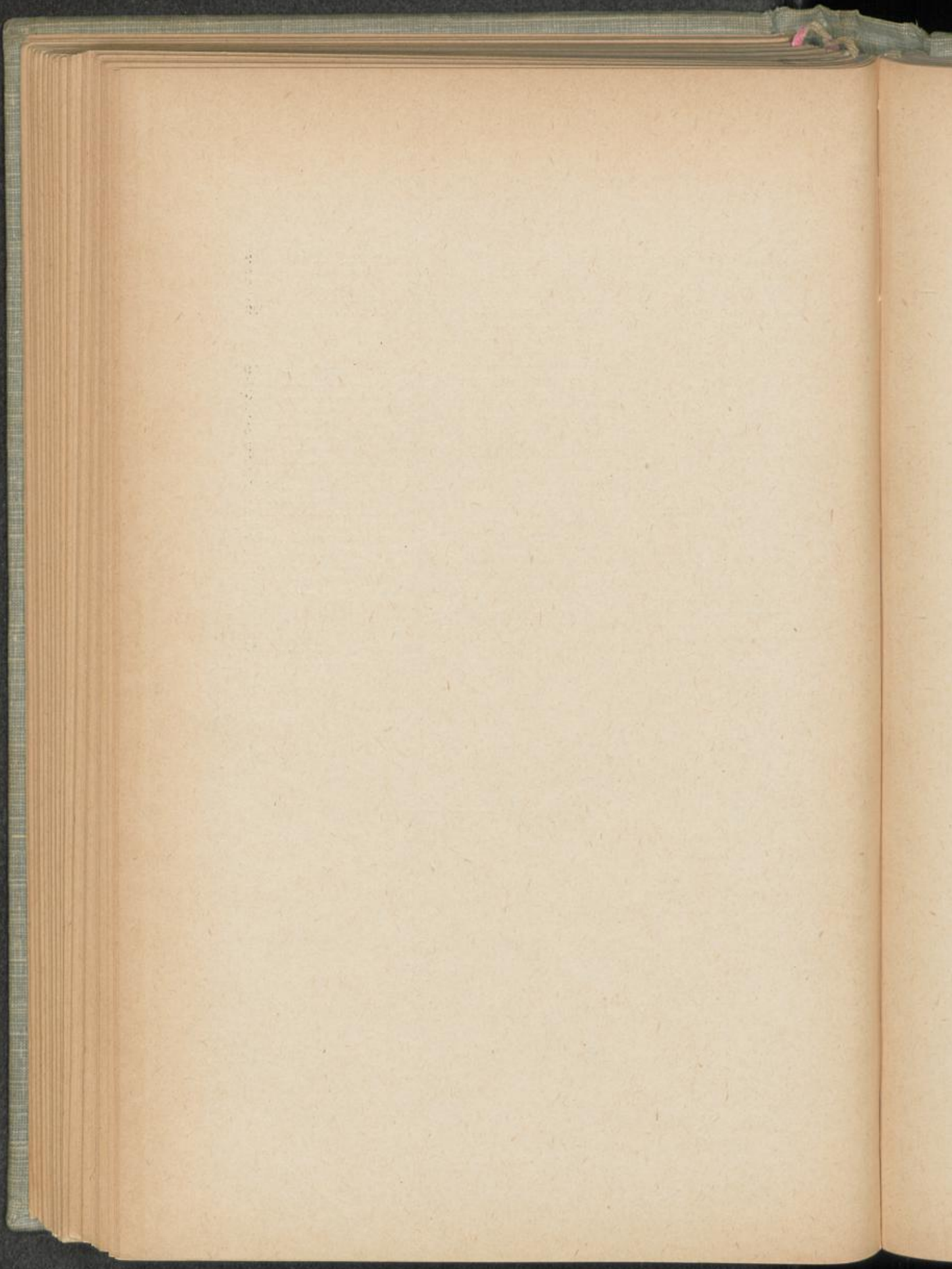
Zingiber off..... 1117
 Zizyphus vulg..... 1118

12
16

11
10
14
15
14
15
14
15
14
15
14
13
13
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37

38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70



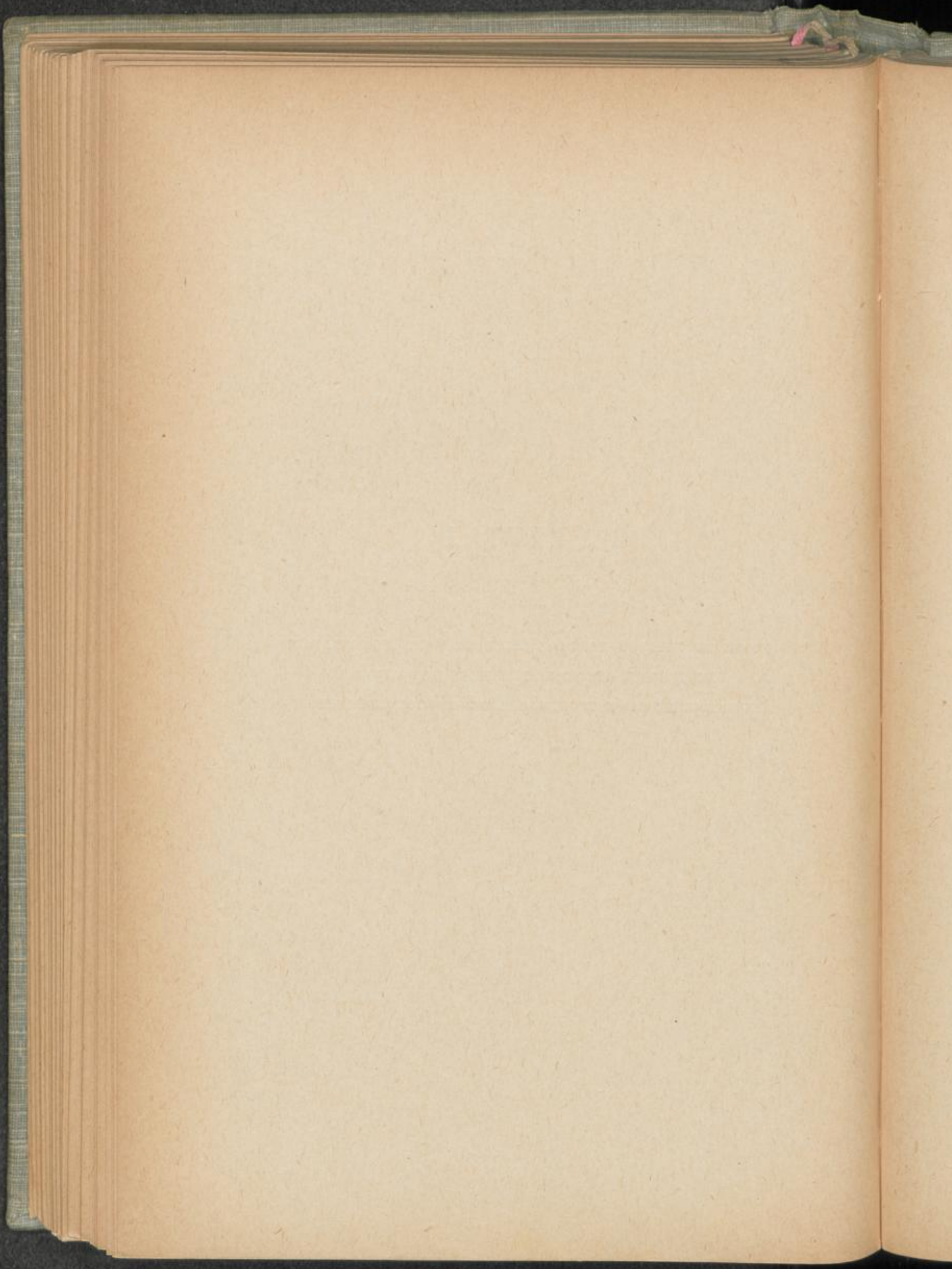
RECEPTOJ

POR EKZEMPLOJ

ENGLISH PRESCRIPTIONS, ORDONNANCES FRANÇAISES

DEUTSCHE RECEPTE, RECETAS ESPANOLAS

SVENSKA RECEPT, NEDERLANDSCHE VOORSCHRIFTEN



ENGLISH PRESCRIPTIONS

(Vid. Index p. 163. — Terminoj anglaj p. 36. — Terminoj latinaj p. 34.)
(Vid. Peziloj anglaj p. 23.)

	pag.		gram.
z. Sodii Bicarb.	3ii	23	z. Natria Bikarbonato. 7.77
Pot. bitart.	3iii	—	Kalibitartrato. 11.65
Pot. bromidi	3iiss	—	Kalibromido. 9.70
Tr. Rhei Co.	3iv	35	Tinturo Rabarbo Komp (p. 65). 15.55
Sp. Ammon. Co.	3iv	35	Alkohol. Amonio Komp. 15.55
Syrup. Aurant	3iv	35	Siropo (n° 933) de Orangŝeloj (n° 727-1007) 15.55
Aq. ad	3vi	35	Akvo (n° 19) ad 1187.
M.		35	
Sig. 3ss ter in die ex aqua		23, 34	<i>Elikti</i> : (n° 254) 15 gram 3 foje <i>en</i> <i>tago</i> (n° 1015) <i>en akvo</i> (n° 19).
Dr. X... (Plymouth).			
z. Lin. Camph.	3iv	23	z. <i>Linimento</i> (n° 619) <i>Kamfor</i> . (n° 456) 113 gr.
(not to be taken).		36	(<i>ne-glutota</i>) (p. 36).
To be rubbed on the knee		163	por <i>frotadi</i> (n° 309) sur la <i>genuo</i> (n° 341) <i>nokte</i> (n° 715)
at night.			
Dr. A. S. C. (London W.).			
z. Ferri et Am. Cit.	3i	23	z. <i>Citrato de Fero & Amon.</i> 3.83
Tr. Nucis vom.	3i	35	Tinturo de Striknonukso (p. 56). 3.88
Aq. Chlorof. ad	3viii	34	Akvo (n° 19) Kloroform. ad 227.
m. f. m.		34	m. f. m.
One teaspoonful before		32, 36	1 <i>teokulero</i> (p. 36) <i>antaŭ</i> (n° 44)
meals.		163	<i>mangoj</i> (n° 661).
Dr. S... (Plymouth).			
z. Troch. Krameris.		163	z. <i>Pasteloj</i> (n° 748) de <i>Ratanio</i> (n° 852).
three a day.		32, 36	3 en 1 <i>tago</i> (n° 1015).
z. Pot. Bicarb.		—	z. <i>Bikarb. de K.</i>
Sodii Bibor. aa.	3ii	23	<i>Biborato de Na.</i> aa 7.77
Aqua	3iv	—	Akvo (n° 19) 113.60
F ^o Lot.		34	1. <i>Lavaĵo</i> (n° 601).
One teaspoonful in a		32, 36	1 <i>teokulero</i> (p. 36) en 1 <i>vinglaso</i>
wineglassful		36	(p. 36).
of warm water, to snuff up		163	de <i>varma</i> (n° 1085) <i>akvo</i> (n° 19), por <i>enflari</i> (n° 232) <i>nokte</i> (n° 715).
at night.			
Dr. A. S. C. (London W.).			

ORDONNANCES FRANÇAISES

(Vid. Liste alphabétique, p. 171. — Terminoj francaj, p. 36. — Terminoj latinaj, p. 34.)

	gram.	pağ.		gram.
z. KI	0.15		z. KI (Kaliiodido)	0.15
Eau distillée	10.	171	Akvo distilita (n° 180)	10.
f. s. a.		34	f. s. a.	
2 gouttes le soir dans l'œil gauche.		171	2 <i>guloj</i> (n° 375) <i>vespere</i> (n° 1100) en la <i>okulo</i> (n° 719) <i>maldekstra</i> (n° 844).	
D ^r BEAUVOIS (Neuilly).				
z. Dionine	0.10		z. Dionino	0.10
Teint. d'Aconit	1	171	Tinturo de Akonito (p. 48)	1.
Terpine	1.		Terpino	1.
Sirop fl. d'oranger	80.	171	Siropo (n° 533) de Oranĝfloroj (n° 727-298)	80.
Eau de tilleul q. s. ad	150 ^{cc}	171	Distilakvo (n° 180) de Tilio (n° 1030) q. s. ad	150 c. k.
f. s. a.		34	f. s. a.	
3 cuill. à soupe par jour.		36, 171	3 <i>supkuloj</i> (n° 994) <i>ĉiutage</i> (n° 141- 1015).	
D ^r REMOUSSENAUD (Levallois).				
Lavage de la bouche et gargarisme avec eau briquée chaude.		171	<i>Lavado</i> (n° 600) de la <i>buŝo</i> (n° 116) & <i>gargaro</i> (n° 331) per <i>Akvo</i> (n° 19) <i>borik. varma</i> (n° 1085).	
3 fois par jour.		32, 37	3 foje <i>ĉiutage</i> (p. 37).	
z. Acide phénique pur.	0.40		z. Fenolo pur.	0.40
Teint. d'Eucalyptus.	31.	171	Tinturo de Eŭkalipto (p. 48)	30.
» Benjoin	39.		» Benzoo	30.
Alcool à 60°.	60.		Alkoholo 60°.	60.
f. s. a.		34	f. s. a.	
1/2 c. à soupe dans une tasse d'eau bouillante, pour inhalations.		36, 171	1/2 <i>Supkulero</i> (p. 36) en 1 <i>taso de</i> (n° 1020) <i>akvo</i> (n° 19) <i>bolanta</i> (n° 97), por <i>inhali</i> (n° 424).	
D ^r LACROIX (Levallois-Perret).		171		
z. Extrait thébaïque.	0.02	171	z. Ekstrakto (n° 207) de Opio (n° 726).	0.02
pour 1 pilule.		32, 171	por 1 <i>pilolo</i> (n° 773).	
n° 30.		34	<i>(faru 30)</i> .	
z. Macération de Quin- quina.		171	z. Maceraĵo (n° 636) de Kinkino (n° 490).	
à 10/1000	500.		10/1000	500.
z. Seigle ergoté pulv.	0.08	171	z. Sekalergoto pulv. (n° 901)	0.08
Sulf. Quinine	0.15		Sulf. de Kinino	0.15
Benzoate de Soude.	0.15		Benz. de Na.	0.15
pour 1 cachet.		171	por 1 <i>Kavmaco</i> (n° 486).	
n° 12.		35	<i>(faru 12)</i> .	
3 par jour.		32, 37	3 <i>ĉiutage</i> (p. 37).	
D ^r LE CLERC (Paris).				

DEUTSCHE RECEPTE

(Vid. Alphabetische Liste p. 179. — Terminoj germanaj p. 37. — T. latinaj p. 34.)

	gram.	pağ.		gram.
z. Phosphor.	0.01		z. Fosforo.	0.01
Ol. jecoris aselli ad.	100.	179	Oleo (n° 722) de Moruhepato (n° 699).	100.
m. d. s.		34	m. d. s.	
S. 2-mal täglich einen		35, 38, 32	2 foje <i>ĉiutage</i> 1 (p. 38).	
Teelöffel voll zu geben.		179	<i>teokulero</i> (n° 1022) donota.	
D ^r X... (Dresden).				
z. Inf. rad. Ipek.	0.2/125	35	z. Infuzajo (n° 417) de rad. (n° 842)	
Liq. Amon. anis.	0.4		Ipeka (n° 436).	0.2/125
Sir. Alh.	25.	179	Likvoro de Amon. aniz.	0.4
m. d. s.		34	Siropo (n° 933) de Alteo. (n° 36). . .	25.
2 Std. 1 TL			m. d. s.	
(Zweistündlich 1 Teelöffel)			<i>Ĉiu-2-hore</i> (n° 141-407) 1 <i>teokulero</i>	
voll).		37, 179	(n° 1022).	
D ^r G. WOLF (Dresden).				
z. Extr. Viburn. prunifol.			z. Ekstrakto (n° 208) Viburno prun.	
fluid.	15.	179	fluida	15.
m. d. s.		34	m. d. s.	
2/ Stündlich 15 g ^{tt} .		37, 35	<i>Ĉiu-2-hore</i> (n° 141-407) 15 <i>guloj</i>	
D ^r X... (Dresden).			(n° 375).	
z. Calomelas.	0.02		z. Kalomelo.	0.02
Sacch. Alb.	0.5		Sukero (n° 988) blanka.	0.5
m. f. pulv.		34	m. f. pulv.	
tales doses n° V.			5 similaj dozoj.	
d. s. 1/2 Stündlich 1 Pulver.		34, 37	d. s. <i>ĉiu-1/2-hore</i> (p. 37) 1 <i>paketo</i>	
zu nehmen.		179	(n° 753) prenota.	
D ^r H. KRUSPE (Dresden).				

RECETAS ESPAÑOLAS

(Vid. Vocabulario p. 187. — Terminoj Hispanaj p. 38. — T. Latinaj p. 34.)

	gram.	paĝ.		gram.
De. Bicarbonato de Soda	20.		z. Natribikarbonato	20.
Benzonaftol	10.		Benzonaftolo	10.
Cloruro morfico	0.10		Klorido de Morfino	0.10
Cloruro de Cocaína	0.10		Klorhidrato Kokaino	0.10
Cuasina	0.005		Kvasino	0 005
Mezl. y haganse 30 sellos.		187	<i>miksi</i> (n° 690) kaj faru 30 <i>kavmacojn</i> (n° 486).	
D. J. IBANEZ (Jarque).				
<hr/>				
De. Jarabe de brea	100.	187	z. Siropo (n° 933) de Gudro (n° 367). 100.	
Jarabe de tolu.	100.	187	— Tolubalzamo (n° 1040). . 100.	
Heroína	0.02		Heroíno	0.02
disl. y mezclese.		187	<i>solviĝu</i> (n° 952) kaj <i>miksi</i> (n° 690).	
D ^r IBANEZ (Cuebas de Almuden).				
<hr/>				
De. Sulfato de estričina	0.10		z. Sulfato de Striknino	0.10
Polv. de regaliz c. s.		187	Pulvoro Glicirizo (n° 351). Q. S.	
hag. 8 bol. tamaño de nuez.		187		
(haganse 8 bolos....).			faru 8 <i>pilolegojn</i> (n° 100) kiel <i>nukso</i> (p. 192).	
J. SANCHEZ (C. de Almuden). veterinario.				

SVENSKA RECEPT

(Vid. Ordlista p. 217. — Terminoj Svedaj p. 40. — Terminoj latinaj p. 34.)

	gram.	pağ.		gram.
z. Sol. Chlor. Hydr. Corros.	1/1000		z. Solvafo (n° 947) de Hg Cl ² Sublimat.	1/1000
D ^r S ^r Gift!		34, 217	D. S. <i>Veneno!</i> (n° 1094).	
till utvartes tvättning.		217	por <i>ekstera</i> (n° 680) <i>lavado</i> (n° 600).	
z. Iodoformi.	2.5		z. Iodoformo.	2.5
Cumarini.	0.10		Kumarino.	0.10
Vaselini.			Vaselino.	
Lanolini. aa.	25.		Lanolino aa.	25.
m. f. ung.		34	m. f. <i>unguentum</i> .	
D ^r S ^r Salva.		34, 217	D ^r S ^r <i>potato</i> (n° 1065).	
D ^r W. CARLSSON (Atvidaberg).				
z. Diplosal.	1.		z. Diplosal.	1.
det. in X pulv.		34	div. in X <i>paketoj</i> (n° 735).	
S ^r E ^t p. 4 g ^r dgl.			S ^r	
(ett pulver 4 gånger		32, 217	1 paketo 4-foje <i>ciutage</i> (n° 141-1015).	
dagligen).		40		
D ^r C. DANIELSSON (Skara).				
z. Hexamethylentetramin.	10.		z. Hexametilentetramino.	10.
Decoct. fol. Uvae ursi.	300.	217	Dekoktafo (n° 144) fol <i>Uvaursio</i>	
m. d. s.		35	(n° 1065).	300.
1 matsked 4 gång. dgl.		217, 40	m. d. s.	
			1 <i>Kulero</i> (n° 994) 4-foje <i>ciutage</i> (n° 141-1015).	
z. Acid. Acetylsalicyl.	1.		z. Acido Acetilsalicyl.	1.00
D ^r in XX plv.			div. (n° 187) in 20 <i>paketoj</i> (n° 735).	
ett pulver 1-4 Gg ^r dg vid				
värk.			1 paketo 1-4 foje <i>ciutage</i> (n° 141-1015) okaze de doloroj.	
(ett pulv. 1-4 gånger		33, 40		
dagligen vid värk.				
D ^r A. N. CHRISTENSON (Skara).				
z. Sol. Sulph. Chin.	3/250		z. Solvafo (n° 947) de Sulfato Kinina.	3/250
d. s.		34	d ^r s ^r .	
1 m. 4 gg ^r dg.			1 <i>supkulero</i> (n° 994) 4-foje <i>ciutage</i>	
(1 matsked 4 gånger		217, 40	(n° 141-1015).	
dagligen).				
z. Sol. trichlorethi iod.	1/20		z. Solvafo (n° 947) de triklorido de	
D ^r in vitro nigro guttifer.			Jodo	1/20
			Donu en <i>folo</i> (n° 293) nigra <i>gut-</i>	
S ^r 15 droppar till 1/3 drink-		217	<i>Komputilla</i> (n° 294).	
glas			S ^r 15 <i>guloj</i> (n° 375) en 1/3 <i>akvoglaso</i>	
vatten till gurgling.		217	(n° 19-347) da	
D ^r CHRISTENSON (Skara).			<i>akvo</i> (n° 19) por <i>gurgaro</i> (n° 331).	

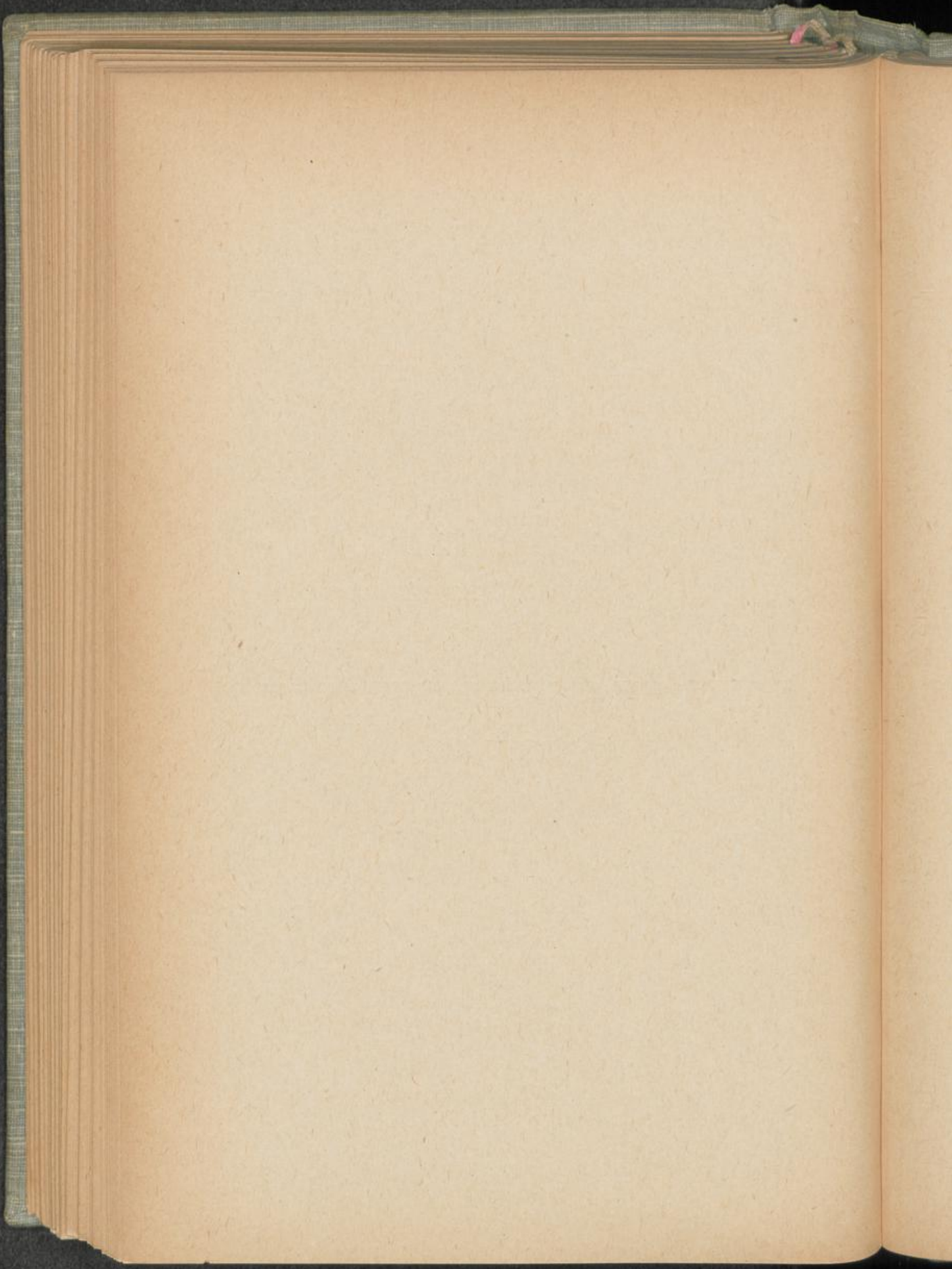
NEDERLANDSCHE VOORSCHRIFTEN

(Vid. Alfab. lijst p. 195. — Vid. Terminoj Holandaj p. 39. — Vid. T. Latinaj p. 34.)

	gram.	paĝ.		gram.
z. Decoct. fol. uva ursi.	10/300	34	z. Dekoktaĵo (n° 144) de fol. Uvaursio (n° 1068).	10/300
Salicyl. natrieus.	5.		Salicilato natria.	5.
Pulv. gummos.	4.	70	Pulvoro Gumoza	4.
m. d. s.		35	miksu (n° 690), donu, surskribu :	
O. bih. C. I.			<u>Ĉiu-2-hore</u> (n° 141-407) 1 kulero	
(Omni bihorā Cochl. 1).		35	(n° 568).	
D ^r B... (den Haag).				
z. Acid. arsenicos.	0.030		z. Acido Arsenita (p. 79)	0.030
Lact. ferros	4.		Laktato de Fe	4.
Pulv. et Succ. liquid. Q. S.			Pulv. & Suko (n° 992) de glicirizo	
m. f. pilul. n° 60.		34	(n° 351). Q. S.	
det. in lycop.		34, 226	miksu, faru pil. (n° 60).	
S ^r 4 o. d. 2 p. p. c.		35	donu en likopodio (n° 611).	
(3 omni die 2 pil. post			Surskribu :	
cibum).		35, 225	3 <u>ĉiutage</u> (n° 141-1015) 2 pil. <u>post</u> (n° 803)	
D ^r D... (den Haag).			<u>mango</u> (n° 661).	
z. Pulv. Doveri.	0.250		z. Pulvoro « Dover »	0.250
Bicarb. Sodæ	0.300		Bikarbonato natria	0.300
Sacch. lactis.	0.100	226	Laktosukero (n° 588-988).	0.100
m. f. pulv.		34	m. f. pulv.	
Dent. tales dos. n° 16.		34	donu similajn dozojn (n° 16).	
S ^r 4 o. d. 1 p.		35	etikto : (n° 254).	
(4 omni die 1 pulv.).		35	4 <u>ĉiutage</u> (n° 141-1015) 1 pulv.	
D ^r F... (den Haag).				

GRAMATIKO
DE LA LINGVO " ESPERANTO "

EN LINGVOJ : ANGLA, FRANCA, GERMANA, HISPANA, HOLANDA,
ITALA, RUSA, SVEDA



ANGLA

THE ELEMENTS
OF THE
ESPERANTO LANGUAGE

THE ALPHABET

a b c ĉ d e f g ĝ h ĥ i j ĵ k l m n o p r s ŝ t
u ŭ v z

All the letters are pronounced as in the English language, with the exception of the following.

<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="width: 50%;">as</td><td style="width: 50%;">in</td></tr> <tr><td>a 'a'</td><td>father</td></tr> <tr><td>c 'ts'</td><td>Tsar</td></tr> <tr><td>ĉ 'ch'</td><td>church</td></tr> <tr><td>e 'a'</td><td>care</td></tr> <tr><td>g 'g'</td><td>good</td></tr> </table>	as	in	a 'a'	father	c 'ts'	Tsar	ĉ 'ch'	church	e 'a'	care	g 'g'	good	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="width: 50%;">as</td><td style="width: 50%;">in</td></tr> <tr><td>ĝ 'g'</td><td>gin</td></tr> <tr><td>ĥ 'ch'</td><td>loch</td></tr> <tr><td>i 'ee'</td><td>seen</td></tr> <tr><td>j 'y'</td><td>yes</td></tr> <tr><td>ĵ 's'</td><td>pleasure</td></tr> </table>	as	in	ĝ 'g'	gin	ĥ 'ch'	loch	i 'ee'	seen	j 'y'	yes	ĵ 's'	pleasure	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="width: 50%;">as</td><td style="width: 50%;">in</td></tr> <tr><td>o 'o a'</td><td>boat</td></tr> <tr><td>s 's'</td><td>see</td></tr> <tr><td>ŝ 'sh'</td><td>shall</td></tr> <tr><td>u 'a'</td><td>rule</td></tr> <tr><td>aŭ 'ow'</td><td>cow</td></tr> </table>	as	in	o 'o a'	boat	s 's'	see	ŝ 'sh'	shall	u 'a'	rule	aŭ 'ow'	cow
as	in																																					
a 'a'	father																																					
c 'ts'	Tsar																																					
ĉ 'ch'	church																																					
e 'a'	care																																					
g 'g'	good																																					
as	in																																					
ĝ 'g'	gin																																					
ĥ 'ch'	loch																																					
i 'ee'	seen																																					
j 'y'	yes																																					
ĵ 's'	pleasure																																					
as	in																																					
o 'o a'	boat																																					
s 's'	see																																					
ŝ 'sh'	shall																																					
u 'a'	rule																																					
aŭ 'ow'	cow																																					

Every word is to be read as it is written. The accent always falls on the last syllable but one: — "vojo," "kantado," "interparolo".

The letters ŭ (corresponding to the English w) and ĵ are consonants; aŭ, eŭ, aj, ej, oj, and uĵ are therefore monosyllables. One has to pronounce therefore *ankau* and *not* *ankau*, *bonaj* and *not* *bonaj*, *ĉiuj* and *not* *ĉiuj*, &c.

GRAMMATICAL TERMINATIONS

and Characteristics.

O. A. C.

By adding one of these letters to the root word, substantives, adjectives and adverbs are formed.

There is no indefinite and only one definite article *la* for all genders, numbers and cases.

Substantives are formed with *o*, adjectives with *a*, and adverbs with *e*.

La patr'o the father. *patr'a*, paternal. *milit'o*, war. *milit'a*, military. *la feliĉ'o*, the happiness. *feliĉ'a*, happy. *feliĉ'e*, happily. *bon'a*, good. *bon'e*, well.

Compound words are formed by simple junction of the roots (the defining or qualifying word always standing first), and are written as a single word.

For the sake of euphony the grammatical endings of the defining word, *o*, *a*, and *e* may be inserted.

La vapor'ŝip'o the steamship. *la ter'pom'o*, the potato. *akvo'fal'o*, waterfall.

nokt'o'mez'o, *midnight*. **ĝust'a'temp'e**, *at the right time*. **sen'pag'e**, *gratuitously*.

The so-called foreign words, which the greater number of languages have taken from the same source and which therefore are already internationally understood and used, undergo no change in Esperanto, beyond conforming to its system of orthography.

Ortografi'o, *orthography*. **ortografi'a**, *orthographic*. **teatr'o**, *theatre*. **teatr'a** (not *teatrical'a*), *theatrical*.

j. n.

The plural is formed by adding the letter **j**, to the termination of the noun (**o**) or adjective (**a**). Adjectives agree with their nouns as regards number and case.

La patroj, *the fathers*. **bonaj**, **domoj**, *good houses*.

There are only two cases in Esperanto, the non-inflected one or the nominative and the inflected one or the accusative, which is formed by adding the letter **n** to the nominative, singular or plural.

La filo amas sia'n patro'n, *the son loves his father*. **mi vidas arbo'n**, *I see trees*.

Every preposition in the international language (except **je**) has a definite fixed meaning. All prepositions govern the nominative case. The possessive is formed by the preposition **de**.

De la patro, *of the father, the father's*. **al la patro**, *to the father*. **kun la patro**, *with the father*. **por la patroj**, *for the fathers*.

If it be necessary to employ some preposition and if it is not quite evident from the sense which it should be, the preposition **je** is used, which has no definite meaning. If ambiguity is not to be feared, we may use instead of **je** the accusative without a preposition.

Ridi je la kantado, *to laugh at the singing*. **sopiro je la patrujo**, *longing for one's fatherland*. **je la tria tago** or **la trian tagon**, *on the third day*.

In phrases answering the question *where?* (meaning direction) the word indicating the direction takes the accusative termination **n**.

Kie? where? kie n vi iras? *where are you going?* **hejm'e**, *at home*, **hejme'n** *home*. **iri Parizo'n**, *to go to Paris*. **La birdo flugis en la ĉambro'n**, *the bird flew into the room*. **ĝi flugas en la ĉambro**, *it flies in the room (it is in the room and flies there)*.

The comparative degree is formed by **pli**, *more*, and the superlative by **plej**, *most*. The word *than* is rendered by **ol**. **Pli blanka ol neĝo**, *whiter than snow*. **la plej alta monto**, *the highest mountain*.

The personal pronouns are :

Mi *I, me*, **ci** *thou, thee*, **li** *he, him*, **ŝi** *she, her*, **ĝi** *it*, **ni** *we, us*, **vi** *you* (sing. and plural, **ili** *they, them*, **si** *himself, herself, itself, themselves, oneself* (reflex), **oni** *one, people, they* (the French "on").

The personal pronouns in the objective case also take the accusative **n**, and by adding the adjectival **a**, they are turned into possessive pronouns, obeying the rules for adjectives.

Mia *my, mine*. **via** *your, yours*. **sia** *her, hers*. **ĝia** *its*. **min** *me* (obj.) **iliajn patrojn**, *their fathers* (obj.) **liaj libroj**, *his books*.

obl. on. op.

The cardinal numbers never change their forms.

1 unu	4 kvar	7 sep	10 dek
2 du	5 kvin	8 ok	100 cent
3 tri	6 ses	9 naŭ	1000 mil

The tens and hundreds are formed by simple junction of the numerals :
533 = kvin'cent tri'dek tri.

Ordinals are formed by adding the adjectival **a** to the cardinals — unu'a, first. du'a, second. tri'a, third.

Multiples are formed by **obl** : kvar'obl'a, fourfold. dek'obl'a tenfold. Fractionals by **on'** : du'on'o, a half. tri kvar'on'o'j three quarters.

By adding **op** collective numerals are formed : ok'op'e, by eights. dek'du'op'e, by dozens.

To form distributives one uses the preposition **po** : po ses, at the rate of six. po naŭ dek, at the rate of ninety. Firstly, secondly, thirdly are rendered by the adverbial form of the ordinals : unu'e, du'e, tri'e, &c.

as. is. os. us. u. i.

ant. int. ont. at. it. ot.

By means of these 12 grammatical terminations and characteristics and the auxiliary verb **esti**, we are able to render all voices, moods and tenses of the conjugation.

The verb never changes its form as regards number and person.

The first three terminations, **as**, **is**, **os** serve to indicate the three fundamental tenses :

- Present—mi skrib'as, I write
- Past— mi skrib'is, I wrote
- Future— mi skrib'os, I shall write

The next three, **us**, **u**, **i** help to form the conditional, imperative and infinitive moods :

- Conditional—mi skrib'us, I should write
- Imperative—skrib'u, write
- Infinitive— skrib'i, to write

By adding the personal pronoun to the imperative one expresses wish, intention or will :

(ke) li skrib'u, let him write, that he may write; ni skrib'u, let us write.

The characteristics **ant**, **int**, **ont** form the active participles :

- Present—skrib'ant'a, writing
- Past— skrib'int'a, having written
- Future— skrib'ont'a, about to write

By adding the grammatical terminations **o'**, **a** they become substantives and adjectives, and by adding **e** they obtain an adverbial character :

La leganto, the reader. **la pasinta nokto**, the past night. **instruante ni lernas**, in teaching we learn.

The passive participles are formed by the characteristics, **at**, **it**, **ot**.

- Present—am'at'a, being loved
- Part— am'it'a having been loved.
- Future— am'ot'a about to be loved.

These also can be turned into substantives, adjectives and adverbs :

La amato, amatino, the sweetheart. kuiritaj terpomoj, boiled potatoes. li revenis el la batalo vundite, having been wounded, he returned from the battle.

By the help of the auxiliary **esti** the compound tenses are formed.

vi estas petata, you are requested (singular)

(literally : you—are—being requested).

ni estos skribintaj, we shall have written

(literally : we—shall be—having written).

ŝi estus laboranta, she would be working

li estis dormonta, he was about to sleep

mi estas amita, I have been loved

(literally : I—am—having been loved).

estu benata, be blessed

PREFIXES

- bo-** denotes *relation by marriage* : **patro**, father. **bopatro**, father-in-law. **frato**, brother. **bofrato**, brother-in-law.
- dis-** denotes *separation* (as in English) : **jeti**, to throw. **disjeti**, to throw about. **semi**, to sow. **dissemi**, to disseminate.
- ek-** denotes *beginning and momentary action* : **brili**, to shine. **ekbrili**, to flash. **kanti**, to sing. **ekkanti**, to start singing.
- ge-** denotes *persons of both sexes, taken together* : **mastro**, master. **gemastroj**, master and mistress. **onklo**, uncle. **geonkloj**, uncle and aunt.
- mal-** denotes *opposite ideas*. **riĉa**, rich. **malriĉa**, poor. **fermi**, to shut. **malfermi**, to open.
- re-** denotes *return and repetition* : **veni**, to come. **reveni**, to come back. **brili**, to shine. **rebrili**, to reflect.

SUFFIXES

- ad-** denotes *duration and continuation of action* : **pafado**, a shot. **pafado**, shooting. **rigardi**, to look at. **rigardadi**, to view.
- aj-** denotes *concrete ideas* : **mola**, soft. **molaĵo**, soft material. **amika**, friendly. **amikaĵo**, a kindness.
- an-** denotes *an inhabitant, member or partisan* : **Londono**, London. **Londonano**, Londoner. **Kristo**, Christ. **Kristano**, a christian.
- ar-** denotes *a collection of things* : **vorto**, a word. **vortaro**, a dictionary. **arbo**, a tree. **arbaro**, a forest.
- ĉj-** denotes *masculine affectionate diminutives* : **Ĵosofo**, Joseph. **Ĵoĉjo**, Joe.
- abl-** denotes *possibility (engl.-able.-ible)* : **vidi**, to see. **videbla**, visible. **kredi**, to believe. **kredebla**, credible.
- ec-** denotes *abstract ideas* : **mola**, soft. **moleco**, softness. **amika**, friendly. **amikeco**, friendship.
- eg-** denotes *enlargement, intensity of degree* : **domo** a house. **domego**, a mansion. **varma**, warm. **varmega**, hot.
- ej-** denotes *place allotted to* : **lerni**, to learn. **lernejo** school. **kuiro**, to cook. **kuirejo**, kitchen.
- em-** denotes *propensity or disposition* : **babili**, to chatter **babilema**, loquacious. **kredi** to believe. **credema**, credulous.

ANGLA

- er—denotes *one object of a collection* : **mono**, money, **monero**, coin. **sablo**, sand. **sablero**, grain of sand.
- estr—denotes *a chief or leader* : **šipo**, ship. **šipestro**, captain. **regno**, state. **re-
gnestro**, ruler.
- et—denotes *diminution of degree, etc.* : **lago**, lake. **lageto**, pond. **varma**, warm. **varmeta**, lukewarm.
- id—denotes *the young of, the descendant of* : **kato**, cat. **katido**, a kitten. **hundo**, dog. **hundido**, a puppy.
- ig—denotes *causing something to be* : **morta**, dead. **mortigi**, to kill. **bruli**, to burn, **bruligi**, to set on fire.
- iĝ—denotes *the action of becoming* : **ruĝa**, red. **ruĝigi**, to blush. **fluida**, fluid. **fluidigi**, to become fluid.
- il—denotes *a tool or instrument* : **bori**, to drill. **borilo**, a gimlet. **razi**, to shave. **razilo**, a razor.
- ind—denotes *worthiness* : **admiri**, to admire. **admirinda**, worthy of admiration. **memori**, to remember, **memorinda**, memorable.
- ing—denotes *holder into which one object is put* : **plumo**, pen. **plumingo**, penholder. **kandelo**, candle. **kandelingo**, candlestick.
- in—denotes *feminines* : **onklo**, uncle. **onklino**, aunt. **koko**, cock. **kokino**, hen.
- ist—denotes *trade profession or occupation* : **drogo**, drug. **drogisto**, a druggist. **boto** a boot. **botisto**, a bootmaker.
- nj—denotes *feminine affectionate diminutives* : **Florenco**, Florence. **Flonjo**, Flo.
- uj—denotes *container of material or a collection* : **inko**, ink. **inkujo**, inkstand. **mono**, money. **monujo**, purse.
- ul—denotes *one remarkable for some quality* : **brava**, brave. **bravulo**, a brave man. **bela**, beautiful. **belulino**, a beauty (feminine).
- um—*indefinite suffix playing similar role in forming words as "je" amongst the prepositions.*
plena, full. **plenumi**, to fulfil. **vento**, wind. **ventumilo**, fan. **kruco**, cross. **krucumi**, crucify.

FORMATION OF WORDS

If several roots (or roots with affixes and grammatical terminations) express one idea, they are written as one.

For the sake of greater clearness to learners they are sometimes separated by small strokes : — **Malfort'ec'o**, **bedaŭr'ind'e**, **facil'ig'i**, **kre'int'o**.

Thought forming one idea these words are composed of several parts. which must be looked for separately in the vocabulary.

You will very soon know the grammatical terminations, prefixes and suffixes by heart.

Then all you have to do is, to eliminate them from the word to be deciphered and to consult the vocabulary for the fundamental root left.

Malfort'ec'o—You will find 'ec' denotes *abstract qualities*, 'o' ending of noun, **mal'** opposites, and **fort'** strong. Therefore **forteco** = strength. **malforteco** = weakness.

Bedaŭr'ind'e—You will find : **ind'** denotes *worthiness*, 'e' ending of adverbs, **bedaŭr'** regret. Therefore **bedaŭrinde** = regrettably.

Facil'ig'i—**ig'** to cause to be, 'i' ending of infinitives, **facil'** easy. Therefore **faciligi** = to facilitate.

kre'int'o—**kre'** to create, 'int' ending of past participle active, 'o' ending of substantives. Therefore **kreinto** = creator.

EXERCISES

1.

La patr'o est' as tre bon'a. Mi vid'is grand'a'n hund'o'n en la ĝarden'o
The father is very good. I saw a great dog in the garden.
Mi parol'os hodiaŭ al mi'a patr'o pri la libr'o. Don'u al mi la libr'et'o'n.
I shall speak to-day to my father about the book. Give me the booklet.
La bird'o'j hav'is nest'o'jn en la arb'o'j. Ven'u al mi hodiaŭ vesper'e.
The birds had nests in the trees. Come to me to-day evening.
Ĉu vi dir'as al mi la ver'o'n? La dom'o aparten'as al mi. Sinjor'o
Whether you tell me the truth? The house belongs to me Mr.
Petr'o kaj li'a edz'in'o tre am'as mi'a'jn infan'o'jn.
Peter and his wife much love my children.

2.

Ĉu vi jam trov'is via'n horloĝ'o'n? Mi ĝin ankoraŭ ne serĉ'is;
Have you already found your watch? I have not yet looked for it;
kiam mi fin'os mi'a'n labor'o'n, mi serĉ'os mi'a'n horloĝ'o'n, sed mi tim'as,
when I (shall) have finished my work, I shall look for my watch, but I am afraid,
ke mi ĝin jam ne trov'os.
that I shall not find it any more

3.

"Simpla, fleksebla, belsona, vere internacia en siaj elementoj, la lingvo Esperanto prezentas al la mondo civilizita la sole veran solvon de lingvo internacia; ĉar, tre facila por homoj nemulte instruitaj, Esperanto estas komprenata sen peno de la personoj bone edukitaj. Mil faktoj atestas la meriton praktikan de la nomita lingvo."

INTERNACIA
PROPAGANDEJO ESPERANTISTA
135, High Holborn, LONDON, W. C.

To Non-Esperantists

I. P. E. Sends all information concerning the International Language, Esperanto, a complete Grammar and Vocabulary, post free on receipt of international reply coupon or stamps for 2 ½ d.

To Propagandists

I. P. E. Supplies the celebrated Ĉefeĉ books in various languages
"Ŝlosiloj" (Keys) 100 copies, 3 s.
"Tutoj" (whole of Esperanto) 100 copies, 5 s. 6 d.

Full Price List of Stars, Badges, and free on application

Publishing Office of "LA PROPAGANDISTO"

FRANCA

LES ÉLÉMENTS
DE LA
LANGUE ESPERANTO

ALPHABET

a b c ĉ d e f g ĝ h ĥ i j k l m n o p r s ŝ t
u ŭ v z

Toutes les lettres, excepté les suivantes, ont la même prononciation qu'en français :

Prononciation	Prononciation	Prononciation
c 'ts' <i>Tsar</i>	h 'h' (<i>aspiré</i>)	o 'ô' <i>côte</i>
ĉ 'tch' <i>Ichèque</i>	ĥ 'h' (<i>guttural</i>)	ŝ 'ch' <i>chal</i>
g 'g' <i>gant</i>	j 'y' <i>yeux</i>	u 'ou' (<i>long</i>)
ĝ 'dj' <i>adjutant</i>	ĵ 'j' <i>jour</i>	ŭ 'ou' (<i>bref</i>)

TERMINAISONS GRAMMATICALES

o. a. e.

Si l'on ajoute une de ces lettres à la racine d'un mot, on forme respectivement les substantifs, adjectifs et adverbés.

L'esperanto n'a ni article indéfini (un, une), ni partitif (du, de la, des); il n'a qu'un article défini : **la**, employé pour tous les genres, nombres et cas.

Les substantifs se forment avec **o**, les adjectifs avec **a**, les adverbés avec **e**.

La patr'o le père, **patr'a** paternel, **pano** du pain, **milit'o** une guerre, **milit'a** militaire, **feliĉ'e** heureusement, **feliĉ'o** le bonheur, **terur'o** une terreur, **terur'a** terrible, **la ĵaro** l'année, **ĵare** annuellement.

Les mots composés s'obtiennent par simple adjonction des éléments (le mot déterminant étant toujours le premier). Par raison d'euphonie on peut intercaler les terminaisons grammaticales **o**, **a**, **e**, dans le corps du mot composé.

La vapor'ŝip'o, le vapeur, **la ter'pom'o**, la pomme de terre **akv'o'fal'o**, cascade, **nokt'o'mez'o**, minuit, **ĝust'a'temp'e**, au bon moment, **sen'pag'a**, gratuit.

Les mots étrangers empruntés par la plupart des langues à la même source et dont la signification et l'usage sont déjà internationaux ne changent pas en Esperanto. Ils doivent toutefois se conformer à l'orthographe Esperanto.

ortografi'o, orthographe, **ortografi'a**, orthographique, **teatr'o**, théâtre, **teatr'a**, (et non teatra'la), théâtral.

Chaque mot doit se lire comme il est écrit, l'accent étant toujours sur l'avant-dernière syllabe : — "vojo," "kantado," "interparolo"

j. n.

Le pluriel se forme par addition de la lettre **j** à la terminaison du substantif (**o**) et de l'adjectif (**a**). L'adjectif s'accorde avec le substantif en ce qui concerne le nombre et le cas.

La patroj, les pères, **bonaj domoj**, de bonnes maisons.

Il n'y a que deux cas en Esperanto : le mot simple sans caractéristique spéciale (substantif, adjectif ou pronom), qui s'appelle "nominatif" et le complément direct, qui se forme par la lettre **n** ajoutée au nominatif singulier ou pluriel, et que nous appelons "accusatif."

La filo amas sia'n patro'n, le fils aime son père; **mi vidas arbojn**, je vois des arbres.

Chaque préposition a dans la langue internationale une signification fixe et déterminée. Toutes les prépositions gouvernent le nominatif. Les compléments indirects se forment par les prépositions.

De la patro, du père; **al la patro**, au père; **kun la patro**, avec le père; **por la patroj**, pour les pères.

S'il est nécessaire d'employer une préposition et que vous ne voyiez pas clairement de laquelle on doit se servir, employez la préposition **je**, qui n'a pas de signification déterminée. S'il n'y a pas de confusion à craindre on peut, au lieu de **je**, employer l'accusatif sans préposition.

Ridi je blindulo, rire d'un aveugle; **sopiri je la patrujo**, soupirer après la patrie; **je la tria tago** ou **la trian tagon**, le troisième jour.

Dans les phrases répondant à la question *où?* (signifiant direction) les mots qui expriment la direction prennent l'**n** accusatif.

Kie? Oŭ? Kie'n vi iras? Oŭ allez-vous? hejme'n, chez moi; **Iri Parizo'n**, aller à Paris; **la birdo flugas en la ĉambro'n**, l'oiseau vole dans la chambre; **ĝi flugas en la ĉambro**, il vole dans la chambre (il est dans la chambre et y vole).

Le degré comparatif est formé par **pli plus**, et le superlatif par **plej le plus**. Le mot que est traduit par **ol**. **Pli blanka ol neĝo**, plus blanc que la neige, **la plej alta monto**, la plus haute montagne.

Les pronoms personnels sont :

Mi, je, moi, **ci**, tu, toi, **il**, il, lui, **ŝi**, elle, **ĝi**, il, elle, **ni**, nous, **vi**, vous, **ili**, ils, elles, **eux**, **si**, lui-, elle-, soi-même ou eux-, elles-mêmes, **oni**, on.

Compléments directs, ils prennent l'**n** accusatif, et, par l'addition de la caractéristique **a**, ils deviennent possessifs, et suivent les règles de l'adjectif.

Mia, mon, ma, mien, mienne, **via**, votre, vôtre, **ŝia**, son, sa, sien, sienne, **iliajn patrojn**, leurs pères (compl. direct), **amu ŝin**, aimez-la (compl. direct), **mia ĉapelo**, mon chapeau.

obl. on. op.

Les nombres cardinaux sont toujours invariables.

1 unu	4 kvar	7 sep	10 dek
2 du	5 kvin	8 ok	100 cent
3 tri	6 ses	9 naŭ	1000 mil

Les dizaines et centaines sont formées par la simple réunion des nombres 533 = **kvin'cent'tri dek tri**.

Les ordinaux se forment par addition de la caractéristique **a** aux cardinaux : **unu'a premier**, **du'a second**, **tri'a troisième**.

FRANCA

Les multiplicatifs se forment à l'aide du suffixe **obl'** : **kvar'obl'a**, quadruple.
Les fractionnaires à l'aide du suffixe **on'** : **du'on'o**, un demi, **tri kvar'on'o'j**, trois quarts. Les collectifs à l'aide du suffixe **op'** : **dek'du'op'e**, à douze, **ok'op'e**, à huit.

Pour indiquer le degré de distribution, on se sert de la préposition **po** : **po ses**, à raison de six, **po naŭ dek**, à raison de quatre-vingt-dix (chacun).

Premièrement, deuxièmement, troisièmement; etc., se rendent par la forme adverbiale des cardinaux : **unu'e**, **du'e**, **tri'e**, etc.

as. is. os. us. u. i.

ant. int. ont. at. it. ot.

Au moyen de ces douze caractéristiques ou terminaisons grammaticales et du verbe auxiliaire **esti** (*être*), on peut rendre tous les temps et modes de la conjugaison active ou passive. Le verbe ne change ni pour les personnes ni pour les nombres.

Les trois terminaisons **as**, **is**, **os**, marquent les trois temps fondamentaux.

Présent—**mi skrib'as**, *j'écris*

Passé— **mi skrib'is**, *j'écrivis*

Futur— **mi skrib'os**, *j'écrirai*

Us, **u**, **i** servent à former le conditionnel, l'impératif et l'infinitif :

Conditionnel—**mi skrib'us**, *j'écrirais*

Impératif— **skrib'u**, *écris, écrivez*

Infinitif— **skrib'i**, *écrire*

Par l'addition du pronom personnel, l'impératif sert à exprimer l'intention, le désir et la volonté : (**ke**) **il skribu**, (*qu'il écrive*), **ni skribu**, *écrivons*.

Ant, **int**, **ont** forment les participes actifs :

Présent— **skrib'ant'a**, *écrivant*

Passé— **skrib'int'a**, *ayant écrit*

Futur— **skrib'ont'a**, *qui écrira*

Par l'addition des terminaisons **o**, **a**, ils deviennent substantifs, adjectifs, et par celle de **e** ils obtiennent un caractère adverbial :

La leganto, le lecteur; **la pasinta nokto**, la nuit dernière; **instruante ni lernas**, nous apprenons en enseignant.

Les participes passifs se forment au moyen des caractéristiques **at**, **it**, **ot** :

Présent— **am'at'a**, *étant aimé*

Passé— **am'it'a**, *ayant été aimé*

Futur— **am'ot'a**, *qui sera aimé*

Ils peuvent également devenir substantifs, adjectifs, adverbes :
La kaptito, le prisonnier; **la amatino**, l'aimée; **kuiritaj terpomoj**, pommes de terre cuiles; **li revenis el la batalo vundite**, *ayant été blessé, il revenait de la bataille*.

On forme les temps composés au moyen du verbe auxiliaire **esti** (*être*)

vi estas petata, *vous êtes prié*—(sing).

(lit. : vous—êtes—étant prié).

ni estos skribintaj, *nous aurons écrit*.

(lit. : nous—serons—ayant écrit).

ŝi estus laboranta, *elle serait en train de travailler*.

Li estis dormonta, *il allait dormir*.

(lit. : il—était—qui dormira).

mi estas amita, *j'ai été aimé*.

(lit. : je—suis—ayant été aimé).

estu benata, *soyez béni*.

PREFIXES

- bo-** marque *parenté résultant du mariage* : **patro**, père; **bopatro**, beau-père; **frato** frère; **bofrato**, beau-frère.
dis- marque *la désunion* : **jeti**, jeter; **disjeti**, éparpiller; **semi**, semer; **dissemi**, disséminer.
ek- marque *action commençant ou qui est momentanée* : **krii**, crier; **ekkrii**, s'écrier; **kanti**, chanter; **ekkanti**, se mettre à chanter.
ge- marque *réunion des deux sexes* : **patro**, père; **gepatroj**, parents (père et mère); **onklo**, oncle; **geonkloj**, oncle et tante.
mal- marque *les contraires* : **riĉa**, riche; **malriĉa**, pauvre; **fermi**, fermer; **malfermi**, ouvrir.
re- marque *en retour, de nouveau* : **veni**, venir; **reveni**, revenir; **brilo**, éclat, **rebrilo**, reflet.

SUFFIXES

- ad-** marque *durée dans l'action* : **pafo**, coup de fusil; **paŝado**, fusillade; **krii**, crier; **kriadi**, crier longtemps.
-aj- marque *une idée concrète* : **mola**, mou; **molaĵo**, chose molle; **amiko**, ami, **amikajo**, un acte d'amitié.
-an- marque *un habitant, membre, partisan* : **Parizo**, Paris; **Parizano**, Parisien; **Kristo**, Christ; **Kristano**, chrétien.
-ar- marque *une collection de* : **vorto**, un mot; **vortaro**, vocabulaire; **arbo**, arbre; **arbaro**, forêt.
-ĉj- marque *un diminutif d'affection masculin* : **Josefo**, Joseph; **Joĉjo**, petit Joseph.
-ebl- signifie *qui se peut* : **vidi**, voir; **videbla**, visible; **kredi**, croire; **kredebla**, croyable.
-ec- marque *une idée abstraite* : **mola**, mou; **moleco**, la mollesse; **amiko**, ami; **amikeco**, amitié.
-edz- marque *le conjoint de* : **doktoro**, docteur, **doktoredzino**, femme de docteur; **fratino**, sœur; **fratinedzo**, beau-frère (mari de la sœur).
-eg- marque *le plus haut degré* : **varma**, chaud; **varmega**, brûlant; **vento**, vent; **ventego**, tempête.
-ej- marque *le lieu affecté à* : **lerni**, apprendre; **lernejo**, école; **kuiŝi**, faire cuire; **kuirejo** cuisine.
-em- marque *penchant, disposition à* : **kredi**, croire; **credema**, crédule; **babili**, babiller; **babilema**, loquace.
-er- marque *une unité partielle* : **mono**, argent; **monero**, pièce de monnaie; **sablo**, sable; **sablero**, grain de sable.
-estr- marque *le chef de* : **ŝipo**, bateau; **ŝipestro**, capitaine; **regno**, Etat; **regnestro**, chef d'Etat.
-et- marque *un diminutif* : **lago**, lac; **lageto**, étang; **ridi**, rire; **rideti**, sourire.
-id- signifie *enfant, descendant de* : **bovo**, bœuf; **bovido**, veau; **koko**, coq; **kokido**, poulet.
-ig- veut dire *faire, rendre* : **morta**, mort; **mortigi** tuer; **bruli**, brûler; **bruligi**, faire brûler.
-iĝ- veut dire *se faire, devenir* : **ruĝa**, rouge; **ruĝiĝi**, rougir; **fluida**, liquide; **fluidiĝi**, se liquéfier.
-il- marque *un instrument* : **razi**, raser; **razilo**, rasoir; **bori**, percer; **borilo**, foret.

FRANCA

- in—marque le sexe féminin : **onklo**, oncle; **onkline**, tante; **koko**, coq; **kokino**, poule.
- ind—signifie digne de : **admiri**, admirer; **admirinda**, admirable; **laŭdi**, louer; **laŭdinda**, louable.
- ing—signifie qui porte, renferme un seul objet exprimé par la racine : **plumo**, plume, **plumingo**, porte-plume; **kandelo**, chandelle; **kandelingo**, chandelier.
- ist—marque commerce, profession : **ŝuo**, soulier; **ŝuisto**, cordonnier; **maro**, mer; **maristo**, marin.
- nj—marque un diminutif d'affection féminin : **Mario**, Marie; **Marinjo**, petite Marie.
- uj—signifie qui porte, renferme une matière ou collection : **inko**, encre; **inkujo**, encrier; **mono**, argent; **monujo**, porte-monnaie.
- ul—marque l'être caractérisé par : **brava**, brave; **bravulo**, un homme brave; **bela**, beau; **belulino**, une beauté.
- um—suffixe indéterminé jouant le même rôle dans la formation des mots que **je** parmi les prépositions : **kruco**, croix; **krucumi**, crucifier; **vento**, vent; **ventumilo**, éventail.

FORMATION DES MOTS

Si plusieurs racines (ou racines avec affixes et terminaisons grammaticales) expriment une seule idée, on les écrit en un seul mot.

Toutefois pour faciliter les choses aux commençants, on les sépare par des apostrophes : — **mal'fort'ec'o**, **bedaŭr'ind'e**, **facil'ig'i**, **kre'int'o**.

Quoique ne rendant qu'une seule idée, ces mots sont composés de plusieurs parties et l'on doit chercher le sens de chacune d'elles dans le vocabulaire.

Vous saurez bientôt par cœur les terminaisons grammaticales, suffixes et affixes, et il ne vous restera alors qu'à les éliminer du mot à traduire et à chercher la racine dans le vocabulaire.

Mal'fort'ec'o — Vous trouverez **ec'** dénote qualité, **o'** substantif, **mal'** opposition, **fort'** fort; donc **forteco** = force, **malforteco** = faiblesse.

Bedaŭr'ind'e — Vous trouverez **ind'** signifie digne de, **e'** adverbe, **bedaŭr** regret; donc **bedaŭrinda** = regrettablement, malheureusement.

Facil'ig'i — **ig'** rendre, **i'** infinitif, **facil'** facile; donc **faciligi** = faciliter.

Kreinto — **int'** part. pass. act. **o'** substantif, **kre'** créer, donc **kreinto** = créateur.

EXERCICES

I.

La patr'o est'as tre bon'a. Mi vid'is grand'a'n hundo'n en la ĝarden'o.

Le père est très bon. Je vis un grand chien dans le jardin.

Mi parol'os hodiaŭ al mi'a patr'o pri la libr'o. Don'u al mi la libr'et'o'n.

Je parlerai aujourd'hui à mon père du livre. Donnez-moi le petit livre.

La bird'o'j hav'is nest'o'jn en la arb'o'j. Ven'u al mi hodiaŭ vesper'e.

Les oiseaux avaient des nids dans les arbres. Venez me voir ce soir.

Ĉu vi dir'as al mi la ver'o'n? La dom'o aparten'as al mi. Sinjor'o Petr'o
Est-ce que vous dites à moi la vérité? La maison appartient à moi. Monsieur Pierre
kaj l'ia edz'in'o tre am'as mi'a'jn infan'o'jn.
et sa femme beaucoup aiment mes enfants.

2.

Ĉu vi jam trov'is vi'a'n horlog'o'n? Mi ĝin ankoraŭ ne serĉ'is; kiam
Avez-vous déjà trouvé votre montre? Je ne l'ai pas encore cherchée; quand
mi est'os fin'int'a mi'a'n labor'o'n, mi serĉ'os mi'a'n horlog'o'n, sed mi tim'as,
j'aurai fini mon travail je chercherai ma montre, mais j'ai peur,
ke mi ĝin jam ne trov'os.
que je ne la trouverai plus.

3.

“ Simpla, fleksebla, belsona... (vid. p. 244). ”

INTERNACIA

PROPAGANDEJO ESPERANTISTA

135, High Holborn, LONDON, W. G.

Non-Esperantistes

Envoyez-nous 25 centimes (timbres-poste ou coupon-réponse)
et vous recevrez par retour tous les renseignements nécessaires
sur la langue internationale Esperanto avec grammaire et dic-
tionnaire complet.

Propagandistes

Demandez nos brochures bien connues Ĉefeĉaĵoj en diffé-
rentes langues :

“ Slosiloj ” (clefs) 100 exemplaires, 3 fr. 50.

“ Tutoj ” (tout l'Esperanto) 100 exemplaires, 7 francs.

Prix courant des Etoiles, Insignes, etc., envoyé franco sur demande

Editeurs de “ LA PROPAGANDISTO ”

DIE BESTANDTEILE DER ESPERANTO SPRACHE

DAS ALPHABET.

a b c ĉ d e f g ĝ h ĥ i j ĵ k l m n o p r s ŝ t
u ŭ v z

Alle Buchstaben werden ausgesprochen wie in der deutschen Sprache mit Ausnahme der folgenden :

<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;"> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">wie</td> <td style="width: 50%;">in</td> </tr> <tr> <td>c 'z'</td> <td>Zahl</td> </tr> <tr> <td>ĉ 'tsch'</td> <td>Tscheche</td> </tr> <tr> <td>ĝ 'g'</td> <td>gentleman</td> </tr> </table> </td> <td style="width: 50%; padding-left: 5px;"> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">wie</td> <td style="width: 50%;">in</td> </tr> <tr> <td>ĥ 'ch'</td> <td>Wache</td> </tr> <tr> <td>j 'j'</td> <td>Journal</td> </tr> <tr> <td>s 'ss'</td> <td>Strasse</td> </tr> </table> </td> </tr> </table>	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">wie</td> <td style="width: 50%;">in</td> </tr> <tr> <td>c 'z'</td> <td>Zahl</td> </tr> <tr> <td>ĉ 'tsch'</td> <td>Tscheche</td> </tr> <tr> <td>ĝ 'g'</td> <td>gentleman</td> </tr> </table>	wie	in	c 'z'	Zahl	ĉ 'tsch'	Tscheche	ĝ 'g'	gentleman	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">wie</td> <td style="width: 50%;">in</td> </tr> <tr> <td>ĥ 'ch'</td> <td>Wache</td> </tr> <tr> <td>j 'j'</td> <td>Journal</td> </tr> <tr> <td>s 'ss'</td> <td>Strasse</td> </tr> </table>	wie	in	ĥ 'ch'	Wache	j 'j'	Journal	s 'ss'	Strasse	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">wie</td> <td style="width: 50%;">in</td> </tr> <tr> <td>ŝ 'sch'</td> <td>Schiff</td> </tr> <tr> <td>v 'w'</td> <td>Waller</td> </tr> <tr> <td>z 's'</td> <td>Rose</td> </tr> </table>	wie	in	ŝ 'sch'	Schiff	v 'w'	Waller	z 's'	Rose
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">wie</td> <td style="width: 50%;">in</td> </tr> <tr> <td>c 'z'</td> <td>Zahl</td> </tr> <tr> <td>ĉ 'tsch'</td> <td>Tscheche</td> </tr> <tr> <td>ĝ 'g'</td> <td>gentleman</td> </tr> </table>	wie	in	c 'z'	Zahl	ĉ 'tsch'	Tscheche	ĝ 'g'	gentleman	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">wie</td> <td style="width: 50%;">in</td> </tr> <tr> <td>ĥ 'ch'</td> <td>Wache</td> </tr> <tr> <td>j 'j'</td> <td>Journal</td> </tr> <tr> <td>s 'ss'</td> <td>Strasse</td> </tr> </table>	wie	in	ĥ 'ch'	Wache	j 'j'	Journal	s 'ss'	Strasse										
wie	in																										
c 'z'	Zahl																										
ĉ 'tsch'	Tscheche																										
ĝ 'g'	gentleman																										
wie	in																										
ĥ 'ch'	Wache																										
j 'j'	Journal																										
s 'ss'	Strasse																										
wie	in																										
ŝ 'sch'	Schiff																										
v 'w'	Waller																										
z 's'	Rose																										

Jedes Wort wird so gelesen wie es geschrieben ist. Der Ton liegt stets auf der vorletzten Silbe : — " vojo, " " kantado, " " interparolo, " ŭ und ĵ sind Konsonanten. Jede Silbe hat nur einen Vokal. Man betont hodiaŭ, ankaŭ, homoj, bonaj, ĉiuj und nicht hodiaŭ, ankaŭ, homoj, bonaj, ĉiuj etc.

GRAMMATISCHE ENDUNGEN

o. a. e.

Durch Hinzufügung eines dieser Buchstaben zu einem Stammwort entstehen Substantive (Hauptwörter), Adjektive (Eigenschaftswörter und Adverbien (Umstandswörter). Es gibt keinen unbestimmten und nur einen bestimmten Artikel (Geschlechtswort) *la* für alle Geschlechter, jede Zahl und jeden Fall.

Substantive werden gebildet durch *o*, Adjektive durch *a* und Adverbien durch *e*.
La patro der Vater. *patr'a* väterlich. *jar'o* Jahr. *jar'a* jährlich. *la feliĉ'o* das Glück. *feliĉ'a* glücklich (adj.) *feliĉ'e* glücklich (adv.) *terur'o* Schrecken. *terur'a* schrecklich (adj.) *terur'e* schrecklich (adv.)

Zusammengesetzte Wörter werden durch einfache Zusammenstellung von Stammwörtern gebildet und als ein Wort geschrieben. Das bestimmende, qualifizierende Stammwort hat an erster Stelle zu stehen.

Des Wohllauts wegen dürfen die grammatikalischen Endungen (*o*, *a* oder *e*) des Bestimmungswortes fortgelassen werden.

La vapor'ŝip'o das Dampfschiff, *la ter'pom'o* die Kartoffel. *akv'ofal'o* Wasserfall. *mez'o'nokt'o* Mitternacht. *ĝust'a'temp'e* rechtzeitig. *sen'pag'e* gratis. *grand'anim'e* grossmütig.

Fremdsprachliche Wörter, welche in den meisten Sprachen derselben Quelle entnommen und deshalb bereits international verständlich sind und gebraucht werden,

bleiben unverändert. Sie müssen aber der Esperanto-Orthographie entsprechend geschrieben werden.

Ortografio *Orthographie. ortografia* *ortographisch. teatr'o* *Theater. teatr'a* (nicht *teatral'a*), *theatraslich.*

j. n.

Der Buchstabe **j** dient zur Bildung des Plurals (Mehrzahl). Das Adjektiv richtet sich in Zahl und Fall nach seinem Substantiv.

La patro'j *die Väter. bona'j domo'j* *gute Häuser.*

Es giebt nur zwei Fälle in Esperanto: den Nominativ (Werfall) das einfache unflektierte Wort (**homo**) und den Akkusativ (Wenfall) welcher durch Hinzufügung des Buchstaben **n** zum Nominativ gebildet wird (**homo'n**).

La filo *amas sia'n patro'n* *der Sohn liebt seinen Vater. mi vidas arbojn* *ich sehe Bäume.*

Jede Präposition (Vorwort) hat in der Esperanto Sprache ihre bestimmte, feststehende Bedeutung mit Ausnahme der unbestimmten Präposition **je**, welche angewandt wird, wenn aus dem Sinn des Satzes nicht ersichtlich, welche Präposition zu wählen ist. Anstatt der Präposition **je** kann auch, falls die Deutlichkeit nicht darunter leidet, der Akkusativ ohne Präposition stehen.

Alle Präpositionen regieren den Nominativ. Mit Hülfe der Präpositionen **de** und **al** bildet man den Genitiv (Wessfall) und Dativ (Wemfall).

De la patro *des Vaters. al la patro* *dem Vater. kun la patro* *mit dem Vater. por la patroj* *für die Väter. ridi je* *kriplulo* *über einen Krüppel lachen. sopiro je la patrujo* *Sehnsucht nach dem Vaterland. je la tria tago* *oder la trian tagon* *am dritten Tage.*

Auf die Frage "wohin?" bekommt das die Richtung angegebende Wort auch die Akkusativendung **n**.

Kie? *wo? Kie'n vi ir'as?* *wohin gehen Sie? Hejme'n* *nach Hause. la birdo flugas en la ĉambro* *der Vogel fliegt im Zimmer; en la ĉambro'n* *in's Zimmer hinein.*

Der Komparativ wird durch **pli** *mehr*, und der Superlativ durch **plej** *meist*, gebildet, und das Wort *als* durch **ol** übersetzt.

Pli blanka ol neĝo *weisser als Schnee. la plej alta monto* *der höchste Berg.*

Die persönlichen Pronomina (Fürwörter) sind:

Mi *ich. ci* *du. li* *er. ŝi* *sie. ĝi* *es. ni* *wir. vi* *ihr* (auch die gewöhnliche Anrede *Sie* oder *Du*). **ili** *sie. si* (reflexiv) *sich. oni* *man.*

Der Akkusativ wird gleichfalls durch **n** gebildet:

Min *mich. nin* *uns. vin* *euch. sin* *sich.*

Possessiv Pronomina (Besitzanzeigende Fürwörter) entstehen durch die Adjektivendung **a** und werden wie Adjektive behandelt.

Sia patrino *ihre Muller. liaj libroj* *seine Bücher. mian ĉapelon* *meinen Hut. estu la mia* *sei die Meinige.*

obl. on. op.

Die Kardinalzahlen sind unveränderlich:

1 unu	4 kvar	7 sep	10 dek
2 du	5 kvin	8 ok	100 cent
3 tri	6 ses	9 nau	1000 mil

GERMANA

Zehner, Hunderte, u. s. w., entstehen durch einfaches Aneinanderfügen :
533 = **kvin'cent tri'dek tri**.

Ordinalzahlen werden durch die Adjektivendung **a** gebildet : **la junua** der Erste,
la dua der Zweite, **la tria**, der Dritte.

Multiplikationszahlen bildet man durch **obl** : **kvar'obl'a** vierfach, **dek'obl'e**
zehnfach. Brüche durch **on** : **du'on'o** ein halb, **tri kvar'on'o'j** drei viertel, und Kollektivzahlen durch **op** : **ok'op'e** achtweise, **dek'du'op'e** dutzendweise.

Zur Bezeichnung des Grades der Verteilung dient die Präposition **po** : **po ses je**
sechs, **po nau' dek je** neunzig.

Erstens, zweitens, drittens u. s. w. wird durch die adverbiale Form der Kardinalzahlen wiedergegeben : **unu'e**, **du'e**, **tri'e**, u. s. w.

as. is. os. us. u. i.

ant. int. ont. at. it. ot.

Mit Hilfe dieser 12 grammatischen Endungen und Kennsilben und dem Hülfszeitwort **esti** ist man im Stande sämtliche Modi u. Zeiten der Konjugation, sowohl Aktiv (Tätigkeitsform) wie Passiv (Leideform), wiederzugeben.

Das Verbum (Zeitwort) ändert, was Zahl und Person anbelangt, niemals seine Form.

Die ersten drei Endungen : **as**, **is**, **os**, dienen zur Bildung der drei Grundzeiten. Präsens (Gegenwart) Perfekt (Vergangenheit) und Futur (Zukunft) :

Präsens — **mi skrib'as** ich schreibe
Perfekt — **mi skrib'is** ich schrieb, ich habe geschrieben
Futur — **mi skrib'os** ich werde schreiben

Die nächsten drei : **us**, **u**, **i**, dienen zur Bildung des Konditionals (Bedingungsform), Imperativs (Befehlsform) und Infinitivs (Nennform) :

Konditional — **mi skrib'us** ich würde schreiben
Imperativ — **skrib'u** schreib, schreibet
Infinitiv — **skrib'i** schreiben

Durch Hinzufügung des persönlichen Pronomens zum Imperativ drückt man Absicht, Wunsch oder Willen aus :

(ke) **li skribu** er möge schreiben
niskribu lasst uns schreiben.

Mittelst der Kennsilben **ant**, **int**, **ont**, bildet man die aktiven Partizipien (Mittelform) :

Präsens — **skrib'ant'a** schreibend
Perfekt — **skrib'int'a** geschrieben habend
Futur — **skrib'ont'a** schreiben werdend

Aus ihnen entstehen Substantive und Adjektive durch die grammatischen Endungen **o** und **a**. Durch **e** erhalten dieselben einen adverbialen Charakter.

La leganto der Leser. **La pasinta nokto** die vergangene Nacht. **Instruante oni lernas** man lernt durch Lehren.

Passive Partizipien entstehen durch **at**, **it**, **ot**.

Präsens — **am'at'a**, geliebt werdend
Perfekt — **am'it'a**, geliebt wordend seiend
Futur — **am'ot'a**, geliebt worden werdend

Auch diese können in Substantive, Adjektive und Adverbien verwandelt werden

La amato der Geliebte, la amatino die Geliebte
kuiritaj terpomoj gekochte Kartoffeln
li revenis el la batalo vundite er kehrte verwundet aus der Schlacht zurück.
Mittelst des Hilfszeitwortes **esti** bildet man die zusammengesetzten Zeiten :
vi estas petata, Du wirst gebeten
(wörtlich : Du—bist—gebeten seiend).
ni estas skribintaj, wir haben geschrieben
(wörtlich : wir—sind—geschrieben habend).
ŝi estas laboranta, sie würde an der Arbeit sein
(wörtlich : sie—würde sein—arbeitend).
li estis dormonta, er war im Begriff einzuschlafen
mi estas amita, ich bin geliebt worden
estu benata, sei gesegnet

PRÄFIXE

Es bezeichnet :

bo- Verwandtschaft durch Heirat : **patro** Vater. **bopatro** Schwiegervater. **frato** Bruder, **bofrato** Schwager.

dis- Trennung und Zerstreuung : **jeti** werfen. **disjeti** auseinander werfen. **semi, sãen. dissemi** versãen, zerstreuen.

ek- augenblickliche und beginnende Handlung : **brili** glãnzen. **ekbrili** erglãnzen. **krii** schreien. **ekkrii** aufschreien.

ge- Personen beiderlei Geschlechts (zusammengefasst) ; **maŝtro** Meister. **gemastroj** Meister und Meisterin; **onklo** Onkel; **geonkloj** Onkel und Tante.

mal- Gegenheiliges : **riãa** reich. **malriãa** arm. **fermi** schliessen. **malfermi** öffnen.

re- Rückkehr, Wiederholung : **veni** kommen. **reveni** zurückkommen. **brilo** Glanz. **rebrilo** Widerschein.

SUFFIXE

Es bezeichnet :

-ad Fortführung einer Handlung Dauer : **pafo** Schuss. **paŝado** Geknall, Salve. **rigardi** schauen; **rigardadi** besichtigen.

-aj konkrete Begriffe : **mola** weich. **molajo** eine weiche Sache. **amika** freundlich. **amikajo** Gefãlligkeit.

-an Einwohner, Mitglied, Anhänger : **Londono** London. **Londonano**, **Londoner**. **Kristo** Christus, **kristano** ein Christ.

-ar Sammlung, Vereinigung : **vorto** Wort. **vortaro** Vokabularium. **arbo** Baum. **arbaro** Wald.

-ãj Kosenamen (mãnnlich) : **Josefo** Joseph. **Joãjo** Jo, **Jãsi**, **Seppl**.

-ebl Mõglichkeit : **vidi** sehen. **videbla** sichtbar. **kredi** glauben. **kredebla** glaublich.

-ec abstrakte Begriffe : **mola** weich. **moleco** Weichheit. **amika** freundlich. **amikeco** Freundschaft.

-eg Vergrõsserung und Vermehrung : **pordo** Tãr. **pordego** Tor. **varma** warm, **varmega** heiss.

-ej Ort wo eine Handlung, stattfindet : **lerni** lernen. **lernejo** Schule. **kuiri** kochen. **kuirejo** Kãche.

GERMANA

- em *Geneigtheit, Gewohnheit* : **babili** schwatzen. **babilema** schwatzhaft. **kredi** glauben. **kredema** leichtgläubig.
- er *Bruchstück, kleinster Teil* : **mono** Geld. **monero** Münze. **sablo** Sand. **sablero** Sandkorn.
- estr *Vorsteher, Leiter, Haupt* : **ŝipo** Schiff. **ŝipestro** Kapitän. **regno** Staat. **regnestro** Herrscher.
- et *Verkleinerung und Verringerung* : **lago** See. **lageto** Teich. **varma** warm. **varmeta** lauwarm.
- id *Kind; Abkömmling* : **bovo** Ochs. **bovido** Kalb. **ŝaf** Schaf. **ŝafido** Lamm.
- ig *machen, veranlassen* : **mortigi** töten. **bruli** brennen. **bruligi** verbrennen.
- iĝ *werden, una bildet reflexive werden* : **ruĝi** rot. **ruĝiĝi** erröten. **sidi** sitzen. **sidiĝi** sich setzen.
- il *Werkzeug, Mittel* : **bori** bohren. **borilo** Bohrer. **tranĉi** schneiden. **tranĉilo** Messer.
- in *das Weib oder Weibchen* : **onklo** Onkel. **onkino** Tante. **koko** Hahn. **kokino** Huhn.
- ind *Wardigkeit, Wert* : **admiri** bewandern. **admirinda** bewunderungswürdig. **bedaŭri** bedauern. **bedaŭrinda** bedauerenswert, leider.
- ing *Behälter, Fasser eines Gegenstandes* : **plumo** Feder. **plumingo** Federhalter. **kandelo** Kerze. **kandelingo** Leuchter.
- ist *Beruf, Profession* : **drogo** Droge. **drogisto** Drogenhändler. **ŝuo** Schuh. **ŝuisto** Schuhmacher.
- nj *Kosenamen (weiblich)* : **Mario** Maria. **Manjo** Mimmi, Mizzi, Mariëchen.
- uj *Behälter für Material oder Sammlung* : **inko** Tinte. **inkujo** Tintenfass. **mono** Geld, **monujo** Geldbörse.
- ul *Person, gskennzeichnet oder ausgezeichnet durch etwas* : **blinda** blind. **blindulo**, **Blinder**. **bela** hübsch, **belulino** eine (weibliche) Schönheit.
- um *Suffix unbestimmter Bedeutung, eine ähnliche Rolle bei der Wortbildung spielend, wie « je » unter den Präpositionen* : **plena** voll. **plenumi** erfüllen. **vento** Wind. **ventumilo** Fächer. **kruco** Kreuz, **krucumi** kreuzigen.

WORTBILDUNG

Mehrere Wörter (mit oder ohne Affixe und grammatische Endungen) einen Begriff bildend, werden als ein Wort geschrieben. Grösserer Klarheit wegen trennt man dieselben für Anfänger häufig durch kleine Striche:— **Mal'fort'ec'o**, **bedaŭr'ind'e**, **facil'ig'i**, **kre'int'o**. Obgleich ein Begriff, bestehen diese Wörter aus mehreren Teilen, die im Vokabularium getrennt aufzusuchen sind.

Die grammatischen Endungen, Präfixe und Suffixe kennt man bald auswendig, Es erübrigt dann nur dieselben vom Stammwort zu trennen und nur letzteres im Vokabularium nachzuschlagen.

Mal'fort'ec'o—Man findet 'ec' bezeichnet *abstrakte Eigenschaft*; 'o' *Endung des Substantivs*; mal' *Gegenteiliges* und fort' *stark*. Daher **forteco**=*Stärke*; **malforteco**=*Schwäche*.

Bedaŭr'ind'e—Man findet 'ind' bezeichnet *Würde Wert*; 'e' *Endung des Adverbs*; **bedaŭr** *bedauern*. Daher **bedaŭrinda** = *bedauerenswert*.

Facil'ig'i—'ig' = *Machen*; 'i' *Endung des Infinitivs*; **facil'** *leicht*. Daher **faciligi** = *erleichtern*.

Kre'int'o—'int' = *Endung des aktiven Partizips Perfekt*; 'o' *Endung des Substantivs*; kre' *schaffen*. Daher **kreinto** = *Erschaffer, Schöpfer*.

UEBUNGEN

1.

La patr'o estas tre bon'a. Mi vid'is grand'an hund'o'n en la ĝarden'o.
Der Vater ist sehr gut. Ich sah einen grossen Hund im Garten.
Mi parol'os hodiaŭ al mi'a patr'o pri la libr'o. Don'u al mi la
Ich werde sprechen heute zu meinem Vater über das Buch. Gib mir das
libr'et'o'n. La bird'o'j hav'is nest'o'jn en la arb'o'j. Ven'u al mi hodiaŭ
Büchlein. Die Vögel hatten Nester in dem Bäumen. Komm zu mir heute
vesper'e. Ĉu vi dir'as al mi la ver'o'n? La dom'o aparten'as al mi. Sinjor'o
Abend. Ob Sie sagen mir die Wahrheit? Das Haus gehört mir. Herr
Petr'o kaj li'a edz'in'o tre am'as mi'a'jn infan'o'jn.
Peter und seine Frau sehr lieben meine Kinder.

2.

Ĉu vi jam trov'is vi'an horlog'o'n? Mi ĝin ankoraŭ ne serĉ'is; kiam mi
Hast du schon deine Uhr gefunden? Ich habe sie noch nicht gesucht; wenn ich
est'os fin'int'a mi'an labor'o'n, mi serĉ'os mi'an horlog'o'n, sed mi
meine Arbeit beendet haben werde, werde ich meine Uhr suchen, aber ich befürchte,
tim'as, ke mi ĝin jam ne trov'os. Unu fajr'er'o est'as sufiĉ'a, por eksplo-
dass ich sie nicht mehr finden werde. Ein Funke genügt, um Pulver zur Explosion
dig'i pulv'o'n.
zu bringen.

3.

* Simpla, fleksebla, belsona (vid. p. 244).

INTERNACIA PROPAGANDEJO ESPERANTISTA 135, High Holborn, LONDON, W. C.

An Nicht-Esperantisten

Erteilen wir gegen Einsendung einer 20 Pfg-Marke jede Auskunft über die internationale Sprache Esperanto und senden zugleich vollständige Grammatik und Wörterverzeichnis.

An Propagandisten

Liefern wir die bekanten Ĉefeĉ-Bücher in allen Sprachen u. z. w. :
"Ŝlosiloj" (Schlüssel) 100 Stück für Mk 3.
"Tutoj" (Das ganze Esperanto) 100 Stück für Mk 5.50.

Auf Verlangen senden wir kostenlos Preisliste über Sterne, Abzeichen, etc.

Verlag der "LA PROPAGANDISTO"

Stenografi'o = stenografie, stenografi'ist'o = stenograaf, teatr'o = theater, teatr'a = theatraal.

j. n.

J achter den uitgang van het zelfst.n.w. (o) of bijv. n.w. (a) geplaatst, vormt het meervoud.

Het bijv.n.w. richt zich met betrekking tot getal en naamval naar het zelfst.n.w. waarbij het behoort: la patro'j = de vaders, bona'j patro'j = goede vaders.

Er zijn in Esperanto slechts 2 naamvallen: de onverbogen (nominatief of 1e naamval) en de verbogen (accusatief of 4e n.v.). Deze laatste wordt gevormd door de letter n achter het zelfst.n.w. enkel-of meervoud te plaatsen.

La filo amas sia'n patro'n — de zoon bemint zijn vader. mi vidas belaj'n arboj'n — ik zie mooie boomen.

De overige naamvallen (2e en 3e n.v.) verkrijgt men door omschrijving, met behulp van de voorzetsels de (van) voor den 2en n.v. en al (aan) voor den 3en n.v.

Het kind des vaders — la infano de la patro, ik wensch U goeden dag — mi deziras al vi bonan tagon.

Elk voorzetsel (uitgezonderd je) heeft in Esperanto zijn bepaalde, vaste beteekenis. — Als men een voorzetsel moet gebruiken en men kan uit den zin niet opmaken welk het zijn zal, dan wordt het voorzetsel je genomen. —

Indien er geen verwarring te vreezen is, mag men inplaats van je ook den accusatief zonder een voorzetsel gebruiken:

ridi je malfeliĉulo of ridi malfeliĉulon — Om een ongelukkige lachen.

In zinnen, antwoordende op de vraag "Waar" (richting bedoelende) nemen de woorden, die de richting uitdrukken, den uitgang van den accusatief (n) aan.

Kie? waar? Kie'n vi iras? waarheen gaat u? Iri Parizo'n, naar Parijs gaan. La kato saltas sur la tablo'n, de kat springt op de tafel, b.v. vanaf den grond; la kato saltas sur la tablo, de kat springt op de tafel (rond) — nu is zij op de tafel en springt heen en weer.

De vergelijkende trap wordt gevormd door: pli—ol (meer-dan). Hij is grooter dan ik — li estas pli granda ol mi.

De overtreffende trap wordt gevormd door: plej (meest). De hoogste berg — la plej alta monto.

De persoonlijke voornaamwoorden zijn:

Mi = ik, mij; ci = jij, jou (wenig gebruikt); li = hij, hem; ŝi = zij, haar; oni = men; ĝi = het; ni = wij, ons; vi = gij, U (enkel- en meervoud); ili = zij, hen, haar; si = zich (wederkeerend v.n.w.).

De persoonlijke v.n.w. nemen in den accusatief een n aan.

Li vidas min = hij ziet mij. Li lavas sin = hij wast zich.

De bezittelijke v.n.w. ontstaan, door den uitgang van het bijvoeglijke n. w. a achter de pers. v.n.w. te plaatseen. Zij worden behandeld als bijv.n.w. —

Mia = mijne; via = uwe; ŝia = hare; liaj libroj = zijn boeken; donu al mi miajn librojn = geef mij mijne boeken.

obl. on. op.

De hoofdtelwoorden zijn onveranderlijk.

1 unu	4 kvar	7 sep	10 dek
2 du	5 kvin	8 ok	100 cent
3 tri	6 ses	9 naŭ	1000 mil

HOLANDA

De tientallen, honderdtallen, enz. worden gevormd door aanelkaarvoeging der samenstellende deelen : 37845 — tri'dek sep mil ok'cent kvar'dek kvin.

Rangtelwoorden door den uitgang van het bijv.n.w. (a) achter de hoofdtelwoorden te plaatsen : la unu'a = de eerste, la dek'a = de tiende.

Veelvouden door den uitgang obl' : kvar'obl'a = viervoudig, cent'obl'o = honderdvoud.

Breukgetallen door den uitgang on' : du'on'o = een half, (1/2). tri kvar'on'oj = drie vierden, (3/4).

Verzamelande telwoorden door den uitgang op' : ok'op'e = met zijn achten, dek'du'op'e = bij dozijnen.

Tegelijk of per stuk wordt vertaald door het voorzetsel po :

Deze appels kosten 2 cent (per stuk) : Tiuj ĉi pomoj kostas po du.cendoj.

Ten eerste (eerstens), ten tweede, enz. worden weergegeven door den bijwoordeijken vorm der hoofdtelwoorden : unu'e, du'e enz.

as. is. os. us. u. i.

ant. int. ont. at. it. ot.

Door middel van bovenstaande 12 uitgangen en het hulpwerkwoord esti = zijn (Esperanto heeft slechts dit ééne hulpw.w.) kan men alle tijden en wijzen van de vervoeging, zoowel bedrijvend als lijdend, weergeven.

Het werkwoord verandert nimmer, noch wat het getal, noch wat de persoon betreft.

as dient tot vorming van den tegenwoordigen tijd : mi skribas — ik schrijf.

is dient tot vorming van den verleden tijd : li skribis = hij schreef of heeft geschreven.

os dient tot vorming van den toekomstigen tijd : ŝi skribos - zij zal schrijven.

us dient tot vorming van de voorwaardelijke wijs : ni skribus - wij zouden schrijven.

u dient tot vorming van de gebiedende en aanvoegende wijs : skribu - schrijf, ni skribu - laat ons schrijven.

i dient tot vorming van de onbepaalde wijs : skribi - schrijven.

Met behulp van de achtervoegsels ant, int, ont, vormt men de bedrijvende deelwoorden :

tegenwoordige tijd : skri'bant'a knabo - een schrijvende jongen,

verleden tijd : skri'bint'a knabo - een geschreven hebbende jongen,

toekomstige tijd : skrib'ont'aj knaboj : jongens, die zullen schrijven.

Door toevoeging der uitgangen o, a, e, worden deze deelwoorden resp. zelfst.n.w., bijv.n.w. en bijw.

La skribant'o - de schrijver; la pasint'a nokto - de vorige nacht; instruante oni lernas - door te onderwijzen leert men.

Met behulp van de achtervoegsels at, it, ot, vormt men de lijdende deelwoorden :

tegenwoordige tijd : am'at'a - bemind wordend,

verleden tijd : am'it'a - bemind geworden zijnde,

toekomstige tijd : am'ot'a - bemind zullende worden.

Ook deze worden door achtervoeging van o, a, e, respectievelijk zelfst. n. w., bijv. n. w. en bijwoorden.

la amato - de beminde. kaptitaj birdoj - gevangen vogels. li revenis vundite el la batalo - hij keerde gewond uit den strijd terug.

Door middel van het hulpwerkwoord **esti** vormt men de **samengestelde tijden** :

- vi estas petata** - gij wordt verzocht [enkelvoud]
ni estos skribintaj - wij zullen geschreven hebben [wij zullen zijn- geschreven hebbend.]
li estis dormonta - hij zou juist inslapen.
estu benata - wees gezegend.

VOORVOEGSELS (6)

- Bo-** duidt aan de verwantschap door het huwelijk : **patro** - vader, **hopatro** - schoonvader.
dis- duidt aan scheiding, verdeling : **jeti** - werpen, **disjeti** - uiteenwerpen.
ek- duidt aan beginnende en kortstondige handeling : **kanti** - zingen, **ekanti** - aanheffen.
ge- duidt aan personen van beide geslachten (tezamen vereenigd) : **patro** - vader, **gepatroj** - ouders.
mal- duidt aan het tegenovergestelde : **riĉa** - rijk, **malriĉa** - arm; **fermi** - sluiten, **malfermi** - openen.
re- duidt aan terugkeerende handeling (opnieuw) : **veni** - komen, **reveni** - terugkomen; **legi** - lezen; **relegi** - herlezen.

ACHTERVOEGSELS (25)

- ad-** duidt aan voortdoring der handeling : **paroli** - spreken, **paroladi** - redeneeren.
-aj- duidt aan concrete (d. i. met een der zintuigen waar te nemen) zelfstandigheden : **mola** - zacht, **molaĵo** - zachte zelfstandigheid; **amiko** - vriend, **amikajo** - vriendschapsdaad.
-an- duidt aan bewoner, lid of aanhanger : **Amsterdamo** - Amsterdam, **Amsterdamano** - Amsterdammer; **Kristo** - Christus, **Kristano** - Christen.
-ar- duidt aan verzameling van zelfstandigheden : **arbo** - boom, **arbaro** - woud.
-ĉj- duidt aan mannelijke verkleining ter hefkoozing : **Vilhelmo** - Willem, **Viĉjo** - Wimpje.
-ebl- duidt aan de mogelijkheid (wat kan worden ge...): **vidi** - zien, **videbla** - zichtbaar.
-ec- duidt aan abstracte begrippen : **juna** - jong, **juneco** - jeugd, **bona** - goed, **boneco** - goedheid.
-eg- duidt aan vergrooing en vermeerdering (tot de hoogste graad) : **varma** - warm, **varmega** - heet.
-ej- duidt aan de plaats bestemd of geschikt tot : **lerni** - leeren, **lernejo** - school.
-em- duidt aan de gewoonte tot : **babili** - babbelen, **babilema** - babbelachtig.
-er- duidt aan een gedeelte van een massa (kleinste deel waaruit eene zelfstandigheid bestaat) : **akvo** - water, **akvero** - droppel.
-estr- duidt aan hoofd of leider van : **ŝipo** - schip, **ŝipestro** - kapitein; **regno** - staat, **Regnestro** - heerscher.
-et- duidt aan verkleining (in de hoogste graad) : **ridi** - lachen, **rideti** - glimlachen.
-id- duidt aan kind of afstammeling van : **reĝo** - vorst, **reĝido** - prins; **ŝafo** - schaap, **ŝafido** - lam.

HOLANDA

- ig— duidt aan het **maken** tot hetgeen het grondwoord uitdrukt : **morto** - dood, **mortigi** - vermoorden.
- ig— duidt aan het **worden** tot hetgeen het grondwoord uitdrukt (ook vormt het wederkeerige werkwoorden) : **ruĝa** - rood, **ruĝigi** - blozen.
- il— duidt aan werktuig of instrument; **tranĉi** - snijden, **tranĉilo** - mes.
- in— duidt aan het vrouwelijk geslacht : **onklo** - oom, **onkline** - tante; **koko** - haan, **kokino** - kip.
- ind— duidt aan het waardig zijn : **admiri** - bewonderen, **admirinda** - bewonderenswaardig.
- ing— duidt aan de houder waarin het voorwerp geplaatst wordt : **plumo** - pen, **plumingo** - penhouder.
- ist— duidt aan handel, beroep of bezigheid : **drogo** - kruid, **drogisto** - drogist.
- nj— duidt aan vrouwelijke verkleining ter liefkoozing : **Mario** - Maria, **Manjo** - Mieke.
- uj— duidt aan het voorwerp dat de zelf-standigheid geheel kan bevatten of in zich draagt : **inko** - inkt, **inkujo** - inktkoker; **Belgo** - Belg, **Belgujo** - Belgie.
- ul— duidt aan de persoon, die de eigenschap in het grondwoord uitgedrukt, bezit : **riĉa** - rijk, **riĉulo** = rijkwaard.
- um— duidt aan achtervoegsel met onbepaalde beteekenis, spelende dezelfde rol bij de vorming der woorden als het woordje **je** bij de achtervoegsels : **plena** - vol, **plenumi** - vervullen; **buŝo** = mond, **buŝumo** = muilband of korf.

WOORDVORMING

Indien verschillende woorden (met of zonder voor of achtervoegsel of grammaticale uitgang geschreven) een begrip uitdrukken, worden deze als een woord geschreven. Intusschen worden dergelijke woorden, ten behoeve van grootere duidelijkheid voor eer stbeginners, soms gescheiden door kleine streepjes (apostrophes) b. v. **Mal'fort'ec'o**, **bedaŭr'ind'e**, **facil'ig'i**, **kre'int'o**

Ofschoon zij nu slechts een idee uitdrukken, zijn ze samengesteld uit verschillende deelen, welke in de woordenlijst **elk voor zich** moeten worden opgezocht.

De grammaticale uitgangen (o, a, e, as, is, enz.) zoo ook de voor- en achtervoegsels kent men spoedig van buiten en heeft men dus niets anders te doen dan ze van het stamwoord te scheiden en dit laatste dan in de woordenlijst op te zoeken. —

Mal'fort'ec'o = men vindt : 'ec' duidt aan : abstract zelfstandig naamwoord, 'o' uitgang van het zelfst.n.w. **mal'** duidt aan : het tegenovergestelde, en **fort'** sterk. Dus : **forteco** = sterkte, **malforteco** = zwakheid.

Bedaŭr'ind'e = men vindt : 'ind' duidt aan; het waard zijn, 'e' uitgang van het bijwoord, **bedaŭr'** betreuren. Dus : **bedaŭrinde** = betreuenswaardig (jammer.)

Facil'ig'i = 'ig' maken, 'i' uitgang van de onbepaalde wijs, **facil'** gemakkelijk. Dus : **faciligi** = gemakkelijk maken (verlichten).

OEFENINGEN

(De vetgedrukte woorden zijn stamwoorden.)

I.

La patr'o est'as tre bon'a. Mi vid'is grand'a'n hund'o'n en la ĝarden'o.
De vader is zeer goed. Ik zag een grooten hond in den tuin.

Mi parol'os hodiaŭ al mi'a patr'o pri la libr'o. Don'u al mi la libr'et'o'n.
Ik zalspreken heden tot mijn vader over het boek. Geef mij het boekje.
La bird'o'j hav'is nest'o'j'n en la arb'o'j. Ven'u al mi hodiaŭ vesper'e.
De vogels hadden nesten in de boomen. Kom naar mij heden avond.
Ĉu vi dir'as al mi la ver'on? La dom'o aparten'as al mi. Sinjor'o Petr'o kaj
Zegt gij mij de waarheid? Het huis behoort aan mij. Mijnheer Peter en
li'a edz'in'o tre am'as mi'a'j'n infan'o'j'n.
zijn vrouw zeer beminnen mijne kinderen.

2.

Ĉu vi jam trov'is vi'a'n horlog'o'n? Mi ĝin ankoraŭ ne serĉ'is; kiam
Heeft U reeds Uw horloge gevonden? Ik heb het nog niet gezocht; als
mi fin'os mi'a'n labor'o'n, mi serĉ'os mi'a'n horlog'o'n, sed mi tim'as, ke
ik mijn werk af zal hebben, zal ik mijn horloge zoeken, maar ik vrees, dat
mi ĝin' jam ne trov'os.
ik het niet meer zal vinden.

3.

» Simpla, fleksebla, belsona (vid. p. 244)

INTERNACIA

PROPAGANDEJO ESPERANTISTA

135, High Holborn, LONDON, W. C.

Aan niet-Esperantisten

Zendt alle inlichtingen betreffende de de Verelddultaal "Esperanto", een volledige grammatica en woordenlijst aan allen die een antwoordcoupon a 12 1/2 cent. over maken.

Aan Propagandisten

Devert de alom bekende "Ĉefĉ" boekjes in iedere taal:
Sleutels: 10 stuks à f. 1.75.

En zendt een gedetailleerde prijslijst van sterren, insignes,
enz. op verzoek

Het Uitgeversbureau van "LA PROPAGANDISTO"

HISPANA
ELEMENTOS
DE LA
LENGUA ESPERANTO

ALFABETO

a b c ĉ d e f g ĝ h ĥ i j ĵ k l m n o p r s ŝ t
u ŭ v z

Todas las letras se pronuncian como en español, á excepción de las siguientes :
c como 'ls'; ĉ como 'ch'; g siempre suave; ĝ como 'dj' francesa en *adjudant*;
h ligeramente aspirada; ĥ como 'j'; j como 'y'; j, ŝ, z como 'j', 'ch' y 'z' francesas
respectivamente; ŭ breve como en *Europa*.

El número de sílabas de una palabra esperanto es el de sus vocales, y el acento
tónico cae siempre sobre la penúltima sílaba.

Todas las palabras se pronuncian como están escritas, es decir, el idioma es absolu-
tamente fonético.

Ejemplos; " vo'jo, " " kan'ta' do, " " in'ter'par'o'lo. " Aŭ, eŭ, oj, aj, ej
forman diptongo; débese, pues, pronunciar an'kau y no an'kau, bo'naj y no
bo'naj, etc.

TERMINACIONES GRAMATICALES

o. a. e.

Añadiendo una de estas letras á la raíz de una palabra, se forma respectivamente
el sustantivo, adjetivo y adverbio.

El Esperanto carece de artículo indeterminado; el determinado es *la*, invariable
para todos los géneros y números.

Los sustantivos se forman con la terminación *o*, los adjetivos con *a*, y los adverbios
con *e*.

la 'patr'o, *el padre*. patr'a, *paternal*. patr'e, *paternalmente*. feliĉ'o, *felicidad*.
feliĉ'a, *feliz*. feliĉ'e, *felizmente*. la parol'o, *la palabra*. parol'a', *verbal*. parol'e,
verbalmente.

Las palabras se obtienen por simple reunión de sus elementos constitutivos (la
palabra determinante se coloca siempre en primer término) y se escriben como un solo
vocablo.

Por razón de eufonía pueden intercalarse las terminaciones gramaticales *a*, *o*, *e*,
al formar palabras compuestas.

La maten'man'ĝo, *el desayuno*; la or'ĉen'o, *la cadena de oro*; nokt'o'mez'o,
media noche; ĝust'a'temp'e, *oportunamente*; mult'e'kost'a, *de mucho precio*.

Las palabras exóticas que la mayor parte de las lenguas han tomado de la misma

fuelle y cuyo uso y significación son ya internacionales, no sufren alteración al pasar al Esperanto, pero se ajustan á sus reglas ortográficas.

Ortografi'o, *ortografía*; **ortografi'a**, *ortográfico*; **teatr'o** *teatro*, **teatr'a** (y no *teatrala*), *teatral*; **centr'o**, *centro*; **centr'a** (y no *centrala*) *central*.

j. n.

Estas dos letras forman el plural y el acusativo (complemento directo).

La patro'j, *los padres*; **bona'j domoj**, *buenas casas*; **mi vid'as mi'a'n patro'n**, *veo á mi padre*; **mi vid'as la bona'jn dom'o'jn**, *veo las casas buenas*.

En las frases que responden á la pregunta *¿á donde?* las palabras que indican movimiento ó dirección toman la terminación **n** del acusativo.

Kie n vi iras? *¿á donde vá vd?* **hejm'e'n**, *á mi casa*. **Madrid'o'n** *á Madrid*, **teatr'o'n**, *al teatro*.

El genitivo y el dativo se indican con las preposiciones **de**, **al**.

De la patro, *del padre*. **al la patro**, *al padre*.

Todas las preposiciones de la lengua internacional poseen un sentido fijo y determinado. Cuando el sentido de una frase no indica suficientemente la preposición que debe usarse, se emplea entonces la preposición **je**, que carece de sentido determinado. Todas las preposiciones rigen por sí mismas el nominativo.

Kun la patro, *con el padre*; **sur la tablo**, *sobre la mesa*; **ridi je blindulo**, *reirse de un ciego*; **iada je vi**, *digno de vd*.

Las preposiciones que por su naturaleza no indican dirección, siempre que se empleen en este sentido, deben ir seguidas del nombre en acusativo (con **n**).

La birdo flugis sur la arbon, *el pajaró voló al árbol*.

El comparativo se indica por **pli**, *más* (ó **mal'pli**, *menos*), el superlativo por **plej**, *el más* (ó **mal'plej**, *el menos*), y la palabra que se traduce por *ol*.

Pli blanka ol negro, *más blanco que la nieve*; **la plej alta monto**, *el monte más alto*.

Los pronombres personales son :

Mi, *yo*. **ci**, *tú*. **li**, *él* (masc.) **ŝi**, *ella* (fem.) **ĝi**, *él, ella, ello* (neut.); **ni**, *nosotros*. **vi**, *vosotros, vd.*; **ili** *ellos, ellas*; **si**, *se, sí* (reflex.); **oni**, *se* (indef.).

Usados como complementos directos toman la **n** del acusativo, y, por adición de la característica **a** se convierten en posesivos, siguiendo las reglas de los adjetivos.

Mia, *mi*. **mio**, *mía*. **via**, *uestro -a*. **ŝia**, *su* (de *ella*). **niajn patrojn**, *nuestros padres* (compl. directo). **mia ĉapelo**, *mi sombrero*.

obl. on. op.

Los numerales cardinales son siempre invariables.

1 unu	4 kvar	7 sep	10 dek
2 du	5 kvin	8 ok	100 cent
3 tri	6 ses	9 nau	1000 mil

Las decenas y centenas se forman por simple unión de los numerales :

533 = **kvin'cent tri'dek tri**.

HISPANA

Los ordinales se forman añadiendo la terminación **a'** á los cardinales : **unu a**, *primero*. **du a**, *segundo*, **tri a**, *tercero*.

Los multiplicativos se indican con **obl** : **kvar'obl'a**, *cuádruple*.

Los fraccionarios con **on** : **du'on'o** *mitad*. **tri kvar'on'o,j**, *tres cuartas partes*.

Los colectivos se forman con el sufixo **op** : **dek du'op'epor** *docenas*. **ok'op'e**, de ocho en ocho.

Para formar los distributivos, se emplea la proposición **po** : **po ses** *á razón de seis*. **po nau' dek** *á noventa* (cada uno).

En primer lugar, en segundo lugar, en tercer lugar, se indican por la forma adverbial de los cardinales **unu'e**, **du'e**, **tri'e**, etc.

as. is. os. us. u. i.

ant. int. ont. at. it. ot.

Por medio de estas doce características ó terminaciones gramaticales y el verbo auxiliar **esti**, se pueden expresar todos los tiempos y modos de la conjugación activa y pasiva.

El verbo no cambia de forma para indicar personas ó números.

Las terminaciones **as, is, os** indican respectivamente los tres tiempos fundamentales.

Presente—**mi skrib'as**, *yo escribo*

Pasado—**li skrib'is** *él escribió*

Futuro—**ni skrib'os**, *nosotros escribiremos*.

Us, u, i sirven para formar el condicional, el imperativo y el infinitivo :

Condicional—**mi skrib'us**, *yo escribiría*

Imperativo—**skrib'u**, *escribid*

Infinitivo—**skrib'i**, *escribir*

Agregando al imperativo el pronombre personal, expresa deseo, propósito ó voluntad.

(**ke**) **li skribu**, *que él escriba ni skribu*, *escribamos*.

Ant, int, ont forman los participios activos :

Presente—**skrib'ant'a** *que escribe*

Pasado—**skrib'int'a**, *que escribió*

Futuro—**skrib'ont'a**, *que escribirá*

Por adición de las terminaciones **o, a** adquieren el caracter de sustantivos y adjetivos y por adición de **e** se emplean como adverbios (gerundios) :

La leganto, *el lector*. **La pasinta nokto**, *la noche pasada*. **Promenante li falis**, *paseando, cayó*.

Los participios pasivos se forman con ayuda de las características **at, it, ot**.

Presente—**am'at'a**, *que es amado*

Pasado—**am'it'a**, *que fué amado*

Futuro—**am'ot'a**, *que será amado*

Pueden igualmente usarse como sustantivos, adjetivos ó adverbios.

la kaptito, *el prisionero*

la amatino, *la amada*

kuiritaj terpomoj, *patatas cocidas*

li revenis el la batalo vundite, *volvió herido de la batalla*

Con el verbo auxiliar **esti** se forman los tiempos compuestos

mi estas amata, yo soy amado
ni estos skribintaĵ, habremos escrito
ŝi estus laboranta, ella estaria trabajando
li estis dormonta, habia de dormir
vi estas amita, vd. ha sido amado
estu benataĵ, sed bendecidos.

PREFIJOS

- bo-** indica parentesco que resulta del matrimonio : patro, padre; bopatro, suegro; frato, hermano; bofrato, cuñado.
ek- indica acción inicial ó momentánea : krii, gritar; ekkrii, exclamar; kanti, cantar; ekkanti, ponerse á cantar.
ge- indica reunión de los dos sexos : patro, padre; gepatroj, padres (padre y madre); onklo, tío; geonkloj, tíos y tías.
mal- indica idea contraria : riĉa, rico; malriĉa, pobre; fermi, cerrar; malfermi, abrir.
re- indica repetición, reiteración : veni, venir; reveni, regresar; brilo, brillo; rebrilo, reflejo.

SUFIJOS

- ad-** indica duración de la acción : parolo, palabra; parolado, discurso; rigardi, mirar; rigardadi, contemplar.
-aĵ- indica cualidad concreta : mola, blando; molaĵo, pulpa, molla; infano, niño infanaĵo, niñada.
-ar- significa miembro, habitante, partidario : Madrido, Madrid; Madridano, madrileño; Kristo, Cristo; kristano, cristiano.
-ar- indica conjunto de; vorto, palabra; vortaro, diccionario; arbo, árbol; arbaro, arboleda.
-ĉj- dá á los nombres propios masculinos sentido diminuto carinoso : Jozefo, José; Joĉjo, Pepito.
eb- significa que se puede : vidi, ver; videbla, visible; kredi, creer; kredebla, creíble.
-ec- indica cualidad abstracta : mola, blando; moleco, blandura; amiko, amigo; amikeco, amistad.
-eg- indica el más alto grado : varma, caliente; varmega, abrasador; ŝtono, piedra; ŝtonego, roca.
-eĵ- indica lugar adecuado para : lerni, aprender; lernejo, escuela; preĝi, rezar; preĝejo, iglesia.
-em- indica tendencia, inclinación, hábito : kredi, creer; kredema, crédulo; babilí, charlar; babilema, locuaz.
-er- indica elemento, unidad parcial : mono, dinero; monero, moneda; sablo, arena, sablero, grano de arena.
-estr- significa jefe de : ŝipo, buque; ŝipestro, capitán; regno, estado; regnestro, jefe de un estado.
-et- indica los diminutivos : tablo, mesa; tableto, mesita; ridi, reír; rideti, sonreír.

HISPANA

- id—significa *descendiente de* : koko, gallo; kokido, pollo; izraelo, Israel; izraelido, israelita.
- ig—significa *hacer, volver*; morti, morir; mortigi, matar; scii, saber; sciigi, hacer saber.
- ig—significa *hacerse, volverse* : ruĝa, rojo; ruĝigi, enrojecer; seka, seco; sekiĝi, secarse.
- il—indica *instrumento*; fajfi, silbar; [fajfilo, silbato; kombi, peinar; kombilo-peine.
- in—indica *el sexo femenino* : onklo, tío; onklino, tía; koko, gallo; kokino, gallina.
- ind—significa *digno de* : admirí, admirar; admirinda, admirable; laŭdi, alabar laudinda, laudable.
- ing—indica *el objeto en que se introduce lo expresado por la raíz* : kandelo, vela, kandelingo, candelero; fingro, dedo; fingringo, dedal.
- ist—indica *profesión, ocupación especial* : ŝuo, zapato; ŝuisto, zapataro; maro; mar; maristo, marinero.
- nj—dá a los nombres propios *femeninos sentido diminutivo carinoso* : Mario, María; Marinjo, Mariquita.
- uj—significa *que contiene ó encierra una substancia ó un conjunto de* : inko, tinta; inkujo, tintero; mono, dinero; monujo, portamonedas.
- ul—indica *el ser caracterizado por* : malsana, enfermo (adj.); malsaunlo, un enfermo; bela, bello; belulino, una belleza.
- um—*su fijo indeterminado que en la formación de palabras desempeña el mismo papel que je entre las preposiciones* : kruco, cruz; krucumi, crucificar; vento, viento; ventumi, abanicar.

FORMACIÓN DE PALABRAS

Si varias raíces (ó raíces con afijos y terminaciones gramaticales) expresan una sola idea, se escriben unidas como una sola palabra.

Sin embargo, para facilitar la traducción á los principiantes dichos elementos se separan por comas :

Malfort'ec'o, hom'lev'il'o, facil'ig'i, kre'int'o.

Aunque no expresen más que una idea, estos vocablos se componen de varias partes, y cada una ha de buscarse aparte en el vocabulario.

Las terminaciones gramaticales, sufijos y prefijos pueden aprenderse de memoria en poco tiempo y entonces, eliminados estos elementos en las palabras compuestas, solo hará falta buscar el significado de la raíz en el vocabulario.

Malfort'ec'o—Se verá que 'ec' denota *cualidad, ó sustantivo, mal' idea contraria, fort' fuerte*; luego **forteco**=*fuerte*, **malforteco**=*debilidad*,

Hom'lev'il'o—Se verá que 'il' indica *instrumento, ó sustantivo, lev' levantar*, **hom'** *hombre*; luego **homlevilo**=*ascensor*.

Facil'ig'i—**ig'** *hacer, i' infinitivo, facil' fácil*; luego **faciligi**=*facilitar*.

Kre'int'o—**kre'** *crear, 'int' part. pas. activo, 'o sustantivo*; luego **kreinto**=*creador*.

EJERCICIOS

I.

I a patr'o est'as tre bon'a. Mi vid is grand'a'n hund'o'n en la ĝarden'o.
El padre es muy bueno. Yo ví un gran perro en el jardín.

Mi parol'os hodiaŭ al mi'a patr'o pri la libr'o. Donu al mi la libr'et'on.
Yo hablaré hoy á mi padre del libro. Dame el librito.
La bird'o'j hav'is nest'o'jn en la arb'o'j. Venu al mi hodiaŭ vesper'e. Ĉu
Los pájaros tenían nidos en los árboles. Ven á verme esta noche.
vi dir'as al mi la ver'o'n? La dom'o aparten'as al mi. Sinjor'o Petr'o kaj
?Me dice vd. la verdad? La casa me pertenece. El señor Pedro
li'a edz'in'o tre am'as mi'a'jn infan'o'jn.
su esposa mucho aman á mis niños.

2.

Ĉu vi jam trov'is via'n horlog'o'n? Mi ĝi'n ankoraŭ ne serĉ'is; kiam
¿Ha encontrado vd. ya su reloj? No lo he buscado todavía; cuando
mi fin'os mi'a'n labor'o'n mi serĉ'os mi'a'n horlog'o'n, sed mi tim'as; ke mi
yo termine mi trabajo buscaré mi reloj pero me temo no
ĝi'n jam ne trov'os.
encontrarlo ya.

3.

* Simpla, fleksebla, belsona (vid. p. 244).

INTERNACIA

PROPAGANDEJO ESPERANTISTA

135, High Holborn, LONDON, W. C.

A los no-Esperantistas

Envía toda clase de informes referentes á la lengua internacional Esperanto y una gramática completa y vocabulario á los que manden un cupón internacional para la respuesta.

A los Propagandistas

Les proporciona los célebres libritos Ĉefeĉ en cada lengua:
"Ŝlosiloj" (claves) 100 copias por 3.50.
"Tutoj" (todo el Esperanto) 100 copias por 7.00

Y también se enviará una lista completa de precios de Estrellas, Emblemas, etc., á quien lo pidiere.

Oficina de publicación del " **LA PROPAGANDISTO** "

ELEMENTI
DELLA
LINGUA ESPERANTO

ALFABETO

a b c ĉ d e f g ĝ h ĥ i j k l m n o p r s ŝ t
u ŭ v z

Tutte le lettere si pronunciano come nella lingua italiana, tranne le seguenti:
c come 'z' in *marzo*; ĉ come 'c' in *cielo*; g come 'gh' in *ghigno*; ĝ come 'g' in *gelare*; h aspirata leggera; ĥ gutturale come 'ch' tedesco in *Rache*; ĵ come 'j' in *jola*; ĵ come 'j' francese in *jour*; k come 'c' in *capo*; o come 'eau' in *beau* francese; s aspirato quasi come 'ss' in *ammasso*; ŝ come 'sc' in *scena*; ŭ breve come 'u' in *buono*; z dolce come 'z' francese in *zèle*.

TERMINAZIONI GRAMMATICALI

o. a. e.

Coll'aggiungere una di tali lettere ad una parola radicale, si formano rispettivamente i sostantivi gli aggettivi e gli avverbi.

Non v'è articolo indefinito, ma solo un articolo definito **la** per tutti i generi, numeri e casi.

I sostantivi si formano con **o**, gli aggettivi con **a**, e gli avverbi con **e**.

la patr'o, il padre. **patr'a**, paterno. **milit'o**, guerra. **milit'a**, militare. **feliĉ'e**, felicemente. **la feliĉ'o**, la felicità. **terur'o**, terrore. **terur'a**, terribile. **terur'e**, terribilmente.

Le parole composte si formano colla semplice unione (precede sempre la parola che definisce o specifica) e sono scritte come un'unica parola.

Nella composizione per eufonia le finali grammaticali **o**, **a** ed **e** della parola che specifica possono esser tolte via.

la vapor'ŝip'o, piroscifo. **la ter'pom'o**, la patata. **akv'ofal'o**, cascata. **nokt'o mez'o**, mezzanotte. **ĝust'a tempe**, in tempo. **sen page**, gratis.

Le parole così dette straniere, che il maggior numero delle lingue hanno preso da una stessa fonte e sono pertanto internazionalmente già adoperate e capite, non soggiacciono a nessun cambiamento in Esperanto, se non al suo sistema d'ortografia.

ortografi'o, ortografia. **ortografi'a**, ortografico. **teatr'o**, teatro. **teatr'a** (non teatr'al'a), teatrale. **centr'o**, centro. **centr'a** (non centr'al'a) centrale.

Ogni parola si deve leggere com'è scritta. L'accento cade sempre sulla penultima sillaba: — "vojo," "kantado," "interparolo."

au, **eŭ**, **oj**, **aj**, **ej** formano dittongo quindi si pronuncia **ankaŭ** e non **ankaŭ**, **bonaj** e non **bonaj**.

j. n.

Queste due caratteristiche servono a formare rispettivamente il plurale e l'accusativo (compl. oggetto).

la patroj, i padri. bonaj domoj, buone case. la fil'o am'as la patro'n, il figlio ama il padre.

Nelle frasi che rispondono alla domanda *dove?* (se indica moto verso un luogo) le parole prendono la stessa terminazione in **n**.

Kie'n vi iras? dove andate? dom'e'n, a casa. Rom'o'n, a Roma. teatr'o'n, a teatro.

Il genitivo (possessivo) si forma con la preposizione **de** e il dativo (termine) con **al**.

de la patro, del padre. al la patro, al padre.

Ogni preposizione della lingua internazionale à un significato definito. Qualora sia necessario d'impiegare qualche preposizione e non è evidente dal senso quale dovrebbe essere, si usa la preposizione **je**, che non à significato definito.

kun la patro, con il padre. sur la tablo, sulla tavola. sopiro je la patrujo, desiderio della patria.

Le preposizioni che per loro natura non indicano moto, se sono adoperate in questo senso vogliono esser seguite dal nome in accusativo (con **n**).

la birdo flugis sur la arbon, l'uccello volò sull'albero.

Il grado comparativo si esprime con **pli, più**, e il superlativo con **plej, il più**. La particella del secondo membro della comparazione **che, di**, si traduce con **ol**.

pli blanka ol nego, più bianca che la neve. la plej alta monto, la più alta montagna.

I pronomi personali sono :

Mi, io, ci, tu. li, egli. Si, ella. ĝi, esso (di cose). ni, noi. vi, voi, ili, coloro. si (pronome riflessivo). oni, uno (oni corrisponde al franc. 'on.')

I pronomi personali nel complemento oggetto prendono anch'essi l'accusativo **n** e coll'aggiunta dell'aggettivale **a** diventano pronomi possessivi ubbidendo alle regole per gli aggettivi.

mia, il mio, la mia, via, il vostro. ŝia, il suo (fem.) lia, il suo (masc.) ĝia, il suo (di cose). min, me (comp.ogg.) iliajn patrojn, i loro padri (accus.) liaj libroj, i libri di lui.

obl. on. op.

I numeri cardinali non cambiano mai la loro forma. Essi sono :

1 unu	5 kvin	9 naŭ
2 du	6 ses	10 dek
3 tri	7 sep	100 cent
4 kvar	8 ok	1000 mil

Le decine e le centinaia son formate della semplice unione dei numerali.

533 = kvin'cent tri'dek tri.

Gli ordinali si formano coll'aggiungere l'a aggettivale ai cardinali: unu'a, primo. du'a, secondo. tri'a, terzo.

I multipli si formano con obl: kvar'obl'a, quadruplo. dek'obl'a, decuplo.

I frazionali con on': du'on'o, metà. tri kvar'on'o j, tre quarti.

Si formano i numeri collettivi coll'aggiunta di op: ok'op'e, in otto. dek'du'op'e, a dozzine.

ITALIA

Per formare i distributivi si adopera la preposizione **po** : **po ses**, *in ragione di sei*. **po nau'dek**, *in ragione di novanta*. In primo luogo, in secondo luogo, in terzo luogo si traducono avverbialmente con **unu'e**, **du'e**, **tri'e**, ecc.

as. is. os. us. u. i.

ant. int. ont. at. it. ot.

Per mezzo di queste 12 caratteristiche o terminazioni grammaticali e del verbo ausiliario **esti** noi possiamo rendere tutte le voci, modi e tempi della conjugazione. Il verbo non cambia mai la sua forma riguardo al numero e alla persona.

Le tre prime terminazioni, **as**, **is**, **os** servono ad indicare i tre tempi fondamentali :

Presente—**mi skrib'as**, *io scrivo*

Passato—**mi skrib'is**, *io scriveva, io scrissi, io ho scritto*

Futuro—**mi skrib'os**, *io scriverò*

Le seguenti tre **us**, **u**, **i** servono a formare i modi condizionale, imperativo ed infinito :

Condizionale—**mi skrib'us**, *io scriverei*

Ottavito—**skrib'u**, *scriva, scrivete*. **ni skrib'u**, *scriviamo noi*

Infinito—**skrib'i**, *scrivere*

I suffissi **ant**, **int**, **ont** formano i participi attivi :

Presente—**skrib'ant'a**, *che scrive*

Passato—**skrib'int'a**, *che scriveva, che scrisse*

Futuro—**skrib'ont'a**, *che scriverà*

Aggiungendo le terminazioni grammaticali, **o**, **a**, diventano sostantivi e aggettivi, e coll'aggiunta dell' **e** acquistano carattere ablativo-avverbiale (gerundio) ;

La leganto, *il lettore*. **La pasinta nokto**, *la notte passata*. **Instruante ni lernas**, *insegnando noi impariamo*.

I participi passivi si formano colle caratteristiche **at**, **it**, **ot** :

Presente—**am'ata**, *amato (a) (presentemente)*

Passato—**am'ita**, *che fu amato (a)*

Futuro—**am'ota**, *che sarà amato (a)*

Anche questi possono esser cambiati in sostantivi, aggettivi e avverbi

la amato, **la amatino**, **l'amato**, **l'amata**

kuiritaj terpomoj, *palate colle*

li revenis el la batalo vundite, *essendo ferito*

egli tornò dalla battaglia.

Col soccorso del verbo ausiliario **esti** si ormano i tempi composti (per questo scopo non si usa mai il verbo **havi**).

vi estas petata, *voi siete pregato*

ni estos skribintaj, *noi avremo scritto*

ŝi estus laboranta, *essa starebbe lavorando*

li estis dormonta, *egli stava per dormire*

mi estas amita, *io sono stato (a) amato (a)*

estu benata, *siate benedetto (a)*

PREFISSI

- bo-** denota *parentela per matrimonio*: **patro**, padre. **bopatro**, suocero. **frato**, fratello. **bofrato**, cognato.
dis- denota *separazione* (come in italiano): **jeti**, gettare. **disjeti**, sparpagliare. **semi**, seminare. **dissemi**, disseminare.
ek- denota *inizio e azione momentanea*: **brili**, brillare. **ekbrili**, luccicare. **kanti**, cantare. **ekkanti**, intonare un canto.
ge- denota *persone di ambedue i sessi, prese insieme*: **mastro**, padrone. **gemastroj**, il padrone e la padrona. **onklo**, zio. **geonkloj**, zio e zia.
mal- denota *il contrario*: **riĉa**, ricco. **malriĉa**, povero. **fermi**, chiudere. **malfermi**, aprire.
re- denota *ritorno*: **veni**, venire. **reveni**, rivenire. **diri**, dire. **rediri**, replicare.

SUFFISSI

- ad-** denota *durata, continuazione di un azione*: **pafo**, colpo d'arma da fuoco. **paŝado**, susseguirsi di molti colpi. **rigardi**, guardare. **rigardadi**, osservare.
-aj- denota *qualità concrete*: **mola**, molle. **molaĵo**, polpa, **amika**, amichevole. **amikajo**, atto amichevole.
-an- denota *abitante, membro o partigiano*: **Londono**, Londra. **Londonano**, Londinese. **Kristo**, Cristo. **kristano**, cristiano.
-ar- denota *collellività*: **vorto**, parola. **vortaro**, vocabolario. **arbo**, albero. **arbaro**, foresta.
-ĉj- indica *il diminutivo vezzeggiativo maschile*: **Josefo**, Giuseppe. **Joĉjo**, Beppino.
-ebl- denota *possibilità (ital. -abile, -ibile)*: **vidi**, vedere. **videbla**, visibile. **kredi**, credere. **kredebla**, credibile.
-ec- denota *qualità astratte*: **mola**, molle. **moleco**, mollezza. **amika**, amichevole. **amikeco**, amicizia.
-edz- denota *sposo di*: **doktoro**, dottore. **doktoredzino**, moglie di dottore. **fratino** sorella. **fratinedzo**, cognato (marito della sorella).
-eg- denota *ingrandimento*: **domo**, casa. **domego**, casone. **varma**, caldo. **varmega**, scottante.
-ej- denota *luogo destinato a un dato ufficio*: **lerni**, imparare. **lernejo**, scuola. **kuri**, cuocere. **kuirejo**, cucina.
-em- denota *inclinazione, propensione*: **babili**, ciarlare. **babilema**, loquace. **kredi**, credere. **kredema**, credulo.
-er- denota *una parte di un tutto l'elemento*: **mono**, denaro. **monero**, moneta. **sablo**, sabbia. **sablero**, granello di sabbia.
-estr- denota *il capo*: **ŝipo**, nave. **ŝipestro**, capitano. **regno**, stato. **regnestro**, capo dello stato.
-et- denota *diminuzione*: **ridi**, ridere. **rideti**, sorridere. **varma**, caldo. **varmeta**, tepido.
-id- denota *il nato, il discendente di*: **kato**, gatto. **katido**, gattino. **hundo**, cane. **hundido**, cagnolino.
-ig- denota *far diventare, rendere*: **morta**, morto. **mortigi**, uccidere. **bruli**, bruciare (v. intrans). **bruligi**, accendere.
-iĝ- denota *l'azione di divenire, farsi*: **ruĝa**, rosso. **ruĝigi**, arrossire. **fluida**, fluido. **fluidigi**, fluidificarsi.

ITALIA

- il— denota mezzo o strumento : **bori**, trivellare. **borilo**, trivella. **razi**, radere. **razilo**, rasoio.
- in— denota il femminile : **onklo**, zio. **onklino**, zia. **koko**, gallo. **kokino**, gallina.
- ind— denota merito : **admiri**, ammirare. **admirinda**, ammirabile (degnò d'ammirazione). **memori**, ricordare. **memorinda**, memorando.
- ing— denota oggetto in cui si confina o si introduce una cosa : **cigaro**, sigaro. **cigaringo**, portasigaro. **kandelo**, candela. **kandelingo**, candeliere.
- ist— denota mestiere, professione, occupazione abituale : **drogo**, droga. **drogisto**, droghiere. **šuo**, scarpa. **šuišto**, calzolaio.
- nj— indica il diminutivo vezzeggiativo femminile : **Mario**, Maria. **Manjo**, Mariuccia.
- uj— denota oggetto che porta o contiene una cosa o collezione : **inko**, inchiostro. **inkujo**, calamaio. **mono**, denaro. **monujo**, portamonete.
- ul— denota individuo avente una dote qualità : **brava**, bravo. **bravulo**, persona di bravura. **bela**, bello. **belulino**, una bellezza (una bella).
- um— suffisso indefinito, corrisponde fra' suffissi a quello che è lo **je** fra le preposizioni : **plena**, pieno. **plenumi**, compiere. **vento**, vento. **ventumi**, farsi vento. **krucro**, croce. **krucumi**, crocifiggere.

FORMAZIONE DELLE PAROLE

Se parecchie radici (o radici con affissi e terminazioni grammaticali) esprimono un'idea si scrivono come una parola sola.

Per maggior chiarezza ai principianti talvolta si scrivono le varie parti di una parola separate da virgolette:— **Frat'in o**, **mal'fort'ec'o**, **bedaür'ind'e**, **facil'ig'i**, **kre'int'o**.

Benchè formino un'idea, queste parole sono composte di parecchie parti che si devono cercare separatamente nel vocabolario.

Si conosceranno prestissimo a memoria le terminazioni grammaticali, i prefissi e i suffissi.

Allora non resterà che eliminarli dalla parola che si deve decifrare e consultare il vocabolario per la radice fondamentale che rimane.

Mal'fort'ec'o— Si trova che **'ec'** denota qualità, o terminazione di nome, **mal'** contrario, **fort'** forte; quindi **fort'ec'o** = forza, **mal'fort'ec'o** = debolezza.

Bedaür'inde— Si trova che **'ind'** denota merito, e finale d'avverbio, **bedaür'** rimpiangere; quindi **bedaür'inde** = disgraziatamente.

Facil'ig'i— **'ig'** far diventare, rendere, **'i** finale di verbo all'infinito; quindi **facil'ig'i** = facilitare.

kre'int'o— **kre** creare, **'int'** finale di participio passato attivo, **'o** finale di sostantivo; quindi **kre'int'o** = creatore.

ESERCIZII

1.

La patr'o estas tre bon'a. Mi vid'ls grand'a'n hund'o'n en la
Il padre è assai buono. Io vidi un grande cane ne 'l
garden'o. Mi parol'os hodiau al mi'a patr'o pri la libr'o. Don'u al mi la
giardino. Io parlerò oggi a mio padre del libro. Date a me il

libret'o'n. La bird'o'j hav'is nes'to'jn en la arb'o'j. Ven'u al mi hodiaŭ
libretto. Gli uccelli avevano nidi ne gli alberi. Venite da me oggi
vesper'e. Cu vi dir'as al mi la ver'o'n? La dom'o aparten'as al mi.
di sera. Forse voi dite a me il vero? La casa appartiene a me.
Sinjor'o Petr'o kaj li'a edz'in'o tre am'as mi'a'jn infan'o'jn.
Il signor Pietro e sua moglie assaiamano imei figluoli.

2.

Ĉu vi jam trov'is vi'a'n' horlog'o'n? Mi ĝi'n ankoraŭ ne serĉ'is
Avete già trovato il vostro orologio? Io non l'ho ancora cercato;
kiam mi fin'os mi'a'n labor'o'n, mi serĉ'os mi'a'n horlog'o'n, sed mi tim'as,
quando finirò il mio lavoro, cercherò il mio orologio, ma temo
ke mi ĝi'n jam ne trov'os.
che non lo troverò più.

3.

Simpla, fleksebla, belsona. (Vid. p. 244.)

INTERNACIA

PROPAGANDEJO ESPERANTISTA

135, High Holborn, LONDON, W. C.

Agli non-Esperantisti

Invia informazioni di tutta classe con relazione alla lingua internazionale Esperanto, una grammatica e vocabolario a tutti quanti manderanno un coupon.

Agli Propagandisti

Somministra loro i famosi libretti Ĉefeĉ in ogni lingue:
"Ŝlosiloj" (chiavi) 100 copie per 3.50.
"Tutoj" (tutto il Esperanto) 100 copie per 7.00

Invia anche contra petizione una lista completa dei prezzi delle Stelle, Embleme, etc.

Ufficio di pubblicazione di "LA PROPAGANDISTO"

СОСТАВНЫЯ ЧАСТИ ЯЗЫКА ЭСПЕРАНТО

АЗБУКА

Aa	Bb	Cc	Ĉĉ	Dd	Ee	Ff	Gg	Ĝĝ	Hh	Ĥĥ	Ii	Jj	Ĵĵ
а	б	ц	ч	д	э	ф	г	дж	(г,а)	х	и	й	ж
Kk	Ll	Mm	Nn	Oo	Pp	Rr	Ss	Ŝŝ	Tt	Uu	Ŭŭ		
к	л	м	н	о	п	р	с	ш	т	у	у		(краткое)
Vv	Zz												
в	з												

Буква **h** произносится, как **h** въ языкахъ нѣмецкомъ, латинскомъ и другихъ и какъ буква „г“ въ словахъ: Богъ, Господь, буква **ĥ** (которая употребляется только послѣ гласной) произносится, какъ краткое **u** въ нѣмецкомъ словѣ *kaufen* или въ латинскомъ *laudo*; буква **l** произносится всегда мажор: **la** — ля, **lu** — лю, и т. д.

Грамматическія окончанія.

о а е

Прибавленіемъ одной изъ этихъ буквъ въ корню слова (см. словарь стр. 7) соответственно образуется имя существительное, имя прилагательное или нарѣчіе.

Въ яз. Эсперанто нѣтъ неопредѣленнаго члена; опредѣленный членъ **la**, для всѣхъ родовъ, падежей и чиселъ, употребляется такъ же, какъ и въ языкахъ нѣмецкомъ, французскомъ и другихъ. Лица, для которыхъ употребленіе члена представляетъ трудности, могутъ совершенно его не употреблять.

Имена существит. образуются посредствомъ **o**, им. прилагательныя посредствомъ **a**, нарѣчія посредствомъ **e**.

La patr'o отецъ, **patr'a** отеческій, отцовскій, **pan'o** хлѣбъ, **milit'o** война, **milit'a** военный, **terur'o** ужасъ, **terur'a** ужасный, **tag'o** день, **tag'e** днемъ.

Сложныя слова образуются простымъ сліяніемъ словъ (главное на концѣ). Для благозвучія можно вставлять грамматическія окончанія **o**, **a**, **e**, въ сложное слово.

Vapor'ŝip'o пароходъ, **akv'o'fal'o** водопадъ, **nokt'o'mez'o**, полночь, **sen'pag'a**, безплотный, **mal'alt'e**, низко.

Слова международныя, т. е. заимствованныя большинствомъ иностранныхъ языковъ изъ одного источника, употребляются въ Эсперанто безъ измѣненія, принимая только орфографію Эсперанто.

Teatr'o, театръ, **teatr'a**, театральныя, **gramatik'o**, грамматика, **gramatik'a**, грамматическій.

Удареніе находится всегда на предпоследнемъ слогѣ: „vojo“, „kantado“, „interparolo“.

j. n.

Множественное число образуется прибавлением буквы **j** къ окончанию им. существ. (о) и им. прилагательн. (**a**).

Patro'j отцы, **alta'j domo'j** высокие дома.

Падежей только два: именительный и винительный. Последний получается чрез прибавление окончания **n**. Остальные падежи образуются при помощи предлогов: родительный падеж — **de** (отъ), дательный падеж — **al** (къ), творительный падеж — **per** (посредствомъ), предложный падеж — **pri** (объ), или другими предлогами соответственно смыслу.

La patro отецъ, **de la patro** — отца, **al la patro** отцу, **la patro'n** — отца, **kun la patro** — съ отцомъ, **pri la patro** — объ отце, **por la patroj** — для отцовъ. Когда нужно употребить предлогъ, а прямой смысл не указываетъ какой именно, то употребляется предлогъ **je**, который самостоятельного значения не имѣетъ. Можно употреблять винительный пад. вмѣсто предлога **je**.

Ridi je malriĉulo — смѣяться надъ нищимъ, **enuo je la patrujo** — тоска по отечеству, **je la tria tago** или **la trian tagon** — на третій день.

Въ предложенияхъ, отвѣчающихъ на вопросъ *куда* (обознач. направление), слова, выражающія направление, принимаютъ окончание **n**.

Kie? Гдѣ? **Kie'n vi iras?** Куда вы идете? **Hejme'n** домой: **la birdo flugis en la ĉambro'n** — птица полетѣла въ комнату; **ĝi flugas en la ĉambro** — она летаетъ въ комнату.

Сравнительная степень образуется при помощи **pli** (болѣе), а превосходная — **plej** (наиболѣе); слово „чѣмъ“ переводится **ol** (послѣ сравнит. степени).

Pli blanka ol neĝo — болѣе снѣга; **la plej alta monto** — высочайшая гора. Личныя мѣстоименія суть:

Mi, я, **ci**, ты, **li**, онъ, **ŝi**, она, **ĝi**, оно (если полъ игнорируется), **ni**, мы, **vi**, вы, **ili**, они, онъ, **si**, себя, **oni**, безличное множеств. числа (какъ франц. **on** и нѣм. **man**).

Въ винительномъ падежѣ мѣстоименія принимаютъ окончание **n**, а съ окончаниемъ **a**, они переходятъ въ притяжательныя мѣстоименія.

Mia, мой, моя, мое, **Via**, вашъ, ваша, ваше, **lia**, его, **ŝia**, ея, **iliajn patrojn**, ихъ отцовъ. **amu ŝin**, люби ее, **mia ĉapelo**, моя шляпа.

obl. on. op.

Им. числительныя неизмѣнимы:

1 unu	4 kvar	7 sep	10 dek
2 du	5 kvin	8 ok	100 cent
3 tri	6 ses	9 naŭ	1000 mil

Десятки и сотни образуются прибавлениемъ окончания: 533 = **kvin'cent tri'dek tri**.

Порядковыя образуются прибавлениемъ окончания прилагательнаго **a**: **unu'a** первый, **du'a** второй, **tri'a** третій, **dek'a** десятый, **cent'a** сотый, **mil'a** тысячный.

Множественныя образуются при помощи суффикса **obl**: **tri'obl'a** третьей. Дробныя — при помощи суффикса **on**: **du'on'o** половина, **tri kvar'on'o'j** три чет-

RUSA

ертн. Собирагельныя — при помощи суффикса **op**: **du**, **op'e** *едвоемо*, **kvin'op'e** *еплтерокъ*.

Для раздѣлительныхъ — слово **po**: **po kvin** *по пяти*, **po naudek** *по девяносто*.

Для образования числительныхъ нарѣчій прибавляется окончание нарѣчія **e**: **unu'e** *во первыхъ*, **du'e** *во вторыхъ*.

as. is. os. us. u. i.

ant. int. ont.

at. it. ot.

Посредствомъ этихъ двѣнадцати характеристикъ или грамматическихъ окончаній и вспомогательнаго глагола **esti** (*быть*) можно образовать все формы и времена дѣйствительнаго и страдательнаго залоговъ. Глаголь по числамъ и лицамъ не измѣняется.

Три окончанія **as**, **is**, **os** обозначаютъ три времени:

Настоящее время — **mi skrib'as**, *я пишу*.

Прошедшее время — **mi skrib'is**, *я писалъ*.

Будущее время — **mi skrib'os**, *я буду писать*.

Us, **u**, **i** служатъ для образования условнаго, повелительнаго и неопредѣленнаго наклоненій:

Условное — **mi skrib'us**, *я бы писалъ*.

Повелительное — **skrib'u**, *пиши, пишете*.

Неопредѣлен. — **skrib'i**, *писать*.

Соединеніе личнаго мѣстоименія съ повелит. наклоненіемъ служитъ для выраженія намѣренія, желанія и воли: **li skribu**, *пусть напишетъ (чтобы онъ написалъ)*, **ni skribu**, *напишемъ!*

Ant, **int**, **ont** образуютъ причастія дѣйствительнаго залога:

Наст. вр. — **skrib'ant'a**, *пишущій*.

Прошед. вр. — **skrib'int'a**, *писавшій*.

Буд. вр. — **skrib'ont'a**, *который напишетъ*.

Съ прибавленіемъ окончаній **o**, **a** они переходятъ въ им. существ. и прилагательныя:

La leganto, *читатель*; **la pasinta nokto**, *прошлая ночь*.

Съ прибавленіемъ окончанія нарѣчія **e** причастіе переходитъ въ дѣепричастіе: **instruante ni lernas**, *уча (другихъ) мы учимся*.

Причастія страдательнаго залога образуются при помощи характеристикъ **at**, **it**, **ot**.

Наст. вр. — **farata**, *дѣлаемый*.

Прошед. вр. — **farita**, *сдѣланный*.

Будущ. вр. — **farota**, *имѣющій быть сдѣланнымъ*.

Причастія страдат. залога также могутъ переходить въ им. существительныя, им. прилагательныя и дѣепричастія.

La kaptito, *пльшонъ*; **la amatino**, *любимца*; **rostitaj kokidoj**, *жаренныя цыплята*; **li revenis el la batalo vundite**, *онъ вернулся съ битвы, будучи раненъ*.

Сложныя формы образуются посредствомъ вспомогательнаго глагола **esti** (*быть*).

Vi estas petata, *васъ просятъ (единств.)*

(букв.: вы — есть — просимый).

Ni estos skribintaj, мы окончили писание, мы напишем (букв.: мы будем писать).

Ŝi estus laboranta, она работала бы.

Li estis dormonta, он должен был заснуть
(букв.: он был — который будет спать).

Mi estas amita, я был любим
(букв.: я есмь любимый или которого любил).

Estu benata, будь благословен.

Приставки.

- bo-** означает родство, приобретение браком: **patro** отец; **bopatro**, тесть или свекор; **frato**, брат; **bofrato**, шурина или деверь или сводня.
- dis-** означает разделение, разведение: **jeti**, бросать; **disjeti**, разбросать; **ŝiri**, реать; **disŝiri**, разорвать.
- ek-** означает начало или мгновенность действия: **krii**, кричать; **ekkrii**, вскричать; **kanti**, петь; **ekkanti**, запеть.
- ge-** означает сединение обоих полов: **patro**, отец; **gepatroj**, родители; **onklo**, дядя; **geonkloj**, дядя и тетя.
- mal-** означает противоположность: **riĉa**, богатый; **malriĉa**, бедный; **fermi**, запереть; **malfermi**, отворить, отпереть.
- re-** означает назад, снова; **iri**, идти; **reiri**, возвращаться; **doni**, давать; **redoni**, возвращать.

Суффиксы.

- ad-** означает продолжительность, многократность действия: **pafado**, выстрел; **pafado**, пальба; **iri**, идти; **iradi**, ходить.
- aj-** означает нечто с данным качеством или из данного материала: **malnova**, старый; **malnovaĵo**, старье; **amiko**, друг; **amikaĵo**, дружеский поступок.
- an-** означает член, житель, приверженец: **Parizo**, Париж; **parizano**, парижанин; **Kristo**, Христос; **kristano**, христианин.
- ar-** означает собрание однородных предметов: **vorto**, слово; **vortaro**, словарь; **arbo**, дерево; **arbaro**, лес.
- ĉj-** превращает в ласкательные собственные мужские имена: **Petro**, Петръ; **Peĉjo**, Петя; **Nikolao**, Николай; **Niĉjo**, Коля.
- ebi-** означает возможность: **kredi**, верить; **kredebla**, вероятный; **travidi**, видеть, сквозь; **travidebla**, прозрачный.
- ec-** означает качество: **mola**, мягкий; **moleco**, мягкость; **amiko**, друг; **amikeco**, дружба.
- eg-** означает увеличение или усиление степени: **varma**, теплый; **varmega**, горячий; **pluvo**, дождь; **pluvego**, ливень.
- ej-** означает место для..... **lerni**, учиться; **lernejo**, школа; **kuiiri**, варить; **kuirejo**, кухня.
- em-** означает склонность, привычку: **kredi**, верить; **kredema**, легковёрный; **babili**, болтать; **babilema**, болтливый.

RUSA

- er— означает отдѣльную единицу: **mono**, деньги; **monero**, монета; **sablo**, песок; **sablero**, песчинка.
- estr— означает начальникъ: **šipo**, корабль; **šipestro**, капитанъ; **regno**, государство; **regnestro**, государь.
- et— означает уменьшение или ослабленіе степени: **lago**, озеро; **lageto**, прудъ; **ridi**, смѣяться; **rideti**, улыбаться.
- id— означает дитя, потомокъ; **bovo**, быкъ; **bovido**, теленокъ; **koko**, птухъ; **kokido**, цыпленокъ.
- ig— означает дѣлать чѣмънибудь, заставить дѣлать: **morta**, мертвый; **mortigi**, убивать; **bruli**, горѣть; **bruligi**, жечь.
- iĝ— означает дѣлаться, оказываться; **ruĝa**, красный; **ruĝigi**, покрасить; **fluida**, жидкій; **fluidigi**, талть.
- il— означает орудіе: **haki**, рубить; **hakilo**, топоръ; **kombi**, чесать; **kombilo**, гребень.
- in— означает женскій полъ: **onklo**, дядя; **onklino**, тетка; **koko**, птухъ; **kokino**, курица.
- ind— означает достойный: **kredi**, вѣрить; **kredinda**, достовѣрный; **laŭdi**, хвалить; **laŭdinda**, похвальный.
- ing— означает вещь, въ которую вставляется: **plumo**, перо; **plumingo**, ручка (для пера); **kandelo**, свѣча; **kandelingo**, подсвѣчникъ.
- ist— означает занятіе, профессію: **ŝuo**, башмакъ; **ŝuisto**, сапожникъ; **maro**, море; **maristo**, морякъ.
- nj— превращаетъ въ ласкательныя женскія собственныя имена: **Mario**, Марія; **Manjo**, Маша; **Sofio**, Софья; **Sonjo**, Соня.
- uj— означает предметъ вмѣщающій, носилціи; **inko**, чернила; **inkujo**, чернильница; **mono**, деньги; **monujo**, кошелекъ.
- ul— означает лицо, отличающееся даннымъ качествомъ: **brava**, храбрый; **bravulo**, храбрецъ, **bela**, красивый; **belulino**, красавица.
- um— имѣетъ неопредѣленное значеніе и употребляется въ тѣхъ случаяхъ, когда ни одинъ изъ вышеупомянутыхъ суффиксовъ не подходитъ: **kruco**, крестъ; **krucumi**, расплѣть на крестъ; **plena**, полный; **plenumi**, исполнить; **kolo**, шея; **kolumo**, воротникъ.

Образованіе словъ.

Если нѣсколько корней (или корни съ приставками и грамматическими окончаніями) выражаютъ одно понятіе, то они соединяются въ одно слово.

Однако для облегченія начинающимъ, они отдѣляются другъ отъ друга черточками: — **Mal'fort'ec'o, bedaŭr'ind'e, facil'ig'i, kre'int'o.**

Хотя слова эти выражаютъ собою каждое одно понятіе, но онѣ состоятъ изъ нѣсколькихъ частей и въ словарѣ нужно отыскивать значеніе каждой части въ отдѣльности.

Вы быстро заучите безъ нужды значеніе грамматическихъ окончаній, суффиксовъ и приставокъ и Вамъ останется искать только корни.

Mal'fort'ec'o — Вы найдете 'ec' означающее качество, 'o — существит., **mal** — противоположность, **fort'** — сильный; слѣдовательно **forteco** = сила, крепость **malforteco** = слабость.

Bedaŭr'ind'e — Вы найдете 'ind означ. достойный, 'e нарѣчіе, **bedaŭr'** — сожалѣть; слѣдовательно **bedaŭrinde** = къ сожалѣнію.

Facil'ig'i — **ig** — дѣлать чѣмънибудь, 'i неопред. накл., **facil'** легкий; слѣдов. **faciligi** = облегчить.

Kre'int'o — **int** причаст., дѣйств. зал., прош. вр.; 'o — существе; **kre'** — создать; слѣдов. **kreinto** = создатель, творецъ.

Упражнения.

1.

La patr'o est'as tre bon'a. Mi vid'is grand'a'n hund'o'n en la ĝarden'o.
Отець (есть) очень добръ. Я видѣлъ большую собаку въ саду

Mi parol'os hodiaŭ al mi'a patr'o pri la libr'o. Don'u al mi
Я буду говорить сегодня моему отцу о книгѣ. Дайте мнѣ

la libr'et'on. La bird'o'j hav'is nest'o'jn en la arb'o'. **Ven'u al mi hodiaŭ**
книжечку. Птицы имѣли гнѣзда въ деревьяхъ Приди ко мнѣ сегодня

vesper'e. Ĉu Vi dir'as al mi la ver'o'n? La dom'o aparten'as al mi.
вечеромъ. Говорите-ли Вы мнѣ правду? Домъ принадлежить мнѣ.

Sinjur'o Petr'o kaj li'a edz'in'o tre am'as mi'a'jn infan'o'jn.
Господинъ Петръ и его супруга очень любить моихъ дѣтей.

2.

Ĉu Vi jam trov'is Vi'a'n horlog'o'n? Mi ĝin ankoraŭ ne serĉ'is; kiam
Нашли-ли Вы уже Ваши часы? Я ихъ еще не искалъ; когда

mi fin'os mia'n labor'o'n, mi serĉ'os mi'a'n horlog'o'n, sed mi tim'as, ke
я окончу мою работу, я буду искать мои часы, но я боюсь, что

mi ĝin jam ne trov'os.
я ихъ уже не найду.

3.

„Simpla, fleksebla, belsona..... (vid. p. 244).“

SVEDA

ESPERANTOSPRÅKETS BESTÅNDSDELAR

ALFABETET

a b c ĉ d e f g ĝ h ĥ i j ĵ k l m n o p r s ŝ t
u ŭ v z

Af dessa uttalas :

c som 'ts' i *salser*; ĉ som 'tj' i *tjana*; ĝ (=d+j) som eng. 'g' i *gentle*; ĥ som 'ch' i tyska *hoch, ach*; ĵ som 'sj' (sångbart) i *vysj*, franska 'j' i *jour*, eng. 's' i *pleasure*; o som 'å' i *båt*; ŝ som 'sch' i *brosch*; u som tyskt 'u' i *gul*; ŭ (som kort 'u' i *Faust*) är konsonant, ej stafvelsebildande 'u'; z som (sångbart) 's' i "bzzz!" franska 'z' i *zèle*, tyska 's' i *sagen*.

Öfriga bokstäfver uttalas oföränderligt så som deras svenska namn i alfabetet anger (således g'eografi-ej 'jeogr.'- o. s. v.)

GRAMMATISKA ÄNDELSE

o. a. e.

Genom att till ordets stam foga en af dessa ändelser bildas substantiv, adjektiv och adverb.

Obestämd artikel finns ej. Bestämda artikeln är *la* för alla genus, numerus och kasus.

Substantiv bildas medels *o*, adjektiv medels *a*, adverb medels *e*.

la patr'o fadern, patr'a faderlig, milit'o krig, milit'a krigisk, feliĉ'e lyckligtvis, la feliĉ'o lyckan, terur'o förskräckelse, terur'a förskräcklig, la jaro året, jare drilgen.

Sammansatta ord bildas genom enkel sammanställning af ordstammarna till ett ord, hvarvid det 'kvalificerande' ordet ställes främst. Om väljudet så fordrar, kan man i förra sammansättningsleden bibehålla de grammatiska ändelserna *o*, *a* eller *e*.

la vapor'ŝip'o ångfartyget, ter'pom'o potatis, akv'o'fal'o vattenfall, nokt'o mezo, midnatt, ĝust'a'temp'e i rätt tid, sen'pag'e gratis.

Främmande ord, hvilka de flesta språk lånat ur samma källa, och hvilka begagnas och förstås af de flesta nationer, undergå ingen annan förändring i Esperantospråket än den att stafningssättet lämpas efter dettas.

ortografi'o ortografi, ortografi'a ortografisk, teatro teater, teatr'a teatralisk, centr'o centrum, centr'a (ej central'a), central.

Hvarje ord utläses så som det är stafvadt. Tonvikten ligger i flerstafviga ord på näst sista stafvelsen : "vojo," "kantado," "interparolo".

j. n.

Dessa två bokstäfver bilda pluralis och ackusativ.-Adjektivet rättar sig till numerus och kasus efter sitt substantiv.

la patr'oĵ, faderna, bonaĵ domoĵ, goda hus, la fil'o am'as si'a'n patr'o'n (ackusativobjekt), *sonen älskar sin far.*

Som svar på frågan "hvarthän?" — för att ange riktning till ett ställe — antaga ord (substantiv och adverb) ackusativändelsen **n**.

Kie, hvarest? Kie'n vi ir'as, hvar't går ni? hejm'e, hemma; hejm'e'n, hem; ir'i teatr'o'n, gå på teatern; Pariz'o'n, till Paris.

Genitiven bildas med prepositionen **de**, dativen med prep. **al**.

la domo de la patro, faderns hus; diri ion al la patro, all säga något åt fadern.

Hvarje preposition har i Esperanto skarpt begränsad betydelse och användes blott i denna. Om ingen preposition rätt passar i sammanhanget, kan man begagna prepos. **je**, som är oöfversättlig. Alla prepositioner styra (i och för sig) nominativ.

kun la patro, med fadern; sur la tablo, på bordet, sopiro je la patruĵo, längtan till fadernestandet, plena je akvo, full med vatten.

Prepositioner, som enligt sin natur ej ange riktning, måste för att prepositionsuttrycket dock skall få denna betydelse, åtföljas af substantivet i ackusativ.

la kato saltis sur la tablon, katten hoppade upp på bordet; en la ĉambrom, in i rummet.

Comparativus är bildadt genom **pli, mera**, och Superlativus genom **plej, mest**. Ordet **an** ersättes med ordet **ol**.

pli blanka ol la neĝo, hvitare än snö, la plej alta monto, det högsta berg.

Personliga pronomen äro :

Mi jag, li han, ŝi hon, ĝi det, ni vi, vi ni, ili de, si sig, oni man. (Ackusativ *min mig, lin honom, vin er, o. s. v.*)

Possessiva pronomen bildas med adjektivändelsen **a** : **mia min, via eder, ŝia hennes, amu sin, älska henne, mia ĉapelo, min hall, liaĵ libroĵ, hans böcker.**

obl. on. op.

Grundtalen äro alltid oföränderliga :

1 unu	4 kvar	7 sep	10 dek
2 du	5 kvin	8 ok	100 cent
3 tri	6 ses	9 nau	1000 mil

Tio- och hundratal bildas genom sammanfogning :

533 = kvin'cent tri'dek tri.

Ordningstalen bildas medels adjektivändelsen **a** : **la unua, den första, la dua, den andra, la tria, den tredje.**

Multiplikationstalen bildas medels **obl'** : **kvar'obl'a fyrfaldig, dek'obl'a, tio-dubbel.**

Bråktal bildas medels **on'** : **duon'o, en half, tri'kvar'on'oĵ, tre fjärdedelar.**

Kollektivtal bildas medels **op'** : **ok'op'e, åtta tillsammans, dek'du'ope, dusinvis.**

Distributivtal bildas medels prepositionen **po** (å, hvar sina) : **po ses, hvar sina sex, la libroĵ kostas po tri kronoĵ, böckerna kosta tre kronor stycket.**

Indelningstal bildas medels adverbändelsen **e'** : **unu'e, för det första, du'e' för det andra, kvin'e, för det femte, o. s. v.**

as. is. os. us. u. i.

ant. int. ont. at. it. ot.

Medels dessa 12 grammatiska ändelser samt hjälpverbet *esti* kunna verbets alla tempora och modi bildas såväl i aktiv som i passiv.

Verbets form är oberoende af numerus och person och ändras ej för olikhet hos dem.

De första tre ändelserna *as, is, os*, beteckna de tre grundtempora :

Presens — *mi skrib'as, jag skrifver*

Prefektum — *mi skrib'is, jag skref. jag har skr ifvit*

Futurum — *mi skrib'os, jag skall skrifva*

De nästa tre *us, u, i*, bilda konditionalis, imperativ och infinitiv :

Konditionalis — *mi skrib'us, jag skulle skrifva*

Imperativ — *skrib'u, skrif, skrifven*

Infinitiv — *skrib'i, all skrifva.*

Genom att tillägga imperativet till det personliga pronomenet uttryckes önskan, afsigt eller vilja.

(*ke*) *li skribu, all han kan skrifva, lät honom skrifva; Ni skribu, låtom oss skrifva.*

Medels *ant, int, ont*, bildas de aktiva participerna :

Presens — *skrib ant'a, skrifvande*

Perfektum — *skrib int'a, hafvande skrifvit*

Futurum — *skrib ont'a, skolande skrifva*

Medels ändelserna *o* och *a* erhålla de substantiv-och adjektiv-samt medels *e* adverb-karaktär :

La leganto, läsaren. La pasinta nokto, den förflutna natten. Instruante, onilernas mem, genom all undervisa lär man sig själf.

Passiva participer bildas medels *at, it, ot.*

Presens — *am at'a, älskad, som älskas*

Perfektum — *am it'a, som har älskats*

Futurum — *am ot'a, som skall älskas*

Äfven dessa kunna ombildas till substantiv, adjektiv och adverb.

la amato, den älskade, kuiritaj terpomoj, kokta potatisar, li revenis el la batalo vundite, han återkom särad från striden.

Medels hjälpverbet *esti* bildas de sammansatta tidsormerna :

vi estas petata, ni ombedes

ni estos skribintaj, vi skola hafva skrifvit

ŝi estus laborinta, hon skulle ha arbetat

li estis dormonta, han har skolat somna

mi estas sendita, jag har skickats

estu benata, var välsignad

PREFIXER

bo- släktkap genom giftermål : *patro*, fader ; *bopatro*, svärfar ; *frato*, broder, *bofrato*, sväger.

dis- söndring och spridning : *jeti*, kasta ; *disjeti*, kasta omkring ; *semi*, så ; *dissemi*, kringströ.

- ek**—ögonblicklig och begynnande handling : **brili**, glänsa ; **ekbrili**, glänsa till ; **kanti**, sjunga ; **ekkanti**, börja sjunga, ta upp (en sång).
ge—sammanfattning af bägge könen : **patro**, fader ; **gepatroj**, föräldrar ; **mastro**, husbonde ; **la gemastroj**, husbondefolket (herrn och frun).
mal—rak molsats : **riča**, rik ; **malriča**, fattig ; **fermi**, stänga ; **malfermi**, öppna.
re—äter, änyo : **veni**, komma ; **reveni**, återkomma ; **fari**, göra ; **refari**, göra om.

SUFFIXER

- ad**—betecknar : *varaktighet, upprepande* : **pafö**, skott ; **pafado**, skjutning, salva.
-aj—sak som är (af..) : **mola**, mjuk ; **la molažo**, det mjuka ; **amiko**, vän ; **amikažo**, vänskapsbevis.
-an—invånare, medlem, anhängare : **Londono**, London ; **Londonano**, Londonbo ; **Kristo**, Kristus ; **kristano**, kristen.
-ar—samling af lika föremål till ett begrepp : **arbo**, träd ; **arbaro**, skog ; **vorto**, ord ; **vortaro**, ordbok.
-čj—efter 2-5 bokstafven i manligt personnamn bildar smeknamn : **Karlo**, Karl ; **Kačjo**, Kalle ; **Petro**, Pär ; **Pečjo**, Pelle.
-ebl—möjlig : **vidi**, se ; **videbla**, synling ; **kredi**, tro ; **krededbla**, trolig.
-ec—egenskap, det all något är.. : **mola**, mjuk ; **moleco**, mjukhet ; **amiko**, vän ; **amikeco**, vänskap.
-eg—förstoring : **pordo** : dörr ; **pordego**, port ; **varma**, varm ; **varmega**, het.
-ej—platsen för.. : **lerni**, lära ; **lernežo**, skola ; **kuiři**, koka ; **kuirežo**, kök.
-em—benägenhet, vana : **kredi**, tro ; **kredema**, lättrogen ; **laboro**, arbete ; **laborema**, arbetsam, flitig.
-er—smådel : **sablo**, sand ; **sablero**, sandkorn ; **mono**, pengar ; **monero**, slant.
-estr—chef, föreståndare : **šipo**, skepp ; **šipestro**, kapten ; **regno**, rike ; **regnestro**, statschef.
-et—minskning : **ridi**, skratta ; **rideti**, le ; **varma**, varm ; **varmeta**, ljum.
-id—afkomling : **bovo**, tjur ; **bovido**, kalf ; **koko**, tupp ; **kokido**, kyckling.
-ig—göra, komma något all.. : **morta**, död ; **mortigi**, döda ; **bruli**, brinna ; **bruligi**, antända, bränna.
-ig—bliſva, göras, -na : **ruğa**, röd ; **ruğiği**, rodna ; **sidi**, sitta ; **sidiği**, sätta sig.
-il—verlyg, medel : **tranči**, skära ; **trančilo**, knif ; **viši**, aftorka ; **višilo**, handduk.
-in—femininkön : **frato**, broder ; **fratino**, syster ; **koko**, tupp ; **kokino**, höna.
-ind—värd : **admiri**, beundra ; **admirinda**, beundransvärd ; **vidi**, se ; **vidinda**, sevärd.
-ing—hållare, slida, sak att infästa föremålet i : **plumo**, penna ; **plumingo**, pennskaft ; **kandelo**, ljus ; **kandelingo**, ljusstake.
-ist—yrke, sysselsättning : **maro**, haf ; **maristo**, sjöman ; **šuo**, sko ; **šuiſto**, skomakare.
-nj—efter 2-5 bokstafven i kvinnligt personnamn bildar smeknamn : **Mario**, Maria ; **Marinjo**, Majken, Maja.
-uj—det som har att innehålla, vara fylldt med : **inko**, bläck ; **inkujo**, bläckhorn ; **mono**, pengar ; **monujo**, penningpung.
-ul—den som kännetecknas af all vara.. : **brava**, tapper ; **bravulo**, hjälte ; **blinda**, blind ; **blindulo**, blind man.
-um—obestämd suffix, molsvarande je bland prepositionerna : **vento**, vind ; **ventumilo**, solfjäder ; **plena**, full ; **plenumi**, uppfylla ; **kolo**, hals ; **kolumo**, kråge.

ORDBILDNING

I fall flera ord (eller ordstammar, med eller utan affixer och grammatiska ändelser), bilda ett begrepp, sammanskrifvas de till ett enda ord. — Till lättnad för nybörjare brukar man uppdelat orden med streck: **Fra'tin'o**, **mal'fort'ec'o**, **bedaür'ind'e**, **facil'ig'i**, **kre'int'o**.

Ehuru dessa ord bilda ett enda begrepp, äro de dock sammansatta af flera delar, hvilka hvar för sig sökas i ordlistan.

De grammatiska ändelserna, prefixen och suffixen, lär man sig snart utantill. Det återstår då blott att bortskilja dem från stamordet och söka detta i ordlistan.

Mal'fort'ec'o—o substantivändelse; **ec'** betecknar *egenskap*; **mal'** bet. *motsats*, *fort.* *stark*; således: **forteco**=*styrka*, **mal'forteco**=*svaghet*.

Facil'ig'i—i in finitivändelse; **ig'** *orsaka*; **facil'**, *lätt*; således: **faciligi**=*göra lätt*.

Bedaür'ind'e—e adverbändelse; **ind'** *värd*; **bedaür'** *beklaga*; således: **bedaür'inde**=*beklagligtvis, ty värr*.

Kre'int'o—o substantivändelse; **int'** *perf. partic. aktiv*; **kre'** *skapa*; således: **kreinto**=*skapare*.

ÖFNINGSEXEMPEL

1.

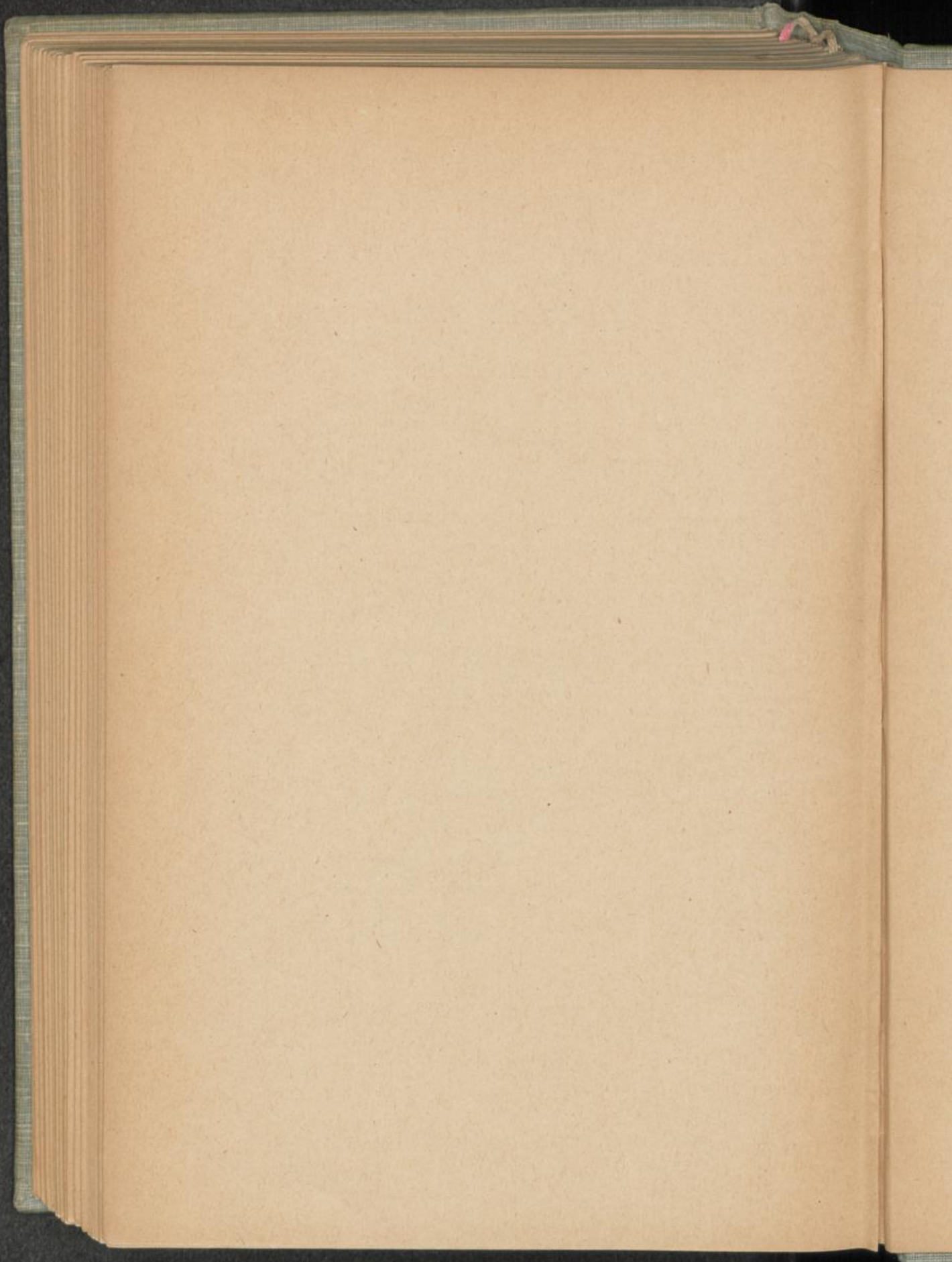
La patr'o est'as tre bon'a. Mi vid'is grand'a'n hund'o'n en la ġarden'o.
Fadern är mycket god. Jag såg en stor hund i trädgården.
Mi parol'os hodiau al mi'a patr'in'o pri la libr'o. Don'u al mi la libr'et'o'n.
Jag skall tala i dag till min moder om boken. Gif mig den lilla boken,
La bird'o'j hav'is nest'o'jn en la arb'o'j. Ven'u al mi hodiau vesper'e. Çu vi
Fåglarna hade nästen i träden. Kom till mig i dag på aftonen. Männe
dir'as al mi la ver'o'n? La dom'o aparten'as al mi. Sinjor'o Petr'o kaj li'a
ni säger mig sanningen? Huset tillhör mig. Herr Peter och hans
edz'in'o tre am'as mi'a'jn infan'o'jn.
hustru mycket älska mina barn.

2.

Çu vi jam trov'is vi'a'n horlog'o'n? Mi ġi'n ankorau ne ser'e'is; kiam
Har ni redan hittat er klocka? Jag har ännu inte letat efter den; när
mi fin'os mi'a'n labor'o'n mi ser'e'os mi'a'n horlog'o'n, sed mi tim'as, ke mi
jag slutar mitt arbete, skall jag söka min klocka, men jag fruktar, att jag
ġi'n jam ne trov'os
inte längre hittar den.

3.

"Simpla, fleksibla, belsona (vid. p. 244).



TABELO DE ENHAVO

Afiksoj sciencaj	78	<i>Esperanto</i> (Elementi della lingua)	269
Alcoolat de Cochlearia comp. (Fr.)..	67	— (Språkets bestandsdelar) ..	281
— Vulnéraire (Fr.).....	67	— (Bestanddeelen der wereld- taal).....	257
Alfabetische lijst Hollandsch-Espe- ranto.....	195	Эсперанто (составныя части языка)..	275
ALKOHOLATOJ distilitaj	67	Farmakopeoj div. (listo).....	42
ALKOHOLATUROJ	66	Fleurs pectorales (Fr.).....	70
Alphabetische Liste Deutsch-Espe- ranto.....	179	Foreign prescriptions.....	229-236
Anmärkingar av författaren	19	FORMULARO	41
Anmerkung des Verfassers.....	10	Fowler (Liq. arsen.)	71
Antaŭparolo.....	5	Friar's balsam.....	60
AREOMETROJ	29	Geldlijst	25-27
Author's note	9	Geldtabelle	25-27
Ausländische Recepte.....	229-236	Gewichte und Masse, (Gr. Brit & U. S. O. N.).....	23
Baume du Commandeur (Fr.).....	59	Gouttes amères Baumé.....	62
— de Fioravanti (Fr.).....	67	Hoffman (liq. Alkohol-Eter.).....	71
— Tranquille (Fr.).....	71	Index Angl.-Esperanto.....	163
Botanika nomenklaturó.....	80	INTRAITIS "Dausse" (Fr.)	47
Brustpulver (Germ.).....	70	Karmelitergeist [(Germ.).....	67
Brustthee (Germ.).....	71	Kemio	78
DENSIMETROJ	29	Kunlaboratoj	4
DISTILALKOHOLATOJ	67	Kupferalaun (Germ.).....	71
Eau de Mélisse des Carmes spirit. (Fr.)	67	Lapis divinus. (Belg.).....	71
Eau-de-vie Allemande.....	61	Laudanum "Sydenham"	63
Eau de "Babel" (Fr.).....	71	— "Rousseau" (Fr.).....	62
Eau sédative "Raspail" (Fr.).....	71	LIMONADOJ	69
ELEKTUARIO Diascordium (Fr.)..	72	— purgative "Rogé" (Fr.)..	69
— Copahu.....	71	Liste alph. Français-Esperanto	171
ELIKSIROJ de longue vie	59	Looch (Fr.).....	69
— — — Belg..	58	Mallongigaj vortoj.....	22
— — — paregorik :	63	Metodo "GEM"	6
— — — Stoughton	58	MEZURUNUOJ (Gr. Brit. & U.S.O.N.)	23
EKSTRAKTOJ	43	Miel Rosat (Fr.).....	68
— narkotikaj.....	43	<i>Mon-tabelo</i> ĝenerala	25-27
— (solvaĵoj).....	43	Money's	25-27
— fluidaj	46	Monnaies (tableau comp.).....	25-27
<i>Esperanto</i> (Elements of the language). 239		Nombres ; numeration	33
— (Eléments de la langue)....	245	Nomenklaturó ħemia	79
— (Bestandteile der Sprache) ..	251	Nota del autor.....	14
— (Elementos de la lengua) ..	263	Note de l'auteur.....	7

Numbers.....	33	<i>Terminoj</i> Anglaj.....	36
NUMERADO diversnacia.....	33	— Francaj.....	36
Ordlista Svensk-Esperanto.....	217	— Germanaj.....	37
Oplat de Copahu (Fr.).....	71	— Hispanaj.....	38
Pengar (tabell).....	25-27	— Holandaj.....	39
Pearson (liq. arsen.).....	71	— Italaj.....	39
Pesos y medidas (Ingles y Amerik)..	23	— Latinaj.....	34
Pierre divine (Fr.).....	71	— Svedaj.....	40
PILOLOJ	72-76	TERMOMETROJ	28
Poids et mesures (Gr.-Bret. et Etats- Unis d'Am.).....	23	Thé-Thee (kompon.).....	69
POCIOJ	69	TINTUROJ	49-66
Prescriptions étrangères.....	229-236	— alkoholaj.....	49-57
PULVOROJ	70	— eteraj.....	58
Pulv. pect. "Kurella" (Angl.).....	70	— aromataj.....	60-61
Poudre diurétique des Voyageurs (Fr.)	70	— kompon.....	58-66
— laxative de Réglisse comp. (Fr.)	70	— de Jodo ne kolora (Germ.)	66
Quinium (Port.).....	45	Van Swieten (liq. Hg Cl ²).....	71
Rabel (liq. sulfur.).....	71	VINOJ	67
Raspail Eau Sédative (Fr.).....	71	Vin diurétique "Trousseau" (Fr.)..	68
Recept från främmande länder..	229-236	— — de l'Hôtel-Dieu (Fr.)..	68
Recetas extrangeras.....	229-236	— — amer de la Charité (Fr.)..	68
Ricette straniere.....	229-236	— "Smith" (Hisp.).....	63
SIROPOJ	68	VOKABULARIO 9-LINGVA	81
— des 5 racines (Fr.).....	68	— Alfabet.	
— "Desessarts" (Fr.).....	68	— — Angl.-Esperanto... 163	
— "Cuisinier" (Sarsap.) (Fr.)..	68	— — Franc.-Esperanto.. 171	
— "Gibert" (Fr.).....	68	— — German.-Esperanto 179	
Species = Thé (Fr.) = Thee (Germ.)..	69	— — Hispan.-Esperanto. 187	
SPIRIT (vid. Alkohat.).....	67	— — Holand.-Esperanto. 195	
SOLVAĴOJ (akvoj; likvoroj).....	71	— — Ital.-Esperanto... 203	
Symbols of the Elementary Bodies ..	78	— — Rus.-Esperanto... 211	
Tabella di denari.....	25-27	— — Sved.-Esperanto... 217	
Tabla de dineros.....	25-27	— — Latin-Esperanto... 225	
Talen.....	33	Voorwoord van den schrijver.....	12
Tavola alfabetica Italian-Esperanto.	303	Vreemde voorschriften.....	229-236
		Weights & measures (Engl & U.S.O.N.)	23
		Zahlen.....	33
		Zoologia nomenklaturu.....	80

KATALOGO
DE
ESPERANTAJ LERNOLIBROJ
en diversaj lingvoj

Lernolibroj

por Angloj

BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION, 433-436, High Holborn, London, W. C.

	Prices, Post Free.
	s. d.
Esperanto Teacher, by H. FRYER.....	0 7
Pictorial Course, by W. W. MANN.....	1 2
The Esperanto Manual, by MARGARET L. JONES.....	1 8
Students Text-Book, by Dr. O'CONNOR.....	1 1
Grammar and Commentary, by major-general George Cox..... (cloth)	2 6
Esperanto-English Dictionary, by A. MOTTEAU.....	1 7
English-Esperanto Dictionary, by O'CONNOR AND HAYES.....	1 7
English-Esperanto Dictionary, by Joseph RHODES.....	5 4

A Full List of Esperanto Publications will be sent Post Free on Application

Lernolibroj

por Francoj

LIBRAIRIE HACHETTE, & C^e, 79, boulevard Saint-Germain, Paris.

	Fr. c.
Cours élémentaire pratique d'Esperanto, d'après la méthode directe combinée par MM. MICHEL BECKER et GROSJEAN-MAUPIN.....	1 »
L'Esperanto en 10 leçons, par Th. CART et M. PAGNIER.....	0 75
Cours méthodique d'Esperanto. — Grammaire complète, par Camille AYMONIER.....	1 50
— Versions, par C. AYMONIER et GROSJEAN-MAUPIN.....	1 20
— Thèmes, par C. AYMONIER et GROSJEAN-MAUPIN.....	1 20
Cours commercial d'Esperanto, par Léon MARISSIAUX.....	1 50
Dictionnaire complet Esperanto-Français, par GROSJEAN-MAUPIN, (cartonné).....	2 »
Dictionnaire complet Français-Esperanto, par GROSJEAN-MAUPIN (en préparation).....	» »
Vocabulaire Français-Esperanto et vocabulaire abrégé Esperanto-Français, par Th. CART, M. MERCKENS et P. BERTHELOT.....	2 50

Lernolibroj

por Germanoj

ESPERANTO VERLAG MÖLLER & BOREL, Lindenstrasse 18-19, Berlin S. W.

	Mk.
Schlüssel zu den Uebungen des Vollständigen Lehrbuchs. Von J. BOREL. (20 ^e Tausend).....	0 50
Praktisches Esperanto-Lehrbuch, Elementar-Lehrgang und Uebungsbuch für Schule und Selbstunterricht, nach der Anschauungsmethode, von Prof. M. BECKER, Prof. E. GROSJEAN-MAUPIN und RUDOLF SPOTTE.....	1 50
Vollständiges Lehrbuch der Esperanto-Sprache. Von J. BOREL. (50 ^e Tausend). Das einzige von Dr. ZAMENHOF approbierte LEHRBUCH für Deutsche mk. 1 20, gebunden.....	1 50
Wörterbuch Deutsch-Esperanto. Von Dr. Zamenhof 2 mk. gebunden...	2 50
Wörterbuch Esperanto-Deutsch. Von H. JÜRGENSEN, mk. 2. — gebunden	2 50

Lernolibroj

por Holandoj

Uitgave van "ONS BLAD" Alkmaar.

fl.

Schriftelijke Cursus in het Esperanto, door J.P.L. NIESTEN, in 14-daagsche Afleveringen	franco 1 25
enkele Aflevering.....	franco 0 06

Van het "ESPERANTO-BUREAU", Kloveniersburgwal 56, Amsterdam :

Leerboek der wereldtaal " Esperanto ", in 15 lessen, door W. NUTTERS 0 40

Van A. N. GOVERS, Westeiden 6, 's-Gravenhage :

Het Esperanto op School, met oefeningen, door R. J. BULTHUIS..... 0 50

Uit den Catalogua van H. HONIG. Utrecht :

Esperanto-spraakkunst voor zelfonderricht, door D. F. ROMEIN.....	0 60
Frato Jaŭpik', Trans-Betuva novelo de J. J. CREMER, tradukita de J. HOLST.	0 50

Lernolibroj

por Hispanoj

J. ROSALS. Puerta Ferrisa, 30, Barcelona.

J. ESPASA, 579, Calle de las Cortes, Barcelona.

P.

Fundamento de Esperanto, Eldono Hispana.....	1 »
Primeras lecciones de Esperanto, de Th. CART y L. L. VILLANUEVA.....	» 40
Curso practico de Esperanto y Clave, de V. Inglada y A. L. VILLANUEVA	1 50
Manual y Ejercicios de la lengua internacional Esperanto, por V. INGLADA ORS y A. L. VILLANUEVA.....	3 »
Vocabulario Esperanto-Español, por V. INGLADA ORS y A. L. VILLANUEVA.	6 »
Vocabulario Español-Esperanto, por V. INGLADA y A. L. VILLANUEVA.	3 50

Lernolibroj

por Italoj

RAFFAELLO GIUSTI, 53, Via Vittorio Emanuele, Livorno.

	L.
Fundamento de Esperanto, Eldono Itala. trad. S ^{ino} Rosa JUNCK.....	1 »
Traduzione italiana de Ekzercaro, trad. S ^{ino} Rosa JUNCK.....	» 60
Prime lezioni d'Esperanto, de Th. CART e Alb. GALLOIS.....	» 40
L'Esperanto in dieci lezioni, di CART e GALLOIS.....	» 75
Grammatica della lingua internazionale Esperanto, di L. DE BEAUFRONT, trad. da G. PUCCINELLI.....	1 50
Dizionario Esperanto-Italiano, de PUCCINELLI.....	1 50
Dizionario Italiano-Esperanto, de MEAZZINI.....	2 50

Lernolibroj

por Rusoj

Каталогъ московскаго книжнаго магазива „Эсперанто“
28, Тверская, 28, МОСКВА

	Цена руб. коп.
Каръ и Панъе. Эсперанто въ 10 уроковъ (Самоучитель). Перев. съ франц. Б. Тилъчевъ подъ ред. А. А. Сахарова	— 20
Л. Л. Замецкофъ. Международный языкъ. Полный учебникъ	— 25
Кабановъ Н. Первая Эсперантская книга для чтенія	— 25
Кабановъ Н. Полная грамматика Эсперантскаго языка	— 40
Радванъ-Рычинскій. Языкъ для всехъ народовъ міра Эсперанто.	— 30
Сахаровъ А. А. На пути къ братству народовъ: Сборникъ статей о языкѣ Эсперанто на аспер. и русскомъ яз. съ приложеніемъ грамматики и двухъ словарей.	— 60
Тоже. Въ переплетѣ.	— 80
Щавинскій Т. А. Полный учебникъ языка Эсперанто (печатається вторымъ изданіемъ и выйдетъ въ мѣ)	— 80

Lernolibroj

por Svedoj

G. E. FRITZES, K. Hovbokhandel, Stockholm.

	Kr.
Lärobok i Esperanto, av Paul Nylén.....	1 »
Svensk-Esperantisk Ordbok, av E. L. Son Finn.....	» »
Esperantisk-Svensk och Svensk-Esperantisk Ordbok, av O. W. Hjartstätt.....	» »

Librejo HACHETTE & K^o, 79, boulevard Saint-Germain, PARIS.

VERKARO DE D^{ro} L. L. ZAMENHOFF

INSTRUA FAKO

Fundamento de Esperanto :

	Fr. c.
Eldono Franca, Angla, Germana, Rusa, Pola (<i>bindita</i>).....	3 »
(<i>La sama broŝurita</i>).....	2 »
Oni vendas aparte) Ekzercaro (kvinlingva), <i>broŝurita</i>	» 75
) Universala Vortaro (kvinlingva), <i>broŝurita</i>	1 »
Eldono Hispana.....	1 »
— Itala, tradukita de S ^{no} ROSA JUNCK.....	1 »
— Greka, — S ^o KONSTANTINO KULURI.....	1 »
— Rumana, — la « Societate a Esperantista Romana ».....	1 »
— Bohema, — S ^o KUHN.....	1 »
— Hungara, — S ^o PAUL DE LENGYEL.....	1 »
— Franca-Turka, S ^o GUERON (2 vol.).....	tiu 1 »

LITTERATURA FAKO

Fundamenta Krestomatio, Ekzercoj, Fabloj kaj Rakontoj, Artikoloj pri Esperanto, Poezioj.	
Unu volumo in-16, 460-paĝa.....	3 50
Georgo Dandin, komedio en tri aktoj de MOLIERE.	
Unu volumo in-8, 51-paĝa :.....	1 20
Hamleto, tragedio en kvin aktoj de SHAKESPEARE.	
Unu volumo in-16, 170-paĝa.....	2 »
Ifigenio en Taurido, dramo en kvin aktoj de Goethe.	
Unu volumo in-8, 28-paĝa.....	1 »
La Genezo, libro el « LA BIBLIO ».	
Unu volumo in-8.....	2 »
La Predikanto, libro el « LA BIBLIO ».	
Unu volumo in-8, 28-paĝa.....	» 75
La Psalmaro, libro el « LA BIBLIO ».	
Unu volumo in-8, 165-paĝa.....	2 50
La Rabistoj, dramo en kvin aktoj de SCHILLER.	
Unu volumo in-8, 144-paĝa.....	2 »
La Revizoro, komedio en kvin aktoj de N. V. GOGOL.	
Unu volumo in-8, 100-paĝa.....	1 50
La Sentencoj de Salomono, libro el « LA BIBLIO ».	
Unu volumo in-8, 60-paĝa.....	1 50
La Virineto de maro, fabelo de ANDERSEN, ilust. de Hilda May Brodie.	
Unu volumo, in-8, 42-paĝa. (El Fundamenta Krestomatio.).....	1 50
Marta, rakonto de ELIZA ORZESZKO.	
Unu volumo in-8, 237-paĝa.....	3 50
Proverbaro Esperanta, laŭ la verko « Frazologio rusa-pola-franca-germana », de M. F. ZAMENHOFF (1.232 proverboj).	
Unu volumo in-8, 82-paĝa.....	1 80

Librejo HACHETTE & K^{io}, 79, boulevard Saint-Germain, PARIS

KOLEKTO DE " LA REVUO "

LITERATURA FAKO

- Angla lingvo sen profesoro**, unuakta komedio de TRISTAN BERNARD, tradukita el la franca lingvo de Gaston MOCH.
Unu volumo in-8, 44-paĝa 1 »
- Aspazio**, tragedio en kvin aktoj, de A. SVJENTOHovski, tradukita el la pola lingvo de D^{ro} Leono ZAMENHOF.
Unu volumo in-8, 154-paĝa 2 50
- Brazilio**, parolado de S^o Everardo BACHKEUSER.
Unu volumo in-8, 28-paĝa, kun ilustraĵoj ekstertekste 1 50
- Bukedo**, artikoloj pri literaturaj kaj beletristikaj demandoj, de Ch. LAMBERT.
Unu volumo in-8, 159-paĝa 2 »
- Frenezo**, du unuaktaj drametoj, originale verkitaj de Fr. PUJULA Y VALLES.
Unu volumo in-8, 40-paĝa 1 »
- Iĥenlago**, novelo de Theodor STORM, tradukita el la germana lingvo de Alfred BADER.
Unu volumo in-8, 33-paĝa » 75
- La libro de l'Humorajo**, originale verkita de Paul de LENGYEL.
Unu volumo in-8, 194-paĝa 2 »
- La Faraono**, romano de PRUS, tradukita el la pola lingvo de D^o BEIN.
Unua volumo in-8, 194-paĝa 2 »
Dua volumo in-8, 238-paĝa 2 »
Tria volumo in-8, 191-paĝa 2 »
- La Reĝo de la montoj**, de Ed. ABOUT, tradukita el la franca lingvo de G. MOCH, kun ilustraĵoj de Gustave DORÉ.
Unu volumo in-8, 245-paĝa 3 50
- La Rompantoj**, kvin monologoj originale verkitaj de Fr. PUJULA Y VALLES.
Unu volumo in-8, kun ilustraĵoj, 40-paĝa 1 »
- La Tria**, memoraĵoj pri la Tria Kongreso.
Unu volumo in-8, 46-paĝa, ilustraĵoj ekstertekste 1 50
- Laŭroj**, kolekto de premiitaj verkoj en la unua Literatura Konkurso de « La Revuo ».
Unu volumo in-8, 142-paĝa 2 »
- Ĥakbeto**, kvinakta dramo de SHAKESPEARE, tradukita de D^o LAMBERT.
Unu volumo in-8, 125-paĝa 2 »
- Misteroj de Amo**, du unuaktaj dramoj, originale verkitaj de Nadina KOLOVRAT.
Unu volumo in-8, 53-paĝa 1 20
- Mistero de doloro**, dramo en tri aktoj de Adria GUAL, tradukita el kataluna lingvo de Fr. PUJULA Y VALLES.
Unu volumo in-8, 96-paĝa 2 »

Librejo HACHETTE & K^o, 79, boul. Saint-Germain, PARIS.

KOLEKTO DE “ LA REVUO ”

INSTRUA FAKO

INTERNACIAJ VERKOJ

Esperanta Sintakso, laŭ verkoj de D ^o ZAMENHOF kaj aliaj aŭtoroj, en Esperanto, verkita de Paul FRUICHTER. Unu volumo in-16, 75-paĝa	Fr. 1 50
Frazaro (pli ol 1800 frazoj en Esperanto), de H. DE COPPET. Unu volumo in-16, 108-paĝa.	1
Konkordanco de la vortoj de Ekzercaro. Ellaboris Alfred E. WACKRILL. Unu volumo in-16, 95-paĝa.	1
Du mil novaj vortoj, uzitaj de D ^o ZAMENHOF kaj netroveblaj en Universala Vortaro. Ellaboris Paul BOULET. Unu volumo in-16, 72-paĝa (nova eldono)	1 50

Por koni la divastigon de Esperanto — Por profiti Esperanton

Eldono 1910

TUTMONDA JARLIBRO ESPERANTISTA

ENHAVO

- 1^o — Antaŭparolo kun statistiko pri la Esperanta movado.
- 2^o — La SOCIETARO de Esperantista Centra Oficejo, entenanta sciigojn pri la Esperantistaj Institucioj kaj grandaj Esperanto-uzantaj Societoj; la historio de la Esperantistaj societoj, grupoj, de la Konsul-Agentoj Esperantistaj kaj delegitoj de U. E. A.
- 3^o — La listo de la Esperantistoj skribantaj bone en Esperanto, kaj dezirantaj korespondadi.
- 4^o — La listo de la Firmoj, Hoteloj, Restoracioj, k. t. p., kiuj uzas Esperanton.

Unu volumo in-16, 288-paĝa Fr. 3

AVIZO. — En la Societaro la enskribigo estas senpaga. Ĉiu nova societo aŭ grupo estas varme petata, ke ĝi konigu sin al « Centra Oficejo », 51, rue de Clichy, Paris, kaj konigu poste ĉiun ajn ŝanĝon.

En la Korespondado kaj en la Esperantista Komercestaro, simpla enskribo estas senpaga, ĉiu aldono, ĉu por precizigi la temon aŭ la rimedon elektitan, ĉu por precizigi la komercon, kostas, en la Korespondado: 5 centimojn por ĉiu vorto; en la Komercestaro: 10 centimojn por ĉiu vorto.

Por enskribiĝo en la eldono 1912, sin turni al la Administracio antaŭ la 31 de Decembro.

Librejo HACHETTE & K^o, 79, boulevard Saint-Germain, PARIS.

TEKNIKA KOLEKTO

	Fr. c.
Analitika geometrio absoluta : La ebena Bolay'i'a, de D ^{ro} CYRILLO VÖRÖS. Unu volumo in-8, 134-paĝa.....	10 »
Anatomia vortaro (en latina, franca, angla kaj esperanta lingvoj), verkita de la MEDICINA ESPERANTISTA GRUPO. Unu volumo in-8, 76-paĝa.....	1 50
Komercaj leteroj en Esperanto, kun vortareto kvarlingva, de P. BERTHELOT kaj Ch. LAMBERT. Unu volumo in-16.....	» 50
La komerca sekretario , de ROS SUDRIA. Unu volumo in-16.....	» 50
Matematika terminaro kaj krestomatia , de R. BRICARD. Unu volumo in-16, 55-paĝa.....	» 75
Monadologio , de LEIBNIZ, tradukita de E. BOIRAC. Unu volumo in-16.....	» 60
Muzika terminaro , de F. de MÉNIL. Unu volumo in-8, 20-paĝa.....	» 60
Provo de Marista Terminaro , verk. sub direkto de M. ROLLET DE L'ISLE. Unu volumo in-8, 74-paĝa (<i>bindita</i>).....	1 50
Vocabulaire des mots spéciaux à la philatélie , par R. LEMAIRE. Unu volumo in-8.....	» 40
Vocabulaire technique et technologique Français-Esperanto , par Charles VERAX. Unu volumo in-8, x-130-paĝa (<i>bindita</i>).....	2 50

VORTARO de ESPERANTO

de KABE (D^o K. BEIN)

Ĉi tiu internacia vortaro, verkita plene en Esperanto, enhavas ĉiujn vortojn de nia lingvo (radikajn kaj devenigitajn), ĝenerale uzatajn de l'Esperantistoj, kun esperanta difino de ilia rekta senco kaj iliaj ĉefaj figuraj signifoj. Multaj frazmodeloj por klarigi la senco de la vortoj kaj igi ilin memoreblaj, faras la verkon alloganta kaj vivanta.

Unu luksa volumo in-8, *bindita*, 175-paĝa.....Fr. 4 »

Enciklopedia Vortareto Esperanto

Kun klarigoj en Esperanto kaj franca traduko

Verkita de CH. VERAX, kun la kontrolo de specialistoj

La **Enciklopedia Vortareto** de S^o Ch. Verax, la ĉiekonata aŭtoro de diversaj teknikaj terminaroj, estas la plej grava ellaboraĵo farita ĝis nun en Esperanto. Pli ol 12000 vortoj de ĉiuj sciencoj, artoj, metioj estas tre precize difinitaj en Esperanto. Tute konforma je la lastaj decidoj de la Internaciaj Kongresoj por la Sciencaj Terminaroj, tiu verko estas kvazaŭ leĝdona. Ĝi estas la gvidlibro nepre necesa de ĉiuj, kiuj deziras funde scii Esperanton kaj kompreni plene ĉion, kio estas skribita en Esperanto en la diversaj fakoj de la sciencoj kaj industrio.

Unu luksa volumo in-8, *bindita*, xx-264-paĝa.....Fr. 6 »

LA REVUO

Internacia monata literatura gazeto en ESPERANTO

La sola, kiu estas honorata per la konstanta kunlaborado de

D^{ro} L. L. ZAMENHOF

Aŭtoro de la lingvo Esperanto

kaj de **Eminentaj Esperantistoj de ĉiuj landoj**

LA REVUO publikigas novelojn, teatraĵojn, romanojn, poeziojn, seriozajn studojn pri popolmoroj, historio, geografio, etnografio. Ĝi entenas ankaŭ bibliografian parton.

LA REVUO in-8, granda formato, havas 48 paĝojn da teksto, kaj plie subkovrilaj rozkoloraj paĝoj sur kiuj troviĝas anoncoj, reklamoj kaj tre interesa felietono pri la ĉefaj tutmondaj esperantistaj okazintaĵoj.

Ĉiu jaro de **La Revuo** komenciĝas la 1 de Septembro.

ONI ABONAS :

Francujo. — Librejo HACHETTE & K ^o , boulevard Saint-Germain, 79, Paris.	
Unu numero 50 centimoj, jara abono.....	Fr. 6 »
Bohemujo. — F. TOPIC, Ferdinandova 11, Praha.	
Unu numero 60 hell., jara abono.....	K. 6 »
Danujo. — ANDR.-FRED HÖST & SÖN, Bredgade, 35, Kjöbenhavn.	
Unu numero 50 öro, jara abono.....	Kr. 4 50
Germanujo. — MÖLLER & BOREL, Lindenstr. 18-19, Berlin S. V.	
Unu numero 45 pfenigoj, jara abono.....	M. 5 »
Granda Britujo. — THE BRITISH ESPERANTO ASOCIO, Museum Station Building-136, High Holborn, London W. C. — REVIEW OF REVIEWS Norfolk street, London W. C.	
Unu numero 6 penc., jara abono.....	S. 6 »
Hispanujo. — JOHANO ROSALS, Puerta Ferrisa, 30, Barcelona.	
Unu numero 60 pes., jara abono.....	P. 8 »
Hungarujo. — L. KÖKAI, Károly-utca 1, Budapest, iv.	
Unu numero 55 fillér, jara abono.....	K. 6 »
Italujo. — R. GIUSTI, 53, Via Vittorio Emanuele, Livorno.	
Unu numero 50 cent., jara abono.....	L. 7 »
Polujo. — M. ARCT, Nowy Swiat, Warszawa.	
Unu numero 25 kop., jara abono.....	R. 2 80
Rumanujo. — CAROL P. SEGAL, Calea Victoriei, 78, Bucaresti.	
Unu numero 60 banoj, jara abono.....	Leoj. 7 »
Rusujo. — Librejo ESPERANTO, 28, Tverskaja, Moskva.	
Unu numero 25 kop., jara abono.....	R. 2 80
Svedujo. — C. E. FRITZES Hofbckhandel, Fredsgatan, Stockholm.	
Unu numero 50 öre, jara abono.....	Kr. 6 »
Usono. — AMERICAN ESPERANTIST C ^o , 235 Fortieth Street, Chicago.	
Unu numero 10 cend., jara abono.....	D. 1 40
Por la landoj, kie ne estas abonejo, sin turni al firmo HACHETTE & K ^o en Paris; jara abono (por tiuj landoj).....	Fr. 7 »

PARIS. — IMPRIMERIE LEVÉ, RUE DE BERNES, 71.

ajn
ian

ab-
ono

»

»

50

»

»

»

»

»

80

»

80

»

40

»



